

FORBES'S
DOUBLE GRAMMAR
OF
ENGLISH AND GAELIC.

PRICE 4s.

NE. 731. $\frac{8}{6}$. 27.

GRÀMAR DÙBAILT,

BEURLA 'US GÀELIG,

ANNS AM

BHEIL STÉIDHEAN NA DÀ CHAINNT

MINICHTE GU SOILLEIR;

A' CO-GHIULAN

NAN AINMEAN, NAM BRIGHARDAN AGUS NAN

RIALTAN GRÀMARAIL,

LE CLEACHDAIDHEAN

LIONMHOR AIR PAIRTEACHADH AGUS CEARTACHADH,

Ann an Ordugh Co-cheangailte agus Dealraichte, anns an Dà Chainnt;

FREAGARRACH RIS AN RIAN IONNSACHAIDH LEASAICHTE.

Airson Maith Sgoilean agus Sgoilearan Anarach.

LE IAIN FOIRBEIS,

MAIGHSTEAR-SGOILE CHILLE-CHUIMEIN;

*Bàll Urramach de Chomunn Oissianach Ghlascho, agus de Chomunn na Gàelig
'an Lunuinn, &c.*

DUNÉDIN:

UILLEAM BANACH 'S A CHUID. LEABHAR-REICEARAN
DO'N BHAN-RIGH DHUBHARAICH; OLIBHER 'US BOID:
GLASCHO, I. & P. CAIMBEUL: D. MAC-BHEATHAIN:
ABAIRREAN, S. MAC-ILLEATHAIN: IONARNIS, S.
GOBHA: IONARFEORAN, S. CEITEACH.

1843.

[Pris Ceithir Tasdain, ceangailte.]

Dedication.

TO
THE CONVENER,
AND THE OTHER MEMBERS
OF THE
GENERAL ASSEMBLY'S EDUCATIONAL COMMITTEE
OF
THE CHURCH OF SCOTLAND,
THIS WORK
IS, WITH PERMISSION,
RESPECTFULLY DEDICATED.

~~~~~

LE  
MOR-URRAM, THA 'N OBAIR SO,  
LE CEAD,  
IAR A CUR A-MACH, FO THEARMUNN,  
A' CHO-GHAIRMEIR, AGUS NAM BALL EILE  
DE  
CHO-BHUIDHEANN OILEANAIL ARD-CHO-THIONAIL  
EAGLAIS NA H-ALBA.



## PREFACE.

---

Manners with fortunes, humours turn with climes,  
Tenets with books, and principles with times.—POPE.

IN introducing the following work to the Public, the Author would briefly observe, that he was, from practical experience in teaching for several years, led to furnish the **DOUBLE GRAMMAR**, as an attempt to supply an educational want which had too long existed in the Highlands of Scotland,—that of a Grammar from which the natives might learn the structure of both English and Gaelic, or either, through the medium of the Gaelic itself, their vernacular language. Such a work has been long and eagerly desired by many in the Highlands.

In teaching the structure of any language, it will be readily admitted by every person in the least acquainted with the principles of tuition, that the only rational and successful method of conveying a proper knowledge of it to the learner, is through the medium of the language which he already in some measure understands; and pursuant to this principle, our country has been abundantly supplied with elementary books, in which the principles of foreign languages are explicitly unfolded in English, for the benefit of such as are capable of studying them through that important language.

Seeing, then, such ample provision made for facilitating the attainment of foreign or dead languages, such as *Greek* and *Latin*, &c., which, though not spoken by us, are highly cul-

tivated among us, and richly remunerate their being so: it certainly becomes equally imperative upon us to provide similar assistance for facilitating the acquirement of English or Gaelic Grammar to the people whose only language is the Gaelic,—a *living* and a *spoken language* of acknowledged excellence, by means of which alone, instruction can be communicated with profit to thousands of our fellow-countrymen.

It is a well known and an acknowledged fact, that many in the Highlands who can read and spell English fluently, can scarcely connect a single idea with the words read by them; being taught only the art of reading the language or sounding its vocables,—an essential object, certainly; but as the end of learning to read is to enable the reader to understand the meaning and purport of the subject perused, reading and meaning of words should go hand in hand; that is, the one should be taught along with the other; for a child is fully as capable of recollecting the meaning of a word as he is of recollecting its constituent letters and the sounds they produce. Therefore, as soon as he is able to enunciate a word or sentence properly, he should be next taught its meaning, otherwise his knowledge consists of (*to him*) a number of unmeaning sounds; being left to chance or his own isolated exertions for an acquaintance with the ideas conveyed by them.

In schools where the analytic system, or rather the practice of translating from English into Gaelic, and from Gaelic into English, is pursued, the case is different, for under this system the pupil picks up the meaning of a number of English words: so far well; but without a knowledge of their grammatical relations, he can never express his ideas by them with precision and confidence. For every one unacquainted with Grammar is, when he has a subject of importance to treat of, seized with fear of blundering, “whereas one who has an accurate knowledge of the structure and phraseology of the language he speaks, will seldom fail to utter his thoughts with superior confidence, energy, and effect.” Therefore, in pursuing the *translative* system, let the pupil, after

being well initiated into the art of reading both languages, be actively employed in acquiring a grammatical knowledge, along with the meaning of their vocables, and the result will be doubly profitable.

Though the inhabitants of the Highlands do now, for the most part, acquire the art of reading English and Gaelic to a competent degree, only a limited number ever becomes acquainted with the Grammar of the former, while that of the latter is entirely neglected. This sad neglect is to be much regretted, as a grammatical knowledge of the Gaelic\* would evidently conduce much to facilitate the art of reading and understanding it, and also English, perfectly; render the task more pleasant and valuable to the learner; at the same time preserve the purity of the language, and arm it against the inroads of numerous corruptions.

Among the few Gaelic Grammars hitherto published, we find none defining the principles of Grammar in both languages. In these the subject is generally treated of in a style of hard English, either too lofty or too prolix for the capacity of a Highland schoolboy, whose familiar language is the Gaelic, it being more suited to the capacity of the "learned." To place an English Grammar, defined in Latin or Gaelic, as a class-book in the hands of an Edinburgh boy understanding

---

\* In regard to the Gaelic it may be remarked, that its character is often misrepresented by those, and only those, who are entirely ignorant of its genius and excellent qualities, or imperfectly acquainted with its structure. Some inveigh against an exuberance of silent vowels and consonants constituting many of its words, though these are in most cases indispensably necessary to distinguish one word from another; pronouncing the task of learning the language insurmountable, but perhaps omitting to observe that similar or greater anomalies occur in English also; take, for instance, the ugly words *check, cough, knee, knight, phlegm, through, strength, &c.*; and in the French there is scarcely a word without a silent letter. The fact is, as known from experience, that a person equally unacquainted with both languages will, under proper tuition, find it fully as easy, if not easier, to read Gaelic as English; for according to SHAW, "the English and French are infinitely more difficult to read and pronounce, and have many more silent and mute letters than the Gaelic." But though our venerable language may have suffered at the hands of its degenerate or prejudiced vilifiers, it delights us to see, it can rank among its warm admirers and zealous cultivators, many of the greatest philologists, and of the most distinguished men for learning and exalted station in almost every part of Europe, as well as in the unsophisticated valleys of Caledonia.—See SHAW'S *Analysis of the Gaelic Language*, and M'LEAN'S *History of the Celtic, &c.*

English only, could not be more absurd than to place an English or Gaelic Grammar defined in English, as a class-book in the hands of a *Highland schoolboy* understanding Gaelic only. With these views, and under these urgent circumstances, the Author has been induced and strongly encouraged by many of his countrymen to provide this system, which is, in every point, sufficiently scientific and practical for the purpose of teaching the Grammar of both languages.

The Author has, in common with other compilers of school books, unscrupulously availed himself of the suggestions of his predecessors. To Dr Stewart and Mr Munro's Gaelic Grammars, and Dr Armstrong's Gaelic Dictionary, the best and most learned works known to him upon the subject, he has most to acknowledge in the Celtic department. The English department is in many points based upon the plan adopted by Dr M'Culloch in his English Grammar, a gentleman to whom the country is highly indebted for his excellent series of school books. But from this eminent grammarian the Author of this system has, on account of the design of his work, found it necessary to differ in many respects; and while he does not arrogate originality to himself, he has certainly aimed at a higher character than that of a mere compiler, in having produced a *Double System* of Grammar defining the principles of two languages, by terms and rules couched in a language in which, consistent with his knowledge, they had never appeared before; but which will be found to be as descriptive of the sense intended to be expressed by them, as their correspondents in other languages.

The subject of Orthography is reduced to a compendious size. The different sounds of the vowels in both languages, and the aspirated sounds of the Gaelic consonants, are briefly exemplified in the keys. A verbose exposition of the powers of each letter is intentionally avoided, because it is seldom attended to, as the learner must be pretty well versed in the art of reading from other books, ere he commences to study grammar systematically.



The most approved authors, chiefly the Gaelic version of the Bible, are strictly followed in the spelling of the Celtic words and phraseologies composing the work. In a few instances a bristly consonant or vowel, contributing nothing to sound or distinguish a word, but rendering it clumsy, is thrown out; such as *airis* for *aithris*, *earran* for *earrann*, *oiche* for *oidhche*, &c. The improvement of the English language, by abridging many of its words in this manner, within the last two centuries, fully supports this innovation. "Who would expect to find *chirurgion* in our modern *surgeon*, or *eleemosynie* in *alms*, or *fantasy* in *fancy*?"

Under the head of Etymology, the parts of Speech are classified and inflected in their proper order. The English verb is followed in all its variations by its proper Gaelic; and when the Gaelic verb assumes a form peculiar to itself, it is so inflected. Progressive exercises on Parsing are also provided in both languages, and of such varied character, as to call the pupils' discriminative faculties into action, at every stage.

To the General Rules of Syntax, are subjoined such Special Rules as pertain to them, both followed by exercises sufficient to test the pupils' knowledge in regard to their import.

Prosody is also treated of, in both languages, to an extent sufficiently great to initiate the learner into the principles of that part of Grammar. Several other improvements have been introduced, such as models of letters and accounts, Latin and French phrases, and a Grammatical Vocabulary. These and many others will be better seen and understood upon a perusal of the work.

In short, every definition and rule is concisely expressed in plain and simple words, but sufficiently perspicuous throughout to convey their import to the understanding. Useless discussions upon dubious points are studiously avoided, as being more calculated to perplex and bewilder, than assist the learner. Viewing language as one of the great productions of nature, from which all principles and rules are deduced, it has been the Author's special object to exhibit the usages

of both languages, as they really are, and not to dictate what they ought to be.

That this work is entirely free from imperfections, is a thought which the Author does not presume to entertain. In sending it forth to the world, he anticipates it will, more or less, share in the commendations and obloquy incident to all literary works. But be it remembered, that a work, which often proves *generally useful*, is not such as would, in every point, satisfy the penetrative or presumptuous eye of criticism.

*Fort Augustus,* }  
*School-House, June, 1843.* }

## ROIMH-RADH.

IAR dhomh mòran de mo làithibh, a bhuileachadh a' cruinneachadh eòlais air Beurla 's Gàelig maille ri càinntibh éile, agus fòs a' teagasg òigridh a-réir na *lathailt'* a leanas, Beurla 's Gàelig a léughadh 's a thuigsinn gu ceart, ghluais agus sheòl fiosrachadh m' oifige, maille ri mòr-mhisneachd o dhaoine ionnsaichte,\* mi gus an leabhar so ullachadh, mar oirp, air beàrn a bha ro fhada falamh ann an sgoilibh na Dùcha Tuathaich so, a lionadh.

Tha e féin-shoilleir gur h-ann leis a' chàinnt air am beil neach car-eòlach cheana, is urrainnear eòlas air càinnt éile a theagasg dha. Uime sin, is i a' *Ghàelig* a-mhàin an deas-mheadhon trid am féum an Gaël nach tuig ach i, a bhi iar a threòrachadh gu eòlas fhaotainn oirre-féin, no air a bana-choimhearsnach, a' *Bheurla*. Féumar brìgh, no seadh an fhocail Bheurla a chur gu riochdail ann a Gàelig do 'n sgoilear Ghàelach mu 'n tuigear leis e. Is ann fo 'n bheachd agus leis an dearbhadh sin, a dh'-ullaicheadh an Gràmar ùr so, anns am faigh an Gaël (ni nach d' fhuair e riamh roimhe, le fios domh-sa) Brighardan agus Rialtan labhairt agus sgrìobhaidh na Beurla 's na Gàelig, iar an cur sìos, taobh ri taobh, gu brisg, òrdail, soilleir, iomlan, anns an dà chàinnt. Agus a-nise,

\* Glacam am fàth so, a thoirt mòr-thàinge do na Ministearan, na Maighstearan-sgoile, agus na daoine urramach éile, anns gach aite, a mheudaich mo chomas 'us mo mhisneachd gus an obair so ullachadh. Agus tha mi 'n dòchas gu'n dean a' CHLEIR agus na FÌR-THEAGAISG GHAEALACH, o so suas, (oir 'is ann le 'm beachd-san, a ta an Duìch, gu ceart, iar a stiùradh ann an roghnachadh *leabhraichean-sgoil*.) an uile dhìchioll caoineil, gus a' *Ghràmar so*, a chur ann an làmhnan na h-òigridh anns na sgoilean a ta fo 'n riaghladh-san.

chuireadh air aghaidh AN GRAMAR DUBAILT, a dh'-ionnsuidh òigridh na Gaèltachd, le dòchas agus mòr-dhùrachd gu 'm faighear e taitneach, féumail, agus freagarrach, a theagasg na Beurla 's na Gàelig dhòibh gu h-cagarra.

Thigeadh do luchd-àiteachaidh na Gàelig a thoirt fainear, nach fìor eòlas idir, air na mìtibh de bhriathran àluinn a ta 'n an cainnt, na focail chearbach a thachras dhòibh ionnsachadh mu 'n *teallaich*, no le *tuiteamas*; gu 'm féum iad, ma 's àill leò 'bhi comasach, air seadh gach focail a thig 'san rathad a thuigsinn,—ùine 'bhuileachadh ri foghlum nam briathran lionmhor a ta innte. Is ann o dhearmad air a' phùng àraid so, a chluinnear cuid ri gearan mi-chiatach an aghaidh fhocal ionnsaichte nach tuigear leò, 'nuair a choinnicheas an leithid sin iad, ann a co-labhairt, no ann a co-sgrìobhadh.

Is ion dhuibh-se, A luchd-labhairt cainnt *Ossein Chliùiteich* o shean, bhur n-inntinn a thogail ris na briathran fìor a leanas, o bhéul an sgoileir Ghàelig ainmell,—an T-OLLAMH MAC-LEOID.

“Mar a's eòlaiche chinneas sibh air maise, air mìlsead agus snasmhorachd na Gàelig 's ann a's taitneiche bhithreas i leibh.”

IAIN FOIRBEIS.

*Tigh-Sgoil Chille-Chuimein,* }  
*An Seathamh Mios 1843.* }

## CONTENTS.

## AN CLAR-INNSIDH.

|                               | <i>Page.</i> |                            | <i>Taobh.</i> |
|-------------------------------|--------------|----------------------------|---------------|
| Art of Teaching Grammar,      | 17           | Eòlas Teagaisg Gràmair,    | 17            |
| Division of Grammar,          | 19           | Roinn Gràmair,             | 19            |
| <b>I.—ORTHOGRAPHY.</b>        |              | <b>I.—LITIREACHADH.</b>    |               |
| Letters,                      | 19           | Litrichean,                | 19            |
| English Vowels,               | 22           | Fuaimragan Beurla,         | 22            |
| Gaelic ———,                   | 24           | —————Gaelig,               | 24            |
| ————— Consonants,             | 26           | Cònnragan ———,             | 26            |
| Syllables,                    | 27           | Smidean,                   | 27            |
| Spelling,                     | 28           | Cùbadh,                    | 28            |
| Broad to Broad, &c.           | ib.          | Leathan ri Leathan, &c.    | ion.          |
| Rules for spelling English,   | 29           | Rialtan gu cùbadh Beurla,  | 29            |
| Queries on Orthography,       | 32           | Céistean air Litireachadh, | 32            |
| Exercise on ———               | 34           | Cleachdadh air ———         | 34            |
| <b>II.—ETYMOLOGY.</b>         |              | <b>II.—FOCLACHADH.</b>     |               |
| CLASSIFICATION OF WORDS,      | 37           | SEÒRSACHADH FHOCALAN,      | 37            |
| Article,                      | ib.          | Pùngar,                    | ion.          |
| Noun,                         | 38           | Ainmear,                   | 38            |
| Adjective,                    | ib.          | Buadhar,                   | ion.          |
| Pronoun,                      | 39           | Riochdar,                  | 39            |
| Verb,                         | ib.          | Gnìomhar,                  | ion.          |
| Participle,                   | 40           | Pàirtear,                  | 40            |
| Adverb,                       | ib.          | Co-ghnìomhar,              | ion.          |
| Preposition,                  | ib.          | Roimhear,                  | ion.          |
| Interjection,                 | ib.          | Clisgear,                  | ion.          |
| Conjunction,                  | ib.          | Naisgear,                  | ion.          |
| Queries on the Classification |              | Céistean air Seòrsachadh   |               |
| of Words,                     | 41           | Fhocalan,                  | 41            |
| Exercise on ———               | 42           | Cleachdadh air ———         | 42            |
| INFLECTION OF WORDS,          | 50           | Teàrnadh Fhocalan,         | 50            |
| Number,                       | 51           | Aireamh,                   | 51            |
| Gender,                       | 55           | Gin,                       | 55            |
| Number of Gaelic Nouns,       | 60           | Aireamh Ainmearan Gàelig,  | 60            |
| Case in English,              | 62           | Car 'am Beurla,            | 62            |
| Collective Nouns,             | 64           | Ainmearan Lùdach,          | 64            |
| Case in Gaelic,               | ib.          | Car 'sa Ghàelig,           | ion.          |

|                                                         | <i>Page.</i> |                                                      | <i>Taobh.</i> |
|---------------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------|---------------|
| Gaelic Article, . . .                                   | 64           | Am Pùngar Gàelig, . . .                              | 64            |
| Formation of Cases in Gaelic, <i>ib.</i>                |              | Deanamh Charan 'an Gàelig, <i>ion.</i>               | 65            |
| First Declension in Gaelic                              | 65           | Cheud Teàrnadh 'an Gàelig,                           | 65            |
| Special Rules for the genitive,                         | 70           | Rialtan Araid airson a' ghintich, . . .              | 70            |
| Irregular Nouns, . . .                                  | 73           | Ainmearan Neo-'rialtach,                             | 73            |
| Nouns beginning with <i>l, n,</i><br>or <i>r,</i> . . . | 75           | Ainmearan a' toiseachadh le <i>l, n, no r,</i> . . . | 75            |
| Second Declension, . . .                                | <i>ib.</i>   | An Dara Teàrnadh, . . .                              | <i>ion.</i>   |
| Special Rules, . . .                                    | 77           | Rialtan Araid, . . .                                 | 77            |
| Irregular Nouns, . . .                                  | 79           | Ainmearan Neo-'rialtach,                             | 79            |
| Third Declension, . . .                                 | <i>ib.</i>   | An Treas Teàrnadh, . . .                             | <i>ion.</i>   |
| Proper Name Declined,                                   | 83           | Ainm Ceart Teàrnate,                                 | 83            |
| Inflection of Adjectives, <i>ib.</i>                    |              | Teàrnadh Bhuadharan, . . .                           | <i>ion.</i>   |
| Gaelic Adjectives, . . .                                | 85           | Buadharan Gàelig, . . .                              | 85            |
| — Comparison, . . .                                     | 89           | Coimeasachadh ———                                    | 89            |
| Irregular Comparison,                                   | 91           | Coimeasachadh Neo-'rialtach,                         | 91            |
| Numerals, . . .                                         | 94           | Cùnntaich, . . .                                     | 94            |
| Pronouns, . . .                                         | 97           | Riochdaran, . . .                                    | 97            |
| Elision and Contraction,                                | 105          | Gearradh agus Giorrachadh,                           | 105           |
| Verbs, . . .                                            | 106          | Gnìomharan, . . .                                    | 106           |
| Conjugation of Verbs,                                   | 112          | Sgeadachadh Ghnìomharan,                             | 112           |
| First Gaelic Conjugation,                               | 120          | Cheud Sgeadachadh Gàelig,                            | 120           |
| Second ———                                              | 136          | An Dara, ———                                         | 136           |
| Participles, . . .                                      | 141          | Pàirtèaran, . . .                                    | 141           |
| Irregular English Verbs,                                | 143          | Gnìomharan Neo-'rialtach Beurla, . . .               | 143           |
| — Gaelic Verbs,                                         | 150          | — Gàelig,                                            | 150           |
| Absolute Form of the Gaelic Verb, - - -                 | 169          | Staid Fhéineil a' Ghnìomh-air Ghàelig, . . .         | 169           |
| A Concise View of the Gaelic Verb, - - -                | 170          | Gearr-Shealladh de 'n Ghnìomhar Ghàelig,             | 170           |
| Defective Gaelic Verbs,                                 | 172          | Gnìomharan Gaoideach Gàelig, . . .                   | 172           |
| Auxiliary Gaelic Verbs,                                 | 175          | Ghìomharan Taiceil Gàelig,                           | 175           |
| Composite Gaelic Verbs,                                 | 179          | Gnìomharan Ealtach Gàelig,                           | 179           |
| Adverbs, - - -                                          | 183          | Co-Ghìomharan, . . .                                 | 183           |
| Prepositions, - - -                                     | 188          | Roimhearán, . . .                                    | 188           |
| Conjunctions, - - -                                     | 191          | Naisgearan, . . .                                    | 191           |
| Interjections, - - -                                    | 193          | Clisgearan, . . .                                    | 193           |
| Observations on the English Parts of Speech,            | 194          | Beachdachadh air na Pàirtèan Caint Beurla,           | 194           |
| <i>Shall</i> and <i>Will</i> Explained,                 | 196          | <i>Shall</i> 'us <i>Will</i> Mìnichte,               | 196           |

CONTENTS.

|                                                              | <i>Page.</i> |
|--------------------------------------------------------------|--------------|
| Exercises on the Inflection of Words, . . .                  | 198          |
| Irregular Formation of the Infinitive of Gaelic Verbs, . . . | 224          |
| Derivation of Words, . . .                                   | 230          |

III.—SYNTAX.

ENGLISH CONSTRUCTION.

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| Article and Noun, . . .    | 245 |
| Adjective and Noun, . . .  | 246 |
| Nouns and Pronouns, . . .  | 247 |
| Subject and Verb, . . .    | 250 |
| Verb and its Object, . . . | 252 |
| Prepositions, . . .        | 256 |
| Conjunctions, . . .        | 257 |

ENGLISH ARRANGEMENT.

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Position of the Article, . . .      | 260 |
| Position of Adjectives, . . .       | 261 |
| Position of Pronouns, . . .         | 262 |
| Subject and Verb, . . .             | 263 |
| Verb and its Object, . . .          | ib. |
| Position of Adverbs, . . .          | 264 |
| Position of Prepositions, . . .     | 267 |
| Position of Conjunctions, . . .     | ib. |
| Ellipsis, . . .                     | 269 |
| Promiscuous Exercises, . . .        | 271 |
| Style, . . .                        | 274 |
| Improper English Expressions, . . . | 275 |

GAELIC CONSTRUCTION.

CONCORD.

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| Article and Noun, . . .    | 281 |
| Nouns in Apposition, . . . | 282 |
| Adjective and Noun, . . .  | 284 |
| Numerals, . . .            | 286 |
| Pronouns, . . .            | 287 |
| Subject and Verb, . . .    | 290 |

GOVERNMENT.

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| Of Nouns, . . .            | 293 |
| Of Adjectives, . . .       | 296 |
| Of Pronouns, . . .         | 300 |
| Verb and its Object, . . . | 301 |
| Of Adverbs, . . .          | 307 |
| Of Prepositions, . . .     | 308 |
| Of Conjunctions, . . .     | 314 |

AN CLAR-INNSIDH. 15

*Taobh.*

|                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| Cleachdadh air Teàrnadh Fhocalan, . . .                 | 198 |
| Cumadh Neo-rialtach Feartaich Ghniomharan Gàelig, . . . | 224 |
| Freumhachadh Fhocalan, . . .                            | 230 |

III.—RIALTACHADH.

CO-RIANACHADH BEURLA.

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Pùngar 'us 'Ainmear, . . .      | 245 |
| Buadhar 'us Ainmear, . . .      | 246 |
| Ainmearan 'us Riochdaran, . . . | 247 |
| Cùisear 'us Gniomhar, . . .     | 250 |
| Gniomhar 's a Chuspair, . . .   | 252 |
| Roimhearan, . . .               | 256 |
| Naisgearan, . . .               | 257 |

SUIDHEACHADH BEURLA.

|                                     |      |
|-------------------------------------|------|
| Ait a' Phùngair, . . .              | 260  |
| Aite Bhoadharan, . . .              | 261  |
| Aite 'Riocharan, . . .              | 262  |
| Cùisear 'us Gniomhar, . . .         | 263  |
| Gniomhar 's a Chuspair, . . .       | ion. |
| Aite Cho-ghniomharan, . . .         | 264  |
| Aite 'Roimhearan, . . .             | 267  |
| Aite 'Naisgearan, . . .             | ion. |
| Beàrn, . . .                        | 269  |
| Cleachdadh Measgte, . . .           | 271  |
| Stàil, . . .                        | 274  |
| Seòllairtean Beurla Mìcheart, . . . | 275  |

CO-RIANACHADH GAELIG.

CORDADH.

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Pùngar 'us Ainmear, . . .        | 281 |
| Ainmearan 'an Co-chòrdadh, . . . | 282 |
| Buadhar 'us Ainmear, . . .       | 284 |
| Cùnntaich, . . .                 | 286 |
| Riochdaran, . . .                | 287 |
| Cùisear 'us Gniomhar, . . .      | 290 |

SPREIGEADH.

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| 'Ainmearan, . . .             | 293 |
| Bhuadharan, . . .             | 296 |
| 'Riochdaran, . . .            | 300 |
| Gniomhar 's a Chuspair, . . . | 301 |
| Cho-ghniomharan, . . .        | 307 |
| 'Roimhearan, . . .            | 308 |
| 'Naisgearan, . . .            | 314 |

|                                          | <i>Page.</i> |
|------------------------------------------|--------------|
| GAELIC ARRANGEMENT.                      |              |
| Position of the Gaelic Article, . . .    | 315          |
| Position of Gaelic Adjectives, . . .     | 316          |
| Position of Gaelic Pronouns, . . .       | 317          |
| Subject and Verb, . . .                  | 318          |
| Verb and its Object, . . .               | 319          |
| Position of Gaelic Adverbs, . . .        | 320          |
| Improper Gaelic Expressions, . . .       | 322          |
| PUNCTUATION, . . .                       | 323          |
| Marks used in Composition, . . .         | 338          |
| Abbreviations and Initials, . . .        | 331          |
| Directions for addressing persons, . . . | 333          |
| Latin Phrases, . . .                     | 336          |
| French Phrases, . . .                    | 342          |
| Notion of Business, . . .                | 345          |
| Letter Writing, . . .                    | 346          |
| Models of Letters, . . .                 | 347          |
| Forms of Accounts, &c. . . .             | 350          |

## IV. PROSODY.

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| VERSIFICATION, . . .             | 353 |
| Iambic Measure, . . .            | 354 |
| Trochaic Measure, . . .          | 356 |
| Anapaestic Measure, . . .        | 357 |
| Gaelic Versification, . . .      | 358 |
| Poetical License, . . .          | 360 |
| Different kinds of Poetry, . . . | 361 |

## FIGURES OF SPEECH.

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Figures of Etymology, . . .   | 362 |
| Figures of Syntax, . . .      | 363 |
| Figures of Rhetoric, . . .    | 365 |
| Grammatical Vocabulary, . . . | 369 |
| Errata, . . . . .             | 378 |

|                                                | <i>Taobh.</i> |
|------------------------------------------------|---------------|
| SUIDHEACHADH GAELIG.                           |               |
| Ait a' Phùngair Ghaelig, . . .                 | 315           |
| Aite Bhuadharan Gaelig, . . .                  | 316           |
| Aite 'Rìochdaran Gaelig, . . .                 | 317           |
| Cùisear 'us Gniomhar, . . .                    | 318           |
| Gniomhar 's a Chuspair, . . .                  | 319           |
| Aite Cho-ghniomharan Gaelig, . . .             | 320           |
| Seòllairtean Gaelig Mì-cheart, . . .           | 322           |
| PUNGACHADH, . . .                              | 323           |
| Comharan gnàthaichte 'an Co-sgrìobhadh, . . .  | 338           |
| Giorrachaidhean 'us Tùs-agan, . . .            | 331           |
| Seòlaidhean gu co-labhairt ri pearsaibh, . . . | 333           |
| Seòllairtean Laidinn, . . .                    | 336           |
| Seòllairtean Fràngach, . . .                   | 342           |
| Beachd Gnothaich, . . .                        | 345           |
| Litir Sgrìobhadh, . . .                        | 346           |
| Samhuiltean 'Litrichean, . . .                 | 347           |
| Rìanan Chùnntasan, &c., . . .                  | 350           |

## IV. RANNACHADH.

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| RANNTACHD, . . .               | 353 |
| Tomhas Iàmbic, . . .           | 354 |
| Tomhas Trochaic, . . .         | 356 |
| Tomhas Anapestic, . . .        | 357 |
| Rànntachd Ghàelic, . . .       | 358 |
| Saorsa Bhàrdail, . . .         | 360 |
| Caochla Seòrsa Bàrdachd, . . . | 361 |

## FIGEARAN CAINNT.

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| Figearan Foclachaidh, . . .  | 362 |
| Figearan Rialtachaidh, . . . | 363 |
| Figearan Oir-chainnt, . . .  | 365 |
| Foclair Gramàrail, . . .     | 369 |
| Clò-Chearban, . . . . .      | 378 |



## ART OF TEACHING GRAMMAR.

IN respectfully submitting a few hints regarding the mode of teaching Grammar, it is not intended either to dictate or prescribe any plan to the efficient and experienced Teacher, who never fails to select, in the course of instruction, such passages of Grammar as are best suited to the capacity and circumstances of his pupils: the hints are offered for the benefit of those who may be tyroes in the art, as being necessary to direct in going over the following system.

The Definitions and Rules, in the larger type, are intended to be got thoroughly by heart, while the observations and notes, in the smaller characters, are to be made the subject of frequent reference and careful perusal. It will be of great service to the scholar, in advancing his knowledge of Grammar, to be made to apply the definitions and rules in course of reading in other books, and to be frequently called upon to give grammatical authority for his own expressions, as well as for those that pass before him in reading. Let him understand that his progress ought to consist in acquiring a well grounded knowledge of the contents of his book, and not in progressing from its beginning to its end.

Every lesson ought to be mastered by the pupil, and firmly fixed on his understanding before he proceeds to another; if this is not the case, the preceding lesson will afford but little light to his mind on the succeeding one; the consequence is that his steps are broken or obscured, and he himself becomes bewildered, and heartless.

Periodical repetitions of the Definitions and Rules are of vital importance, and these should be again so varied in the language of the pupil himself, as to warrant the conclusion that he has digested their import.

The Rules of Syntax are laid down in the order of the parts of Speech, beginning with the *Article*, and each followed by exercises to be corrected by the pupil, after he has perfectly committed the Rule to memory ; but as the exercises on English Construction are wholly confined to the Rule under which they stand, it is of little consequence with which Rule the pupil commences first.

The Rules of Gaelic Syntax are also placed in the order of the parts of speech, each followed by its own quota of exercises in Gaelic, to be constructed or arranged into classical Gaelic, answering in every point to the English in the left hand column, for which the learner is for the most part furnished on the right hand side with the Article (*an*) in its unchanged form ; Nouns and Adjectives in the nominative singular ; Pronouns in the 1st person singular ; and the root or second person singular imperative of the Verb ; except in cases where the exercises are given contrary to Rule, in correcting which, he is again to be guided by the Rule.

Here it will be necessary for the learner to commence with the *first* Rule of Syntax, studying each successively, for under each subsequent Rule he will often have occasion to apply a preceding one, in correcting the exercises ; but no Rule is anticipated till he comes to the exercises, headed with this mark **P** which he is not to touch till after he has mastered the Rules and exercises before the black P, when he may commence at the first section headed **P** and read the whole even on to the end : here he will have to bring the Rules which he had formerly learned into play again.

In going over the Rules and Exercises on Construction, it will be proper for the pupil to learn a corresponding Rule of arrangement to each of Construction.

DOUBLE GRAMMAR,  
OR AN  
ENGLISH-GAELIC GRAMMAR.

GRAMMAR DUBAILT,  
NO  
GRAMMAR BEURLA-GAELIG.

ENGLISH OR GAELIC GRAMMAR is the art of speaking, reading, and writing the English or Gaelic language correctly.

*Grammar* is the art of reading, speaking, and writing any language according to general usage and established rules.

It is divided into four parts, namely, *Orthography*, *Etymology*, *Syntax*, and *Prosody*.

PART I.

ORTHOGRAPHY.

ORTHOGRAPHY treats of letters, syllables, and the just method of spelling words.

OF LETTERS.

A *letter* is a character representing an articulate sound of the voice.

An articulate sound is a distinct sound produced by the organs of speech.

Is e GRAMMAR BEURLA NO GAELIG alt labhairt, leughaidh, agus sgrìobhaidh na cainnt Bheurla no Ghaelìg gu ceart.

Tha e roinnte 'na cheithir earranan *eadhon Litireachadh*, *Fochlachadh*, *Rialtachadh*,\* agus *Rannachadh*.

EARRAN I.

LITIREACHADH.

Tha LITIREACHADH a teagasg mu Litrichean, smidhean, agus mu cheart achd cùbaidh fhocal.

MU LITRICHIBH.

Is i *litir* comharradh a ta riochdachadh fuaim pungail a ghuth.

Is e fuaim pungail, fuaim soilleir deanta leis na buill-labhairt.

\* Rialtachadh, *Syntax*, and *rialt*, *rule*, are contracted for *riaghailteachadh* and *riaghailt*, to save room and time.

The English consists of *twenty-six letters*, and the Gaelic of eighteen, both divided into Roman and Italic capitals and small:—

|       |       |                                                                                  |
|-------|-------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Rom.  | Cap.  | A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O,<br>P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z. |
| Rom.  | Small | a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r,<br>s, t, u, v, w, x, y, z. |
| Ital. | Cap.  | A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N,<br>O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z. |
| Ital. | Small | a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r,<br>s, t, u, v, w, x, y, z. |

The Letters of the Gaelic are A, B, C, D, E, F, G, H, I, L, M, N, O, P, R, S, T, U.

The first word of every sentence, of every line in poetry, the first letter of every *proper* name, and of every important word, begins with a capital.

#### CLASSES OF LETTERS.

*Letters* are divided into Vowels and Consonants.

A *Vowel* is a letter which makes a perfect sound of itself; as *a, o*.

A *Consonant* is a letter which cannot be sounded without a vowel along with it; as, *b, l, m*.

The Vowels are *a, e, i, o, u*, and often *w* and *y*; but the other nineteen letters of the *English Alphabet*, and

Tha *sea litrichean fich-ead* 'sa Bheurla agus ochd-deug 'sa Ghaelig, araon roinnte 'nan *ceanntagan* agus 'nam *meanbhagan*, Romanach agus Eadaltach:—

Tha cheud fhocal de gach ciallairt, de gach sreath 'an rannachd, a cheud litir de gach ainm *ceart*, agus de gach focal araid a toiseachadh le *ceanntaig*.

#### ROINNEAN LITRICHEAN.

Tha na *litrichean roinnte* 'nam Fuaimragan agus 'nan Cònnragan.

Is i *Fuaimrag* litir a ni fuaim làn leatha féin; mar, *a, o*.

Is i *Cònnrag* litir nach dean fuaim gun fhuaimrag leatha; mar, *b, l, m*.

Is iad na Fuaimragan *a, e, i, o, u*, agus gu tric *w* 'us *y*; 'sa Bheurla ach tha na naoi litrichean deug eile

the thirteen of the *Gaelic*, are always Consonants.

*Observe.*—*W* and *y* are Consonants only when they begin a word or syllable ; as a *week*, a *yolk*.

*Obs.*—The vowel sounds are produced by the opening, and the consonant sounds by the joining or shutting of the human organs of speech.

COUPLING OF VOWELS.

*Diphthongs & Triphthongs.*

A *Diphthong* is the union of two vowels in one word or syllable ; as, *ou* in *out*.

*Obs.*—When both vowels are sounded, the Diphthong is called *Proper*, as *oi* in *voice* ; when only one is heard, it is an *Improper* Diphthong, as *o* in *boat*.

A *Triphthong* is the union of three vowels, as, *eau* in *beauty*.\*

The Diphthongs in both languages are numerous, but the Triphthongs in English are three, *eau*, *ieu*, *iew*, and in Gaelic five. *Vide* p. 25.

CLASSES OF CONSONANTS.

The consonants are divided into two classes, viz. *mutés* and *semi-vowels*.

\* When the Gaelic example does not correspond in meaning to the English, it is marked with an *n*.

de 'n Abideil *Bheurla*, agus na tri deug de 'n *Ghaelig*, a ghna 'nan Cònnragan.

*Faic.*—Tha fuaimean nam fuaimragan deanta le fosgladh, agus nan cònnragan le aonadh, no dunadh buill-labhairt an duine.

AONADH FHUAIMRAGAN.

*Da-ghuthan & Tri-ghuthan.*

Is e *Dà-ghuth* aonadh dà fhuaimraig ann an aon fhocal no smid ; mar, *ui* 'am *muigh*.

*Faic.*—'Nuair a sheinnear an dà fhuaimrag theirear *Colionta* ris an an *Da-ghuth*, mar *ei* 'an *eidh* ; 'nuair nach cluinnear ach aon a mhain theirear *Mi-cholionta* ris an *Dà-ghuth* ; mar, *a* 'an *culaidh*.

Is e *Tri-ghuth* aonadh thri fhuaimragan ; mar, *ivi* ann a *ciùin*.<sup>n\*</sup>

Tha na *Dà-ghuthan* lionmhor 'san *dà chainnt* ach cha n'eil ach tri *Tri-ghuthan* 'sa *Bheurla*, *eau*, *ieu*, *iew*, agus cuig 'sa *Ghaelig*. *Faic.* t. 25.

ROINNEAN CHONNRAGAN.

Tha na cònnragan iar an sgaradh 'nan *dà roinn*, *eadh tosaich* agus *leth-fhuaimragan*.

\* 'Nuair nach freagair an samplair Gaelig 'an seadh do 'n fhear *Bheurla*, tha e comharraichte le *n*.

The *mutes* are such as emit no sound without the help of a vowel; as, *b, d, p, k, q, and c and g* hard.

The *semivowels*, are such as emit an imperfect sound of themselves; as, *f, l, m, n, r, s, v, x, z*.

The consonants have received other names from the organs chiefly employed in uttering them, thus: *d, t, s, z*, are named Dentals, or letters of the teeth; *b, f, m, p*, Labials, or letters of the lips; *l, n, r*, Linguals, or letters of the tongue; and *c, g*, Palatials, or letters of the palate.

*Obs.*—As the letters of a language ought to correspond in number with its elementary sounds, the English Alphabet is both redundant and defective.

It is redundant, because *i* and *y* represent the same sound, and *q* is equivalent in sound to *k*, *w* to *u*, *x* to *gs* or *ks*, and every sound of *c* may be represented by *k* or *s*.

Defective, because it wants proper letters to represent the initial sounds of words beginning with *ch, sh, th*, and the final sounds of words ending in *ng*, and each of the five letters *a, e, i, o, u*, is employed to express a variety of sounds.

The sounds of the vowels in both English and Gaelic are determined in the following keys, by the terms,

long, *fad*; short, *grad*; broad,

## ENGLISH SOUNDS.

1. *Key*.

- 1 a long, as in *fāte*.
- 2 a long, as in *fār*.
- 3 a broad, as in *fall*.
- 4 a short, as in *fat*.
- 1 e long, as in *me*.
- 2 e short, as in *met*.
- 1 i long, as in *pine*.
- 2 i short, as in *pin*.
- 3 i like *u* before *r*, as in *fir*.

Is iad na *tosdaich* iadsan nach leig a mach fuaim air bith gun chomhnadh fuaimraig; mar, *b, d, p, k, q, agus c'usg* cruaidh.

Is iad na leth-fhuaimrigan iadsan a leigeas a mach fuaimfann leò féin; mar, *f, l, m, n, r, s, v, x, z*.

Thugadh ainmean eile do na cònnrigan gu sonruichte bho na buill-labhairt a ghnathaichear 'gan séinn. Mar so theirear fiaclaich nolitrichean nam fiaclan ri *d, t, s, z*; lipich no litrichean nam bilean ri *b, f, m, p*; teangaich no litrichean na teanga ri *l, n, r*; agus càranaich, no litrichean nan càireanan ri *c, g*.

Tha fuaimnean nam fuaimrigan araon'sa Bheurla agus'sa Ghaelig suidhichte anns na h-iuchraichean a leanas leis na h-ainmean,

long, *lan*; open, *réidh*; shut, *fann*.

## FUAIMNEAN BEURLA.

1. *Iuchair*.

- 1 o long open, as in note.
- 2 o long shut, as in move.
- 3 o broad, as in or, for.
- 4 o short, as in not, pot.
- 1 u long, as in tube, cube.
- 2 u short, as in cup, sup.
- 3 u broad, as in, bull, full.

## GAELIC VOWELS.

The Gaelic vowels are divided into two classes, viz. *broad* and *small*; and hence the famous rule for spelling Gaelic, "Broad to broad, and small to small." The *broad* are *a, o, u*, and the *small* *e, i*.

Each Gaelic *vowel* expresses long and short sounds of different qualities, as exemplified in the following key.

A vowel marked with the *grave* accent ( ` ) over it is always sounded long; as, bàrd, a *poet*.

A vowel without the *grave* over it is sounded short, as *alt*, a joint.

The vowel *e*, expressing the sound of *ā* in *fāte*, is marked with the *acute* accent ( ´ ) as *téum*, a *bite*.

The *dash* ( - ) marks a long sound, and the *breve* ( ˘ ) a short one in both languages, as *dān*, a *poem*, *södän*, *joy*.

The accented syllables of English words are uniformly marked in English Dictionaries with the *acute* accent, but such a mark of accentuation is scarcely necessary in Gaelic, when the pupil is told that almost every word in the language is accented on the first syllable.

In the following key, the different sounds of each of the Gaelic vowels are represented as nearly as possible by *English* words and one *French* word (*eux*), in which similar sounds occur; but some of them, especially 3, 4, and 5 *a*, and 6 *o*, and diph. *ao*, are to be acquired to advantage by the ear.

## FUAIMRAGAN GAELIG.

Tha na fuaimragan Gaelig roinnte 'nan dà sheòrsa, eadh. *leathan* agus *caol*: agus o so tha 'n riail ainmeil gu cùbadh Gaelig, "Leathan ri leathan, is caol ri caol." Tha *a, o, u, leathan*, agus *e, i, caol*.

Tha fuaimmean fad agus grad de ghnè eu-coltach, aig gach fuaimraig Ghaelig, mar chithear anns an iuch-air a leanas.

Fuaimichear fad fuaimrag leis an *t-stràc* mhall thairis oirre; mar, bòrd; a *table*.

Fuaimichear grad fuaimrag gun an *strac mall* thairis oirre; mar, ros, *seed*.

'Nuair a tha an fhuaimrag *e*, a toirt fuaim *a* 'am fāte combarraichear i leis an *t-srac bhrisg*; mar, té, a *she one*.

Combarraichidh an *sìnean* ( - ) fuaim fad, agus am *brisgean* ( ˘ ) fuaim grad, 'san dà chainnt; mar, bān, *white*, cān *say*.

## VOWEL SOUNDS.

## 2. Key.

|          |                     |
|----------|---------------------|
| 1 a fad  | 'an àrd, high.      |
| 2 a grad | " cas, foot.        |
| 3 a fad  | " àdh, joy.         |
| 4 a grad | " lagh, a law.      |
| 5 a fann | " an, a', the.      |
| 1 e fad  | " è, sè, he.        |
| 2 e grad | " leth, half.       |
| 3 e fad  | " té, a she one.    |
| 4 e grad | " duine, a man.     |
| 1 i fad  | " cir, a comb.      |
| 2 i grad | " min, meal.        |
| 3 i fann | " is, am, art, &c.  |
| 1 o fad  | " òl, drink.        |
| 2 o grad | " mo, my, do, thy.  |
| 3 ò fad  | " tòmh, a hillock.  |
| 4 o grad | " lòmhadh, clipping |
| 5 o fad  | " fòghlum, learning |
| 6 o grad | " fòghar, autumn.   |
| 1 u fad  | " ùr, fresh.        |
| 2 u grad | " rud, a thing.     |

## FUAIMEAN FHUAIMRAGAN.

## 2. Iuchair.

|                        |                                            |
|------------------------|--------------------------------------------|
| gràdh, love            | <sup>as no</sup> <sub>mar,</sub> ā in far. |
| cath, battle           | " ă in făt.                                |
| àdhradh, wor-<br>ship  | } aō in tēōbh<br>or French                 |
| cladh, church-<br>yard |                                            |
| ma, if                 | " e in risen.                              |
| gnè, kind              | " e in there.                              |
| teth, hot              | " e in let.                                |
| cé, the earth          | " ā in fāte.                               |
| duinte, shut           | " ě in her.                                |
| sìth, peace            | " ēē in see.                               |
| bith, being            | " i in pin.                                |
|                        | i in this.                                 |
| bròg, a shoe           | " o in corn.                               |
| lon, ousle             | " - - -                                    |
| tòll, a hole           | " o in how.                                |
| cōnnadh, fuel          | " - - -                                    |
| sògh, luxury           | " o in owl.                                |
| roghuinn, choice       | " - - -                                    |
| sùgh, juice            | " oo in moon.                              |
| dubh, black            | " - - -                                    |

*N.B.*—A vowel is never doubled in the same syllable of a Gaelic word,\* like double *oo* in English, nor is there any silent vowel like final *e* in English.

*Diphthongs.*—There are thirteen diphthongs in Gaelic, viz. *ae, ai, ao, ea, ei, eo, eu, ia, io, iu, oi, ua, ui*; of these *ao, eu, ia, ua*, are always long, the rest are both long and short.

## DIPHTHONG SOUNDS.

## 3. Key.

ao tàobh, *taov*, a side.

*Da-ghuthan.*—Tha trì da-ghuthan deug 'sa Ghaelig eadh, *ae, ai, ao, ea, ei, eo, eu, ia, io, iu, oi, ua, ui*, dhiu sin tha, *ao, eu, ia, ua*, a ghna fad, a chuid eile araon fad agus grad.

## FUAIMEAN NAN DA-GHUTH'.

## 3. Iuchair.

ao craobh, *kraov*, a tree.

\* Except *dee*, false gods.



eu téum, *tjeme*, a bite.  
 ia fiadh, *feu-gh*, a deer.  
 ua cuan, *ku-an*, sea.

*Long sound.*

ae Gael, *gyall*, a Celt.  
 ai fàidh, *faey*, a prophet.  
 ea ceann, *ke-ann*, a head.  
 ei beist, *beisj*, a beast.  
 eo ceòl, *keoll*, music.  
 io iolach, *eùlach*, a shout.  
 iu iuchair, *euçar*, a key.  
 oi foid, *foig*, a turf.  
 ui suigheag, *sui-ag*, a rasp.

*Triphthongs.*—There are five triphthongs in Gaelic, viz. *aoi*, *eo*, *iai*, *iui*, *uai*; in each of these the two first vowels have their diphthongal sounds; and final *i* is always short, but is scarcely heard before *a* sounded lingual or palatial.

TRIPHTHONG SOUNDS.

4. *Key.*

*aoi* caoidh, *kaò'e*, lament.  
*eo* trediù, *trò'r*, strength.  
*iai* fiaire, *fear'a*, more crooked.  
*iui* ciuin, *keu'n*, calm.  
*uai* fuaim, *fuy'm*, sound.

OF CONSONANTS.

A consonant is *aspirated* by annexing *h* to it; as, *baile*, *bhaile*.

eu gléus, *glace*, gun-lock.  
 ia biadh, *beu-gh*, food.  
 ua sluagh, *slua-gh*, people.

*Short sound.*

ae clais, *klash*, a furrow.  
 ea bean, *ben*, a wife.  
 ei ceist, *keisg*, a question.  
 eo deòch, *dyoch*, a drink.  
 io fiodh, *feu-gh*, timber.  
 iu tiugh, *chew*, thick.  
 oi toit, *toige*, steam.  
 ui fuil, *fooil*, blood.

*Tri-ghuthan.*—Tha cuig tri-ghuthan 'sa Ghaelig, eadh. *aoi*, *eo*, *iai*, *iui*, *uai*; anns gach aon diù sin tha fuaim da-ghuthail aig a cheud dà fhuaimraig; agus tha an *i* dheireannach a ghna grad, agus is gann a chluinnear i roimh thean-gach, no càranach fuaim-ichte.

FUAIMEAN THRI-GHUTH'.

4. *Iuchair.*

*laoigh*, *llo'e*, calves.  
*geòigh*, *keoy*, geese.  
*fìuiche*, *flueche*, wetter.  
*cruaidh*, *kruey*, hard.

MU CHONNRAGAIBH.

*Seidichear* cònnrag le *h* a chur ri 'cul; *mar*, *baile*, *bhaile*.

A consonant without the *h* annexed to it is *plain*, as *bean*.

Examples of the *plain* and *aspirated* sounds of the consonants are here subjoined.

5. *Key*.

*Fuaim Lom.* Plain Sound.

- b**, blais, *blaish*, to taste.  
 baist, *baisht*, to baptise.  
 bligh, *ble*, to milk.  
**c**, céum, *keum*, step.  
 caol, *kaol*, a frith.  
 crom, *krom*, to bend.  
**d**, dòrn, *dorn*, a fist.  
 druigh, *druey*, to impress.  
 dìt, *dgeet*, to condemn.  
**f**, fasan, *fausan*, fashion. †  
 fill, *feill*, to fold.  
 freagair, *freker*, to answer.  
**g**, gradh, *gra'dh*, love.  
 gealag, *gyalag*, a grilse.  
 glac, *glak*, catch.  
**m**, mor, *morr*, big.  
 marbh, *marv*, to kill.  
 mil, *meel*, honey.  
**p**, paidh, *pae'y*, to pay.  
 peasair, *pesar*, pease.  
 pronn, *prown*, pound.  
**s**, seas, *shes*, stand.  
 sabh, *saav*, to saw.  
 sin, *sheen*, to stretch.  
**t**, tilg, *teelig*, to throw.  
 toll, *towll*, to bore.  
 traisg, *traisk*, to fast.

\* A Greek letter.

† F aspirated, becomes silent, or eclipsed.

Tha cònnrag gun *h* ri 'cul lom, mar *bean*.

Tha samplairean de fuaiméan lom agus *seidichte* nan connragan iar an cur sios an so.

5. *Iuchair*.

*Fuaim Seidichte.* Asp. Sound.

- bh-*v* bhlais, *vlaish*.  
 bh-*v* bhaist, *vaisht*.  
 bh-*v* bhliadh, *vle*.  
 ch- $\chi$  (chi)\* cheum,  $\chi$ éum.  
 ch- $\chi$  (chi) chaol,  $\chi$ aol.  
 ch- $\chi$  (chi) chrom,  $\chi$ rowm.  
 dh-*y* dhorn, *yorn*.  
 dh-*y* dhruigh, *yruey*.  
 dh- dhit, *yijt*.  
 fh-† fhasan, *asan*.  
 fh-fhill, *ecil*.  
 fh-fhreagair, *reker*.  
 gh-*y* ghradh, *yra'dh*.  
 gh-*y* ghealag, *yealag*.  
 gh-*y* ghlac, *ylak*.  
 mh-*v* mhor, *vor*.  
 mh-*v* mharbh, *varv*.  
 mh-*v* mhill, *veel*.  
 ph-*f* phaidh, *fae'yh*.  
 ph-*f* pheasair, *fesar*.  
 ph-*f* phronn, *frownn*.  
 sh-*h* sheas, *hes*.  
 sh-*h* shabh, *haav*.  
 sh-*h* shìn, *heen*.  
 th-*h* thilg, *heelig*.  
 th-*h* tholl, *howll*.  
 th-*hr* thraisg, *hraisk*.

\* Litir Ghréugach.

† Tha *f* séidichte, samhach, no neul-aichte.

*l, n, and r* are always plain, and the only Gaelic consonants doubled in a syllable, as\*

Toll, *a hole*; *èannt, a desire*; torr, *a heap*.

*Obs. 1.* — The aspirated sounds of eight of the consonants are represented in the foregoing key by the five single letters *v, x, y, f, and h*, which, being evidently too few to prevent ambiguity, are never used to represent the secondary or aspirated sounds of any of the consonants in Gaelic orthography.

*Obs. 2.* — A consonant joined in the same syllable with *a, o,* or *u* has a broad sound, and a consonant with *i* or *ei* has a small sound.

*Sc, sg, sm, sp, st* are never aspirated in the beginning of a word.

SYLLABLES.

A syllable is a single sound, a word, or part of a word, as *a, ant; mak* in *maker*.

There must be at least one vowel in every syllable.

A word of one syllable is called a *Monosyllable*, as *pen*.

A word of two syllables, is called a *Dissyllable*; as, *er-ror*.

The *l, n, agus r* a ghna lom, agus is iad na h-aon chònnragan Gaelig asheasas dubailt ann an smid;\* mar,

*Faic. 1.* — Tha fuaimean séideach oich de na cònnragan, iar an riochdachadh anns an iuchair roimh so, leis na cuig litrichean singilt *v, x, y, f,* 'us *h,* agus iar dhoibh sin a bhi gu soilleir ro bheag gu da-sheadh a sheachnadh; cha do ghnathaicheadh riamh iad, gu fuaimean séideach, aoin air bith de na cònnragan a riochdachadh, 'an litireachadh *Ghaelig*.

*Faic. 2.* — Tha fuaim leathan aig cònnraig naisgte 'san aon smid ri *a, o,* no *u,* agus fuaim caol aig cònnraig 'san aon smid ri *i* no *ei*.

Cha shéidichear *sc, sg, sm, sp, st* 'an tùs focail, uair air bith.

SMIDEAN.

Is i *smid* fuaim singilt, focal, no pairt a dh-fhocal; mar, *a, balg,* agus *mead* 'am meadar.<sup>n</sup>

Feumaidh an car a 's lugha aon *fhuaimrag* a bhi anns gach smid.

Theirear *Aon-smid* ri focal aoin smid; mar, *peann*.

Theirear *Da-smid* ri focal dà smid; mar, *mear-achd*.

\* For the secondary sounds of *l, n, r,* see list of irregular nouns of the first declension.

A word of *three* syllables is called a *Trisyllable*; as, *mul-ti-ply*.

A word of more than *three* syllables, a *Polysyllable*; as, *mul-ti-pli-ca-tion*.

## SPELLING.

Spelling is the art of expressing words by their proper letters.

The spelling of the English and Gaelic languages is chiefly regulated by the prevailing mode of pronunciation.

The chief anomalies in the orthography of both languages arise from the number of silent letters used in many words, and the difficulty of describing their situations by general rules.

The following are instances of English words in which the letters *b*, *c*, *d*, *g*, and *h* are silent.

*Debt, fiachan; dumb, balbh, subtle, carach; bdellium\* ; indict, dit; victuals, lòn; handsome, maiseach; pledge, geall; wedge, geinn; gnat, meanbh-chuilleag; phlegm, uisgeachd; heir, oighre; asthma, luas-analach; thyme, mionnt; rhetoric, snas-labhairt; scent, boladh.*

## GAELIC SPELLING.

*Rule.*—Broad to broad and small to small.

Thus explained:—In words of more than one syllable, the *last* vowel of each preceding syllable, and the *first* of each succeeding one, must be of the

## LITIREACHADH.

Theirear *Tri-smid* ri focal thri smid; mar, *lion-mhor-ich*.

Theirear *Ioma-smid* ri focal ioma smid; mar, *lion-mhor-ach-adh*.

## CUBADH.

Is e cùbadh alt deanaimh suas fhocal le 'n ceart litrichean féin.

Tha cùbadh na Beurla 'sna Gaelig gu mor air a riaghladh leis an achd-fhuaimchaidh chumanta.

Tha mhor-chuid de na mialtan ann an litireachadh na da chainnt ag éiridh o ri aireimh, litrichean sàmhach a ta iar an gnathachadh ann an iomadh focal agus dorradas an aite chomharrachadh a mach le rialtan cumanta.

Is iad na samplairean a leanas focail Bheurla anns a bheil na litrichean *b*, *c*, *d*, *g*, 'us *h* samhach.

## CUBADH GAELIG.

*Rialt.*—Leathan ri leathan 'us caol ri caol.

Minichte mar so:—'Am focail anns a bheil na's mò na aon smid feumaidh an fhuaimrag dheireannach de gach smid thoisich agus a cheud fhuaimrag de 'n ath

\* Bith luachmhor a gheibhear 'san airde 'n ear.

same class, *i.e.* both broad or both small; as,

smid a bhi dhe 'n aon seòrsa, *i.e.* araon leathan no caol; mar,

caileag, a girl; feorag, a squirrel.

It would be false orthography to write words thus:—

Bhitheadh e 'na fhocal-achadh bréugach focail a sgrìobhadh mar so:—

cailag, feor-eag, cui-lag, lur-eag, cìr-adh, barreadh.

*Obs.*—The application of this rule, which is borrowed from the *Irish*, softens the harsh sounds of consonants, and gives a mellow sound to the language, but in many instances its use might be set aside, for it is by a strict observance of it that so many diphthongs are used in words where a single vowel is sufficient to express the vocal sound. And it interferes materially with the primitive simplicity and purity of the language. However, any material deviation from this mode of spelling in the system of orthography now established would introduce much confusion and inconvenience.

The following are instances of Gaelic words in which the letters *a, e, i, o, f, gh, m, t, s* are silent, or very faintly heard.

Is iad na samplairean a leanas focail Ghaelig anns a bheil na litrichean *a, e, i, o, f, gh, m, t, s* sàmhach, no iar an cluinntinn gle fhann.

*Pèasair, pease; cuileag, a fly; faidheadaireachd, prophecy; biodag, a dirk; thugaibh, give ye; onfhadh, raging of the elements; caimean, a mote; leintean, shirts; sheinn, did sing; caisdeal, a castle; reòth, to freeze; saighdear, a soldier.*

*Rules for spelling English words.*

*Rialtan gu Cùbadh fhocail Bheurla.*

*E* is the principal final vowel in English.

Is *i e a* phrìomh fhuaim-rag dheiridh 'sa Bheurla.

1. *E* final is always silent, except in a few words of foreign origin; as,

1. Tha *e* deireannach a ghua-samhach, ach ann am beagan fhocail o stoc coimheach; mar,

epitomé, synecdoché, similé.

2. *E* sounded at the end of a word is generally doubled; as,

2. Tha *e* fuaimichte aig deir-eadh focail gu cumanta dubuilt; mar,

see, tree, free, donee; *except* the, be, me, he, we, ye, she.

3. All the consonants, except *i*, *g*, *v*, and *c* and *g* soft, are used as final letters in English.

4. A word ends in silent *e* when its final vowel has its long or name sound; as,

fate, relate, mete, impede, pine, divine, note, remote, tube, refuse.

## EXCEPTIONS.

1. Some words end in *e* silent when their preceding vowels have not their long sounds; as,

are, have, give, come, done; some, one, &c.

2. Words ending in two consonants seldom take a silent *e* after them; as,

bath, hath, such, rich, night, help, strong; except such as horde, ache, bronze, change, niche, and *h* sometimes preceded by *t*, as bathe, clothe, tithe, and *t* preceded by *s*, as paste, taste.\*

3. Silent *e* is required after *v*, and *c* and *g* soft; as,

live, save, perceive, face, peace, age, lodge.

4. Monosyllables double final *f*, *l*, or *s*, after a single vowel, but *s* used as the augment of a noun or verb, is single; thus we write,

chaff, staff, stiff, stuff, scoff, all, hall, bell, tell, ell, hill, rill, ass, pass, glass, class, less, loss, truss, puss, *except* if, of, as, gas, has, was, yes, is, his, this, wis, us, thus.

5. In words of more than one syllable final, *f* or *s* preceded by a single vowel, is generally double; as,

distaff, mastiff, rebuff, harass, surpass, oppress, &c.; *except* alas, atlas, chorus, &c.

3. Tha na cònnragan uile, ach *i*, *g*, *v*, agus *c* 'us *g*, bog iar an cleachdadh mar litrichean deireannach 'sa Bheurla.

4. Dunaidh focal le *e* sàmhach 'nuair tha fuaim fad aig 'fhuaimraig dheireannaich, mar,

## OBABIDHEAN.

1. Tha beagan fhocail a dunadh le *e* 'sambach 'nuair nach eil am fuaim fad aig am fuaimraig toisich; mar,

2. Is ainmig a ghabhas focail a dunadh le *e* sambach da chonrrag 'nan deigh, mar,

3. Feumar *e* sambach an déigh *v* agus *c* 'us *g* bog.

(4.) Dublaichidh aon-smidean *f*, *l*, no *s* deireannach an déigh aoin fhuaimraig, ach tha *s* gnath-aichte mar mheudan ainmeir, no gniomhair, singilt; mar so sgrìobhaidh sinn,

5. 'Am focail anns a bheil na's mò na aon smid tha *f* no *s* déireannach le aoin fhuaimraig a dol roimpe gu cumanta dubailt, mar,

6. In monosyllables final consonants, except *f, l, s*, are generally single, as

*bud, rub, frog, hog, oh, ham, tin,* *son, map, fir, pet, fox, &c.*; *except add, odd, ebb, egg, inn, err,*

7. No monosyllable ends in *c* *hard* without a *k*, as

*sick, stock, suck, lock, &c. except zinc.*

8. *C* is used as a final letter after *i*, and the diphthong *ia* in words of more than one syllable, as,

*music, public, maniac, zodiac.*

AFFIXES.

9. Words are materially changed in their final letters, by the addition of such terminations, as *able, ible, ing, ish, y, ous, ed, er, eth, est, ment, ness.*

10. Words ending in silent *e*, upon receiving an affix beginning with a vowel generally drop the *e*, but retain it before an affix beginning with a consonant, as,

*decline, declining, life, lifeless.*

11. Silent *e* is retained after *v* and *c* or *g* soft before a vowel, but it is changed into *i* after *c* *soft*, before *ous*, as

*move, moveable, peace, peaceable, change, changeable; grace, gracious, price, precious.*

12. Words ending in *y*, preceded by a vowel, generally retain the *y*; but *y* preceded by a consonant is changed into *i* upon assuming an affix: *y* is always retained before *ing* and *ish*, as

*boy, boys, boyish; holy, holier, holiest, fancy, fanciful, marry, marries, marrying, fly, flies, flying.*

6. Tha cònnragan deireannach, ach *f, l, s*, gu cumanta singilt 'an aon-smidean, mar,

*son, map, fir, pet, fox, &c.*; *except* *pur, butt.*

7. Cha dhun aon-smid le *c* cruaidh gun *k*, mar,

(8.) Tha *c* gnathaichte mar litir dheireannach an deigh *i* agus an da-ghuth *ia* 'am focail anns a bheil na's mò na aon smid, mar,

ICEAN.

9. Tha focail iar an atharrachadh gu mòr 'nan litrichean deireannachle leasachadh a leithid so de dh-icean *able, ible, ing, ish, y, ous, ed, er, eth, est, ment, ness.*

10. Tilgidh focail a dunadh le *e* sambach gu cumanta an *e*, 'nuair a tha an ìc a toiseachadh le fuaimraig; ach cumaidh iad i roimh ìc a toiseachadh le cònnraig, mar,

11. Cumar *e* smàbach an déigh *v*, agus *c* no *g* bog roimh fhuaimraig, ach muthar *e* gu *i* an déigh *c* bog, roimh *ous*, mar,

12. Cumaidh focail a dunadh le *y* agus fuaimrag roimpe gu cumanta *y*; ach tha *y* le cònnrag roimpe iar a tioundadh gu *i* ann a gabhail na h-ice: cumar *y* a ghna roimh *ing* agus *ish*, mar

13. Words ending in *ty*, upon taking the affix *ous*, change *y* into *e*, as,

bounty, *bounteous*.

14. Words accented on the last syllable, and monosyllabic words, ending in a single consonant preceded by a single vowel, double the final consonant before *ed*, *est*, *eth*, *ing*, as,

allot, *allotted*, *allottest*, *allotteth*, *allotting*.  
blot, *blotted*, *blottest*, *blotteth*, *blotting*.

Several English words, *aye*, and Gaelic words too, are spelt and used with propriety in two different ways, thus :—

13. Atharraichidh focail a dunadh le *ty*, ann a gabhail na h-ice *ous*, *y gu e*, *mar*,

14. Dublaichidh focail stracta air an smid dheireannaich, agus focail aon-smideach a dunadh le aoin chònrraig an déigh aoin fhuaimraig, a chonnrag dheireannach roimh *ed*, *est*, *eth*, *ing*, *mar*,

Tha iomadh focal Beurla, seadh, agus focail Ghaelig cuid-eachd iar an cùbadh 'us iar an gnathachadh le còir air dà dhòigh, mar so :—

Connection or connexion ; enquire or inquire ; favour or favor ; enclose or inclose ; honour or honor ; inflection or inflexion ; negotiate or negotiate, shew or show, &c.

Abhal, ubhal, *an apple*. Abhainn, ambainn, *a river*. Briogais, brigis, *a pair of breeches*. Cumanda, cumanta, *general*. Co, comb, *together*. Eala, ealadh, *a swan*. Focal, facal, *a word*. Ionnas, ionnus, *so that*. Mèin, mèinn, *ore*, *disposition*. Nadar, nadur, *nature*. Oidhche, o'iche, *night*. Osmag, ospag, *a sigh* or *sob*. Pong, pung, *a point*. Riasan, réuson, *a reason* or *cause*. Smaoin, smuain, *a thought*. Tarsuing, tarsuinn, *transverse*. Uisg, uisge, *water*, &c.

## QUERIES

ON

### ORTHOGRAPHY.

What is English or Gaelic Grammar ?

Into how many parts is Grammar divided ?

Of what does Orthography treat ?

What is a letter ? How many letters are in English, and in Gaelic ?

## CEISTEAN

AIR

### LITIREACHADH.

Ciod e Gramar Beurla no Gaelig ?

Cia lion earran gus a bheil e roinnte ?

Ciod mu bheil Litireachadh a teagasg ?

Ciod i litir ? Cia lion a tha 'sa Bheurla, agus anns a Ghaelig ?



What words begin with a capital?

What is a vowel? and a consonant?

Name the vowels and the consonants in both languages.

What letters are used in English both as vowels and consonants?

How are the vowel and consonant sounds produced?

What is a diphthong?—a triphthong?

Give an example of each. When is a diphthong called proper?

Into how many classes are consonants divided? Name the mutes and the semi-vowels.

What other names have consonants received from the organs employed in uttering them?

What other letter represents the same sound as *i*? What other the same as *k*? How many sounds has *c*?

How many sounds has the vowel *a*? How many *e*, *i*, *o*, *u* respectively?

Give words in which the different sounds of each vowel occur. Explain the difference between a vowel and a consonant.

Into how many classes are the vowels in Gaelic divided? Name the broad, and the small.

What is the famous rule for spelling Gaelic? What species of sounds does each Gaelic

Ciod iad na focail a thoisicheas le ceanntaig?

Ciod i fuaimrag? agus cònnrag?

Ainmich na fuaimragan agus na connragan, 'san dà chainnt.

Ciod iad na litrichean a ta iar an gnathachadh 'sa Bheurla araon mar fhuaimragan agus mar chònnragan.

Cia mar tha fuaimmean nam fuaimrag agus nan cònnrag deanta?

Ciod e dà-ghuth? Tri-ghuth?

Thoir samplairean de gach aon. Cuin a theirear colionta ri dà-ghuth?

Cia lion roinn gus am beil na cònnragan iar an sgaradh? Ainmich na tosaich agus na leth-fhuaimragan.

Ciod iad na h-ainmean eile fhuair na cònnragan o na buill-labhairt a ghnathaichear 'gan seinn?

Co i an litir eile riochdaicheas fuaim co-ionann ri, *i*? Co i an te eile co-ionann ri *k*? Cia lion fuaim a ta aig *c*?

Cia lion fuaim a tha aig an fhuamraig *a*? Cia lion aig *e*, *i*, *o*, *u* fa leth?

Thoir focail anns am beil caochla fuaim gach fuaimraig ri chluinntinn. Minich an t-eadar-dhealachadh a tha eadar fuaimrag agus cònnrag.

Cia lion seòrsa gus am beil na fuaimragan Gaelig roinnte. Ainmich na leathan agus na caol.

Ciod i an rialt ainmeil gu cùbadh Gaelig. Ciod iad na gné fhuaimmean a tha aig gach

vowel express? How is a long vowel marked?

Give examples from the key of the long and short sounds of each of the Gaelic vowels *a, e, i, o, u*.

How many diphthongs are in Gaelic?

Give examples of their long and short sounds. Name the triphthongs, and give words in which they occur.

How is a consonant aspirated?

What consonants are always plain, or never aspirated? Aspirate and pronounce *b, c, f, g, &c.*

What is a syllable? What is a word of one syllable called? Of two syllables, &c.

Explain the rule, Broad to broad, &c.

---

EXERCISES ON ORTHOGRAPHY.

How many vowels and consonants are in each of the following words?—

America, aerial, bottle, feather, duty, fig-tree, horn.

Put the capital letters in their proper places in the words of the following sentences.—

edward the first, King of england, an Able and Spirited prince, Son of edward the elder, Succeeded his brother athelstane anno 941; he conquered cumberland, Which he Bestowed on malcolm, King of scotland; he was Stabbed at A banquet by leolf, an outlaw, And, i regret to say, Noble edward immediately expired of the Wound, in the Sixth Year of his Reign.

fuaimraig Ghaelig? Cia mar tha fuaimrag fhad comharraichte?

Thoir samplairean o'n iuchair dhe fuaimean fad agus grad gach aoin de na fuaimragan Ghaelig *a, e, i, o, u*.

Cia lion dà-ghuth tha 'sa Ghaelig?

Thoir samplairean dhe 'm fuaimean fad agus grad. Abair na tri-ghuthan 'us thoir focail anns am beil iad.

Cia mar a shéidichear connrag?

Ciod iad na cònnragan a tha ghnà lom, no nach 'eil idir séidichte? Séidich agus fuaimich *b, c, f, g, &c.*

Ciod i smid? C'ainm th' air focal aoin smid. Air focal dà smid, &c.

Minich an rialt, Leathan ri leathan, &c.

---

CLEACHDADH AIR LITIREACHADH.

Cia lion fuaimrag agus cònnrag a tha anns gach focal a leanas?—

America, àdharail, botul, ite, dleasannas, crànn-figis, cròc.

Cuir na ceanntagan 'nan aithean féin anns na ciallairtean a leanas.—

thainig edeart a h-aon, rìgh Shasuinn, prionnsa Comasach agus Smearail Mac edeirt bu Shine 'an Ait' A bhrathar athelstain 'sa bh. 941; thug e buaidh air cumberland, A bhuilich e air calum, rìgh na h-alba; Shàthadh e aig feadh le leòlf fear-aircharn, (*fogarach*) Agus, is duilich leam a radh, dh'éug edeart Uasal air ball leis an Lot, 'san t-Sèath-amh bliadhna de 'Rioghachadh.

come Gentle spring, Ethereal  
mildness come,  
and From the Bosom of yon  
dropping cloud,  
while music Wakes around,  
veiled in A shower  
of Shadowing Roses, on our  
plains Descend.

Divide the following words  
into Syllables, and tell how  
many there are in each,—cor-  
recting the Spelling of the  
Gaelic.—

Absent, ancient, abstemious,  
arrogant, antler, boiler,  
bachelor, carter, capricious,  
condemnation, coalition, coeval,  
design, delicious, effect,  
efficacious, effrontery, foster,  
fierce, ferocious, filter,  
gorgon, gesture, humour,  
heterogeneous, imprudent,  
immediately, jeopardy, judicious,  
kaleidoscope, luminary, music,  
musician, novice, onomatopoeia,  
onion, pendulum, poison, query,  
quaternion, recruit, solar,  
society, Socinian, transient,  
trigonometry, union, universal,  
verse, vermilion, wonderful,  
yellowish, zoology.

SPELLING.

What is Spelling? How is  
the spelling of the English and  
Gaelic Language chiefly regu-  
lated?

Correct the false spelling in  
the following English words.—  
Apear, asend, acuse,  
begin, benin, consise,

• The words marked with a || are  
properly spelt.

o! earraich Chaoin, a chiùine  
nèamhaidh diùchd,  
's, a' uchd an Neòil ud a ta  
Braonadh driùchd,  
air raontaibh alba Toir leum am  
measg ciùil,  
is sgail-fhras Ròs, a comhdach-  
adh do ghnùis.

Roinn na focail a leanas gu  
Smidean agus airis cia lion a  
tha anns gach aon,—a ceartach-  
adh cùbadh na Gaelig.—

Neo-lathairach, sen, mesarra,  
ladara, cabir, goiladar,  
fleasgeach, cairtar, neòneach,  
ditadh, aonnadh, comh-aossda,  
rùn, millis, eifachd,  
eiffeachdach, laddarnas, àrich,  
borbb, fiadhech, siolidh,  
uile-bhest, gluassad, toilaich,  
iol-ghneithach, gòrrach,  
gu gradd, cunart, tuigsach, \*inn-  
eal-sgiomhachaidh||, sollus, còl,  
fillidh, ùragan||, ainm-dheanamh||  
uinan, crochadan, ||nimh, ||ceest,  
ceithar, leasich, grianeil,  
comun, Socinianach, || failasach,  
triantanachd, aoneadh, uilach,  
ran, corcur, || ionganteach,  
car-buidh, || cunntas-ainmhidh.||

CUBADH.

Ciod e cubadh? Cia mar tha  
cubadh na Beurla 's na Gaelig  
gu mor iar a riaghladh?

Ceartaich an cùbadh mearachd-  
ach 'sna focail Bheurla 'leanas.—  
Seall, dirich, dìt,  
toisich, caoimhneil, geàrr,

• Tha na focail comharraichte le ||  
cubta gu ceart.

com, clim, devid,  
 desin, dout, desent,  
 eg, ensin, forse,  
 foreign, gramar, granfather,  
 grievous, hampper, hankerchief  
 hamer, inocent, insekt,  
 joyfull, joinner, nife,  
 kyte, lom, lof,  
 milston, muchkin, mersy,  
 musle, novis, nois,  
 negrow, organn, ofspring,  
 peny, pensil, quarel,  
 quoshent, quadrupped, reson,  
 rog, reumatism, sene,  
 septre, shugar, siner,  
 sience, simpal, tacher,  
 truble, twise, uper,  
 unles, velocity, venigar,  
 vise, windo, wilo,  
 welcom, thonder, tubb.

Explain why each of the following words ends in *e* silent. (see Rules 1, 3, 4, &c.)

Ale, age, blade, cane, cone, courage, drive, dice, done, fire, five, give, gale, grace, have, here, move, pensive, precipice, pique, some, tune, use, verge, were.

Correct the wrong spelling in the following sentences; (see Rules 5, 6, and 7.)

Ring the bel, the muf is warm, feedd the as, tel uss your news, this boi cann spel beter than al the rest, putt out the gass, the rich should nott oppres the poor, the old man leans upon his staf and is stil able to begg his bread. Untill you learn to cutt and mend your own penn, you must be at a los whenn you have occassion to writ.

Correct the spelling of the following words by Rules 8 & 9.

Attac, ecclesiastik, gymnastick, lic, logick, musick, sic, schismatick, trac, terrifick, zodiack.

*Correct*—Iff natur hass denied Britin the fruitfull vin, the fragrant myrtel, thee spontaneous soill, and the beautifull climat, she has also exemted her fromm the parching drought, the deadli siroc, and the frightfull tornado. Iff other nashuns furnish uss with the materials of our manufactures, oure skil and industry have enhanced their valu a thousandfoldd.

thig, streap, roinn,  
 rùn, teagamh, tearnadh,  
 ubh, bratach, eignieb,  
 coimheach, gramar, sean-athair,  
 searbh, cliabh, neapaig,  
 ord, glan, cnùimh,  
 aoibhneach, saor, sgian,  
 clamhan, criadh, buillionn,  
 clach-mhuilinn, bodach, trocair,  
 feith, plò, fuaim,  
 nigear, organ, sliochd,  
 sgillinn, peannar, trod, cuibh-  
 rionn, ceithir-chosach, aobhar,  
 crochaire, alt-gbalar, sealladh,  
 slat-rioghail, siucar, peacach,  
 ealdhain, simplidh, fear-teagaisg,  
 dragh, dà-uair, uachdrach,  
 mur, luathas, fion-géur,  
 olc, uinneag, seileach,  
 failte, tairneanach, ballan.

Minich, c'arson tha gach aon dena focaila leanas a dunadh le *e* sàmhach. (faic Ri. 1, 3, 4, &c.)

Cearthaich an cubadh mear-

achdach anns na ciallairtean a

leanas; (faic Ri. 5, 6, 'us 7.)

leanas; (faic Ri. 5, 6, 'us 7.)

leanas; (faic Ri. 5, 6, 'us 7.)

leanas; (faic Ri. 5, 6, 'us 7.)

leanas; (faic Ri. 5, 6, 'us 7.)

leanas; (faic Ri. 5, 6, 'us 7.)

leanas; (faic Ri. 5, 6, 'us 7.)

leanas; (faic Ri. 5, 6, 'us 7.)

leanas; (faic Ri. 5, 6, 'us 7.)

leanas; (faic Ri. 5, 6, 'us 7.)

leanas; (faic Ri. 5, 6, 'us 7.)

leanas; (faic Ri. 5, 6, 'us 7.)

leanas; (faic Ri. 5, 6, 'us 7.)

leanas; (faic Ri. 5, 6, 'us 7.)

leanas; (faic Ri. 5, 6, 'us 7.)

leanas; (faic Ri. 5, 6, 'us 7.)

leanas; (faic Ri. 5, 6, 'us 7.)

leanas; (faic Ri. 5, 6, 'us 7.)

leanas; (faic Ri. 5, 6, 'us 7.)

leanas; (faic Ri. 5, 6, 'us 7.)

PART II.  
ETYMOLOGY.

ETYMOLOGY treats of the different parts of speech into which words are divided, and their *Classification, Inflection, and Derivation.*

CLASSIFICATION OF WORDS.

The words of the English and of the Gaelic language may be divided into ten classes, or parts of speech.

The names of the parts of speech are, the Article, the Noun, the Adjective, the Pronoun, the Verb, the Participle, the Adverb, the Preposition, the Conjunction, and the Interjection.

1. *The Article.*—An Article is a word placed before a noun, to point out its meaning; as, *a man, the apple.*

There are two articles in English, viz. *a* or *an* and *the*; and one in Gaelic, viz. *an*, the.

*A* or *an* is one and the same article in English, but *an* is used instead of *a* before a vowel or silent *h*; as, *an ox, an hour.*

*A* or *an* is called the *indefinite* article, and is used

EARRAN II.  
FOCLACHADH.

Tha FOCLACHADH a teagasg mu gach seòrsa focail air leth gus am beil focail na cainnt air an roinn, an *Seorsachadh*, an *Tearnadh*, agus an *Freumhachadh*.

SEORSACHADH FHOCALAN.

Faodar focail na cainnt Bheurla 'us Ghaelig a roinn gu deich seorsan, no pairtean cainnt.

Is iad ainmean nam pairtean cainnt: am Pungar, an t-Ainmear, am Buadhar, an Riochdar, an Gniomhar, am Pairtear, an Co-ghniomhar, an Roimhear, an Clisgear, agus an Naisgear.

1. *Am Pungar.*—Is e Pungar focal a chuirear roimh ainmear gu'sheadh a chomharrachadh a mach; mar, duine, *an t-ubhal.*

Tha dà phungar 'sa Bheurla eadhon *a* no *an* agus *the*; agus aon 'sa Ghaelig, eadh. *an* (the).

Is aon phungar *a* no *an* 'sa Bheurla ach gnathaichear *an* an ait *a*, roimh fhocal a toiseachadh le fuaimraig no *h* samhach, (damh, uair.)

Theirear am pungar *neo-chinnteach* ri *a* no *an* agus

to denote one of a kind, but not any particular one; as, *a man*; *an apple*.

*The* is called the *definite* article, and is used to point out a particular person or thing; as, *the man*, *the king*, *the apples*.

2. *The Noun*.—A Noun is a word which is either the name of a person, animal, place, thing, or idea; as, *John*, *ox*, *London*, *pen*, *truth*.

The noun is the only part of speech which expresses a distinct idea without the help of another word.

There are two kinds of nouns, *proper* and *common*.

*Proper* nouns are the names given to persons, places, or things, to distinguish such from the rest of the species; as, *James*, *London*, *Nile*.

A *common* noun denotes any one of a whole kind or species; as, *man*, *city*, *river*.

3. *The Adjective*.—An Adjective is a word which expresses quality or degree, and it is joined to a noun or pronoun; as, a *good* boy, a *new* book, a *fat* ox; you are *diligent*.

gabhar e gu aon air bith de ghnè a nochdadh a mach, ach ni h-eadh aon air leth, (duine, ubhal.)

Theirear am pungar *cinnteach* ri *the*, agus gabhar e gu neach, no ni air leth a nochdadh a mach; mar, *an duine*, *an rìgh*, *na h-ubhlan*.

2. *An t-Ainmear*.—Is e Ainmear focal a ta 'na ainm pearsa, ainmhidh, aite, ni, no smuain; mar, *Iain*, *damh*, *Lunuwinn*, *peann*, *fìrinn*.

Tha dà sheòrsa ainmearan ann, eadhon *ceart* agus *cumanta*.

Is iad ainmearan *ceart* na h-ainmean a bhùineas do chrèutairibh, aitibh, agus nithibh, gu'n eadar-dhealachadh o'n leithid eile; mar, *Séumas*, *Lunuwinn*, *Nìlus*.

Tha ainmear *cumanta* a nochdadh aoin air bith de 'n t-seòrs' uile; mar, *duine*, *baile*, *abhainn*.

3. *Am Buadhar*.—Is e *buadhar* focal a tha nochdadh buaidh no céum, agus buinidh e do dh-ainmear no riochdar; mar, *balachan math*, *leabhar ur*, *damh reamhar*; tha sibh *dìchiollach*.

Thus when we use the noun "day," the term is indefinite, because we do not express what sort of a day it is; but when we say *cold day, hot day, dry day, wet day, &c.* we express four qualities of the noun *day*, by the adjectives *cold, hot, dry, wet.*

Adjectives, in English, are turned into nouns, by adding *ness*, as, *coldness, hotness, dryness, wetness*, and the like. Such nouns as these are called *Adjectival* or *Abstract* nouns.

Some nouns are used as adjectives, as *gold-ring, silver-box, peat-moss, coal-pit.\**

Some nouns are used both as nouns and adjectives, as *Christian, divine, good, evil, cold, original.*

4. *The Pronoun.*—A Pronoun is a word used instead of a noun, to repeat the idea, as *John* reads *his* book, but *he* abuses *it* not.

5. *The Verb.*—A Verb is a word which affirms what is said of persons and things; as, *I am, he folded, we are struck.*

The subject or nominative is either a noun or pronoun of which the verb speaks. The verb may justly be called the life or essence of the sentence, for without it nothing can be affirmed or said of any person or thing. For instance: The *horse* a noble animal, *he* on grass, a coach or cart, no reason, and his body to the earth. Nothing is here affirmed of the *horse*, (the subject); but use, in the blanks, the verbs *is, lives, draws, has, returns*, in their order, and see what the sense will be then.

\* Such nouns as these are commonly called *compound nouns* in both languages.

Tha buadharan 'sa Bheurla iar an deanamh 'nan ainmearan, le *ness*, a *chur riu*, (*fuairlead, teothad, tiormachd, fliuichead,*) agus an leithid sin. Theirear ainmearan *Buadhal* no *Sgairte riu* so.

Gnathaichear beagan ainmearan mar *bhuadharan-fainn'oir, bosd-airgid, blar-moine, toll-guail.\**

Gnathaichear beagan ainmearan araon mar ainmearan, agus mar *bhuadharan*,—*Criosduidh,<sup>n</sup> naomh, math, olc, fuair,<sup>n</sup> priomh.*

4. *An Riochdar.*—Is e *Riochdar* focal a chuirear an ait ainmeir, a riochdachadh an ainm; mar, léughaidh *Iain* a leabhar, ach cha mhill *se* *i*.

5. *An Gniomhar.*—Is e *gniomhar* focal a thanochdachadh ciod a theirear mu phearsaibh agus nithibh; mar, *tha* mi, *phaisg* e, *tha* sinn *buaite*.

6. *The Participle*.—A Participle is a word derived from a verb, and partakes of the nature of a verb, an adjective, or a noun, and is formed by adding *ing*, *d*, or *ed*, to a regular verb.

Thus from the verb *walk* are formed three participles, two simple, and one compound; as, *walking*, *walked*, *having walked*.

7. *The Adverb*.—An Adverb is a word joined to a verb, a participle, an adjective, or another adverb, and generally expresses time, place, or manner; as, Peter is *now here* learning *very diligently*.

8. *The Preposition*.—A Preposition is a word placed before nouns and pronouns, to express the relation between them; as, The slate lies *before me on* the desk. *From side to side*.

9. *The Interjection*.—An Interjection is a word which expresses a sudden emotion of the mind; as, *Oh! Alas! O pity me!*

10. *The Conjunction*.—

\* For the formation of Gaelic participles, see *page*

6. *Am Pairtear*.—Is e Pairtear focal a thig o ghnìomhar agus a tha giùl-an ann naduir gnìomhair buadhair no ainmeir, agus iar a dheanamh le *ing*, *d*, no *ed*, a chur ri gnìomhar rialtach.

Mar so, Tha trì pairtearan iar an deanamh, dhà singilt agus aon measgta bho'n ghnìomhar, *Imich*; mar, *imeachd*,\* *imichte*, iar *imeachd*.

7. *An Co-ghnìomhar*.—Is e Co-ghnìomhar focal a bhuineas, do ghnìomhar, do phairtear, do bhuidhe, no do cho-ghnìomhar eile, agus atha gu cumant'a nochdadh, time, aite, no dòigh; mar, Tha Peadar *an so*, *nis* ag ionnsachadh *gu fir-dhìchiollach*.

8. *An Rìomhear*.—Is e Rìomhear focal a chuirear roimh ainmearan agus riochdaran, a nochdadh an t-seasaimh a ta eatorra; mar, Tha 'n sgleät 'na luidh *romham air* an dàisg. *O thaobh gu taobh*.

9. *An Clisgear*.—Is e Clisgear focal a tha nochdadh gluasaid ghraid na h-inntinn; mar, *Oh! Och! O mo thruaigh, mise!*

10. *An Naisgear*.—Is e

\* Gu deanamh phairtearan Gaelig, faic *taobh*



A Conjunction is a word used to connect words and sentences together, as Peter and John are happy, *because* they are good.

QUERIES

ON

ETYMOLOGY.

*Classification of Words.*

Of what does Etymology treat?

How many parts of speech are in English? and in Gaelic? Name them.

What is an article? How many articles are there in English? and in Gaelic? Where is *an* used? Explain the distinction between the indefinite and definite article.

What is a noun? How many kinds of nouns are there? Explain the distinction between a *proper* and a *common* noun.

What is an adjective? Give examples of nouns and adjectives. How are adjectives turned into nouns in English? What are such nouns called? Are nouns ever used as adjectives?

What is a pronoun?

What is a verb? What is its subject or nominative? What may the verb be justly called?

What is a participle? Of what nature does it partake? How many participles are deriv-

Naisgear focal a ghabhar gu focail agus ciallairtean a nasgadh ri chéile; mar, Tha Peadar agus Iain sona, *do bhrìgh* gu'm beiliad math.

CEISTEAN

AIR

FOCLACHADH.

*Seòrsachadh Fhocalan.*

Ciod mu 'm beil Fochlachadh a teagasg?

Cia lion pairt cainnt th' anns a Bheurla,—'s anns a Ghaelig? Ainmich iad.

Ciod e pungar? Cia lion pungar th' anns a Bheurla? 'S anns a Ghaelig? C' ait a gnathaichear, *an*? Minich an t-eadar-dhealachadh tha eadar am pungar *neo-chinnteach* agus *cinnteach*.

Ciod e ainmear? Cia lion seòrsa ainmearan a ta ann? Minich an t-eadar-dhealachadh tha eadar ainmear *Ceart* agus *Cumanta*.

Ciod e buadhar? Thoir samplairean a dh-ainmearan agus de bhudharan. Cia mar tha buadharan iar an deanamh 'nan ainmearan 'sa Bheurla? C' ainm a theirear ri leithid sin a dh-ainmearan? An gnathaichear ainmearan mar bhudharan idir?

Ciod e riochdar?

Ciod e gnìombar? Ciod e a chùisear, no 'ainmeach? Ciod a dh-fhaodar a cheart-radh ris a' gnìombar?

Ciod e pairtear? Ciod e nadur a tha e 'giulan ann? Cia lion pairtear a bheirear bho'n

ed from the verb *walk*? Give other examples.

What is an adverb? To what is it joined? and what does it generally express?

What is the use of a preposition? What is the use of an interjection? and of a conjunction?

EXERCISES ON THE PARTS OF SPEECH, OR CLASSIFICATION OF WORDS.

1. *Point out first the Articles, then the Nouns and Adjectives, in the following sentences:—*

A diligent scholar. Obedient children. The lofty trees. An illustrious king. Goodness divine. Beautiful and fragrant flowers. The night is dark, cold, and wet. King Alfred was good, wise, and great. A good boy. A fair girl. Cold weather. Beautiful flowers. The holy Bible. Excellent scholars. The King of the Jews. Industrious persons shall receive their just reward, but slothful people shall have nothing.

2. *Point out the Proper and the Common Nouns in the following sentences:—*

ghníomhar *imich*? Thoir samplaírean eile.

Ciod e co-ghníomhar? Co dha bhuineas e agus ciod a tha e nochdadh gu cumanta?

Ciod e féum a th' ann an roimhear? clisgear, agus naisgear?

CLEACHDADH AIR PAIRTEAN CAINT, NO SEORSACHADH FHOICALAN.

1. *Comharraich amach air tus na Pungaran, an deigh sin na h-ainmearan agus na Buadharan anns na Ciall-airtean a leanas:—*

Scoileargníomhach. Clann umhal. Na craobhan arda. Rìgh ainmeil. Maitheas neamhaidh. Blàthan rìomhach agus cubhraidh. Tha 'n oíche dorch, fuar 'us fliuch. Bha rìgh Alfred math, glic, agus mor. Balachan math. Caileag bhan. Aimsir fhionnar. Gucagan boidheach. Am Biobull naomh. Scoilearan gasda. Rìgh nan Iudhach. Gheibh pearsan aghartach an duais dhligheach, ach bithidh neo-ni aig sluagh lundach.

2. *Comharraich a mach na h-ainmearan Ceart agus Cumanta anns na Ciallairtean a leanas:—*

London is the chief city of Britain. Edinburgh is the capital city of Scotland, and Dublin of Ireland.

Moses, the son of Amram, led the Israelites out of the land of Egypt ;—the Lord opened the Red Sea, so that they went over on dry land. They sojourned forty years in the wilderness of Arabia. Joshua, the son of Nun, conducted them across the river Jordan into Canaan.

The Forth, the Tay, the Tweed, the Clyde, and the Spey, are the principal rivers of Scotland. Ben-Nevis and Cairngorm are lofty mountains of the same country.

3. *Point out the Abstract Nouns and Adjectives in the following sentences :—*

The wetness of the season has rendered the ground very wet. In cold weather, we complain of coldness. A degree of bashfulness is more commendable than undue forwardness. The meekness of Moses, the patience of Job, and the wisdom of Solomon, have been celebrated in every

Is e Lunuinn ard-bhaile Bhreatuinn. Is e Dun-èdin ard-bhaile na h-Alba, agus Baileclia, na h-Eirinn.

Thrèdraidh Maois mac Amrain na h-Israelich a mach a tir na h-Eiphit ;—Sgoilt an Tighearna a Mhuir Ruadh, air chor is gu'n deachaidh iad a null air talamh tioram. Bha iad air chuairt dà fhichead bliadhna ann am fàsach Arabia. Stiur Ioshua mac Nuin, iad thairis air abhainn Iordain do Chanāān.

Is i Dūisg, Tah, Tuaid, Cluaithe, agus Spe, prìomh abhnaichean na h-Alba. Is i Beinn-Nibheis, agus an Carngorm ard bheanntan na tìre ceudna.

3. *Comharraich a mach na h-Ainmearan sgairte agus na Buadharan anns na ciallairtean so :—*

Tha fhuichead na h-aimsire iar deanamh na talmhuinn fìor bhog. Ri sìd fhuair gearanaidh sinn air fuachd. Tha cuimse de naire na 's ion-mholta na danadas mòr. Mholadh ciùineachd Mhaois, foighidinn Iob, agus gliocas Sholaimh anns gach linn. Bu choir duinn spàirn a dhean-

age. We should strive to be meek, and patient, and wise, like those good men.

4. *Point out when Christian, cold, cunning, divine, evil, good, missionary, original, are Nouns, and when Adjectives, in the following sentences :—*

The Christian religion is little understood by many a man who considers himself a Christian. The fox is cunning, but his cunning is often baffled by man. A healthy man often catches a sickening cold, when the weather is cold and changing. Good men sometimes do evil, but evil men seldom do good. The young man who was reckoned a great divine, has gone abroad as missionary to the heathen ; he seems to be richly endowed with a missionary spirit, and supported by the Divine presence. Many of his sentiments are original, and congenial to the original of our holy faith.

5. *Point out the Pronouns, and tell the Nouns to which they refer in the following sentences :—*

amh gu bhi ciùin, foighidneach, agus glic coltach ri na daoine math sin.

4. *Comharraich a mach c'uin tha Chrìosduidh, fuar,<sup>n</sup> càrach,<sup>n</sup> diadhair,<sup>n</sup> olc, math, searmonaiche,<sup>n</sup> prìomh,<sup>n</sup> 'nan Ainmearan agus 'nam Buadhan anns na ciallairtean a leanas :—*

Is beag tuigse tha aig iomad fear a tha 'ga chunntadh fein na Chrìosduidh air a chreidimh Chrìosduidh. Tha 'n sionnach càrach ach millear a chuir gu tric le duine. Is tric a ghlacas duine slainteil droch fhuachd 'nuair tha 'n aimsir fuar agus muthtach. Ni daoine math olc air uairibh ach is tearc a ni daoin' olc math. Tha 'n t-oigear a bha iar a chunntadh na dhiadhair mor iar dol gu tìrchéin marshearmonaiche do na cinnich; tha e coltach ri bhi gu mor iar a lionadh le spiorad abstoil, agus iar a neartachadh le lathaireachd Neamhaidh. Tha moran de 'smuaintean prìomh agus a co-chordadh ri prìomhachd ar creidimh naomh.

5. *Comharraich a mach na Rìochdaran, agus innis na h-Ainmearan d'am buin iad anns na ciallairtean a leanas :—*

John read his lesson, and spoke so distinctly that he pleased all who heard him. Ann could not read a line of her task ; she was therefore ordered out of the class by the master, to get it better. Both John and Ann ought to consider that their time at school is very precious, and that it is uncertain how long they may be able to avail themselves of the privilege of learning.

6. *Point out the Verbs and Participles in the following sentences:—*

I am cold. He is hot. They are strong. The horse eats oats. The boy reads his lesson. The candles burn. The cow chews her cud. The sun sets. An idle boy grieves his teacher, disappoints his parents, and ruins himself. I can forgive him. They may have forgotten their task. Prepare thy lesson. Thou thinkest right. He rejoices when good news are told. He is encouraged. They were condemned by the

Léugh Iain a leasan agus labhair e cho poncail as gu 'n do thoilich e na h-uile a dh-èisd ris. Cha b'urrainn Anna sreath dhe táisg airis, uime sin dh-orduich-eadh i as a chlas gu ionnsachadh na's fearr. Thig-eadh do Iain agus do Anna araon, smuanachadh gu'm beil an tim 'san scoil gle luachmhor, agus nach 'eil fhios cia fad a bhitheas e comasach dhoibh sochair an ionnsachaidh fhaotuinn.

6. *Comharraich a mach na Gníomharan agus na Pairtearan anns na ciall-airtean a leanas:—*

Tha mi fuar. Tha e teth. Tha iad laidir. Tha 'n t-each ag ith coirce. Tha 'm balachan a léughadh a leasain. Tha na coinnean a losgadh. Tha a' bhò a cnamh a cìre. Tha 'ghrian a dol fo. Craidhidh balachan leasg, 'fhear-teagaisg meallaidhe 'pharantan, agus sgriosaidh se e fein. Is urrainn mi maitheadh dha. Faodaidh iad a bhith iar di-chuimhnachadh an táisg. Ullaich do leasan. Tha thu a smuanachadh gu ceart. Bithidh e ait 'nuair a dh-innsear deadh sgéul. Tha emisnichte. Dhiteadh iad le

judges. You may be discovered by the spies. The child was caressed. Our hearts are deceitful. To see the sun is pleasant. Promoting others welfare, they advanced their own interest. Having resigned his office, he returned.

Who is this beautiful virgin that approaches clothed in a robe of light green? She has a garland of flowers on her head, and flowers spring up wherever she sets her foot. The snow which covereth the fields, and the ice which was on the rivers, melt away when she breathes upon them. The young lambs frisk about her, and the birds warble to welcome her coming: when they see her, they begin to choose their mates and to build their nests. Youths and maidens, have you seen this beautiful creature? If you have, tell me who she is, and what is her name.

7. *Point out the Adverbs in each of the following sentences, stating, at the same time, what other part of speech it modifies:—*

na breitheamhan. Faodard' fhaicinn lena beachdairean. Thaladh an leanabh. Tha ar cridheachanaingidh. Is taitneach a' ghrian fhaicinn. A meudachadh sònais muinntire eile dh'àrdaich iad an leas féin. Iar dha 'dhreuchd thoirt suas, phill e.

Co i an oigh sgìamhach so a tha teachd, sgeadaichte le trusgan gorm glas? Tha crùn de bhathan aice mu 'ceann, agus tha blathan a fàs suas anns gach ait an leig i a cäs. Leaghaidh an sneachd a tha comhdachadh nan achaidhean agus an eigh a bh' air na abhnaichibh air-falbh, 'nuair a shéideas i orra. Tha na h-uain oga ri mìre mu'n cuairt di, agus na h-eoin a séinn, a failteachadh a teachd; 'nuair a chi iad i toisichidh iad ri taghadh an céilean, agus ri deanamh an nid. Oigearan 'sa ghruagaichean am faca sibh an crèutair boidheach so? Ma chunnaic, innsibh dhomh, co i, agus ciod is ainm dhi.

7. *Comharrach a mach na Co-gnìomharan anns gach aon de na ciallairtean a leanas ag ìomradh aig an am cheudnaciòd na pairtean coinnt eile a ta iad a neartachadh:—*

She speaks well. Your conduct is not perfectly correct. He has certainly been diligent, and will probably succeed. He has been here twice, but I saw him only once. You act foolishly. I am truly sorry for your folly. He spoke elegantly, but not prudently. The pen is too soft, it does not write nicely.

The boy is not yet sufficiently educated for the office of a clerk in the bank ; he must apply very assiduously to the study of composition, arithmetic, and book-keeping, in order to be soon qualified for a situation so highly important.

PARSING.

Parsing is the analyzing of a sentence, or the explaining of all its words according to the definitions and rules of grammar.

A grammatical definition is a concise description of a part of speech, or a figure of speech.

A rule of grammar is a

Tha i a labhairt gu math. Cha n 'eil do ghiùlan fìor-cheart. Tha e iar a bhith gu cinnteach dìchiollach, agus a réir coltais, soirbh-ichidh leis. Tha e iar a bhith an so dà uair ; ach chunnaic mise e aon uair a mhain. Tha sibh a dean-amh, gu h-amaideach. Tha mi gu dearbh duilich airson bhur gòraich. Labhair e gu snasmhor, ach gu neo-churamach. Tha 'm peann ro bhog cha 'n 'eil e a sgriobhadh gu grinn.

Cha 'n 'eil am balachan fathast ionnsaichte gu leòir airson oifig cléirich anns a bhanc, féumaidh e teannadh gu fìor-dhùrachdach ri ionnsachadh co-sgriobhaidh, cunntais, agus leabhar-chumail, chum a bhi gu luath deasaichte airson aite cho ard-fhéumail.

PAIRTEACHADH,

Is e Pairteachadh eadar-sgaradh ciallairte, no min-eachadh a h-uile focal a ta ann a réir brighardan agus rialtan gramair.

Is e brighard gramairail min-chunntas mu fhocal cainnt, no mu fhigear cainnt.

Is i rialt gramair, lagh

law by which custom regulates and prescribes the right usage of language.

The mode of parsing a sentence is thus exemplified :—

*Lo!* the sagacious dog is always ready to execute the duty required of him.

*Lo!* an Interjection.—An interjection is a word which expresses a sudden emotion of the mind.

*The,* an Article.—An article is a word placed before a noun, to point out its meaning.

*Sagacious,* an Adjective.—An adjective is a word which expresses quality or degree, and is joined to a noun or pronoun, to describe it.

*Dog,* a Noun.—A noun is the name of a person or an animal, &c.

*Is,* a Verb.—A verb is a word which affirms what is said of persons and things.

*Always,* an Adverb.—An adverb is a word joined to a verb or participle, an adjective, or another adverb, to modify it.

*Ready,* an Adjective.—An adjective is a word, &c.

*To execute,* a Verb.—A verb is a word, &c.

*The,* an Article.—An article is, &c.

*Duty,* a Noun.—A noun is, &c.

*Required,* a Participle.—A participle is a word derived

leis am beil àbhaist a riaghladh agus a seòladh ceart chleachdadh na cainnt.

Tha rian pairteachaidh ciallairte iar a leigeil ris; mar so,—

Feuch! tha 'n cù géur a ghnà deas gus an dleasan nas sirte air a dheanamh.

*Feuch!* Clisgear.—Is e clisgear focal a tha nochdadh gluasaid ghraid na h-inntinn.

*Tha,* Gniomhar.—Is e gniomhar focal a tha nochdadh ciod a theirear mu phearsan agus nithe.

'*N* (*an*), Pungar.—Is e pungar focal a chuirear roimh ainmear gu' sheadh a chomharrachadh a mach.

*Cù,* Ainmear.—Is e ainmear focal a tha 'na ainm pearsa, ainmhidh, aite, ni, no smuain.

*Géur,* Buadhar.—Is e buadhar focal a tha nochdadh buaidh no céum, agus buinidh e do dh-ainmear no riochdar.

*A ghnà,* Co-ghniomhar.—Is e co-ghniomhar focal a bhuineas do ghniomhar do phairtear do bhuidhar, &c.

*Deas,* Buadhar.—Is e buadhar focal a tha nochdadh buaidh, &c.

*Gus,* Roimhear.—Is e roimhear focal a chuirear roimh ainmearan agus riochdaran a nochdadh an t-seasaimh a tha eatorra.

*An,* Pungar.—Is e pungar focal a chuirear roimh, &c.



from a verb, and partakes of the nature of a verb and an adjective.

*Of*, a Preposition.—A preposition is a word placed before nouns and pronouns, &c.

*Him*, a Pronoun.—A pronoun is a word used instead of a noun, to repeat the idea.

What is *parsing*? What is a *grammatical definition*, and a *rule of grammar*? Parse the following sentences as the foregoing one.

Alexander the Great used to say, that “he was more obliged to Aristotle, his tutor, for his learning, than to Philip, his father, for his life.”

Reason tells us, that the acquisition of knowledge, particularly that which respects the works and the ways of the Most High, is the noblest exercise in which the active powers of the mind can be employed, and a source of the most refined enjoyment of which an intellectual being is capable. O let us expatiate wide in the fields of wisdom, and explore the traces of infinite beauty which radiate from them.

*Dleasannas*, Ainmear.—Is e ainmear focal, &ce.

*Sirte*, Pairtear.—Is e pairtear focal a tha iar a thoirt bhogniomhar, &ce.

*Air* (*air e*), Roimhear.—Is e roimhear focal a chuirear, &ce.

*A dheanamh*, Gniomhar.—Is e gniomhar focal a tha nochdadh, &ce.

Ciod e *pairteachadh*? Ciod e *brighard gramair*, agus *rialt gramair*? Pairtich na ciallairtean a leanas mar tha 'm fear tha roimhe so.

Bu ghnà le Alasdair Mor a radh gu-n robh, “e na's mò 'an comain Aristotuil, 'oide-ionnsuich, airson 'fhoghlum na Philip, 'athar airson a bheatha.”

Tha reusan a teagasg dhuinn gur e buannachadh, eòlais gu h-araid an t-eòlas sin a tha foillseachadh slighean agus oibrichean an Ti a's Airde, gnìomh a's òirdheirce anns an urrainnear comasan beòthail na h-inntinn a chleachdadh, agus tobar o'm beil an toil-inntinn a's ailte air an ruig bith tuigseach, a sruthadh. O leudaicheamaid gu farsuinn air raontan an eòlais, agus rannsuicheamaid na céuman de mhaise neo-chriochnach a tha dealradh uatha.

The river Nile, in Egypt, overflows its banks, and inundates the country annually; this phenomenon led the Egyptians first to the discovery of geometry; their land-marks being totally defaced, when the waters subsided, they had recourse to land measuring, every one for his former extent of territory.

Tha 'n abhainn Nilus, 'san Eiphit, ag at suas thairis air a bruachan agus a taomadh a mach gach bliadhna air an duthaich. Thug an t-iongantais so na h-Eiphitich air tus gu cé-thomhas fhaotainn a'mach, air do 'n crìochan fearainn a bhith gu léir iar an dubhadh as, 'nuair a thraogh na h-uisgeachan, b'eiginndoibh an tìr ath-thomhas, gach aon airson an tomhas-fear, ainn a bha roimh aige.

“ Cease every joy to glimmer on my mind,  
But leave, O leave, the light of hope behind.”

“ My honour is my life ; both grow in one,  
Take honour from me, and my life is done.”

Again, *rist*,—

“ Sguireadh gach aoibhneas 'bhoillsgeadh air m'inntinn,  
Ach fanadh, O fanadh, solus dochais innt'.”

“ 'Si m'onoir mo bheatha, mar aon a fàs ;  
Thoir onoir uaim 'us cha bheò dhomh ach bàs.”

#### INFLECTION OR DECLENSION OF WORDS.

Declension is that change which words undergo to express their various relations.

Thus, *s* in *books*, *er* in *milder*, *se* in *whose* and *ed* in *walked*, are the inflections of *book*, *mild*, *who*, and *walk*.

Both the beginning and termination of Gaelic words,

#### TEARNADH NO CLAONADH FHOICALAN.

Is e Téarnadh an t-atharrachadh a nithear air focail gu 'n iomad seasamh a nochdadh.

Mar so is e *an* ri *rolan*, *e* ri *ciùine*, *is* ri *leis*, agus *te* ri *imichte*, na tearnaidhean aig *rol*, *ciùin*, *le*, agus *imich*.

Gabhaidh araon toiseach agus deireadh fhocal

and only the termination of English words, admit of inflection.

The parts of speech which suffer inflection are, the Article (in Gaelic only), the Noun, the Adjective, the Pronoun, and the Verb.

INFLECTIONS OF ENGLISH WORDS.

*The Noun.*—A Noun is the name of any object; as, *boy, school.*

A Noun is varied by *Number, Gender, and Case.*

*Number.*—Number is *one, or more than one.*

There are two Numbers, the *Singular* and the *Plural.*

The *Singular* expresses only one; as, *boy, pen.*

The *Plural* expresses any number more than one; as, *boys, pens.*

The *Plural* number is generally formed by adding *s* to the *Singular*; as, *book, books, pen, pens.*

1. Nouns ending in *o, x, ch* soft, *sh, ss*, take *es* to form their plural; as,

hero,\* heroes, fox, foxes, church, churches, brush, brushes, class, classes.

Ghaelig, ach cha ghabh ach deireadh fhocal Bheurla teàrnadh.

Is iad na pairtean cainnt a dh-fhuiligeas an teàrnadh am Pungar ('sa Ghaelig a-mhain), an t-Ainmear, am Buadhar, an Riochdar, agus an Gniomhar.

TEARNADH FHOCCALAN BEURLA.

*An t-Ainmear.*—Is e Ainmear ainm cuspair air bith; mar, *balachan, scoil.*

Tearnar no muthar ainmear le *Aireimh, Gin,* agus *Car.*

*Aireamh.*—Tha Aireamh ag ciallachadh *aoin*, no na's mò na *h-aon.*

Tha dà Aireamh ann eadhon *Aonar* agus *Iomadh.*

Tha *Aonar* a nochdadh *aoin* a-mhain mar, *balachan, peann.*

Tha *Iomadh* a nochdadh *aireimh* air bith a's mo na *h-aon*; mar, *balachanan, peanntan.*

Tha 'n *aireamh Iomadh* deanta gu cumanta le *s* a chur ris an *Aonar.*<sup>a</sup>

1. Tha ainmearan a dunadh le *o, x, ch* bog, a gabhail *es* a dheanamh an *iomadh*; mar,

\* Here the Rule being for English only, a Gaelic version of the examples is omitted, because it would be apt to perplex the learner too much at this stage.

2. Nouns in *io*, and *ch* hard, take *s* only; as, folio, folios, monarch, monarchs.

The following in *o* make their plural now in *s*, viz. canto, grotto, junto, portico, quarto, solo, tyro; as, cantos, &c.

3. Several nouns in *f* or *fe*, change *f* or *fe* into *ves* in the plural; as, half, halves, life, lives.

4. Many nouns in *f* follow the general rule; as,

brief, chief, fief, grief, handkerchief; hoof, proof, reproof, roof; dwarf, scarf, wharf; gulf, turf; cliff, sheriff, skiff, whiff; cuff, muff, puff, ruff, snuff, stuff; fife, strife, safe.

5. Nouns in *y*, with a consonant before it, change the *y* into *ies* in the plural, as city, cities.

But *y* preceded by a vowel is not changed into *ies*, as boy, boys.

*Except* money, chimney, valley, attorney, journey, which take *s* or *ies*.

6. Some nouns form their plural not according to rule; as,

|                     | <i>Sing.</i> | <i>Plur.</i>           | <i>Aonar.</i> |
|---------------------|--------------|------------------------|---------------|
| Alderman, aldermen, |              | <i>fear-riaghlaidh</i> |               |
| Cow,                | kine         | <i>bò*</i>             |               |
| Child,              | children,    | <i>leanabh</i>         |               |
| Footman,            | footmen,     | <i>gille-coise</i>     |               |
| Foot,               | feet,        | <i>cas</i>             |               |
| Goose,              | geese,       | <i>geadh</i>           |               |

7. Some nouns form their plural in two different ways, to express a different meaning, thus—

2. Gabhaidh ainmearan 'an *io* agus *ch* cruaidh, *s* a-mhain; mar,—

Tha chuid a leanas 'an *o* a deanamh an iomadh le *s*, a-nis eadhon,—

3. Tha iomad ainmear le *f* no *fe* a tionndadh *f* no *fe* gu *ves* 'san iomadh; mar,—

4. Tha moran ainmearan an *f* a leantuinn na riailte cum anta; mar,

5. Tha ainmearan 'am *y* le cònnraig a dol roimpe a tionndadh na *y* gu *ies* 'san iomadh; mar, body, bodies.

Ach cha thionndaidhear *y* le fuaimraig a dol roimpe gu *ies*; mar, day, days.

*Ob.* Money, chimney, valley, attorney, agus journey, a ghabhas *s*, no *ies*.

6. Tha cuid a dh'ainmearan a deanamh an iomadh gu mi-rialtach.

| <i>Sing.</i> | <i>Plur.</i> | <i>Aon.</i>    |
|--------------|--------------|----------------|
| Louse,       | lice,        | <i>miol</i>    |
| Man,         | men,         | <i>duine</i>   |
| Ox,          | oxen,        | <i>damh</i>    |
| Tooth,       | teeth,       | <i>fiacail</i> |
| Sow,         | swine,       | <i>muc</i>     |
| Woman,       | women,       | <i>bean</i>    |

7. Tha cuid a dh'ainmearan a deanamh an iomadh air dà dhoigh air leth, a nochdadh caochla seadh; mar so—

\* The corresponding Gaelic Nouns are given in the singular, to be put into the plural, according to the rules laid down for the formation of the plural of Gaelic Nouns; for *bò*, see List p. 74.; also Rules 5, 21, 22, 23.

| <i>Sing.</i> | <i>Aon.</i>               |       | <i>Plur.</i>                                                                                  |
|--------------|---------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Brother,     | <i>brathair</i> ,         | makes | brothers, when denoting sons of the same parents.                                             |
| Brother,     | <i>brathair</i> ,         | “     | brethren, when persons of the same society.                                                   |
| Die,         | <i>disne</i> ,            | “     | dice, when denoting a little cube used in gaming.                                             |
| Die,         | <i>stamp-cuinnidh</i> ,   | “     | dies, when denoting a stamp for coining.                                                      |
| Genius,      | <i>neach ealamh</i> ,     | “     | geniuses, when signifying persons of cleverness.                                              |
| Genius,      | <i>spiorad</i> ,          | “     | genii, when denoting aerial spirits.                                                          |
| Index,       | <i>clar-innsidh</i>       | “     | indexes, when expressing the contents of a book.                                              |
| Index,       | <i>samhla-cunntaidh</i> , | “     | indices, when denoting an algebraic quantity.                                                 |
| Penny        | } <i>sgillinn</i> ,       | “     | } pennies, when signifying a real coin.<br>pence, when signifying their value in computation. |
| Pea,         |                           |       |                                                                                               |

8. Some nouns are alike in both numbers; as,  
 Flesh, *feoil*  
 Gold, *or*\*  
 Rye, *seogal*  
 Gravity, *cudthrom*  
 Swine, *muc*  
 Wheat, *cruineachd*  
 Deer, *fiadh*  
 Benevolence, *deadh-ghean*

9. Some nouns want the singular form altogether; as,  
 Alms, *deirce*  
 Annals, *eachdruidhean*  
 Archives, *aite cumail sgrìobh-aidh*  
 Billiards, *bord-cluich*  
 Economics, *grunndalas*  
 Ethics, *modhannan*  
 Hydraulics, *uisg-phiobachadh*

8. Tha cuid a dh-ainmearan co-ionann 'san dà aireimh; mar,  
 Hydrostatics, *uisg-thomhas*  
 Hysterics, *tinneas-cuim*  
 Hose, *osan*  
 Iron, *iarunn*  
 Tea, *tì*  
 Coffee, *coffi*  
 Sheep, *caora*  
 Marl, *marla*  
 Sugar, *siucar*  
 Brass, *umha*

9. Tha cuid a dh'ainmearan a dh'easbhuidh an aonar gu leir,  
 Lungs, *sganhan*  
 Mathematics, *tomhas-iul*,  
*sgoilearachd*  
 Means, *cognhadh*  
 Measles, *griùthrach*  
 Mechanics, *ceardachd*

\* Nouns of this class take a plural to express *varieties* of the substances denoted by them; thus we can say, *golds*, *ryes*, when we wish to describe different kinds of *gold*, &c.

Metaphysics, *eòlas-inntinn*  
 News, *naigheachd*  
 Oats, *coirc*  
 Odds, *corr*  
 Optics, *eolas-leirsinn*  
 Pains, *saothair*  
 Physics, *eolas-naduir*  
 Pneumatics, *ail'-eolas*

There are several Greek, Hebrew, Latin, French, and Italian words, introduced into the English language, and these retain their original spelling in both numbers.

10. The terminations *is* or *x* make *es*; and *on* or *um* makes *a*; and *us* makes *iu* or *i*; and *a* makes *ae*; in the plural of the following foreign words.

## FROM THE GREEK.

|               |               |
|---------------|---------------|
| Antithesis    | antitheses    |
| Automaton     | automata      |
| Basis         | bases         |
| Crisis        | crises        |
| Criterion     | criteria      |
| Ellipsis      | ellipses      |
| Hypothesis    | hypotheses    |
| Metamorphosis | metamorphoses |
| Phenomenon    | phenomena     |
| Thesis        | theses        |

## FROM THE LATIN.

|             |            |
|-------------|------------|
| Addendum    | addenda    |
| Animalculum | animalcula |
| Apex        | apices     |
| Appendix    | appendices |
| Arcanum     | arcana     |
| Axis        | axes       |
| Calx        | calces     |
| Datum       | data       |

Politics, *iulan riaghlaidh*  
 Riches, *beartas*  
 Scissors, *siosar*  
 Snuffers, *smaladair*  
 Statistics, *staid-radh*  
 Summons, *gairm, sumanadh*  
 Tactics, *eòlas cogaidh*  
 Vespers, *urnuigh-fheasgair*.

Tha moran fhocail Ghréugach, Eabhrach, Laidinn, Fhrangach, agus Eadaltach, air an toirt a stigh do'n chainnt Bheurla, agus tha iad sin a cumail am prìomh chubaidh 'san dà aireimh.

10. Tha na h-icean *is* no *x* a deanamh *es*; agus *on* no *um* a deanamh *a*; agus *us* a deanamh *ui* no *i*; agus *a* 'deanamh *ae*; ann an iomadh nam focal coimheach a leanas.

## BHO 'N GHREUGAIS.

|                                 |
|---------------------------------|
| <i>trasd-chainnt, trasdachd</i> |
| <i>beart-fein-ghluasad</i>      |
| <i>stéigh</i>                   |
| <i>cruadhas</i>                 |
| <i>dearbhadh</i>                |
| <i>bearn</i>                    |
| <i>barail</i>                   |
| <i>cruth-atharachadh</i>        |
| <i>sealladh, iongantas</i>      |
| <i>argumaid</i>                 |

## BHO 'N LAIDINN.

|                      |
|----------------------|
| <i>meudachadh</i>    |
| <i>meanbh-bhith</i>  |
| <i>binnean</i>       |
| <i>leasachadh</i>    |
| <i>diomhaireachd</i> |
| <i>aisiol</i>        |
| <i>cailc, aol</i>    |
| <i>comas*</i>        |

\* Firinn Shuidhichte.

*Note.*—Some of the nouns in class 9th, though of a plural form, admit of being used in either *number*, according to the view of their meaning present to the mind of the speaker, or writer, when he applies them.

|              |             |                           |
|--------------|-------------|---------------------------|
| Desideratum  | desiderata  | <i>easbhuidh</i>          |
| Dictum       | dicta       | <i>radh</i>               |
| Effluvium    | effluvia    | <i>faile, boladh</i>      |
| Erratum      | errata      | <i>mearachd</i>           |
| Focus        | foci        | <i>spod-coinnimh</i>      |
| Genus        | genera      | <i>seòrsa, gnè</i>        |
| Ignis fatuus | ignes fatui | <i>teine sionnachain*</i> |
| Lamina       | laminae     | <i>leachd thana</i>       |
| Larva        | larvae      | <i>bocan, tasg</i>        |
| Magus        | magi        | <i>druidh</i>             |
| Medium       | media       | <i>meadhon</i>            |
| Memorandum   | memoranda   | <i>stoc cuimhne</i>       |
| Miasma       | miasmata    | <i>toth grad</i>          |
| Nebula       | nebulae     | <i>ceo, neul</i>          |
| Oasis        | oases       | <i>àilean</i>             |
| Radius       | radii       | <i>roth, spog</i>         |
| Radix        | radices     | <i>bun</i>                |
| Stamen       | stamina     | <i>brìgh, stuth</i>       |
| Stimulus     | stimuli     | <i>sporadh</i>            |
| Stratum      | strata      | <i>breath</i>             |
| Vertex       | vertices    | <i>mullach</i>            |
| Vortex       | vortices    | <i>cuairt-shlugan</i>     |

FROM THE HEBREW.

BHO 'N EABHRA.

|        |          |                    |
|--------|----------|--------------------|
| Cherub | cherubim | <i>aingeal</i>     |
| Seraph | seraphim | <i>ard-aingeal</i> |

FROM THE FRENCH.

BHO 'N FHRAINGIS.

|                  |                   |                   |
|------------------|-------------------|-------------------|
| Beau (pr. bo)    | beaux (pr. bo-s)  | <i>spalpearra</i> |
| Belle (pr. bell) | belles (pr. bell) | <i>stéudag</i>    |
| Depôt (pr. depo) | depôts            | <i>tigh-stor</i>  |

FROM THE ITALIAN.

BHO 'N EADAILTEACH.

|                        |               |                         |
|------------------------|---------------|-------------------------|
| Bandit }<br>Banditto } | banditti      | <i>robair</i>           |
| Cognoscente            | cognoscenti   | <i>fear-eòlach</i>      |
| Conversazione          | conversazioni | <i>cuideachd</i>        |
| Dilettante             | dilettanti    | <i>fear-eòlais</i>      |
| Virtuoso               | virtuosi      | <i>fear-ionnsuichte</i> |

GENDER.

There are three Genders in English, the *Masculine*, the *Feminine*, and the *Neuter*.

GIN.

Tha trì Ginean 'sa Bheurla, am *Fearanta*, am *Boireanta*, agus an *Neòtair*.

\* Spiorad-lodan.

There are only two Genders in Gaelic, the *Masculine* and *Feminine*.\*

The *masculine* denotes the male sex, or the hee ones; as, *man, bull*.

The *feminine* denotes the female sex, or shee ones; as, *woman, cow*.

The *neuter* denotes any object without animal life, or the itt ones, as *stone, pot*.

As there are only two sexes, there ought to be but two genders, the *Masculine* and the *Feminine*. But it has been found convenient to add a third, the *Neuter*, in English. This word signifies *neither*, and therefore intimates that the objects to which it is applied are neither of the masculine nor of the feminine gender.

The English is almost the only language which, in the distribution of gender, follows the order of nature.

A noun, which is applicable to both sexes, is said to be of the *common gender*, as *parent, grandchild*.

Highlanders, who possess but scanty knowledge of English, often apply *he* and *she* to objects destitute of sex. We hear some say, "That is a bad pipe, *she* does not draw well," instead of *it* does not draw well. "Keep from the fire, for *he* is very hot," instead of *it* is, &c. This misapplication arises from the Gaelic (their native language) having but the masculine and feminine gender, and want of acquaintance with the neuter in English.

There are three modes of distinguishing sex in English; 1, by different words; 2, by a change of termination; and, 3, by prefixing or affixing a separate word to indicate the *gender*.

\* So in French and Italian; as, *Fr. vent. m. wind, gaath, pierre, f. a stone, clach.*

Chan 'eil ach a mhain da ghin 'sa Ghaelig, am *Fearanta* agus am *Boireanta*.\*

Tha 'm *fearanta* a ciallachadh a ghineil fhirionn, no eh; mar, *duine, tarbh*.

Tha 'm *boireanta* a ciallachadh a ghineil bhoirionn, no ise; mar, *bean, bò*.

Tha 'n *neòtair* a ciallachadh cuspair sam bith gun bheath ainmhidh; mar, *table, tree*.

Theirear gu 'm beil ainmear a ta freagarrach do 'n dà ghineal de 'n *ghin chumanta*; mar, *parant, ogha*.

Tha trì doighean eadar-dhealachaidh ghineil 'sa Bheurla; 1, le caochla focail; 2, le muth deiridhean; and, 3, le roimh-iceadh, no ri-iceadh focail air leth a nochdadh a' *ghin*.

\* Mar sin 'san *Fhraingis* agus 'san *Eadailteach*. *Ita. fuóco, m. fire, teine, camera, f. a room, seomar.*



There are also three modes of distinguishing sex in Gaelic; 1, by different words; 2, by prefixing the term *ban*\* or *bain*, she, or *fear*, he; 3, by affixing *firionn*, male, or *boirionn*, female.

Tha mar an céudna trì doigh-ean eadar-dhealachaidh ghineil 'sa Ghaelig; 1, le caochla focail; 2, le roimh-iceadh na lide *ban* no *bain*, no *fear*; 3, le ri-iceadh *firionn*, no *boirionn*.

1. DIFFERENT WORDS.

1. CAOCHLA FOCAIL.

| <i>Male.</i> | <i>Female.</i> |
|--------------|----------------|
| Bachelor     | maid, spinster |
| Beau         | belle          |
| Boar         | sow            |
| Boy          | girl           |
| Bridegroom   | bride          |
| Brother      | sister         |
| Buck         | doe            |
| Bull         | cow            |
| Bullock      | heifer (hefer) |
| Cock         | hen            |
| Colt         | filly          |
| Dog          | bitch          |
| Drake        | duck           |
| Earl         | countess       |
| Father       | mother         |
| Gaffer       | gammer         |
| Gander       | goose          |
| Hart         | roe            |
| Horse        | mare           |
| Husband      | wife           |
| King         | queen          |
| Lord         | lady           |
| Man          | woman          |
| Milter       | spawner        |
| Monk         | nun            |
| Nephew       | niece          |
| Ram          | ewe            |
| Sir          | madam          |
| Sloven       | slut           |
| Son          | daughter       |

| <i>Firionn.</i>            | <i>Boirionn.</i>                    |
|----------------------------|-------------------------------------|
| Gille                      | oigh                                |
| Stéudair                   | ribhinn                             |
| Cullach, torc              | muc                                 |
| Balachan                   | caileag                             |
| Fear-bainnse               | bean-bainnse                        |
| Brathair                   | piuthair                            |
| Boc                        | earb                                |
| Tarbh                      | bò                                  |
| Damh                       | atharla, agh                        |
| Coileach                   | cearc                               |
| Bioraiche                  | loth                                |
| Cù                         | galla                               |
| Dràc                       | tunnag                              |
| Iarla                      | ban-iarla                           |
| Athair                     | mathair                             |
| Sean duine                 | sean bhean                          |
| Ganra                      | geadh                               |
| Boc-earba                  | earb                                |
| Each                       | lar, capull                         |
| Céile                      | bean, bana-chéile                   |
| Rìgh                       | ban-rìgh                            |
| Tighearn                   | bain-tighearn                       |
| Duine                      | bean, boirionnach                   |
| Iasg firionn               | iasg boirionn                       |
| Manach                     | { bana-mhannach,<br>cailleach-dhubh |
| Mac brathar,<br>no peathar | nighean brathar,<br>no peathar      |
| Reithe                     | caora                               |
| Sir                        | bain-tighearn                       |
| Slaodair                   | { bréunag,<br>botrumaid             |
| Mac                        | nighean                             |

\* *ban*, or *bain*, or *bana*, used as a sexual prefix, suffers no final change in any case.

| <i>Male.</i>              | <i>Female.</i>          |
|---------------------------|-------------------------|
| Stag                      | hind                    |
| Uncle                     | aunt                    |
| Widower                   | widow                   |
| Wizard                    | witch                   |
| 2. CHANGE OF TERMINATION. |                         |
| Abbot                     | abbess                  |
| Actor                     | actress                 |
| Adulterer                 | adulteress              |
| Ambassador                | ambadressess            |
| Administrator             | administratrix          |
| Arbiter                   | arbitress               |
| Author                    | authoress               |
| Baron                     | baroness                |
| Benefactor                | benefactress            |
| Chanter                   | chantress               |
| Conductor                 | conductress             |
| Count                     | countess                |
| Czar                      | czarina                 |
| Dauphin                   | dauphiness              |
| Deacon                    | deaconess               |
| Director                  | directress<br>directrix |
| Duke                      | duchess                 |
| Elector                   | electress               |
| Emperor                   | empress                 |
| Executor                  | executrix               |
| Fornicator                | fornicatrix             |
| Giant                     | giantess                |
| Governor                  | governess               |
| Heir                      | heiress                 |
| Hero                      | heroine                 |
| Host                      | hostess                 |
| Hunter                    | huntress                |
| Heritor                   | heritrix                |
| Infante                   | infanta                 |

| <i>Firionn.</i> | <i>Boirionn.</i>  |
|-----------------|-------------------|
| Damh féidh      | éilid             |
| Brathair athar, | piuthar athar, no |
| no mathar       | mathar            |
| Aonaranach      | bantrach*         |
| Buidseach       | ban-bhuidseach    |

## 2. MUTH DEIRIDHEAN.

|                |                          |
|----------------|--------------------------|
| Aba            | ban-aba                  |
| Cleasaiche     | ban-chleasaiche          |
| Adhaltrannach  | { ban-adhal-<br>trannach |
| Teachdaire     | ban-teachdaire           |
| Riaghladair    | ban-riaghladair          |
| Breitheamh     | ban-bhreitheamh          |
| Ughdair        | ban-ughdair              |
| Baran, ridir   | bana-bharan, &c.         |
| Caraid         | bana-charaid             |
| Oranaiche      | ban-oranaiche            |
| Fear-stiùraidh | bean-stiùraidh           |
| Iarla          | ban-iarla                |
| An t-iompair   | bhan-iompair,            |
| Ruisianach     | &ce.                     |
| Mac rìgh na    | nighean rìgh na          |
| Frainge        | Frainge                  |
| Diacon, eilder | ban-diacon, &c.          |
| Stiùradair     | ban-stiùradair           |
| Diùchd         | ban-diùchd               |
| Taghdair       | bon-taghdair             |
| Iompair        | ban-iompair              |
| Cileadair      | ban-chileadair           |
| Striopadair    | striopach                |
| Famhair        | ban-fhamhair             |
| Riaghladair    | ban-riaghladair          |
| Oighre         | ban-oighre               |
| Gaisgeach      | ban-ghaisgeach           |
| Osdair         | òsdag                    |
| Sealgair       | ban-shealgair            |
| Uachdaran      | ban-uachdaran            |
| Prionnsa       | bana-phrionnsa,          |
| Spainneach     | &cé.                     |

\* Contracted for *ban-treabhaiche*; a wife left to plough her own land after the death of her husband.

| <i>Male.</i> | <i>Female.</i> |
|--------------|----------------|
| Jew          | Jewess         |
| Idolater     | idolatress     |
| Lad          | lass           |
| Lion         | lioness        |
| Landgrave    | landgravine    |
| Margrave*    | margravine     |
| Mayor        | mayoress       |
| Marquis      | marchioness    |
| Master       | mistress       |
| Patron       | patroness      |
| Peer         | peeress        |
| Poet         | poetess        |
| Priest       | priestess      |
| Prince       | princess       |
| Prior        | prioress       |
| Prophet      | prophetess     |
| Protector    | protectress    |
| Shepherd     | sherpherdess   |
| Seamster     | seamstress     |
| Songster     | songstress     |
| Sorcerer     | sorceress      |
| Sultan       | sultana        |
| Testator     | testatrix      |
| Tiger        | tigress        |
| Traitor      | traitress      |
| Viscount     | viscountess    |

3. PREFIXING OR AFFIXING  
A SEPARATE WORD.

|              |              |
|--------------|--------------|
| Cock-sparrow | hen-sparrow  |
| He-goat      | she-goat     |
| Male-child   | female-child |
| Man-servant  | maid-servant |
| Milk-man     | milk-woman   |
| Moor-cock    | moor-hen     |
| Pea-cock     | pea-hen      |
| Turkey-cock  | turkey-hen   |

| <i>Firionn.</i> | <i>Boirionn.</i>        |
|-----------------|-------------------------|
| Iudhach         | ban-Iudach              |
| Ioladair        | ban-ioladair            |
| Oganach         | gruagach                |
| Leomhan         | leomhan boirionn        |
| Ard-mhaor       | ban-ard-mhaor           |
| Criochair       | ban-chriochair          |
| Ard-mhaor       | ban-ard-mhaor           |
| Marcus          | ban-mharcus             |
| Maighstear      | ban-mhaighstear         |
| Fear-dion       | bean-dion               |
| Morair          | bana-mhorair            |
| Bàrd            | bana-bhàrd              |
| Sagart          | ban-sagart              |
| Prionnsa        | bana-phrionnsa          |
| Ard-mhanach     | { ard-bhana-<br>mhanach |
| Faidh           | ban-fhaidh              |
| Dionadair       | ban-dionadair           |
| Ciobair         | bana-chiobair           |
| Taillear        | ban-alaiche             |
| Oranaiche       | ban-oranaiche           |
| Fiosaiche       | ban-fhiosaiche          |
| An Turcach      | a bhan-Turcach          |
| Tiomnadair      | ban-tiomnadair          |
| Tiogair         | tiogair-boirionn        |
| Traoightear     | ban-traoightear         |
| Biocas, morair  | ban-bhiocas, &c.        |

3. ROIMH-ICEADH AGUS RI-  
ICEADH FOCAIL AIR LETH.

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
| Coileach-geal-   | cearc-ghealbh-         |
| bhonn, coil-     | onn, ceare-            |
| each-spoiris     | spoiris                |
| Boc-goibhre      | gobhar                 |
| Leanabh-gille    | { leanabh-nigh-<br>inn |
| Oglach           | ban-oglach             |
| Arach            | ban-àrach              |
| Coileach-fraoich | cearc-fhraoich         |
| Péubh-choileach  | péubh-chearc           |
| Coileach-frang-  | cearc-fhrang-          |
| ach              | ach                    |

\* This is a German title of sovereignty, and signifies literally a march or border keeper; hence *criochair* in Gaelic.

*Obs. 1.*—In English, things remarkable for power, greatness, or sublimity, are spoken of as masculine ; as,

*the sun, time, death, sleep, fear, anger, winter, war.*

*Obs. 2.*—Things beautiful, amiable, or prolific, are spoken of as feminine ; as,

*the moon, earth, nature, fortune, knowledge, hope, spring, peace.*

*Obs. 3.*—Creatures whose sex is unknown, or unnecessary to be regarded, are generally spoken of as neuter ; thus, “ He fired at the *deer*, and wounded *it*.” “ If a man shall steal an *ox*, or a *sheep*, and kill *it*, or sell *it*.”—*Ex. xxii. 1.*

## GENDER OF GAELIC NOUNS.

1. Nouns denoting male animals are always masculine ; as, *duine, each.*

2. Nouns denoting female animals are always feminine ; as, *bean, bo.*

As there are only two sexes, the male and the female, it has been already said that there ought to be only two genders. This is the case in Gaelic, for it personifies every object, whether animate or inanimate ; thus, *tigh*, house, and *uisge*, water, are masculine ; *cas*, foot, and *clach*, stone, are feminine.

In a grammatical sense, the words boirionnach, or bainionnach, a *female*, mart, a *cow*, capull, a *mare*, are masculine ; and sgalag, a *farm-servant*, is feminine ;\* cailin, a *damsel*, is sometimes used as a *mas.* noun.

*Seall. 1.*—’Sa Bheurla, tha nithe comharraichte, airson neirt, morachd, no airde, ainmichte, mar gu’m bitheadh iad firionn ; mar,

*Seall. 2.*—Tha nithe maiseach, taitneach, agus siolmhor, ainmichte mar gu’m bitheadh iad boirionn ; mar,

## GIN AINMEARAN GAELIG.

1. Tha ainmearan a ciallachadh beo-chreutairean firionn, a ghnà fearanta ; mar, *duine, each.*

2. Tha ainmearan a ciallachadh beo-chreutairean boirionn, a ghnà boireanta ; mar, *bean, bo.*

A chionn nach ’eil ann ach a mhain dà ghineal, am firionn agus am boirionn, bha e iar a radh cheana nach bu chòir a bhith ann ach a mhain dà ghin. Tha ’chuis mar so ’sa Ghaelig, oir pearsaichidh i gach cuspair co aca tha e beò, no neo-bheò ; mar sin tha, *tigh* agus *uisge*, fearanta ; *cas* agus *clach*, boireanta.

\* Here nature and grammar are diametrically opposed.

*Rules for distinguishing the Gender of Gaelic Words by their Terminations.*

3. Nouns ending in a broad vowel, and nouns, whose final vowel is broad, and diminutives in *an*, are generally masculine ; as

*ceò, mist, cath, a battle, bròn, sorrow, sùrd, alacrity, clagan, a little bell.*

4. Derivatives in *ach, iche, as, ear, or air*, are for the most part masculine ; as,

*marcach, a rider, sgeulaiche, a tale-teller, ceartas, justice, sgoilear, a scholar, piobair, a piper.*

5. Nouns whose last vowel is *i*, derivatives in *achd*, and diminutives in *ag*, are mostly feminine ; as,

*muir, sea, rioghachd, a kingdom, sguabag, a little sheaf. Gender of Gaelic Nouns from their signification.*

6. The names of the elements, of the seasons of the year, days of the week, metals, colours, grain, vegetables, liquors, and timber, are, for the most part, masculine ; as

*teine, fire, earrach, spring, di-luain, Monday, iarunn, iron, corcur, scarlet, cruineachd, wheat, càl, kail, leann, beer, giubhas, fir.*

*Rialtan gu comharrachadh Gin fhocalan Gaelig a reir an deiridhean.*

3. Tha ainmearan a tha dunadh le fuaimraig leath-ain, agus ainmearan aig am beil am fuaimrag dheireanach leathan 'us crineanan le *an*, gu cumanta fearanta ; mar,

4. Tha freumhoirean 'an *ach, iche, as, ear, no air*, mar a's trice fearanta ; mar,

5. Tha ainmearan aig am beil *i*, 'na fuaimrag dheireannach, freumhoirean 'an *achd*, agus crineanan 'an *ag* mar a's trice boireanta ; mar,

*Gin Ainmearan Gaelig bho 'm brigh.*

6. Tha ainmean nan dùilean, trathan na bliadhna, lathachan na seachduin, nam miotailtean, nan dāth-an nan gràn, nan lusan, nan deòchan, agus nam fiodh, mar a's trice fearanta ; mar,

7. Names of diseases, countries, and of heavenly bodies, &c. are, for the most part feminine; as, a' bhuidheach, *the jaundice*, an Olaind, *Holland*, a' ghrian, *the sun*.

*Obs.*—A few nouns are used as masculine by some speakers, and as feminine by others; as *aireamh*, *leabhar*, *tim*, *tobar*, *salm*, &c.

*Cruinne*, *fasach*, *talamh*, and *tonn*,\* are *masc.* in the nominative, but *fem.* in the genitive, singular; thus

*Nom.* “An cruinne-cé,” *the globe of the earth.*

“An talamh tioram,” *the dry land.*

“Fasach falamh,” *an empty wilderness.*

“An tonn garbh,” *the raging billow.*

*Gen.* “Gu crich na cruinne,” *to the end of the world.*

“Aghaidh na talmhainn,” *the face of the earth.*

“Féidh na fasaich,” *the forest-deer.*

“Cobhar na tuinne,” *the foam on the shore.*

## CASE.

There are three Cases in English, the *Nominative*, the *Possessive*, and the *Objective*.

A noun or pronoun is in the nominative case when it is the name of the person or thing which acts, or is spoken of.

A noun or pronoun is in the possessive case when it expresses ownership or possession; as, *Peter's pen*, *his gun*.

A noun or pronoun is in the objective case when it is the name of the person or thing which is the ob-

7. Tha ainmean ghalaran, dhuchan, agus chorpan speurail mar a's trice boir-eanta; mar,

an Olaind, *Holland*, a'

ghrian, *the sun*.

*Obs.*—A few nouns are used as masculine by some speakers, and as feminine by others; as *aireamh*, *leabhar*, *tim*, *tobar*, *salm*, &c.

*Cruinne*, *fasach*, *talamh*, and *tonn*,\* are *masc.* in the nominative, but *fem.* in the genitive, singular; thus

*Nom.* “An cruinne-cé,” *the globe of the earth.*

“An talamh tioram,” *the dry land.*

“Fasach falamh,” *an empty wilderness.*

“An tonn garbh,” *the raging billow.*

*Gen.* “Gu crich na cruinne,” *to the end of the world.*

“Aghaidh na talmhainn,” *the face of the earth.*

“Féidh na fasaich,” *the forest-deer.*

“Cobhar na tuinne,” *the foam on the shore.*

## CAR.

Tha trì càran 'sa Bheurla, an *t-Ainmeach*, an *Ginteach*, agus an *Cusparach*.

Tha ainmear no riochdar 'anns a char ainmeach 'nuair is e ainm pearsa, no ni a ta spreigeadh, no ainmichte.

Tha ainmear, no riochdar 'sa char Ghinteach 'nuair a tha e nochdadh séilbh no coir; mar, peann *Phead-air*, a' ghunna.

Tha ainmear no riochdar 'sa char chusparach 'nuair is e ainm a phearsa no 'n ni a tha 'na chuspair a

\* The Gender of all Gaelic Nouns denoting inanimate objects is established by custom, and, once fixed, it should certainly remain unchanged in every case.

ject suffering from an action or movement.

fulang fo ghniomh, no fo ghluasad.

Thus in the sentence, "Peter struck John's dog, but he did not hurt him." Peter or he, as the agent or doer, is in the nominative case; John's, as expressing the relation of ownership, is in the possessive; and *dog* or *him*, being the name of the object, is in the objective.

The *Nominative* and *Objective* cases of nouns are alike.

The *Possessive* of a noun singular is formed by adding *s* with an apostrophe before it (*'s*) to the nominative; thus, *father, father's*.

The *Possessive* of a noun plural ending in *s* is formed by adding an apostrophe (*'*) only; as, *father, fathers'*.

An English noun is thus declined:—

|              | <i>Sing.</i> | <i>Plur.</i> | <i>Sing.</i> | <i>Plur.</i> | <i>Sing.</i> | <i>Plur.</i>          |
|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-----------------------|
| <i>Nom.</i>  | Girl         | Girls        | <i>Nom.</i>  | Man          | Men          | <i>Nom.</i> John* —   |
| <i>Poss.</i> | Girl's       | Girls'       | <i>Poss.</i> | Man's        | Men's        | <i>Poss.</i> John's — |
| <i>Obj.</i>  | Girl         | Girls        | <i>Obj.</i>  | Man          | Men          | <i>Obj.</i> John —    |

\* Proper names want the plural, except when they are used to describe more than one individual of a family or clan; as, the *Howards*, the *Stewarts*, the *Frasers*, the *Macdonalds*.

Tha caran *Ainmeach* agus *Cusparach* ainmeanan, co-ionann.

Tha *Ginteach* ainmeir aonar deanta le *s 'us* ascair (*'s*) roimpe a chur ris an ainmeach; mar, *pen, pen's*.

Tha *Ginteach* ainmeir 'san aireimh iomadh a dùnadh le *s* deanta a-mhain le ascair (*'*) a chur ris an aonar; mar, *pen, pens'*.

Tha ainmear Beurla iar a thearnadh mar so:—

\* Cuirear ainmearan ceart 'san aireimh iomadh 'nuair a ghnathaichear iad a dh'ainmeachadh na's mò na h-aon neach a' teaghlach no cinneadh; mar, na *Hobhardaich*, na *Stiùardich*, † na *Friseilich*, na *Donnullich*. †

† Here the rule "broad to broad" is disregarded, otherwise we should write, *Stiuardaich*, *Donullaich*.

## COLLECTIVE NOUNS.

A *Collective Noun* is one which signifies many in the singular; as *people, multitude, crowd.*

## CASE IN GAELIC.

There are four Cases in the Gaelic, the *Nominative*, the *Genitive*, the *Dative*, and the *Vocative*.

The Article in Gaelic is thus declined,—

AN, *the.*

| Sing.       |              | <i>Aon.</i> | Plur.                |              | <i>Iom.</i>              |
|-------------|--------------|-------------|----------------------|--------------|--------------------------|
| Mas.        | <i>Fear.</i> | Fem.        | <i>Boir.</i>         | Mas. & Fem.  | <i>Fear. &amp; Boir.</i> |
| <i>Nom.</i> | An, am,      | an, a',     | <i>the</i>           | <i>Ain.</i>  | na, <i>the</i>           |
| <i>Gen.</i> | An, a',*     | na,         | <i>of the</i>        | <i>Gin.</i>  | nan, nam, <i>of the</i>  |
| <i>Dat.</i> | An, a',      | an, a',     | <i>to or for the</i> | <i>Doir.</i> | na, <i>to the</i>        |

*Am* and *nam* are used before labials, as,—

*Am* bord, the table, *nam* bord, of the tables.

## FORMATION OF CASES.

*General Rules.*

1. The nominative and dative singular of nouns masculine are alike.

2. The genitive and dative singular of nouns feminine are alike.

3. The genitive and vocative singular of nouns masculine are alike.

4. The nominative and vocative singular of nouns feminine are alike.

## FOCLACHADH.

## AINMEARAN LODACH.

Is e *Ainmea* *Lòdach* aon a ta ciallachadh iomadh 'san aonar; mar, *sluagh, moran, lòd.*

## CAR 'SA GHÆLIG.

Tha ceithir Charan 'sa Ghælig, an t-*Ainmeach*, an *Ginteach*, an *Doirteach*, agus an *Gairmeach*.

Tha 'm Pungar Gælig iar a theàrnadh mar so,—

Cuirear *am* agus *nam* roimh lipich, mar,—

## DEANAMH NO CUMADH CHARAN.

*Rialtan Cunnanta.*

1. Tha ainmeach agus doirteach aonar ainmearan fearanta co-ionan.

2. Tha ginteach agus doirteach aonar ainmearan boireanta co-ionann.

3. Tha ginteach agus gairmeach aonar ainmearan fearanta co-ionann.

4. Tha ainmeach agus gairmeach aonar ainmearan fearanta co-ionann.

\* See elision of the *Gaelic Article*.



*Plural.*

5. The nominative plural is often like the genitive singular, or it is formed by adding *a*, *an*, or *ean*, to the nominative singular.

6. The genitive plural is either like the nominative singular, or nominative plural.

7. The dative plural is either like the nominative plural, or it ends in *ibh* or *aibh*.

8. The vocative plural is often the nominative plural aspirated, ending in *a* or *an*.

The termination *ibh*, something like *ibus* of the Latin declension, is not much used in the spoken Gaelic.

DECLENSION.

There are three Declensions in Gaelic, the *First*, the *Second*, and the *Third*.

The Declension of Gaelic nouns and adjectives is chiefly carried on by aspirating an initial consonant, inserting the letter *i*, or changing a final diphthong in the nominative singular.

FIRST DECLENSION.

Nouns beginning with a consonant, and their last vowel broad, are of the first declension.

*Iomadh.*

5. Tha 'n t-ainmeach iomadh gu tric mar an ginteach aonar, no iar a chumadh le *a*, *an*, no *ean*, a chur ris an ainmeach aonar.

6. Tha 'n ginteach iomadh an dara cuid ionann ris an ainmeach aonar, no ris an ainmeach iomadh.

7. Tha 'n doirteach iomadh an dara cuid ionann ris an ainmeach iomadh, no dunadh le *ibh* no *aibh*.

8. Tha 'n gairmeach iomadh gu tric mar an t-ainmeach iomadh séidichte agus a dunadh le *a* no *an*.

TEARNADH.

Tha trì Teàrnaidhean 'sa Ghaelig, *A Chéud*, an *Dara*, agus an *Treas*.

Tha teàrnadh ainmearan agus bhudharan Gaelig ach beag, iar a dheanamh le séideadh, cònnraig thoisich, le cur a stigh na litir *i*, no atharrachadh dà-ghuth deireannach anns an ainmeach aonar.

A CHEUD TEARNADH.

Tha ainmearan a toiseachadh le cònnraig agus am fuaimrag dheireannach leathan de'n cheud teàrnadh.

A noun of the first declension forms its genitive singular by inserting *i* after the last vowel in the nominative, as

bàrd, bàird.

*Rule 9.* A definite noun\* masculine aspirates the genitive and dative singular.

A definite noun feminine aspirates the nominative and dative singular.

*Obs. 1.*—A noun whose initial consonant is not aspirated is in its *plain form*.

*Obs. 2.*—A definite noun beginning with *d, l, n, r, s,* or *t,* aspirates no case.

\* A noun with the article before it is *definite*, and a noun without the article before it is *indefinite*.

## EXAMPLES.

1. BARD. *fear, a poet.*

Neo-chinnteach, *Indefinite.*

| <i>Aon.</i>           | <i>Sing.</i>      |
|-----------------------|-------------------|
| <i>Nom.</i> bàrd,     | <i>a poet,</i>    |
| <i>Gen.</i> bàird,    | <i>of a poet.</i> |
| <i>Dat.</i> bàrd,     | <i>to a poet.</i> |
| <i>Voc.</i> a bhàird, | <i>O poet.</i>    |

AM BARD, *the poet.*

Cinnteach, *Definite.*

| <i>Aon.</i>             | <i>Sing.</i>        |
|-------------------------|---------------------|
| <i>Ain.</i> am bàrd,    | <i>the poet.</i>    |
| <i>Gen.</i> a' bhàird,  | <i>of the poet.</i> |
| <i>D.</i> air a' bhàrd, | <i>on the poet.</i> |
| <i>do'n</i> bhàird,     | <i>to the poet.</i> |

Ni ainmear de'n cheud teàrnadh a ghinteach aonar le *i* a chur an déigh na fuaimraige deireannaiche 'san ainmeach; mar,  
dàn, dàin.

*Rialt. 9.* Séididh ainmear cinnteach fearanta an ginteach, agus an doirteach aonar.

Séididh ainmear cinnteach boireanta an t-ainmear agus an doirteach aonar.

*Seall. 1.* Tha ainmear aig nach 'eil a chonrag thoisich, séidichte 'na *staid lom*.

*Seall. 2.* Cha shéid ainmear cinnteach a toiseachadh le *d, l, n, r, s,* no *t,* car air bith.

\* Tha ainmear 'sam pungar roimhe *cinnteach*, agus ainmear gun am pungar roimhe *neo-chinnteach*.

## SAMPLAIREAN.

Neo-chinnteach, *Indefinite.*

| <i>Iomadh.</i>        | <i>Plur.</i>     |
|-----------------------|------------------|
| <i>Nom.</i> bàird,*   | <i>poets.</i>    |
| <i>Gen.</i> bhàrd,    | <i>of poets.</i> |
| <i>Dat.</i> bàrdaibh, | <i>to poets.</i> |
| <i>Voc.</i> bhàrda,   | <i>O poets.</i>  |

Cinnteach, *Definite.*

| <i>Iom.</i>            | <i>Plur.</i>         |
|------------------------|----------------------|
| <i>Ain.</i> na bàird,  | <i>the poets.</i>    |
| <i>Gen.</i> nam bard,  | <i>of the poets.</i> |
| <i>D.</i> na bardaibh, | <i>to the poets.</i> |

A noun definite wants the vocative.

\* Sometimes bàrdan, and several other nouns of this class, have a twofold plural; as, preas, *fr. a bush*, pl. pris or preasan; meur, *b. a finger*, pl. meòir or meuran, &c.

After the same manner decline, Air an doigh chéudna teàrn,  
 Bàs, *death*; blàr, *a plain*; clàr, *a stave*; càl, *kail*; bodach, *a rustic*; bonnach, *a cake*; coimhearsnach, *a neighbour*; cäbar, *a pole*; tuathanach, *a farmer*.

2. BROG, *boir*. a shoe.

Neo-chinnteach.

|    | Aon.     | Iom.       |
|----|----------|------------|
| N. | bròg,    | brògan.    |
| G. | bròige,* | bhròg.     |
| D. | bròig,   | brògaibh.  |
| V. | a bhròg, | a bhrògan. |

\* Feminine nouns add *e* to the *genitive* singular, but not to the *dative*.

A' BHROG, *the shoe*.

Cinnteach.

|    | Aon.               | Iom.                 |
|----|--------------------|----------------------|
| A. | a' bhròg,          | na brògan.           |
| G. | na bròige,         | nam bròg.            |
| D. | air a' }<br>do'n } | bhròig, na brògaibh. |

\* Cuiridh ainmearan boireanta *e* ris a *ghinteach* aon. Ach ni h-eadh ris an *doirteach*.

Bàrag, *a grilse*; bannag, *a new year's gift*; cròg, *a paw*; camacag, *a trip*.

3. CORRAN, *fr*. a hook.

Neo-chinnteach.

|    | Aom.        | Iom.         |
|----|-------------|--------------|
| N. | corran,     | corranan.    |
| G. | corrain,    | chorrain-an. |
| D. | corran,     | corranaibh.  |
| V. | a chorrain, | chorrana-an  |

Thus decline,

Breacan, *a plaid*; caochan, *a rivulet*; cluaran, *a thistle*; meacan, *a root*.

AN CORRAN, *the hook*.

Cinnteach.

|    | Aom.              | Iom.                     |
|----|-------------------|--------------------------|
| A. | an corran,        | na corranan              |
| G. | a chorrain,       | nan corranan             |
| D. | aira' }<br>do'n } | chorrain, na corranaibh. |

Mar so teàrn,

4 CLUAS, *b*. an ear.

Neo-chinnteach.

|    | Aon.      | Iom.            |
|----|-----------|-----------------|
| N. | cluas,    | cluasan.        |
| G. | cluaise,  | chludas, or an. |
| D. | cluais,   | cluasaibh.      |
| V. | a chluas, | a chluasan.     |

A' CHLUAS, *the ear*.

Cinnteach.

|    | Aon.              | Iom.                    |
|----|-------------------|-------------------------|
| A. | a' chluas,        | na cluasan.             |
| G. | na cluaise,       | nan cludas,             |
| D. | aira' }<br>do'n } | chludais, na cluasaibh. |

Thus decline—cuach, *a cup*; gruag, *a wig*; cruach, *a stack*.

## Neo-chinnteach.

5. DORUS, fr. *a door*,

Aon. Iom.

N. dorus, dorsan,\*

G. doruis, dhorsan,

D. dorus, dorsaibh,

V. dhoruis, dhorsa,

Thus decline,

Doran, *an otter*; dubhan, *a hook*; lùrdan, *a knave*; nadur, *nature*; rös, *seed*.

## Neo-chinnteach.

6. DÒRN, fr. *a fist*.

Aon. Iom.

N. dòrn, dùirn,

G. dùirn, dhorn,

D. dorn, dornaibh,

V. dhùirn, dhorna.

## Cinnteach.

AN DÒRN, *the fist*.

Aon. Iom.

A. an dòrn, na dùirn,

G. an dùirn, nan dorn,

D. air an } dorn, na dørnaibh.  
do 'n }Also, bòrd, *a table*; còrd, *a cord*; bàlg, *a bag*; càlg, *awn*; càrn, *a heap*; poll, *a pool*; toll, *a hole*; tonn, *a wave*; port, *a tune*.7. DUILLEAG, *b. a leaf*.

Aon.

Iom.

N. duilleag, duilleagan.

G. duilleige, dhuilleag.

D. duilleig, dhuilleagaibh.

V. dhuilleag, dhuilleaga.

AN DUILLEAG, *the leaf*.

Aon.

Iom.

A. an duilleag, na duilleagan.

G. na duilleige, nan duilleagan.

D. air an } duilleig, na duilleagaibh.  
do 'n }

Thus decline,

Mar so tèarn,

Dealg, *a skewer*; cealg, *deceit*; buidheag, *a linnet*; cuileag, *a fly*; filleng, *a little plaid*; poicean, fr, *a squat little fellow*.\* *Dorsan* is here contracted for *dorusan*, but the other nouns under *dorus*, have the plural in full.

8. FEADAN, fr. *a flute.*

|           | <i>Aon.</i> | <i>Iom.</i> |
|-----------|-------------|-------------|
| <i>N.</i> | feadan,     | feadanan.   |
| <i>G.</i> | feadain,    | fheadan.    |
| <i>D.</i> | feadan,     | feadanaibh. |
| <i>V.</i> | *fheadain,  | *fheadana.  |

AM FEADAN, *the flute.*

|           |                     |                         |
|-----------|---------------------|-------------------------|
| <i>A.</i> | am feadam,          | na feadanan.            |
| <i>G.</i> | an fheadain,        | nam feadan.             |
| <i>D.</i> | air an }<br>do 'n } | fheadan, na feadanaibh. |

Thus decline, Mar so tèarn,

Fasan, *fashion*; fàng, *a sheep-pen*; farmad, *envy*; focal, *a word*; fuaran, *a well*; fùran, *a branch*.9. FEANNAG, b. *a crow.*

|           | <i>Aon.</i> | <i>Iom.</i>  |
|-----------|-------------|--------------|
| <i>N.</i> | feannag,    | feannagan.   |
| <i>G.</i> | feannaige,  | fheannag.    |
| <i>D.</i> | feannaig,   | feannagaibh. |
| <i>V.</i> | fheannag,   | fheannaga.   |

AN FHEANNAG, *the crow.*

|           |               |                 |
|-----------|---------------|-----------------|
| <i>A.</i> | an fheannag,  | na feannagan.   |
| <i>G.</i> | na feannaige, | nam feannag.    |
| <i>D.</i> | an fheannaig, | na feannagaibh. |

Thus decline, Mar so tèarn,

Féusag, *a beard*; feadag, *a plover*; fang, *a vulture*; fiarag, *a fetlock*; fideag, (7) *a reed*; fùdag, *a shoe strop*.10. GAISGEACH, fr. *a hero.*

|           | <i>Aon.</i> | <i>Iom.</i>  |
|-----------|-------------|--------------|
| <i>N.</i> | gaisgeach,  | gaisgich.    |
| <i>G.</i> | gaisgich,   | ghaisgeach.  |
| <i>D.</i> | gaisgeach,  | gaisgichibh. |
| <i>V.</i> | ghaisgich,  | ghaisgeacha. |

AN GAISGEACH, *the hero.*

|           |                     |                             |
|-----------|---------------------|-----------------------------|
| <i>A.</i> | an gaisgeach,       | na gaisgich.                |
| <i>G.</i> | a' ghaisgich,       | nan gaisgeach.              |
| <i>D.</i> | air a' }<br>do 'n } | ghaisgeach, na gaisgichibh. |

## 11. GRUAGACH, b. a virgin.

Aon.

Iom.

|    |             |                          |
|----|-------------|--------------------------|
| N. | gruagach,   | gruagaichean.            |
| O. | gruagaiche, | ghruagach.               |
| D. | gruagaich,  | gruagaichibh or -ichean. |
| V. | ghruagach,  | ghruagacha.              |

## A' GHRUAGACH, the virgin.

|    |                |             |                       |
|----|----------------|-------------|-----------------------|
| A. | a'             | ghruagach,  | na gruagaichean.      |
| G. | na             | gruagaiche, | nan gruagach or -ean. |
| D. | air a'<br>do'n | ghruagaich, | na gruagaichibh.      |

Thus decline, Mar so tèarn,

Closach, *carcass*; làrach, *a ruin*; buarach, *a cow-fetter*; monadh, fr. *a hill*; dùdach, *a bugle*; ceardach, *a smithy*; cladach, fr. *a shore*; mullach, fr. *summit*.

## SPECIAL RULES.

10. Nouns ending in *a*, *o*, or *u*, and in *achd*, *eachd*, or *ochd*, have their nominative and genitive singular alike; as,

| Nom. Ain.               | Gen. Gin. |
|-------------------------|-----------|
| La, <i>m.* a day</i> ,  | la        |
| Cnò, <i>f. a nut</i> ,  | cnò       |
| Cliu, <i>m. fame</i> ,  | cliu      |
| Ni, <i>m. a thing</i> , | ni        |

*Note.*—Nouns of one syllable ending in a vowel, to prevent a hiatus, insert *th* before *an* or *ean* of the plural; as, cnò, cnothan, ni, nithean.

*ea* into *ei* or *i*.

11. Nouns of one syllable change *ea* into *ei* or *i*; as,

| Ain.                       | Gin.  |
|----------------------------|-------|
| Each, <i>m.* a horse</i> , | eich  |
| Fearg, <i>f. wrath</i> ,   | feirg |
| Fear, <i>m. a man</i> ,    | fir   |
| Meann, <i>m. a kid</i> ,   | minn  |
| Ceann, <i>m. a head</i> ,  | cinn  |

## RIALTAN ARAID.

10. Tha ainmeach agus ginteach ainmearan a dunadh le *a*, *o*, no *u*, agus le *achd*, *eachd*, no *ochd*, co-ionann; mar,

| Nom. Ain.                    | Gen. Gin. |
|------------------------------|-----------|
| Achd, <i>f. a law</i> ,      | achd      |
| Feachd, <i>f. an army</i> ,  | feachd    |
| Nochd, <i>f. nakedness</i> , | nochd.    |

*ea gu ei no i*.

11. Tha ainmearan aoin-smid ag atharrachadh *ea gu ei no i*; mar,

| Ain.                                | Gin.    |
|-------------------------------------|---------|
| Beann, <i>f. a hill</i> ,           | beinne  |
| Learg, <i>f. a rain-goose</i> ,     | leirg   |
| Cearc, <i>f. a hen</i> ,            | circe   |
| Ceap, <i>m. a last</i> ,            | cip     |
| Geadh, <i>m. &amp; f. a goose</i> , | geoidh. |

\* All the Nouns from Rule 10th to 16th have their gender marked by the English *masculine* and *feminine*.

*ea* again into *i* or *ei*.

12. Nouns of two syllables, ending in *each* or *ean*, change *each* into *ich*, and *ean* into *ein*; as,

| <i>Ain.</i>                        | <i>Gin.</i> |
|------------------------------------|-------------|
| Cailleach, <i>f. an old woman,</i> | } cailliche |
| Cinneach, <i>m. a nation,</i>      |             |
| Ceisdean, <i>m. a sweet-heart,</i> | } ceisdein  |

13. Nouns of one syllable, ending in *dh*, *gh*, *th*, *um*, *n*, *rr*, *s*, or *t*, add *a* for the genitive; as,

| <i>Ain.</i>              | <i>Gin.</i> |
|--------------------------|-------------|
| Fiodh, <i>m. timber,</i> | fiodha      |
| Lagh, <i>m. a law,</i>   | lagha       |
| Buth, <i>m. a shop,</i>  | butha       |
| Béum, <i>m. a blow,</i>  | béuma       |
| Géum, <i>m. a low,</i>   | géuma       |

*ia* into *ei*, and *eu* into *eoi*.

14. Nouns of one syllable, sounded by *ia* or *eu*, or *u*, change *ia* into *ei*, and *eu* into *eoi*; as,

| <i>Ain.</i>               | <i>Gin.</i>        |
|---------------------------|--------------------|
| Iasg, <i>m. a fish,</i>   | éisg               |
| Fiadh, <i>m. a deer,</i>  | féidh              |
| Iall, <i>m. a thong,</i>  | éill               |
| Dia, <i>m. God,</i> has   | Dia & De           |
| Féur, <i>m. grass,</i>    | feoir              |
| Eug, <i>m. ghost,</i> has | éig                |
| Eun, <i>m. a bird,</i>    | eoin               |
| Biadh, <i>m. food,</i>    | { beidh no<br>bidh |

*Note.*—Some Nouns sounded by *eu*, have the nominative and genitive alike; as,

*ea* rist gu *i* no *ei*.

12. Tha ainmearan dhà-smid a dunadh le *each* no *ean*, ag atharrachadh *each* gu *ich*, agus *ean* gu *ein*; mar,

| <i>Ain.</i>                  | <i>Gin.</i> |
|------------------------------|-------------|
| Cuilean, <i>m. a whelp</i>   | cuilein     |
| Isean, <i>m. a gosling,</i>  | isein       |
| Guirean, <i>m. a pimple,</i> | guirein.    |

14. Tha ainmearan aoin-smid, a dunadh le *dh*, *gh*, *th*, *um*, *n*, *rr*, *s*, no *t*, ag iceadh *a*, ris a ghinteach; mar,

| <i>Ain.</i>                   | <i>Gin.</i> |
|-------------------------------|-------------|
| Fion, <i>m. wine,</i>         | fiona       |
| Bior, <i>m. a spit,</i>       | biora       |
| Barr, <i>m. crop,</i>         | barra       |
| Fios, <i>m. notice,</i>       | fiosa       |
| Gàt, <i>m. a bar of iron,</i> | gata.       |

*ia* gu *ei*, agus *eu* gu *eoi*.

14. Tha ainmearan aon-smid, fuaimichte le *ia* no *eu* no *u*, ag atharrachadh *ia* gu *ei*, agus *eu* gu *eoi*; mar,

| <i>Ain.</i>                 | <i>Gin.</i>          |
|-----------------------------|----------------------|
| Grian, <i>f. sun,</i>       | { gréin no<br>greine |
| Sliabh, <i>m. mountain,</i> | sléibh               |
| Meur, <i>f. a finger</i>    | } meòir              |
| or toe,                     |                      |
| Sgéul, <i>f. news,</i>      | sgeòil               |
| Déur, <i>m. a tear</i> or   | } de ir              |
| drop,                       |                      |

*Nod.*—Tha 'n t-ainmeach agus an ginteach aig cuid a dh-ainmearan fuaimichte le *eu* co-ionann; mar,

|                          |             |
|--------------------------|-------------|
| <i>Ain.</i>              | <i>Gin.</i> |
| Séud, <i>m. a jewel,</i> | séud        |
| Eud, <i>m. zeal,</i>     | éud         |

15. Nouns of one syllable, sounded by *a, o, or u,* often change *a, o, or u,* into *ui*; as,

|                                |             |
|--------------------------------|-------------|
| <i>Ain.</i>                    | <i>Gin.</i> |
| Allt, <i>m. a burn,</i>        | uillt       |
| Calg, <i>m. awn,</i>           | cuilg       |
| Car, <i>m. a case or turn,</i> | cuir        |

16. Some Nouns in *io* drop *o* in the genitive; as,

|                          |             |
|--------------------------|-------------|
| <i>Ain.</i>              | <i>Gin.</i> |
| Cioch, <i>f. a pap,</i>  | ciche       |
| Lion, <i>m. flax,</i>    | lin         |
| Sion, <i>m. a blast,</i> | sine        |

## PLURALS.

Several Gaelic nouns are very irregular in the formation of their plural.

Some make their plural by adding *ichean* or *chan*; as, *ád, a hat,* adachan or adan; *bata, a boat,* bataichean; *còta, a coat,* cotaichean; *uisge, water,* uisgeachan; *fairge, sea,* fairgeachan or fairgeannan; *clobha, a pair of tongs,* clobbachan.

Some, forming their genitive singular according to Rule 13, make their plural in *nnan*; as, *àm, time,* amannan; *lagh, law,* laghannan; *cleòc, a cloak,* cleòcannan; *céum, a degree,* céuman or céumannan; *taom, a torrent,* taoman or taomannan; *la, a day,* has laithean, lathachan.

*Obs. 1.*—It is chiefly nouns whose nominative or genitive singular ends in a vowel that make their plural in the above order.

*Obs. 2.*—Though this order of the plural may appear tedious and unpleasant, yet it carries a degree of importance, serving to prevent ambiguity. For instance, did we write the plural of *bata* in the short way, *batan,* the word might be taken to signify a *little boat,* and not *boats*; therefore, to avoid the doubt, we soften and lengthen *bata* into *bataichean* in the plural; and so of other words.

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| <i>Ain.</i>             | <i>Gin.</i> |
| Béuc, <i>m. a roar,</i> | béuc        |
| Béud, <i>m. harm,</i>   | béud.       |

15. Tha ainmearan aoin-smid fuaimichte le *a, o, no u,* gu tric ag atharrachadh *a, o, no u,* gu *ui*; mar,

|                          |             |
|--------------------------|-------------|
| <i>Ain.</i>              | <i>Gin.</i> |
| Balg, <i>m. a bag,</i>   | builg       |
| Long, <i>f. a ship,</i>  | luinge      |
| Ord, <i>m. a hammer,</i> | uird.       |

16. Tha cuid a dh-ainmearan 'an *io* a tilgeadh na *o* 'sa ghinteach; mar,

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| <i>Ain.</i>                   | <i>Gin.</i>         |
| Crioch, <i>f. an end,</i>     | criche              |
| Siol, <i>m. seed,</i>         | sil                 |
| Criosd, <i>m. Christ,</i> has | { Criosd<br>Criosda |

## IOMADH.

Tha moran ainmearan Gaelig gle neo-rialtach ann an deanamh an iomadh.



IRREGULAR NOUNS.

The Gaelic, as well as other languages, has a number of words which differ in their inflections from the common form, and in that case become *irregular*, which means, *not according to rule*.

The irregular nouns *fear* and *bean*, are thus declined :—

AINMEARAN NEO-RIALTACH.

Tha àireamh fhocalan 'sa Ghaelig cho math ri cainnt-ean eile, a tha claonadh 'nan teàrnaidhean bho 'n staid chumanta, agus mar sin tha iad neo-rialtach 'se sin ri radh, *gun bith a réir riailte*.

Tha na h-ainmearan neo-rialtach, *fear* agus *bean*, iar an tèarnadh ; mar so,

12. FEAR, mas. *a man, or fellow.*  
Neo-chinnteach.

|           | <i>Aon.</i> | <i>Iom.</i>       |
|-----------|-------------|-------------------|
| <i>N.</i> | fear,       | fir, no feara.    |
| <i>G.</i> | fir,        | fhear, no fheara. |
| <i>D.</i> | fear,       | fearaibh.         |
| <i>V.</i> | fhir,       | fheara.           |

AM FEAR, *the man.*  
Cinnteach.

|           | <i>Aon.</i>               | <i>Iom.</i>  |
|-----------|---------------------------|--------------|
| <i>N.</i> | am fear,                  | na fir.      |
| <i>G.</i> | an fhir,                  | nam fear.    |
| <i>D.</i> | air an }<br>do'n } fhear, | na fearaibh. |

13. BEAN, fem. *a wife, or woman.*

|           | <i>Aon.</i> | <i>Iom.</i> |
|-----------|-------------|-------------|
| <i>N.</i> | bean,       | mnathan.    |
| <i>G.</i> | mnà,        | bhan.       |
| <i>D.</i> | mnaoi,      | mnathaibh.  |
| <i>V.</i> | a bhean,    | a mhnathan. |

A' BHEAN, *the wife.*

|           |                            |                                  |
|-----------|----------------------------|----------------------------------|
| <i>N.</i> | a' bhean,                  | na mnathan.                      |
| <i>G.</i> | na mna,                    | nam ban.                         |
| <i>D.</i> | air a' }<br>do'n } mhnaoi, | { na mnathan.<br>{ na mnathaibh. |

LIST OF IRREGULAR NOUNS | AIREAMH DH-AINMEARAN NEO-RIALT-  
OF THE FIRST DECLENSION. | ACH DE'N CHEUD TEARNADH.

| <i>Ain.</i>                      | <i>Gin.</i>      | <i>Ain. Iom.</i>                                        |
|----------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------|
| Bean, b. <i>a wife</i>           | mnà              | mnathan, mnai                                           |
| Brà, b. <i>a quern</i>           | brathan-ain      | brathan                                                 |
| Bò, b. <i>a cow</i>              | boin, bò         | bà                                                      |
| Brù, b. <i>a belly</i>           | bronn-broin      | bronna-an, bronnaich-                                   |
| Caora, b. <i>a sheep</i>         | caorach          | caoraich [ean                                           |
| Cainneal, } b. <i>a candle</i>   | { cainnle        | { cainnlean                                             |
| Coinneal, }                      | { coinnle        | { coinnlean                                             |
| Criadh, cre, b. <i>clay</i>      | creadha          |                                                         |
| Cù, fr. <i>a dog</i>             | coin             | coin, cona                                              |
| Dia, <i>God</i>                  | Dé, Dia, Dhé     | dee, diathan                                            |
| Deòch, b. <i>a drink</i>         | dibhe            | deòchan-nan                                             |
| Fear, fr. <i>a man</i>           | fir              | fir, feara                                              |
| Fidhioll, } b. <i>a violin</i>   | fidhle           | fidhlean, fiodhlan                                      |
| Fiodhul, }                       |                  |                                                         |
| Gobhar, b. <i>a goat</i>         | goibhre          | gobhair                                                 |
| Gniomh, fr. <i>a work</i>        | gniomha          | gniomharra-n                                            |
| La, fr. <i>a day</i>             | la               | lathachan, laithean                                     |
| Leaba-dh, b. <i>a bed</i>        | leapa, leapach   | leapannan, leapaichean                                  |
| Laidinn, b. <i>Latin</i>         | Laidne r.*       |                                                         |
| Linne, b. <i>a pool</i>          | linne            | { linnichean, linntich-<br>ean, linneachan,<br>linntean |
| Lion, fr. <i>flax, net</i>       | lin              | linn, liontan                                           |
| Luch, b. <i>a mouse</i>          | luchain          | luchan                                                  |
| Màla, b. <i>an eyebrow</i>       | malaich, malaidh | malaichean                                              |
| Mac, fr. <i>a son</i>            | mic              | mic                                                     |
| Oidhche, } b. <i>night</i>       | { oidhche        | { oidhchean, oidhe-                                     |
| Oìche, }                         | { oìche          | { achan, oìchean                                        |
| Saighead, b. <i>an arrow</i>     | saighde          | saighdean                                               |
| Sgian, b. <i>a knife</i>         | sgine r.         | sgionan, sgeanan                                        |
| Sithean, b. <i>venison</i>       | sithinn, sithne  |                                                         |
| Sluagh, fr. no. b. <i>people</i> | sluaigh r.       | sloigh                                                  |
| Tarrung, } b. <i>a nail</i>      | { tairnge r.     | tairgnean, tairnean                                     |
| Tarunn, }                        | { tairne         |                                                         |
| Talamh, fr. <i>the earth</i>     | talmhuinn        | talmhuinnean                                            |
| Uileann, } b. <i>an elbow</i>    | { uilne          | { uinlean                                               |
| Uilionn, }                       | { uinnle         | { uinnlean                                              |
| Uamh, b. <i>a cave</i>           | uamha            | uamhan, uamhannan                                       |
| Ubhal, fr. <i>an apple</i>       | ubhail r.        | ubhlan.                                                 |

\* The letter *r* is to show that the noun has also the regular form of the *genitive*.

Nouns beginning with *l*, *n*, or *r*, are declined without any initial change.

Teàrnar ainmearan a toiseachadh le *l*, *n*, no *r*, gun mhuthsam bith air an toiseach.

|                           |                             |                           |
|---------------------------|-----------------------------|---------------------------|
| Long, b. <i>a ship.</i>   | Neamh, fr. <i>heaven.</i>   | Ròn, fr. <i>a seal.</i>   |
| <i>N.</i> Long, longan    | <i>N.</i> Neamh, neamhan    | <i>N.</i> Ròn, ròin       |
| <i>G.</i> Luinge, 'long   | <i>G.</i> Neimh, 'neamh     | <i>G.</i> Ròin, 'ròn      |
| <i>D.</i> Luing, longaibh | <i>D.</i> Neamh, neamhan    | <i>D.</i> Ròn, rònaibh    |
| <i>V.</i> A'long, a'longa | <i>V.</i> A'neimh, a'neamha | <i>V.</i> A'ròin, a'ròna. |

*Obs.*—Though *l*, *n*, and *r*, have never got an aspirated form, yet, when placed in cases in which the other consonants are aspirated, they become aspirated, accordingly, in their pronunciation, and, to distinguish them in their invisible aspirated state, Mr Munro recommends the *spiritus asper*(<sup>˘</sup>) of the *Greek*, which is here adopted.

The plain and aspirated sounds of *l*, *n*, *r*, are distinctly heard in pronouncing the following phrases correctly:—

- Tha'n t-eun air â 'nead—air â chòs.
- Tha 'chearc air ă nead—air ă còs.
- Tha'n cù air â 'lorg—air â cheum.
- Tha e air ă lorg—air ă ceum.
- Chual' iad â 'ràn—â bhéuc.
- Chual' iad ă rân—ă béuc.

Leòn e, *wound him*; doirt e, *spill it*; naisg e, *tie him*; paisg e, *fold him*. 'Leòn mi e, *I wounded him*; dhoirt mi e, *I spilt it*; 'naisg mi e, *I tied him*; phaisg mi e, *I folded him*.

Ruisg e, *peel it*; dùisg e, *awaken him*; 'ruisg mi e, *I peeled it*; dhuisg mi e, *I awakened him*.

Now if *nead*, and the other words in the above examples with the mark (<sup>˘</sup>) prefixed, be pronounced as they are devoid of it, or devoid of it as they are with it, the sense is the same, or entirely changed.

SECOND DECLENSION.

Nouns whose last vowel is *i* or *e* are of the second declension.

GENERAL RULES.

17. Nouns of one syllable form their genitive singu-

AN DARA TEARNADH.

Tha ainmearan aig am beil *i* no *e* 'nam fuaimrag dheireannach de 'n dàra teàrnadh.

RIALTAN CUMANTA.

17. Ni ainmearan aoin-smid an ginteach araon

lar, masculine and feminine, by adding *e* to the nominative.

18. Nouns of more than one syllable generally terminate alike in the singular.

## EXAMPLES.

1. TIGH, fr. *a house*.

|             | <i>Aon.</i> | <i>Iom.</i> |
|-------------|-------------|-------------|
| <i>Nom.</i> | tigh        | tighean     |
| <i>Gen.</i> | tighe       | thighean    |
| <i>Dat.</i> | tigh        | tighibh     |
| <i>Voc.</i> | a thigh     | thighean    |

*Thus decline :* Mar so tèarn :

Mìr, *a piece*; brùid, *a brute*; pàisd, *a child*; tim, *tense or time*; maide, *a stick*; caibdeil, *a chapter*; leigh, *a physician*.

2. POIT, b. *a pot*.

|           | <i>Aon.</i> | <i>Iom.</i> |
|-----------|-------------|-------------|
| <i>N.</i> | poit        | poitean     |
| <i>G.</i> | poite       | phoit       |
| <i>D.</i> | poit        | poitibh-ean |
| <i>V.</i> | a phoit     | phoitean    |

*Thus decline :* Mar so tèarn :

Cir, *a comb*; ceist, *a question*; cluain, *pasture*; béirm, *barm or yeast*; teist, *testimony*; graisg, *a rabble*; geinn, *a wedge*; meirg, *rust*; druid, *a starling*; dròcaid, *drugget*; càisg, *the passover, Easter Sunday*; sgoil, *school*.

3. MORAIR, fr. *a nobleman*.

|           | <i>Aon.</i> | <i>Iom.</i> |           | <i>Aon.</i>      | <i>Iom.</i>                         |
|-----------|-------------|-------------|-----------|------------------|-------------------------------------|
| <i>N.</i> | morair      | morairean   |           | AM MORAIR,       | the nobleman.                       |
| <i>G.</i> | morair      | mhorairean  | <i>A.</i> | am morair,       | na morairean                        |
| <i>D.</i> | morair      | morairibh   | <i>G.</i> | a' mhorair,      | nam morair-<br>ean                  |
| <i>V.</i> | mhorair     | mhorairean  | <i>D.</i> | air a } mhorair, | na morair-<br>do'n }            ibh |

Also, murtair, *a murderer*; purgadair, *purgatory*; lanntair, *a lantern*; tosgair, *a herald*; fàladair, *a scythe*.

fearanta, agus boireanta le e a chur ris an ainmeach.

18. Tha ainmearan anns ambeil na 'smò na aon smid a dunadh co-ionann 'san aonar.

## SAMPLAIREAN.

AN TIGH, *the house*.

|           | <i>Aon.</i>   | <i>Iom.</i> |
|-----------|---------------|-------------|
| <i>A.</i> | an tigh       | na tighean  |
| <i>G.</i> | an tighe      | nan tighean |
| <i>D.</i> | air an } tigh | na tighibh  |
|           | do'n }        |             |

A' PHOIT, *the pot*.

|           | <i>Aon.</i>    | <i>Iom.</i> |
|-----------|----------------|-------------|
| <i>A.</i> | a' phoit       | na poitean  |
| <i>G.</i> | na poite       | nam poit    |
| <i>D.</i> | air a' } phoit | na poitibh  |
|           | do'n }         |             |

Some polysyllables add *e* to the genitive. We often hear good speakers say, "tigh a' mhoraire."

*Exceptions to Rule 17.*

| <i>Ain.</i>                | <i>Gin.</i>         |
|----------------------------|---------------------|
| Dàil, b. <i>delay</i> ,    | has dālach          |
| Däil, b. <i>a meadow</i> , | " dälach            |
| Cuid, b. <i>a part</i> ,   | " codach            |
| Làir, b. <i>a mare</i> ,   | " larach <i>r.</i>  |
| Sàil, b. <i>a heel</i> ,   | " salach            |
| Suil, b. <i>an eye</i> ,   | " suil no<br>sulach |
| Druim, b. <i>a back</i> ,  | " droma             |
| Feòl, b. <i>flesh</i> ,    | " feola             |

*Obaidhean air Rialt 17.*

| <i>Ain.</i>               | <i>Gin.</i>           |
|---------------------------|-----------------------|
| Mìl, b. <i>honey</i> ,    | has meala             |
| Muir, b. <i>sea</i> ,     | " mara                |
| Toin, b. <i>bottom</i> ,  | " tona                |
| Sroin, b. <i>a nose</i> , | " sroine, no<br>srona |
| Druid, b. <i>a</i> }      | " { often             |
| <i>starling</i> , }       | { druid               |
| Moine, b. <i>peats</i> ,  | " moine               |
| Fuil, b. <i>blood</i> ,   | " fala, no<br>fola    |

SPECIAL RULES.

19. Some nouns of two syllables in *ai*, drop the letter *i* in the genitive ; as,

| <i>Ain.</i> |                | <i>Gin.</i> |
|-------------|----------------|-------------|
| Athair      | <i>father</i>  | athar       |
| Mathair     | <i>mother</i>  | mathar      |
| Brathair    | <i>brother</i> | brathar     |
| Piuthair    | <i>sister</i>  | has peathar |

RIALTAN ARAID.

19. Tha cuid a dh-ainm-earan dhà smid 'an *ai*, a tilg-eadh na litir *i*'sa ghinteach ; mar,

| <i>Ain.</i> | <i>Iom.</i>                |
|-------------|----------------------------|
|             | aithrichean*               |
|             | mathraichean               |
|             | braithrean                 |
|             | peathraichean <i>doir.</i> |
|             | piuthair                   |

20. Feminine nouns of two syllables in *air*, change *air* into *ach* or *rach* ; thus,

| <i>Ain</i>   |                  | <i>Gin.</i>  |
|--------------|------------------|--------------|
| Cathair, b.  | <i>a chair</i>   | has cathrach |
| Nathair, b.  | <i>a serpent</i> | " nathrach   |
| Lasair, b.   | <i>a flame</i>   | " lasrach    |
| Acair, b.    | <i>an anchor</i> | " acrach     |
| Luachair, b. | <i>rushes</i>    | " luachrach  |

20. Tha boireantaich dhà smid an *air* a tionndadh *air* gu *ach* no *rach* ; mar,

\* Nouns of two or more syllables are often contracted in the plural, by dropping *an* ; thus,

*aithriche*, *braithre*, *cairde*, *dorsaire*, for *aithrichean*, *braithrean*, *cairdean dorsairean*. This fashion does not deserve to be encouraged.

\* Giorraichear gu tric ainmearan da no ioma-smid 'san iomadh le tilg-eadh *an* ; mar so,

|              |                      |     |
|--------------|----------------------|-----|
| Socair, b.   | <i>ease</i>          | has |
| Aimsir, b.   | <i>season</i>        | “   |
| Barail, b.   | <i>opinion</i>       | “   |
| Faidhir, b.  | <i>a fair</i>        | “   |
| Measair, b.  | <i>a tub</i>         | “   |
| Iuchair, b.  | <i>a key</i>         | “   |
| Srathair, b. | <i>a pack-saddle</i> | “   |
| Peasair, b.  | <i>pease</i>         | “   |
| Saothair, b. | <i>labour</i>        | “   |
| Ponair, b.   | <i>beans</i>         | “   |
| Anail, b.    | <i>breath</i>        | “   |
| Paidhir, b.  | <i>a pair</i>        | “   |
| Staidhir, b. | <i>stair</i>         | “   |
| Machair, b.  | <i>a field</i>       | “   |

|                             |
|-----------------------------|
| socrach, <i>no socaire</i>  |
| aimsrach, <i>no aimsire</i> |
| baralach                    |
| faidhreach                  |
| measrach                    |
| iuchrach                    |
| srathrach                   |
| peasrach                    |
| saothrach                   |
| ponarach                    |
| analach                     |
| paidhreach                  |
| staidhreach                 |
| macharach, <i>-chrach.</i>  |

## PLURAL NUMBER.

21. Nouns forming their genitive singular in *ach* from *air*, form the plural by changing *ach* of the genitive into *ich*, and adding *ean*; as,

Cathair, *a seat*; cathrach, cathraichean, *seats.*

22. Nouns in *ail, aile, ain, e, eil, eile*, or *ein*, add *an, tean*, or *tan*; as,

*Ain.*

|                            |
|----------------------------|
| Baile, <i>fr. a town</i>   |
| Caile, b. <i>a girl</i>    |
| Càin, b. <i>a tax</i>      |
| Aithn, b. <i>a command</i> |
| Féill, b. <i>festival</i>  |
| Féile, <i>fr. a kilt</i>   |

23. Almost all polysyllabic nouns form the other three cases of the plural like the nominative.

## AN AIREAMH IOMADH.

21. Ni ainmearan a tha deanamh an gintich aonar le *ach* bho *air*, an aireamh iomadh le tionndadh *ach a' ghintich* gu *ich* agus ag iceadh *ean*; mar,

22. Tha ainmearan 'an *ail, aile, ain, e, eil, eile*, no *ein*, ag iceadh *an, tean*, no *tan*; mar,

*Ain. Iom.*

|                             |
|-----------------------------|
| Bailtean, <i>towns</i>      |
| Cailean, <i>girls</i>       |
| Cainteain, <i>taxes</i>     |
| Aithntean, <i>commands</i>  |
| Féilltean, <i>festivals</i> |
| Féiltean, <i>kilts.</i>     |

23. Tha chuid a's mō dh-ainmearan ioma-smid-each a deanamh nan tri caran éile de 'n iomadh coltach ris an ainmeach.

IRREGULAR NOUNS OF THE  
SECOND DECLENSION.

AINMEARAN NEO-RIALTACH  
DE 'N DARA TEARNADH.

| <i>Ain.</i>                          | <i>Gin.</i>          | <i>Air. Iom.</i>      |
|--------------------------------------|----------------------|-----------------------|
| Abhainn, b. <i>a river</i>           | aibhne               | aibhnichean, aibhnean |
| Aghainn, b. <i>a pan</i>             | aighne               | aighnean              |
| Banais, b. <i>a wedding</i>          | bainse               | bainsean              |
| Brigh, b. <i>substance</i>           |                      | brighean              |
| Bruidhinn, b. <i>speech</i>          | bruidhne             |                       |
| Càraid, fr. <i>a friend</i>          |                      | càirdean              |
| Colluinn, b. <i>a body</i>           | colla, colna r       | coluinnean            |
| Cliamhuinn, fr. <i>a son-in-law</i>  | cleamhna r           | cleimhnean, cleamhnan |
| Cridhe, fr. <i>a heart</i>           |                      | cridheachan           |
| Disinn, b. <i>a die (for gaming)</i> | disne                | disnean, disean       |
| Duine, fr. <i>a man</i>              | duine                | daoine                |
| Dinneir, b. <i>a dinner</i>          | dinnearach           | dinneirean            |
| Duthaich, b. <i>a country</i>        | duthcha, ducha       | duchan, duchannan     |
| Eilid, b. <i>a hind</i>              | éilde                | éildean               |
| Fiacail, b. <i>a tooth</i>           | fiacila              | fiaclan               |
| Gamhuinn, fr. <i>a stirk</i>         | gamhna               | gamhna-nan            |
| Gualainn, b. <i>the shoulder</i>     | guaille              | guailnean, guaillean  |
| Mil, b. <i>honey</i>                 | meala                | mealan                |
| Madainn, <i>morning</i>              | maidne               | maidnean              |
| Namhaid, fr. <i>an enemy</i>         | nàmhad               | naimhdean             |
| Ni, fr. <i>a thing</i>               | ni                   | nithe, nitheannan     |
| Oisinn, b. <i>an angle</i>           | Oisne r              | oisnean               |
| Obair, b. <i>work</i>                | Oibre                | obraichean, oibrean   |
| Rìgh, fr. <i>a king</i>              | Rìghe                | rìghre, rìghrean      |
| Samhuinn, b. <i>Hallow-tide</i>      | samhna               | samhna                |
| Sliasaid, b. <i>a thigh</i>          | sléisde, sléisne     | sléisdean, sléisnean  |
| Suipeir, b. <i>supper</i>            | suipeire, suipearach | suipeirean            |

Tì, *a person*, and tì, b. *a design*, are indeclinable, also ré, b. *the moon*.

THIRD DECLENSION.

Under this declension are classed all nouns definite, beginning with a vowel, or *s* pure.\*

Nouns of the third declension differ only in their initial, or articulated form, from nouns of the first and second.

AN TREAS TEARNADH.

Fo 'n teàrnadh so cuirear uil' ainmear cinnteach a toiseachadh le fuaimraig, no le *s* glan.\*

Tha ainmearan de 'n treas teàrnadh a dealachadh a mbàin 'nan staid thoisich, no phungail bho ainmearan de 'n *cheud* agus an *dara*.

\* That is, *s* followed by a vowel.

\* Is e sin *s* leanta le fuaimraig.

## GENERAL RULES.

24. A definite noun masculine beginning with a vowel, requires *t-* (*hyphen*) before it in the nominative *singular*, and *h*, in the nominative and dative *plural*.

25. A definite noun feminine, beginning with a vowel, requires *h-* (*hyphen*) before it in the genitive *singular*, and in the nominative and dative *plural*; thus,

## RIALTAN CUMANTA.

24. Gabhaidh ainmear cinnteach fearanta a tois-eachadh le fuaimraig *t-* (*táthan*) roimhe 'san ainm-each *aonar*, agus *h-*, anns an ainmeach agus 'san doir, *iomadh*.

25. Gabhaidh ainmear cinnteach boireanta a tois-eachadh le fuaimraig *h-* (*táthan*) roimhe 'sa ghin-teach *aonar*, agus anns an ainmeach agus 'san doir, *iomadh*; mar so,

## EXAMPLES,

## SAMPLAIREAN.

EACH, fr. *a horse*.

*Neo-chinnteach*.

*Aon.*

*Iom.*

*N.* each, *a horse*,  
*G.* eich, *of a horse*,  
*D.* each, *to a horse*,  
*V.* eich, *O horse*,

eich, *horses*.  
 each, *of horses*.  
 eachaibh, *to horses*  
 eacha, *O horses*.

AN T-EACH, *the horse*.

*Cinnteach*.

*Aon.*

*Iom.*

|           |                                |                             |                                       |
|-----------|--------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------|
| <i>A</i>  | an t-each, <i>the horse</i> ,  | na h-eich,                  | <i>the horses</i> .                   |
| <i>G.</i> | an eich, <i>of the horse</i> , | nan each,                   | <i>of the horses</i> .                |
| <i>D.</i> | air an }<br>do'n }             | each, <i>to the horse</i> , | na h-eachaibh, <i>to the horses</i> . |

Thus decline,

Mar so teàrn,

Isbean, *a sausage*; àrach,<sup>1</sup> *a cow-feeder*; anart,<sup>1</sup>/<sub>3</sub> \**linen*; oglach,<sup>1</sup>/<sub>1</sub> *a servant*; im,<sup>2</sup>/<sub>1</sub> *butter*; ord,<sup>1</sup>/<sub>8</sub> *a hammer*; òr,<sup>1</sup>/<sub>1</sub> *gold*; eun, R. 14, *a bird*; ubh,<sup>1</sup>/<sub>1</sub> *an egg*; ainm,<sup>3</sup>/<sub>1</sub> *a name*.

\* The upper figure 1 refers to the *first* declension, and 2 to the *second*; the under number to the example; thus, *anart* has its final forms like *corrán*, example 3rd of the *first* declension.



UINNEAG, b. *a window.*

| <i>Aon.</i> |           | <i>Iom.</i> |                  |
|-------------|-----------|-------------|------------------|
| <i>N.</i>   | uinneag,  |             | uinneagan.       |
| <i>G.</i>   | uinneige, |             | uinneag.         |
| <i>D.</i>   | uinneig,  |             | uinneagaibh,-an. |
| <i>V.</i>   | uinneag,  |             | uinneaga.        |

AN UINNEAG, *the window.*

| <i>Aon.</i> |                              | <i>Iom.</i> |                      |
|-------------|------------------------------|-------------|----------------------|
| <i>A.</i>   | an uinneag,                  |             | na h-uinneagan       |
| <i>G.</i>   | na h-uinneige,               |             | nan uinneagan        |
| <i>D.</i>   | air an } uinneig,<br>do 'n } |             | na h-uinneagaibh,-an |

Thus decline,

Mar so tèarn,

*Iteag, a feather ; eag, a nick ; oiteag, a breeze ; apag $\frac{1}{2}$ , a little ape ; òrdag $\frac{1}{2}$ , a thumb or toe.*

IASGAIR, fr. *a fisherman.*

| <i>Aon.</i> |           | <i>Iom.</i> |                 |
|-------------|-----------|-------------|-----------------|
| <i>N.</i>   | iasgair,  |             | iasgairean.     |
| <i>G.</i>   | iasgair,* |             | iasgairean.     |
| <i>D.</i>   | iasgair,  |             | iasgairibh,-an. |
| <i>V.</i>   | iasgair,  |             | iasgaire.       |

AN T-IASGAIR, *the fisherman.*

| <i>Aon.</i> |                              | <i>Iom.</i> |                  |
|-------------|------------------------------|-------------|------------------|
| <i>A.</i>   | an t-iasgair,                |             | na h-iasgairean. |
| <i>G.</i>   | an iasgair,                  |             | nan iasgairean.  |
| <i>D.</i>   | air an } iasgair,<br>do 'n } |             | na h-iasgairibh. |

Thus decline,

Mar so tèarn,

*Eagair, order ; eunadair, a game-keeper ; uaireadair, a time-keeper.*

OIGH, b. *a virgin.*

| <i>Aon.</i> |        | <i>Iom.</i> |              |
|-------------|--------|-------------|--------------|
| <i>N.</i>   | òigh,  |             | òighean.     |
| <i>G.</i>   | oighe, |             | oighean.     |
| <i>D.</i>   | oigh,  |             | oighibh,-an. |
| <i>V.</i>   | oigh,  |             | oighean.     |

\* Or, iasgaire.

AN OIGH, *the virgin.*

| <i>Aon.</i> |                           | <i>Iom.</i> |            |
|-------------|---------------------------|-------------|------------|
| A.          | an oigh,                  | na          | h-oighean. |
| G.          | na h-oighe,               | nan         | oighean.   |
| D.          | air an }<br>do 'n } oigh, | na          | h-oighean. |

Thus decline, Mar so tèarn,  
 Iris, a *hen-roost*; oinid, a *fool*; onoir, *honour*; urnuigh, *prayer*;  
 uair, *an hour*.

26. A definite noun masculine beginning with *s*, requires *t*- before it in the *genitive* and *dative*; and a definite feminine in the *nominative* and *dative* singular; thus,

26. Gabhaidh ainmear cinnteach fearanta a tois-eachadh le *s*, *t*- roimhe 'sa *ghinteach* agus 'san *doirteach*; agus cinnteach boir-eanta anns an *ainmeach*, agus 'san *doirteach aonar*; mar so,

SOLUS, fr. *a light.*

| <i>Aon.</i> |          | <i>Iom.</i> |  |
|-------------|----------|-------------|--|
| N.          | solus,   | soluis.     |  |
| G.          | soluis,  | sholus.     |  |
| D.          | solus,   | solusaibh.  |  |
| V.          | sholuis, | sholusa.    |  |

AN SOLUS, *the light.*

|    |                              |     |            |
|----|------------------------------|-----|------------|
| A. | an solus,                    | na  | soluis.    |
| G. | an *t-soluis,                | nan | solus.     |
| D. | air an }<br>do 'n } t-solus, | na  | solusaibh. |

Thus decline,—Saoghal, *world*; saor, a *carpenter*; sealgair, a *hunter*; sonn $\frac{1}{6}$ , a *stout man*; sop $\frac{1}{6}$ , a *wisp*; siùcar, *sugar*.

SUIST, b. *a flail.*

| <i>Aon.</i> |          | <i>Iom.</i> |  |
|-------------|----------|-------------|--|
| N.          | suist,   | suistean.   |  |
| G.          | suiste,  | shuist.     |  |
| D.          | suist,   | suistibh.   |  |
| V.          | shuiste, | shuistean.  |  |

\* The *s* after *t*- here is always silent, and the *t* is sounded instead of it.

AN T-SUIST, *the flail.*

|    |                             |                            |
|----|-----------------------------|----------------------------|
| A. | an t-suist,                 | na suistean.               |
| G. | na suiste,                  | nan suist, <i>or -ean.</i> |
| D. | air an }<br>do'n } t-suist, | na suistibh.               |

Thus decline,—salm, *a psalm*; séid, *a puff*; seilcheag $\frac{1}{7}$ , *a snail*; sinteag $\frac{1}{7}$ , *a skip*: sith, *peace*; suil (<sup>14</sup>), *an eye*; subhailc, *virtue.*

The various initial forms assumed by a noun definite beginning with a vowel or *s* pure, and the convenience and facility afforded to the learner in declining such nouns according to the foregoing scheme, will at once manifest the necessity and propriety of introducing this declension, called the *Third*, not given under the name of a separate declension in any Gaelic Grammar known to the author of this one.

A proper name is thus declined in Gaelic :—

Teàrnar ainm ceart mar so 'sa Ghaeligh :—

Peadar, fr. *Peter*; Ceit, b. *Catharine*; An Fhraing, b. *France.*

|      |                             |       |                        |      |                              |
|------|-----------------------------|-------|------------------------|------|------------------------------|
| Nom. | Peadar                      | Ain.  | Ceit                   | Nom. | An Fhraing*                  |
| Gen. | Pheadair                    | Gin.  | Ceite                  | Gen. | Na Frainge                   |
| D.   | { air Peadar<br>do Pheadair | Doir. | { air Ceit<br>do Cheit | D.   | { air an }<br>do'n } Fhraing |
| Voc. | A Pheadair                  | Voc.  | A Cheit                | Voc. | A Fhraing.                   |

INFLECTION OF ADJECTIVES.

An Adjective is a word which qualifies a noun, as, *good, tall, sweet.*

Adjectives denoting qualities that can be increased, admit of inflection to express comparison.

There are three degrees of comparison, the *Positive*, the *Comparative*, and the *Superlative.*

TEARNADH BHUADHARAN.

Is e buadhar focal a tha 'g innseadh buaidh no naduir ainmeir; mar, *math, ard, milis.*

Gabhaidh buadharan a ta nochdadh bhuidhan, no fheartan a 's urrainnear a mheudachadh teàrnadh gu coimeasachadh a chur an céill.

Tha tri céuman coimeasachaidh ann, an *Seasmhach*, an *Coimeasach*, agus an *t-Anardach.*

\* Fraingach, *a Frenchman*, and all other *gentiles* and *patronymics*, are declined like Ex. 1 or 10 of the First Declension.

The *Positive* is expressed by the adjective in its simple form ; as, *hard, soft*.

The *Comparative* expresses a greater degree of the quality expressed by the *Positive* ; as, *harder, softer*.

The *Superlative* expresses the greatest degree of the quality expressed by the *Positive* ; as, *hardest, softest*.

1. The *Comparative* is generally formed by adding *r* or *er* to the *Positive* ; as, *fine, finer* ; *soft, softer*.

2. The *Superlative* is generally formed by adding *st* or *est* to the *Positive* ; as, *fine, finest* ; *soft, softest*.

3. Adjectives of more than one syllable are commonly compared by prefixing the adverbs *more* and *most* to the *Positive* ; as, *dutiful, more dutiful, most dutiful*.

4. Adjectives of two syllables ending in *y*, when compared like monosyllables, change *y* into *i* before *er* and *est* ; as,

| <i>Pos.</i> | <i>Com.</i> | <i>Super.</i> |
|-------------|-------------|---------------|
| Happy,      | happier,    | happiest.     |
| Lofty,      | loftier,    | loftiest.     |

Tha 'n *Seasmhach* foillsichte leis a bhuadhar 'na staid loim ; mar, *teann, bog*.

Tha 'n *Coimeasach* a nochdadh céum na's mò de 'n bhuidh a ta iar a h-airis leis an t-Seasmhach ; mar, *teinne, buige*.

Tha 'n t-*Anardach* a nochdadh a chèum a's romhò de 'n bhuidh a ta iar a h-airis leis an t-Seasmhach.

1. Tha an *Coimeasach* iar a dheanamh gu cumanta le cur *r* no *er* ris an t-Seasmhach.

2. Tha 'n t-*Anardach* iar dheanamh gu cumanta le cur *st* no *est*, ris an t-Seasmhach.

3. Tha buadharan anns am beil na's mò na aonsmid iar an coimeasachadh gu cumanta le cur nan coghniomharan *more* agus *most* roimh an t-Seasmhach.

4. Tha buadharan dhasmid a dunadh le *y*, 'nuair a choimeasar iad mar aonsmidean, a tionndadh na *y* gu *i* roimh *er* 'us *est* ; mar,

5. A diminutive Adjective is formed by adding the affix *ish*, which expresses a shade of comparison, and lessens the signification of the Positive; as, black, blackish; white, whitish.

*Obs. 1.*—The degrees of diminution are also expressed by prefixing the adverbs *less* and *least*; as, hot, *less* hot, *least* hot; beautiful, *less* beautiful, *least* beautiful.

*Obs. 2.*—An Adjective is regularly compared when the *Comparative* is formed by adding *r* or *er*, and the *Superlative* by adding *st* or *est*.

Adjectives of one syllable, or Dissyllables ending in *y* or *e* pure, are chiefly compared in this way; as, *coy*, *coyer*, *coyest*; *ample*, *ampler*, *amplest*.

*Obs. 3.*—Compound Adjectives are formed at pleasure by joining different words together with a hyphen (-); thus, come-at-able, would-be-high, two-footed.

## GAELIC ADJECTIVES.

Adjectives in Gaelic are of the first or second declension, or of the third only.

Adjectives are declined by number, gender, case, and form, and their oblique cases are formed from the nominative, according to the rules already given for the formation of the cases of nouns.

27. The nominative singular, masculine, and feminine end alike, but the feminine is aspirated.

28. The genitive singular feminine is formed from the genitive singular masculine, by dropping the aspirated form; and, if a monosyllable, it generally ends in *e*, and sometimes in *a*.

## BUADHARAN GAELIG.

Tha Buadharan 'sa Ghaelìg de 'n chéud no 'n dara teàrnadh, no de 'n treas a mhain.

Tha Buadharan iar an teàrnadh le aireimh, gin, car, agus staid, agus an caran claon iar an cumadh o'n ainmeach a réir nan rialtan a thùgadh cheana 'dheanamh charan nan ainmearan.

27. Tha 'n t-ain. aonar fear. agus boir. a dunadh co-ionann, ach tha am boir-eanta séidichte.

28. Tha 'n ginteach aonar boir. iar a chumadh o'n ghinteach aonar fhear. le tilgeadh na staide seidichte; agus ma's aonsmid e, tha e dunadh gu cumanta le *e* 'us air uairibh le *a*.

29. The plural of all adjectives of one syllable ends in *a*, and of those of more than one, like the nominative singular.

EXAMPLES.

Bàn, bhàn, *fair, white.*

Aon. Iom.

Fear. Boir. Fear.'us boir.

N. ban, bhan, bana

G. bhain, baine, bana

D. ban, bhain, bana

V. bhain, bhan, bana.

29. Tha iomadh gach uile bhoadhar aoinismid a dunadh le *a*, agus tha iadsan anns am beil na's mò na aoinismid, a dunadh mar an t-ainmeach aonar.

SAMPLAIREAN.

Dubh, dhubh, *black.*

Aon. Iom.

Fear. Boir. Fear.'us boir.

A. dubh, dhubh, } dubha

G. dhuibh, duibhe, }

D. dubh, dhuibh, }

G. dhuibh, dhubh, }

After the same manner decline : Air an dòigh cheudna tèarn :

Cas, *steep*; caol, *small*; caoin, *kind*; garg, *wild*; garbh, *rough*; grad, *quick*; fad, *long*; glan, *clean*; maol, *blunt*; mìn, *soft*; còir, *honest*; saor, *free*; mòr, *great*; marbh, *dead*.

GENERAL RULES.

30. The *nom. dat.* and *voc. feminine*, and the *gen.* and *voc. masculine* of adjectives are aspirated in the singular, either with or without the article.

31. The *dat.* of an adjective combined with a noun definite is aspirated in both genders; as,

Air a' bhord mhor, *on the big table*, ach air bord mor. Anns a' chiste bhain, *in the white chest*.

32. Adjectives of one syllable in *ea*, *eu*, or *ia*, and those of more than one in *ea*, make the genitive in *ei* or *i*; thus,

RIALTAN CUMANTA.

30. Tha ain. doir. agus gair. boireanta, agus gin. 'us gair. fear. bhoadharan, séidichte 'san aonar co dhuibh tha 'm pungar leò, no nach 'eil.

31. Séidichear doir. buadhair naisgte ri ainmear cinnteach 'san dà ghin; mar,

32. Ni buadharan aoinismid 'an *ea*, *eu*, no *ia*, agus iadsan aig am beil ni's mo na aoinismid 'an *ea*, an ginteach le *ei* no *i*; mar so,

Dearg, *red.*

N. dearg, dhearg, }  
 G. dheirg, deirge, } dearga  
 D. dearg, dheirg, }  
 V. dheirg, dhearg, }

Thus decline :

Deas, *ready* ; searbh, *bitter* ;  
 teann, *tight* ; ceart, *right* ; tearc,  
*rare.*

33. Adjectives ending in  
*all, om, orb, orm, and onn,*  
 change *a* into *oi*, and *o* into  
*ui* in the genitive ; thus,

Borb, *wild.*

N. borb, bhorb, }  
 G. bhuirb, buirbe, } borba  
 D. borb, bhuirb, }  
 V. bhuirb, bhorb, }

Thus decline :—Crom, *crooked* ;  
 bog, *soft* ; donn, *brown* ; gorm,  
*blue* ; lom, *bare* ; pronn, *pound-*  
*ed* ; trom, *heavy* ; ole, *bad.*

Adjectives of two or more  
 syllables, seldom add *e* to  
 the genitive singular ; as,

Cinnteach, *sure.*

|    |              |              |                       |
|----|--------------|--------------|-----------------------|
|    | <i>Aon.</i>  |              | <i>Iom.</i>           |
|    | <i>Fear.</i> | <i>Boir.</i> | <i>Fear.'us Boir.</i> |
| N. | cinnteach,   | chinnteach,  | } cinnteach.          |
| G. | chinntich,   | cinntich,    |                       |
| D. | cinnteach,   | chinntich,   |                       |
| V. | chinntich,   | chinnteach,  |                       |

34. An adjective begin-  
 ning with a vowel, admits  
 of no initial change, and an  
 adjective ending with a

Beag, *little.*

A. beag, bheag, }  
 G. bhig, bige, } beaga  
 D. beag, bhig, }  
 G. bhig, bheag, }

Mar so tèarn :

Geal, *white* ; breac, *speckled* ;  
 crion, *small*, has crin.

33. Tha buadharan a  
 dunadh le *all, om, orb, orm,*  
 agus *onn,* ag atharrachadh  
 na *h-a* gu *oi*, agus *o* gu *ui*  
 'sa ghinteach ; mar,

Dall, *blind.*

N. dall, dhall, }  
 G. dhcill, dhille, } dalla  
 D. dall, dhcill, }  
 V. dhcill, dhall, }

Mar so tèarn :—Mall, *slow.*

Is ainmig a chuireas  
 buadharan aoin, no iomadh  
 smid *e* ris a' ghinteach  
 aonar ; mar,

vowel, admits of no final change ; as, òg, beò.

35. When an adjective beginning with a vowel is prefixed to a noun definite, it is of the third declension ;

s,

An t-ard bhuachail. An og bhean.

EXAMPLE OF A NOUN AND AN ADJECTIVE DECLINED TOGETHER.

SAMPLAIR DE DH-AINMEAR AGUS DE BHUADHAR TEARNTÉ LE CHEILE.

1. CLUAS MHOR, b. *a large ear.*

*Aon.*

*Iom.*

|           |                |                 |
|-----------|----------------|-----------------|
| <i>N.</i> | cluas mhor,    | cluasan mora.   |
| <i>G.</i> | cluaise moire, | chluasan mora.  |
| <i>D.</i> | cluais mhoir,  | cluasaibh mora. |
| <i>V.</i> | a cluas mhor,  | a chluasa mora. |

A' CHLUAS MHOR, *the large ear.*

*Aon.*

*Iom.*

|           |                              |                    |
|-----------|------------------------------|--------------------|
| <i>A.</i> | a' chluas mhor,              | na cluasan mora,   |
| <i>G.</i> | na cluaise moire,            | nan cluasan mora.  |
| <i>D.</i> | air a' do'n } chluais mhoir, | na cluasaibh mora. |

2. UAN BEAG, fr. *a little lamb.*

|           |            |                |
|-----------|------------|----------------|
| <i>N.</i> | uan beag,  | uain bheaga.   |
| <i>G.</i> | uain bhig, | uan bheaga.    |
| <i>D.</i> | uan beag,  | uanaibh beaga. |
| <i>V.</i> | uain bhig, | uana beaga.    |

AN T-UAN BEAG, *the little lamb.*

|           |                         |                     |
|-----------|-------------------------|---------------------|
| <i>A.</i> | an t-uan beag,          | na h-uain bheaga.   |
| <i>G.</i> | an uain bhig,           | nan uan bheaga.     |
| <i>D.</i> | air an do'n } uan beag, | na h-uanaibh beaga. |

1. After the same manner decline, làr ghlas, *a grey mare*; clais chaol, *a narrow furrow*; bò bhan, *a white cow*; bean bhorb, *a furious wife*.

2. Each dubh, *a black horse*; cat ruadh, *a red cat*; cù marbh, *a dead dog*; la bog, *a soft day*; gille còir, *a fine lad*, &c.



COMPARISON.

There are only two degrees of comparison in Gaelic, the *Positive* and the *Comparative*, and a *Superlative*, of extent.

The *Comparative* has three forms expressive of comparison, the *first*, the *second*, and the *third*.

The first form is like the genitive singular feminine; the second is formed from the first by changing *e* into *id*, and the third from the second, by changing *id* into *ad*; as,

Pos. 1st, Comparative, 2nd, Comp. 3rd, Comp. or Abs. Noun.\*  
*Seas. 1ud, Choimeasach, 2ra, Coim, 3as, Coim. no Ainr. Sgairte.\**

|                        |          |           |                              |
|------------------------|----------|-----------|------------------------------|
| Ban, <i>fair</i> ,     | baine,   | bainid,   | bainead, <i>whiteness</i> .  |
| Crìon, <i>little</i> , | crine,   | crinid,   | crinead, <i>littleness</i> . |
| Cruinn, <i>round</i> , | cruinne, | cruinnid, | cruinnead.                   |
| Daor, <i>dear</i> ,    | daoire,  | daoirid,  | daoiread.                    |
| Dearg, <i>red</i> ,    | deirge,  | deirgid,  | deirgead.                    |
| Deas, <i>ready</i> ,   | deise,   | deisid,   | deisead.                     |
| Geal, <i>white</i> ,   | gile,    | gilid,    | gilead.                      |
| Lag, <i>weak</i> ,     | laige,   | laigid,   | laigead.                     |
| Trom, <i>heavy</i> ,   | truime,  | truimid,  | truimead.                    |

*Obs. 1.* The first form is most commonly used. Many adjectives, chiefly those of more than one syllable, do not admit of the second comparison; adjectives

COIMEASACHADH.

Tha 'mhain da chéum coimeasachaidh 'sa Ghaelig, an *Seasmhach* agus an *Coimeasach*, agus an *Anardach*, meudachaidh.

Tha trì staidhean aig a choimeasach a nochdadh coimeasachaidh, a *cheud*, an *dara*, agus an *treas*.

Tha cheud staid ionann ris a' ghinteach aon. bhoir-eanta; tha 'n dara iar a cumadh bho 'n cheud le tionndadh *e* gu *id*, agus an treas o 'n dara le tionndadh *id* gu *ad*; mar,

*Faic. 1.* Is i chéud staid a 's tric 'a ghnathaichear. Tha moran bhuaidharan gu h-araidh iadsan anns am beil ni 's mò na h-aon-smid, nach gabh an dara coim-

\* The third form is an *abstract noun fem.* wanting the plural.

\* Tha 'n treas staid 'na ainmear *sgairte boir*. dh' easbhu. dh ua h-ìomadh.

which want the second comparison, want the third also.

*Obs.* 2. The three forms of comparison, take the aspirated form, but no final change whatever.

Both the comparative and superlative in English are expressed in Gaelic by the first comparative, preceded by the relative *a* and the verb *is*; thus:—

James is *taller* than John.

Gold is the *most precious* of all the metals.

“ He began at the *eldest* (son,) and left at the *youngest*.”\*

36. When the positive ends in *ach* or *each*, the comparative is formed by adding *e* to the genitive; as,

*Seas.*  
Sunntach, *cheerful*,  
Cinnteach, *sure*,

37. When *i* is the last vowel in the positive, the comparative is formed by adding *e*; as,

*Seas.*  
Banail, *modest*,  
Gramail. *strong*,

Some adjectives of one syllable ending in two or more consonants, and a few in a vowel, add *a* or *e* for the comparative; as,

Beurr, *keen*. beurra; cearr, *awkward*, cearra; leamh, *impudent*,

easachadh, tha buadharan aig nach 'eil an dara coimeasachadh, gun an treas mar an ceudna.

*Faic.* 2. Gabhaidh na tri staid-ean coimeasachaidh an staid shéideach, ach cha ghabh iad mùth deireannach air bith.

Cuirear araon an coimeasach agus an t-anardach 'sa Bheurla ann a Gaelig leis a chéud choimeasach agus an daimheach *a*, 'san gnìomhar *is*, a seasamh roimhe; mar so:—

Is e Séumas *a* 's *airde* 'na Ian.

Is e 'n t-òr *a* 's *priseile* de na miotailtibh uile.

“Thoisich e aig an fhear *bu shine*, agus sguir e aig an fhear a *b' oige*.”\*

36. 'Nuair a dhunas an seasmhach le *ach* no *each*, cumar an coimeasach le *e* 'chur ris a' ghinteach; mar,

*Gin.* sunntaich, sunntaiche.  
cinntich, cinntiche.

37. 'Nuair tha *i* 'na fuaim-rag dheireannach 'san t-seasmhach cumar an coimeasach le *e* 'chur ris,

*Coim.*  
banaile, *more modest*.  
gramaile, *stronger*.

\* Vide *Gaelic Con.* Rule 24 and 25-

leamba; bochd, *poor*, bochda; mear, *merry*, meara; seamb, *mild*, seamba.

Clith, *wrong*, makes clithe; réith or réidh, *plain*, réithe no réidhe; luath, *swift*, luaithe; fann, *saint*, fainne; fiar, *crooked*, fiaire; teann, *tight*, tinne.

Beò, *lively*, makes beotha; fada, *long*, faide; tana, *thin*, taine.

The following are con- | Tha iadsan a leanas  
tracted in the comparative. | giorraichte 'sa choimeasach.

| <i>Seas.</i>             | 1. <i>Coim.</i> | <i>Seas.</i>               | 1. <i>Coim.</i> |
|--------------------------|-----------------|----------------------------|-----------------|
| Bodhar, <i>deaf</i> ,    | buidhre.        | Boidheach, <i>pretty</i> , | boidhche.       |
| Domhain, <i>deep</i> ,   | doimbne.        | Odhar, <i>sallow</i> ,     | uidhre, idhre.  |
| Leathann, <i>broad</i> , | léithne.        | Reamhar, <i>fat</i> ,      | reamhra.        |
| Milis, <i>sweet</i> ,    | milse.          | Salach, <i>foul</i> ,      | sailche.        |

SUPERLATIVE OF EXTENT.\*

This superlative is formed  
by prefixing *ro*, *gle*, or *fior*,  
&c., to the positive; thus,

ANARDACH MEUDACHAIDH.\*

Tha 'n t-anardach so iar  
a chumadh le cur *ro*, *gle*, no  
*fior*, &c., roimh an t-seas-  
mhach; mar so,

| <i>Seas.</i> | <i>Pos.</i>  | <i>Coim.</i> | <i>Comp.</i>  | <i>An. Meud.</i> | <i>Sup. of Ex.</i> |
|--------------|--------------|--------------|---------------|------------------|--------------------|
| Ban,         | <i>white</i> | baine,       | <i>whiter</i> | ro bhan,*        | <i>very white.</i> |
| Bog,         | <i>soft</i>  | buige,       | <i>softer</i> | gle bhog,        | <i>very soft.</i>  |

IRREGULAR COMPARISON.

The following adjectives  
are compared irregularly.

COIMEASACHADH NEO-RIALTACH.

Tha na buadharan a  
leanas iar an coimeasach-  
adh gu neo-rialtach.

ENGLISH.

| <i>Pos.</i>                | <i>Com.</i> | <i>Sup.</i> |
|----------------------------|-------------|-------------|
| 1 Good                     | better      | best        |
| Bad }<br>2 Evil }<br>Ill } | worse       | worst       |
| 3 Little                   | less        | least       |
| Many }<br>4 Much }         | more        | most        |

\* This form of the adjective does not express the least shadow of comparison, but simply extends the quality denoted by the positive.

| <i>Pos.</i> | <i>Com.</i>      | <i>Sup.</i>                                 |
|-------------|------------------|---------------------------------------------|
| 5 Far       | farther          | farthest                                    |
| 6 Fore      | former           | foremost or first                           |
| 7 In        | inner            | inmost or innermost                         |
| 8 Late      | later            | latest or last                              |
| 9 Near      | nearer           | nearest or next                             |
| 10 Old      | older or elder   | oldest or eldest                            |
| 11 Out      | { outer<br>utter | outmost or outermost<br>utmost or uttermost |
| 12 Up       | upper            | upmost or uppermost                         |

Each of the foregoing adjectives are in Gaelic below.—

| <i>Seas.</i>              | <i>1d Choim.</i>         | <i>2ra Coim.</i> | <i>3as Coim.</i> |
|---------------------------|--------------------------|------------------|------------------|
| 1 Math                    | fearr                    | feairrd          | fearras          |
| 1 Maith                   | feotha                   | feothaid         | feothas          |
| 2 Olc                     | miosa                    | misd             | olcas, miosad    |
| 2 Dona                    | dona                     | donaid           | donad            |
| 3 Beag                    | { bigg<br>lugha          | bigid<br>lughaid | bigead<br>lughad |
| 4 Mòr                     | { mò, mù<br>motha, mutha | mòid             | meud             |
| 5 Fad, <i>R.</i>          | faide                    | faidid           | faidead          |
| 6 Tusail, <i>R.</i>       | tusaile                  |                  |                  |
| 7 A stigh                 | *                        |                  |                  |
| 8 Anmoch, <i>R.</i>       | anmoiche                 | anmoichid        | anmoichead       |
| 9 Faisg }                 | faisge                   | faisgid          | faisgead         |
| Fagus }                   |                          |                  |                  |
| 10 Sean, <i>R.</i>        | sine                     | sinid            | sinead           |
| 11 Iomallach, † <i>R.</i> | -aiche                   | -aichid          | -aichead         |
| 12 —                      | uachdarach               |                  |                  |

Adjectives that are compared regularly in the foregoing list, and those compared regularly as well as irregularly in the following list, are marked with the letter *R.*

Tha buadharan a ta iar an coimeasachadh gu rialtach 'sa chlàr roimh so ; agus iadsan a ta iar an coimeasachadh gu rialtach co maith as gu neo-rialtach 'sa chlàr a leanas, comharraichte leis an litir *R.*

\* *Comp.* a 's fhaide 'stigh.

† A mach, *comp.* a 's fhaide 'mach.

IRREGULAR GAELIC ADJECTIVES.

BUADHARAN NEO-RIALTACH GAELIG.

|                                | 1d Choim.                    | 2ra Coim.            | 3as Coim.           |
|--------------------------------|------------------------------|----------------------|---------------------|
| <i>Seas.</i>                   |                              |                      |                     |
| Càr, <i>akin,</i>              | cara                         | ...                  | ...                 |
| Còir, <i>proper,</i>           | cora                         | ...                  | ...                 |
| Cumhang, <i>narrow,</i>        | cuinge, <i>R.</i>            | cuingid              | cuingead            |
| Dogh, <i>likely, probable,</i> | docha                        | ...                  | ...                 |
| Dorch, <i>dark,</i>            | { dorchaid<br>duirche        | dorchaid<br>duirchid | dorchad<br>duirhead |
| Duilich, } <i>difficult,</i>   | duilghe                      | duilghid             | duilghead           |
| Doilich, }                     | dorra                        | dorraid              | dorrad              |
| Dugh, <i>natural,</i>          | ducha                        | ...                  | ...                 |
| Furasda, } <i>easy,</i>        | { fusa                       | fusaid               | fusad               |
| Farasda, }                     | { fusa, <i>R.</i>            | fasaid               | fusad               |
| Gearr, } <i>short,</i>         | giorra                       | giorrid              | giorrad             |
| Goirid, }                      |                              |                      |                     |
| Géur, <i>sharp,</i>            | { géire<br>geòire            | g uraid<br>geòirid   | géurad<br>geòiread  |
| Ionmhuin, <i>desirable,</i>    | { annsa, <i>R.</i><br>ionnsa | ...                  | .                   |
| Ion, <i>proper, fit,</i>       | iora                         | ...                  | ...                 |
| Laidir, <i>strong,</i>         | treasa, <i>R.</i>            | treasaid             | treasad             |
| Mor, <i>great,</i>             | { mo, mu<br>motha, mutha     | mora                 | moid<br>meud        |
| Teth, <i>hot,</i>              | teotha                       | teothaid             | teothad             |
| Toigh, } <i>dear,</i>          | tocha                        | ...                  | ...                 |
| Toigheach, } <i>beloved,</i>   | docha                        | ...                  | ...                 |

To these may be added, moran, *many*, and tuille or tuilleadh, *more*.

SECOND FORM OF COMPARISON.

An adjective is used in the second form of comparison after the verb *Is*; as,

*Is truimid e sud,*

*Is fheairrd mi mo theagasg,*

*Bu mhisd a chraobh a rusgadh,*

AN DARA STAID COIMEASACHAIDH.

Cuirear buadhar 'san dara staid choimeasachaidh an déigh a' ghnìomhair *Is*; mar,

*It is the heavier for you.*

*I am the better of (my teaching) being taught.*

*The tree was the worse of (its peeling) being peeled.*

## THIRD FORM OF COMPARISON.

An adjective is used in the third form of comparison after the verbs *Rach* and *Cuir*; as,

*Rach am feòthas,*  
*Tha 'n la 'dol an giorrad,*  
*Chaidh a' mhin an daoiread,*  
*Na cuir a lughad a chliu,*  
*Chuir iad pris an tì am moid,*

## NUMERALS, OR NUMBERS.

A Numeral is an adjective which signifies number; of which there are two kinds, viz. Cardinal and Ordinal.\*

*Cardinal Numbers.*

|                   |                   |    |
|-------------------|-------------------|----|
| Aon, a h-aon      | <i>one</i>        | 1  |
| Dha, a dha        | <i>two</i>        | 2  |
| Tri, a tri        | <i>three</i>      | 3  |
| Ceithir           | <i>four</i>       | 4  |
| Cuig, coig        | <i>five</i>       | 5  |
| Se, sea, sia      | <i>six</i>        | 6  |
| Seachd            | <i>seven</i>      | 7  |
| Ochd              | <i>eight</i>      | 8  |
| Naoi, naoith      | <i>nine</i>       | 9  |
| Deich             | <i>ten</i>        | 10 |
| Aon-déug          | <i>eleven</i>     | 11 |
| Dha-dhéug         | <i>twelve</i>     | 12 |
| Tri-déug          | <i>thirteen</i>   | 13 |
| Ceithir-déug      | <i>fourteen</i>   | 14 |
| Coig-déug         | <i>fifteen</i>    | 15 |
| Se-déug           | <i>sixteen</i>    | 16 |
| Seachd-déug       | <i>seventeen</i>  | 17 |
| Ochd-déug         | <i>eighteen</i>   | 18 |
| Naoi-déug         | <i>nineteen</i>   | 19 |
| Fichead           | <i>twenty</i>     | 20 |
| Aon thar fhichead | <i>twenty-one</i> | 21 |

## AN TREAS STAID COIMEAS-ACHAIDH.

Cuirear buadhar 'san treas staid coimeasachaidh an déigh nan gnìomharan, *Rach 'us Cuir*; mar,

*Amend, get better.*  
*The day is getting shorter.*  
*Meal has got dearer.*  
*Diminish not his praise.*  
*They (merchants) have raised the price of tea.*

## CUNNTAICH, NO AIREAMHAN.

Is e Cunntach buadhar a tha ag airis aireimh, dheth am bheil ann da sheòrsa eadhon Ardail agus Ordail.\*

*Cunntaich Ardail.*

|                             |                   |    |
|-----------------------------|-------------------|----|
| Dha thar fhichead           | <i>twenty-two</i> | 22 |
| &ce.                        | <i>&amp;c.</i>    |    |
| Deich thar fhichead         | <i>thirty</i>     | 30 |
| Aon-déug thar fhichead      | <i>thirty-one</i> | 31 |
| &ce.                        | <i>&amp;c.</i>    |    |
| Da fhichead                 | <i>forty</i>      | 40 |
| Da fhichead 'sa h-aon       | <i>forty-one</i>  | 41 |
| &ce.                        | <i>&amp;c.</i>    |    |
| Da fhichead 's a deich      | <i>fifty</i>      | 50 |
| Da fhichead 's a h-aon-déug | <i>fifty-one</i>  | 51 |
| &ce.                        | <i>&amp;c.</i>    |    |
| Tri fichead                 | <i>sixty</i>      | 60 |
| Tri fichead 's a h-aon      | <i>sixty-one</i>  | 61 |
| &ce.                        | <i>&amp;c.</i>    |    |
| Tri fichead 's a deich      | <i>seventy</i>    | 70 |

\* See Gaelic Con. Rule 7 and 8.

|                                                                   |                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Tri fichead 's a<br>h-aon déug, <i>seventy-one</i> 71<br>&ce. &c. | Ceithir fichead<br>'s a deach <i>ninety</i> 90                      |
| Ceithir fichead <i>eighty</i> 80                                  | Ceithir fichead 's<br>a h-aon-déug <i>ninety-one</i> 91<br>&ce. &c. |
| Ceithir fichead<br>'s a h-aon <i>eighty-one</i> 81<br>&ce. &c.    | Céud, ciod <i>a hundred</i> 100                                     |
| Céud 'sa h-aon                                                    | <i>a hundred &amp; one</i> 101                                      |
| Céud 'sa deich                                                    | <i>a hundred &amp; ten</i> 110                                      |
| Céud 'sa fichead<br>&ce.                                          | <i>a hundred &amp; twenty</i> 120<br>&c. &c.                        |
| Da cheud                                                          | <i>two hundred</i> 200                                              |
| Tri cheud<br>&ce.                                                 | <i>three hundred</i> 300<br>&c. &c.                                 |
| Mìle                                                              | <i>one thousand</i> 1000                                            |
| Da mhìle                                                          | <i>two thousand</i> 2000                                            |
| Cuig mìle                                                         | <i>five thousand</i> 5000                                           |
| Deich mìle                                                        | <i>ten thousand</i> 10,000                                          |
| Céud mìle                                                         | <i>a hundred thousand</i> 100,000                                   |
| Muilean                                                           | <i>a million</i> 1,000,000                                          |
| Cuig muilean<br>&ce.                                              | <i>five millions</i> 5,000,000<br>&c. &c.                           |

EXAMPLES OF NUMERALS COMBINED WITH A NOUN.

The noun always follows its numeral, but is placed before *déug* (ten) in compound numbers.

|                   |                               |
|-------------------|-------------------------------|
| Aon cheann        | <i>one head</i>               |
| Da cheann         | <i>two heads</i>              |
| Tri cinn<br>&ce.  | <i>three heads</i><br>&c. &c. |
| Fichead ceann     | <i>20 heads</i>               |
| Céud bo           | <i>100 cows</i>               |
| Mìle cat          | <i>1000 cats</i>              |
| Deich mìle troidh | <i>10000 feet</i>             |

*Ordinal Numbers,*

An céud, a cheud fhear,  
An dara, darna fear,  
An treas fear,

SAMPLAIREAN CHUNNTACH NAISGTE RI AINMEAR.

Leanaidh an t-ainmear a chunntach féin a ghnà 'ach cuirear e roimh *déug* an àireamhan measgta.

|                    |                             |
|--------------------|-----------------------------|
| Aon fhear          | <i>one man</i>              |
| Da fhear           | <i>two men</i>              |
| Tri fir<br>&ce.    | <i>three men</i><br>&c. &c. |
| Fichead fear       | <i>20 men</i>               |
| Céud cù            | <i>100 dogs</i>             |
| Mìle cnò           | <i>1000 nuts</i>            |
| Cuig mìle bliadhna | <i>5000 years.</i>          |

*Cunntaich Ordail.*

*the first man,* 1st  
*the second man,* 2nd  
*the third man,* 3rd

|                                   |                                |        |
|-----------------------------------|--------------------------------|--------|
| An ceathramh fear,                | <i>the fourth man,</i>         | 4th    |
| An coigeamh,                      | <i>the fifth,</i>              | 5th    |
| An seathamh,                      | <i>the sixth,</i>              | 6th    |
| An seachdamh,                     | <i>the seventh,</i>            | 7th    |
| An t-ochdamh,                     | <i>the eighth,</i>             | 8th    |
| An naoidheamh,                    | <i>the ninth,</i>              | 9th    |
| An deicheamh la,                  | <i>the tenth day,</i>          | 10th   |
| An t-aon la deug,                 | <i>the eleventh day,</i>       | 11th   |
| An dara la deug,                  | <i>the twelfth day,</i>        | 12th   |
| An t-ochdamh la deug,             | <i>the eighteenth day,</i>     | 18th   |
| An naoidheamh la deug,            | <i>the nineteenth day,</i>     | 19th   |
| An ficheadamh la,                 | <i>the twentieth day,</i>      | 20th   |
| An t-aon la thar fhichead,        | <i>the, &amp;c.</i>            | 21st   |
| An deicheamh tigh thar, &c.       | <i>the,</i>                    | 30th   |
| An t-aon tigh deug thar fhichead, | <i>the, &amp;c.</i>            | 31st   |
| An da fhicheadamh tigh,           | <i>the, &amp;c.</i>            | 40th   |
| An ceudamh bò,                    | <i>the hundredth cow,</i>      | 100th  |
| An da cheudamh bò,                | <i>the two hundredth cow</i>   | 200th  |
| An tri cheudamh bò,               | <i>the three, &amp;c.</i>      | 300th  |
| An cèithir cheudamh bò,           | <i>the four, &amp;c.</i>       | 400th  |
| An cuig ceudamh fear,             | <i>the five,</i>               | 500th  |
| An sea ceudamh fear,              | <i>the six, &amp;c.</i>        | 600th  |
| An seachd ceudamh fear,           | <i>the seven, &amp;c.</i>      | 700th  |
| An mileamh fear,                  | <i>the thousandth, &amp;c.</i> | 1000th |
| &c.                               | &c.                            |        |

*Collective Numerals,**Cunntaich Lòdach.*

*Dithis, triuir, ceathrar, cuignear, seathnar, ochdnar, naoinear, deichnear.*

These are applied to person only; as, *dithis, two persons; triuir, three persons.* They require the genitive plural indefinite of the noun following them; thus, *ceathrar mhac, four sons; cuignear dhaoine, five men, &c.*

*Dithis* is often used for *dà*, or *dhà*, in its absolute sense; as, *Am buail mi a ch aon sguab? Buailidh tu dithis.*

## INFLECTION OF PRONOUNS.

A Pronoun is a word used instead of a noun; as, *James is here, he came an hour ago.*

## TEARNADH RIOCHDARAN.

Is e Riochdar focal a ghnathaichear an ait ainmeir; mar, tha *Seumas* an so, thainig e bho chionn uair.



There are nine sorts of pronouns in both Gaelic and English, viz. Personal, Relative, Interrogative, Possessive, Distributive, Demonstrative, Indefinite, Reciprocal, and Compound.

1. The Personal pronouns are thus declined ; as

Tha naoi seòrsa riochdaran araon 'sa Ghaelig agus anns a Bheurla, eadh. Pearsantail, Dàimheach, Ceisteach, Seilbheach, Roinneach, Dearbhach, Neòchinnteach, Ionannach, agus Measgta.

1. Tha na riochdaran Pearsantail iar an tèarnadh ; mar so,

SINGULAR.

| <i>Person.</i>       | <i>Nom.</i> | <i>Pos.</i> | <i>Obj.</i> |
|----------------------|-------------|-------------|-------------|
| 1st, <i>m. or f.</i> | I,          | mine,       | me.         |
| 2nd, <i>m. or f.</i> | Thou,       | thine,      | thee.       |
| 3rd, <i>mas.</i>     | He,         | his,        | him.        |
| 3rd, <i>fem.</i>     | She,        | hers,       | her.        |
| 3rd, <i>neut.</i>    | It,         | its,        | it.         |

PLURAL.

| <i>Person.</i>             | <i>Nom.</i> | <i>Pos.</i> | <i>Obj.</i> |
|----------------------------|-------------|-------------|-------------|
| 1st, <i>m. or f.</i>       | We,         | ours,       | us.         |
| 2nd, <i>m. or f.</i>       | Ye or you,  | yours,      | you.        |
| 3rd, <i>m. f. &amp; n.</i> | They,       | theirs,     | them.       |

AONAR.

| <i>Pearsa.</i> | <i>Ainmeach,*</i>       | <i>Staid Neartail.</i> |
|----------------|-------------------------|------------------------|
| 1ud, Mi,       | <i>I, me,</i> mhi,      | mise, mhise.           |
| 2ra, Tu,       | <i>thou, thee,</i> thu, | tusa, thusa.           |
| 3as, E, Se,    | <i>he, him,</i>         | esan.                  |
| 3as, I, Si,    | <i>she, her,</i>        | ise.                   |
| 3as, E, no I,  | <i>it, it,</i>          | esa no ise.            |

IOMADH.

| <i>Pear.</i> | <i>Ainmeach.</i>   | <i>Staid Neart.</i> |
|--------------|--------------------|---------------------|
| 1ud, Sinn,   | <i>we, us,</i>     | sinne.              |
| 2ra, Sibh,   | <i>ye, you,</i>    | sibhse.             |
| 3as, Iad,    | <i>they, them,</i> | iadsan.             |

\* The Gaelic pronouns have no other cases differing in form from the nominative.

• Cha n-'eil caran eile eucoiltach an staid ris an ainmeach, aig na riochdaran Gaelig.

*Obs.*—The Gaelic pronouns are put into the emphatic form, by annexing the affixes *se, sa, san, ne* to them, in order to express the subject or object of a sentence with greater force.

And, to make the sense still more pointed, the term *féin* (the same as *self*, plural *selves*, in English, *met* in Latin, and *meme*, in French, is often used in both numbers ; thus,

|                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| Mi-féin no mi-fhéin,      | <i>myself.</i>                 |
| Thu-féin no thu-fhéin,    | <i>thysself.</i>               |
| E-féin no I-féin,         | <i>himself, herself.</i>       |
| Mise mi-féin, mise féin,  | <i>my own self, &amp;c.</i>    |
| Sinn-féin no sinn-fhéin,  | <i>ourselves.</i>              |
| Sibh-féin* no sibh-fhéin, | <i>yourselves.</i>             |
| Iad-féin, iadsan-féin,    | <i>themselves.</i>             |
| Sinne-féin,               | <i>our own selves, &amp;c.</i> |

*Obs. 1.* The *English* pronoun *thou* is very seldom applied either in writing or familiar conversation, even in addressing a single individual, except by the *Quakers* or *Friends*. Its plural *ye* or *you* is always used in addressing one individual of any rank or age. This practice, which confounds one of the most important distinctions of the language, affords a striking instance of the power of fashion, here springing from courtesy and complimentary speech. In *Gaelic* this personal compliment is more limited, for the second person singular, *thu* or *thusa*, is commonly used in addressing an inferior or an equal ; and *sibh* or *sibhse* in addressing a parent, an aged person, or a superior. The pronoun of the second person singular, in both languages, is universally employed in addressing the Supreme Being.

*Obs. 2.* *E, i,* and *iad*, are often written and spoken *se, si, siad*, and, in that state, used only in the nominative ; as, *bhuail se e, he struck him.*

*Esan* and *iadsan* are sometimes contracted *esa, iadsa*, and these, again, generally become *es' or eis', iads'*, before a vowel ; thus retaining only the letter *s* of the emphatic syllable *san*.

## 2. RELATIVE PRONOUNS.

A Relative Pronoun is a word which relates to a noun or pronoun going before it in a sentence ; as, “ The master *who* taught us.”

## 2. RIOCHDARAN DAIMHEACH.

Is e Riochdar Dàimheach focal a bhuineas do dh-ainmear, no do riochdar a dol roimhe ann an ciall-airt ; mar, “ Am maighstear a theagaisg sinn.”

\* *Féin* is pronounced *fé, hé, héin*, in Perthshire, &c., and *hèn, hēin*, in the North Highlands. Some say *sib-péin*.

The word or subject to which the relative refers, is called its Antecedent or Correlative.

The simple relatives in English are, *who*, *which*, *that*, and *as*; *who* and *which* are thus declined; they are alike in both numbers :

|             | <i>Sing.</i> | <i>Plur.</i> |
|-------------|--------------|--------------|
| <i>Nom.</i> | Who,         | who.         |
| <i>Pos.</i> | Whose,       | whose.       |
| <i>Obj.</i> | Whom,        | whom.        |

*Who* is applied only to persons ; as, the boy *who* reads.

*Which* is applied to the lower animals and inanimate objects ; as, the dog *which* barks ; the knife *which* cuts.

*That* is often used instead of *who* or *which* ; as, the boy *that* reads ; the book *that* was lost.

The *Gaelic Relatives* are,

Theirear an roimhean no co-dhàimhear ris an fhocal, no 'n cùisear d' am buin an Dàimheach.

Is iad *who*, *which*, *that* agus *as* ; na Dàimhich shingilt 'sa Bheurla, tha *who* 'us *which* iar an teàrnadh ; mar so ; is co-ionann 'san dà aireimh :

|             | <i>Sing.</i> | <i>Plur.</i> |
|-------------|--------------|--------------|
| <i>Nom.</i> | Which,       | which.       |
| <i>Pos.</i> | Whose,       | whose.       |
| <i>Obj.</i> | Which        | which.       |

Gabhar *who* (a) do phearsaibh a-mhàin ; mar, am balachan a léughas.

Gabhar *which* (a) do na creutairibh a's ilse agus do chuspairibh neo-bheò ; an cū a ni tathunn ; an sgian a ghearras.

Gnàthaichear *that* (a) gu tric an aite *who* 'us *which* ; mar, am balachan a léughas ; an leabhar a chailleadh.

Is iad na *Daimhich*

*Obs. 1.* *Which* was formerly applied to persons, and is so still in the Scriptures ; as, " Thou, Lord, *which* knowest the hearts of all men."

*Obs. 2.* *As* is classed with the *relative pronouns*, it being obvious that it is, in some instances, used as a *relative*, and applied to persons and things in both numbers ; as, " The Lord added to the church daily such (persons) *as* should be saved." " His *words* were *as* follow ;" that is, His *words* were *these which* follow ; or, His *words* were the *words which* follow.

*a, nach, na*, they are alike | *Ghaelig a, nach, na*, tha iad  
in both numbers, | co-ionann 'san dà aireimh,

*A, who, whom, that*; as,

*Nach, who not, whom not, which not, that not, as not.*

*Obs.*—*A* is written *am* and *an* after a preposition, for the sake of euphony; as, an la air *am* bi thu ait, the day on *which* thou wilt be glad; am fear air *an* tilg mi so, the man at *whom* I will throw this.

*Na* is a compound Relative, used without an antecedent; it is equal to, *those who, the thing or things which*, or, *all that*; as,

*Those that* (or the number which) were in the battle were slain.

I have not *what* or the *thing* which will pay you.

### 3. INTERROGATIVE PRONOUNS.

*Who, which, and what*, when used to ask a question, are called Interrogative Pronouns; as,

Who? *co?* as, Who is he? *co e?* Who are they? *co iad?*  
Which? *co?* *cia?* as, Which of them? *co dhiubh?*  
What? *ciod?* *creud?* as, What is this? *ciod e so?\**

### 3. COMPOUND RELATIVES.

|              |                       |                     |
|--------------|-----------------------|---------------------|
| Whoso,       | }                     | <i>he who,</i>      |
| Whosoever,   |                       |                     |
| Whoever,     |                       |                     |
| Whatever,    | }                     | <i>thing which,</i> |
| Whatsoever,  |                       |                     |
| Whichever,   |                       |                     |
| Whichsoever, |                       |                     |
| Whether,     |                       |                     |
| What,        | = <i>thing which,</i> |                     |

Is Daimheach measgta  
*Na* gnàthaiche gun roimhe-  
an; tha e ionann ri *iadsana*,  
no *ni*, no *nithe a*, no *iad wile*;  
mar,

Mharbhadh *na* bha 'sa  
bhlàr.

Cha n-'eil agam *na*  
phaigheas tu.

### 3. RIOCHARAN CEISTEACH.

'Nuair a ghnàthaichear  
*who, which, 'us what*, a dh-  
fhaighnachd, ceistè theirear  
riochedaran Ceisteach riù;  
mar,

### 3. DAIMHICH MHEASGTA.

|   |                    |
|---|--------------------|
| { | Co air bith?       |
|   | Co sam bith?       |
| { | Ciod air bith?     |
|   | Ciod sam bith.     |
|   | Ge be air bith.    |
|   | Co aca? Co dhiubh? |
|   | Na, ni a.          |

\* In conversation, *ciod e* is often corrupted into *gu dé* and *Dé*; as, *gu dé do bharail? Dé tha sibh e deanamh?*

OBS.—*What* is sometimes used as an adjective; as, “*What* money we had was taken away.” It is also taken sometimes in the sense of an interjection; as, “*What!* am I a dog?”

4. POSSESSIVE PRONOUNS.

|      |              |      |       |
|------|--------------|------|-------|
|      | <i>Sing.</i> |      |       |
|      | 1            | 2    | 3     |
| My,  | thy,         | his, | hers, |
| Mo,* | do,          | a,   | a,    |

\* These are rendered emphatic, like the personal pronouns, by the affixes *se, sa, san, ne*, placed after the nouns with which they are combined, but *se* of the first person is changed into *sa*; thus,

|                  |                    |
|------------------|--------------------|
| <i>My</i> fist,  | <i>mo dhòrn-sa</i> |
| <i>Thy</i> fist, | <i>do dhòrn-sa</i> |
| <i>His</i> fist, | <i>a dhòrn-san</i> |
| <i>Her</i> fist, | <i>a dhòrn-sa</i>  |
| <i>Her</i> comb, | <i>a càr-se</i>    |

When the noun is qualified by one or more adjectives, the emphatic term follows the adjective; thus,

*My fair* head,  
*Our fair* head,  
*My pretty fair* head,

*Féin* is also used in both ways; as,

My own purse,  
 My own black purse,

5. DISTRIBUTIVE PRONOUNS.

|            |           |
|------------|-----------|
| Each,      | every,    |
| Gach, aon, | a h-uile, |

4. RIOCHDARAN SELBHEACH.

|      |              |        |       |   |
|------|--------------|--------|-------|---|
|      | <i>Plur.</i> |        |       |   |
|      | 1            | 2      | 3     | 3 |
| our, | your,        | their, | own.  |   |
| ar,† | bhur'ur,     | an am, | féin. |   |

\* Nithear iad sin neartail mar na riochdaran pearsantail le na h-icean *se, sa, san, ne*, a chur an déigh an ainmeir ris am beil iad co-naisgte, ach atharraichear *se* a' cheud phearsa gu *sa*; mar so,

|                    |                    |                 |
|--------------------|--------------------|-----------------|
| <i>Our</i> fist,   | <i>ar†</i>         | <i>dòrn-ne</i>  |
| <i>Your</i> fist,  | <i>bhur, no'ur</i> | <i>dòrn-se</i>  |
| <i>Their</i> fist, | { <i>an</i>        | <i>dòrn-san</i> |
|                    | { <i>an</i>        | <i>dòrn-san</i> |
| <i>Their</i> pipe, | <i>am</i>          | <i>piob-san</i> |

'Nuair a tha aon no da bhuadhar a nochdadh buaidh an ainmeir, leanaidh an smid neartail am buadhar; mar so,

Mo cheam *ban-sa*, &c.  
 Ar ceann, *ban-ne*, &c.  
 Mo chean *boidheach ban-sa*, &c.

Gnàthaichear *féin* mar an céudna san dà dhoigh; mar,

Mo sporan *féin*.  
 Mo sporan dubh-*sa féin*.

5. RIOCHDARAN ROINNEACH.

|                |           |
|----------------|-----------|
| either,        | neither.  |
| an dara h-aon, | ni h-aon. |

† *Ar* and *bhur* are often pronounced *nar* and *nur*.



6. DEMONSTRATIVE PRONOUNS,  
Used to point out an ob-  
ject.

*Sing. Plur.*

This, these, *so* ; as, *e so*, this one ; *i so*, this one ; *iad so*, those ones.

That, those, *sin* ; as, *e sin*, that one ; *i sin*, that one ; *iad sin*, these ones.

Yon, *sud, ud* ; as, *e sud*, yon one ; *an té ud*, yon woman ; *na fir ud*, yon fellows.

Yonder, “ as, *sud e*, yonder he is ; *sud i*, yonder she is ; *sud iad*, yonder they are.

Former, *a cheud* ; as, *a cheud fhear*, the former one ; *a cheud fheadhain*, the former ones.

Latter, *mu dheireadh* ; as, *an aon mu dheireadh*, the latter one ; *an fheadhain mu dheireadh*, the latter ones.

7. INDEFINITE PRONOUNS. 7. RIOCHDARAN NEO-CHINNTEACH.

Any, all, both, none, one, other, some, such, whole.  
— *uile, ar aon*, — *aon, éile, cuid*, — —

The *English* words with the dash under them, have no single Gaelic terms to express their meaning.

*Indefinite Pronouns in Gaelic* are generally short phrases made up of Nouns and Adjectives ; thus,

Fear eile, *another man*. Cuid-éigin, *some one*.

Te' éile, *another woman*. Rud-éigin, *something*.

Sometimes a Noun only ; as,

Dad, *any thing* ; dad air bith, *any thing whatever*.

Feadhain, *some* ; fear, *m. one* ; té, *f. one*.

Obs.—*Fear*, one, is applied to all nouns *mas.* whether persons or things ; and also *té*, one, to all nouns *fem.*

Obs.—*None* (not one) is used in both numbers ; as, “ *None* visits him ; ” “ *None* of their productions are extant.” *One* has a possessive case, and a plural ; as, *One's* duty ; “ The great *ones* of the world.” *Other* and *another*, are declined as a noun.

8. RECIPROCAL PRONOUN.

The word *self*, plural *selves*, is added to the personal pronouns in English, to show that the agent and object of the action are the

8. RIOCHDAR IONANNACH.

Tha 'm focal *self* (*fein*), *iom. selves*, iar a chur ris na riochdaran pearsantail 'sa Bheurla a dh-fhoill-seachadh gum beil ughdair

same ; as, Peter hurt *himself*.

agus cuspair a' ghniomha ionann ; mar, Chiùr Pead-air e *fein*.

*Singular.*

|          |           |          |          |
|----------|-----------|----------|----------|
| 1        | 2         | 3        | 3        |
| Myself,  | thyselF,  | himself, | herself. |
| Mi-féin, | thu-féin, | e-féin,  | i-féin.  |

*Plural.*

|            |             |             |
|------------|-------------|-------------|
| 1          | 2           | 3           |
| Ourselves, | yourselves, | themselves. |

9. The Personal Pronouns in Gaelic are elegantly united with a number of Gaelic Prepositions, in which connexion both are thrown into one word, expressive of the meaning of the two ; and hence called Compound, or Prepositional Pronouns.

The Compound, or Prepositional Pronouns, are formed and declined in the following order.

9. Tha na riochdaran Pearsantail 'sa Ghaelig iar an aonadh gu snasmhor ri aireimh 'roimhearán Gaelig agus anns an aonadh so tha iad le chéile iar an deanamh 'nan aon fhocal a nochdadh brìgh an dà fhocail, agus o sin theirear Riochdaran Measgta no Roimhearail riù.

Tha na Riochdaran Measgta no Roimhearail deante 'us teàrnte, 'san òrdugh a leanas.

*Singular. Aonar.*

*Plural. Iomadh.*

|            |           |               |         |              |            |                |
|------------|-----------|---------------|---------|--------------|------------|----------------|
| 1 Per.     | 2.        | 3.            | 3.      | 1 Per.       | 2.         | 3.             |
| Mi, me.    | tu, thee. | E, him.       | I, her. | Sinn, us.    | sibh, you. | iad, them.     |
|            |           | Fear.         | Boir.   | Ag, aig, at. |            | Fear 'us Boir. |
| Agam.*     | agad-     | aige-         | aice-   | Againn-      | agaibh-    | aca-           |
| sa,        | sa,       | san,          | se,     | ne,          | se,        | san,           |
| at me.     | at thee.  | at him.       | at her. | at us.       | at you.    | at them.       |
|            |           | Air, ar, on.  |         |              |            |                |
| Orm,       | ort,      | air,          | oirre,  | Oirnn,       | oirbh,     | orra,          |
| on me.     | on thee.  | on him.       | on her. | on us.       | on you.    | on them.       |
|            |           | Ann, inn, in. |         |              |            |                |
| Annam,     | annad,    | ann,          | inntè,  | Annainn,     | annaibh,   | annta,         |
| in me, &c. |           |               |         |              |            |                |

\* These are rendered emphatic, like the possessive pronouns, by annexing the affixes, -sa, -se, -ne, -san, to them ; as, *agam-sa*, &c.

\* Nithear iad sin neartach mar na riochdaran seilbheach le cur nan icean -sa, -se, -ne, -san, riu ; mar, *agam-sa*, &c.

As, a, *out of.*

| <i>Singular.</i>          |       |     | <i>Plural.</i> |         |         |       |
|---------------------------|-------|-----|----------------|---------|---------|-------|
| 1                         | 2     | 3   | 3              | 1       | 2       | 3     |
| Asam,                     | asad, | as, | aiste,         | Asainn, | asaibh, | asda, |
| <i>out of me, &amp;c.</i> |       |     |                |         |         |       |

De, *of or off.*

|                       |        |        |           |        |        |         |
|-----------------------|--------|--------|-----------|--------|--------|---------|
| Dhiom,                | dhiot, | dheth, | dhi, d'i, | Dhinn, | dhìbh, | dhiubh, |
| Diom,                 | diot,  | de,    | di,       | Dinn,  | dìbh,  | diù,    |
| <i>of me, &amp;c.</i> |        |        |           |        |        |         |

Do, *to.*

|                       |       |      |      |         |         |         |
|-----------------------|-------|------|------|---------|---------|---------|
| Dhomh,                | dhut, | dha, | dhi, | Dhuinn, | dhuibh, | dhoibh, |
| Domh,                 | duit, | da,  | d'i  | Duinn,  | duibh,  | doibh.  |
| <i>to me, &amp;c.</i> |       |      |      |         |         |         |

Eadar, *between.*

|                            |   |   |   |            |            |         |
|----------------------------|---|---|---|------------|------------|---------|
| —                          | — | — | — | Eadarainn, | eadaraibh, | eaorra. |
| <i>between us, &amp;c.</i> |   |   |   |            |            |         |

Fo, fuidh or fodha, *under.*

|                          |         |        |        |           |           |       |
|--------------------------|---------|--------|--------|-----------|-----------|-------|
| Fodham,                  | fodhad, | fodha, | fòipe. | Fodhainn, | fodhaibh, | fòpa. |
| <i>under me, &amp;c.</i> |         |        |        |           |           |       |

Gu ug, *to.*

|                       |         |         |         |           |           |        |
|-----------------------|---------|---------|---------|-----------|-----------|--------|
| H-ugam,               | h-ugad, | h-uige, | h-uice. | H-ugainn, | h-ugaibh, | h-uca. |
| <i>to me, &amp;c.</i> |         |         |         |           |           |        |

Le *with.*

|                         |       |       |         |          |        |         |
|-------------------------|-------|-------|---------|----------|--------|---------|
| Leam,                   | leat, | leis, | leatha. | { Leinn, | leibh, | leò,    |
|                         |       |       |         | { linn,  | lìbh,  | leotha. |
| <i>with me, &amp;c.</i> |       |       |         |          |        |         |

Mu, um, *about.*

|                          |       |       |        |         |         |       |
|--------------------------|-------|-------|--------|---------|---------|-------|
| Umam,                    | umad, | uime, | uimpe. | Umainn, | umaibh, | umpa. |
| <i>about me, &amp;c.</i> |       |       |        |         |         |       |

O, bho, ua, *from.*

|                         |         |         |        |        |        |        |
|-------------------------|---------|---------|--------|--------|--------|--------|
| Uam,                    | { uat,  | uaithe, | uaipe. | Uainn, | uaibh, | uapa,  |
|                         | { uait, |         |        |        |        | uatha. |
| <i>from me, &amp;c.</i> |         |         |        |        |        |        |

Ri, *to.*

|                       |            |      |        |          |        |         |
|-----------------------|------------|------|--------|----------|--------|---------|
| Rium,                 | riut, rut, | ris, | rithe. | { Ruinn, | ruibh, | riù,    |
|                       |            |      |        | { Rinn,  | rinn,  | riutha. |
| <i>to me, &amp;c.</i> |            |      |        |          |        |         |

Roimh, romh, *before.*

|                           |         |         |         |           |           |        |
|---------------------------|---------|---------|---------|-----------|-----------|--------|
| Romham,                   | romhad, | roimhe, | roimpe. | Romhainn, | romhaibh, | rompa. |
| <i>before me, &amp;c.</i> |         |         |         |           |           |        |

Thar, *over, across.*

|                         |         |             |                  |           |           |         |
|-------------------------|---------|-------------|------------------|-----------|-----------|---------|
| Tharam,                 | tharad, | thairis air | { thairte        | Tharainn, | tharaibh, | tharta. |
|                         |         |             | { thairis oirre, |           |           |         |
| <i>over me, &amp;c.</i> |         |             |                  |           |           |         |

Troimh, *through.*

|                            |         |          |          |            |            |         |
|----------------------------|---------|----------|----------|------------|------------|---------|
| Tromham,                   | tromad, | troimhe, | troimpe. | Tromhainn, | tromhaibh, | trompa. |
| <i>through me, &amp;c.</i> |         |          |          |            |            |         |



ELISION AND CONTRACTION.

GEARRADH AGUS GIORRACHADH.

*Elision* is leaving out a letter of a word ; as, *a'* or *'n* for *an*.

Is e *Gearradh* tilgeadh a mach litir á focal ; mar, *a'* no *'n* an ait *an*.

*Contraction* is shortening a word, or running two words or syllables into one ; as,

Is e *Giorrachadh* crupadh focail, no ruith dà fhocail, no dà smid gu aon ; mar,

M' ad, for mo ad, *my hat* ; 'na bhéul, for *ann a bhéul*, in his mouth ; 'nar tir, for *ann ar tir*.

ELISION OF THE GAELIC ARTICLE.

GEARRADH A' PHUNGAIR GHAELIG.

*An* elides the *a* after prepositions ending in a vowel ; as,

Tilgidh *an* an *a* an déigh roimhearán a dùnadh le fuaimraig ; mar,

Fo'n talamh, *under the ground* ; de 'n t-siùcar, *of the sugar* ; o'n am sin, *from that time* ; mu'n ghréin, *about the sun*.

*An* elides the *n* after prepositions ending in a consonant, before words beginning with *b*, *c*, *g*, *m*, *p* ; as,

Tilgidh *an* an *n* an deigh roimhearán a dùnadh le cònnraig, roimh fhocail a toiseachadh le *b*, *c*, *g*, *m*, *p* ; mar,

Aig a' bhaile, *at the town* ; anns a' ghealaich *in the moon* ; air a' charn, *on the cart* ; ris a' mhin, *at the meal*.

ELISION OF PRONOUNS.

GEARRADH RIOCHDARAN.

The possessives *mo*, *do*, elide the *o* before a vowel or *f* aspirated, and *a*, *his* or *its*, is cut out entirely before a vowel ; as,

Tilgidh na seilbhich *mo*, *do*, an *o* roimh fhuaimraig no *f* séidichte, agus gearrar as *a*, *his* no *its*, gu léir roimh fhuaimraig ; mar,

M'obair, for mo obair, *my work* ; d'ad\*, for do ad, *your hat* ; m' fhocal, for mo fhocal, *my word* ; 'ord, for a ord, *his hammer*.

This elision may be conveniently avoided by varying the construction thus :—

Faodar an gearradh so a sheachnadh gu goireasach le muth a cho-rianachaidh ; mar so :—

An obair agam, an ad, agad ; an t-òrd aige, na h-uird aige no à chuid ord. An t-uain aice, *her lamb* ; na h-uain aice, no á cuid uain, *her lambs*.

\* We find this *d'* often changed into *t'* ; as, t'anail for d'anail, *thy breath* ; but this change is certainly very improper ; may we not write “ to bhéul,” as well as “ t'anail ?”

## INFLECTION OF VERBS.

A Verb is a word which signifies to *be*, to *do*, or to *suffer*; as, I *am*, he *strikes*, he *is struck*.

A Verb is declined by Voices, Moods, Tenses or Times, Numbers, Persons, and Simple, Compound, and Emphatic Forms.

Verbs are divided into five classes, viz. Regular, Irregular, Auxiliary or Helping, Defective, and Impersonal.

Verbs are of two kinds, *Transitive* and *Intransitive*.

A *Transitive* Verb expresses *action*, passing from the *agent\** or *doer* to some object; as, I strike the *table*; Wellington conquered *Bonaparte*.

An *Intransitive* Verb expresses *being* or *action*, which has no person or thing for its object; as, I *am*; the tree *stands*; he *slept*.

Transitive Verbs have

\* When a noun *does* anything it is called the *agent*; and when something is *done to it*, it is called the *object*.

TEARNADH NO SGEADACHADH  
GHNIOMHARAN.

Is e Gniomhar focal a ta ciallachadh a *bhi* ann, a *bhi deanamh*, no' *bhi fulang*; mar, *Ta mi*; tha *e bualadh*; tha *e buailte*.

Teàrnar Gniomhar le Guthan, Modhan, Timean, Aireamhan, Pearsan, agus Staidean, Singilt, Measgta, agus Neartail.

Tha Gniomharan roinnte gu cuig roinnean, eadh. Rialtach, Neo-rialtach, Taiceil, Gaoideach, agus Neo-phearsantail.

Tha Gniomharan de dha sheòrsa, *Asdolach* agus *Anasdolach*.

Tha Gniomhar *Asdolach* a nochdadh gnìomh' a dol as a' *chuissear* no'n *deanadair* gu cuspair eigin; mar, *Tha mi bualadh a' bhuirid*; Cheannsaich Wellington *Bonaparte*.

Tha Gniomhar *Anasdolach*, a nochdadh *bith* no *gnìomh'* aig nach 'eil neach no ni mar a chuspair; mar, *Tha mi*; tha 'chraobh a *seasamh*; *chodail e*.

Tha dà Ghuth aig

\* Nuair a ni ainmear *rud* sam bith theairair an *deanadair* ris; agus an uair a nithear *rud éigin air*, theirair an *cuspair* ris.

two Voices, the *Active* and the *Passive*.

The *Active Voice* is the form which the Verb takes when its subject or nominative is the agent or doer; as, *I struck* the horse; the *sportsman shot* a deer.

The *Passive Voice* is the form which the Verb takes when its subject or nominative is the object of the verbal action; as, the table *was struck*; Bonaparte *was conquered* by Wellington.

MOODS.—Moods or Modes are forms showing the manner in which the verbal action is represented.

There are eight Moods; the Imperative, the Indicative, the Potential, the Infinitive, the Conditional, in English; and, with these, the Interrogative, the Negative, and the Subjunctive, used in Gaelic.

1. The *Imperative* expresses a command or request in the second person, and a wish or desire in the first, and permission in the third of both numbers; as, *let me go*; *let us sing*;

Gnìomharan Asdolach, an *Spreigeach*, agus am *Fulangach*.

Is e an Guth *Spreigeach* an staid a ghabhas an gnìomhar 'nuair is e 'chuis-eàr no 'ainmeach dean-adair a gnìomha; mar, *bhuail mi* an t-each; *thilg* an *sealgair* fiadh.

Is e an Guth *Fulangach* an staid a ghabhas an gnìomhar 'nuair is e 'chuis-eàr no 'ainmeach cuspair no fulangair a ghnìomha ghnìomharail; mar, *bhuail-eadh* am bord; *cheannsaich-eadh* Bonaparte le Wellington.

MODHAN.—Is iad Modhan, staidean a ta feuchainn na doigh anns am beil an gnìomh gnìomharail iar fhoillseachadh.

Tha ochd modhan ann, an t-Aineach, an Taisbeanach, an Comasach, am Feartach, an Teagmhach, 'sa Bheurla; agus maille riù sin, an Ceisteach, an Diùltach agus an Leantach gnàthaichte 'sa Ghaelig.

1. Tha 'n t-Aineach a toirt orduigh no iarrtais 'san dara pearsa, agus miann no toil 'sa cheud agus cead 'san treas pearsa anns an da aireimh; mar, *racham seinneamaid*; *labhair thusa*;

*Speak thou; hear ye; let her cut the cheese; let them drink milk.*

The second person singular of this mood is the root or theme of the Verb.

2. The *Indicative Mood* simply asserts or declares a thing; as, *I write; he reads; the sun rose.*

3. The *Potential Mood* implies liberty, ability, or necessity; as, *I may fold; I can read; we must die.*

4. The *Infinitive Mood* shows the verb in its simple form, without number or person; as, *fold; to fold.*

The preposition "to" (a or gu, &c. in Gaelic) is usually prefixed to the verb in this form, and in that position it is called the *Sign of the Infinitive*.

5. The *Conditional* is used to express conditional, or contingent existence; as,

"If the whole body were an eye, where were the hearing?"

6. The *Interrogative* simply asks a question; as, *Are you there? Did you see the king?*

*eisdibh-se; gearradh i a' mhulachag; oladh iad bainne.*

'Se dara pearsa aonar a' mhodh so fréumh no stéidh a' gnìomhair.

2. Tha 'n *Taisbeanach* a dearbhadh no foillseachadh ni; mar, *tha mi sgriobhadh; tha e leughadh; dh-eirich a ghrian.*

3. Tha 'n *Comasach* a, nochdadh, saorsa, comais no éigin; mar, *faodaidh mi pasgadh; is urrainn mi leughadh; feumaidh sinn bàsachadh.*

4. Tha 'm modh *Feartach* a nochdadh gnìomhair 'na staid shingilt, gun air-eimh no pearsa; mar, *paisg; a phasgadh.*

Tha 'n roimhear "to" (a no gu, &c. 'sa Ghaelig) iar a chur gu cumanta roimh 'n gnìomhar 'san staid so, agus theirear *Comhar an Fheartaich* ris 'san t-seasamh sin.\*

5. Gnàthaichear an *Teagmhach* gu bith teagmhach, no tuiteamach a nochdadh; mar,

"Na'm *bitheadh* an corp uile 'na shuil, c'ait am *bitheadh* a' chlàisteachd?"

6. Tha 'n *Céisteach* a-mhain a faighnachd céiste; mar, *Am beil thu an sin? Am fac thu an rìgh?*

\* See Gaelic Con. Rule 31.

7. The *Negative* is used to deny a thing; as, *I am not lazy; I did not see the king.*

8. The *Subjunctive*\* is used to represent an action as conditional, doubtful, or contingent. It is usually joined to another verb, either going before or coming after it in the same sentence; as,

“If ye walk in my statutes, and (if ye) keep my commandments, and (if ye) do them, then *I will give* you rain in due season.”

TENSES OR TIMES.

Verbs have three simple tenses, the *Present*, the *Past*, and the *Future*; and two compound tenses, the *Perfect*, and *Pluperfect*.

The *future* in English is always a compound, but often elliptical.

There are only two verbs in Gaelic, viz. *bi*, to be, and *is*, that have a present tense; but this seeming defect is nicely supplied by the *future*, or the *present* tense of the verb *bi* combined with an imperfect or

7. Gnàthaichear an *Di-ùltach* a dh-obadh ni; mar, *Cha n’eil mi léisg. Cha n-fhaca mi ’n rìgh.*

8. Gnàthaichear an *Le-antach* a nochdadh gu ’m beil an gnìomh ann an staid theagmhaich, àgail, no thuiteamaich. Tha e gu tric fuaighte ri gnìomhar éile, a dol roimhe, no ’teachd na dhéigh ’san aon chiall-airt; mar,

“Ma *ghluaiseas* sibh a’ m’ reachdaibh, agus ma *ghleidheas* sibh m’ aitheantan, agus ma *ni* sibh iad; an sin bheir mise dhùibh uisge ’na àm féin.”

TIMEAN NO TRATHAN.

Tha trì timean singilt aig gnìomharan, an *Làthaireil*, an *Seachadail*, agus an *Teacail*. Agus dà thim mheasgta, an *Làn* agus an *Roilàn*.

Tha’n *teacail* ’sa Bheurla ’ghnà measgta, ach gu tric beàrnach.

Chan-’eil ach a mhain dà ghnìomhar, eadh. *bi* agus *is*, anns a Ghaelig, aig am beil tim lathaireil, ach tha ’ghaoid bheag so, iar a deanamh suas gu grinn leis an *teacail*, no le tim *lathaireil* a’ gnìomhair *bi*, naisgte ri pàirt-

\* The Subjunctive in English is now almost universally rejected, it being evident that the *form* of the verb so called does not arise from the fact of its being subjoined to the conjunctions *if, though, lest, &c.* but from the nature of the idea intended to be expressed. What is called the present of the Subjunctive in some English Grammars, is obviously an elliptical form of the *Fut.* of the *Indicative*.—For a more conclusive illustration, *vide Eng. Con. R. 21, Note.*

perfect participle. This want of a present tense is not peculiar to the Gaelic language only; the Hebrew and other Oriental languages want it also.

The *Present Tense* signifies that the verbal action or state is going on just now, or in present time; as, *I write*; *you speak*; *they stand*.

The *Past Tense* signifies that the verbal action or state is *past* and gone, or in past time; as, *I wrote*; *they stood*.

The *Future Tense* intimates that the verbal action or state is to take place, or was\* to take place in *time* to come; as,

*I shall see you to-morrow.*

*I would see you yesterday*  
(if you were at home.)

ear neo-cholionta no colionta. Cha n-i Ghaelig 'na h-aonar a ta gun an tim làthaireil so; tha an Eabhra, agus cànairean éile a bhuineas do 'n àirde an ear as easbhuidh mar an céudna.

Tha 'n tim *Lathaireil* a nochdadh gu'm beil an gnìomh, no staid gnìomharail dol air aghaidh aig an àm so, no anns an tim a ta làthair; mar, *tha mi 'sgriobhadh*; *tha sibh a labhairt*; *tha iad a seasamh*.

Tha 'n tim *Seachadail* a nochdadh gu 'm beil an gnìomh, no 'n staid gnìomharail iar dol *seachad*, no ann an tim a dh-fhalbh; mar, *sgriobh mi*; *sheas iad*.

Tha 'n tim *Teacail* a foillseachadh gu 'm beil, no gun robh an gnìomh, no 'n staid gnìomharail gu tachairt ann an tim ri teachd; mar,

*Chi mi thu am màireach.*

*Chithinn thu an dé* (na'n robh thu aig an tigh.)

\* The above definition of the future, may not, at first sight, coincide with every opinion, but upon due consideration, it will be found to be correct; close attention to the uses of the auxiliary verbs, *Shall* and *Will*, and their past *Should* and *Would*, as explained in the text, will illustrate the point.

*Shall* expresses *present* duty; but as all duties though *present* in point of obligation, must be *future* in their performance, the verb *shall* has come to be used as a sign of *future* time.

*Will*, in like manner, expresses *present* intention, but as all *present* intentions must also be *future* in their performance, the word has come to signify future time. But when a duty, or intention, or future action, is spoken of as referring to past time, or to some circumstance or event, connected with past time, we find *shall* and *will* assuming their *past forms* or *tenses* accordingly; and though the idea expressed by them in this subtle form be of a conditional or contingent nature, yet they even, in expressing such an idea, still retain, in most cases, an expression of futurity; and hence arises the definition in question, or the *Past Future*.

*He will write to-morrow.*

Verbs, like nouns, have two numbers, the *Singular* and *Plural*, and three Persons; the 1st, 2nd, and 3rd.

The *first person* speaks, the *second* is spoken to, and the *third* is spoken of.

AUXILIARY OR HELPING VERBS.

The Auxiliary verbs are those by the help of which *Specific* verbs are conjugated in their compound tenses.

There are nine auxiliaries, viz. *be, do, have, let, may,*

The first four are also used as *specific* verbs; and the other five want the *perfect participle*.

*Obs.*—*May* conveys the idea of *liberty* or *permission*, and, by inference, *contingency*; as, he *may* go if he will; he *may have* written, or not.

*Can* has the sense of *is able*, and denotes *power* or *ability* in general; as, I *can* write, though you cannot.

*Shall* denotes *duty* or *obligation* in general, and, by inference, *futurity*; as, he *shall obey me*. *I shall write to-morrow*.

*Will* denotes *volition* or *intention*, and, by inference, *futurity*; as, *I will, be thou whole*. *He will write to-morrow*.

The *present* and *past tenses* of the auxiliary verbs are thus expressed,

*Pres. am, do, have, let, may,*

*Past. was, did, had, let, might,*

The idea expressed by a compound tense is in *present time*, when its auxiliary or help is *present*; and in *past time*, when its auxiliary or help is *past*; thus,

*Sgriobhaidh e am màir-each.*

Tha dà àireamh aig gnìomharan, mar tha aig ainmearan; an *Aonar*, agus an *Iomadh*; agus trì Pearsan, a' 1ud; 2ra, agus 3as.

Tha *cheud phearsa* labhairt, labhrar ris an *dara*, agus *labhrar* mu 'n treas.

GNÌOMHARAN TAICEIL NO COBH-

AIREIL.

Is iad na gnìomharan Taiceil, iad sin leis am beil gnìomharan *Araid* iar an *Sgéadachadh* 'nan timean Measgta.

Tha naoi Taicearan ann, eadh. *can, must, shall, will.*

Gnàthaichear a *cheud cheithir*; mar, gnìomharan *araid*; agus tha na cuig éile dh-easbhuidh a' *phairteir cholionta*.

of *liberty* or *permission*, and, by

inference, *contingency*; as, he *may* go if he will; he *may have*

written, or not.

*Can* has the sense of *is able*, and denotes *power* or *ability* in

general; as, I *can* write, though you cannot.

*Shall* denotes *duty* or *obligation* in general, and, by inference,

*futurity*; as, he *shall obey me*. *I shall write to-morrow*.

*Will* denotes *volition* or *intention*, and, by inference, *futurity*;

as, *I will, be thou whole*. *He will write to-morrow*.

Tha timean *làthaireil* agus *seachadail* nan taicearan, iar an nochdadh; mar so,

*can, must, shall, will.*

*could, (no past) should, would.*

Tha 'n smuain, no 'n rùn a ta tim measgta ag cur an céil anns an *tim làthaireil*, 'nuair tha 'thaicear *làthaireil*, agus 'san *tim seachadail*, 'nuair tha 'thaicear *seachadail*; mar so,

I *have* folded, I *shall* fold, I *may* have folded, express *present* time, because *have*, *shall*, and *may*, are in the present tense. I *had* folded, I *should* fold, I *might* have folded, express *past* time, because *had*, *should*, and *might*, are in the past tense.

## CONJUGATION OF VERBS.\*

There are two Conjugations in Gaelic, the *First* and the *Second*.

Verbs beginning with a consonant, except *f* pure, are of the *first* conjugation; and verbs beginning with a vowel, or with *f* pure, are of the *second*.

The verb, TO BE, (*bi*) by whose help other verbs are inflected, is conjugated in both English and Gaelic in the following order:—

## SGEADACHADH GHNIOMHARAN.

Tha dà Sgéadachadh 'sa Ghaelig, a *Chéud* agus an *Dara*.

Tha gnìomharan a toiseachadh le connraig, ach *f* glan, de 'n *chéud* sgeadachadh; agus gnìomharan a toiseachadh le fuaimraig, no le *f* glan, de 'n *dara*.

Tha 'n gnìomhar *BI*, trid am beil gnìomharan éile iar an teàrnadh, sgéadaichte araon 'am Beurla 'san Ghaelig, anns an òrdugh a leanas:—

TO BE.† *Bi*.

| <i>Pres.</i>                | <i>Past.</i> | <i>Imp. Part.</i> | <i>Perf. Part.</i> |
|-----------------------------|--------------|-------------------|--------------------|
| Am,                         | was,         | being,            | been.              |
| <i>Ta</i> , no <i>tha</i> , | <i>bha</i> , | <i>bith</i> ,     | <i>iar bhith</i> . |

## INDICATIVE MOOD.

*Simple Tenses.**Present Tense.**Pers.*

|              |                              |
|--------------|------------------------------|
| <i>Sing.</i> | 1. I am                      |
|              | 2. Thou art                  |
|              | 3. He is, <i>a boy is</i>    |
| <i>Plur.</i> | 1. We are                    |
|              | 2. Ye or you are             |
|              | 3. They are, <i>boys are</i> |

## MODH TAISBEANACH.

*Timean Singilt.**Tim Làthaireil.**Pear.*

|             |                                          |
|-------------|------------------------------------------|
| <i>Aon.</i> | 1. <i>Ta</i> , no <i>tha mi</i>          |
|             | 2. <i>Tha thu</i>                        |
|             | 3. <i>Tha e</i> , <i>tha giullan</i>     |
| <i>Iom.</i> | 1. <i>Tha sinn</i>                       |
|             | 2. <i>Tha sibh</i>                       |
|             | 3. <i>Tha iad</i> , <i>tha giullanan</i> |

\* The conjugation of a verb is a proper arrangement of its moods, tenses, numbers, persons, and participles.

\* Is e sgeadachadh gnìomhair òrdugh ceart a mhodhan, a thimean, 'àireamhan, a phearsan, agus a phàirtearan.

† Since the verb "to be" enters so largely into the *Compound Tenses* of other verbs in both languages, it has been deemed proper to conjugate it first, for an acquaintance with its variations will make the inflection of any other verb easy to the learner.



*Past Tense.*

*Pers.*

- Sing.* 1. I was  
 2. Thou wast  
 3. He was  
*Plur.* 1. We were  
 2. Ye or you were  
 3. They were

*Compound Tenses.*

*Present Perfect.*

Its helps are *have, hast, has* or *hath.*

- Sing.* 1. I have been  
 2. Thou hast been  
 3. He has or hath been  
*Plur.* 1. We have been  
 2. Ye have been  
 3. They have been

*Pluperfect or Past Perfect.*

Its helps are *had, hadst.*

- Sing.* 1. I had been  
 2. Thou hadst been  
 3. He had been  
*Plur.* 1. We had been  
 2. Ye had been  
 3. They had been

*Tim Seachadail.*

*Pears.*

- Aon.* 1. Bha mi, no do bha mi  
 2. Bha thu &ce.  
 3. Bha e  
*Iom.* 1. Bha sinn  
 2. Bha sibh  
 3. Bha iad

*Timean Measgta.*

*Làn Lathaireil.*

'Siad a thaicean *tha iar*, no *air*.\*

- Aon.* 1. Tha mi iar bhith no bhi  
 2. Tha thu iar bith, &ce.  
 3. Tha e iar bhith  
*Iom.* 1. Tha sinn iar bhith  
 2. Tha sibh iar bhith  
 3. Tha iad iar bhith

*Roilàn no Làn Seachadail.*

'Siad a thaicean *bha iar*, no *air*.

- Aon.* 1. Bha mi iar bhith  
 2. Bha thu iar bhith  
 3. Bha e iar bhith  
*Iom.* 1. Bha sinn iar bhith  
 2. Bha sibh iar bhith  
 3. Bha iad iar bhith

\* The preposition "air," *on, at, for*, is very improperly used by Gaelic writers in compound tenses, or before the infinitive, instead of "iar," *after*, which is used in the text, upon the authority of eminent grammarians; therefore the following, and like sentences, should be written thus:—

\* Tha 'n roimhear "air," *on, at, for*, 'ga gnàthachadh gu fìr neo-cheart le sgrìobhadairean Gaelig ann 'an timean measgta, no roimh an fheartach, an ait "iar," *after*, a ta gnàthaichte 'sa cheann-teagaisg fo theistean ghràmadairean ainmeil; air an aobhar sin bitheadh na ciallairtean a leanas, agus an leithid éile sgrìobhta mar so:—

Tha e *air* posadh, (*denoting that*) he is at or on a marriage, or present at the ceremony.

Tha e *iar* posadh, ( — — ) he has married, or is after performing the marriage ceremony.

Bha Séumas *air* trusadh nan caorach, (*denoting that*) James was at the gathering of the sheep, or assisting at it.

Bha Séumas *iar* trusadh nan caorach, ( — — ) James had gathered the sheep.

From these, and many similar instances that may be adduced, it is perfectly clear that *iar* is the proper term for Compound Tenses, or the Infinitive, and that *air*, when applied to time, signifies not *after*, but *on* or *at*.—See *Stewart's Grammar*, p. 89, and *Munro's*, p. 236. *Iar* is generally pronounced *air* or *ear*.

*Compound Tenses in English,  
but Simple in Gaelic.*

*Timean Measgta 'sa Bheurla,  
ach Singilt 'sa Ghaelig.*

*Present Future Tense.*

*Tim Teacail Làthair.*

Its helps are *shall* or *will*.

*-idh.*

*Pers.*

*Pears.*

- Sing.* 1. I shall or will be  
2. Thou shalt or wilt be  
3. He shall or will be  
*Plur.* 1. We shall or will be  
2. Ye shall or will be  
3. They shall or will be

- Aon.* 1. Bithidh<sup>\*</sup> mi  
2. Bithidh thu no tu  
3. Bithidh e  
*Iom.* 1. Bithidh sinn  
2. Bithidh sibh  
3. Bithidh iad

*Past Future.*

*Teucail Seachad.*

Its helps are *should* or *would*.

- Sing.* 1. I should or would be  
2. Thou shouldst or  
wouldst be  
3. He should or would be  
*Plur.* 1. We should or would be  
2. Ye should or would be  
3. They should or would  
be

- Aon.* 1. Bhithinn (only I would  
be here)  
2. Bhitheadh tu, &c.  
3. Bhitheadh e  
*Iom.* 1. Bhitheadh no bhith-  
eadh sinn  
2. Bhitheadh sibh  
3. Bhitheadh iad

Contracted thus : Giorraichte mar so :

1. Bhi'inn, 2. & 3. bhiodh. 1. Bhiomaid, bhimid, 2. & 3. bhiodh.

*Compound Tenses in both  
English and Gaelic.*

*Timean Measgta 'san dà  
chainnt.*

*Present Future Perfect.*

*Teacail Làthaireil Làn.*

Its helps are *shall* or *will have*.

A thaicean *bithidh iar.* ¶

*Sing.*

*Aon.*

1. I shall or will have been  
2. Thou shalt or wilt have been  
3. He shall or will have been

1. Bithidh mi iar bhith no bhi  
2. Bithidh tu iar bhith  
3. Bithidh e iar bhith

*Plur.*

*Iom.*

1. We shall or will have been  
2. Ye shall or will have been  
3. They shall or will have been

1. Bithidh sinn iar bhith  
2. Bithidh sibh iar bhith  
3. Bithidh iad iar bhith

N.B.—The Compound Gaelic Tenses marked ¶ are very seldom or never used, but are given here for the sake of order.

\* Sometimes contracted *bi'dh* or *bidh*.

*Past Future Perfect.*

Its helps are *should* or *would*  
*have.*

- Pers. Sing.*  
1. I *should* or *would* have been  
2. Thou *shouldst* or *wouldst*  
have been  
3. He *should* or *would* have been

- Plur.*  
1. We *should* or *would* have  
been  
2. Ye *should* or *would* have  
been  
3. They *should* or *would* have  
been

POTENTIAL MOOD.

*Compound Tenses.*

*Present Tense.*

Its helps are *may*, *can*, or *must*.

- Sing.* 1. I *may\** or *can* be  
2. Thou *mayst* or *canst* be  
3. He *may* or *can* be

- Plur.* 1. We *may* or *can* be  
2. Ye *may* or *can* be  
3. They *may* or *can* be †

*Teacail Seachad Lan.*

A *thaicean bhithinn &c iar.* ¶

- Pers. Aon.*  
1. *Bhithinn iar bhith*  
2. *Bhitheadh tu iar bith*

3. *Bhitheadh e air bith*

- Iom.*  
1. *Bhitheamaid no bhithheadh*  
*sinn iar bhith*  
2. *Bhitheadh sibh iar bhith*  
3. *Bhitheadh iad air bhith*

MODH COMASACH.

*Timean Measgta.*

*Tim Lathaireil*

A *thaicean faodaidh, is urrainn,*  
*no féumaidh,*

- Aon.*  
1. *Faodaidh\* no 's urrainn mi*  
*'bhith*  
2. *Faodaidh no 's urrainn thu*  
*'bhith*  
3. *Faodaidh no 's urrainn e*  
*'bhith*

- Iom.*  
1. *Faodaidh no 's urrainn sinn a*  
*bhith*  
2. *Faodaidh no 's urrainn sibh a*  
*bhith*  
3. *Faodaidh no 's urrainn iad a*  
*bhith†*

• Vide Gaelic Auxiliary Verbs.

†To be declined *Interrogatively*; thus,  
*May I be?* am faod mi bhith? &c.  
*Can I be?* an urrainn mi bhith? &c.  
*Must I be?* am féum mi bhith? &c.

*Negatively.*

*I may not be, &c.* cha n-fhaod mi bhith.  
*I cannot be, &c.* cha n-urraim mi bhith.  
And so on through all the other tenses.

† *Gu bhi tearnte, gu Ceisteach; mar.*  
*Might I be? &c.* am faodainn a bhith?  
*Could I be? &c.* am b'urraim mi bhith?

*Gu Diùltach.*

*I might not be, &c.* cha n-fhaodainn a  
bhi.

*I could not be, &c.* cha b'urraim mi  
bhith.

*Agus mar sin sios air feadh nan timean*  
eile.

*Past.*Its helps are *might* or *could*.*Pers.**Sing.*

1. I might *or* could be
2. Thou mightst *or* couldst be
3. He might *or* could be

*Plur.*

1. We might *or* could be
2. Ye might *or* could be
3. They might *or* could be

*Present Perfect.*Its helps are *may* or *can have*.*Sing.*

1. I may *or* can have been
2. Thou mayst *or* canst have been
3. He may *or* can have been

*Plur.*

1. We may *or* can have been
2. Ye may *or* can have been
3. They may *or* can have been

*Past Perfect.*Its helps are *might* or *could have*.*Sing.*

1. I might *or* could have been
2. Thou mightst *or* couldst have been
3. He might *or* could have been

*Seachadail.*A thaicean *dh-fhaodainn*, *b'urrainn*.*Pears.**Aon.*

1. Dh-fhaodainn *no b'urrainn* mi 'bhith
2. Dh-fhaodadh *no b'urrainn* thu 'bhith
3. Dh-fhaodadh *no b'urrainn* e 'bhith

*Iom.*

1. Dh-fhaodamaid *no b'urrainn* sinn a bhith
2. Dh-fhaodadh *no b'urrainn* sibh a bhith
3. Dh-fhaodadh *no b'urrainn* iad a bhith

*Lan Lathaireil.* ¶A thaicean *faodaidh no's urrainn* a *bhi iar*.*Aon.*

1. Faodaidh *no's urrainn* mi 'bhi iar bhith
2. Faodaidh *no's urrainn* thu 'bhi iar bhith
3. Faodaidh *no's urrainn* e 'bhi iar bhith

*Iom.*

1. Faodaidh *no's urrainn* sinn a bhi iar bhith
2. Faodaidh *no's urrainn* sibh a bhi iar bhith
3. Faodaidh *no's urrainn* iad a bhi iar bhith

*Lan Seachadail.* ¶A thaicean *dh-fhaodadh no b'urrainn* a *bhi iar*.*Aon.*

1. Dh-fhaodadh *no b'urrainn* mi 'bhi iar bhith
2. Dh-fhaodadh *no b'urrainn* thu 'bhi iar bhith
3. Dh-fhaodadh *no b'urrainn* e 'bhi iar bhith

- |                                         |              |
|-----------------------------------------|--------------|
| <i>Pers.</i>                            | <i>Plur.</i> |
| 1. We might <i>or</i> could have been   |              |
| 2. Ye might <i>or</i> could have been   |              |
| 3. They might <i>or</i> could have been |              |

IMPERATIVE MOOD.

- |              |                                 |
|--------------|---------------------------------|
| <i>Sing.</i> | 1. Let me be*                   |
|              | 2. Be thou <i>or</i> do thou be |
|              | 3. Let him be                   |
| <i>Plur.</i> | 1. Let us be                    |
|              | 2. Be ye <i>or</i> do ye be     |
|              | 3. Let them be                  |

INFINITIVE MOOD.

- |              |              |
|--------------|--------------|
| <i>Pres.</i> | To be        |
| <i>Per.</i>  | To have been |
| <i>Fut.</i>  | About to be  |

PARTICIPLES.

- |                   |             |
|-------------------|-------------|
| <i>Imp.</i>       | Being       |
| <i>Per.</i>       | Been        |
| <i>Comp. Per.</i> | Having been |

CONDITIONAL MOOD.

- |              |                       |             |
|--------------|-----------------------|-------------|
|              | Be.                   |             |
|              | <i>Present Tense.</i> | <i>Aon.</i> |
| <i>Sing.</i> |                       |             |
| If I be      | Ma bhitheas mi        |             |
| If thou be   | Ma bhitheas tu        |             |
| If he be     | Ma bhitheas e         |             |

*Past.*

- |               |                                    |
|---------------|------------------------------------|
| If I were,    | Na'n robh mi, no na'm bithinn      |
| If thou wert, | Na'n robh thu, no na'm bitheadh tu |
| If he were,   | Na'n robh e, no na'm bitheadh e    |

- |                                                             |             |
|-------------------------------------------------------------|-------------|
| <i>Pers.</i>                                                | <i>Iom.</i> |
| 1. Dh-fhaodadamaid <i>no</i> b'urrainn sinn a bhi iar bhith |             |
| 2. Dh-fhaodadh <i>no</i> b'urrainn sibh a bhi iar bhith     |             |
| 3. Dh-fhaodadh <i>no</i> b'urrainn iad a bhi iar bhith      |             |

MODH AINEACH.

- |             |                                 |
|-------------|---------------------------------|
| <i>Aon.</i> | 1. Bitheam                      |
|             | 2. Bi <i>no</i> bi thusa, bi-sa |
|             | 3. Bitheadh e                   |
| <i>Iom.</i> | 1. Bitheamaid                   |
|             | 2. Bithibh                      |
|             | 3. Bitheadh iad                 |

MODH FEARTACH.

- |              |                             |
|--------------|-----------------------------|
| <i>Lath.</i> | A bhith, do bhith, gu bhith |
| <i>Lan.</i>  | Gu bhith iar bhith          |
| <i>Teac.</i> | Dol a bhith                 |

PAIRTEARAN.

- |                  |           |               |
|------------------|-----------|---------------|
| <i>Neo-chol.</i> | Bith      | } after being |
| <i>Lan.</i>      | Iar bhith |               |
| <i>Meas.</i>     | Iar bhith |               |

MODH TEAGMHACH.

- |              |                     |             |
|--------------|---------------------|-------------|
|              | Bi.                 |             |
|              | <i>Tim Lathair.</i> | <i>Iom.</i> |
| <i>Plur.</i> |                     |             |
| If we be     | Ma bhitheas sinn    |             |
| If you be    | Ma bhitheas sibh    |             |
| If they be   | Ma bhitheas iad     |             |

*Seachad.*

- |                                    |
|------------------------------------|
| Na'n robh mi, no na'm bithinn      |
| Na'n robh thu, no na'm bitheadh tu |
| Na'n robh e, no na'm bitheadh e    |

\*}The English verb is imperative only in the second person; thus, *let me be*, is for *let thou me (to) be*, &c.

|               |                                    |
|---------------|------------------------------------|
| <i>Past.</i>  | <i>Seachad.</i>                    |
| If we were,   | Nan robh sinn, na'm bitheamaid.    |
| If you were,  | Nan robh sibh, na'm bitheadh sibh. |
| If they were, | Nan robh iad, na'm bitheadh iad.   |

*Rendered also,*

I were, thou wert, he were, we were, ye were, they were.

*Obs.*—“The verb *to be* is the only one in the English language which has a conditional form, and that in the past tense alone. In the case of all other verbs, the form, when it occurs, is purely elliptical; thus, “If he say so, it is well,” is an ellipsis of the *Pres. Fut.* of the *Ind.* used for “If he *shall* say so,” or “should say so.”

“Though he slay me, yet will I trust in him,” is an ellipsis of the *Past Fut. Ind.* used for *If he should slay me.*

*Obs.*—*Be* was formerly used in the present of the indicative; as, “If thou *beest* he,” *Milton.* “We *be* twelve brethren,” *GEN.* xlii. 32. “What *be* these two olive-branches?” *ZECH.* iv. 12. But this usage is now obsolete.

## INTERROGATIVE MOOD.

## MODH CEISTEACH.

*Present Tense.**Tim Láthair.**Singular.**Plural.*

1. Am beil mi? *Am I?*
2. Am beil thu? *Art thou?*
3. Am beil e? *Is he?*

1. Am beil sinn? *Are we?*
2. Am beil sibh? *Are ye or you?*
3. Am beil iad? *Are they?*

*Another form.**Staid eile.*

Am bheil? A bheil? &c.

Am bheil? A bheil? &c.

1. Mur 'eil mi, *If I am not*  
&c.\* &c.
1. Nach 'eil mi, *Am I not?*  
&c. &c.

1. Mur 'eil sinn, *If we are not*  
&c.\* &c.
1. Nach 'eil sinn, *Are we not?*  
&c. &c.

*Past Tense.**Tim Seachad.*

1. An robh mi, *Was I?*  
&c. &c.
1. Mur robh mi, *If I was not*  
&c. &c.
1. Nach robh mi, *Was I not?*  
&c. &c.

1. An robh sinn, *Were we?*  
&c. &c.
1. Mur robh sinn, *If we were not*  
&c. &c.
1. Nach robh sinn? *Were we not?*  
&c. &c.

\* When the three persons of the Gaelic verb are alike in both numbers, it is enough to lay down the 1st person singular and plural, which is a sufficient hold of all the rest, to be formed by adding the pronouns.

\* 'Nuair tha trì pearsan a gnìomhair Ghaelig, co-ionann 'san da aireimh, is leòr a l'ud phearsa aonar, agus iomadh a chur sìos, a ta 'na lan-ghreim air cach, a nithear le cur nan riochdaran.

*Future Tense.*

*Singular.*

1. Am bi mi, *Shall or will I be?*  
 &c. &c.  
 1. Nach<sup>1</sup> bi mi, *Shall I not be?*  
 &c. &c.

*Tim Teac.*

*Plural.*

1. Am bi sinn, *shall or will we be?*  
 &c. &c.  
 1. Nach<sup>1</sup> bi sinn, *shall we not be?*  
 &c. &c.

<sup>1</sup> *Nach* renders the verb both  
*Interrogative and Negative.*

<sup>1</sup> *Ni Nach* an ghníomhar araon  
*Ceisteach agus Diúltach.*

Beil, *am*; Robh, *was*.

SUBJUNCTIVELY.

*Present Tense.*

*Singular.*

1. Gu 'm beil mi, *that I am*  
 Gu bheil, &c.

*Past.*

1. Gu 'n robh mi, *that I was*  
 &c.

*Future.*

1. Gu 'm bi mi, *that I will be*  
 &c.

GU LEANTACH.

*Tim Láthair.*

*Plural.*

1. Gu 'm beil sinn, *that we are*  
 Gu bheil, &c.

*Seachad.*

1. Gu 'n robh sinn, *that we were*  
 &c.

*Teacail.*

1. Gu 'm bi sinn, *that we will be*  
 &c.

NEGATIVE MOOD.

*Present Tense.*

*Singular.*

1. Cha n-'eil mi, *I am not*  
 &c. &c.  
 1. Ni bheil mi, } *I am not,*  
 Ni-m beil mi, } &c.

*Past Tense.*

1. Cha 'robh mi, *I was not*  
 &c. &c.  
 1. Ni-n robh mi, *I was not*  
 &c. &c.

*Future Tense.*

1. Cha bhi mi, *I shall or will*  
*not be, &c.*  
 1. Ni-m bi mi, *I shall not be*

MODH DIULTACH.

*Tim Láthair.*

*Plural.*

1. Cha n-'eil sinn, *we are not*  
 &c. &c.  
 1. Ni bheil sinn, } *We are not*  
 Ni-m beil sinn, } &c.

*Tim Seachad.*

1. Cha robh sinn, *We were not*  
 &c. &c.  
 1. Ni-n robh sinn, *We were not*  
 &c. &c.

*Tim Teacail.*

1. Cha bhi sinn, *We shall or will*  
*not be, &c.*  
 1. Ni-m bi sinn, *We shall not be*

\* In some parts of the Highlands, *robh* takes *do* before it; as, *an d' robh? cha d' robh.*

SUBJUNCTIVE, OR CONDITIONAL  
MOOD IN GAELIC.MODH LEANTACH, NO TEAG-  
MHACH 'SA GHAELIG*Past Tense.**Aon.*

1. Bhitinn,\* *I would be*
2. Bhitheadh tu, *thou wouldst be*
3. Bhitheadh e, *he would be*
1. Na'm bhitinn, *if I would be*  
&c.

*Tim Seachad.**Iom.*

1. Bhitheamaid,\* *we would be*
2. Bhitheadh sibh, *you would be*
3. Bhitheadh iad, *they would be*
1. Na'm bitheamaid, *if we would*  
*be, &c.*

\* This is no other form than the *past future* of the *Indicative* in both languages.*Future.**Tim Teacail.*

- |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ma bhitheas* mi, <i>if I shall or</i><br/><i>will be, or if I be</i></li> <li>2. Ma bhitheas tu, <i>if thou shalt</i><br/><i>or wilt be</i></li> <li>3. Ma bhitheas e, <i>if he shall or</i><br/><i>will be</i></li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ma bhitheas sinn, <i>if we shall</i><br/><i>or will be</i></li> <li>1. Ma bhitheas sibh, <i>if ye shall</i><br/><i>or will be, &amp;c.</i></li> <li>3. Ma bhitheas iad, <i>if they shall</i><br/><i>or will be</i></li> </ol> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

\* Another form, *ma bhios.**Impersonal States of the Verb*  
BI.*Staidean Neo-phearsantail a'*  
*ghniomhair BI.*

INDICATIVE.

TAISBEANACH.

*Pres. Lathair.**Past. Seachad.*\*Thatar, thathar, thathas, *is,*  
*are, it is*Bhatar, bhathar, bhathas, *was,*  
*were**Fut. Bithear, bitear, &c.*

INTERROGATIVE.

CEISTEACH.

Am beilear, beileas? *is, are?*  
Nach 'eilear, 'eileas? *is, are*  
*not?*An robhar, robhas, *was, were?*  
Nach robhar, robhas, *was, were*  
*not?**Subj. Na-m biteadh*

NEGATIVE.

DIULTACH.

Cha n-'eilear, 'eileas, *is not,*  
*are not*Cha robhar, robhas, *was not,*  
*were not**Subj. Bhitheadh, would be*\* Thus, thathar no thatar ag radh gu'm beil a Bhàn-rìgh a tighinn do dh-Alba,  
*It is said that the Queen is coming to Scotland.*

FIRST CONJUGATION.

CHEUD SGEADACHADH.

VERBS.

GNIOMHARAN.

To fold or wrap.

Paisg.

To love or love.

Gràdhaich.



ACTIVE VOICE.

AN GUTH SPREIGEACH.

| <i>Pres.</i>     | <i>Past.</i>      | <i>Imp. Part.</i>  | <i>Perf. Part.</i> | <i>Comp. Part.</i>     |
|------------------|-------------------|--------------------|--------------------|------------------------|
| Fold             | folded            | folding            | folded             | having folded.         |
| <i>Paisg</i>     | <i>phaisg</i>     | <i>pasgadh</i>     | <i>paisgte</i>     | <i>iar pasgadh.</i>    |
| Love             | loved             | loving             | loved              | having loved.          |
| <i>Gràdhaich</i> | <i>ghràdhaich</i> | <i>gràdhachadh</i> | <i>gràdhaichte</i> | <i>iar gràdhachadh</i> |

INDICATIVE MOOD.

MODH TAISBEANACH.

*Simple*

*Singilt.*

*Present Tense.*

*Tim Lathaireil.*

|                                         |                                   |
|-----------------------------------------|-----------------------------------|
| <i>Sing.</i> 1. I fold, or I am folding | <i>Aon.</i> 1. Tha mi 'pasgagh    |
| 2. Thou foldest, &c.                    | 2. Tha thu 'pasgadh               |
| 3. He folds, or foldeth                 | 3. Tha e 'pasgadh                 |
| <i>Plur.</i> 1. We fold                 | <i>Iom.</i> 1. Tha sinn a pasgadh |
| 2. Ye fold                              | 2. Tha sibh a pasgadh             |
| 3. They fold                            | 3. Tha iad a pasgadh              |

*Past Tense.*

*Tim Seachadail.*

|                           |                                        |
|---------------------------|----------------------------------------|
| <i>Sing.</i> 1. I folded  | <i>Aon.</i> 1. Phaisg mi, no do phaisg |
| 2. Thou foldedst          | 2. Phaisg thu, &c. [mi                 |
| 3. He folded              | 3. Phaisg e, &c.                       |
| <i>Plur.</i> 1. We folded | <i>Iom.</i> 1. Phaisg sinn, &c         |
| 2. Ye folded              | 2. Phaisg sibh, &c.                    |
| 3. They folded            | 3. Phaisg iad, &c.                     |

*Compound.*

*Tim Lathaireil Lan.*

|                                |                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| <i>Sing.</i> 1. I have folded  | <i>Aon.</i> 1. Tha mi iar pasgadh   |
| 2. Thou hast folded            | 2. Tha thu iar pasgadh              |
| 3. He has or hath folded       | 3. Tha e iar pasgadh                |
| <i>Plur.</i> 1. We have folded | <i>Iom.</i> 1. Tha sinn iar pasgadh |
| 2. Ye have folded              | 2. Tha sibh iar pasgadh             |
| 3. They have folded            | 3. Tha iad iar pasgadh              |

*Pluperfect, or Past Perfect Tense.*

*Roilan, no Lan Seachad.*

|                               |                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| <i>Sing.</i> 1. I had folded  | <i>Aon.</i> 1. Bha mi iar pasgadh   |
| 2. Thou hadst folded          | 2. Bha thu iar pasgadh              |
| 3. He had folded              | 3. Bha e iar pasgadh                |
| <i>Plur.</i> 1. We had folded | <i>Iom.</i> 1. Bha sinn iar pasgadh |
| 2. Ye had folded              | 2. Bha sibh iar pasgadh             |
| 3. They had folded            | 3. Bha iad iar pasgadh              |

*Present Future Tense.**Sing.*

1. I shall *or* will fold
2. Thou shalt *or* wilt fold
3. He shall *or* will fold

*Plur.*

1. We shall *or* will fold
2. Ye shall *or* will fold
3. They shall *or* will fold

*Past Future.**Sing.*

1. I should *or* would fold
2. Thou shouldst *or* wouldst fold
3. He should *or* would fold

*Plur.*

1. We should *or* would fold
2. Ye should *or* would fold
3. They should *or* would fold

*Present Future Perfect.**Sing.*

1. I shall *or* will have folded
2. Thou shalt *or* wilt have folded
3. He shall *or* will have folded

*Plur.*

1. We shall *or* will have folded
2. Ye shall *or* will have folded
3. They shall *or* will have folded

*Past Future Perfect.**Sing.*

1. I should *or* would have folded
2. Thou shouldst *or* wouldst have folded
3. He should *or* would have folded

*Plur.*

1. We should *or* would have folded
2. Ye should *or* would have folded
3. They should *or* would have folded

*Tim Teacail Làthaireil.**Aon.*

1. Paisgidh mi
2. Paisgidh tu
3. Phaisgidh e

*Iom.*

1. Paisgidh sinn
2. Paisgidh sibh
3. Paisgidh iad.

*Teacail Seachadail.**Aon.*

1. Phaisginn
2. Phaisgeadh tu
3. Phaisgeadh e

*Iom.*

1. Phaisgeamaid, *no* phaisgeadh [sinn]
2. Phaisgeadh sibh
3. Phaisgeadh iad

*Teacail Làthair. Lan. ¶**Aon.*

1. Bithidh mi iar pasgadh
2. Bithidh tu iar pasgadh
3. Bithidh e iar pasgadh

*Iom.*

1. Bithidh sinn iar pasgadh
2. Bithibh sibh iar pasgadh
3. Bithidh iad iar pasgadh

*Teacail Seachad Lan. ¶**Aon.*

1. Bhithinn iar pasgadh
2. Bhitheadh tu iar pasgadh
3. Bhithead e iar pasgadh

*Iom.*

1. Bhitheamaid iar pasgadh
2. Bhitheadh sibh iar pasgadh
3. Bhitheadh iad iar pasgadh

POTENTIAL MOOD.

MODH COMASACH.

*Present Tense.*

*Tim Láthair.*

- Pers. *Singular.*  
 1. I may, can, or must fold  
 2. Thou mayst or canst\* fold  
 3. He may or can fold

- Pers. *Aonar.*  
 1. Faodaidh, is urrainn, no feumaidh mi pasgadh  
 2. Faodaidh no's urrainn<sup>o</sup> thu pasgadh  
 3. Faodaidh no's urrainn e pasgadh

*Plural.*

*Iomadh.*

1. We may or can fold  
 2. Ye may or can fold  
 3. They may or can fold

1. Faodaidh no's urrainn sinn pasgadh  
 2. Faodaidh no's urrainn sibh pasgadh  
 3. Faodaidh no's urrainn iad pasgadh

*Past Tense.*

*Tim Seachad.*

- Singular.*  
 1. I might or could fold  
 2. Thou mightst or couldst fold  
 3. He might or could fold

- Aonar.*  
 1. Dh-fhaodainn no b'urrainn mi pasgadh  
 2. Dh-fhaodadh no b'urrainn thu pasgadh  
 3. Dh-fhaodadh no b'urrainn e pasgadh

*Plural.*

*Iomadh.*

1. We might or could fold  
 2. Ye might or could fold  
 3. They might or could fold

1. Dh-fhaodamaid no b'urrainn sinn pasgadh  
 2. Dh-fhaodadh no b'urrainn sibh pasgadh  
 3. Dh-fhaodadh no b'urrainn iad pasgadh

*Present Perfect.*

*Lan Láthair. ¶*

- Singular.*  
 1. I may or can have folded  
 2. Thou mayest or canst have folded  
 3. He may or can have folded

- Aonar.*  
 1. Faodaidh no's urrainn mi 'bhi iar pasgadh  
 2. Faodaidh no's urrainn thu 'bhi iar pasgadh  
 3. Faodaidh no's urrainn e 'bhi iar pasgadh

\* *Must* and *feumaidh* to be continued in the second and third persons of both numbers.

The pupil should often be made to decline a verb with one *help* at a time; thus, *I can fold, &c.*; *I may love, &c.*

- Pers. *Plural.*
1. We may *or* can have folded
  2. Ye may *or* can have folded
  3. They may *or* can have folded

*Pluperfect, or Past Perfect.*  
*Singular.*

1. I might *or* could have folded
2. Thou mightst *or* couldst have folded
3. He might *or* could have folded

*Plural.*

1. We might *or* could have folded
2. Ye might *or* could have folded
3. They might *or* could have folded

---

IMPERATIVE MOOD.

*Singular.*

1. Let me fold
2. Fold, *or* fold thou, *or* do thou fold
3. Let him fold

*Plural.*

1. Let us fold
2. Fold ye *or* you, *or* do ye *or* you fold
3. Let them fold

---

INFINITIVE MOOD.

- Pres.* To fold  
*Perf.* To have folded  
*Fut.* About to fold

- Pears. *Iomadh.*
1. Faodaidh *no's* urrainn sinn a bhi air pasgadh
  2. Faodaidh *no's* urrainn sibh a bhi iar pasgadh
  3. Faodaidh *no's* urrainn iad a bhi air pasgadh

*Roilan no Lan Seachad.* ¶  
*Aonar.*

1. Dh-fhaodainn *no* b'urrainn mi 'bhi iar pasgadh
2. Dh-fhaodadh *no* b'urrainn thu 'bhi iar pasgadh
3. Dh-fhaodadh *no* b'urrainn e 'bhi iar pasgadh

*Iomadh.*

1. Dh-fhaodamaid *no* b'urrainn sinn a bhi iar pasgadh
2. Dh-fhaodadh *no* b'urrainn sibh a bhi iar pasgadh
3. Dh-fhaodadh *no* b'urrainn iad a bhi air pasgadh

---

MODH AINEACH.

*Aonar.*

1. Paisgeam
2. Paisg, *no* paisg thusa
3. Paisgeadh e

*Iomadh.* †

1. Paisgeamaid
2. Paisgibh *no* paisgibh-se
3. Paisgeadh iad

---

MODH FEARTACH.

- Lath.* A phasgadh, do phasgadh  
*Lan.* Iar pasgadh  
*Teuch.* Dol a phasgadh

PARTICIPLES.

PAIRTEARAN.

*Imp.* Folding  
*Perf.* Folded  
*Comp Perf.* Having folded

*Neo-chol.* A' pasgadh, \* ag pasg-  
*Lan.* Paisgte [adh  
*Measg.* Iar pasgadh.

PROGRESSIVE FORM OF THE  
 VERB.

Put the *Imperfect Participle* of a Transitive or Intransitive Verb after the Verb *To Be*, in all its parts, and you have the Verb in the *Progressive Form*, which indicates that the verbal action or state is or was in progress, or going on; thus, *I am folding; we were writing.*

STAID AGHARTACH A' GHNIOMH-  
 AIR.

Cuir *Pàirtear Neo-cholionta* gnìomhair Asdolaich no Anasdolaich an déigh a Gníomhair *Gu Bhi*, 'na 'uile lùban, agus gheibh thu an Gníomhar 'san *Staid Aghartaich* a ta taisbeanadh gu'm beil, no gu'n robh an gnìomh, no'n staid gnìomharail air ghluasad, no dol air aghaidh; mar so, *tha mi pasgadh; bha sinn a sgriobhadh.*

PROGRESSIVE FORM.

STAID AGHARTACH.

To fold.—*Active Voice.* Gu pasgadh.—*Guth Spreigeach.*

INDICATIVE.—*Present Tense.*

|                                 |          |             |
|---------------------------------|----------|-------------|
| <i>Sing.</i> 1. I am folding,   | Tha mi   | } 'pasgadh  |
| 2. Thou art folding,            | Tha thu  |             |
| 3. He is folding,               | Tha e    |             |
| <i>Plur.</i> 1. We are folding, | Tha sinn | } a pasgadh |
| 2. You are folding,             | Tha sibh |             |
| 3. They are folding,            | Tha iad  |             |

*Past Tense.*

|                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| <i>Sing.</i> 1. I was folding, | Bha mi 'pasgadh |
| 2. Thou wast folding,          | &c.             |
| 3. He was folding,             | &c.             |
| &c.                            | &c.             |

Thus through all the Moods and Tenses.

Mar so air feadh nam Modhan agus nan Timean gu léir.

\* The Imperfect Participle, taken alone, is always a noun, expressive of the verbal action or effect. It is regularly declined in the singular, and sometimes admits of a plural; as,

*Sing. Nom.* Pasgadh, *folding.*  
*Gen.* Pasgaidh, *of folding.*  
*Dat.* Pasgadh, *to folding.*  
*Voc.* A phasgaidh, *O folding.*

\* Is ainmear do-ghnà am Pàirtear neo-cholionta 'nuair a ghabhar e leis féin a nochdadh a ghniomha no na buile gnìomharail. Teàrnar e gu rialtach san aonar, agus air uairibh gabhaidh e an Iomadh; mar,  
*Plur. Nom.* Pasgaidhean.  
*Gen.* Phasgaidhean.  
*Dat.* Pasgaidhean.  
*Voc.* A phasgaidhean.

*Obs.*—The a' before the *Imp. Part.* is often written without the apostrophe; as, a pasgadh.

## EMPHATIC FORM OF THE VERB.

The Present and Past Indicative, and the Imperative, are put into the *Emphatic Form*, by the help of the verb *do*, to express the verbal action with greater precision; thus,

STAIÐ NEARTAIL A' GHNIOMH-AIR.

Tha Làthaireil agus Seachad-ail an Taisbeanaich, agus an Ainich iar an cur anns an *Staid Neartail*, le taic a ghnìomhair *do* (dean) gus an gnìomh, no staid ghnìomharail airis na 's pungaile; mar so,

*I do fold; I do write*, is a much stronger mode of expression than *I fold, I write*.

## INDICATIVE.

*Present Tense.*

*Sing.* I do write

Thou dost write

He does write

*Plur.* We do write

You do write

They do write

*Past.*

*Sing.* I did write

Thou didst write

He did write

*Plur.* We did write

You did write

They did write

## TAISBEANACH.

*Tim Làthair.*

*Aon.* Tha mi 'deanamh sgrìobh-aidh

Tha thu 'deanamh sgrìobh-aidh

Tha e deanamh sgrìobh-aidh

*Iom.* Tha sinna deanamh sgrìobh-aidh

Tha sibh, &c.

Tha iad, &c.

*Seachad.*

*Aon.* Rinn mi sgrìobhadh

Rinn thu, &c.

Rinn e, &c.

*Iom.* Rinn sinn sgrìobhadh

Rinn sibh, &c.

Rinn iad, &c.

*Obs.*—This form of the verb is often corrupted in the past tense by non-grammarians. Many say, *I did not got* for *I did not get*, and *I did not heard* for *I did not hear*, and similar *vulgarisms*.

## MODH LEANTACH, NO TEAGMHACH 'SA GHÆLIG.

*Seachad.*

*Aon.* Phaisginn,

Phaisgeadh tu,

Phaisgeadh e,

Na'm paisginn, &c. *if I would fold, &c.*

*Past.*

*I would\* fold*

*thou wouldst fold*

*he would fold*

*if I would fold, &c.*

\* Englished also by the helps *might* }  
and *could*.

\* Iar a chur 'am Beurla fòs leis na  
taicean *might* agus *could*.

|                                              |                         |
|----------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Iom.</i> Phaisgeadh sinn no phaisgeamaid, | <i>we would fold</i>    |
| Phaisgeadh sibh,                             | <i>you would fold</i>   |
| Phaisgeadh iad,                              | <i>they would fold</i>  |
| Na'm paisgeadh sinn, no na'm paisgeamaid,    | <i>if we would fold</i> |

*Teachd.*

*Future.*

|                                |                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| <i>Aon.</i> Ma phaisgeas mi,   | <i>if I shall or will fold</i>    |
| Ma phaisgeas tu,               | <i>if thou shalt or wilt fold</i> |
| Ma phaisgeas e,                | <i>if he shall or will fold</i>   |
| <i>Iom.</i> Ma phaisgeas sinn, | <i>if we shall or will fold</i>   |
| Ma phaisgeas sibh,             | <i>if you shall or will fold</i>  |
| Ma phaisgeas iad,              | <i>if they shall or will fold</i> |

INTERROGATIVE.

CEISTEACH.

*Present.*

*Làthaireil.*

|                                         |                               |
|-----------------------------------------|-------------------------------|
| <i>Aon.</i> 1. Am beil mi 'pasgadh ?    | <i>am I folding ?</i>         |
| 1. Nach 'eil mi 'pasgadh ?              | <i>am I not folding</i>       |
| 1. Mur 'eil mi 'pasgadh,                | <i>if I am not folding.</i>   |
| <i>Iom.</i> 1. Am beil sinn a pasgadh ? | <i>are we folding ?</i>       |
| 1. Nach 'eil sinn a pasgadh ?           | <i>are we not folding ?</i>   |
| 1. Mur 'eil sinn a pasgadh,             | <i>if we are not folding.</i> |

*Past.*

*Seachad.*

|                                    |                           |
|------------------------------------|---------------------------|
| <i>Aon.</i> 1. An do phaisg mi ?   | <i>did I fold ?</i>       |
| 1. Nach do phaisg mi ?             | <i>did I not fold ?</i>   |
| 1. Mur do phaisg mi                | <i>if I did not fold</i>  |
| 1. An robh mi pasgadh ?            | <i>was I folding ?</i>    |
| <i>Iom.</i> 1. An do phaisg sinn ? | <i>did we fold ?</i>      |
| 1. Nach do phaisg sinn ?           | <i>did we not fold ?</i>  |
| 1. Mur do phaisg sinn              | <i>if we did not fold</i> |
| 1. An robh sinn a pasgadh ?        | <i>were we folding ?</i>  |

*Future.*

*Teac.*

|                                |                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| <i>Aon.</i> 1. Am paisg mi ?   | <i>shall or will I fold ?</i>        |
| 1. Mur paisg mi,               | <i>if I shall or will not fold.</i>  |
| <i>Iom.</i> 1. Am paisg sinn ? | <i>shall or will we fold ?</i>       |
| 1. Mur paisg sinn ?            | <i>if we shall or will not fold.</i> |

NEGATIVE.

DIULTACH.

*Present.*

*Làthair.*

|                                           |                            |
|-------------------------------------------|----------------------------|
| <i>Aon.</i> 1. Cha n-'eil mi 'pasgadh,    | <i>I am not folding.</i>   |
| Ni bheil mi, &c,                          |                            |
| <i>Iom.</i> 1. Cha n-'eil sinn a pasgadh, | <i>we are not folding.</i> |
| Ni bheil sinn, &c.                        |                            |

*Past.*

*Aon.* 1. Cha do phaisg mi,  
Ni-n do phaisg mi, &c.  
Cha robh mi 'pasgadh,

*Iom.* 1. Cha do phaisg sinn,  
Ni-n do phaisg sinn. &c.  
Cha robh sinn a pasgadh,

*Seachad.*

*I did not fold.*

*I was not folding.  
we did not fold.*

*we were not folding.*

*Future.*

*Aon.* Cha phaisg mi,  
Ni-m paisg mi, &c.

*Iom.* Cha phaisg sinn,  
Ni-m paisg sinn, &c.

*Teac.*

*I shall or will not fold.*

*we shall or will not fold.*

OBSERVATIONS ON THE GAELIC  
VERB "BI."

*Am bheil*, of the interrogative of *bi*, is oftener used than *am beil*, but the latter seems to be the correct form, because the conjunctive *am* does not aspirate *b* in any other part of this, or in any part whatever of any other verb beginning with *b*; as,

*Am bi*, *am bitheadh*, *am*

*Cha'n 'eil* is used for *cha bheil*; *bh* is thrown out for euphony's sake, and *n* is inserted between *cha* and *'eil*, to prevent a *hiatus*. In that case an apostrophe before the *n*, thus *cha 'n 'eil* is improper, because *n* is evidently here an euphonic letter, and should be written *n-* (hyphen) thus, *cha n-'eil*.

BEACHDACHADH AIR A GHNIOMH-  
AR GHAELIG "BI."

Gnàthaichear, *am bheil 'sa chéisteach aig bi ni 's trice na, am bheil*, ach tha e coltach gur i an staid dheirreannach a ta ceart; do bhrìgh nach séidich an co-naisgean *am b*, 'an lùib air bith eile de 'n ghniomhar so, no ann an lùib sam bith de ghniomhar éile, a' toiseachadh le *b*; mar,

*buail*, *am briseadh*, &c.

Tha *cha n-'eil* gnàthaichte 'an aite *cha bheil* agus air sgà fuaim-glan tilgear a-mach *bh*, agus cuir-ea a stigh *n* eadar *cha* agus *'eil* gu *spléuc* a sheachnadh. Uime sin tha ascair roimh *n*; mar so, *cha 'n 'eil*, mi-cheart, do bhrìgh gu'm beil *n* gu soilleir 'na litir bhinn an so bu chòir a sgrìobhadh le *-* (tàthan), mar so, *cha n-'eil*.

## PASSIVE VOICE.

A *Verb* is said to be in the *Passive Voice* when the noun or pronoun, instead

## AN GUTH FULANGACH.

Theirear gu'm beil *Gniomhar* anns a' *Ghuth Fhulangach*, 'nuair tha 'n t-ain-



of being the agent, is the object of the action.

mear, no 'n riochdar, an ait' a bhith 'na dheanadair, 'na chuspair do'n ghnìomh.

Thus, "John loves" is in the *active voice*, and the subject of the verb *loves* is *John*, the agent; but "John is loved" is in the *passive voice*, and therefore the subject John is the *object* of the verbal action, or the *patient*.

An *Active\* Verb* is put into the *Passive form* in English by putting its *perfect participle* after the verb *to be* in all its parts.—The *Passive Voice* in Gaelic is often formed in the same way.

Cuirear *Gnìomhar Spreig-each* anns an *staid Fhulangach* 'sa Bheurla le cur a *phàirteir chòlonta* an déigh a' ghnìomhair *gu bhì*, 'na 'uile lùban. Tha 'n Gùth Fulangach 'sa Ghaelig iar a chumadh gu tric air an dòigh chéudna.

PASSIVE VOICE.

AN GUTH FULANGACH.

INDICATIVE.

To be folded

To be loved

TAISBEANACH.

A bhì paisgte

A bhì gràdhaichte

Làth. Seachad.  
Pres. Past.

Pàirt. Neo-cho. Pàirt. Colion.  
Imp. Part. Perf. Part.

Am folded was folded  
*Tha paisgte phaisgeadh*

being folded been folded  
*bhì paisgte iar bhì paisgte*

Am loved was loved

being loved been loved

*Tha gràdhaichte ghràdhaicheadh bhì gràdhaichte iar bhì gràdhaichte.*

Compound.

Present Tense.

Tim Lathaireil.

Sing. 1. I am folded  
2. Thou art folded  
3. He is folded

Aon. 1. Tha mi paisgte  
2. Tha thu paisgte  
3. Tha e paisgte

Plur. 1. We are folded  
2. Ye are folded  
3. They are folded

Iom. 1. Tha sinn paisgte  
2. Tha sibh paisgte  
3. Tha iad paisgte

\* Some *intransitive* verbs admit of a *passive form* too, but these have no passive signification; as, He *is* come. She *is* gone, &c.

*Past.**Sing.*

1. I was folded
2. Thou wast folded
3. He was folded

*Plur.*

1. We were folded
2. Ye were folded
3. They were folded

*Present Perfect.**Sing.*

1. I have been folded
2. Thou hast been folded
3. He or she has or hath  
been folded

*Plur.*

1. We have been folded
2. Ye have been folded
3. They have been folded

*Pluperfect, or Past Perfect.**Sing.*

1. I had been folded
2. Thou hadst been folded
3. He had been folded

*Plur.*

1. We had been folded
2. Ye had been folded
3. They had been folded

*Present Future.**Sing.*

1. I shall or will be folded
2. Thou shalt or wilt be folded
3. He shall or will be folded

*Plur.*

1. We shall or will be folded
2. Ye shall or will be folded
3. They shall or will be folded

*Seachad.**Aon.*

1. Phaisgeadh mi, *no bha mi*  
paisgte
2. Phaisgeadh thu, *no bha thu, &c.*
3. Phaisgeadh e, *no bha e, &c.*

*Iom.*

1. Phaisgeadh sinn, *no bha sinn*  
&c.
2. Phaisgeadh sibh, *no bha sibh*  
&c.
3. Phaisgeadh iad, *no bha iad*  
&c.

*Làn Làthaireil.**Aon.*

1. Tha mi iar mo phasgadh
2. Tha thu iar do phasgadh
3. Tha e iar a phasgadh

{ Tha i iar a pasgadh

*Iom.*

1. Tha sinn iar ar pasgadh
2. Tha sibh iar bhur pasgadh
3. Tha iad iar am pasgadh

*Roilàn, no Làn Seachad.**Aon.*

1. Bha mi iar mo phasgadh
2. Bha thu iar do phasgadh
3. Bha e iar a phasgadh

*Iom.*

1. Bha sinn iar ar pasgadh
2. Bha sibh iar bhur pasgadh
3. Bha iad iar am pasgadh

*Teacail Làthair.**Aon.*

1. Paisgear mi, *no bithidh mi*  
paisgte
2. Paisgear thu, *no bithidh tu,*  
&c.
3. Paisgear e, *no bithidh e, &c.*

*Iom.*

1. Paisgear sinn, *no bithidh sinn*  
&c.
2. Paisgear sibh, *no bithidh sibh,*  
&c.
3. Paisgear iad, *no bithidh iad,*  
&c.

*Past Future.*

*Sing.*

1. I should *or* would be folded
2. Thou shouldst *or* wouldst be folded
3. He should *or* would be folded

*Plur.*

1. We should *or* would be folded
2. Ye should *or* would be folded
3. They should *or* would be folded

*Present Future Perfect.*

*Sing.*

1. I shall *or* will have been folded
2. Thou shalt *or* wilt have been folded
3. He or she shall *or* will have been folded

*Plur.*

1. We shall *or* will have been folded
2. Ye shall *or* will have been folded
3. They shall *or* will have been folded

*Past Future Perfect.*

- S.* 1. I should *or* would have been folded
2. Thou shouldst *or* wouldst have been folded
  3. He *or* she should *or* would have been folded,

- P.* 1. We should *or* would have been folded
2. Ye should *or* would have been folded
  3. They should *or* would have been folded

*Teacail Seachadail.*

*Aon.*

1. Phaisgteadh\* mi, *no* bhithinn paisgte
2. Phaisgteadh thu, *no* bhitheadh tu, &c.
3. Phaisgteadh e, *no* bhitheadh e, &c.

*Iom.*

1. Phaisgteadh sinn, *no* bhith-eamaid, &c.
2. Phaisgteadh sibh, *no* bhitheadh sibh, &c.
3. Phaisgteadh iad, *no* bhitheadh iad, &c.

*Teacail Làthair Là.*

*Aon.*

1. Bithidh mi iar mo phasgadh
2. Bithidh tu iar do phasgadh
3. Bithidh { e iar á phasgadh  
i iar ã pasgadh

*Iom.*

1. Bithidh sinn iar ar pasgadh
2. Bithidh sibh iar bhur pasgadh
3. Bithidh iad iar am pasgadh

*Teacail Seachad. Là.*

- A.* 1. Bhithinn iar mo phasgadh
2. Bhitheadh tu iar do phasgadh

3. Bhitheadh { e iar á phasgadh  
i iar ã pasgadh

- I.* 1. Bhitheadh iad iar ar pasgadh
2. Bhitheadh sibh iar bhur pasgadh
  3. Bhitheadh iad iar am pasgadh

\* The termination *adh* is often cut off altogether in this tense by good Gaelic writers.

## POTENTIAL MOOD.

## MODH COMASACH.

*Compound.**Present.**Lathair.**Sing.**Aon.*

- |                                         |                                                    |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1. I may <i>or</i> can be folded        | 1. Faodaidh <i>no</i> 's urrainn mi 'bhi paisgte   |
| 2. Thou mayst <i>or</i> canst be folded | 2. Faodaidh, <i>no</i> 's urrainn thu 'bhi paisgte |
| 3. He may <i>or</i> can be folded       | 3. Faodaidh, <i>no</i> 's urrainn e 'bhi paisgte   |

*Plur.**Iom.*

- |                                     |                                                      |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1. We may <i>or</i> can be folded   | 1. Faodaidh, <i>no</i> 's urrainn sinn a bhi paisgte |
| 2. Ye may <i>or</i> can be folded   | 2. Faodaidh, <i>no</i> 's urrainn sibh a bhi paisgte |
| 3. They may <i>or</i> can be folded | 3. Faodaidh, <i>no</i> 's urrainn iad a bhi paisgte  |

*Past.**Seachadail.**Sing.**Aon.*

- |                                             |                                                      |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1. I might <i>or</i> could be folded        | 1. Dh-fhaodainn, <i>no</i> b'urrainn mi 'bhi paisgte |
| 2. Thou mightst <i>or</i> couldst be folded | 2. Dh-fhaodadh, <i>no</i> b'urrainn thu bhi paisgte  |
| 3. He might <i>or</i> could be folded       | 3. Dh-fhaodadh, <i>no</i> b'urrainn e bhi paisgte    |

## ANOTHER FORM OF THE

*Present.*—1. Faodar, *no* 's urrainnear mo phasgadh ; 2. Faodar, *no* 's urrainnear do phasgadh ; 3. Faodar, *no* 's urrainnear â phasgadh, *fem.* a pasgadh.—1. Faodar, *no* 's urrainnear ar pasgadh, &ce.

*Neg.*—Cha n-fhaodar, *no* cha n-urrainnear mo phasgadh, &ce.

*Past.*—1. Dh-fhaodteadh,\* *no* b'urrainnear mo phasgadh ; 2. Dh-fhaodteadh, *no* b'urrainnear do phasgadh ; 3. Dh-fhaodteadh, *no* b'urrainnear â phasgadh.—1. Dh-fhaodteadh *no* b'urrainnear ar pasgadh, &ce.

*Interrog.*—Am faodteadh, *no* am b'urrainnear mo phasgadh? &ce.

*Neg.*—Cha n-fhaodteadh, *no* cha b'urrainnear mo phasgadh, &ce.

\* Sometimes *dh'fhaodtadh* or *dh'fhaoitteadh*.

*Plur.*

*Iom.*

Pers.

1. We might *or* could be folded
2. Ye might *or* could be folded
3. They might *or* could be folded

Pears.

1. Dh-fhaodamaid, *no* b'urrainn sinn a bhi paisgte
2. Dh-fhaodadh, *no* b'urrainn sibh a bhi paisgte
3. Dh-fhaodadh, *no* b'urrainn iad a bhi paisgte

*Present Perfect.*

*Lán Lathair.*

- S. 1. I may *or* can have been folded
2. Thou mayst *or* canst have been folded
3. He may *or* can have been folded

- A. 1. Faodaidh, *no* 's urrainn mi 'bhi iar mo phasgadh\*
2. Faodaidh *no* 's urrainn thu 'bhi iar do phasgadh
3. Faodaidh, *no* 's urrainn e 'bhi iar a phasgadh

- P. 1. We may *or* can have been folded
2. Ye may *or* can have been folded
3. They may *or* can have been folded

- I. 1. Faodaidh, *no* 's urrainn sinn a bhi iar ar pasgadh
2. Faodaidh, *no* 's urrainn sibh a bhi iar bhar pasgadh
3. Faodaidh, *no* 's urrainn iad a bhi iar am pasgadh

*Pluperfect or Past Perfect.*

*Roi-lan no Lan Seachad.*

- S. 1. I might *or* could have been folded
2. Thou mightst *or* couldst have been folded
3. He might *or* could have been folded

- A. 1. Dh-fhaodainn *no* b'urrainn mi 'bhi iar mo phasgadh
- 2.\*Dh-fhaodadh *no* b'urrainn thu 'bhi air do phasgadh
3. Dh-fhaodadh *no* b'urrainn e 'bhi iar a phasgadh

- P. 1. We might *or* could have been folded
2. Ye might *or* could have been folded
3. They might *or* could have been folded

- I. 1. Dh-fhaodamid *no* b'urrainn sinn a bhi air ar pasgadh
2. Dh-fhaodadh *no* b'urrainn sibh a bhi iar bhar pasgadh
3. Dh-fhaodadh *no* b'urrainn iad a bhi iar am pasgadh

\* Another form: Seòl eile: *Faodaidh, no 's urrainn mi 'bhi paisgte, &c.*

## IMPERATIVE MOOD.

Pers.

- S. 1. Let me be folded  
 2. Be ye *or* you, *or* do ye be folded  
 3. Let him be folded

- P. 1. Let us be folded  
 2. Be ye *or* you, *or* do ye be folded  
 3. Let them be folded

## INFINITIVE.

- Pres.* To be folded  
*Perf.* To have been folded  
*Fut.* About to be folded

## PARTICIPLES.

- Impt.* Being folded  
*Perf.* Been folded  
*Comp.* Having been folded

## MODH LEANTACH.

*Seachadail.*

A. Phaisgteadh† { mi  
 tu  
 e

I. Phaisgteadh { sinn  
 sibh  
 iad

## MODH AINEACH.

Pears.

- A. 1. Paisgtear mi *no* bitheam paisgte  
 2. Paisgtear thu, bi paisgte  
 3. Paisgtear e, bitheadh e paisgte  
 I. 1. Paisgtear sinn, bitheamaid paisgte  
 2. Paisgtear sibh, bithibh paisgte  
 3. Paisgtear iad, bitheadh iad paisgte

## FEARTACH.

- Lath.* A bhi paisgte, do bhi paisgte  
*Lan.* Iar bhi paisgte  
*Teac.* Dol a bhi paisgte\*

## PAIRTEARAN.

- Neo-chol.* Bhith paisgte  
*Lan.* Iar bhith paisgte  
*Measg.* Iar bhith paisgte

## SUBJUNCTIVE MOOD.

*Past.*

- S. 1. I would *or* could be folded  
 2. Thou wouldst *or* couldst be folded  
 3. He would *or* could be folded  
 P. 1. We would *or* could be folded  
 2. Ye would *or* could be folded  
 2. They would *or* could be folded

\* Or going to be folded.

† *Adh*, in this part of the Gaelic verb is often suppressed; it is scarcely heard in the pronunciation.

*Teacail.*

A. Ma phaisgear { mi  
                          { thu  
                          { e

I. Ma phaisgear { sinn  
                          { sibh  
                          { iad

CEISTEACH.

*Lath.*

- A. 1. Am beil mi paisgte ?  
    2. Am beil thu paisgte ?  
    3. Am beil e paisgte ?  
I. 1. Am beil sinn paisgte ?  
    2. Am beil sibh paisgte ?  
    3. Am beil iad paisgte ?

1. Nach 'eil mi paisgte ?  
    &c.                   &c.

*Seachad.*

An do paisgeadh mi ? &c. }  
An robh mi paisgte ? &c. }  
Nach do phaisgeadh mi ? &c. }  
Nach robh mi paisgte ? &c. }

*Teacail.*

Am paisgear mi ? &c. }  
Am bi mi paisgte ? &c. }  
Nach paisgear mi ? &c. }  
Nach bi mi paisgte ? &c. }

DIULTACH.

*Làth.*

- S. 1. Cha n-'eil mi paisgte  
    2. Cha n-'eil thu paisgte  
    3. Cha n-'eil e paisgte  
P. 1. Cha n-'eil sinn paisgte  
    2. Cha n-'eil sibh paisgte  
    3. Cha n-'eil iad paisgte

*Future.*

- S. 1. If I shall *or* will be folded  
    2. If thou shalt *or* wilt be folded  
    3. If he shall *or* will be folded  
P. 1. If we shall *or* will be folded  
    2. If ye shall *or* will be folded  
    3. If they shall *or* will be folded

INTERROGATIVE.

*Present.*

- S. 1. Am I folded ?  
    2. Art thou folded ?  
    3. Is he folded ?  
P. 1. Are we folded ?  
    2. Are ye folded ?  
    3. Are they folded ?

1. Am I not folded ?  
    &c.                   &c.

*Past.*

Was I folded ? &c.  
Was I not folded ? &c.

*Future.*

Shall *or* will I be folded ? &c.  
Shall *or* will I not be folded ? &c.

NEGATIVE.

*Present.*

- S. 1. I am not folded  
    2. Thou art not folded  
    3. He is not folded  
P. 1. We are not folded  
    2. Ye are not folded  
    3. They are not folded

Ni bheil mi }  
Ni-m beil mi } paisgte, &c.

*Seachad.*

Cha do phaisgeadh mi, &c. }  
Cha robh mi paisgte, &c. }

*Teacail.*

Cha phaisgear mi, &c. }  
Cha bhi mi paisgte, &c. }

I am not folded, c.

*Past.*

I was not folded, &c.

*Future.*

I shall *or* will not be folded

### AN DARA SGEADACHADH\*

AN GUTH SPREIGEACH.

Orduich.

*Pàirtean Stéigheil.*

Orduich dh'-òrduich.

### SECOND CONJUGATION.

ACTIVE VOICE.

Order *or* to order.

*Principal parts.*

Orduichidh òrduchadh.

AN T-AINEACH.

- A.* 1. Orduicheam  
2. Orduich *no* òrduich thusa  
3. Orduicheadh e  
*I.* 1. Orduicheamaid  
2. Orduichibh  
3. Orduicheadh iad

IMPERATIVE.

- S.* 1. Let me order  
2. Order *or* do ye *or* you order  
3. Let him order  
*P.* 1. Let us order  
2. Order ye *or* do ye order  
3. Let them order

TAISBEANACH.

*Seachad.*

- A.* 1. Dh'-òrduich mi  
2. Dh'-òrduich thu  
3. Dh'-òrduich e  
*I.* 1. Dh'-òrduich sinn  
2. Dh'-òrduich sibh  
3. Dh'-òrduich iad

INDICATIVE.

*Past.*

- S.* 1. I ordered *or* did order  
2. Thou orderedst *or* didst order  
3. He ordered *or* did order  
*P.* 1. We ordered *or* did order  
2. Ye ordered *or* did order  
3. They ordered *or* did order

*Teacail.*

- A.* 1. Orduichidh mi  
2. Orduichidh thu  
3. Orduichidh e  
*I.* 1. Orduichidh sinn  
2. Orduichidh sibh  
3. Orduichidh iad

*Future.*

- S.* 1. I shall *or* will order  
2. Thou shalt *or* wilt order  
3. He shall *or* will order  
*P.* 1. We shall *or* will order  
2. Ye shall *or* will order  
3. They shall *or* will order

\* Tha gnìomharan de 'n *Dara sgeadachadh* a-mhain a dealachadh 'nan staid thoisich uatha-san de 'n *Chéud.*

\* Verbs of the *Second* conjugation differ only in their initial form from those of the *First*.



LEANTACH.

*Seachad.*

1. Dh'-òrduichinn  
 2. Dh'-òrduicheadh tu  
 3. Dh'-òrduicheadh e  
*I.* 1. Dh'-òrduicheadh sibh  
 2. Dh'-òrduicheadh sibh  
 3. Dh'-òrduicheadh iad

*Teac.*

- A.* 1. Ma dh'-òrduicheadh mi  
 2. Ma dh'-òrduicheadh tu  
 3. Ma dh'-òrduicheadh e  
*I.* 1. Ma dh'-òrduicheadh sinn  
 2. Ma dh'-òrduicheadh sibh  
 3. Ma dh'-òrduicheadh iad

FEARTACH.

*Lath.* Dh' - òrduichadh, A dh-òrduichadh

*Lan.* Iar òrduichadh

*Teac.* Dol a dh-òrduichadh

PAIRTEARAN.

*Neo-chol.* Ag òrduichadh

*Colion.* Orduichte

*Measg.* Iar òrduichadh

*Gu céisteach.*

*Seachad.*

- An d' òrduich mi? &c.  
 Nach d' òrduich mi? &c.  
 Mur h-òrduichinn,

*Teac.*

- An òrduich mi? &c.  
 Nach òrduich mi? &c.

*Gu diùltach.*

*Seachad.*

Cha d' òrduich mi, &c.

*Teacail.*

Cha n-òrduich mi, &c.

SUBJUNCTIVE.

*Past.*

- S.* 1. I would *or* could order  
 2. Thou wouldst *or* couldst order  
 3. He would *or* could order  
*P.* 1. We would *or* could order  
 2. Ye would *or* could order  
 3. They would *or* could order

*Future.*

- S.* 1. If I shall *or* will order  
 2. If thou shalt *or* wilt order  
 3. If he shall *or* will order  
*P.* 1. If we shall *or* will order  
 2. If ye shall *or* will order  
 3. If they shall *or* will order

INFINITIVE.

*Pres.* To order

*Per.* To have ordered

*Fut.* Going to order, *or* about to order

PARTICIPLES.

*Imp.* Ordering, at ordering

*Perf.* Ordered

*Cemp.* Having ordered

*Interrogatively.*

*Past.*

- Did I order? &c.  
 Did I not order? &c.  
 If I did not order, &c.\*

*Future.*

- Shall *or* will I order? &c.  
 Shall *or* will I not order? &c.

*Negatively.*

*Past.*

I did not order, &c.

*Future.*

I shall *or* will not order, &c.

\* Or, should not order.

## AN GUTH FULANGACH.

## PASSIVE VOICE.

Orduichtear, *Be ordered.*

## AN-T-AINEACH.

- A.1. Orduichtear mi  
 2. Orduichtear thu  
 3. Orduichtear e  
 I. 1. Orduichtear sinn  
 2. Orduichtear sibh  
 3. Orduichtear iad

## IMPERATIVE.

- S.1. Let me be ordered  
 2. Be ye *or* you ordered  
 3. Let him be ordered  
 P.1. Let us be ordered  
 2. Be ye *or* you ordered  
 3. Let them be ordered

## TAISBEANACH.

*Seachad.*

- A.1. Dh'-òrduicheadh mi  
 2. Dh'-òrduicheadh thu  
 3. Dh'-òrduicheadh e  
 I. 1. Dh'-òrduicheadh sinn  
 2. Dh'-òrduicheadh sibh  
 3. Dh'-òrduicheadh iad

## INDICATIVE.

*Past.*

- S.1. I was ordered  
 2. Thou wast ordered  
 3. He was ordered  
 P.1. We were ordered  
 2. Ye were ordered  
 3. They were ordered

*Teacail.*

- A.1. Orduichear mi  
 2. Orduichear thu  
 3. Orduichear e  
 I. 1. Orduichear sinn  
 2. Orduichear sibh  
 3. Orduichear iad

*Future.*

- S.1. I shall *or* will be ordered  
 2. Thou shalt *or* wilt be ordered  
 3. He shall *or* will be ordered  
 P.1. We shall *or* will be ordered  
 2. Ye shall *or* will be ordered  
 3. They shall *or* will be ordered

## LEANTACH.

*Seachad.*

- A.1. Dh'-òrduichteadh mi  
 2. Dh'-òrduichteadh thu  
 3. Dh'-òrduichteadh e  
 I. 1. Dh'-òrduichteadh sinn  
 2. Dh'-òrduichteadh sibh  
 3. Dh'-òrduichteadh iad

## SUBJUNCTIVE.

*Past.*

- S.1. I would be ordered  
 2. Thou wouldst be ordered  
 3. He would be ordered  
 P.1. We would be ordered  
 2. Ye would be ordered  
 3. They would be ordered

*Teacail.*

- A. 1. Ma dh'-òrduichear mi  
 &c. &c.

*Futurc.*

- S.1. If I be ordered, *or* shall *or*  
 will be ordered, &c.

*Gu céisteach.*

*Seachad.*

- A. 1. An d'òrduicheadh mi ?  
&ce. &ce.

*Teacail.*

1. An òrduichear mi ? &ce.

*Gu diùltach.*

*Seachad.*

1. Cha d'òrduicheadh mi, &ce.

*Teacail.*

1. Cha n-òrduichear mi,\*  
&ce. &ce.

*Interrogatively.*

*Past.*

- S. 1. Was I ordered ?  
&c. &c.

*Future.*

1. Shall or will I be ordered ? &c.

*Negatively.*

*Past.*

1. I was not ordered, &c.

*Future.*

1. I shall or will not be ordered, &c.

*Samplair de Ghniomhar Gaelig, a toiseachadh le F.*

*Example of a Gaelic Verb, beginning with F.*

AN GUTH SPREIGEACH.

ACTIVE VOICE.

Fàisg, Fàisg, *wring* or *squeeze*.  
dh'-fhàisg, fàisgidh, fàsgadh.

AINEACH.

- Aon.* 1. Fàisgeam,  
2. Fàisg no fàisg thusa,  
3. Fàisgeadh e,  
*Iom.* 1. Fàisgeamaid,  
2. Fàisgibh,  
3. Fàisgeadh iad,

IMPERATIVE.

- Let me wring  
Wring thou  
Let him wring  
Let us wring  
Wring ye  
Let them wring

TAISBEANNACH.

*Seachad.*

- Aon.* Dh'-fhàisg mi, &c.

*Teacail.*

- Aon.* Fàisgidh mi, &c.

INDICATIVE.

*Past.*

- I wrung or did wring, &c.

*Future.*

- I shall or will wring, &c.

LEANTACH.

*Seachad.*

- Aon.* Dh'-fhàisginn, &c.

*Teac.*

- Aon.* Ma dh'-fhàisgeas mi, &c.

SUBJUNCTIVE.

*Past.*

- I would wring, &c.

*Future.*

- If I shall or will wring, &c.

\* The Compound Tenses of a verb of the Second Conjugation, are formed like those of the First, in both voices. (v pp. 121, 122, and 129, 130, &c.)

|                                     |             |              |
|-------------------------------------|-------------|--------------|
| FEARTACH, INFINITIVE.               | PAIRTEARAN. | PARTICIPLES. |
| Dh'-fhàsgadh, <i>no</i> } To wring. | A' fàsgadh, | wringing.    |
| A dh'-fhàsgadh, }                   | Fàisgte,    | wrung.       |

## GU CEISTEACH.

## INTERROGATIVELY.

|                       |                             |
|-----------------------|-----------------------------|
| <i>Seachad.</i>       | <i>Past.</i>                |
| An d'-fhàisg mi ? &c. | Did I wring ? &c.           |
| <i>Teac.</i>          | <i>Future.</i>              |
| Am fàisg mi ? &c.     | Shall or will I wring ? &c. |

## GU DIULTACH.

## NEGATIVELY.

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <i>Seachad.</i>       | <i>Past.</i>               |
| Cha d'-fhàisg mi, &c. | I did not wring.           |
| <i>Teac.</i>          | <i>Future.</i>             |
| Cha n-fhàisg mi, &c.  | I shall or will not wring. |

## AN GUTH FULANGACH.

## PASSIVE VOICE.

Fàisgtear, *be wrung.*

## AINEACH.

## IMPERATIVE.

|               |                    |              |                    |
|---------------|--------------------|--------------|--------------------|
| <i>Pears.</i> | <i>Aon.</i>        | <i>Pers.</i> | <i>Sing.</i>       |
| <i>Aon.</i>   | 1. Fàisgtear mi,   | 1.           | Let me be wrung    |
|               | 2. Fàisgtear thu,  | 2.           | Be thou wrung      |
|               | 3. Fàisgtear e,    | 3.           | Let him be wrung   |
|               | <i>Iom.</i>        |              | <i>Plur.</i>       |
| <i>Iom.</i>   | 1. Fàisgtear sinn, | 1.           | Let us be wrung    |
|               | 2. Fàisgtear sibh, | 2.           | Be ye or you wrung |
|               | 3. Fàisgtear iad,  | 3.           | Let them be wrung  |

## TAISBEANACH.

## INDICATIVE.

|                                    |                          |
|------------------------------------|--------------------------|
| <i>Seachad.</i>                    | <i>Past.</i>             |
| <i>Aon.</i> Dh'-fhàisgeadh mi, &c. | I was wrung, &c.         |
| <i>Teac.</i>                       | <i>Future.</i>           |
| <i>Aon.</i> Fàisgear mi, &c.       | I shall or will be wrung |

## LEANTACH.

## SUBJUNCTIVE.

|                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| <i>Seachad.</i>                      | <i>Past.</i>                     |
| <i>Aon.</i> Dh'-fhàisgteadh mi, &c.  | I would be wrung, &c.            |
| <i>Teac.</i>                         | <i>Future.</i>                   |
| <i>Aon.</i> Ma dh'-fhàisgear mi, &c. | If I shall or will be wrung, &c. |

GU CEISTEACH.

*Seachad.*

*Aon.* An d'-fhàisgeadh mi ? &c.

*Teac.*

*Aon.* Am fàisgear mi ? &c.

INTERROGATIVELY.

*Past.*

Was I wrung ? &c.

*Future.*

Shall or will I be wrung ? &c.

GU DIULTACH.

*Seachad.*

*Aon.* Cha d'-fhàisgeadh mi, &c.

*Teac.*

*Aon.* Cha n-fhàisgear mi,  
&c.

NEGATIVELY.

*Past.*

I was not wrung, &c.

*Future.*

I shall or will not be wrung,  
&c.

OF PARTICIPLES.

English and Gaelic Verbs have three Participles, the *Imperfect*,\* the *Perfect*,\* and the *Compound Participle*; or they may be called, the *First*, the *Second*, and the *Third*.

FORMATION OF PARTICIPLES.

The *Imperfect Participle* of every English verb is formed by adding *ing* to the *root* of the verb; as,

Fold, folding; write, writing; carry, carrying.

The *Perfect Participle* and *Past Tense* of all regular English verbs are formed

MU PHAIRTEARAIBH.

Tha trì Pàirtearan aig gnìomharan Beurla 'us Gaelig, an *Neo-cholionta*, an *Colionta*, no *Làn agus am Measgta*; no faodar a *Chéud*, an *Dara*, agus an *Treas* a radh riù.

DEANAMH PHAIRTEARAN.

Tha *Pairtear Neo-cholionta* gach gnìomhair Beurla deanta, le *ing* a chur ri *stéigh* a ghnìomhair; mar,

Tha *Pairtear Colionta* agus *Tim Seachadail* gach uile gnìomharan rialtach

\* The two first *participles* are commonly called the *present* and *past participles*; but as these contain in themselves no expression of time, but simply specify whether the verbal action or state be unfinished, or complete, they are more properly named, as above, the *imperfect* and *perfect*. The time is expressed only by the verb *Be*, with which the participle stands connected, as the following examples will clearly show:—I *am* writing; I *was* writing; *to-morrow* I *will be* writing. The glass *is* filled; it *was* filled; next day it *will be* filled. Here the time is expressed by *am*, *was*, *will be*.

by adding *d* or *ed* to the root of the verb ; as,

Love, loved ; fold, folded.

The *Compound Participle* is formed by prefixing *having* to the perfect ; as,

*Having* loved ; *having* been.

*In Gaelic.*

The *Imperfect Participle* or *Infinitive* of Gaelic verbs is generally formed by adding *adh* to the root of the verb ; as,

*Bris*, (break) *briseadh* ; *sgriobh*, (write) *sgriobhadh*.

The *Infinitive* of Gaelic verbs is variously formed ; some are like the root of the verb, some are contracted before adding *adh*, and others add a different termination from *adh*. The Gaelic verbs corresponding to the irregular English verbs in the subjoined list, will give a fair idea of the anomalous formation of the *Infinitive*.

The *Perfect Participle* of active verbs is formed by adding *ta* or *te* to their roots ; as,

*Sgriobh*, *sgriobhta* ; *bris*, *briste*.

The *Compound Participle* is formed by prefixing

Beurla, deanta le cur *d* no *ed* ri *stéigh* a' gnìomhair ; mar,

Tha 'm *Pàirtear Measgta* deanta le roimh-chur *having* ris a chòlonta ; mar,

'*An Gaelig.*

Tha *Pàirtear Neo-chòlonta* no *Feartach* ghnìomharan Gaelig deanta gu cumanta le cur *adh* ri *stéigh* a' gnìomhair ; mar,

Tha *Feartach* ghnìomharan Gaelig deanta air ioma dòigh ; cuid coltach ri *stéigh* a' gnìomhair, cuid giorraichte mu'n cuirear *adh* riù, agus cuid éile ris an cuirear icean eu-coltach ri *adh*. Bheir na gnìomharan Gaelig a ta co-fhreagairt do na gnìomharan Neo-rialtach Beurla 'sa chlàr a leanas, beachd chuimseach air cumadh mi-rialtach an Fheartaich.

Tha *Pàirtear Làn* ghnìomharan spreigeach deanta le cur *ta* no *te* ri na *stéighean* aca ; mar,

Tha 'm *Pairtear Measgta* deanta le roimh-chur *iar*

*iar* to the Imperfect or Infinitive ; as,

*Iar* briseadh ; *iar* sgrìobhadh.

*ris* an Neo-cholionta no *ris* an Fheartach ; *mar*,

SIGNIFICATION OF PARTICIPLES.

The *Imperfect Participle* expresses the continuance of an action.

The *Perfect Participle* expresses the completion of an action.

The *Compound Participle* expresses the *previous* completion of an action.

BRIGHT PHAIRTEARAN.

Tha 'm *Pàirtear Neo-cholionta* 'nochdadh mars-uinn gnìomha.

Tha 'm *Pàirtear Làn* a nochdadh co-lìonadh gnìomha.

Tha 'm *Pàirtear Measgta* 'nochdadh *roimh* cho-lìonadh gnìomha.

*Examples of Verbs with their Present and Past Tenses, and their three Participles.*

| <i>pres. Tense.</i> | <i>Past Tense.</i> | <i>Imp. Part.</i> |
|---------------------|--------------------|-------------------|
| Destroy             | destroyed          | destroying        |
| Write               | wrote              | writing           |
| Drink               | drank              | drinking          |

| <i>Lath.</i> | <i>Seachad.</i> | <i>Pairt. Neo-chol.</i> |
|--------------|-----------------|-------------------------|
| Bris         | bhris           | briseadh                |
| Sgrìobh      | sgrìobh         | sgrìobhadh              |
| Ol           | dh-òl           | òl, ag òl               |

*Samplairean de ghnìomharan le 'n Timean Làth. agus Seachadail, agus trì Pàirtearan.*

| <i>Perf. Part.</i> | <i>Comp. Part.</i> |
|--------------------|--------------------|
| destroyed          | having destroyed   |
| written            | having written     |
| drunk              | having drunk       |

| <i>Pairt. Làn.</i> | <i>Pairt. Measg.</i>  |
|--------------------|-----------------------|
| briste             | <i>iar</i> briseadh   |
| sgrìobhta          | <i>iar</i> sgrìobhadh |
| òlta, òilte        | <i>iar</i> òl         |

IRREGULAR ENGLISH

VERBS.

An *Irregular Verb* is one which does not form its *Past Tense* and *Perfect Participle* by adding *d* or *ed* to its *root* ; as,

*Write*

*wrote*

*written.*

GNÌOMHARAN NEO-RIALTACH

BEURLA.

Is e *Gnìomhar Neo-rialtach* aon nach dean a *Thim Seachad*, agus a *Phàirtear Làn*, a chumadh le cur *d* no *ed* ri 'steigh ; *mar*,

There are nearly two hundred Irregular Verbs in English, and such of them as are Regular as well as Irregular, have the letter *R* annexed to them in the following list.

RULE 1.—The Past Tense of a Gaelic verb of the first conjugation is formed by aspirating the initial consonant of its root ; as,

Paisg, *Phaisg* ;

OBS.—Verbs beginning with *l, n, r, sc, sg, sm, st, &c.* do not take the aspirate form.—(v. p. 27.)

RULE 2.—The Past of a verb of the second conjugation is formed by prefixing *dh'* to its root ; as,

Ol, *dh'-òl* ;

| <i>Imper. or Pres.</i>               | <i>Past.</i>     | <i>Perf. Part.</i>           |
|--------------------------------------|------------------|------------------------------|
| Abide <i>n</i> *                     | abode            | abode                        |
| Am <i>n</i>                          | was              | been                         |
| Arise <i>n</i>                       | arose            | arisen                       |
| Awake                                | awoke            | awaked                       |
|                                      | <i>or awaked</i> |                              |
| Bake                                 | baked            | baken <i>or</i><br>baked     |
| Bear, <i>to bring forth, or bare</i> | bore             | born                         |
| Bear, <i>to carry, or bare</i>       | bore             | borne                        |
| Beat                                 | beat             | beat<br><i>or beaten</i>     |
| Become <i>n</i>                      | became           | become                       |
| Begin                                | began            | begun                        |
| Behold                               | beheld           | beheld<br><i>or beholden</i> |
| Bend <i>R</i>                        | bent             | bent                         |
| Bereave <i>R</i>                     | bereft           | bereft                       |
| Beseech                              | besought         | besought                     |

RIALT. 1.—Tha Tim Seachad. gnìomhair Gaelig de 'n chéud sgéadachadh iar a dheanamh, le seideachadh connraig thoisich a stéigh ; mar,

Buail, *Bhuail.*

FAIC.—Cha ghabh gnìomharan a toiseachadh le *l, n, r, sc, sg, sm, st, &c.* an staid shéideach.—(*f. t. 27.*)

RIALT. 2.—Tha Seachad. gnìomhair de 'n dara sgéadachadh, deanta le roimhchur *dh'-ri 'stéigh* ; mar,

Fill, *dh'-fhill.*

| <i>Aineach no Steigh.</i> | <i>Seachad. Pairt. Làn.</i> | <i>Feartach, no Pairt. Neo-chol.</i> |
|---------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| Fan                       | dh'-fhan + <sup>1</sup>     | fantainn                             |
| Tha                       | bha †                       | a bhith, bhi                         |
| Eirich                    | dh'- †                      | éiridh                               |
| Dùisg                     | dh- dùisgte                 | dùsgadh                              |
| Fuin                      | dh'-fh- fuinte              | fuineadh                             |
| Beir                      | rug iar breith              | breith ;                             |
| Giùlain                   | gh- giùlainte               | giùlan                               |
| Buail                     | bh- buailte                 | bualadh                              |
| Fàs                       | dh'-fh- iar fàs             | fàs                                  |
| Toisich                   | th- toisichte               | toiseachadh                          |
| Seall                     | sh-    <sup>1</sup>         | sealltuinn                           |
| Lùb                       | l- lùbta-e                  | lùbadh                               |
| Creach                    | ch- creachta-e              | creach                               |
| Guidh                     | gh-                         | guidh                                |

\* The *n* is to show that the verb is neuter or intransitive.

<sup>1</sup> The marks † and || in the vacant spaces show that the *Perf. Part.* is formed by prefixing *iar* to the *Infin.* ; as, *iar fantainn.*



| <i>Pres.</i>       | <i>Past.</i>     | <i>Perf. Part.</i>         | <i>Ain. no Ste.</i> | <i>Seachad.</i> | <i>Pairt. Lan.</i> | <i>Feart. no P. Neo-chol.</i> |
|--------------------|------------------|----------------------------|---------------------|-----------------|--------------------|-------------------------------|
| Bid ( <i>for</i> ) | bade             | bidden                     | Iarr                | dh'-            | iarrta             | iarraidh                      |
|                    | <i>or bid</i>    |                            |                     |                 |                    |                               |
| Bind               | bound            | bound                      | Ceangail            | ch-             | ceangailte         | ceangal                       |
| Bite               | bit              | bitten <i>or</i><br>bit    | Téum                | th-             | téumta             | téumadh                       |
| Bleed              | bled             | bled                       | Fuil                | dh'- h-         | fuilte             | fuilleadh                     |
| Bless <i>R</i>     | blessed          | blest                      | Beannaich           | bh-             | -ichte             | beannachadh                   |
| Blow               | blew             | blown                      | Séid                | sh-             | séidte             | séideadh                      |
| Break              | broke            | broken                     | Bris                | bh-             | briste             | briseadh                      |
|                    | <i>or brake</i>  |                            |                     |                 |                    |                               |
| Breed              | bred             | bred                       | Gin                 | gh-             | ginte              | gintinn, &c.                  |
| Bring              | brought          | brought                    | Thoir               | thug            |                    | toirt                         |
| Build <i>R</i>     | built            | built                      | Tog                 | th-             | togta-e            | togail                        |
| Burn <i>R</i>      | burnt            | burnt                      | Loisg               | l-              | loisgte            | losgadh'                      |
| Burst              | burst            | burst                      | Sgáin               | sg-             | sgáinte            | sgaineadh                     |
| Buy                | bought           | bought                     | Ceannaich           | ch-             | -ichte             | ceannach                      |
| Cast               | cast             | cast                       | Tilg                | th-             | tilgte             | tilgeadh,-eñ                  |
| Catch <i>R</i>     | caught           | caught                     | Glac                | gh-             | glachta-e          | glacadh                       |
| Chide              | chid             | chidden                    | Coirich             | ch-             | -ichte             | coirreachadh                  |
| Choose             | chose            | chosen                     | Tagh                | th-             | taghta-e           | taghadh                       |
| Cleave, <i>to</i>  | clave <i>or</i>  | cleaved                    | Dlùthaich           | dh-             | -ichte             | dlùthachadh                   |
|                    | <i>adhere,</i>   | cleaved                    |                     |                 |                    |                               |
| Cleave, <i>to</i>  | clave, <i>or</i> | cloven                     | Sgoilt              | sg-             | sgoilte            | sgoltadh                      |
|                    | <i>or</i>        |                            |                     |                 |                    |                               |
|                    | <i>split,</i>    | cleft                      |                     |                 |                    |                               |
| Climb              | climbed          | climbed                    | Streap              | st-             | streapta           | streapadh                     |
|                    | <i>or clomb</i>  |                            |                     |                 |                    |                               |
| Cling              | clung            | clung                      | Greimich            | gh-             | -ichte             | greimeachadh                  |
| Clip <i>R</i>      | clipt            | clipt                      | Bearr               | bh-             | bearta             | bearradh                      |
| Clothe <i>R</i>    | clad             | clad                       | Eid                 | dh'-            | éidte              | éideadh                       |
| Come <i>n</i>      | came             | come                       | Thig                | thainig         | †                  | teachd, tighinn               |
| Cost               | cost             | cost                       | Còsd                | ch-             |                    | còsd-adh                      |
| Creep              | crept            | crept                      | Snàig               | sh-             | snàigte            | snàgadh                       |
| Crow <i>R</i>      | crew             | crowed                     | Goir                | gh-             | goirte             | goirsinn                      |
| Cut                | cut              | cut                        | Gearr               | gh-             | gearrta            | gearradh                      |
| Dare, <i>to</i>    | durst <i>or</i>  | dared                      | Dùraig              | dh-             | †                  | dùrachdainn                   |
|                    | <i>venture</i>   |                            |                     |                 |                    |                               |
| Deal <i>R</i>      | dealt            | dealt                      | Roinn               | r-              | roinnte            | roinn                         |
| Dig <i>R</i>       | dug              | dug                        | Bùraich             | bh-             | bùraichte          | burach                        |
| Do, <i>mis</i>     | did              | done                       | Deann               | rinn            | deanta             | deanamh                       |
| Draw               | drew             | drawn                      | Tarruing            | th-             | -uingte            | tarruing                      |
| Drink              | drank            | drunk <i>or</i><br>drunken | Ol                  | dh'-            | òlta,-e            | òl                            |
| Drive              | drove            | driven                     | Greas               | gh-             | greasta            | greasad,-adh                  |

| <i>Pres.</i>                 | <i>Past.</i>         | <i>Perf. Part.</i>         | <i>Ain. no Ste.</i>           | <i>Seachad.</i> | <i>Pairt L</i> | <i>Feurt. no n. P. Neo.-chol.</i> |
|------------------------------|----------------------|----------------------------|-------------------------------|-----------------|----------------|-----------------------------------|
| Dwell <i>R</i>               | dwelt                | dwelt                      | Tuinnich                      | th-             | -ichte         | tuinneachadh                      |
| Eat                          | ate <i>or</i><br>eat | eat <i>or</i><br>eaten     | Ith                           | dh'-            | ithte          | itheadh, ith                      |
| Fall <i>n</i>                | fell                 | fallen                     | Tuit                          | th-             | † <sup>1</sup> | tuiteam                           |
| Feed                         | fed                  | fed                        | Biadh                         | bh-             | biadhtha       | biadhadh                          |
| Feel                         | felt                 | felt                       | Fairich                       | dh'-fh-         | -ichte         | farachadh                         |
| Fight                        | fought               | fought                     | Cog                           | ch-             | cogta          | cogadh                            |
| Find                         | found                | found                      | Amais                         | dh'-            | amaiste        | amasadh                           |
| Flee,<br><i>from a foe</i>   | fled                 | fled                       | Teich                         | th-             | †              | teicheadh                         |
| Fling                        | flung                | flung                      | Tilg, ( <i>sgap, sgaoil</i> ) |                 | tilgte         | tilgeadh<br>tilgeil               |
| Fly ( <i>as<br/>a bird</i> ) | flew                 | flown                      | Itealaich                     | dh'-            | †              | itealaich                         |
| Forbear<br><i>or</i> forbare | forebore             | forborn                    | Seachain                      | sh-             |                | seachnadh                         |
| Forget<br><i>or</i> forgat   | forgot               | forgotten<br>forgat        | Dearmaid                      | dh-             |                | dearmad,-adh                      |
| Forsake                      | forsook              | forsaken                   | Tréig                         | th-             | tréigte        | tréigsinn                         |
| Freeze <i>n</i>              | froze                | frozen                     | Reòth                         | r-              | reòththa       | reodhadh                          |
| Get                          | got <i>or</i><br>gat | gotten <i>or</i><br>gat    | Faigh                         | fhuair          |                | faighinn<br>faotainn              |
| Gild <i>R</i>                | gilt                 | gilt                       | Or                            | dh'-            | òrta, òirte    | òradh                             |
| Gird <i>R</i>                | girt                 | girt                       | Crioslaich                    | ch-             | -ichte         | crioslachadh                      |
| Give                         | gave                 | given                      | Thoir,<br>Tabhair             | thug<br>—       |                | toirt,<br>tabhairt                |
| Go <i>n</i>                  | went                 | gone                       | Falbh                         | dh'-fh-         | iar dol        | falbh, dol                        |
| Grave <i>R</i>               | graved               | graven                     | Grabh                         | gh-             | grabhta        | grabhadh                          |
| Grind                        | ground               | ground                     | Bleith                        | bh-             | bleithte       | bleith                            |
| Grow <i>n</i>                | grew                 | grown                      | Fàs                           | dh'-fh-         | iar fàs        | fàs                               |
| Hang <i>R</i>                | hung                 | hung                       | Croch                         | ch-             | crochta        | crochadh                          |
| Have                         | had                  | had                        | Sealbhaich                    | sh-             | -aichte        | sealbhachadh                      |
| Hear                         | heard                | heard                      | Eisd                          | dh'-            | éisdte         | éisdeachd                         |
| Heave <i>R</i>               | hove                 | hoven                      | Tog                           | th-             | togta          | togail                            |
| Help <i>R</i>                | helped               | helped<br><i>or</i> holpen | Cuidich                       | ch-             | -ichte         | cuideachadh                       |
| Hew <i>R</i>                 | hewed                | hewn                       | Snaigh                        | shn-            | snaighte       | snaigheadh                        |
| Hide                         | hid                  | hidden<br><i>or</i> hid    | Folaich                       | dh'-fh-         | -aichte        | folach                            |
| Hit                          | hit                  | hit                        | Cuimsich                      | ch-             | -ichte         | cويمseachadh                      |

<sup>1</sup> Neuter Gaelic verbs have no regular Perfect Participle, *i.e.* by adding *ta* or *te* to their root. It is commonly formed by prefixing *iar* to the *Imperfect*; as, *iar tuiteam*. Many active verbs, to prevent a harsh sound, have their *Perf. Part.* formed in the same manner. See this mark || in the list above.

| <i>Pres.</i>               | <i>Past.</i> | <i>Perf. Part.</i> | <i>Ain. no Ste.</i>        | <i>Seach.</i> | <i>Paìrt Lan.</i> | <i>Feart. no P. Neo-chol.</i> |
|----------------------------|--------------|--------------------|----------------------------|---------------|-------------------|-------------------------------|
| Hold                       | held         | holden<br>or held  | Cum                        | ch-           | cumta             | cumail                        |
| Hurt                       | hurt         | hurt               | Ciùrr                      | ch-           | ciùrrta           | ciùrradh                      |
| Keep                       | kept         | kept               | Gléidh                     | gh-           | gléidhte          | gleidheadh                    |
| Kneel <i>R</i>             | knelt        | knelt              | Sléuchd                    | sh-           | sléuchta          | sléuchdadh                    |
| Knit <i>R</i>              | knit         | knit               | Fìgh                       | dh'-fh-       | fìghthe           | fìghtheadh                    |
| Know                       | knew         | known              | Aithnich                   | dh'-          | -ichte            | aithneachadh                  |
| Lade                       | laded        | laden              | Luchdaich                  | l-            | -aichte           | luchdachadh                   |
| Lay                        | laid         | laid               | Cuir ( <i>leig</i> )       | ch-           | iar cur           | cur                           |
| Lead                       | led          | led                | Treòraich                  | th-           | -aichte           | treòrachadh                   |
| Learn <i>R</i>             | learnt       | learnt             | Ionnaich                   | dh'-          | -aichte           | ionnsachadh                   |
| Leave                      | left         | left               | Fàg                        | dh'-fh-       | fàgta             | fàgail                        |
| Lend                       | lent         | lent               | Thoir an iasad,            | & ce.         |                   |                               |
| Let                        | let          | let                | Ceadaich                   | ch-           | -ichte            | ceadachadh                    |
| Lie, to<br><i>lie down</i> | lay          | lain or<br>lien    | Luidh                      | l-            | †                 | luidh                         |
| Lift <i>R</i>              | lift         | lift               | Tog                        | thog          | togta-e           | togail                        |
| Light <i>R</i>             | lit          | lit                | Las                        | l-            | lasta             | lasadh                        |
| Load <i>R</i>              | loaded       | loaden             | Luchdaich                  | l-            | -ichte            | luchdachadh                   |
| Lose                       | lost         | lost               | Càill                      | ch-           | caillte           | call                          |
| Make                       | made         | made               | Dealbh                     | dh-           | dealbhtha         | dealbhadh                     |
| Mean <i>R</i>              | meant        | meant              | Rùnaich                    | r-            | -aichte           | rùnachadh                     |
| Meet                       | met          | met                | Coinnich                   | ch-           | -ichte            | coinneachadh                  |
| Melt <i>R</i>              | melted       | molten             | Leagh                      | l-            | leaghta-e         | leaghadh                      |
| Mow <i>R</i>               | mowed        | mown               | Speal                      | sp-           | spealta           | spealadh                      |
| Pay                        | paid         | paid               | Diol                       | dh-           | diolta-e          | dioladh                       |
| Pen, to<br><i>shut up</i>  | pent         | pent               | Dùin,                      | dh-           | dùinnte           | dùnadh                        |
| Put                        | put          | put                | ( <i>suas</i> )<br>Cuir    | ch-           | cuirte            | eur                           |
| Quit <i>R</i>              | quit         | quit               | Cùidich                    | ch-           | -ichte            | cùideachadh                   |
| Rap <i>R</i>               | rapt         | rapt               | Buail                      | bh-           | buailte           | bualadh                       |
| Rēad                       | rēad         | rēad               | Léugh                      | l-            | léught-e          | léugadh                       |
| Rend                       | rent         | rent               | Réub                       | r-            | réubta            | réubadh                       |
| Rid                        | rid          | rid                | Saor                       | sh-           | saorta-e          | saoradh                       |
| Ride <i>n</i><br>or rid    | rode         | ridden<br>or rid   | Marcaich                   | mh-           | -aichte           | marcachd                      |
| Ring<br>or rang            | rung         | rung               | Sèinn,                     | sh-           | séinnte           | sèinn                         |
| Rise <i>n</i>              | rose         | risen              | ( <i>buail</i> )<br>Eirich | dh'-          | †                 | éiridh                        |
| Rive                       | rived        | riven              | Strac                      | sh-           | stracte           | stracadh                      |
| Run <i>n</i>               | ran          | run                | Ruith                      | r-            | †                 | ruith                         |
| Saw <i>R</i>               | sawed        | sawn               | Sàbh                       | sh-           | sàbhtha           | sàbhadh                       |
| Say                        | said         | said               | Abair                      | thubhairt     | iar ràdh          | ràdh                          |
| See                        | saw          | seen               | Faic                       | chunna,-ic    | faicte            | faicinn,-sinn                 |
| Seek                       | sought       | sought             | Sir                        | sh-           | sirte             | sireadh                       |

| <i>Pres.</i>    | <i>Past.</i>               | <i>Perf. Part.</i>       | <i>Ain. no Ste.</i>                            | <i>Seach.</i> | <i>Pairt. I àn.</i> | <i>Feart. no P. Neo-chol.</i> |
|-----------------|----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|---------------|---------------------|-------------------------------|
| Seethe          | seethed<br><i>or sod</i>   | sodden                   | Bruich                                         | bh-           | -ichte              | bruicheadh                    |
| Sell            | sold                       | sold                     | Réic                                           | r-            | réicte              | reiceadh                      |
| Send            | sent                       | sent                     | Cuir                                           | ch-           | cuirte              | cur                           |
| Set             | set                        | set                      | Suithich                                       | sh-           | -ichte              | suitheachadh                  |
| Shake           | shook                      | shaken                   | Crath                                          | ch-           |                     | crathadh                      |
| Shape <i>R</i>  | shaped                     | shapen                   | Cum                                            | ch-           | cùmta               | cumadh                        |
| Shave <i>R</i>  | shaved                     | shaven                   | Beair                                          | bh-           | beairta             | bearradh                      |
| Shear <i>R</i>  | shore                      | shorn                    | Buain                                          | bh-           | buainte             | buain                         |
| Shed            | shed                       | shed                     | Dòirt                                          | dh-           | dòirte              | dòrtadh                       |
| Shew            | shewed                     | shewn                    | Féuch                                          | dh'-fh-       |                     | féuchainn                     |
| Show            | showed                     | shown                    | Nochd                                          | n-            | nochda              | nochdadh                      |
| Shine           | shone                      | shone                    | Dealraich                                      | dh-           | -ichte              | dealrachadh                   |
| Shoe            | shod                       | shod                     | Brògaich                                       | bh-           | brògaichte          | brògachadh                    |
| Shoot           | shot                       | shot                     | Tilg                                           | th-           | tilgte              | tilgeadh, tilg-eil            |
| Shred           | shred                      | shred                    | Srac, <i>reub</i>                              | shrac         | sracta              | sracadh                       |
| Shrink          | shrank<br><i>or shrunk</i> | shrunk                   | Crup                                           | ch-           | ch-                 | crupadh                       |
| Shrive <i>R</i> | shrove                     | shriven                  | Eisd ( <i>ri aideachadh</i> )                  |               |                     |                               |
| Shut            | shut                       | shut                     | Druid                                          | dh-           |                     | druideadh                     |
| Sing            | sang<br><i>or sung</i>     | sung                     | Séinn                                          | sh-           | séinnte             | séinn                         |
| Sink            | sunk <i>or</i><br>sank     | sunk <i>or</i><br>sunken | Tùm,                                           | th-           | tùmta               | tùmadh                        |
| Sit <i>n</i>    | sat                        | sitten <i>or</i><br>sit  | ( <i>cuir fodha</i> )<br>Suidh                 | sh-           | †                   | suidh                         |
| Slay            | slew                       | slain                    | Marbh                                          | mh-           | marbhata            | marbhadh                      |
| Sleep <i>n</i>  | slept                      | slept                    | Cadail                                         | ch-           | †                   | cadal                         |
| Slide           | slid<br><i>or</i>          | slidden<br>slid          | Sleamh-<br>nuich                               | sh-           |                     | sleamhnach-<br>adh            |
| Sling           | slung,<br><i>or slang</i>  | slung                    | Tilg ( <i>le crann tabhuill</i> )              |               |                     |                               |
| Slink           | slunk,<br><i>or slank</i>  | slunk                    | Siap ( <i>goid sh-<br/>air falbh</i> )         | sh-           | siapta              | siapadh                       |
| Slit <i>R</i>   | slit                       | slit                     | Sgaoil                                         | sg-           | sgaoilte            | sgaoileadh                    |
| Smell <i>R</i>  | smelt                      | smelt                    | Srònaich ( <i>gabh tochd</i> ) & <i>cc.</i>    |               |                     |                               |
| Smite           | smote<br><i>or smit</i>    | smitten                  | Buail,                                         | bh-           | buailte             | bualadh                       |
| Sow <i>R</i>    | sowed                      | sown                     | ( <i>mill</i> )<br>Sgaoil ( <i>cuir siol</i> ) | sg-           | sgaoilte            | sgaoileadh                    |
| Sew <i>R</i>    | sewed                      | sewn                     | Fuaigh                                         | dh'-fh-       | -igte               | fuaghal                       |
| Speak           | spoke<br><i>or spake</i>   | spoken                   | Labhair                                        | l-            |                     | labhairt                      |
| Speed           | sped                       | sped                     | Luathaich                                      | l-            | -ichte              | luathachadh                   |
| Spell <i>R</i>  | spelt                      | spelt                    | Litrich ( <i>spellig, cub</i> )                |               | -ichte              | litreachadh                   |

| <i>Pres.</i>     | <i>Past.</i>     | <i>Perf. Part.</i> | <i>Ain. no Ste.</i>                | <i>Seach.</i> | <i>Pairt. Lan.</i> | <i>Feart. no P. Neo chol.</i> |
|------------------|------------------|--------------------|------------------------------------|---------------|--------------------|-------------------------------|
| Spend            | spent            | spent              | Caith                              | ch-           | caithe             | caitheamh                     |
| Spill <i>R</i>   | spilt            | spilt              | Dòirt                              | dh-           | dòirte             | dòrtadh                       |
| Spin             | spun             | spun               | Sniomh                             | sh-           | sniomhte           | sniomh                        |
|                  | <i>or span</i>   |                    |                                    |               |                    |                               |
| Spit             | spit             | spit <i>or</i>     | Tilg ( <i>smugaid</i> ) &ce.       |               |                    |                               |
|                  | <i>or spat</i>   | spitten            |                                    |               |                    |                               |
| Split <i>R</i>   | split            | split              | Sgealb                             | sg-           | sgealbte           | sgealbadh                     |
| Spread           | spread           | spread             | Sgap, <i>sgaoil</i>                | sg-           | sgapta             | sgapadh                       |
| Spring           | sprung           | sprung             | Spùt, <i>leum</i>                  | sp-           |                    | spùtadh                       |
|                  | <i>or sprang</i> |                    |                                    |               |                    |                               |
| Stand <i>n</i>   | stood            | stood              | Seas                               | sh-           | †                  | seasamh                       |
| Stave            | stave            | staven <i>or</i>   | Bris ( <i>cuir 'na chlaraibh</i> ) |               |                    |                               |
|                  |                  | staved             |                                    |               |                    |                               |
| Steal            | stole            | stolen             | Goid                               | gh-           |                    | goid                          |
| Stick            | stuck            | stuck              | Sàth ( <i>lean ri</i> )            | sàhte         | sathadh            |                               |
| Sting            | stung            | stung              | Guin ( <i>cuir gath</i> )          | gh-           | guinte             | guineadh                      |
| Stink            | stank            | stunk              | Dean <i>boladh no faille</i>       |               |                    |                               |
|                  | <i>or stunk</i>  |                    |                                    |               |                    |                               |
| Strew <i>Ror</i> | strewed          | strown             | Sgaoil, sgap, &ce.                 |               |                    |                               |
| Strow <i>or</i>  | strewed          |                    |                                    |               |                    |                               |
| Stride           | strode           | stridden           | Céumaich                           | ch-           |                    | céumachadh                    |
|                  | <i>or strid</i>  |                    |                                    |               |                    |                               |
| Strike           | struck           | struck             | Buail                              | bhuail        | buailte            | bualadh                       |
|                  |                  | <i>or stricken</i> |                                    |               |                    |                               |
| String           | strung           | strung             | Sreangaich                         | shr-          | -aichte            | sreangachadh                  |
| Strive           | strove           | striven            | Gleac ( <i>d'an spairn</i> )       | gh-           |                    | gleachd, gleac                |
| Swear            | swore            | sworn              | Mionnaich                          | mh-           | -aichte            | mionnachadh                   |
|                  | <i>or sware</i>  |                    |                                    |               |                    |                               |
| Sweat <i>R</i>   | swet             | swet               | Fallusaich                         |               | -ichte             | fallusachadh                  |
| Sweep            | swept            | swept              | Sguab                              | sg-           | sguabta            | sguabadh                      |
| Swell <i>R</i>   | swelled          | swollen            | At ( <i>seid, boc</i> )            | dh'-          |                    | at                            |
| Swim             | swam             | swum               | Snàmh                              | sh-           |                    | snàmh                         |
|                  | <i>or swum</i>   |                    |                                    |               |                    |                               |
| Swing            | swang            | swung              | Seògannich                         | sh-           | -ichte             | seògannachadh                 |
|                  | <i>or swung</i>  |                    | <i>(luaisg)</i>                    |               |                    |                               |
| Take             | took             | taken              | Gabh                               | gh-           | gabhta             | gabhail                       |
| Teach            | taught           | taught             | Teagaisg                           | th-           | teagaisgte         | teagasg                       |
| Tear             | tore             | torn               | Réub, ( <i>srac</i>                |               | réubta             | réubadh                       |
|                  | <i>or tare</i>   |                    | <i>spoin</i> )                     |               |                    |                               |
| Think            | thought          | thought            | Smuanich                           | sm-           | -ichte             | smuanachadh                   |
| Tell             | told             | told               | Innis                              | dh'-          |                    | innseadh                      |
| Thrive           | throve           | thriven            | Soirbhich                          | sh-           |                    | soirbheachadh                 |
| Throw            | threw            | thrown             | Tilg                               | th-           | tilgte             | tilgeadh                      |
| Thrust           | thrust           | thrust             | Sàth ( <i>spar</i> )               | sh-           | sàhta              | sàthadh                       |
| Toss <i>R</i>    | tost             | tost               | Luaisg ( <i>gluais</i> )           | l-            | luaisgte           | luasgadh                      |

| <i>Pres.</i>    | <i>Past.</i> | <i>Perf. Part.</i> | <i>Ain. no Ste.</i>      | <i>Seach.</i> | <i>Pair'.</i> | <i>Lan.</i> | <i>Feart. no P. Neo-chol.</i> |
|-----------------|--------------|--------------------|--------------------------|---------------|---------------|-------------|-------------------------------|
| Tread           | trod         | trodden            | Saltair                  | sh-           |               |             | saltrachadh                   |
|                 | or trode     |                    |                          |               |               |             | saltairt                      |
| Uphold          | upheld       | upheld             | Cum ( <i>suas</i> )      | ch-           |               |             | cumail                        |
| Wax <i>R</i>    | waxed        | waxen              | Céirich, ( <i>cinn</i> ) | ch-           | -ichte        |             | céireachadh                   |
| Wear            | wore         | worn               | Caith                    | ch-           | caithte       |             | caitheamh                     |
| Weave           | wove         | woven              | Fìgh                     | dh'-fh-       | fighte        |             | figheadh                      |
| Weep <i>n</i>   | wept         | wept               | Guil                     | gh-           | †             |             | guil                          |
| Wet <i>R</i>    | wet          | wet                | Fliuch                   | fhl-          |               |             | fiuchadh                      |
| Win             | won          | won                | Coisinn                  | ch-           | coisinte      |             | cosnadh                       |
| Wind <i>R</i>   | wound        | wound              | Toinn                    | th-           | toinnte       |             | toinneadh                     |
| Work <i>R</i>   | wrought      | wrought            | Oibrich                  | dh'-          | oibrichte     |             | oibreachadh                   |
| Wrap <i>R</i>   | wrapt        | wrapt              | Paisg                    | ph-           | paisgte       |             | pasgadh                       |
| Wring <i>R</i>  | wrung        | wrung              | Fàisg                    | dh'-fh-       | fàisgte       |             | fàsgadh                       |
| Write           | wrote        | written            | Sgriobh                  | sg-           | sgriobhta     |             | sgriobhadh                    |
|                 | or writ      | or writ            |                          |               |               |             |                               |
| Writhe <i>R</i> | writhed      | writhen            | Toinn, <i>cas</i>        | th-           | toinnte       |             | toinneadh                     |

## DEFECTIVE VERBS.

A *Defective Verb* is one which wants some of its parts; as,

| <i>Present.</i>         | <i>Past.</i> |
|-------------------------|--------------|
| Can                     | could        |
| Forego ( <i>p. p.</i> ) | forgone      |
| May                     | might        |
| Must                    | —            |
| Ought                   | ought        |
| Quoth                   | quoth        |
| Shall*                  | should       |
| Will*                   | would        |
| Wist                    | wist         |
| Wit or wot              | wot          |

## GNIOMHARAN GAOIDEACH.

Is e Gniomhar *Gaoideach* aon a ta dh-easbhuidh cuid de 'lùban; mar,

| <i>Làth.</i> | <i>Seachad.</i>       |
|--------------|-----------------------|
| Is urrainn   | b'urrainn             |
| Fàg          | dh'-fhàg              |
| Faod         | dh'-fhaodadh          |
| Is éigin     | —                     |
| Is còir      | bu chòir              |
| —            | arsa, ars', orsa, osa |
| Is còir      | bu chòir              |
| Is aill      | b'aill                |
| Is aithne    | b'aithne              |

## IRREGULAR GAELIC VERBS.

There are ten *Irregular Gaelic Verbs*, and so called

## GNIOMHARAN NEO-RIALTACH GAELIG.

Tha deich Gniomharan *Neo-rialtach* Gaelig ann,

\* *Shall* and *will* are not translatable into Gaelic when used to express future action; the Gaelic verb itself assumes a form suited to that purpose.

\* Cha ghabh *shall* 'us *will* eadar-theangachadh gu Gaelig, 'nuair a ghnàthaichear iad a dh-airis gniomha theacail; tha staid aig a ghuimbar Ghaelig féin, freagarrach ris a chuis so.

because they differ in some of their tenses from their roots; seven of them are of the *first* conjugation, and three of the *second*.

agus thugadh an t-ainm sin dhoibh, do bhrìgh gu'm beil cuid de'n lùban éu-coltach ri'n stéighean; tha seachd dhiù de'n *cheud* sgéadachadh, agus trì de'n *dara*.

| <i>Steigh.</i> |               | <i>Seachad.</i>     | <i>Teac.</i> | <i>Pàirt Lan.</i>        | <i>Pàirt. Neo-chol.</i>                     |
|----------------|---------------|---------------------|--------------|--------------------------|---------------------------------------------|
| Beir           | <i>bear</i>   | rug                 | beiridh      | { iar breith<br>{ beirte | a { beirsinn<br>a { breith                  |
| Cluinn         | <i>hear</i>   | chuala              | cluinnidh    | —                        | a cluinntinn                                |
| Dean           | <i>make</i>   | rinn                | ni           | deanta                   | a deanamh,-adh                              |
| Rach           | } <i>go</i>   | { chaidh<br>{ deach | theid        | iar dol                  | a dol                                       |
| Theirig        |               |                     |              |                          |                                             |
| Tabhair        | } <i>give</i> | thug                | bheir        | —                        | a { toirt,<br>a { tabhairt                  |
| Thoir          |               |                     |              |                          |                                             |
| Ruig           | <i>reach</i>  | rainig              | ruigidh      | —                        | a { ruigsinn<br>a { ruigheachd              |
| Thig           | <i>come</i>   | thainig             | thig         | iar teachd               | a { teachd<br>a { tighinn                   |
| Abair          | <i>say</i>    | thubairt            | their        | iar radh                 | ag radh                                     |
| Faic           | <i>see</i>    | chunna-ic           | chi          | faicte                   | a { faicinn<br>a { faicsinn                 |
| Faigh          | <i>get</i>    | fhuair              | gheibh       | —                        | a { faotainn<br>a { faghail<br>a { faighinn |

CHEUD SGEADACHADH.

FIRST CONJUGATION.

AN GUTH SPREIGEACH.

ACTIVE VOICE.

Beir, *bear, bring forth.*

AINEACH.

IMPERATIVE.

- A. 1. Beiream,  
2. Beir, beir thusa,  
3. Beireadh i,

- S. 1. Let me bear  
2. Bear thou  
3. Let her bear

- I. 1. Beireamaid,  
2. Beiribh,  
3. Beireadh iad,

- P. 1. Let us bear  
2. Bear ye  
3. Let them bear

## TAISBEANACH.

*Seachad.*

- A. 1. Rug mi,  
2. Rug thu,  
3. Rug i,  
I. 1. Rug sinn,  
2. Rug sibh,  
3. Rug iad,

*Teac.*

- A. 1. Beiridh mi,  
2. Beiridh tu,  
3. Beiridh i,  
I. 1. Beiridh sinn,  
2. Beiridh sibh,  
3. Beiridh iad,

## LEANTACH.

*Seachad.*

- A. 1. Bheirinn,  
2. Bheireadh tu,  
3. Bheireadh i,  
I. 1. Bheireamaid,  
2. Bheireadh sibh,  
3. Bheireadh iad,

*Teac.*

- A. 1. Ma bheireas mi,  
&ce.  
Mur beir mi, &ce.  
1. 1. Ma bheireas sinn, &ce.  
Mur beir sinn, &ce.

## FEARTACH.

A' bheirsinn, a' bhreith,

## PAIRTEAR.

A' beirsin, a' breith,

GU CEISTEACH, &ce.

*Lath.*

Am beil mi breith?  
Cha n'-eil mi breith,

## INDICATIVE.

*Past.*

- S. 1. I bore *or* bare  
2. Thou borest *or* barest  
3. She bore *or* bare  
P. 1. We bore *or* bare  
2. Ye *or* you bore *or* bare  
3. They bore *or* bare

*Fut.*

- S. 1. I shall *or* will bear  
2. Thou shalt *or* wilt bear  
3. She shall *or* will bear  
I. 1. We shall *or* will bear  
2. Ye *or* you shall *or* will bear  
3. They shall *or* will bear

## SUBJUNCTIVE.

*Past.*

- S. 1. I would bear  
2. Thou wouldst bear  
3. She would bear  
P. 1. We would bear  
2. Ye would bear  
3. They would bear

*Fut.*

- S. 1. If I shall *or* will bear  
&c.  
If I shall *or* will not bear  
P. 1. If we shall *or* will bear  
If we shall *or* will not bear

## INFINITIVE.

To bear

## PARTICIPLE.

Bearing.

INTERROGATIVELY, &c.

*Present.*

Am I bearing? &c.  
I am not bearing



*Seachad.*

An do rug\* mi ? &ce.  
 Cha do rug mi ? &ce.  
 An robh mi breith ? &ce.  
 Cha robh mi breith, &ce.  
 Nach do rug mi ? &ce.

*Teac.*

Am beir mi ? &ce.  
 Cha bheir mi, &ce.  
 Am bi mi breith ? &ce.  
 Cha bhi mi breith, &ce.  
 Nach beir mi ? &ce.

*Past.*

Did I bear ?  
 I did not bear.  
 Was I bearing ?  
 I was not bearing.  
 Did I not bear ?

*Fut.*

Shall *or* will I bear ?  
 I shall *or* will not bear.  
 Shall *or* will I be bearing ?  
 I shall *or* will not be bearing.  
 Shall *or* will I not bear ?

*Obs.*—*Beir* signifies also to *catch*, to *seize upon*, or *overtake* ; in this sense, it is followed by the preposition *air*, simple or compounded ; as, *beir air, catch him* ; *rug mi air, I caught or overtook him* ; *béiridh mi air an eun.*

AN GUTH FULANGACH.

PASSIVE VOICE.

AINEACH.

IMPERATIVE.

- A. 1. Beirtear *no* beirtear mi,  
 2. Beirtear, beirtear thu,  
 3. Beirtear, beirtear e,  
 I. 1. Beirtear *no* beirtear sinn,  
 2. Beirtear, beirtear sibh,  
 3. Beirtear, beirtear iad,

- S. 1. Let me be born  
 2. Be thou born  
 3. Let him be born  
 P. 1. Let us be born  
 2. Be ye born  
 3. Let them be born

TAISBEANACH.

INDICATIVE.

*Seachad.*

*Past.*

A. Rugadh mi, &ce.  
 I. Rugadh sinn, &ce.

I was born  
 We were born

*Teac.*

*Fut.*

A. Beirear mi,  
 &ce.  
 I. Beirear sinn,  
 &ce.

I shall *or* will be born  
 &c.  
 We shall *or* will be born  
 &c.

\* Often *d'rug cha d'rug.*

## LEANTACH.

*Seachad.**Aon.* 1. Bheirteadh mi, &c.1. Na'm beirteadh mi  
&c.*Iom.* 1. Bheirteadh sinn, &c.1. Na'm beirteadh sinn  
&c.*Teac.**Aon.* 1. Ma bheirear mi, &c.*Iom.* 1. Ma bheirear sinn

## SUBJUNCTIVE.

*Past.**S.* 1. I would be born, &c.

1. If I could, &amp;c. be born

*P.* 1. We would be born, &c.

1. If we could, &amp;c. be born

*Future.**S.* 1. If I shall or will be born*P.* 1. If we shall or will be born

## GU CEISTEACH.

*Seachad.**Aon.* 1. An do rugadh mi? &c.

1. Am beirear mi?

## INTERROGATIVELY.

*Past.**S.* 1. Was I born?

1. Shall I be born?

## GU DIULTACH.

*Seachad.**Aon.* 1. Cha do rugadh mi, &c.*S.* 1. I was not born

## NEGATIVELY.

*Past.**Teac.*

1. Cha bheirear mi

&amp;c.

*Fut.*

1. I shall not be born

&amp;c.

*Pàirtear.* Iar breith, beirte, *born.*2. Cluinn, *hear, listen.*

## AN GUTH SPREIGEACH.

## AINEACH.

*A.* 1. Cluinneam, *let me hear*2. Cluinn, *hear thou*3. Cluinneadh e, *let him hear*

## ACTIVE VOICE.

## IMPERATIVE.

*I.* 1. Cluinneamaid, *let us hear*2. Cluinnibh, *hear you*3. Cluinneadh iad, *let them hear*

## TAISBEANACH.

*Seachad.**A.* 1. Chuala mi, *I heard*2. Chuala tu, *thou heardst*3. Chual' e, *he heard*

## INDICATIVE.

*Past.**I.* 1. Chuala sinn, *we heard*2. Chuala sibh, *you heard*3. Chual' iad, *they heard**Teac.**A.* 1. Cluinnidh mi, *I shall or will hear, &c.**Future.**I.* 1. Cluinnidh sinn, *we shall or will hear, &c.*

LEANTACH.

*Seachad.*

- Aon.* 1. Chluinninn,  
2. Chluinneadh tu,  
3. Chluinneadh e,  
*Iom.* 1. Chluinneamaid,  
2. Chluinneadh sibh,  
3. Chluinneadh iad,

*Teac.*

- Aon.* 1. Ma chluinneas mi,  
*Iom.* 1. Ma chluinneas sinn,

FEARTACH. INFINITIVE.

A' chluinntinn, *to hear.*

GU CEISTTEACH.

*Seachad.*

- An cuala mi ? & ce.  
Nach cuala mi ? & ce.

*Teac.*

- An cluinn\* mi ? & ce.  
Nach cluinn mi ? & ce.

GU DIULTACH.

*Seachad.*

Cha chuala mi, & ce.

*Teac.*

Cha chluinn mi, & ce.

SUBJUNCTIVE.

*Past.*

- I would, & c. hear  
Thou wouldst, & c. hear  
He would, & c. hear  
We would, & c. hear  
You would, & c. hear  
They would, & c. hear

*Future.*

- If I shall, & c. hear  
If we shall, & c. hear

PAIRTEAR. PARTICIPLE.

A' cluinntinn, *hearing.*

INTERROGATIVELY.

*Past.*

- Did I hear ?  
Did I not hear ?

*Future.*

- Shall or will I hear ?  
Shall or will I not hear ?

NEGATIVELY.

*Past.*

I did not hear

*Future.*

- I shall or will not hear, & c. or  
I do not hear.

AN GUTH FULANGACH,

AINEACH.

- Aon.* 1. Cluinntear mi,  
2. Cluinntear thu,  
3. Cluinntear e,  
*Iom.* 1. Cluinntear sinn,  
2. Cluinntear sibh,  
3. Cluinntear iad,

PASSIVE VOICE.

IMPERATIVE.

1. Let me be heard  
2. Be thou heard  
3. Let him be heard  
1. Let us be heard  
2. Be you heard  
3. Let them be heard

\* This part is used for the present ; as, An cluinn thu ? do you hear? *Cluinnidh*, yes, or I do.

## TAISBEANACH.

## INDICATIVE.

*Seachad.**Past.*

*Aon.* 1. Chualadh mi, \*chualas mi, 1. I was heard, &c.

*Iom.* 1. Chualadh sinn, chualas sinn, 2. We were heard, &c.

*Teac.**Future.*

*Aon.* Cluinnear mi, &c.

I shall *or* will be heard, &c.

*Iom.* Cluinnear sinn, &c.

We shall *or* will be heard, &c.

## LEANTACH.

## SUBJUNCTIVE.

*Seachad.**Past.*

*Aon.* Chluinnteadh mi,

I would *or* could be heard, &c.

*Iom.* Chluinnteadh sinn,

We would *or* could be heard, &c.

*Teac.**Future.*

*Aon.* Ma chluinnear mi,

If I shall *or* will be heard, &c.

*Iom.* Ma chluinnear sinn,

If we shall *or* will be heard, &c.

## GU CEISTEACH.

## INTERROGATIVELY.

An cualadh mi ? &c.

Was I heard ?

An cualas mi ?

&c.

## GU DIULTACH.

## NEGATIVELY.

Cha chualadh mi,

I was not heard

Cha chualas mi,

&c.

*Teac.* An cluinnear mi,

*Fut.* Shall *or* will I be heard ?

Cha chluinnear mi,

I shall *or* will not be heard

3. DEAN, *do, make.*

## AN GUTH SPREIGEACH.

## ACTIVE VOICE.

## AINEACH.

## IMPERATIVE.

*Aon.* 1. Deanam,

1. Let me *do or make*

2. Dean,

2. Do thou

3. Deanadh e,

3. Let him *do*

*Iom.* 1. Deanamaid,

1. Let us *do or make*

2. Deanaibh,

2. Do ye

3. Deanadh iad,

3. Let them *do*

\**Chualas* is most commonly used as "*chualas guth ann an Rama, a voice was heard in Rama.*" Mata ii. 18.

TAISBEANACH.

*Seachad.*

- Aon.* 1. Rinn mi, &ce.  
*Iom.* 1. Rinn sinn, &ce.

*Teac.*

- Aon.* 1. Ni mi, &ce.  
*Iom.* 1. Ni sinn, &ce.

LEANTACH.

*Seachad.*

- Aon.* 1. Dheanainn,  
 2. Dheanadh tu,  
 3. Dheanadh e,  
*Iom.* 1. Dheanamaid,  
 2. Dheanadh sibh,  
 3. Dheanadh iad  
*Aon.* 1. Na'n deanainn, &ce.  
*Iom.* 1. Na'n deanamaid, &ce.

*Teac.*

- Aon.* 1. Ma ni mi, &ce.  
*Iom.* 1. Ma ni sinn,  
*Aon.* 1. Mur dean mi,  
*Iom.* 1. Mur dean sinn,

FEARTACH.

A' dheanamh, }  
 A' dheanadh, }

PAIRTEAR.

A' deanamh, }  
 A' deanadh, }

GU CEISTEACH.

*Seachad.*

- Aon.* An do rinn mi, *no* an d'rinn mi ?  
*Aon.* Nach do rinn mi, *no* nach d'rinn mi ?

GU DIULTACH.

*Seachad.*

- Aon.* Cha do rinn, *no* cha d'rinn mi,

*Teac.*

- An dean mi, &ce.  
 Nach dean mi, &ce.  
 Cha dean mi, &ce.

INDICATIVE.

*Past.*

1. I did *or* made  
 2. We did *or* made

*Future.*

1. I shall *or* will do *or* make  
 1. We shall *or* will do *or* make

SUBJUNCTIVE.

*Past.*

1. I would *or* could do  
 2. Thou wouldst *or* couldst do  
 3. He would *or* could do  
 1. We would *or* could do  
 2. Ye would *or* could do  
 3. They would *or* could do  
 1. If I would *or* could make  
 1. If we would *or* could make.

*Future.*

1. If I shall *or* will make, *or* do  
 1. If we shall *or* will make, &c.  
 1. If I shall *or* will not make  
 1. If we shall *or* will not make

INFINITIVE.

To make, *or* do

PARTICIPLE.

Making, doing

INTERROGATIVELY.

*Past.*

- Did I make ?  
 Did I not make ?

NEGATIVELY.

*Past.*

I did not make

*Future.*

- Shall *or* will I make ?  
 Shall *or* will I not make ?  
 I shall *or* will not make

## AN GUTH FULANGACH.

## AINEACH.

- |             |                                    |                     |
|-------------|------------------------------------|---------------------|
| <i>Aon.</i> | 1. Deantar, <i>no</i> deanar mi,   | 1. Let me be made   |
|             | 2. Deantar, <i>no</i> deanar thu,  | 2. Be thou made     |
|             | 3. Deantar, <i>no</i> deanar e,    | 3. Let him be made  |
| <i>Iom.</i> | 1. Deantar, <i>no</i> deanar sinn, | 1. Let us be made   |
|             | 2. Deantar, <i>no</i> deanar sibh, | 2. Be you made      |
|             | 3. Deantar, <i>no</i> deanar iad,  | 3. Let them be made |

## TAISBEANACH.

*Seachad.*

- Aon.* Rinneadh mi, &c.  
*Iom.* Rinneadh sinn, &c.

*Teac.*

- Aon.* Nithear\* mi, &c.  
*Iom.* Nithear sinn, &c.

## LEANTACH.

*Seachad.*

- Aon.* Dheantadh mi, &c.  
 Na'n deantadh mi,  
*Iom.* Dheantadh sinn, &c.  
 Na'n deantadh sinn,

*Teac.*

- Aon.* Ma nithear mi, &c.  
 Mur deanar mi, &c.  
*Iom.* Ma nithear sinn, &c.  
 Mur deanar sinn, &c.

## PAIRTEAR.

- Deanta, deante,  
 GU CEISTEACH.

*Seachad.*

- An do rinneadh mi, *no* an d'rinneadh mi ? Was I made ? &c.  
 Nach d'rinneadh mi ? Was I not made ? &c.  
*Teac.* An deanar mi ? &c.

## GU DIULTACH.

*Seachad.*

- Cha do rinneadh mi, *no* cha d'rinneadh mi, I was not made, &c.  
 Cha deantadh mi, &c. I would not be made, &c.  
*Teac.*

Cha deanar mi,

I shall or will not be made, &c.

## PASSIVE VOICE.

## IMPERATIVE.

## INDICATIVE.

*Past.*

- I was made  
 We were made

*Future.*

- I shall or will be made  
 We shall or will be made

## SUBJUNCTIVE.

*Past.*

- I would or could be made  
 If I would or could be made  
 We would or could be made  
 If we would or could be made

*Future.*

- If I shall or will be made  
 If I shall or will not be made  
 If we shall or will be made  
 If we shall or will not be made

## PARTICIPLE.

*made, done.*

## INTERROGATIVELY.

*Past.*

- Fut.* Shall I be made ? &c.

## NEGATIVELY.

*Past.**Future.*

\* Also, nithear.

4. Rach, theirig, go.

AN GUTH SPREIGEACH.

ACTIVE VOICE.

AINEACH.

IMPERATIVE.

- A. 1. Racham, *no* theirigeam,  
 2. Rach, *no* theirig thusa,  
 3. Rachadh, *no* theirigeadh e,  
 I. 1. Rachamaid, *no* theirig-  
 eamaid  
 2. Rachaihbh, *no* theirigibh  
 3. Rachadh, *no* theirigeadh iad

- Let me go  
 Go thou  
 Let him go  
 Let us go  
  
 Go you  
 Let them go

TAISBEANACH.

INDICATIVE.

*Seachad.*

*Past.*

- A. Chaidh mi, &ce.  
 I. Chaidh sinn, &ce.

- I went *or* did go,  
 We went *or* did go,

*Teac.*

*Fut.*

- A. Théid mi, &ce.  
 I. Théid sinn, &ce.

- I shall *or* will go  
 We shall *or* will go

LEANTACH.

SUBJUNCTIVE.

*Seachad.*

*Past.*

- A. Rachainn,  
 Rachadh tu, &ce.  
 I. Rachamaid,  
 Rachadh sibh, &ce.

- I would *or* could go  
 Thou wouldst *or* could go  
 We would *or* could go  
 You would *or* could go

*Teac.*

*Fut.*

- A. Ma théid mi, &ce.  
 I. Ma théid sinn,

- If I shall *or* will go  
 If we shall *or* will go

FEARTACH, INFINITIVE.

PAIRTEAR, PARTICIPLE.

A' dhol, *to go.*

A' dol, *going.*

GU CEISTEACH.

INTERROGATIVELY.

- An deachaidh\* mi ? &ce.  
 Nach deachaidh mi ?  
 An téid\* mi ? &ce.  
 Nach téid mi ?

- Did I go ?  
 Did I not go ?  
 Shall *or* will I go ?  
 Shall *or* will I not go ?

\* The *t* here is sound'ed *d*, and hence the corruptions *déid*, *d-théidear*, *déidear*, and *deachaidh* is sometimes shortened into *deach*.

## GU DIULTACH.

Cha deachaidh mi, &ce.  
Cha téid mi, &ce.

## NEGATIVELY.

I did not go  
I shall *or* will not go

## GU NEO-PHEARSANTAIL.

*Imp.* Rachar, theirigear, narachar

*Past.* Deachas, chaidheas, an deachas? cha deachas

*Fut.* Téidear, theidear, an téidear? cha téidear

## IMPERSONALLY.

5. Tabhair, thoir, beir,\* *give, afford, impart.*

## AN GUTH SPREIGEACH.

## ACTIVE VOICE.

## AINEACH.

## IMPERATIVE.

*Aon.* 1. Tabhaiream, thoiream, thugam

Let me give

2. Tabhair thoir

Give thou

3. Tabhaireadh e, thoireadh e, thugadh e

Let him give

*Iom.* 1. Tabhaireamaid, thoireamaid, thugamaid

Let us give

2. Tabhairibh, thoiribh, thugaibh

Give you

3. Tabhaireadh, thoireadh, thughadh iad

Let them give

## TAISBEANACH.

## INDICATIVE.

*Seachad.**Past.*

*Aon.* 1. Thug mi, &ce.

I gave, *or* did give, &c.

*Iom.* 1. Thug sinn,

We gave, *or* did give, &c.

*Teac.**Future.*

*Aon.* 1. Bheir mi, &ce.

I shall *or* will give

*Iom.* Bheir sinn, &ce.

We shall *or* will give

## LEANTACH.

## SUBJUNCTIVE.

*Seachad.**Past.*

*Aon.* 1. Bheirinn,

I would, &c. give

2. Bheireadh tu,

Thou wouldst, &c. give

3. Bheireadh e,

He would, &c. give

*Iom.* 1. Bheireamaid,

We would, &c. give

2. Bheireadh sibh,

You would, &c. give

3. Bheireadh iad,

They would, &c. give

*Teac.**Future.*

*Aon.* 1. Ma bheir mi, &ce.

If I shall *or* will give

*Iom.* 1. Ma bheir sinn, &ce.

If we shall *or* will give

\* *Beir* in the Imperative signifies rather to take away; as, in the phrase, "beir uainn e," *take him away from us.*



FEARTACH.            INFINITIVE.  
A' thabairt, a' thoirt, *to give.*

PAIRTEAR.           PARTICIPLE.  
A' tabhairt, a' toirt, *giving.*

GU CEISTEACH.

An d' thug mi?  
Nach d' thug mi?  
An toir,\* *no* tabhair mi?  
Nach toir mi?  
Na'n tugainn,\* *no* toirinn,

INTERROGATIVELY.

Did I give?  
Did I not give?  
Shall *or* will I give?  
Shall *or* will I not give?  
If I would give, &c.

GU DIULTACH.

Cha d' thug mi,  
Cha toir *no* tabhair mi,  
Cha d' thugainn,  
Cha toirinn,

NEGATIVELY.

I did not give  
I shall *or* will not give, &c.  
I would not give,  
I would not give, &c.

AN GUTH FULANGACH.

AINEACH.

*Aon.* Thugar, *no* thoirear mi, &c.  
*Iom.* Thugar, *no* thoirear sinn, &c.

PASSIVE VOICE.

IMPERATIVE.

Let me be given  
Let us be given

TAISBEANNCH.

*Seachad.*

*Aon.* Thugadh mi, &c.  
*Iom.* Thugadh sinn, &c.

INDICATIVE.

*Past.*

I was given  
We were given

*Teac.*

*Aon.* Bheirear mi, &c.  
*Iom.* Bheirear sinn, &c.

*Future.*

I shall *or* will be given  
We shall *or* will be given

LEANTACH.

*Seachad.*

*Aon.* Bheirteadh mi, &c.  
Na'n tugteadh, *no* na'n  
toirteadh mi, &c.  
*Iom.* Bheirteadh sinn,  
Na'n tugteadh, *no* na'n  
toirteadh sinn, &c.

SUBJUNCTIVE.

*Past.*

I would be given  
If I would be given  
  
We would be given  
If we would be given

*Teac.*

*Aon.* Ma bheirear mi,  
*Iom.* Ma bheirear sinn,

*Future.*

If I shall *or* will be given  
If we shall, &c. be given

\* The *t* in *toir* and *tugainn* assumes the sound of *d*, and hence the mis-spelling *doir* and *dugainn*.—See note under *rach* and *thig*.

## GU CEISTEACH.

*Seachad.*

An d' thugadh mi ?

Nach tugadh mi ? &amp;ce.

*Teac.*

An toirear mi ?

Na'n tugteadh, no na'n toirteadh mi ? &amp;ce. If I would be given,

## GU DIULTACH.

*Seachad.*

Cha d' thugadh mi,

*Teac.*

Cha toirear mi,

Cha tugteadh mi, no cha toirteadh mi, &amp;ce. I would not be given

## INTERROGATIVELY.

*Past.*

Was I given ?

Was I not given ?

*Future.*

Shall I be given ?

## NEGATIVELY.

*Past.*

I was not given

*Future.*

I shall not be given

## 6. Ruig, reach, arrive.

## AN GUTH SPREIGEACH.

## AINEACH.

*Aon.**Sing.*

Ruigeam, let me reach

Ruig, reach thou

Ruigeadh e, let him reach

## ACTIVE VOICE.

## IMPERATIVE.

*Iom.**Plur.*

Ruigeamaid, let us reach

Ruigibh, reach you

Ruigeadh iad, let them reach

## TAISBEANACH.

*Seachad.**Aon.* Rainig mi,*Iom.* Rainig sinn,*Teac.**Aon.* Ruigidh mi,*Iom.* Ruigidh sinn,

## INDICATIVE.

*Past.*

I reached

We reached

*Future.*

I shall or will reach

We shall or will reach

## LEANTACH.

*Seachad.**Aon.* Ruiginn,

Ruigeadh tu,

Ruigeadh e,

*Iom.* Ruigeamaid,

Ruigeadh sibh,

Ruigeadh iad,

*Teac.*

Ma ruigeas mi, &amp;ce.

Ma ruigeas sinn, &amp;ce.

## SUBJUNCTIVE.

*Past.*

I would, &amp;c. reach

Thou wouldst, &amp;c. reach

He would, &amp;c. reach

We would, &amp;c. reach

Ye would, &amp;c. reach

They would, &amp;c. reach

*Future.*

If I shall or will reach

If we shall or will reach

FEARTACH.

A' ruigsinn, a' ruigheachd,

PAIRTEAR.

A' ruigsinn, a' ruigheachd,

GU CEISTEACH.

*Seachad.*

An do rainig, *no* an d'rainig mi? &ce. Nach d'rainig mi? &ce.

*Teac.*

An ruig mi? &ce.

GU DIULTACH.

*Seachad.*

Cha do rainig, *no* cha d'rainig mi? &ce.

*Teac.*

Cha ruig mi, &ce.

AN GUTH FULANGACH.

*Past.* Raineadh, *no* raineas. *Fut.* Ruigear. *Past Subj.* Ruigteadh.

*Ruig* runs often with *leas*, (*dleas*) to signify *need*; as, An ruig thu *leas* falbh 'sa mhaduinn? *Do you need to go in the morning?* Cha ruig mi *leas*, *I need not.*

INFINITIVE.

To reach

PARTICIPLE.

Reaching

INTERROGATIVELY.

*Past.*

Did I reach? Did I not reach?

*Future.*

Shall I reach?

NEGATIVELY.

*Past.*

I did not reach

*Future.*

I shall or will not reach

PASSIVE VOICE.

7. Thig,\* *come, arrive.*

AN GUTH SPREIGEACH.

AINEACH.

*Aon.*

Thigeam, Let me come  
Thig, Come  
Thigeadh e, Let him come

ACTIVE VOICE.

IMPERATIVE.

*Iom.*

Thigeamaid, Let us come  
Thigibh, Come you  
Thigeadh iad, Let them come

TAISBEANACH.

*Seachad.*

*Aon.* Thainig mi,  
*Iom.* Thainig sinn,

*Teac.*

*Aon.* Thig mi, &ce.  
*Iom.* Thig sinn, &ce.

INDICATIVE.

*Past.*

I came or did come  
We came or did come

*Future.*

I shall or will come  
We shall or will come

\* *T* is sounded, in every part of this verb, like *d*, except *tighinn* and *teachd*.

## LEANTACH.

*Seachad.*

- Aon.* Thiginn,  
Thigeadh tu,  
Thigeadh e,  
Na'n tiginn, &ce.  
*Iom.* Thigeamaid,  
Thigeadh, sibh,  
Thigeadh iad,  
Na'n tigeamaid, &ce.

*Teac.*

- Aon.* Ma thig mi, &ce.  
Ma thig sinn, &ce.  
Mur tiginn, &ce.  
Mur tigeamaid, &ce.

## FEARTACH.

A' thighinn, a' theachd,

## PAIRTEAR.

A' tighinn, a' teachd,

## GU CEISTEACH.

- Seachad.* An d' thainig mi?  
Nach d' thainig mi?  
An tig mi?  
Nach tig mi? &ce.

## GU DIULTACH.

- Seachad.* Cha d' thainig mi,  
*Teac.* Cha tig mi,

## GU NEO-PHEARSANTAIL.

*Past.* Taineas, cha taineas.

## SUBJUNCTIVE.

*Past.*

- I would come  
Thou wouldst come  
He would come  
If I would come  
We would come  
Ye would come  
They would come  
If we would come

*Future.*

- If I shall *or* will come  
If we shall *or* will come  
If I had *or* would not come  
If we had *or* would not come

## INFINITIVE.

To come

## PARTICIPLE.

Coming

## INTERROGATIVELY.

- Past.* Did I come?  
Did I not come?  
*Fut.* Shall *or* will I come?  
Shall I not come?

## NEGATIVELY.

- Past.* I did not come *or* I came not  
*Fut.* I shall *or* will not come

## IMPERSONALLY.

*Fut.* Tigear, cha tigeair.

## AN DARA SGEADACHADH. SECOND CONJUGATION.

8. Abair, *say, repeat, recite.*

## AN GUTH SPREIGEACH.

## AINEACH.

- Aon.* Abaiream, abram,  
Abair,  
Abaireadh, abradh e,  
*Iom.* Abaireamaid, abramaid,  
Abairibh, abraibh,  
Abaireadh, abradh iad,

## ACTIVE VOICE.

## IMPERATIVE.

- Let me say  
Say thou  
Let him say  
Let us say  
Say you  
Let them say

Gnàthaichear air uairibh tim singilt lathaireil de'n ghuimhar so,—staid a thugadh o'n chainnt Eireannaich; mar,

Deirim *no deiream, I say,*  
Deir thu, *thou sayest,*  
Deir e, *he says,*

TAISBEANACH.

*Seachad.*

*Aon.* \*Thubhairt mi, &c.

Dubhairt mi, &c.

*Iom.* Thubhairt sinn, &c.

Dubhairt sinn, &c.

*Teac.*

*Aon.* Their mi,

*Iom.* Their sinn,

LEANTACH.

*Seachad.*

*Aon.* Theirinn,

Theireadh tu, &c.

*Iom.* Theireamaid, *no* theireadh sinn,

Theireadh sibh, &c.

*Teac.*

*Aon.* Ma their mi, If I, &c.

FEARTACH.

A' ràdh, ràdhainn, ràite,

PAIRTEAR.

Ag radh, &c.

GU CEISTEACH.

*Seachad.*

An dubhairt mi?

Nach dubhairt mi?

*Teac.*

An abair mi?

Nach abair mi? &c.

*Lean.* Nach abairinn, abrainn?

GU DIULTACH.

*Seachad.*

Cha dubhairt mi,

Cha n-abairinn, cha n-abrainn,

*Teac.*

Cha n-abair mi,

A simple present tense of this verb is sometimes used,—a form borrowed from the Irish; as,

Deirimid, *no deireamaid, we say*

Deir sibh, *you say*

Deir iad, *they say*

INDICATIVE.

*Past.*

I said *or* did say, &c.

We said *or* did say, &c.

*Fut.*

I shall *or* will say

We shall *or* will say

SUBJUNCTIVE.

*Past.*

I would say

Thou, &c.

We would say

Ye, &c.

*Fut.*

*Iom.* Ma their sinn, If we, &c.

INFINITIVE.

To say

PARTICIPLE.

Saying

INTERROGATIVELY.

*Past.*

Did I say?

Did I not say?

*Fut.*

Shall *or* will I say?

Shall I not say?

Would I not say?

NEGATIVELY.

*Past.*

I did not say

I would not say

*Fut.*

I shall *or* will not say

\* *Thubhairt* and *dubhairt* are often contracted into *thuir* and *duirt*.

*Subj.* Cha n-abairinn, cha n-abrainn, I would not say  
 GU NEO-PHEARSANTAIL. IMPERSONALLY.  
*Past.* Dubhairteadh,\* theirteadh, abairteadh.

9. Faic, *see, behold, observe.*

AN GUTH SPREIGEACH.

ACTIVE VOICE.

AINEACH.

IMPERATIVE.

*Aon.* Faiceam,

Let me see

Faic,

See thou *or* you

Faiceadh e,

Let him see

*Iom.* Faiceamaid,

Let us see

Faicibh,

See ye *or* you

Faiceadh iad,

Let them see

TAISBEANACH.

INDICATIVE.

*Seachad.*

*Past.*

*Aon.* Chunnaic *no* chunna mi, &ce. I saw

*Iom.* Chunnaic *no* chunna sinn, &ce. We saw

*Teac.*

*Future.*

*Aon.* Chi mi, &ce.

I shall *or* will see

*Iom.* Chi sinn, &ce.

We shall *or* will see

LEANTACH.

SUBJUNCTIVE.

*Seachad.*

*Past.*

*Aon.* Chithinn,

I would see

Chitheadh tu, &ce.

&c.

*Iom.* Chitbeamaid,

We would see

Chitheadh sibh, &ce.

&c.

*Teac.*

*Future.*

*Aon.* Ma chi mi,

If I shall *or* will see

*Iom.* Ma chi sinn,

If we shall *or* will see

*Aon.* Na'm faicinn,

If I could *or* would see

Nam faiceadh tu, &ce.

&c.

*Iom.* Na'm faiceamaid,

If we could *or* would see

Nam faiceadh sibh, &ce.

&c.

FEARTACH. INFINITIVE.

PAIRTEAR. PARTICIPLE.

A dh'-fhaicinn, a dh'-fhaicsinn, to see. A' faicinn, a' faicsinn, seeing

GU CEISTEACH. INTERROGATIVELY.

GU DIULTACH. NEGATIVELY.

*Seachad.*

*Past.*

Am fac† mi? Did I see?

Cha n-fhac mi, I did not see

Nach fhac mi?

Cha n-fhaicinn, I would not see

*Teac.*

*Future.*

Am faic mi? Shall I see? Cha n-fhaic mi, I shall, &c. not see

\* Also *dubhradh* and *duirteadh*; and *thubhairteadh* becomes *thubhradh thuirteadh*.

† Generally spoken and written "faca."

AN GUTH FULANGACH.

AINEACH.

*Aon.* Faicear, *no* faictheair mi, &ce.  
*Iom.* Faicear, *no* faictheair sinn, &ce.

TAISBEANACH.

*Seachadail.*

*Aon.* Chunnacadh, *no* chunnacas mi, &ce.  
*Iom.* Chunnacadh, *no* chunnacas sinn, &ce.  
*Teac.*

*Aon.* Chithear, *no* chitear mi, &ce.  
*Iom.* Chithear, *no* chitear sinn, &ce.

LEANTACH.

*Seachadail.*

*Aon.* Chiteadh mi, &ce.  
*Iom.* Chiteadh sinn, &ce.  
*Aon.* Na'm faicteadh mi, &ce.  
*Iom.* Na'm faicteadh sinn, &ce.

*Teacail.*

*Aon.* Ma chithear mi, &ce.  
*Iom.* Ma chithear sinn, &ce.

GU CEISTEACH.

Am facadh mi ? }  
 Am facas mi ? }  
 Nach facadh mi ? }  
 Nach facas mi ? }  
 Am faicear mi ?  
 Nach faicear mi ?

GU DIULTACH.

Cha n-fhadh mi, }  
 Cha n-fhacas mi, }  
 Cha n-fhaicear mi,

PASSIVE VOICE.

IMPERATIVE.

Let me be seen  
 Let us be seen

INDICATIVE.

*Past.*

I was seen  
 We were seen  
*Future.*  
 I shall *or* will be seen  
 We shall *or* will be seen

SUBJUNCTIVE.

*Past.*

I would be seen  
 We would be seen  
 If I would be seen  
 If we would be seen  
*Future.*  
 If I shall *or* will be seen  
 If we shall *or* will be seen

INTERROGATIVELY.

Was I seen ?  
 Was I not seen ?  
 Shall I be seen ?  
 Shall I not be seen ?

NEGATIVELY.

I was not seen  
 I shall not be seen

10. Faigh, *get, obtain, find.*

AN GUTH SPREIGEACH.

AINEACH.

*Aon.* Faigheam,  
 Faigh,  
 Faigheadh e.  
*Iom.* Faigheamaid,  
 Faighibh,  
 Faigheadh iad,

ACTIVE VOICE.

IMPERATIVE.

Let me get  
 Get thou *or* you  
 Let him get  
 Let us get  
 Get ye *or* you  
 Let them get,

## TAISBEANACH.

*Seachad.*

*Aon.* Fhuair mi,  
*Iom.* Fhuair sinn,

*Teac.*

*Aon.* Gheibh mi,  
*Iom.* Gheibh sinn,

## LEANTACH.

*Seachad.*

*Aon.* Gheibhinn,  
*Iom.* Gheibheamaid,  
*Aon.* Na'm faighinn,  
Na'm faigheadh tu, &c.

*Iom.* Na'm faigheamaid,  
Na'm faigheadh tu, &c.

*Teac.*

*Aon.* Ma gheibh mi, &c.

*Iom.* Ma gheibh sinn,

*Aon.* Mur faigh mi,

## FEARTACH. INFINITIVE.

A dh'-fhaighinn, a dh'-fhaotainn,  
to get.

## GU CEISTEACH. INTERROGATIVELY.

*Seachad.*

An d' fhuair mi ?

*Teac.*

Am faigh mi ?

## AN GUTH FULANGACH.

## AINEACH.

*Aon.* Faighear, *no* faightear mi,  
*Iom.* Faighear, *no* faightear sinn,

## TAISBEANACH.

*Seachad.*

*Aon.* Fhuaradh\* mi, & ce

*Iom.* Fhuaradh sinn, & ce.

*Teac.*

*Aon.* Gheibhear mi, & ce.

*Iom.* Gheibhear sinn, & ce.

## INDICATIVE.

*Past.*

I got *or* did get  
We got *or* did get

*Future.*

I shall *or* will get  
We shall *or* will get

## SUBJUNCTIVE.

*Past.*

I would *or* could get  
We would *or* could get  
If I would *or* could get

If we would *or* could get

*Fut.*

If I shall *or* will get  
If we shall *or* will get  
If I shall not get

## PAIRTEAR. PARTICIPLES.

A' faighinn, a faotainn,  
getting.

## GU DIULTACH. NEGATIVELY.

*Past.*

Cha d' fhuair mi

*Fut.*

Cha n-fhaigh mi

## PASSIVE VOICE.

## IMPERATIVE.

Let me be got  
Let us be got

## INDICATIVE.

*Past.*

I was got, &c.  
We were got, &c.

*Fut.*

I shall *or* will be got  
We shall *or* will be got

\* Also, *Fhuaras*, *cha d' fhuaras*.



LEANTACH.

SUBJUNCTIVE.

*Aon.* Gheibhteadh mi,  
Na'm faighteadh mi, &c.  
*Iom.* Gheibhteadh sinn,  
Na'm faighteadh sinn, &c.

I would *or* could be got  
We would *or* could be got

GU CEISTEACH. INTERROGATIVELY,

GU DIULTACH. NEGATIVELY.

*Seachad.*

*Past.*

And' fhuaradh mi? Was I got? Cha d' fhuaradh mi, I was not got  
Nach d' fhuaradh mi?

*Teac.*

*Future.*

Am faighear mi? Shall I be got? Cha n-fhaighear mi, I shall not  
Nach faighear mi? &c. be got

*Absolute Form of the Gaelic Verb.*

*Staid Fheineil a' Ghniomhair Ghaelig.*

*Sing.* 1. Iar dbomh a bhi,  
2. Iar dhut a bhi,  
3. Iar dha a bhi,

I being, *or* having been  
Thou being, *or* having been  
He being, *or* having been

*Plur.* 1. Iar dhuinn a bhi,  
2. Iar dhuibh a bhi,  
3. Iar dhoibh a bhi,

We being, *or* having been  
Ye *or* you being, *or* having been  
They being, *or* having been

*Sing.* Iar dhomh pasgadh, &c.

I having folded

Iar dhomh a bhi paisgte, &c. *or*

} I being folded, *or*

Iar dhomh a bhi iar mo phasgadh, &c.

} having been folded

*Plur.* Iar dhuinn pasgadh. &c.

We having folded

Iar dhuinn a bhi paisgte, &c. *or*

} We being folded, *or*

Iar dhuinn a bhi iar ar pasgadh, &c.

} having been folded

*A Concise View of the Gaelic Verb.*

*Gearr Shealladh de 'n Gniomhar Ghaelig.*

FIRST CONJUGATION.

CHEUD SGEADACHADH.

ACTIVE VOICE.

GUTH SPREIGEACH.

IMPERATIVE.

AINEACH.

Paisg, *fold.*

Lot, *wound.*

*Sing.* *Aon.*

*Plur.* *Iom.*

*Pers.* } 1. Paisgeam PAISG -each  
2. Lotam LOT -adh  
3. -each  
-adh

1. -eamaid -ibh -each  
2. -amaid -aibh -adh  
3. -each  
-adh

|              |   | INDICATIVE.  |             |        | TAISBEANACH. |             |        |
|--------------|---|--------------|-------------|--------|--------------|-------------|--------|
|              |   | <i>Sing.</i> | <i>Aon.</i> |        | <i>Plur.</i> | <i>Iom.</i> |        |
|              |   | 1.           | 2.          | 3.     | 1.           | 2.          | 3.     |
| <i>Pres.</i> |   | —            | —           | —      | —            | —           | —      |
| <i>Past.</i> | { | Phaisg       | phaisg      | phaisg | phaisg       | phaisg      | phaisg |
|              | { | 'Lot         | 'lot        | 'lot   | 'lot         | 'lot        | 'lot   |
| <i>Fut.</i>  | { | Paisgidh     | -idh        | -idh   | -idh         | -idh        | -idh   |
|              | { | Lotaidh      | -aidh       | -aidh  | -aidh        | -aidh       | -aidh  |

|              |   | SUBJUNCTIVE. |       |       | LEANTACH. |       |       |
|--------------|---|--------------|-------|-------|-----------|-------|-------|
| <i>Past.</i> | { | Phaisginn    | -eadh | -eadh | -eamaid   | -eadh | -eadh |
|              | { | Lotainn      | -adh  | -adh  | -amaid    | -adh  | -adh  |
| <i>Fut.</i>  | { | Phaisgeas    | -eas  | -eas  | -eas      | -eas  | -eas  |
|              | { | 'Lotas       | -as   | -as   | -as       | -as   | -as   |

|             |   |         |            |   |            |
|-------------|---|---------|------------|---|------------|
| INFINITIVE. | { | Pasgadh | IMP. PART. | { | Ag pasgadh |
|             | { | 'Lotadh |            | { | Ag lotadh  |

## PASSIVE VOICE.

## GUTH FULANGACH.

|              |   | IMPERATIVE.  |            |               | AINEACH.    |             |            |
|--------------|---|--------------|------------|---------------|-------------|-------------|------------|
|              |   | <i>Mi</i>    | <i>thu</i> | <i>e no i</i> | <i>sinn</i> | <i>sibh</i> | <i>iad</i> |
| <i>Past.</i> | { | Paisgtear no | -ear       | -ear          | -ear        | -ear        | -ear       |
|              | { | paisgear     |            |               |             |             |            |
|              | { | Lotar        | -ar        | -ar           | -ar         | -ar         | -ar        |

|              |   | INDICATIVE. |       |       | TAISBEANACH. |       |       |
|--------------|---|-------------|-------|-------|--------------|-------|-------|
| <i>Past.</i> | { | Phaisgeadh  | -eadh | -eadh | -eadh        | -eadh | -eadh |
|              | { | 'Lotadh     | -adh  | -adh  | -adh         | -adh  | -adh  |
| <i>Fut.</i>  | { | Paisgear    | -ear  | -ear  | -ear         | -ear  | -ear  |
|              | { | Lotar       | -ar   | -ar   | -ar          | -ar   | -ar   |

|              |   | SUBJUNCTIVE.   |        |        | LEANTACH.   |        |        |
|--------------|---|----------------|--------|--------|-------------|--------|--------|
| <i>Past.</i> | { | Phaisgteadh    | -teadh | -teadh | -teadh      | -teadh | -teadh |
|              | { | 'Loiteadh*     | -teadh | -teadh | -teadh      | -teadh | -teadh |
| <i>Fut.</i>  |   | Phaisgear, &c. |        |        | 'Lotar, &c. |        |        |

INFINITIVE. { A bhi paisgte  
A bhi loite,\* no lota

PERF. PART. { Paisgte  
Loite,† no lota

\* The *t* here should be doubled, as *teadh* and *te* are mere tensal terminations to be annexed to the root of the verb, but I have followed the prevailing orthography.

† The *i* is inserted in *loiteadh* and *loite*, to correspond with its class-vowel *e* of the next syllable; but this practice is not generally followed in forming the *perf. part.* by adding *te*, nor is there any valid reason that it should.

SECOND CONJUGATION.

DARA SGEADACHADH.

ACTIVE VOICE.

GUTH SPREIGEACH.

Orduich, *command.*

Fuin, *bake.*

IMPERATIVE.

AINEACH.

Orduicheam,\* &c.

Fuineam,\* &c.

*Ind.* Tais.

*Subj.* Lean.

*Past.* { Dh'-òrduich, &c.  
Dh'-fhuin, &c.

dh'-òrduichinn, &c.  
dh'-fhuininn, &c.

*Fut.* { Orduichidh, &c.  
Fuinidh, &c.

dh'-òrduicheas, &c.  
dh'-fhuineas, &c.

*Infin.*

*Imp. Part.*

Orduichadh

Ag òrduichadh.

Fuineadh

A' fuineadh

PASSIVE VOICE.

GUTH FULANGACH.

IMPERATIVE.

AINEACH.

Orduictear, *no* orduichear, &c.

Fuintear, *no* fuinear, &c.

*Ind.* Tais.

*Subj.* Lean.

*Past.* { Dh'-òrduicheadh, &c.  
Dh'-fhuineadh, &c.

dh'-òrduicheadh  
dh'-fhuineadh

*Fut.* { Orduichear, &c.  
Fuinear, &c.

dh'-òrduichear  
dh'-fhuinear

*Infin.*

*Perf. Part.*

A bhi òrduichte

Orduichte

A bhi fuinte

Fuinte

Form and decline each of the following Verbs according to its own conjugation:—Buail, *strike*; dearbh, *prove*; glac, *catch*; mill, *spoil*; loisg, *burn*; neartaich, *strengthen*; ròsd, *roast*; sgoilt, *split*; òl, *drink*; aom, *incline*; fill, *fold*; ùraich, *refresh*.

In the foregoing view of the Gaelic Verb, all its variations in its *Simple Tenses* are seen at once. *Lot* is given as an example of verbs beginning with *l*, *n*, *r*, *sc*, *sg*, *sp*, or *st*, &c. which do not assume an aspirate form when written, in any part; but it is quite audible in the pronunciation. Their aspirated positions may be distinguished by the mark (').—(See p. 75, *Obs.*)

In the Second Conjugation, the expletive *do* is aspirated before a vowel, but when the verb begins with *f* pure, both *do* and *f* are aspirated; but *f* is always silent in its aspirated position.—See p. 26, *last note*.

\* Annex the same terminations in every part as in *paisg*.

## DEFECTIVE VERBS.

## GNIOMHARAN GAOIDEACH.

Is, arsa, orsa, osa *no ol*, faod *no féud*, féum *no fimir*, agus theab.

The Defective Verbs are thus declined :—

Teàrnar na Gníomharan Gaoideach ; mar so,

Is, *am, is.*

Bu, *was.*

## TAISBEANACH.

## INDICATIVE.

*Làthaireil.**Present.*

- Aon.* 1. Is mi, *no is mise*,  
2. Is tu, *no is tusa*,  
3. Is e, *no is esan*,

It is I, *or I am*  
It is thou, *or thou art*  
It is he, *or he is*

- Iom.* 1. Is sinn, *no is sinne*,  
2. Is sibh, *no is sibhse*,  
3. Is iad, *no is iadsan*,

It is we, *or we are*  
It is ye, *or ye are*  
It is they, *or they are*

*Seachad.**Past.*

- Aon.* 1. Bu mhi, *no bu mhise*,  
2. Bu tu, *no bu tusa*,  
3. B' e, *no b' esan*,

It was I, *or I was*  
It was thou, *or thou wast*  
It was he, *or he was*

- Iom.* 1. Bu sinn, *no bu sinne*,  
2. Bu sibh, *no bu sibhse*,  
3. B' iad, *no b' iadsan*,

It was we, *or we were*  
It was ye, *or ye were*  
It was they, *or they were*

## LEANTACH.—TEAGMHACH.

## SUBJUNCTIVE.—CONDITIONAL.

*Làthair.*

- Aon.* 1. Ma's mi,  
2. Ma's tu,  
3. Ma's e,

If it be I  
If it be thou  
If it be he

- Iom.* 1. Ma's sinn,  
2. Ma's sibh,  
3. Ma's iad,

If it be we  
If it be you  
If it be they

- Aon.* 1. Ged is mi, &c.

Though it is I

- Iom.* 1. Ged is sinn, &c.

Though it is we

*Seachad.*

- Aon.* 1. Na'm bu mhi,

If it were I

- Iom.* 1. Na'm bu sinn,

If it were we

GU CEISTEACH.

INTERROGATIVELY.

|                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| <i>Aon.</i> 1. Am mi ?             | Is it I, <i>or</i> am I ?        |
| 2. An tu ?                         | Is it thou, <i>or</i> art thou ? |
| 3. An e ?                          | Is it he, <i>or</i> is he ?      |
| <i>Iom.</i> 1. An sinn ?           | Is it we, <i>or</i> are we ?     |
| 2. An sibh ?                       | Is it ye, <i>or</i> are ye ?     |
| 3. An iad ?                        | Is it they, <i>or</i> are they ? |
|                                    |                                  |
| <i>Aon.</i> 1. Nach mi ?           | Is it not I ?                    |
| 2. Nach tu ?                       | Is it not thou ?                 |
| 3. Nach e ?                        | Is it not he ?                   |
| <i>Iom.</i> 1. Nach sinn ?         | Is it not we ?                   |
| 2. Nach sibh ?                     | Is it not ye ?                   |
| 3. Nach iad ?                      | Is it not they ?                 |
|                                    |                                  |
| <i>Aon.</i> 1. Am bu mhi ?         | Was it I ?                       |
| 2. Am bu tu ?                      | Was it thou ?                    |
| 3. Am b' e, <i>no</i> am b' i,     | Was it he <i>or</i> she ?        |
| <i>Iom.</i> 1. Am bu sinn ?        | Was it we ?                      |
| 2. Am bu sibh ?                    | Was it ye ?                      |
| 3. Am b' iad ?                     | Was it they ?                    |
|                                    |                                  |
| <i>Aon.</i> 1. Nach bu mhi ? &ce.  | Was it not I ?                   |
| <i>Iom.</i> 1. Nach bu sinn ? &ce. | Was it not we ?                  |

GU DIULTACH.

NEGATIVELY.

|                                  |                |
|----------------------------------|----------------|
| <i>Aon.</i> 1. Cha mhi,          | It is not I    |
| 2. Cha tu,                       | It is not thou |
| 3. Cha n-e,                      | It is not he   |
| <i>Iom.</i> 1. Cha sinn,         | It is not we   |
| 2. Cha sibh,                     | It is not ye   |
| 3. Cha n-iad,                    | It is not they |
|                                  |                |
| <i>Aon.</i> 1. Cha bu mhi, &ce.  | It was not I   |
| <i>Iom.</i> 1. Cha bu sinn, &ce. | It was not we  |

OBS.—It is remarkable that, in the *Present Interrogative* and *Negative*, &c. no part of the Verb “Is” is seen at all,—the *Conjunctives*, *am, cha, nach, gur*, and *mur*, &c. with the *Pronouns* annexed to them, convey and

FAIC.—Isneònach nach faicear lùb idir de 'n Ghniomhar “Is,” annan *Tim Lathaireil a Chéistich*, agus an *Diùltaich*, &c.—tha na *Co-naisgeanan*, *am, cha, nach, gur, mur*, &c. agus na *riochdaran co-dhùinte riu a' giùlan 'sa*

express the sense as distinctly  
as if the Verb was expressed;  
thus,

Am mise? (Is) *it I?*

Cha tusa 'n duine, *thou (art)*  
*not the man.*

Nach e so an t-each bàn? (Is)  
*not this the white horse?*

cur an t-seadh an céill cho  
soilleir 'us ged a bhiodh an  
Gniomhar iar àiris; mar so,  
Gur i mo rùn, *that she (is) my*  
*love.*

Mur iad sin mo chaoraich-sa, *if*  
*these (are) not my sheep.*

Cha luchd-bratha sinn, *we (are)*  
*not spies.*

## 2. Arsa no orsa, *said or quoth.*

Arsa Sine, *said or quoth Jane.* Orsa Iain, *said or quoth John.*

## 3. Faod no féud, *may or be able.*

### TAISBEANACH.

#### *Seachad.*

Dh-fhaod *no dh-fhéud* mi,  
Dh-fhaod *no dh-fhéud* sinn,

#### *Teac.*

Faodaidh, *no féudaidh* mi,  
Faodaidh, *no féudaidh* sinn,

### LEANTACH.

#### *Seachad.*

Dh-fhaodainn, *no dh-fhéudainn*,  
Dh-fhaodamaid, *no dh-fheudamaid*,

#### *Teac.*

Ma dh-fhaodas, *no ma dh-fhéudas* mi,  
Ma dh-fhaodas, *no ma dh-fhéudas* sinn,

### GU CEISTEACH.

Am faod *no am féud* mi?

### GU DIULTACH.

Cha n-fhaod, *no cha n-fhéud* mi,

### INDICATIVE.

#### *Past.*

I was able  
We were able

#### *Future.*

I may  
We may

### SUBJUNCTIVE.

#### *Past.*

I might *or* could  
We might *or* could

#### *Future.*

If I may  
If we may

### INTERROGATIVELY.

May I?

### NEGATIVELY.

I may not

## 4. Féum, fimir, *must, need.*

### TAISBEANACH.

#### *Seachad.*

Dh-fhéum, *no dh-fhimir* mi, Dh-fhéumadh, *no dh-fhimireadh* mi,  
&ce.

### INDICATIVE.

#### *Past.*

&ce.

*Teac.*

Féumaidh, *no* fimiridh mi, I must, &c.

LEANTACH.

*Seachad.*

Dh-fhéumainn, *no* dh-fhimirinn,  
Dh-fhéumteadh, dh-fhimirteadh.†

*Future.*

Féumar, fimirear†

SUBJUNCTIVE.

*Past.*

I would need

GU CEISTEACH.

Am féum mi, am fimir mi ?  
Am féumar, *no* am fimirear†

INTERROGATIVELY.†

Must I ?

GU DIULTACH.

Cha n-fhéum mi, cha n-fhimir mi,  
Cha n-fhéumar cha n-fhimirear†

NEGATIVELY.

I must not

5. Theab, *had almost, had nearly; was well nigh, was on the eve of.*

Theab mi, I had almost, &c.

Theabadh, theabas.†

GU CEISTEACH.

An do theab mi ? Had I almost ? &c. An do theabadh ? theabas ?†

INTERROGATIVELY.

GU DIULTACH.

Cha do theab mi, I had not almost, &c. Cha do theabadh, theabas†

NEGATIVELY.

The following defectives, are used only in the 2nd person singular and plural of the Imperative; thus,

Gnàthaichear na gaoidich a leanas a-mhain ann an 2ra pearsa aonar, agus iomadh an Ainich; mar so,

Féuch, *behold*; Féuchaibh, *behold ye*; Tiugainn, *come thou away*; Tiugainnibh, *come (ye) away*; Siuthad, *say away*; Siuthadaibh, *say ye away*; Trothad, *come (thou) here*; Trothadaibh, *come ye here.*

AUXILIARY OR HELPING VERBS.

An Auxiliary Verb in Gaelic, as well as in English, is prefixed to the Infinitive of a *Specific Verb*, to express power, duty, or ability of its subject.

GNIOMHARAN TAICEIL.

Tha Gniombar Taiceil 'an Gaelig, cho math 'sam Beurla, iar a roimh-chur ri *Feartach Gniomhair araid*, a dh-airis cumhachd, dleasannais, no comais a' chùiseir.

† The Passive Form here is *Impersonal*.

The following defective and irregular verbs are chiefly used as auxiliaries, *viz.*

Tha na gnìomharan neo-rialtach agus taiceil a leanas gnàth-aichte gu h-àraid mar thaicearan, *eadh.*

Ta, is, faod, *no féud*, is còir, is urrainn,\* is éudar, is éigin, féumaidh, *no fimiridh*, dean, agus rach.

*Làthair.**Present.*

|                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Ta mi 'g innseadh,                   | I tell, do tell, <i>or</i> am telling |
| Faodaidh mi an t-each a réic,        | I may sell the horse                  |
| Is còir dhomh éiridh,                | I ought to rise                       |
| Is urrainn dhuinn clach a bhriseadh, | We can break a stone                  |
| Is éudar dha posadh,                 | He must marry                         |
| Is éigin dhut falbh,                 | You must depart, you must go          |
| Féumaidh tu litir a sgrìobhadh,      | You must write a letter               |

*Seachad.**Past.*

|                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| Bha mi 'g innseadh,            | I was telling               |
| Dh-fhaodainn an t-each a réic, | I might have sold the horse |
| Bu chòir dhomh éiridh, &c.     | I ought to rise, &c.        |

The simple tenses of *dean* prefixed to the Infinitive of a verb, correspond to the English verb *do*, or *make*; as,

Tha timean singilt *dean*, iar an roimh-chur ri Feartach, a freagairt do'n ghnìomhar Bheurla *do*, *no make*; mar,

*Dean seasamh* (=Seas) Make a standing, *i.e.* stand or do stand.  
*Rinn e seasamh* (=Sheas e) He made a standing, *i.e.* he stood or did stand.

*Ni mi seasamh* (=Seasaidh mi) I will make a standing, *i.e.* I will stand.

*Dheanainn cuir agus buain* (=Chuirinn agus bhuaninn) I would make sowing and reaping, *i.e.* I would sow and reap.

*Dean* combined with a noun is equal to a verb, *active* or *neuter*, formed from that noun; thus,

Tha *dean*, naisgte ri ainmear ionann ri gnìomhar *spreigeach* no *neotair* deanta o'n ainmear sin; mar so,

|                |                                             |
|----------------|---------------------------------------------|
| Dean bròn,     | Make weeping, <i>i.e.</i> weep              |
| Na dean goid,  | Do not make stealing, <i>i.e.</i> steal not |
| Rinn e cabhag, | He made haste, or hastened                  |

The *Infinitive* of a transitive verb, when combined with *dean* or *rach*, requires

'Nuair a ta *Feartach* gnìomhair asdolaich naisgte ri *dean*, no *rach*, gabhaidh

\* *Urrainn* is sometimes, but improperly, spoken and written *urra* and *urradh*.



a pronoun or a noun before it, to point out what person or thing is meant; thus,

Dean *mo* bhualadh (-buail mi)  
 Rinn *e mis'* a bhualadh (-bhuail  
 Chaidh *a bhean* sin a bhualadh,  
 Ni *e 'n leanabh'* bhualadh,  
 Theid *mo* bhualadh,  
 ing will go, or take place, or happen.

*e riochdar*, no ainmear  
 roimhe, a chomharrach a-  
 mach ciod am pearsa, no  
 'ni, a chiallaichear; mar so,  
 Make my striking, *i.e.* strike me  
 mise) He did strike me.  
 That wife was struck.  
 He will strike the child.  
 I shall be struck, *i.e.* my strik-  
 ing will go, or take place, or happen.

The *Passive* simple tenses of *dean*, and the *active* tenses of *rach*, combined with the Infinitive of a transitive verb, correspond to the Passive Voice of that verb; thus,

Tha na timean singilt  
*Fulangach* aig *dean*, agus  
 na timean spreigeach aig  
*rach*, naisgte ri Feartach  
 gnìomhair asdolaich, a  
 seasamh airson Guth Fhul-  
 angaich a ghnìomhair sin;  
 mar so,

Rinneadh *mo* chiùrradh (-chiùrradh mi)  
 Chaidh *â* chiùrradh (-chiùrradh e)  
 An d' rinneadh *mo* chiùrradh?  
 An deach *â* chiùrradh?  
 "Théid am buachaill a bhualadh, agus an tréud a sgapadh;" The  
 shepherd shall be smitten, and the flock shall be scattered.

My hurting was made, *i.e.*  
 I was hurt  
 His hurting went or hap-  
 pened, *i.e.* he was hurt  
 Was I hurt? &c.  
 Was he hurt? &c.  
 "Théid am buachaill a bhualadh, agus an tréud a sgapadh;" The  
 shepherd shall be smitten, and the flock shall be scattered.

IMPERSONAL VERBS IN GAELIC.

GNÌOMHARAN NEO-PHEARSANT-  
 AIL 'SA GHÆLIG.

1. A Transitive, or an Intransitive Verb is said to be impersonal, when it is used in the *Passive Form*, without any nominative expressed; thus,

1. Theirear gu 'm beil gnìomhar Asdolach, no Anasdolach, neo-phearsant-ail 'nuair a ghnàthaichear *e 'san Staid Fhulangaich* gun ainmeach leis; mar so,

- |              |                          |
|--------------|--------------------------|
| Cluinnear*   | (one) Hears, or may hear |
| Chluinnteadh | (one) Might hear         |
| Chithear     | (one) Sees, or may see   |
| Chiteadh     | (one) Might see          |

2. *Verbs* used in this way, may be declined in both numbers with the Compound Pronoun *leam* ; thus,

Buailear\* *leam*,

It shall be struck by me, or I strike, or shall strike

Buailear *leat*,

It shall be struck by thee, or thou strikest, or shalt strike

Buailear *leis*,

It shall be struck by him, or he strikes, or shall strike

Buailear *leinn*, &c.

It shall be struck by us, or we strike, or shall strike

But it is reckoned more elegant to use the verb in this form without the pronoun.

3. To the class of Impersonals is to be referred a certain part of the verb, which, in form, is like the *Future* of the *Indicative Passive*, and has an active present and affirmative signification.

2. Faodar *Gnìomharan* gnàthaichte air an dòigh so a theàrnadh 'san dà àireimh, leis an riochdar Mheasgta *leam* ; mar,

3. Do 'n roinn Neophearsantail, buinidh lùb àraid de 'n ghnìomhar, aig am beil staid ionann ri *Teacail Fulangach* an *Taisbeanaich*, agus seadh spreigeach làthaireil, agus dearbhach.

*Obs.*—In the course of a narration, when the speaker wishes to enliven his style by representing the *occurrences narrated* as present, and passing actually in view—instead of using the past tense, he adopts the part of the verb now described, employing it impersonally. A few examples are annexed, to exhibit the use and effect of this anomalous tense.

“ The young woman sat on a rock, and her eye on the sea ; she spied a ship coming on the tops of the waves ; she perceived the likeness of her lover, and her heart bounded in her breast. Without delay or stop, she has-

“ Shuidh an òg-bhean air sgéir is a suil air an lear ; chunn-aic i lònng a teachd air barraibh nan tonn ; dh'-aithnich i aogas a leannain is chlisg a cridhe 'n a com. Gun mhoille gun tàmh buailear dh' - ionnsuidh na

\* Founded on the same principle as the Latin Impersonals ; as, *Pugnatur a me, a te, ab illo, &c.* ; it is fought by me, thee, him, &c. ; or, I fight, thou fightest, he fights, &c. *Cogar leam, leat, leis, &c.* *Flebatur a me, ghuileadh leam, flebatur a nobis, ghuileadh leinn, flebitur a me, guilear leam, &c.*

*tens* to the shore and *finds* the hero with his men around him.”

“As we were strangers in the land, we *strike up* to the top of the moor,—*ascend* the hill with speed, and *look* around us on every side. We *see* over against us a rapid stream rushing down a narrow valley.”—**DR STEWART.**

tràighe, agus *faighear* an laoch 's a dhaoine m' a thimchioll.”

“O bha sinn 'n ar coigrich anns an tìr, *gabhar* suas gu mullach an t-sléibh *direar* an tulach gu grad, agus *seallar* mu 'n cuairt air gach taobh. *Faicear* fa 'r comhair sruth cäs ag ruith le gleann cumhann.”—**OLLH. STIUART.**

COMPOSITE VERBS.

A *Composite Verb* is made up of a noun, or an adjective, joined with the verb *Is* or *Ta*, and followed by a prepositional pronoun for its nominative; it is expressed in English by one simple or compound verb; as,

Is toigh leam,  
Is ait leis,  
Tha gràdh agam dhùibh,

Verbs of this structure are numerous, and frequently used in Gaelic, but chiefly in the *present* and *past* tense.

GNIOMHARAN EALTACH.

Tha *Gnìomhar Ealtach* iar a dheanamh suas, le ainmear, no buadhar naisgte ris a' ghnìomhar *Is* no *Ta*, iar an leantainn le riochdar measgta mar ainmeach; airisear 'am Beurl' e le gnìomhar singilt, no measgta; mar,

I love, *or* do love  
He rejoices  
I love, *or* do love you.

Tha gnìomharan de 'n deanamh so lionmhor, agus gnàth-aichte gu minig 'sa Ghaelig; ach a chuid a's mò 'san tim *lathair* agus *seachad*.

NOUNS TO FORM COMPOSITE VERBS. AINMEARAN GU DEANAMH GHNIOMHARAN EALTACH.

Ag, aithne, àbhaist, còir, cuimhne, deòin, éigin, éis, eagal, duil, gràin, feòil, fiach, fios, fuath, léir, &c.

ADJECTIVES.—Ait, àrd, beag, beò, binn, caomh, coma, daor, duilich, gasda, fad, fearr, ion, math, mor, neònach, suarrach, taitneach, &c.

A *Composite Verb* is thus  
Conjugated:—

Sgèadaichear *Gnìomhar Ealt-*  
*ach*, mar so:—

## INDICATIVE.

## TAISBEANACH.

Is toigh leam, *I love.*

*Làthair.**Present.*

- Aon.* 1. Is toigh leam,  
2. Is toigh leat,  
3. Is toigh leis,  
Is toigh leatha,  
An toigh leam? &ce.  
Nach toigh leam? &ce.  
Cha toigh leam, &ce.

I love  
Thou lovest  
He loves  
She loves  
Do I love?  
Do I not love?  
I do not love

- Ion.* 1. Is toigh leinn,  
2. Is toigh leibh,  
3. Is toigh leò,  
An toigh leinn? &ce.  
Nach toigh leinn, &ce.  
Cha toigh leinn,

We love  
Ye or you love  
They love  
Do we love?  
Do we not love?  
We do not love

*Seachad.**Past.*

- Bu toigh leam, &ce.  
Am bu toigh leam, &ce.  
Cha bu toigh leam, &ce.  
Bu toigh leinn,  
Am bu toigh leinn? &ce.  
Cha bu toigh leinn,

I loved  
Did I love?  
I did not love  
We loved  
Did we love?  
We did not love

## LEANTACH.

## SUBJUNCTIVE.

- Ma's toigh leam, &ce.  
Mur toigh leam, &ce.  
Gur toigh leam, &ce.  
Ma 's toigh leinn, &ce.  
Mur toigh leinn  
Gur toigh leinn, &ce.

If I love or do love  
If I do not love  
That I love  
If we love or do love  
That we love

*Seachad.**Past.*

Na'm bu toigh leam? If I, &c. [Na'm bu toigh leinn? If we, &c.

The object of these Verbs is  
placed after the Pronoun; as,

Cuirear cuspair nan gnìomh-  
aran so an déigh an riochdair;  
mar,

Is toigh leam *foghlum*, I love learning; is beag orra 'n *ceò*, they dislike the smoke.

CLAR GHNIOMHARAN EALTACH,  
Gu bhi iar an Sgeadachadh a  
réir “*Is toigh.*”

Is àbhaist dhomh, &ce.  
B'abhaist dhomh,  
Is ag leam,  
Is aithne dhomh,  
Is còir dhomh,  
Is cuimhne leam,  
Is coma leam,  
Is deòin leam,  
Is docha leam,  
Is eagal leam,  
Is éis domh,  
Is éigin domh,  
Is gràin leam,  
Is feòil domh,  
Is fiach leam,  
Is fuath leam,  
B'fhuath leam,  
Is léir dhomh,  
Is ait leam,  
Is àrd leam,  
Is beag orm,  
Is beò dhomh,  
Is binn leam,  
Is caomh leam,  
Is daor leam,  
Is duilich leam,  
Is gàbhaidh leam,  
Is gasda leam,  
Is fada leam,  
Is fearr leam,  
Is ion dhomh,  
Is math leam,  
Is lugh' orm,  
Is mò leam,  
Is neònach leam,  
Is òg leam e,  
Is trom leam sin,  
&ce. &ce.

LIST OF COMPOSITE VERBS,  
To be Conjugated after the man-  
ner of “*Is toigh.*” —

I use, I am wont, &c.  
I used, I was wont  
I doubt  
I know, I am acquainted with  
I ought  
I remember  
I care not, I do not like  
I am willing, I wish  
I suppose, I think  
I fear, I am afraid  
I delay, am detained  
I must  
I abhor, disdain  
I know, I am acquainted  
I value, condescend  
I hate, dislike  
I hated  
I see, I perceive  
I rejoice, I am glad  
I think (it) high  
I hate, I dislike  
I live, I am in life  
I like, I think (it) melodious  
I love, I like  
I think (it) dear  
I regret, am sorry  
I wonder, am surprised  
I delight  
I long  
I prefer  
It becomes me  
I am glad  
I hate more  
I think more of  
I wonder, I am surprised  
I think it young  
I think that heavy  
&c. &c.

The Verb “*Bi,*” combined  
with a Prep. Pronoun, is often  
rendered to *have* or *possess* in  
*Gaelic*, as well as to form Com-

Gabhar an Gniomhar “*Bi,*”  
naisgte ri Riochdar Measgta, gu  
trìca chiallachadh “*biodh agad*”  
no “*seilbhich,*” ’sa *Ghaelig*, cho

|                                                  |                                                        |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| pound and Composite Verbs ;<br>thus,             | math 'us gu deanamh Ghniomh-<br>aran ealtach ; mar so, |
| Tha tigh agam,* I have a house                   | Tha tigh againn, we have a house                       |
| Tha tigh agad, thou hast a house                 | Tha tigh agaibh, you have a house                      |
| Tha tigh aige, he has } a house                  | Tha tigh aca, they have a house                        |
| Tha tigh aice, she has }                         |                                                        |
| Am beil tigh agam ? have I a<br>house ? &c.      | Am beil tigh againn ? have we<br>a house ?             |
| Cha n-'eil tigh agam, I have not<br>a house, &c. | Cha n-'eil tigh againn, we have<br>not a house         |

And so on in all its other Moods and Tenses.

Tha fuachd orm, I am cold, &c. Tha fuachd oirnn, we are cold, &c.

After the same manner :—Tha fios agam, I know ; tha codal orm, I am sleepy ; tha dùil agam, I hope, I expect ; tha eagal orm, I am afraid ; tha fearg orm, I am angry ; tha cuimhne agam, I remember, &c.

INDECLINABLE PARTS OF  
SPEECH.

There are four Indeclinable Parts of Speech in both Gaelic and English, viz. the *Adverb*, the *Preposition*, the *Conjunction*, and the *Interjection*.

These are divided into two classes in Gaelic, viz. *Simple* and *Compound*.

THE ADVERB.

An *Adverb* is a word joined to a *verb*, *adjective*, or another *adverb*, to express the *time*, *place*, or

PAIRTEAN CAINT EU-TEARNACH.

Tha ceithir Pàirtean Caint Eu-tearnach araon 'sa Ghaelig agus anns a Bheurla, eadh. an *Co-ghniomhar*, an *Roimhear*, an *Naisgear*, agus an *Clisgear*.

Tha iad sin sgairte gu dà roinn 'sa Ghaelig, eadh. *Singilt* agus *Measgta*.

AN CO-GHNIOMHAR.

Is e *Co-ghniomhar* focal naisgte ri *gniomhar*, *buadhar*, no *co-ghniomhar éile*, dh-airis an *time*, an *aite*, no

\* Much the same in the Latin, as, *Est mihi liber*, I have a book ; i.e. a book is to me. *Tha leabharr agam*, or *Is leabharr dhomh*, no *leam*.

manner in which a thing is done ; as,

Now Peter reads *fluently*, he is a *very* fine boy, and writes *very well*.

na *dòigh* air an deanar ni ; mar,

*Nis léughaidh Peadar gu glan*, is balachan ro ghrinn e, agus sgrìobhaidh e *gu ro mhath*.

List of ENGLISH ADVERBS, with their corresponding Gaelic ones.

(To be committed to memory.)

| Eng.         | Gaelic.                       |
|--------------|-------------------------------|
| Again,       | Ris, a rithist, a rist        |
| Ago,         | Roimh so                      |
| Almost,      | Ach beag                      |
| Alone,       | A-mhain, leis féin            |
| Already,     | Cheanna, mar tha              |
| Always,      | Daondan, a ghnà               |
| Apace,       | Gu gràd                       |
| Apart, }     | A leth taobh                  |
| Aside, }     |                               |
| Asunder,     | As a chéile                   |
| At all,      | Idir                          |
| Away,        | Air falbh                     |
| Backward,    | Air ais, gu chùl              |
| Daily,       | Gach là                       |
| Down,        | } Sios, a-bhàn, ioras         |
| Downward,    |                               |
| Doubtless,   | Gun teagamh, gun ag           |
| Ere,         | Roimhe, mu'n, mun             |
| Ever,        | Riamh, gu bràth               |
| Enough,      | Gu leòir                      |
| Exceedingly, | Gu h-anabarrach               |
| Far, afar,   | Fada, fad'as, an céin         |
| First,       | } An tùs, air toiseach, roimh |
| Forth,       |                               |
| Forward,     | Air aghart                    |
| Haply,       | Theagamh                      |
| Here,        | An so                         |
| Hither,      | Gu so, an taobh so            |
| Hence,       | As a so                       |
| How,         | Cionnas, cia mar              |
| Ill,         | Gu h-olc, gu tinn             |

Clàr CHO-GHNIOMHARAN  
BEURLA, 'sam feadhain Ghaelig fhreagarach.

| Eng.          | Gaelic.                   |
|---------------|---------------------------|
| Indeed,       | Gu dearbh                 |
| In fine,      | Mu dhéireadh              |
| Little,       | Beagan, car beag          |
| Less,         | A's lugha                 |
| Least,        | A's lugha, a's bige       |
| Much,         | Moran, ro, glè            |
| More, most,   | Na's mò, na's ro mhò      |
| Nay,          | Ni h-eadh, cha n-'eil     |
| Never,        | Gu brach, am feasd        |
| No, not,      | Ni, cha, cha n-e          |
| Now,          | Nis, a nis, an dràsda     |
| Oft, often,   | Tric, minic, minig        |
| Only,         | A mhain, a-bhàn           |
| Once,         | Uair-eigin, aon uair      |
| Perhaps,      | Theagamh, faodaidh        |
| Peradventure, | } Ma, dh'fheudta*         |
| Quite,        |                           |
| Rather,       | Gu tur, gu buileach       |
| Scarcely,     | Docha, ni 's toiliche     |
| Seldom,       | Is gann                   |
| Since,        | Ainmig, tearc             |
| Sometimes,    | O chionn, o'n             |
| So,           | Air uairibh               |
| Soon,         | Mar so, mar sin           |
| Still,        | Gu luath, grad, a chlisge |
| Then,         | Fathast, fòs              |
| Thence,       | Air an àm sin, uime sin   |
| Thither,      | As a sin, o sin           |
| There,        | Thun sin, do'n àite sin   |
| Together,     | An sin, 'san aite sin     |
|               | Comhlath, maraon          |

\* Also *ma dhaoite* ; from *ma dh'fhaodadh*, if it might be.

| <i>Eng.</i>                | <i>Gaelic.</i>                    | <i>Eng.</i>   | <i>Gaelic.</i>         |
|----------------------------|-----------------------------------|---------------|------------------------|
| Too,                       | Mar an céudna, fos,<br>tuille is, | Very, verily, | Ro, fìor, gu fìor      |
| To & fro,                  | H-uige 's uaithe                  | Well-         | Seadh, ro mhath, bhùil |
| Thrice,                    | Tri uairean, tri chuairt          | Where,        | C'ait, far             |
| Twice,                     | Dà uair                           | When,         | Cuin, 'nuair           |
| Thus,                      | Mar so, air an dòigh so           | Whence,       | Cia as, co as          |
| Up, up-wards,              | Suas gu h-àrd 'naird              | While, }      | Am feadh, rè na h-     |
| Viz. ( <i>vi-delicet</i> ) | Is e sin ri radh, eadhon          | Whilst, }     | uine                   |
|                            |                                   | Why           | C'arson,               |
|                            |                                   | Yea, yes,     | Seadh, 'se, tha        |
|                            |                                   | Yet,          | Fathast, osbàrr        |

Some adverbs are compared like Adjectives; as, *often, oftener, oftenest; soon, sooner, sooner.*

*Adjectives* in English are changed into *Adverbs* by adding *ly* to them; as, sweet, *sweetly*; glad, *gladly*.

*Adjectives* in Gaelic are used adverbially by prefixing *gu* to them; as,

*Gu binn, melodiously; gu h-olc, ill, badly; gu dana, boldly.*

Most *English* words ending in *ly* are *Adverbs*.

*Nouns* and *Adjectives*, and also *Adverbs*, combined with the *Gaelic Article*, and with *Prepositions*, form phrases of adverbial meaning.

There are many *Adverbs* of this description, and such as are commonly used are given in the following catalogue.

Nithear Co-ghniomharan de *Bhuadharan*'sa Bheurla le *ly* chur riù; mar, bad, badly; nice, *nicely*.

Gnàthaichear *Buadharan* gu co-ghniomharail, 'sa Ghaelig le roimh-chur na smid gu riù; mar,

*h-olc, ill, badly; gu dana,*

Tha *Ainmearan* agus *Buadharan*, agus fòs *Co-ghniomharan*, co-naisgte ris a' *Phungar* Ghaelig, agus ri *Roimhearan*, a' deanamh sheòllairtean,\* aig am beil seadh co-ghniomharail.

Tha mòran cho-ghniomharan de 'n dealbh so ann, agus cuirear sios a mheud 'sa ghnàthaichear gu tric, anns a chlàr-ainm a leanas.

\* Eòl-labhairt no gnàth-fhocal.



CO-GHNIOMHARAN MEASGTA GAELIG, no Seòllairtean co-ghnìomharail ag airis UINE.

COMPOUND GAELIC ADVERBS, or Adverbial Phrases denoting TIME.

*Gaelic.*

A cheanna,  
 A chianamh,  
 A chlisge,  
 Air bàll,  
 Air a bho 'n de,  
 Air a bho 'n raoir,  
 Air deireadh,  
 Air a mhionaid,  
 Air an uair,  
 Air toiseach, }  
 Air tùs, }  
 Air uairibh,  
 Am feadh,  
 Am feasd,  
 Am màireach,  
 An comhnuidh, an conuidh,  
 An dé,  
 An ceartair (ceart uair),  
 An diùgh,  
 An dràsda, (tràth so,)  
 An earar, (iar thra,)  
 An nochd,  
 An raoir,  
 An sin,  
 An cumaint, gu cumanta,  
 An so  
 An tràth,  
 An uiridh, (uair ruith,  
 A so suas,  
 As ùr,  
 Car uine,  
 Cath,  
 Cia lion,  
 Cia minic, }  
 Cia tric, }  
 Comhluath,  
 De 'n uair,  
 Do la, a là,  
 Do dh'-oidhche,  
 Do shior,  
 Fa dheòidh, }  
 Fa dheireadh, }

*English.*

Already  
 A little while ago  
 Soon, quickly  
 Immediately, on the spot  
 The day before yesterday  
 The night before last  
 Last, hindermost  
 This moment, immediately  
 Presently, instantly  
 First, at first, foremost  
 Occasionally, sometimes  
 While, whilst, as long  
 For ever  
 To-morrow  
 Always, continually  
 Yesterday  
 Just now, this very hour  
 To-day  
 Now, at this time  
 The day after to-morrow  
 To-night  
 Last night  
 Then, thereupon  
 Commonly, generally  
 Here, hereupon  
 When, the time  
 Last year  
 Henceforward  
 Anew, afresh  
 For a time  
 Incessantly, continually  
 How many  
 How often  
 As soon as, whenever  
 What time  
 By day, daily  
 By night  
 For ever  
 Finally, after, at last

|                                                     |                                     |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Fo fheasgar,                                        | Towards evening                     |
| Gach bliadhna,                                      | Annually, yearly                    |
| Gu bràch, gu la bhrath,                             | For ever                            |
| Gu dilinn, (dith linn,)                             | To the end of time, for ever        |
| Gu minic, gu tric,                                  | Often, oft                          |
| Gu sior, gu siorruidh (sior ruith, always running,) | For ever and ever                   |
| Gu suthain,                                         | For evermore                        |
| Mu dheireadh,                                       | At last, lastly                     |
| Mu dheireadh thall,                                 | At long last                        |
| Mu seach,                                           | Alternately, by turns               |
| Na thrà,                                            | Duly, in due time.                  |
| O cheann,                                           | Some time ago, long ago             |
| O cheann treis,                                     | A while ago                         |
| O chian,                                            | Of old, of yore, long ago           |
| O chian nan ciam, . . .                             | Very long ago, from time immemorial |
| Ré seal,                                            | For a time                          |
| Ri h-ùine,                                          | In time, by and bye                 |
| Sa bhliadhna,                                       | A year, per annum                   |

CO-GNIOMHARAN MEASGTA, no  
Seollairtean Co-ghnìomharail  
ag airis AITE.

COMPOUND ADVERBS, or Adverbial  
Phrases denoting PLACE.

| <i>Gaelic.</i>        | <i>English.</i>               |
|-----------------------|-------------------------------|
| A-bhàn, a-mhàin,      | Down, downwards, only         |
| A bhos,               | On this side, here            |
| A mhàin 'sa 'n àirde, | Up and down                   |
| An aird,              | Up, upward                    |
| A nàll,               | To this side, over            |
| A nùll, nunn,         | To the other side             |
| A nuas,               | From above, down              |
| A nios,               | Up, from below                |
| Am fad,               | Afar, far                     |
| Am fagus,             | Near at hand                  |
| An cois, an còir,     | Near, nearly                  |
| Air fuaradh,          | A-head, a-windward            |
| Air fasgadh,          | Leeward                       |
| Air 'fhad,            | Lengthwise                    |
| Air thoiseach,        | Foremost, in the van          |
| Am mach, *            | Out, abroad, a-field          |
| A-mach, }             |                               |
| Am muidh, }           |                               |
| An còis,              | At the foot, along with       |
| An làimh, an sàs,     | In hand, in hold, in custody  |
| A steach, a stigh,    | In the house, within, at home |

\* *Mach* is a guttural pronunciation of *magh*, a *field*, a *level country*.

Fad as,  
 Le bruthach,  
 Le leathad, }  
 Shios,-ud,  
 Shuas,-ud,  
 Thall,-ud,  
 Urad,-ud,

Far off, far distant  
 Down hill, down  
 Down, yonder  
 Up, west yonder  
 Over yonder  
 Up yonder

Seòllairtean Co-ghnìomharail ag  
 airis DOIGH NO BUAIDH.

Adverbial Phrases denoting MAN-  
 NER OR QUALITY.

*Gaelic.*

*English.*

A dh'-aindeòin,  
 A dh-aon-obair,  
 A dh-aon-bhéum,  
 A dheòin,  
 A dheoin Dia,  
 A mheud,  
 A nasgaidh,  
 A rìreadh,  
 Aill air n-àill,  
 Air achd, air alt 's,  
 Air mhodh, air sheòl, }  
 Air athais,  
 Air àird,  
 Air chuthach, }  
 Air bhoil,  
 Air chàll,  
 Air chàrn,  
 Air chòir,  
 Air a chor sin,  
 Air a h-uile cor,  
 Air chor-eigin,  
 Air chuairt,  
 Air fògradh,  
 Air ghléus,  
 Air iomadan, air siùdan,  
 Air iomrall, }  
 Air seachran,  
 Air ionndrainn, }  
 Air lagh,  
 Air sgéul,  
 Am bitheantas,  
 Am feòthas,  
 Amhuil, amhluidh,  
 'An coinneamh a chinn, }  
 'An comhair a chinn, }

In spite of  
 Purposely  
 At once, with one bite  
 Willingly, purposely  
 God willing (Deo volente)  
 Inasmuch, forasmuch  
 Freely, gratis  
 In earnest, truly  
 Whether willing or not (nolens volens)  
 So that, in such a manner that  
 Leisurely, slowly  
 In order, in train  
 Mad, crazy  
 Lost, astray  
 Outlawed  
 Right, well  
 In that manner  
 At all events  
 Somehow or other  
 Sojourning  
 In exile, banished  
 In tune, ready  
 Adrift, tossed about  
  
 Astray, a-missing, lost  
  
 Ready, cock'd up  
 Found, not lost  
 Habitually, commonly  
 Better, convalescent  
 Like, as  
  
 Headlong, precipitately

|                        |   |                                     |
|------------------------|---|-------------------------------------|
| 'An coinneamh a chùil, | } | Backwards                           |
| 'An comhair a chùil,   |   | Wanting, without                    |
| A dhith,               |   | Wishing for                         |
| An déidh, an geall,    |   | In pursuit, after                   |
| An tòir,               |   | Topsy-turvy                         |
| Bun-os-cionn,          |   | Rolling, tumbling                   |
| Car air char,          |   | Heads and throws                    |
| Cas mu seach,          |   | With the wrong side out, inside out |
| Caoin air ascaoin,     |   | Astride                             |
| Casa gobhlach,         |   | Wrong side up, inverted             |
| Cùl-air-thoin,         |   | Spontaneously                       |
| Dadheòin,              |   | Individually, severally             |
| Fa leth,               |   | Clearly, truly                      |
| Gu beachd,             |   | Altogether, quite                   |
| Gu buileach, gu léir   |   | Doubtless, undoubtedly              |
| Gun amharus, }         |   | Speedily, incessantly               |
| Gun chéist, }          |   | Half and half                       |
| Gun chàird,            |   | Together                            |
| Leth mar leth,         |   | So, so, indifferently               |
| Le chéile,             |   | Openly, publicly                    |
| Mu làimh,              |   | Privately, secretly                 |
| Os àird,               |   | At variance, (athwart each other)   |
| Os iosal,              |   | Confused, through other             |
| Thar a chéile,         |   | Moreover                            |
| Troi chéile,           |   | By degrees, gradually               |
| Tuille fos,            |   |                                     |
| Uigh air n-uigh,       |   |                                     |

## PREPOSITIONS.

A *Preposition* is a word put before nouns and pronouns, to show the relation that subsists between them; as,

“I went *from* Edinburgh *to* Glasgow, *in* two hours, *by* the railroad.”

To be got perfectly by heart,—  
to be conned.

*English.*

About,  
Above,

## ROIMHEARAN.

‘Is e *Roimhear* focal a chuirear roimh ainmearan agus riochdaran a nochdadh an t-seasaimh anns am beil iad ; mar,

“Chaidh mi *bho* Dhun-éidin *do* Ghlaschu, *ann* an dà uair, *air* an rathad-iar-uinn.”

Gu bhi sàr-ionnsuichte air an inn-tinn, no 'n teangaidh.

*Gaelic.*

Mu, timchioll, mu 'n cuairt  
Os cionn, os

|               |                             |
|---------------|-----------------------------|
| According to, | Réir, a réir                |
| Across,       | Tar, thar, thair, thairis   |
| After,        | Iar, an déigh               |
| Against,      | Ri, ris, an aghaidh         |
| Along,        | Le, leis                    |
| Amid,         | Am meadhon                  |
| Amidst,       | An, 'am, anns,              |
| Among,        | Am measg,                   |
| Amongst,      |                             |
| Around,       | Mu, um, mu cuairt           |
| At,           | Ag, aig, ann                |
| Athwart,      | Tarsuinn                    |
| Before,       | Roi, roimh                  |
| Behind,       | Air chùl, air cùl           |
| Below,        |                             |
| Beneath,      | Fo, fodha, fu, fuidh        |
| Beside,       |                             |
| Besides,      | Fagus, faisg, ri taobh      |
| Between,      |                             |
| Betwixt,      | Eadar, anus a mheadhon      |
| Beyond,       | Thall, air taobh éile       |
| By,           | Le, tre, trid, troimh       |
| Down,         | Le, leis                    |
| During,       | Ré, car                     |
| For,          | Airson, air son             |
| From,         | O, bho, ua                  |
| In,           | Ann <sup>a</sup> , 'am, 'an |
| Into,         | Gu, gus                     |
| Instead of,   | An aite                     |
| Near,         |                             |
| Nigh,         | Fagus, dlùth                |
| Of,           | De, do                      |
| Off,          | Deth, air falbh, bharr      |
| On,           | Air                         |
| Over,         | Thar, thairis               |
| Out of,       | A, as, a-mach as            |
| Past,         | Seachad, thar               |

\* *Ann* denotes being or existence, corresponding, in many cases, to the English word *there*; as, *Tha 'n t-uisg ann, It rains.* *Am beil thu ann? Are you there?* *Cha n-'eil samhàirean ann a nis, There are no giants now.* From ignorance of the distinction between this *ann* and the prepositional pronoun *ann, in it, or in him,* non-grammarians who think in Gaelic, frequently err in such expressions as, *There was high wind in it last night, for, There was high wind last night.* *Bha gaoth mhór ann an raoir, There is hard frost in't to-day.* *Tha ròethadh cruaidh ann 'an diugh, There is no room in it for you.* *Cha n-'eil 'rum ann dut-sa, so, in it, is improper in each of these sentences; but if the speaker refers to a noun of the masculine gender, it is right to use in it; as, Cha n-'eil rùm ann ('san tigh) dhuit, There is no room (in the house) for you.*

Round,  
 Since,  
 Through, }  
 Throughout, }  
 Till, until,  
 To, }  
 Towards, }  
 Under, }  
 Underneath, }  
 Unto,  
 Up,  
 Upon,  
 With,  
 Within,  
 Without,

## ROIMHEARAN GAELIG

## MEASGTA.

*Gaelic.*

A choir, do choir,  
 A chum, do chum,  
 A dhith, de dhith,  
 A dh'-ionnsuidh,  
 A dh'-easbhaidh, }  
 As eugmhais, }  
 A los, air los,  
 A réir, do réir,  
 A thaobh, do thaobh,  
 Am fagus do,  
 'Am fianuis, }  
 'An làthair, }  
 'Am fochair,  
 'An aghaidh,  
 'An aite,  
 'An ceann,  
 An codhail, an coinneamh,  
 An cois,  
 'An dàil,  
 An deadhaidh, }  
 An déigh, an déis, }  
 An éirig,  
 An lòrg,  
 As leth,  
 Do bhrìgh,  
 Dh'-fhios,  
 Air béulthaobh,

Mu 'n cuairt, timchioll  
 O, bho  
 Tre, trid, troimh  
 Chum, gu, gus  
 Chum, do, gu, gus, ri, ris, dluth,  
 thun -  
 Fo, fodha, &c.  
 Do, gu, chum  
 'Naird, suas  
 Air, air muin  
 Le, leis, maille ri  
 A stigh  
 Gun, dh'-easbhaidh

## COMPOUND GAELIC PREPOSI-

## TIONS.

*English.*

Near to  
 For the purpose, in order that, for  
 For want, without  
 To, towards  
 Without, in want of  
 For the purpose of, for  
 According to  
 Regarding, respecting, as to  
 Near to, nigh to  
 In the presence of, before  
 With, alongside  
 Against, contrary to  
 Instead of, in lieu of  
 At the head of, among  
 To meet  
 Along with, at the foot  
 Against, (as a foe)  
 After, following  
 In return, as a ransom for  
 In consequence, in the track  
 In behalf, for  
 Because, since  
 To, towards  
 Before, in front of

Air càlthaobh,  
 Air fad, air feadh,  
 Air ghaol, }  
 Air ghràdh, }  
 Air sgàth,  
 Air muin,  
 Air tòir,  
 Fa chùis,  
 Fa chomhair,  
 Ghios (dh'-ionnsuidh)  
 Lamh ri,  
 Maille ri, mar,  
 Mu choinneamh,  
 Mu 'n cuairt,  
 O bhàrr,  
 Os ceann,  
 Ré,

Behind, at the back [during  
 Through, throughout, among,  
 For the love of, on account of  
 For the sake of  
 On the back, on the top  
 In pursuit of, after  
 By reason of, because  
 Opposite to  
 To, towards  
 Beside, near, (hand to)  
 Along with, together with  
 Opposite to  
 Round about  
 From the top  
 Above, overhead  
 During, for

N.B.—Here, it may be observed, that the use of Compound Adverbs, Prepositions, and Conjunctions, or phrases under these names, is not peculiar to the *Gaelic* only, for we find such in *French* also ; as,

|                           |          |                       |
|---------------------------|----------|-----------------------|
| <i>Adv.</i> Peu-etre que, | Perhaps, | Féudaidh bhi          |
| <i>Prep.</i> Au derriere, | Behind,  | Air deireadh, air cùl |
| <i>Conj.</i> Au lieu que, | Whereas, | Air a mhead 's gu     |

CONJUNCTIONS.

NAISGEARAN.

A *Conjunction* is a word used to connect words and sentences ; as, You *and* I will go to school, *but* Charles will stay at home.

Is e *Naisgear* focal a ghnàthaichear a cho-nasgadh fhocal agus chiallairt-ean ri cheile ; mar, Théid thus' agus mise do 'n sgoil,' ach fànaidh Tearlachaig an tigh.

List of ENGLISH CONJUNCTIONS, with their corresponding Gaelic.

Clàr 'NAISEARAN BEURLA 'san Gaelic fhreagarrach.

(To be committed to Memory.)

|                                                       |  |                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>English.</i>                                       |  | <i>Gaelic.</i>                                                                                   |
| Although, albeit, }<br>Though, yet }<br>Also,<br>And, |  | Ged, ged a, giodh<br>Gidheadh, fathast, fòs<br>Cuideachd, fòs, agus<br>Agus, is, 'us, 'sa, as 's |

|                  |                                |
|------------------|--------------------------------|
| As,              | Mar                            |
| As well as,      | Cho math ri,                   |
| Because, since   | Chionn, o'n, ona               |
| But, until,      | Ach, mur, gus                  |
| Both,            | Araon, cuideachd               |
| Either, or,      | An dara cuid, no, dheagh       |
| For,             | Air, chionn                    |
| However,         | Coma, gidheadh, co dhiubh      |
| If, if not,      | Ma, na, mur                    |
| Lest,            | Mu, mur, mu 'n, air eagal gu   |
| Neither, nor,    | Cha, cha mo, ni mò, no, neo    |
| Nevertheless,    | Gidheadh, ged,                 |
| Notwithstanding, | Air son sin, gidheadh          |
| Or,              | Oir                            |
| That,            | Gu, gu'm, gu'n, gur, chum      |
| Than,*           | Na                             |
| Unless,          | Mur, saor o                    |
| Whereas,         | A chionn gu, air a mhead 's gu |

*Obs.*—Gu'm, gu'n, mu'n, na'm, na'n, are often written *gum*, *gun*, *mun*, *nam*, *nan*, or *gu-m*, *gu-n*, &c.

## NAISGEARAN GAELIG MEASGTA.

## COMPOUND GAELIC CONJUNCTIONS.

| <i>Gaelic.</i>                        | <i>English.</i>                                |
|---------------------------------------|------------------------------------------------|
| A bharrachd,                          | Besides                                        |
| Ach am, an,                           | Until, to see                                  |
| A chionn gu,                          | Because that                                   |
| Ach co dhiù, ach coma, ach coma dhiu, | However, notwithstanding                       |
| A chum gu,                            | In order that, that                            |
| An dara cuid, aon cuid,               | Either, or                                     |
| Air an aobhar sin,                    | Therefore (for that cause)                     |
| Air son sin, do bhrigh,               | For that, by reason of that, because           |
| Air chor 's,                          | So that, in such a manner that                 |
| Air dheadh, air neo,                  | Or else, otherwise                             |
| Air eagal gu, d'eagal gu,             | For fear that, lest                            |
| Ged nach,                             | Though not                                     |
| Ged tha, ge ta,                       | Nevertheless, though it is                     |
| Gun fhios am, an, nach,               | In case that, notwithstanding, (not knowing)   |
| Ionnus gu,                            | Inasmuch, so that                              |
| Mar sin, mar so,                      | Likewise, also, thus, in that way, in this way |
| Ma 'se, ma 'seadh,                    | If so, then                                    |

\* *Than* was of old a *preposition*, and is so still when joined with the relative *who*; as, "Alfred, *than whom* a better king never reigned;" but we cannot say *than him*; we must say, *than he*.



Ma ta,  
 Mar gu,  
 Mar nach,  
 Mar b'e,  
 Nara, neo nach,  
 Sol mu'n,  
 Tuille eile, a thuille,  
 Uime sin,

Well then, if it is  
 As if, like as if  
 As if not  
 Were it not  
 Or not  
 Ere, before  
 Moreover, furthermore  
 Therefore (about that)

INTERJECTIONS.

An *Interjection* is a word which expresses a quick feeling, or a sudden emotion of the mind; as, *Oh! me.*

Interjections or phrases which give vent to sensations of the mind are numerous in Gaelic, but the following are such as are most commonly used.

*English.*

Adieu!  
 Alas!  
 Alack!  
 Ah! aha!  
 Away!  
 Begone! }  
 Behold!  
 Ha!  
 Hail!  
 Hark! hush!  
 Halloo! hoy!  
 Hum!  
 Hut!  
 Hurra! hurra!  
 Hist!  
 Hey-day!  
 O! Oh! O me!  
 Och!  
 O strange!  
 O brave!  
 Pshaw!  
 See!  
 Well-a-day!  
 Yes yes!

*Gaelic.*

Slan leat! Dia leat!  
 Och! oh! obh!  
 Mo thruaighe!  
 A hath!  
 Bi falbh! Thoir as!  
 Seall! seull! faic! féuch!  
 He! ho!  
 Failte! slainte  
 Cuist! uist! ist! tosd!  
 Ho! haoi!  
 Um! hum!  
 Ud! hud! tud! phud!  
 Holo! horo!  
 Uist! cuist!  
 H-eia! obh!  
 O mise! ciod é so!  
 Oich!  
 O nach neònach!  
 Gu tréun! gasda!  
 Pugh! puth! fich!  
 Faic! sin agad!  
 Mo chreach! mo sgarradh!  
 Seadh seadh!

## CLISGEARAN GAELIG.

*Gaelic.*

Ab ab !  
 Ad ad !  
 Eudail !  
 Faire ! Faire !  
 Fuigh ! futh ! fich !  
 Ibh ibh ! ip ip !  
 Ubh ! ubh !  
 Ud ud !

## GAELIC INTERJECTIONS.

*English.*

No no ! shame ! fy !  
 What what ! no no !  
 Dear ! O dear !  
 Ay ay ! what !  
 Pshaw ! hut ! hut !  
 Fy fy ! nasty !  
 Alas, alas ! mercy on us !  
 Pity pity ! fy !

Several other phrases are frequently used ; *such as,*

Ochoin ! Och nan ochan ! Och is ochan nan och éire ! Mo chreach ! Mo léir chreach ! Mo leòn ! Mo thruaighe léir ! *Alas ! Pity me ! Woe is (to) me !* Mo nàire ! Mo naire shaoghalta ! Mo mhasladh ! (My) *shame, disgrace ! fy !* A mhic cridhe ! *Son of my heart ! O dear !* H-ugad ! *at thee !* H-ugaibh, *at you ! take care !* A shaoghail bhreugaich, bu tu 'n carraiche ! *O deceitful world, thou art a cheat !*

## OBSERVATIONS ON THE ENGLISH PARTS OF SPEECH.

Some words are sometimes used as one part of speech, and sometimes as another.

## BEACHDACHADH AIR NA PAIRT-EAN CAINNT BEURLA.

Gnàthaichear cuid a dh-fhocail, air uairibh, mar aon phàirt cainnt, agus air uairibh, mar phàirt cainnt éile.

The chief words of this kind are,—*as, but, either, neither, enough, for, much, more, most, since, that ; thus—*

*As* is used both as a *relative\** pronoun and as an *adverb*. *As* is a relative when preceded by the indefinite pronoun *such*, and an *adverb* when expressive of comparison or equality ; thus—The master gives *such* advices *as* delight me ; *i.e.* advices *which* delight me. He is *as* bold *as* a lion ; *i.e.* equally bold.

Some think that *as*, in such phrases as *As bold as, As great as, &c.* is a conjunction ; but when it is considered that *as* expresses a degree of equality in these and in similar instances, there is no ground for entertaining such a notion, because the office of a con-

\* See p. 99, Obs. 2.

junction is to connect words, and not to express degree of the quality denoted by them.

*But* is used as a *conjunction* when it connects words, as an *adverb* when it implies *only*, and as a *preposition* when it denotes *except*. Thus, John reads, *but* Peter writes. We are *but* of yesterday. Nothing *but* true piety can give you true peace.

*Either* and *neither*, without their correlatives *or* and *nor*, are used as distributive pronouns, but, coupled with *or* and *nor*, as conjunctions; thus, I will take *either* of these two apples. *Neither* of my friends was there. *Either* go *or* stay. Some can *neither* read *nor* write.

*Enough*, when denoting a *sufficiency*, is an independent noun, but when joined to an *adjective*, it is an adverb; thus, We have *enough* of rain. This rope is long *enough*; or to another adverb; as, *well enough*.

*For*, when it signifies *because*, or *on account of*, is a *conjunction*, and a *preposition* when it signifies *to* or *in favour of*; thus, I yielded, *for* it was vain to resist. A pen *for* me.

*Much*, *more*, and *most* are adjectives when they qualify nouns, but in every other case they are adverbs; thus, In *most* Highland districts *much* wool is reared annually, but *more* would be acceptable to the farmer, who has often a heavy rent to pay. I was *most* certainly *much* delighted with the present you sent me, the *more* so, as I did not expect it.

The noun is often suppressed after *much* an adjective; thus, To whom *much* is given, of him *much* shall be required, *i.e.* *much favour* and *much gratitude*.

*Since*, when it signifies *because*, is a *conjunction*; when it signifies *from*, a *preposition*; and when it signifies *ago*, an adverb; thus, *Since* you have come, I may go. *Since* that day. We have been acquainted with each other long *since*.

*That* is used as a *demonstrative*, a *relative* pronoun, and a *conjunction*; thus, Give me *that* book, the book *that* is in your hand, *that* I may read it.

As it is often difficult for the young learner to distinguish whether *that* is a *demonstrative*, a *relative*, or a *conjunction*, in many cases, the following simple directions are given to assist him.

*That* is a *demonstrative* when it stands directly before a noun, or when a noun is pointed out by it ; as, *That* pen is mine ; speak to *that* man.

*That* is a *relative* when it refers to a *noun* or *pronoun*, or a *clause* going before it, or when it can be turned into *who* or *which* without destroying the sense ; as, The days *that* or *which* are past will never return.

*That* is a *conjunction* when it marks a consequence, an end, or cause ; as, I read, *that* I may learn. My wish is *that* you may be happy.

---

DIFFERENCE BETWEEN SHALL  
AND WILL EXPLAINED.

*Shall*, in the first person of both numbers, only foretells or denotes future action ; as,

I or we *shall* write to-morrow.

*Shall*, in the second and third person of both numbers, denotes *duty*, or *obligation*, or *what one ought to do* ; as,

Thou *shalt* love thy neighbour.

Ye *shall* keep my statutes.

He or they *shall* do justice.

*Will*, in the first person, denotes *volition* or *intention*, or

---

EADAR-DHEALACHADH SHALL  
AGUS WILL MINICHTE.

Tha *shall* 'sa cheud phearsa de 'n dà àireimh a roimh-inns-eadh no 'nochdadh gnìomha gu teac ; mar,

Sgrìobhaidh mi, no sinn am màireach.

Tha *shall* anns an dara, agus anns an treas phearsa a ciallachadh *dleasannais*, no *ceangail*, no *na's còir do neach a dheanamh* ; mar,

Gràdhaichidh tu do choimhearsnach, *i.e.* *Is còir dhut do choimhearsnach a ghràdhachadh.*

Gléidhidh sibh mo reachdan, *i.e.* *Is còir dhuibh mo reachdan a ghleidheadh.*

Ni esan, no iadsan ceartas, *i.e.* *Is còir dha-san, no dhoibh-san ceartas a dheanamh.*

Tha *Will* 'sa cheud phearsa a ciallachadh *teile*, no *rùin*, no

what one resolves to do, of his own accord ; as,

I will take a drink.

We will sell the horse.

Will, in the second and third person, commonly foretells or denotes future action ; as,

You will write to-morrow.

From the foregoing explanation, the following arrangement of shall and will is deduced.

To express future action or event :—

I shall write, *sgriobhaidh mi*,  
Thou wilt write, *sgriobhaidh tu*,  
He will write, *sgriobhaidh e*,

To express volition or duty,  
&c.

I will write,  
Thou shalt write,  
He shall write,  
We will write,  
You shall write,  
They shall write,

The import of shall and will, as explained above, is reversed when the sentence is interrogative ; as,

Shall I write ? that is, Will you allow me to write ?

Will Peter come to-morrow ? i.e. Is it Peter's intention to come ?

The same explanation applies to shall and will in their past tenses, where they are generally

*na tha neach a' rùnachadh a dheanamh le thoil féin ; mar,*

Gabhaidh mi deòch, i.e. Is àill leam deòch a ghabhail.

Reicidh sinn an t-each, i.e. Is àill leinn an t-each a réic.

Tha Will anns an dara, agus anns an treas pearsa gu cumanta 'roimh-innseadh, no a ciallachadh *gnìomha gu teac ; mar,*

Sgriobhaidh tu, no sibh am màireach.

O'n mhineachadh roimh so, cuirear shall agus will anns an t-suidheachadh a leanas.

A nochdadh *gnìomha gu teac :—*

We shall write, *sgriobhaidh sinn*  
You will write, *sgriobhaidh sibh*  
They will write, *sgriobhaidh iad*

A nochdadh *rùn*, no *dleasannais*,  
&c.

*Is àill leam sgrìobhadh*  
*Is còir dhut sgrìobhadh*  
*Is còir dha sgrìobhadh*  
*Is àill leinn sgrìobhadh*  
*Is còir dhuibh sgrìobhadh*  
*Is còir dhoibh sgrìobhadh.*

Cul-athairraichear seadh shall agus will o'n mhineachadh roimh so, ann a ciallart ceisteach ; mar,

An sgrìobh mi ? *is e sin*,  
An leig thu dhomh sgrìobhadh.

An tig Peadar am màireach ?  
i.e. An e rùn Pheadair tighinn ?

Gabhaidh shall agus will am mineachadh céudnà 'nan timean seachadail far am bheil iad gu

dependent upon some circumstance.

Were I in London, I *should* soon see the *Tower*.

Thou shouldst love thy neighbour.

I would take a drink.

Had I time, I *would* write.

cumanta co-chrochte ri cùis àraid.

Na'n robh mi 'an Lunuinn, *chithinn* an *Tùr* gu luath.

Bu chòir dhut do choimhearsnach a ghràdhachadh.

Ghabhainn deòch, *i.e.* Bha rùn orm deòch a ghabhail.

Na'n robh tim agam sgrìobhainn.

*Should* is often used instead of *ought*, to denote duty or obligation; as, "We *should* remember the poor." We *ought* to obey God rather than men."

It is to be observed, that *will*, and its past *would*, are frequently found in explicative sentences, to denote volition or intention in the *second* and *third* person, equally strong as they do in the *first* person:—Thus, "Ye *will* not come to me that ye may have life." "He says he *will* bring ten apples for me to-morrow." "And he was angry and *would* not go in."

#### EXERCISES ON THE INFLECTION OF WORDS.

##### THE NOUN.

NUMBER.—*What number is each of the following Nouns in?*

Ant, ark, arches, boar, birds, bull, cat, candle, desk, companies, duke, ducks, dogs, ear, ferry, girl, iron, inch, hens, kid, ladder, maids, men, nests, oar, onions, paw, stream, pence, people, question, regent, toys, unit, visage, vagrants, wives.

#### CLEACHDADH AIR TEAR-NADH FHOALAN.

##### AN T-AINMEAR.

AIREAMH.—*Co an àireamh anns am beil gach ainnear a leanas.*

Seangan, àirc, boghan,\* torc, eòin, tàrbh, cat, coinn-eal, crinlean, cuideachdan, diùc, tunnagan, coin, cluas, aiseag, nighean, iarunn, òirleach, cearcan, meann, fàradh, òighean, daoine, nid, ràmh, uinneanan, màg, sruth, sgillinnean, pobull, céist, tainistear, àilleagan-an, aon, aghaidh, baigearan, mnàthan.

\* Or *boghachan*. See page 72, under *Plurals*.

*Write, tell, or spell, the plural of:—*

Age\*, ass, army, arrow, boy, brush, candle, child, chair, city, cow, dolt, daisy, elbow, fly, fox, fish, goose, goat, grandee, hare, horse, hero, idol, inch, jelly, kettle, knife, lord, mule, monarch, nail, negro, (black man,) oar, pool, pass, penny, queen, rostrum, scarf, stratum, volcano, watch, whiff.

*Point out which of the following nouns admit of a plural number.*

Awl, Babel, body, Charles, church, elm, hank, Holland, island, Ireland, kingdom, mass, Moses, Nile, Scotland, town.

*How do you form the Plural of—*

Chief, child, die or dye, dwarf, elf, fife, folio, gas, genus, genius, grotto, hoof, index, joy, magus, mouse, memorandum, nebula, ox, pea, radius, stimulus, seraph, tooth, tyro, vortex.

*Sgrìobh, innis, no cùb àireamh iomadh:—*

Aois, asal, àrmait, saigh-ead, balachan, bruis, coinn-eal, leanabh, cathair, baile, bò, burraidh, neònan, uileann, cuileag, sionnach, iasg, geadh, gobhar, flath, maigh-each, eàch, gaisgeach, iodhal, òirleach, slàman, coire, sgian, tighearn, muilead, rìgh, ionga, dubh-dhuine, (nìgear,) ràmh, pòll, slighe, sgillinn, bàn-rìgh, gob, fall-uinn, breath, beann-theine, freiceadan, toth.

*Comharraich a-mach co de na h-ainmearan a leanas, a ghabhas, an air. iomadh.*

Minidh, Babel, corp, Tearlach, eaglais, leamhan, iarna, an Olaind, eilean, Erinn, rioghachd, dùn, Maois, Nilus, Alba, baile.

*Cia mar a chumas tu aireamh Iomadh.—*

Ceann-feadhna, leanabh, disne, luspardan, sithiche, feadan, shìte-mhor, ceò, gnè, spiorad, uamh, ladhar, clàr-innsidh, aoibhneas, oir-dhruidh, luch, cuimhne-achan, neul, damh, peasair, ròth, pròdadh, aingeal, fiacail, sgoilear, cuairteag.

\* The pupil should write the *plural* of nouns, the *degrees* of adjectives, and the different *tenses* of verbs on his slate, or on paper.

*Correct the errors in the following expressions :—*

Sturdy oxes, six geoses, young calfs, eight inchs, an animal of four foots is called a quadrupead, he has three childs, clever boies, fine ladys, old wifes, three dwarves, dry potatos.

*Ceartaich na mearachdan anns na briathran a leanas :—*

Damhan ghramail, sea geadhan, laoghan oga, ochd oirleachan, theirear ceithir-chasach ri beathach cheithir chasanan, tha triur phaistich aige, balachanich ealanta, bain-tighearnich finealta, seann, bheanan, tri luspardaneich, buntatas tioram.

**GENDER** — *What is the Gender and Gaelic of—*

**GIN.**—*Ciod e Gin agus Gaelig—*

Man, pen, king, table, father, fork, tree, girl, grass, book, parent, spawner, stone, dog, wife, drake, candle, horse, chair, hen, knife, stag, woman, friar, pot, ewe, cask, lion, boy, milk, cow, turnip, sun, moon ?

*What is the Feminine and the Gaelic, in both genders, of—* *Ciod i Boireanta agus Gaelig, 'san dà ghin, aig—*

Author, actor, beau, boar, boy, benefactor, bridegroom, colt, count, chanter, cock-sparrow, czar, drake, duke, director, earl, executor, father, gander, giant, hart, heir, husband, milter, monk, lad, nephew, peer, poet, shepherd, tiger, testator, viscount ?

*Tell the Gender and English of—* *Airis Gin agus Beurla air—*

Aba, adhar, àllt, bean, baile, bò, buitseach, bòrd, boirionnach, capull, caile, cearc, ciabhag, crinlean, damh, dorus, dòrn, dealg, each, earb, éisempleir, eun, éud, fámhair, fraoch, fear, fiadh, focal, gille, gleann, innis, iris, isbean, làmh, là, lasadh, mac, muc, mealg, nighean, neònan, òsag, peann, righ, réult, smaladair, té, tigh, uinneag, uiseag, ubh.

*Correct—*

John is a good girl.  
Peter is a bride. This is

*Ceartaich—*

Is math a' chaileag Iain.  
Tha Peadar 'na bhean-



Jane, my brother. Charles the Second was a bad queen.

bainnse. Is i so Sine, mo bhràthair. Bu droch bhàn-rìgh Tearlach an Dara.

CASE.—*What case is each of the following Nouns in ?*

CAR.—*Cìod an car anns am beil gach aon Ainmear a leanas ?*

Father, bird's nest, bee, mother's affection, stone, sow's mouth, cat's ear, foot's, deer's horn, table, knife's sheath, man's head, O friend, dogs, James' shoes, goat's skin, woman's gown, hen's egg, to windows, shoe's latchet.

Athair, nead èòin, seill-ean, gràdh mathar, clach, beul muic, cluas cait, coise. cròc féidh, bòrd, truaille sgine, ceann fir, a charaid, còin, brògan Shéumais, bian goibhre, gùn mnà, ubh, circe, uinneagaibh, iall broige.

ARTICLE.—*Point out the English and Gaelic Articles in the following expressions, and tell the Number, Gender, and Case of the Gaelic Article, and also of the Nouns in both languages :—*

The river's brink. A piece of bread. The town of David. The nipple. Paul's epistle. The pens' point. The virgin's hand. Saul's father. The eagle's nest (*aerie*.) A dog's snout.

Bruach na h-aibhne. Mìr arain. Baile Dhaibhidh. Ceann na cìche. Litir Phòil. Ruinn a' phinn. Làmh na h-òigh. Athair Shaul. Nead na h-iolaire. Bus coin.

The kingdom of heaven. The middle of the desert. Side of the sea. The chair's foot. The burn's side. The price of fish. The widow's house. Head of the country. The dawn of day. The purpose of the people. End of the house.

Rioghachd neimh. Meadhon na fàsaich. Taobh na mara. Cas na cathrach. Taobh an ùillt. Pris an éisg. Tìgh na bantraich. Bràigh na dùcha. Camhanaich an là. Rùn an t-sloigh. Ceann an tighe.

Water of the well. The Church of Scotland. The Saviour's love. The foot

Uisg an fhuarain. Eaglais na h-Alba. Gaol an t-Slànuigheir. Bun a

of the glen. The sons of strangers. The land of hills. Vanity of vanities.

Under the sun. To the light. On the table. O poet. On the stack. In the night. At the windows. In the cleft of the rock.

His eyes are as the eyes of doves by the rivers of waters.

*Decline these nouns orally, and in writing, giving the Gaelic for each of them :—*

Father, author, gun, lady, Peter, valley, parent, king, hill, boy, city, glass, man, cork, apple, woman, hen.

*Decline these in the same manner, giving the English for each :—*

Abstol, abhainn, àllt, àth, adag, balg, bean, bùrn, bò, bian, buachaill, cearc, cù, coinneal, damh, dedèch, dias, dòrn, dinneir, druim, dubhan, duine, eag, eagal, ealach, eòlas, eun, fàng, fear, fannachadh, fasnadan, firean, focal, galar, gasag, gaoth, gob, géinn, iasgair, im, innis, iteag, laoch, leac, long, Màrg, minead, min, naomh, neul, òrd, òglach, paipeir, preas, pian, piob, ràmh, rànn, rùn, saoghal, sgoil, sgian, sgéul, Séumas, tonn, trudair, cuilean, ursainn, ubh.

ghlinne. Siol nan gàll. Tìr nam beann. Diomhanas nan diomhanas.

Fo 'n ghréin. Ris an t-solus. Air a'bhòrd. A bhàird. Air a' chruaich. Anns an oiche. Aig na h-uinneagaibh. Ann an sgoltadh na creige.

Tha a shuilean mar shuilibh choluman laimh ri sruthaibh uisgeachan.

*Teàrn na h-Ainmearan sole focal beòil, agus 'an sgrìobhadh, a toirt Gaelig air gach aon diù:*

*Teàrn iad so air an dòigh cheudna, a cur Beurl' air gach aon :—*

#### PARSING OF ARTICLES AND NOUNS.

*Parse the following sentences, first pointing out the Articles and Nouns, then telling the Number, Gender, and Case of*

#### PAIRTEACHADH PHUNGAIREAN AGUS AINMEARAN.

*Pàirtich na ciallairtean a leanas, air tùs a comharrachadh a mach nam Pungaran 's nan Ainmearan, an sin innis*

*English Nouns, and of both the Article and Nouns in Gaelic:—*

John struck the desk.  
Peter took John's pen.

I left Ann's book on the table.

My father's house stands at the foot of the glen.

There is no smoke in the lark's house.

James gave his brother an orange for a pear.

The shoemaker's son bought a pair of shoes for the carpenter's daughter.

Many men and women from the Highlands of Scotland go to the South for employment in the time of harvest.

A good man obtaineth favour of the Lord; but a man of wicked devices will be condemned.

The shepherd drove the sheep and the oxen towards the city, when he saw the wolves coming.

THE ADJECTIVE.

*Tell and spell the Comparatives and Superlatives of the following English and Gaelic Adjectives:—*

|             |              |
|-------------|--------------|
| <i>Eng.</i> | <i>Gael.</i> |
| Able,       | comasach     |
| Ample,      | farsuing     |

*Aireamh, Gin, agus Car nan Ainmearan Beurla, agus nam Pungaran 'snan Ainmearan Gaelig le chéile:—*

Bhuail Iain an crinlean.  
Ghabh Peadar peann Iain.

Dh'fhàg mileabhar Anna air a' bhòrd.

Tha tigh m' athar 'na sheasamhaig bun a' ghlinne.

Cha n-'eil ceò 'an tigh na h-uisge.

Thug Séumas oraisd d'a bhràthair airson péura.

Cheannaich mac a' ghreusaiche paidhir phròg do nighinn an t-saoir.

Tha mòran dhaoine agus bhan o Ghaeltachd na h-Alba 'dol gu Deas airson oibre aig àm an fhoghair.

Gheibh duine maith deadh-ghean o'n Tighearn; ach ditear fear nan droch innleachd.

Ghreas an cìbear na caoraich agus na daimh thun a bhaile, 'nuair a chunnaic e na faolan a tighinn.

AM BUADHAR.

*Innis agus cùb Coimeasaich agus Anardaich nam buadharan Beurla 's Gaelig a leanas:—*

|             |              |
|-------------|--------------|
| <i>Eng.</i> | <i>Gael.</i> |
| Assiduous,  | dichiollach  |
| Bad,        | olc          |

| <i>Eng.</i> | <i>Gael.</i> |
|-------------|--------------|
| Beautiful,  | boidheach    |
| Big,        | mòr          |
| Cruel,      | borb         |
| Coy,        | nàrach       |
| Cold,       | fuar         |
| Ductile,    | sùbailte     |
| Evil,       | aingidh      |
| Good,       | math         |
| Happy,      | sòlasach     |
| Hot,        | teth         |
| Keen,       | dian         |
| Little,     | beag         |

| <i>Eng.</i> | <i>Gael.</i>  |
|-------------|---------------|
| Noble,      | uasal         |
| Numerous,   | lionmhor      |
| Old,        | sean          |
| Pretty,     | grinn         |
| Pure,       | glan          |
| Pungent,    | géur          |
| Rash,       | bràs          |
| Sensible,   | mothachail    |
| Tight,      | teann         |
| Tenacious,  | righinn       |
| White,      | geal          |
| Worthy,     | toillteannach |

*In what degree of Comparison is, and what is the Gaelic of—*

*Co an céum Coimeasachaidh anns am beil, agus ciod i Gaelig—*

Arable, better, coldest, dutiful, best, prettiest, warm, more faithful, sound, most useful, worse, most, low, next, colder, more mountainous, wet, near, blackest, tall, inferior, supreme, superior, older, universal, uttermost?

*What is the degree and English of—*

*Ciod e céum agus Beurla—*

Aluinn, gile, fearr, bàn, duibhe, trom, cinntiche, mòr, donad, deirge lugha, sunndaiche, mò, teòtha, dunail, cruinne, truimead, òg, cuinge moid, beag, miosa, maisiche, milse, bigead, dorra, buidhre, fearaile, ro math, gle bheag, treasa.

*Correct—*

Wisdom is preciouser than gold.

An elephant is powerfuller and mightyer than a horse.

Though John is littler, he is a gooder scholar, and a attentiver boy than James.

*Ceartaich—*

Is maithe gliocas na'n t-òr.

Is e elephant a's laidire, agus a's cumhachdache na each.

Ged is e Iain a's beage 'se scoilear, a's maithe agus balachan, a's curamache na Séumas.

A pound of feathers is of greater bulk, but not heavier than a pound of lead.

The eye is the prettiest and the usefulest member of the body.

Is e pùnd itean a's mora tomad ach cha n-'eil e ni's troma na pùnd luaidhe.

Is i 'n t-sùil bàll a's boidheache agus a's féum-aila de'n chorp.

THE PRONOUN.

*What kind of Pronoun is, and what is the Gaelic of,*

He, who, thou, thy, we, this, you, their, yon, our, any, they, what, she, his, whether, self, whoever, every, which, all, each, it, that, I?

*Tell the person, number, gender, and case of each of the following pronouns.*

Me, I, them, us, you, she, its, ours, thine, hers, him, he, ye, yours, it, mine, her, thee, we, these, whom, those, this, whose, himself, that, themselves.

*First tell what kind of pronoun is each of the following. Then tell the person, number, and gender of such of them as are declinable—giving the English for each.*

Tu, iad, mi, sinn, i, sibh, e, iadsan, mise—a, na, nach—ar, bhur, a, am, a, mo, do, an—so, sin, sid, ud—féin, éile, co, ciod, cia—a h-uile—mi-féin—agam, aige, aice, air, innte, ann, leam, leatha, ris, rithe, orm, orra, uime, umpa, leò, leis, leinn, dhomh, as, asainn, dòibh.

**PARSING.**—*Point out the articles, nouns, adjectives, and pronouns in the following sentences; tell the number, gender, and case of nouns and pronouns,—the degrees of adjectives, and the person of pronouns.*

I love the boy who loves his lesson.

Is toigh leam am balachan a ghiàlhaicheas a leasan.

AN RIOCHDAR.

*Ciod e'n Seorsa' riochdair de'm beil, agus c' ainm Gaelig air,*

*Innis pearsa, àireamh, gin, agus car gach aon de na riochdaran a leanas.*

*Air tus innis ciod an seorsa riochdair a tu anns gach aon a leanas. An sin ainmich pearsa, àireamh, agus gin a mheud dhiu 'sa tha teàrnach—a cur Beurl' air gach aon.*

We are sorry for these idle boys.

The girl who gained the third prize last year is dux daily, this year; she merits the highest praise.

Beware of pleasure, which is a deadly poison to men.

Many men, whose lot is poor in this world, are, in point of mental quality, superior to some persons that (*who*) are very rich.

Things which are scarcest are often the best; and things that are next us are sometimes of less value in our eyes, than those (things) that are far from us.

---

THE VERB.

REGULAR VERBS — *to be conjugated like the verb "To fold."*

Appoint, attend, believe, bestow, command, conduct, defend, divide, employ, finish, gain, laugh, mourn, notice, open, prove, request, walk.

IRREGULAR VERBS—*to be conjugated like the verb "To wring," or "To do," in English, giving the Gaelic for each.*

Arise, blow, buy, cleave, come, crow, draw, eat, feel, get, give, hold, keep, lend, meet, put, see, show, slay, strike, teach, tell, weep, write, win, bring, cut.

## FOCLACHADH.

Tha sinn duilich airson nam balachanan diomhanach so.

Tha 'chaileag a bhuannaich an treas duais, an uiridh, 'na ceannard gach la am bhliadhna; is airidh i air a' chliù a's airde.

Cuitich sógh a ta 'na nimh bàsmhor do dhaoineibh.

Tha mòran dhaoine aig am beil crannchur bho chd 'san t-saoghal so, a thaobh buaidh inntinneil os ceann cuid, a tha gle stòrasach.

Is iad nithe a's gainne gu tric a's fearr, agus tha nithe a's faisge dhuinn, air uairibh de luach a's lugha ann ar suilibh na iad sin a ta fada uainn.

---

AN GNIOMHAR.

GNIOMHARAN RIALTACH—*gu bhli sgéadaichte mar tha an gnìomhar "To fold."*

GAELIC VERBS

*To be conjugated in their respective conjugations.*

| <i>Gael.</i> | <i>Eng.</i> |
|--------------|-------------|
| Aon,         | unite       |
| Ardaich,     | exalt       |
| Bàist,       | baptise     |
| Bris,        | break       |
| Cum,         | form        |
| Dit,         | condemn     |
| Dirich,      | straighten  |
| Diùlt,       | refuse      |
| Eisd,        | listen      |
| Earb,        | trust       |
| Stàmp,       | trample     |

| <i>Gael.</i> | <i>Eng.</i> |
|--------------|-------------|
| Fàs,         | grow        |
| Feòraich,    | inquire     |
| Fosgail,     | open        |
| Gabh,        | take        |
| Glac,        | catch       |
| Glòirich,    | glorify     |
| Innis,       | tell        |
| Iomair,      | row         |
| Léugh,       | read        |
| Lean,        | follow      |
| Taom,        | spill       |

GNIOMHARAN GAELIG

*Gu bhì geasdaichte, gach aon 'na sgeadachadh fein.*

| <i>Gael.</i> | <i>Eng.</i> |
|--------------|-------------|
| Màg,         | creep       |
| Mill,        | spoil       |
| Méudaich,    | increase    |
| Mòl,         | praise      |
| Pòs,         | marry       |
| Pàigh,       | pay         |
| Réub,        | tear        |
| Rèitich,     | reconcile   |
| Saodaich,    | drive       |
| Sgaol,       | scatter     |
| Uraich,      | renew       |

*What part of the Verb is—*

*Co an lùb de'n Ghniomhar, anns am beil—*

Attending, believed, to defend, being commanded, finished, feel, struck, to have gained, about to speak, kept, come and see, bought, having proved, told, eaten, having been, sworn, uniting, opened, to catch, been, be, to be?

SIMPLE TENSES.

TIMEAN SINGILT.

*Tell the Person, Number, Tense, and Mood of—*      *Innis Pearsa, Aireamh, Tim, agus Modh—*

I am, he is, we are, thou art, he was, you were, thou wast, I were, thou wert, ye were, he breaks, they fold, she sang, you spoke, thou hearest, we write, they hove, we fled, they wept, I had, come thou, we will, to be, they rose, we divided, he prayeth, be ye, he cuts, to stand, girls sing, boys play, the house fell.

COMPOUND TENSES.

TIMEAN MEASGTA.

*Tell the Person, Number, &c. of—*      *Innis am Pearsa, an Aireamh, &cc. aig—*

I have been, we had been, he has been, we shall be, they would be, thou shouldst be, ye would have been, we may be, he could be, they can have been, we might have been, to have been, having been.

I have folded,\* he had loved, you will read, I shall write, we should pray,† you would have sold, he may go, thou canst spell, they might finish, thou mayest have spoken, we could have walked, to have loved, having requested. The post has arrived.

PASSIVE FORM.—I am ordered, he is struck, thou art loved, we are informed, it is finished, he was requested, we were prepared, thou wast beaten, he hath been told, you have been sent, we had been taken, thou hadst been taught, it will be sold, we shall be raised, I should be taken, you would be exalted, thou wilt have been heard, we should have been helped, he shall have been seen, we may be held, they can be paid, thou couldst be found, they might be felt, I may have been known, we might have been united, to be sent, being loved, to have been written, been chosen, about to eat, having been told, be thou served, be advised. The knife is sharpened.

*In what Form, Voice, Person, &c. are the following parts of the Verb?—*

I am teaching. Thou dost learn. They are playing. Thou dost write. We do walk. Thou art singing. They did tell. I was building. We did sew. They were reading. You did hear. He has been sleeping. I had been asking. They will be talking. He should have been reading. I can be speaking. Being loving. Be working. To be weaving. I was being folded. The house is being built.

---

\* The pupil should parse compound tenses in two ways, thus;—*I have* is the first person singular of the present tense of the indicative active of the irregular verb *have*, *had*, *having*, *had*; and *folded* is the perfect participle of the regular verb *fold*, *folded*, *folding*, *folded*. Or *I have folded* is the present perfect of the compound verb, formed by combining the help *have* with the specific verb *fold*.

† *We should* is the first person plural, past tense of the indicative of the irregular verb *shall*, *should*; and *pray* is the present infinitive active of the regular verb *pray*, *prayed*, *praying*, *prayed*. Or, *we should pray*, is the first person plural, past future of the indicative of the compound verb, &c.



*Point out the Adverbs, Prepositions, and Conjunctions, in the following sentences :—*

We often hear men without knowledge speak boldly. In the East, people generally wore sandals.

From that day even to this hour.

John is now an old man, there is a long time since I became acquainted with him. She speaks fluently, and sings sweetly; but I do not like her capers. Come again, and remain longer. The boat sailed from this port three days ago.

We should never speak or think ill of any person.

The oftener we see a thing, the less we care for it.

Let them go over, but stay ye here.

*Comharraich a-mach na Co-ghnìomharan, na Roimhearan, agus na Naisgearan, anns na ciall-àirteibh a leanas :—*

Is tric a chluinneas sinn daoine gun eòlas a' labhairt gu dana. Anns an Ear chaith sluagh gu cumanta' cuaranan.

O 'n la sin eadhon gus an uair so.

Tha Iain a nis 'na (ann a) sheann duine, is fhad o'n chuir mi eòlas air. Labhairidh i gu silteach, agus seinnidh i gu binn; ach cha toigh leama surdagan. Thig a-rist, agus fan na 's faide. Sheòl am bata o'n chala so, o chionn trì laithean.

Cha chòir dhuinn idir labhairt, no smuanachadh gu h-olc mu neach sam bith.

Mar is trice chi sinn ni 's ann is lugha oirnn e.

Rachadh iadsan a null, ach fanaibh-se an so.

FIRST CONJUGATION OF GAELIC VERBS.

SIMPLE TENSES.

*Tell the Tense and Mood, also the Personal Terminations of—*

Bha, bitheam, tha, bithidh, biodh, bitheamaid, bith-eadh, bhithinn, bithibh, a bhi, am beil? cha n-'eil, au robh, cha robh, cha bhi, nach robh? am bi?

CEUD SGEADACHADH GHNÌOMH-ARAN GAELIG.

TIMEAN SINGILT.

*Innis Tim agus Modh, fòs na h-Icean Pearsantail aig—*

Phaisg, brisidh, paisgeam, brisibh, phaisginn, pasgadh, briste, an do phaisg, cha do bhris, am paisg, cha phris, phaisgeas.

Phaisgeadh, brisear, phaisgteadh, bristear, nach paisgear, cha do bhriseadh.

SECOND CONJUGATION OF  
GAELIC VERBS.

DARA SGEADACHADH GHNIOMH-  
ARAN GAELIG.

SIMPLE TENSES.

TIMEAN SINGILT.

Dh'-aom, filleadh, aomaidh, dh'-fhill, òrduicheam, fillidh, aomadh, fillibh, òrduich, fillte, dh'-aomainn, filleamaid, aomta no aoimte, an d' aom? cha d' fhill, am fill? Cha n-aom, dh'-aomadh, filllear, òrduichtear, dh'-fhillteadh, aomar, am filllear, cha n-aomar, cha d' òrduichteadh.

*Tell the Person, Number, Tense, Mood, and Conjugation of each of the following parts of the Gaelic Verb, repeating whether the Tense is Simple or Compound, and giving the corresponding English—*

Tha e ; bha sinn ; tha thu iar bhith ; bha iad iar bhith ; bithidh sibh ; bithidh sinn iar bhith ; bhitheadh e iar bhith, faodaidh mi 'bhith ; Is urrainn sinn a bhith ; dh'-fhaodadh e 'bhith ; b'urrainn i 'bhith, is urrainn thu 'bhith iar bhith ; dh'-fhaodadh iad a bhi iar bhith ; bitheam ; bitheadh e ; bitheamaid, gu bhith ; dol a bhith ; iar bhith ; Am beil e ? cha n'-eil sinn ; an robh sibh ? cha robh iad ; nach bi thu ? cha bhi ; ma bhitheas.

Tha mi 'pasgadh ; dhearbh 'e ; bha sinn 'a briseadh ; tha iad iar dearbhadh ; bha sinn iar milleadh ; taomaidh tu ; bhrisinn ; bithidh i iar posadh ; faodaidh sinn briseadh ; is urrainn sibh taomadh ; dh'-fhaodainn milleadh ; faodaidh mi bhi iar cumadh ; b'urrainn sibh a bhi iar pasgadh ; togamaid ; togaibh ; dol a bhualadh ; ma thaomas e ; am beil mi briseadh ? cha robh sinn a' milleadh ; cha thaom iad ; ni-m bris sibh ; cha n-fhaod e labhairt ; cha b' urrainn mi sin a dhearbhadh.

Tha e millte ; dhearbhadh sinne ; tha iad iar am briseadh ; bha mi iar mo bhaisteadh ; millear thu ; bithidh i posda ;\* bhitheamaid iar ar milleadh ; faodaidh sibh a bhi paisgte ; b'urrainn iad a bhi briste ; faodar a thaomadh ; b'urrainnear a milleadh ; dh'-fhaodteadh mo dhearbhadh ; mhillteadh sinn ; bristear e ; bhi dearbhta ; millte ; nach do thaomadh e ? Cha robh i briste ; cha n-'eil e pòsda.\*

Tha mi 'g aomadh ; dh-fhàs e ; tha sibh iar éiridh ; bha sinn iar àrdachadh ; fàsaidh iad ; dh'-òrduicheadh mi ; b'urrainn sinn filleadh ; dh'-fhaodadh e aomadh ; is urrainn i 'bhi iar òradh ; ma dh'-òrduicheas sinn ; a dh'-fhilleadh ; am beil sinn ag aomadh ? Cha d' òr e, cha robh e ag òl.

Tha sinn àrdaichte ; dh'-òrduicheadh e ; tha mi iar m' àrdachadh ; bha iad iar am filleadh ; aomar sibh ; bithidh tu iar d' àrdachadh ; bhitheadh iad iar am fàsgadh ; féumar 'aomadh ; faodar a h-àrduchadh ; b'urrainnear 'fhàsgadh, dh'-fhaodteadh a filleadh ; faodaidh iad a bhi iar an aomadh ; aomta ; am beil an t-aran fuinntè ?

The pupil having previously committed the first sections of the indeclinable parts of speech accurately to memory, and being well exercised upon their definitions and use, along with other words, should now parse every word in a sentence, inflectively.

EXAMPLE PARSED.

Heaven gives us friends, to bless the present scene ;  
Resumes them, to prepare us for the next.

*Heaven* is a noun, singular number, nominative case.

*Gives* a verb, third person singular, present simple tense of the indicative of the irregular active verb, *give, gave, giving, given.*

*Us* first personal pronoun, plural number, objective case, governed by *to* understood.

*Friends* a noun plural, objective case, governed by the active verb, *gives.*

---

\* For pòsta or pòste—d for t.

- To bless* is the present of the infinitive active of the regular active verb, *bless, blessed, blessing, blessed.*
- The* the definite article prefixed to scene.
- Present* an adjective positive degree qualifying the noun, *scene.*
- Scene* a noun singular, objective case, governed by the active verb, *bless.*
- Resumes* a verb present, simple tense of the Ind. of the regular active verb, *resume, &c.*
- Them* third personal pronoun, plural number, objective case, governed by the active verb, *resumes,* and referring to the noun, *friends.*
- To prepare* present of the infinitive active of the verb, *prepare, prepared, preparing, prepared.*
- Us* first personal pronoun, plural number, obj. case, governed by the active verb, *to prepare.*
- For* a preposition.
- The* definite article prefixed to *scene* understood.
- Next* an adjective superlative degree, from *near, nearer, nearest,* or *next.*

---

 SAMPLAIR PAIRTICHTE.

Gheibh sinn o neamh càirdean,  
 'Bheannachadh an là so,  
 Bheirear uainn iad do na h-airdibh,  
 A chumail bàis, ann ar sealleadh.

- Gheibh* gnìomhar, a' chéud phearsa 'san aireimh iomadh, 'an tim lathaireil an Taisbeanaich de 'n ghniomhar asdolach neo-rialtach, *faigh, fhuair, faotainn.*
- Sinn* riochdar pearsantail 'san aireimh iomadh, a' chéud phearsa.
- O* roimhear, a spreigeadh an ainmeir, *neamh.*
- Neamh* ainmeir 'san doirteach spreigte leis an roimhear o, agus de 'n ghin fhearanta.
- Cairdean* ainmeir 'san iomadh, o càirid.
- 'Bheannachadh*—gnìomhar asdolach, rialtach ann an tim làth. an Fheartach, agus bho *beannaich, bh-beannaichte, beannachadh.*
- An* pungar aonar fr. a combarrachadh a-mach an ain. *la,* agus spreigte anns a ghinteach leis an fheartach, a bheannachadh (*faic Co-rian. Gael. R. 32.*)

- Là* ainmear aonar fr. spreigte maille ri *an*, anns a' ghinteach.  
*So* riochdar dearbhach.  
*Bheirear* an treas pearsa 'san iomadh agus anns a ghuth Fhulan-  
 gach de 'n ghn. *Tabhair, thug, toirt, &c.*  
*Uainn* (o sinn)—riochdar measgta anns a' chéud phears'  
 iomadh.  
*Iad* riochdar pearsantail, an treas pears' iomadh.  
*Do* roimhear.  
*Na* pungar 'san iomadh agus a cordadh ri h-airdibh, anns an  
 doirteach iomadh.  
*H-airdibh* ainmear de 'n treas Teàrnadh anns an aireimh iomadh  
 agus iar a chur ann, no spreigte anns an doirt. leis an  
 roimhear *do*, bho *airde*.  
*A* Comhar an Fheartaich an so.  
*Chumail* tim lathair an Fheartaich o 'n ghniomhar, *cum, ch-,*  
*cumta, cumail.*  
*Bàis* ainmear aonar fr. 'sa ghinteach, o bàs, spreigte le  
*chumail.*  
*Ann* roimhear.  
*Ar* riochdar seilbheach, co-naisgte ri sealladh.  
*Sealladh* ainmear fr. aonar, anns a char doirt. spreigte leis an  
 roimhear *ann.*

PARSING.—*Exercises on all the parts of speech.*

Time and tide wait for no man.

The busy bee teaches the indolent man a useful lesson.

A father's care, or a mother's tenderness, is seldom repaid.

Youth is the season of action, and old age of repose.

Of all characters, that of the martyr is the noblest and most magnificent.

A talkative fellow apply-

PAIRTEACHADH. — *Cleachdadh air na pàirtibh cainnt uile.*

Cha stad tim agus aimsir air son duin' air bith.

Tha an seillein gnìomhach a' teagasg leasain fhéumail do 'n duine luundach.

Is tearc tha cùram a thar, no gràdh màthar ath-phaighte.

Is i 'n òige la na h-oibre, agus seann aois là na foise.

De gach uile chliù, is e cliù a' mhartaraich a's ro urramaiche, agus a's ro òirdheirce.

Iar cur do fhear bruidh-

ing to *Isocrates* for instruction, the orator asked him double his usual price—“Because,” said he, “I must both teach him to speak and to hold his tongue.”

neach ri *Isocrates* airson teagaisg, dh'-iarr an t-òraid-ear, dùbladh na prìse cumant' air—“Do bhrìgh,” ars' esan “gu'm féum mi a theagasg araon gu labhairt, agus gu'theanga a chumail.

Nature! great Parent, whose unceasing hand  
Rolls round the seasons of the changeful year,  
How mighty—how majestic—are thy works,  
With what a pleasing dread they swell the soul!

A Nàduir! a Phàrtaint mhoir, aig am beil do làmh gun tàmh, a' stiùradh mu 'n cuairt aimsirean na bliadhna mùthtaich; cia cumhachdach? cia àrd tha d' oibrean? cia taitneach am fiamh leis an lion iad an inntinn!

To me be Nature's volume broad display'd  
And to peruse its all-instructing page.—THOMSON.

Dhomh-sa biodh leabhar mhòr Nàduir fosgailte, agus léugham a duilleag ùile-theagasgach.

A good man easily forgets injuries, but always remembers a good turn. A wicked man readily sees the faults of others, and forgets his own; but at length with sorrow shall he remember his villanies.

He that rises early, improves his health as well as his time, but he who lies long in the morning must be in a bustle all day, and will scarcely overtake his business at night.

Di-chuimhnichidh duine math lochdan gu furas, ach cuimhnichidh e' ghnà deagh ghniomh. Chi droch dhuine gu h-ealamh ciontan muinntir éile, agus cha chuimhnich e 'chuid féin, ach fa dheòigh le bròn fuiligidh e airson a 'lochdan.

Leasaichidh esan a dh'-eireas moch a shlainte cho math ri 'thim, ach féumaidh esan a luidheas fada 'sa mhaduinn a' bhianna' cabh-aig ré an là, agus is gann a bheireas e air a ghnòthach 'san oìche.

In preparing ourselves for another world we must not neglect the duties of this life. We should subject our fancies to the government of reason. Affluence may give us respect in the eyes of the vulgar, but it will not recommend us to the wise and good. O peace! how desirable thou art. Behold! how pleasant it is for brethren to dwell together in unity.

Ann ar n-ullachadh féin airson saoghail éile, cha n-fhaod sinn dleasannasan na beatha so a dhearmad. Bu chòir dhuinn ar smuaintean a chur fo riaghladh réusain. Faodaidh beartas urram a thoirt dhuinn ann an suilibh a' chumanta, ach cha n-àrdaich e sinn 'an sealladh dhaoine glic agus math. A shìth! cia ciatach a ta thu. Féuch! cia taitneach an ni do bhràithribh comhnuidh a ghabhail cuideachd ann an aonachd.

After Alexander had dismissed his soldiers, being now near his death, he asked his friends, standing around him, whether they thought that they could find another king like him? They held their tongue.

'Nuair a bha Alecsander iar cur a shaighdearan air-falbh agus e nis dlùth d' a bhàs, dh'-fhiosraich e de chàirdibh, a' seasamh mu 'n cuairt da, co dhiubh shaoil iad gu 'm faigheadh iad rìgh éile coltach ris? Dh'-fhan iadsa 'nan tòsd.

A ghrian na h-òg mhaidne 'g éirigh  
Air sléibhte soir le d' chiabhan òr-bhuidh  
'S ait céuma do theachd air ar n-aonach  
'S gach caochan 'sa ghleann ri gàire.—OSSIAN.

O sun of early morning, rising on eastern hills with thy golden locks; delightful are the steps of thy approach upon our heights, while every stream in the vale resounds with gladness, or is rejoicing.

VERBS CHIEFLY IN THE IMPERATIVE.

Abstain from evil, and treat others as you would wish to be treated by them.

Take fast hold of instruction, let her not go; keep her, for she is thy life. Enter not into the path of the wicked, and go not in the way of evil men.

Cut (ye) down these trees, but let this one stand alone. Be ye diligent and let him be negligent.

Come, evening, once again, season of peace;  
Return, sweet ev'ning, and continue long!

This 'fheasgair, aon uair fathast, a thim na sìth.  
Pill 'fheasgair chaoimh agus mair fada.

Call not chuck to the chick till it come out of the egg. Despise neither a ragged boy (son), nor a shaggy colt.

Know then thyself, presume not God to scan;  
The proper study of mankind is man.\*—*Pope*.

To be angry about trifles is mean and childish. To rage and be furious is madness; and to maintain perpetual wrath is akin to the temper of devils: but to

GNIOMHARAN GU MOR 'SAN AINEACH.

Seachain an t-olc agus gràthaich muinntir éile mar b'aill leat a' bhignàthaichte leò.

Dean greim daingean air teagasg, na leig as e, coimhid e, oir is e do beatha e. Na gabh a steach do rathad nan aingidh agus na imich ann an slighe dhroch dhaoine.

Gèarraibh sios na craobhan sin, ach seasadh an té so 'na h-aonar. Bithibh-se dichìollach, agus esan dear-madach.

Na abair diùg ris an eun agus an tig e as an ùbh. Na dean tàir air mac luid-eagach, no air lòth pheal-agaich.

Is suarach agus is neònach a bhi feargach mu fhaoineasaibh. Is caoch a bhi gàrg, agus bòrb, is coltach ri gnè dheamhnan a bhi cumail féirge sior, ach

\* Some passages are given in one language only, in order to exercise the learner in translating into the other. Such passages have the \* to the last line; as in page 222.



prevent and repress rising resentment is manly and divine.

ON THE PASSIVE FORM OF THE  
VERB.

Our school is well supplied with books and maps ; it is also superintended by a faithful master, by whom we are efficiently taught, not only the art of reading and spelling, but the meaning of words, and the substance of what is read by us.

The fields are generally ploughed in winter, and the seed is sown in them in spring. The crop is gathered into barns in harvest to be consumed throughout the year.

Cesar was endowed with every great and noble quality that could exalt human nature, and give a man the ascendant in society ; he was formed to excel in peace, as well as in war ; provident in counsel, fearless in action, and executing what he had resolved with an amazing celerity ; his orations were celebrated for two qualities which are seldom found together, viz. strength and elegance.

Bhuilicheadh air *Cesar* gach uile bhuaidh, mòr agus urramach, a b'urrainn nàdur saoghalta àrdachadh ; agus cumhachd a thoirt do dhuine am measg chlann daoine, dhealbhadh e gu buadhachadh ann an sith, 'san aisith, tuigseach ann an comhairle, neo-ghealtach 'an gnìomh, a' deanamh na bha iar a rùnachadh leis le luathas iongantach, mholadh 'draidean airson cà bhuaidh a tha tearc ri 'm faotainn cuideachd, eadhon, neart agus maise.

tha 'bhi casgadh agus a smaladh beò-chorruiche, ùineil, agus neamhaidh.

AIR STAID FHULANGAICH A'  
GHNIOMHAIR.

Tha ar scoil iar a deadh-ghléusadh le leabhraichean agus dealbhan, tha i fòs iar a riaghladh le maighstear dìleas a tha teagasg dhuinn gu h-éifeachdach, cha n-e 'mhàin alt léughaidh agus cùbaidh, ach seadh nam focal agus brìgh na léughar leinn.

Tha na h-achaidhean gu cumanta treabhta anns a gheamhradh ; agus an siol cuirte annta 'san earrach. Tha 'm bàrr cruinnichte gu saibhlibh 'san fhoghar, gu bhì roinnte rè na bliadhna.

The neighbours have been led to form a high opinion of that youth, for his exertions to educate himself, without any other means than what he has been enabled to acquire by his own industry.

Before the power of steam had been fully developed and reduced to practice, many branches of business had been tediously conducted, but since the happy invention of the steam engine, wonderful improvements have been introduced. Our affairs are now pushed forward with amazing celerity; intelligence, goods, and passengers may be wafted from one place to another in a trice; and various other operations, which under the former system would have occupied several days, can at present be accomplished in a few hours.

Thugadh na coimhear-snaich gu deadh bharrail a ghabhail de 'n òigear ud, airson oirpe gu e-féin ionnsachadh, gun taic air bith eile, ach na bha e iar 'bhi comasach a bhuanachd le 'dhichioll féin.

Mu 'n robh neart toite iar a lan-fhoillseachadh agus iar a chur gu cleachdadh, bha roinnean mora de ghnòthachaibh iar an stiùradh gu mall, ach o innleachd shona na bearta-téine thugadh a-stigh ion-oibrich-ean miorbhuileach. Tha ar gnòthachan a-nis 'gan greasadh air aghaidh le luathas uamhasach, faodar fios, bathar, agus luchd-turuis a ghiùlan o aite gu aite ann an tiota; agus is urrainnear mòran ghniomhran éile a ghabhadh fo 'n t-seann dòigh iomadh la, a cholionadh ann am beagan uairean, an diùgh.

1. The mind should be stored with knowledge, and cultivated with care. 2. That friend whose friendship is chiefly distinguished in adversity is to be highly esteemed and respected at all times. 3. Whatever injures others, deserves not to be called a pleasure. 4. Whoever is not content with his lot would likely not be so in higher circumstances. 5. Choose what is most fit.

1. Bu chòir an inntinn a bhì iar a lionadh le h-eòlas,

agus iar a h-àiteachadh le cùram. 2. Tha 'n cairid sin aig am beil a chairdeas comharraichte gu h-araidh ann an téinn, gu bhì fo mhor mheas, agus urram a ghnà. 3. Cha n-'eil nì chiùrras muinntir eile airidh air toilinntinn a ghairm dheth. 4. Co air bith nach 'eil toilichte le 'staid, is coltach nach bitheadh e mar sin ann an staidibh nì's àirde. 5. Roghnaich na tha fir-fhreagarrach.

---

ON NEUTER VERBS.

Every day we rise, the glorious sun shines over our heads; but, alas! too many forget to be grateful for the cordial heat that comes from him to the inhabitants of this earth on which we stand. Some live here as if they were never to die: were such persons wise, they would not sleep any longer in such a perilous state, but speedily awake to a due sense of the gratitude they owe to bountiful Heaven for the many mercies wherewith their lot abounds.

Gach la tha sinn ag éirigh, tha a 'ghrian ghlormhor a' dearrsadh thairis air ar cinn, ach mo chreach! tha tuille 'sa chòir a' di-chuimhnachadh a bhì taingeil airson a' bhlāis chairdeil a ta teachd uaipe, do luchd-aiteachaidh na talmhuinn so; air am beil sinn 'nar (ann ar) seasamh. Tha cuid beò an so mar nach bitheadh iad gu bàsachadh gu bràch; na'n robh a leithid a chréutairean glic, cha chodaileadh iad na's faide ann a leithid a staid chunnartaich, ach ghrad-dhùisgeadh iad gu ceart mhothachadh air an taingealachd a bhùineas do DHIA gras-mhor airson nam mor shochàirean leis am bheil an crannchur iar a lionadh.

OBS. 1.—*Do* and *have* are used below as *Auxiliary Verbs*, because they are joined with other verbs.

|                                                       |  |                                                                     |
|-------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------|
| We do not know how soon we may be called to go hence. |  | Cha n-'eil fios againn, cia luath dh'-fhaodar ar gairm gu dol á so. |
|-------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------|

My happiness does not flow from earthly pleasures, but from piety and virtue.

Do you consider that your time is uncertain?

I have seen ten stags in the forest to day.

John has written his copy, but I do not think his penmanship will satisfy the master, for it has been executed too rapidly.

Many who had received a liberal education have made a bad use of it.

Obs. 2.—*Do* and *have* are used as *Specific Verbs* in the following sentences, because they are not joined with other ones, except such as become helps to them.

He who does good has delight.

Do whatever you can to alleviate the afflictions of others.

I have no ill will to any one.

Do your utmost to promote the prosperity of others, and you shall have more of your own.

We have many blessings in our lot, and are ready to do a kind turn to those who are not so fortunate.

Cha n'eil mo shonas a' (deanamh) sruthadh o thaitneas saoghalta, ach o dhiadhachd agus o bhéus.

Am beil sibh a cuimhnachadh, gu 'm beil 'ur tim neo-chinnteach?

Tha mi iar deich féidh fhaicinn anns an fhrìdh an diùgh.

Tha Iain iar sgrìobhadh a chòpi, ach cha chreid mise gun toilich a pheannarachd am maighstear do bhrìgh gu'n robh e iar a dheanamh ro ghrad.

Tha iomadh a bha iar foghlum mòr thaotainn iar deanamh droch fhéum deth.

Aige-san a tha 'deanamh maith tha eòlas.

Dean cìod air bith is urrainn thu, gu trioblaidean muinntir éile 'lughdachadh.

Cha n'eil droch rùn agam do neach.

Dean d'uile dhìchioll gu sonas muinntir éile 'mhéudachadh, agus bithidh nì's mò agad féin.

Tha mòr shochairan againn 'nar (ann ar) crann-chuir, agus tha sinn ealamh gu car baigheil a dheanamh riù-san nach 'eil cho fortunach.

My friend did his duty, and I had always reason to believe that he would do so.

Had I wealth, I would do good to the indigent and deserving.

The pious man may have his trials in this life, but he shall have an exceeding great reward for enduring them.

Rinn mo charaid a dhleasannas, agus bha aobhar agam a chreidsinn a ghnà gun deanadh e sin.

Na'n robh beartas agam dheanainn math do 'n bhochd agus do'n toillteanach.

Faodaidh a dhéuchainnean a bhi aig an duine chòir 'sa (anns a) bheatha so, ach bithidh duais ro-mhòr aige airson an giùlan.

PROGRESSIVE FORM OF THE VERB.

I am seeing the sun, and admiring the beauty of all nature around us.

While I am reading, you should be listening attentively.

He was sowing, and I was harrowing.

He has been writing on botany this week; we had been conversing with him.

He may be working; we might have been studying our lessons.

To be reading is a pleasant task for him who is thirsting for knowledge.

Peter might have been doing that while his father was rising.

We should be preparing

Tha mi 'faicinn na gréine agus a' moladh maise nàduir uile mu 'n cuairt duinn.

Am feadh tha mi 'léughadh bu chòir dhùibh-se 'bhi ag éisdeachd gu furachail.

Bha e 'cur agus bha mise 'cliathadh.

Tha esan iar a bhi sgriobhadh mu lus-eòlas air an t-seachduin so; bha sinn iar a bhi co-labhairt ris.

Faodaidh e 'bhi ag oibreachadh; dh'fhaodamaid a bhi ag ionnsachadh ar leasanan.

Is taitneach an obair a bhi 'léughadh leis-san air am bheil tart airson eòlais.

Dh'fhaodadh Peadar a bhi 'deanamh sin, 'nuair a bha 'athair ag éirigh.

Bu chòir dhuinn a bhi

our land; for our neighbours will be planting to-morrow.

ag ullachadh ar n-ùir; oir bithidh ar coimhearsnaich a' suidheachadh am màir-each.

**OBS. 3.**—A personal or a relative *pronoun*, with some part of the verb TO BE, is frequently understood before the *Perfect Participle*.

Embrace the doctrines\* contained in the oracles of Heaven.

Gabh ris na teagasgan (a ta) foillsichte ann an oraculaibh 'neimh.

A lesson, well explained, cannot fail to benefit the pupil more than one simply repeated.

Cha n-'eil teagamh nach dean leasan sàr-mhinichte, na 's mò bhuannachd do 'n scoilear, na aon iar airis a-mhàin.

Precepts have little influence when not enforced by example.

Is beag cumhachd 'reachd-an neò-dhearbhata le eis-impleir.

A work done hurriedly, seldom stands the test as well as that performed with due time and care.

Is tearc a sheasas obair deanta le cabhaig dearbh-adh, cho math 'us sin (*a tha*) coimhionta le ùin agus cùram iomchuidh.

I find my task more pleasant and sweeter when encouraged and extolled by my instructor.

Gheibh mi mo thasg ni 's taitniche, agus ni 's milse, 'nuair (*tha mi*) misnichte agus àrdaichte le m' fhear-teagaisg.

On earth, join all, ye creatures, to extol  
Him first—Him last—Him midst, and Him without end.\*  
Know then this truth, (enough for man to know,)   
Virtue alone is happiness below.\*

Look round our world, behold the chain of love  
Combining all below and all above.  
See plastic nature, working to this end,  
The single atoms each to other tend,—  
Attract, attracted to, the next in place,  
Form'd and impell'd, its neighbour to embrace.

\* *That are, or which are,* is understood here.

See matter next, with various life endued,  
 Press to one centre still, the general good.\*—POPE.

- 1 Now swarms the village o'er the jovial mead:  
 The rustic youth, brown with meridian toil,  
 Healthful and strong ; full as the summer rose
- 4 Blown by prevailing suns, the ruddy maid,  
 Half naked, swelling on the sight, and all  
 Her kindled graces, burning o'er her cheek ;  
 Ev'n stooping age is here ; and infant hands
- 8 Trail the long rake, or, with the fragrant load  
 O'ercharg'd, amid the kind oppression roll.  
 Wide flies the tedded grain ; all in a row  
 Advancing broad, or wheeling round the field,
- 12 They spread their breathing harvest to the sun,  
 That throws refreshful round a rural smell ;  
 Or, as they rake the green-appearing ground,  
 And drive the dusky wave along the mead,
- 16 The russet hay-cock rises, thick behind,  
 In order gay. While, heard from dale to dale,  
 Waking the breeze, resounds the blended voice  
 Of happy labour, love, and social glee.—THOMSON.

- 1 Nis taomaidh am bàile a-mach gu h-ait air na  
 cluaintibh ; òige na dùcha, buidh le obair, fo theas  
 na h-àrd-ghréine ; slainteil agus calm ; làn mar ròs  
 an t-sàmhraidh iar a shéideadh le neart nan grian ;
- 4 a' ghruagach ruiteach, leth-rùisd a' lionadh leis an  
 t-sealladh, agus a beò-ghrinneas gu léir a' lasadh air  
 a gruaidh. An so tha 'n aois chròm 'sa (*agus a*)  
 chlann bheaga a slaodadh an iàic fhaid ; no am
- 8 measg na h-oibre taitneich a' càradh leis an luchd  
 chùbhraidh gle làn. Am féur sréudach a' léum thall  
 'sa bhos, a' dol air aghaidh ann an sreathaibh farsuinn,  
 no a' cuartachach an achaidh. Sgaoilear (*sgaoilidh*  
 12 *iad*) an geuban cùbhraidh ris a' ghréin a' séideadh  
 mu 'n cuart bolaidh ùrail, tireil. No mar a ràcas  
 iad an talamh glas-neulach, agus a dh'-iomaineas iad  
 an tonn glas air aghaidh an fhùinn, tha na rùcänän

16 donna feòir ag éirigh gu dlù 'nan déigh 'an òrdugh glan. Rè na h-uine, cluinnear fuaim aghmhor oibre, gaoile, 'us ait-mhire, a' séinn feadh a chéile, agus a' dùsgadh tlàth-ghaoith o ghleann gu gleann.

'Nuair thig òg-mhios 'chéitein chiùin oirnn,  
Bi'dh a' bhliadhna 'an tùs a maise :  
'S flathail, caoineil, soillse gréine,  
Mios geal céutach, spéur-ghorm, feartach,  
Flùrach, ciùrach, bliochdach, maoineach,  
Uanach, caorach, laoghach, martach,  
Gruthach, ùachdrach, càiseach, sùghmhor,  
Mealach, cùbhraidh, drùchdach, dosrach.\*

*M' Lachlan's Spring.*

'S taitneach leam focail nam fonn  
Thuirte Cuchullin, an sonn deas,  
'S taitneach sgéul air àm a dh'-fhalbh,  
Caoin mar bhàlbh-dhrùchd maduinn shèimh  
Air dosan 'us tuim nan ruadhag,  
'Nuair a dh'-éireas a' ghrian gu màll  
Air slìos sàmhach nan liath-bheann,  
Loch gun bhruaillein fàda thàll  
Caoin is gòrm air ùrlar ghleann.—OSSIAN.

Pleasant to me are the words of the song, said Cuchullin, the expert hero. Lovely is the tale of time past; mild, like the calm dew of gentle morn on the bush and hills of roes, when the sun beams slowly over the gray mountains' silent side, and the distant lake is unruffled and blue in the vale.

IRREGULAR FORMATION OF THE  
INFINITIVE, OR IMPERFECT  
PARTICIPLE OF GAELIC  
VERBS.

1. Verbs ending in *ich*,  
drop *i* of *ich* before *adh*; as,

CUMADH NEO-RIALTACH AN  
FHEARTAICH, NO PAIRTEIR  
NEO-CHOL. GHNIOMHARAN  
GAELIG.

1. Tilgidh Gniomharan  
a dunadh le *ich*, *i* na h-*ich*  
roimh *adh*; mar,

Deasaich, *prepare*, deasachadh.



2. Many Verbs have the infinitive like the root ; as,

2. Tha am Feartach aig iomadh gnìomhar ionann ris an stéigh ; mar,

Fàs, *grow*, fàs.

3. Some contract their final syllable before *adh* ; as,

3. Tha cuid a' giorrachadh na smid deireannaich roimh *adh* ; mar,

Diobair, *forsake*, diobradh.\*

4. Some change or drop a final small vowel, but do not add *adh* ; and others reject it when they do add *adh* ; as,

4. Mùthaidh, no tilgidh cuid fuaimrag chaol dheireannach, ach cha ghabh iad *adh* ; agus tilgidh cuid eil' i' nuair a ghabhas iad *adh* ; mar,

Iomain, *drive*, ioman. Dùisg, *awake*, dùsgadh.

5. A few add *achd* instead of *adh* ; as,

5. Gabhaidh beagan *achd* an ait *adh* ; mar,

Eisd, *hear*, éisdeachd.

6. Verbs of two syllables in *air*, add *t* to the root ; as,

6. Cuiridh Gnìomharan dhà-smid 'an *air*, *t*, ris an stéigh ; mar,

Freagair, *answer*, freagairt.

7. Several other Verbs form the infinitive irregularly, and some have a variety of infinitives ; as,

7. Tha iomad Gnìomhar éile a' deanamh an fheartaich gu neo-rialtach, agus tha caochla feartach aig cuid ; mar,

Lean, *follow* ; leantainn, leantail, leanailt, leanmhainn.

Obs.—The following List of Verbs forming their infinitive irregularly, being arranged in the alphabetical order, the learner will find it more convenient to look up any of them in the course of his lesson, than if each of the preceding rules had its own portion of them subjoined to it.

\* Verbs contracted in their *infinitives* are also contracted in the *imperative*, and the parts formed from it ; as, *diobram*, *diobradh e*, *diobramaid*, *diobraibh*, *diobradh iad*, &c.

*Imper. Ain.*

|                    |            |
|--------------------|------------|
| Abair,             | say,       |
| Acain,             | complain,  |
| Agair,             | claim,     |
| Airis,*            | tell,      |
| Aireamh,           | number,    |
| Aisig,             | restore,   |
| Amhairc,           | look,      |
| Amais, eirmis,     | find,      |
| Anacail,           | save,      |
| At,                | swell,     |
| Ardaich,           | exalt,     |
| Bagair,            | threaten,  |
| Bean,              | touch,     |
| Beannaich,         | bless,     |
| Beir,              | bear,      |
| Béuc,              | roar,      |
| Bid, big.          | chirp,     |
| Blais,             | taste,     |
| Bleith,            | grind,     |
| Bleoghain,         | milk,      |
| Bruich, <i>R</i>   | boil,      |
| Brùchd,            | belch,     |
| Buin,              | deal with, |
| Buail,             | strike,    |
| Buain,             | reap,      |
| Buanaich, <i>R</i> | gain,      |
| Buachaillich,      | herd,      |
| Bùir,              | bellow,    |
| Bùirich,           | dig,       |
| Càill,             | lose,      |
| Cagainn,           | chew,      |
| Caidil,            | sleep,     |
| Caith,             | wear,      |
| Caisd,             | listen,    |
| Can,               | say, sing, |
| Caochail,          | change,    |
| Casgair,           | vanquish,  |
| Caraich,           | move,      |
| Caoidh,            | lament,    |
| Càraich,           | build,     |
| Ceangail,          | tie,       |
| Ceil,              | conceal,   |
| Cinn,              | grow,      |

*Infin. Feart.*

|                             |
|-----------------------------|
| ràdh, ràite, ràdhainn       |
| acain                       |
| agairt                      |
| airis                       |
| àireamh                     |
| aiseag                      |
| amharc                      |
| amas, eirmeas               |
| anacladh                    |
| at                          |
| àrdachadh                   |
| bagairt                     |
| { beantainn, beantail,      |
| { beanailt                  |
| beannachadh                 |
| beirsinn, beireilt, breith  |
| béucaich, béucail           |
| bidil, bigil                |
| blasad                      |
| bleith                      |
| bloghan                     |
| bruich                      |
| brùchdail                   |
| buntuinn                    |
| bualadh                     |
| buain                       |
| buanachd                    |
| buachailleachd              |
| bùirich                     |
| bùrach                      |
| càll                        |
| cagnadh                     |
| cadal                       |
| caitheamh                   |
| caisdeachd                  |
| cantainn                    |
| caochladh                   |
| casgairt                    |
| carachadh                   |
| caoidh                      |
| càramh, càradh              |
| ceangal                     |
| ceiltinn, ceilteadh, cleith |
| cinntinn                    |

\* Commonly spelt *aithris*.

*Imper. Ain.*

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| Clàist,          | hearken,          |
| Cleasaich,       | sport,            |
| Cobhair,         | help,             |
| Coimhead,        | see,              |
| Coisich,         | walk,             |
| Coisinn,         | earn,             |
| Cosd, cosg,      | expend,           |
| Cràgair,         | handle awkwardly, |
| Creach, <i>R</i> | rob,              |
| Creid,           | believe,          |
| Cum,             | keep,             |
| Cluinn,          | hear,             |
| Cuir,            | put, place,       |
| Dean,            | do,               |
| Deoghail,        | suck,             |
| Diobair,         | desert,           |
| Diogail,         | tickle,           |
| Diol, <i>R</i>   | pay,              |
| Diobhair,        | vomit,            |
| Dion,            | protect,          |
| Dòirt,           | spill,            |
| Dùin,            | shut,             |
| Dùisg,           | awake,            |
| Dùraig,          | desire,           |
| Earb,            | trust,            |
| Eignich,         | compel,           |
| Eirich,          | rise,             |
| Eisd,            | hear,             |
| Eug,             | die,              |
| Fàg,             | leave,            |
| Faic,            | see,              |
| Faigh,           | receive,          |
| Falbh,           | go,               |
| Fairich,         | feel,             |
| Falaich,         | hide,             |
| Fan,             | wait,             |
| Fàs,             | grow,             |
| Féuch,           | look,             |
| Fògair,          | banish,           |
| Foghain,         | suffice,          |
| Fìgh, <i>R</i> . | weave,            |
| Fòir,            | assist,           |
| Freagair,        | answer,           |
| Fosgail,         | open,             |

*Infìn. Feart.*

|                              |
|------------------------------|
| clàistinn, claisdeachd       |
| cleasachd                    |
| cobhair, cobhradh,           |
| coimhead                     |
| coiseachd                    |
| cosnadh                      |
| cosd, cosg                   |
| cràgairt                     |
| creach                       |
| creidsinn                    |
| cumail                       |
| cluinntinn                   |
| cur                          |
| deanamh, deanadh             |
| deoghal                      |
| diobradh                     |
| diogladh                     |
| diol                         |
| diobhairt                    |
| dion                         |
| dòrtadh                      |
| dùnadh                       |
| dùsgadh                      |
| dùrachdainn                  |
| earbsadh                     |
| éigneachadh                  |
| éirigh                       |
| éisdeachd                    |
| éug                          |
| fàgail                       |
| faicinn, faicsinn            |
| faighinn, faigheil, faotainn |
| falbh                        |
| faireachadh                  |
| falach                       |
| fantainn, fantail, fanailt,  |
| fanachd,-ainn                |
| fàs                          |
| féuchainn                    |
| fògradh                      |
| foghnadh                     |
| fighe                        |
| fòirinn                      |
| freagairt                    |
| fosgladh                     |

*Imper. Ain.*

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| Fuagair,         | proclaim,         |
| Fuasgail,        | untie,            |
| Fuaigh,          | sew,              |
| Fuilig, fuiling, | suffer,           |
| Fuirich,         | stay,             |
| Gabh,            | take,             |
| Gàir,            | laugh,            |
| Gairm, <i>R.</i> | call,             |
| Geall, <i>R.</i> | promise,          |
| Gearain,         | complain,         |
| Géill, <i>R.</i> | yield,            |
| Géum,            | low,              |
| Gin, gion,       | beget, produce,   |
| Glaodh,          | cry aloud,        |
| Gluais,          | move,             |
| Goir,            | crow,             |
| Gog,             | cackle,           |
| Greas,           | hasten,           |
| Guidh,           | pray,             |
| Guil,            | weep,             |
| Iar,             | ask,              |
| Imich,           | go, walk,         |
| Imlich,          | lick,             |
| Iobair,          | sacrifice,        |
| Iomraidh,        | mention,          |
| Iomain,          | drive,            |
| Iomair,          | row,              |
| Iomair,          | wield,            |
| Ionnail,         | wash,             |
| Inndrig,         | enter,            |
| Innis,           | tell,             |
| Ionndrain,       | miss,             |
| Labhair,         | speak,            |
| Laidh,           | lie down,         |
| Leighis,         | cure,             |
| Leag,            | fell, throw down, |
| Leig,            | permit,           |
| Lean,            | follow,           |
| Léum,            | leap,             |
| Liubhair,        | deliver,          |
| Lomair,          | clip, shear,      |

*Infin. Feart.*

|                                           |
|-------------------------------------------|
| fuagradh                                  |
| fuasgladh                                 |
| fuaigneal, fuaghal                        |
| fulang                                    |
| fuireach                                  |
| gabhail                                   |
| gàireachdaich                             |
| gairm                                     |
| gealtuinn                                 |
| gearan                                    |
| géilltinn                                 |
| géumraich, géumnaich                      |
| gintinn, giontuinn, gin-<br>mhuinn        |
| glaodhaich, -ach                          |
| glusad                                    |
| goirsinn                                  |
| gogail                                    |
| greasad                                   |
| guidhe                                    |
| gul, gal                                  |
| iarraidh                                  |
| imeachd                                   |
| imlich                                    |
| iobradh                                   |
| iomradh                                   |
| ioman                                     |
| iomradh                                   |
| iomairt                                   |
| ionnlad                                   |
| inndriginn, inndrinn, inn-<br>dreachdainn |
| innseadh                                  |
| ionndrain, ionndran                       |
| labhairt                                  |
| laidhe                                    |
| leigheas                                  |
| leagail                                   |
| leigeil                                   |
| leantainn, leanailt, leanmh-<br>uinn      |
| léum, léumraich, leumart-<br>aich         |
| liubhairt                                 |
| lomairt                                   |

*Imper. Ain.*

|                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| Mair,             | last,           |
| Marcaich,         | ride,           |
| Meal,             | enjoy,          |
| Mosgail,          | awake,          |
| Naisg,            | bind, join      |
| Nigh,             | wash,           |
| Oì,               | drink,          |
| Pill, <i>R.</i>   | return,         |
| Plosg,            | pant,           |
| Ràn,              | roar,           |
| Ruig,             | reach,          |
| Ruith,,           | run,            |
| Saltair           | trample,        |
| Saoil,            | think,          |
| Seachain,         | avoid,          |
| Seall,            | see, look,      |
| Seas,             | stand,          |
| Séinn,            | sing,           |
| Sgal,             | scream,         |
| Sgar, <i>R.</i>   | separate,       |
| Sgath, <i>R.</i>  | lop,            |
| Sgoilt,           | split,          |
| Sgrios,           | destroy,        |
| Sguir,            | desist,         |
| Sian,             | shriek, yell,   |
| Siolaidh,         | strain, filter, |
| Siubhail,         | travel,         |
| Smùch,            | sneeze,         |
| Smut, <i>R.</i>   | sniff,          |
| Snàmh,            | swim,           |
| Sniomh,           | spin,           |
| Srann,            | snore,          |
| Streap, <i>R.</i> | climb,          |
| Suidh,            | sit,            |
| Tabhair,          | give,           |
| Tachrais,         | wind,           |
| Tachair,          | meet,           |
| Tagair,           | plead,          |
| Taghail,          | visit,          |
| Taisg, <i>R.</i>  | lay up,         |
| Tàlaidh,          | caress, tame,   |
| Tairg,            | offer,          |
| Tàr,              | go, get time,   |
| Tarruing,         | draw,           |

*Infin. Feart.*

|                      |
|----------------------|
| mairsinn             |
| marcachd             |
| mealtuinn            |
| mosgladh             |
| nasgadh              |
| nighe                |
| òl                   |
| pilltinn             |
| plogartaich          |
| rànaich              |
| ruigsinn, ruigheachd |
| ruith                |
| saltairt             |
| saoilsinn            |
| seachnadh            |
| sealltuinn           |
| seasamh              |
| séinn                |
| sgalartaich          |
| sgarachdainn         |
| sgath                |
| sgoltadh             |
| sgrios               |
| sgur                 |
| sianail              |
| sioladh              |
| siubhal              |
| smuchail             |
| smutail              |
| snàmh                |
| sniomh               |
| srannail             |
| streap, streapail    |
| suidhe               |
| tabhairt             |
| tachras              |
| tachairt             |
| tagairt              |
| taghal               |
| tasgaidh             |
| tàladh               |
| tairgseadh           |
| tàrsainn             |
| tarruing             |

| <i>Imper. Ain.</i> |                    | <i>Infin. Feart.</i>       |
|--------------------|--------------------|----------------------------|
| Teasd,             | die, fail,         | teasd                      |
| Teasaig,           | save,              | teasaigin                  |
| Teanndaidh,        | } turn,            | teanndadh, tionndadh       |
| Tionndaidh,        |                    |                            |
| Teanail, tionail,  | gather,            | teanal, tional             |
| Tèaruinn,          | save,              | tèarnadh                   |
| Tèirinn,           | descend,           | tèarnadh                   |
| Teirig,            | wear out,          | teirgsinn, teireachdainn   |
| Teàrn, <i>R.</i>   | decline,           | teàrnadh                   |
| Tig, thig,         | come,              | tighinn, teachd, tigheachd |
| Tilg, <i>R.</i>    | throw,             | tilgeil                    |
| Tionnsgail,        | } begin, contrive, | tionnsgnadh,               |
| Tionnsgain,        |                    |                            |
| Tog,               | lift,              | togail                     |
| Togair,            | incline,           | togairt, togradh           |
| Tomhais            | measure,           | tomhas                     |
| Tréig,             | forsake,           | tréigsinn                  |
| Trod,              | scold,             | trod                       |
| Tuirling,          | descend,           | tuirling                   |
| Tuir, <i>R.</i>    | lament,            | tùrsadh                    |
| Tuit,              | fall,              | tuiteam                    |

## DERIVATION.

*Derivation* is that part of Etymology which treats of the origin and primary signification of words.

The words of a language are either *Primitive* or *Derivative*.

A *Primitive* word is not derived from any simpler word than itself in the language; as, *man*, *just*.

A *Derivative* word is derived or formed from some word simpler than itself; as, *manhood*, *unjust*.

## FREUMHACHADH.

Is e *Freumhachadh* an earran sin a dh-Fhoclachadh a ta 'teagasg mu stoc agus mu phrìomh-sheadh fhocalan.

Tha focail cainnt, an dara cuid *Prìomhach* no *Frèumhach*.

Chafhreumhaichear focal *Prìomhach* o fhocal sam bith a 's lugha na e-féin 'sa chainnt; mar, *duine*, *ceart*.

Freumhaichear, no bheir ear focal *Freumhach* bho fhocal àraid éile, a's lugha na e-féin; mar, *duinealas*, *mi-cheart*.

*Primitive* words are materially changed, both in their structure and signification, by being united with certain particles, called *Prefixes* and *Affixes*.

A *Prefix* is a particle placed before a word or root, to vary its sense ; as, *rebuild*, *subscribe*.

An *Affix* is a particle added to a root to vary its meaning ; as, *manly*.

Atharraichear focail *Phriomh-ach* gu mòr araon 'nan cumadh, agus 'nan seadh, le bhi iar an aonadh ri lidean àraid ris an canar, *Tùsicean* agus *Risicean*.

Is i *Tùsic* lid a chuirear roimh fhocal, no freumh a mhùth a sheadh ; mar, *ath-thog*, *fo-sgriobh*.

Is i *Risic* lid a chuirear ri freumh a mhùth a sheadh ; mar, *duineil*.

PREFIXES

TUSICIAN

OF ENGLISH OR SAXON ORIGIN.

DE STOC BEURLA NO SASUNACH.

A, *air* ; be, *mu* ; en, *ann*, *dean* (ich) ; for, *neo* ; fore, *roimh* ; mis, *droch*, *mi* ; out, *thair*, *seach* ; over, *os-cionn*, *thar*, *ro* ; un, *neo*, *mi*, *eu*, *an*, *ana* ; under, *fò* ; up, *'naird*, *suas* ; with, *o*, *á*, *ri*, *an aghaidh*.

The import of the Saxon Prefixes is exemplified by their union with English roots ; thus :

Tha seadh nan Tusicean, Sasunach, minichte le 'n aonadh ri freumhan Beurla : mar so :—

- A signifies *on* or *in* ; as, *a-foot*, that is, on foot ; *a-bed*, in bed.
- BE—\**about* ; as, *besprinkle*, to sprinkle about ; also, *for*, or *before*, as, *bespeak*, to speak for or before.
- EN—*in* or *on* ; as, *encircle*, to circle in. Also *make* ; as, *enfeeble*, to make feeble. *En* is changed into *em* before *b* or *p* ; as, *embark*, *empower*.
- FOR—*not* ; as, *forbid*, not to bid.
- FORE—*before* ; as, *foresee*, to see before hand.
- MIS denotes *error* or *defect* ; as, *misdeed*, a wrong or evil deed ; *mistake*, to take wrong.
- OUT—*excess* or *getting before* ; as, *outrun*, to run before, or surpass in running.
- OVER—*height* or *excess* ; as, *overcharge*, to charge too much.
- UN, prefixed, to an adjective or adverb, signifies *not* ; as, *unkind*, not kind. *Un*, prefixed to a verb, signifies the undoing of the verbal act ; as, *unfetter*, to pull off the fetters.
- UNDER implies *below* ; as, *undervalue*, to value below the real worth.

\* The dash (—) is put for signifies.

UP implies *motion upwards* ; as, *uplift*, to raise aloft : also, *turning upside down* ; as, *upset*, to overturn.

WITH signifies *from or against* ; as, *withdraw*, to draw from ; *withstand*, to stand against.

Prefixes of Latin origin, and their import exemplified ; thus, | *Tùsicean* de stoc Laidinn, agus an seadh minichte ; mar so.

A, ab, abs, *á, a* ; ad, *aig, do, ri* ; am, *mu 'n cuairt* ; ante, *roimh* ; circum, *mu 'n cuairt, timchioll, uime* ; cis, *tar, taobh, so* ; con, *co, comh, cuideachd* ; contra, *an aghaidh* ; de, *a bhàn, sios* ; dis, *as a chéile, neo, mi* ; e, ex, *á, as, mach* ; extra, *os-cionn, thall, thar* ; in, *ann, neo* ; inter, *eadar* ; intro, *a-steach, stigh* ; juxta, *fagus do* ; ne, *neo, mi* ; ob, *an aghaidh, bac, thall, fo chomhar* ; per, *troimh, tre* ; post, *an déigh* ; pre, *roimh* ; preter, *os-cionn, seach* ; re, *ath, ais, ris* ; retro, *gu chùl, air ais* ; se, *a thaobh, a leth taobh* ; as *an t-slighe* ; sine, *dh-easbhuidh, gun* ; sub, subter, *fo* ; super, supra, *thairis, os-cionn* ; trans, ultra, *thall, thar*.

A, AB, ABS, signify *from or away* ; as, *avert*, to turn from ; *absolve*, to loose from ; *abstain*, to hold from.

AD—to or at ; as *adhere*, to stick to. *Ad* takes the various forms of *a, ac, af, ag, al, an, ap, ar, as, at*, according to the initial letter of the root with which it is united ; as, *aspire*, to aim at ; *accede*, to agree to ; *affix*, to fix to ; *aggravate*, to give weight to ; *alleviate*, to give ease to ; *annex*, to join to ; *appeal*, to call to ; *arrogate*, to lay claim to : *assimilate*, to make like to ; *attract*, to draw to.

AM—*round* ; as, *amputate*, to cut round. *Am*, for euphony's sake, takes *b* before a vowel ; as, *ambient*, going round.

ANTE—*before* ; as, *antecedent*, going before. *Ante*, in one instance, becomes *anti* ; as, *anticipate*, to take beforehand.

CIRCUM—*round or about* ; as, *circumnavigate*, to sail round ; *circumjacent*, lying near.

CIS—*on this side* ; as, *cisalpine*, on this side the Alps.

CON—together ; as, *convoke*, to call together. *Con* takes also the various forms of *co, cog, col, com, cor* ; as, *co-operate*, to work together ; *cognate*, born together ; *collect*, to gather together ; *compose*, to put together ; *correct*, to put right together.

CONTRA—*against* ; as, *contradict*, to speak against. *Contra* sometimes takes the form of *counter* ; as, *counteract*, to act against.

DE—*down or from* ; as, *deject*, to cast down ; *detain*, to keep from.

DIS—asunder ; as, *distract*, to draw asunder : also, *negation or undoing* ; as, *disbelieve*, not to believe ; *disarm*, to take arms from. *Dis* has also the forms of *di* and *dif* ; as, *diverge, diffuse*.



**E, EX**—*out, from*; as, *egress, going out*; *exclude, to shut out*.  
*E, ex*, take the forms of *ec, ef*; as, *eccentric, from the centre*; *efflux, a flowing out*.

**EXTRA**—*beyond*; as, *extraordinary, beyond order*; *extravagant, going beyond bounds*.

**IN**, put before an adjective, signifies *not*; as, *inactive, not active*.

*In*, before a verb, signifies *in, into, or on*; as, *inject, to throw in or into*. *In* has also the various forms of *ig, il, im, ir*; as, *ignoble, illuminate, import, irregular*.

**INTER**—*between*; as, *intervene, to come between*. *Inter* has the form of *intel*; as, *intelligent*.

**INTRO**—*within*; as, *introduce, to lead within*.

**JUXTA**—*nigh to*; as, *juxtaposition, position nigh to (a thing.)*

**NE**—*not*; as, *nefarious, not to be spoken of, bad*.

**OB**—*in the way of, or over against*; as, *obstacle, something standing in the way*. *Ob* has also the various forms of *oc, of, o, op*; as, *occur, offend, omit, oppose*.

**PER**—*through or thoroughly*; as, *perforate, to bore through*; *perfect, thoroughly done*. *Per* has the forms of *pel* and *pol*; as, *pellucid, clear through*; *pollute, to taint thoroughly*.

**POST**—*after*; as, *postscript, written after*.

**PRE** or **PRAE**—*before*; as, *predict, to tell before*.

**PRETER** or **PRAETER**—*past or beyond*; as, *preternatural, past or beyond the course of nature*.

**PRO**—*for, forth, or forward*; as, *pronoun, for a noun*; *provoke, to call forth*; *proceed, to go forward*. *Pro* has also the French form of *pur*; as, *purvey, to look for*.

**RE**—*back or again*; as, *retract, to draw back*; *rebuild, to build again*. *Re*, for euphony's sake, takes *d* before a vowel; as, *redeem*.

**RETRO**—*backwards*; as, *retrospect, a looking backwards*.

**SE**—*aside or apart*; as, *secede, to go aside or apart*. *Se*, for euphony's sake, takes *d* before a vowel; as, *sedition, going aside, a tumult*.

**SINE**—*without*; as, *sinecure, without care or labour*. *Sine* has also the form of *sim* and *sin*; as, *simple, (without a fold)*; *sincere, (without mixture.)*

**SUB**—*under or after*; as, *subscribe, to write under*. *Sub* has also the forms of *suc, suf, sug, sup, sus, or su*; as, *succeed, suffer, suggest, suppress, suspend, suspect*.

**SUBTER**—*under or beneath*; as, *subterfuge, a fleeing under, a shift*.

**SUPER**—*over or above*; as, *superfluous, flowing over or above*.

*Super* has also the French form of *sur*; as, *surmount*, to mount above, *surname*, the name over and above the Christian name.

**SUPRA**—*above* or *before*; as, *superlapsary*, above or before the fall.

**TRANS**—*over*, *beyond*; as, *transport*, to carry over. *Trans* has also the forms of *tran* and *tra*; as, *transcribe*, *traverse*.

**ULTRA**—*beyond*; as, *ultramundane*, beyond the world.

---

*Prefixes* of Greek Origin, and their import exemplified; thus,—

|                                          |                                    |
|------------------------------------------|------------------------------------|
| <p><i>Tisicean</i> de Stoc Greugach,</p> | <p>agus an seadh minichte; mar</p> |
| <p>so,—</p>                              | <p>so,—</p>                        |

*A* or *an*, *dh-easbhaidh*, *gun*; *amphi*, *araon*, *dà*; *ana*, *troimh*, *'naird*; *anti*, *an aghaidh*, *ana*; *apo*, *as*, *o*; *cata*, *a-bhàn*, *sios*; *dia*, *troimh*; *epi*, *air*; *hyper*, *àrd*, *ro*, *thairis*; *meta*, *uìth*; *para*, *faisg*, *taobh ri taobh*; *peri*, *mu'n cuairt*; *syn*, *co*, *comhla*.

**A** or **AN** signifies *without* or *want*; as, *apathy*, without feeling, *anonymous*, without a name.

**AMPHI**—*both* or *the two*; as, *amphibious*, having both lives, or capable of living both upon land and in water. *Amphi* is sometimes contracted into *amph*; as, *amphora*, a jug with two ears.

**ANA**—*through* or *up*; as, *anatomy*, cutting through or up, dissection.

**ANTI**, **ANT**—*against*; as, *antichrist*, opposed to Christ; *antarctic* (*antarktik*) opposite to the arctic or north.

**APO**, **AP**—*from* or *away*; as, *apostacy*, standing or departure from; *aphelion*, away from the sun.

**CATA**, **CAT**—*down*, and also *against*; as, *catarrh*, a flowing down, a slight cold; *catabaptist*, one opposed to baptism; *catoptron*, an opposite image.

**DIA**, **DI**—*through*; as, *diameter*, a line passing through the centre of a circle; *diorama*, a sight through.

**EPI**, **EP**—*upon*; as, *epitaph*, an inscription on a tombstone; *ephemeral*, lasting on or during a day.

**HYPER**—*over* and *above*; as, *hypercritical*, over or too critical.

**HYP**, **HYP**—*under*; as, *hypothesis*, a placing under, a supposition; *hyphen*, a joining of two or more words under one.

**META**, **MET**—*change*; as, *metamorphosis*, a change of form.

**PARA**, **PAR**—*near to* or *side by side*; as if for the purpose of comparison, and hence sometimes similarity and sometimes contrariety; as, *parable*, a likening of spiritual to temporal things,

a similitude; *paradox*, an opinion contrary to the general opinion; *parhelion*, near the sun, a mock sun.

PERI—*round about*; as, *periphrasis*, a round about mode of speaking; a circumlocution.

SYN, SY, SYL, SYM—*together*; as, *synthesis*, a placing together; *system*, *syllogism*, *sympathy*.

AFFIXES.

*Nouns, Adjectives, Verbs, and Adverbs*, are formed from radical words by means of Affixes.

1. *Nouns* denoting the *agent* or *doer* of a thing are formed from *Nouns* and *Verbs* by adding the affixes *an*, *ant*, *ard*, *ar*, *ary*, *eer*, &c. thus,—

|                   |     |            |
|-------------------|-----|------------|
| Comedy, <i>n.</i> | an  | comedian   |
| Assist, <i>v.</i> | ant | assistant  |
| Drunken           | ard | drunkard   |
| School            | ar  | scholar    |
| Statue            | ary | statuary   |
| Chariot           | eer | charioteer |
| Cannon            | ier | cannonier  |
| Adhere            | ent | adherent   |
| Build             | er  | builder    |
| Psalm             | ist | psalmist   |
| Operate           | ive | operative  |
| Company           | ion | companion  |
| Govern            | or  | governor   |

2. *Nouns* denoting the *female agent* or *doer* are formed by adding *ess*, *ine*, or *ix*, in English, and by prefixing *ban*\* in Gaelic; thus,—

|          |     |             |
|----------|-----|-------------|
| Shepherd | ess | shepherdess |
| Hero     | ine | heroine     |
| Testator | ix  | testatrix   |

3. *Nouns* denoting the *person acted upon*, are formed in English by adding *ate*, &c.

RISICEAN.

Cumar *Ainmearan*, *Buadharan*, *Gnìomharan*, agus *Co-ghnìomharan* bho fhocail stocail tre chomhnadh Risicean.

1. Cumar *Ainmearan* a ciallachadh *gnìomhaiche* no *deanadair* cùise o *Ainmearan*, agus o *Ghniomharan* le cur nan risicean *iche*, *ear*, no *air*, &c. mar so,—

|          |      |             |
|----------|------|-------------|
| Cleas    | iche | cleasaiche  |
| Cobhair  | —    | cobharaiche |
| Misgeach | ear  | misgear     |
| Sgoil    | —    | sgoilear    |
| Dealbh   | air  | dealbhair   |
| Carbad   | —    | carbadair   |
| Gunna    | —    | gunnair     |
| Stic     | ear  | sticear     |
| Clach    | air  | clachair    |
| Sàlm     | —    | sàlmadair   |
| Oibrich  | e    | oibriche    |
| Comunn   | ach  | companach   |
| Stiùr    | air  | stiùradair  |

2. Cumar *Ainmearan* a ciallachadh *gnìomhaiche* no *deanadair boireanta*, le cur *ess*, *ine*, no *ix*'sa *Bheurla*, agus le *roi-iceadh ban*'sa *Ghaelig*; mar so,—

|            |                |
|------------|----------------|
| Cibear     | bana-chìbear   |
| Laoch      | ban-laoch      |
| Tiomnadair | ban-tiomnadair |

3. Cumar *Ainmearan* a ciallachadh an *neach a gheibh* an *gnìomh*, le cur *ate*, &c. 'sa *Bheurla. n.*

\* See page 57,—*ban*.

|        |     |           |
|--------|-----|-----------|
| Potent | ate | potentate |
| Trust  | ee  | trustee   |
| Favour | ite | favourite |

4. *Nouns denoting being or a state of being, are formed by adding acy, age, &c.*

|           |      |              |
|-----------|------|--------------|
| Conspire  | acy  | conspiracy   |
| Bond      | age  | bondage      |
| Deny      | al   | denial       |
| Vigilant  | ance | vigilance    |
| Free      | dom  | freedom      |
| Brilliant | cy   | brilliancy   |
| Innocent  | ence | innocence    |
| Man       | hood | manhood      |
| Just      | ice  | justice      |
| Exhaust   | ion  | exhaustion   |
| Compare   | son  | comparison   |
| Critic    | ism  | criticism    |
| Commence  | ment | commencement |
| Acrid     | mony | acrimony     |
| Acute     | ness | acuteness    |
| Brave     | ry   | bravery      |
| Partner   | ship | partnership  |
| Warm      | th   | warmth       |
| Apt       | tude | aptitude     |
| Novel     | ty   | novelty      |
| Moist     | ture | moisture     |

5. *Nouns denoting legal authority, office, or dignity of a person, are formed by adding cy, dom, &c.*

|         |      |             |
|---------|------|-------------|
| Regent  | cy   | regency     |
| King    | dom  | kingdom     |
| Bishop  | ric  | bishopric   |
| Apostle | ship | apostleship |

#### DIMINUTIVES.

6. *Diminutive Nouns* or nouns denoting *little persons* and

|              |               |
|--------------|---------------|
| Cumhachdach* | fear-cumhachd |
| Earbsa       | fear-earbsa   |
| Fàbhar       | fear-fàbhair  |

4. Cumar *Ainmearan* a ciallachadh *bith* no *staid bith*, le cur *adh, sa, &c.*

|               |      |               |
|---------------|------|---------------|
| Co-rùnaich    | adh  | co-rùnachadh  |
| Daor          | sa   | daorsa        |
| Diùlt         | adh  | diùltadh      |
| Faiceallach   | d    | faiceallachd  |
| Saor          | sa   | saorsa        |
| Dearsach      | d    | dearsachd     |
| Neo-chiontach | as   | neo-chiontas  |
| Duine         | achd | daonnachd     |
| Ceart         | as   | ceartas       |
| Tràgh         | adh  | tràghadh      |
| Sàmhlaich     | —    | sàmhladh      |
| Tioldadair    | achd | tioldadarachd |
| Toisich       | adh  | toiseachadh   |
| Searbh        | as   | searphas      |
| Géur (géire)  | ad   | géiread       |
| Fearail       | as   | fearalas      |
| Còmpanach     | —    | còmpanas      |
| Blàth         | —    | blàthas, blàs |
| Deas          | achd | deasachd      |
| Ur            | —    | ùrachd        |
| Bog (buige)   | e    | buige         |

5. Cumar *Ainmearan* a ciallachadh *ughdarais, oifig*, no *inbhe laghail pearsa*, le cur *achd*.

|            |      |                |
|------------|------|----------------|
| Tainistear | achd | tainistearachd |
| Rìgh       | —    | rioghachd      |
| Easbuig    | —    | easbuigeachd   |
| Abstol     | —    | abstolachd     |

#### CRINEANAN.

6. Cumar *Ainmearan Crionail* no *ainmearan* a ciallachadh

\* The Gaelic, having no corresponding affix here, generally prefixes *fear, bean*, or *neach* for the singular, and *luchd* or *fir* for the plural; as *fear-eolais*, an acquaintance, *luchd-eolais*, acquaintances, &c.

*things*, are formed by adding *cule, cle, &c.*

|         |         |                 |
|---------|---------|-----------------|
| Animal  | cule    | animalcule      |
| Part    | cle     | particle        |
| Globe   | ule     | globule         |
| Eagle   | let     | eaglet          |
| Stream  | let     | streamlet       |
| Lamb    | kin     | lambkin         |
| Seed    | ling    | seedling        |
| Hill    | lock    | hillock         |
| William | ie or y | Willie or Willy |

ADJECTIVES.

1. *Adjectives denoting of, or belonging to a thing*, are formed from the thing described, by adding *ac, al, &c.*

|             |        |               |
|-------------|--------|---------------|
| Elegy       | ac     | elegiac       |
| Autumn      | al     | autumnal      |
| Europe      | an     | European      |
| Triumph     | ant    | triumphant    |
| Circle      | ar     | circular      |
| Moment      | ary    | momentary     |
| Earth       | en     | earthen       |
| Apostle     | { ic   | apostolic, or |
|             | { ical | apostolical   |
| Fume        | id     | fumid         |
| Infant      | { ile  | infantile     |
|             | { ine  | infantine     |
| Consolation | ory    | consolatory   |
| Spain       | ish    | Spanish       |

2. *Adjectives denoting abundance*, are formed from the names of their property, by adding *ate, ful, &c.*

|           |      |              |
|-----------|------|--------------|
| Affection | ate  | affectionate |
| Beauty    | ful  | beautiful    |
| Verb      | ose  | verbose      |
| Hazard    | ous  | hazardous    |
| Toil      | some | toilsome     |

*phearsàn agus nithe beaga*, le cur *an, ag.*

|          |    |                |
|----------|----|----------------|
| Créutair | an | { créutairean  |
|          |    | { meanbh-bhith |
| Earran   | ag | earranag       |
| Cearsal  | —  | cearsalag      |
| Iolaire  | —  | iolaireag      |
| Sruth    | an | sruthan        |
| Uan      | —  | uanan          |
| Siol     | —  | siolan         |
| Cnoc     | —  | cnocan         |
| Uilleam  | —  | Uilleachan     |

BUADHARAN.

1. *Cumar Buadharan a ciallachadh mu rud*, no *gnè ruid*, o 'n rud ainmichte, le cur *ach, ail, &c.*

|           |       |              |
|-----------|-------|--------------|
| Marbhrann | ach   | marbhrannach |
| Foghar    | ail   | fogharail    |
| Eòrp      | ach   | Eòrpach      |
| Buaidh    | —     | buadhach     |
| Cuairt    | —     | cuirteach    |
| Plath     | ail   | plathail     |
| Talamh    | aidh  | talmhaidh    |
| Abstol    | ach   | abstolach    |
| Smùd      | —     | smùdach      |
| Leanaban  | { idh | leanabaidh   |
|           | { ail | leanabail    |
| Sòlas     | ach   | sòlasach     |
| Spàinn    | —     | Spàinneach   |

2. *Cumar Buadharan a ciallachadh pailteis*, o ainmibh an buadhan, le cur, *ach &c.*

|          |     |             |
|----------|-----|-------------|
| Gràdh    | ach | gradhach    |
| Maise    | —   | maiseach    |
| Focal    | —   | focalach    |
| Cunnard  | ach | cunnardach  |
| Saothair | eil | saothaireil |

3. *Adjectives denoting likeness*, are formed from nouns, by adding—

|       |      |         |
|-------|------|---------|
| Brute | ish  | brutish |
| Man   | like | manlike |
| World | ly   | worldly |

4. *Adjectives denoting capacity in an active sense*, are formed from nouns or verbs, by adding *ive*,—

|       |     |          |
|-------|-----|----------|
| Sport | ive | sportive |
| Elect | —   | elective |

5. *Adjectives denoting capacity in a passive sense*, are formed from nouns or verbs, by adding *able, ible*, in English, and by prefixing *so* in Gaelic.

|          |      |            |
|----------|------|------------|
| Cure     | able | curable    |
| Credit   | ible | credible   |
| Dissolve | uble | dissoluble |

6. *Adjectives denoting want or privation*, are formed from the name of the thing wanting, by adding *less* in English, and by prefixing *ain, eu, mi, neo, &c.* in Gaelic.

|       |      |           |
|-------|------|-----------|
| Art   | less | artless   |
| Shame | —    | shameless |

For Gaelic adjectives of this description, see next page.

## VERBS.

1. VERBS conveying the idea of *to make*, as a part of their signification, are formed from nouns and adjectives, by adding *ate, en, &c.*

|        |     |           |
|--------|-----|-----------|
| Person | ate | personate |
| Hard   | en  | harden    |

3. Cumar *Buadharan* a ciallachadh *coltais*, le cur—

|         |     |           |
|---------|-----|-----------|
| Brùid   | eil | brùideil  |
| Duine   | —   | duineil   |
| Saoghal | ta  | saoghalta |

4. Cumar *Buadharan* a ciallachadh *comais ann an seadh spreigeach*, o ainmearan no bho ghniomharan, le cur,—

|       |     |          |
|-------|-----|----------|
| Spòrs | ail | spòrsail |
| Tagh  | ach | taghach  |

5. Cumar *Buadharan* a ciallachadh *comais, ann an seadh fulangach*, o ainmearan no bho ghniomharan, le cur, *able, ible, 'sa Bheurla*, agus le roimh-iceadh *so 'sa Ghaelig*.

|          |                            |
|----------|----------------------------|
| Leigheas | so-leigheas                |
| Creid    | so-chreidsinn, creideasach |
| Leagh    | so-leaghadh, leaghach      |

6. Cumar *Buadharan* a ciallachadh *dith, no easbhaidh*, o ainm an ni a ta gann, le cur *less 'sa Bheurla*, agus le roimh-iceadh *ain, eu, mi, neo, &c.* 'sa Ghaelig.

|       |           |
|-------|-----------|
| Eòlas | ainedlach |
| Nàire | mi-nàrach |

## GHNIOMARAN.

1. Cumar GNIOHMHARAN anns am beil nadar a bhi *dean-amh* fillte, mar phàirt de 'n seadh, o ainmearan agus o bhudharan, le cur *ich, n, &c.*

|        |     |            |
|--------|-----|------------|
| Riochd | ich | riochdaich |
| Teann  | —   | teannaich  |

|         |             |           |
|---------|-------------|-----------|
| Saint   | fy          | sanctify  |
| Languid | ish         | languish  |
| Epitome | ise, or ize | epitomise |

|             |   |           |
|-------------|---|-----------|
| Naomh       | — | naomhaich |
| Fann        | — | fannaich  |
| Giorrachadh | — | giorraich |

GAELIC PREFIXES.

Words denoting *error*, *defect*, or *want*, or the sense of *not*, *un*, *less*, in English, are formed by prefixing—

*An, ana, ain, ao, as, ea, eas, eu, di, do, mi, neo.\**

|           |                 |                          |                 |
|-----------|-----------------|--------------------------|-----------------|
| Abuich,   | ripe,           | an-abuich,               | unripe          |
| Measarra, | temperate,      | ana-measarra,            | intemperate     |
| Eòlach,   | acquainted,     | <sup>1</sup> ain-eòlach, | unacquainted    |
| Dionach,  | tight,          | ao-dionach,              | untight, leaky  |
| Caoin,    | kind,           | as-caoin,                | unkind, harsh   |
| Slan,     | whole, healthy, | ea-slan,                 | unhealthy, sick |
| Onoir,    | respect,        | eas-onoir,               | disrespect      |
| Trom,     | heavy,          | eu-trom,                 | light           |
| Meas,     | honour,         | di-meas,                 | dishonour       |
| Leigheas, | cure,           | <sup>2</sup> do-leaghas, | incurable       |
| Ceart,    | just,           | mi-cheart,               | unjust          |
| Sona,     | happy,          | neo-shona,               | unhappy.        |

1. *Ain* signifies also *excess*; as, *ainteas*, *excessive heat*, *inflammation*.

2. *Do*, the opposite of *so*, signifies also *hard to do*, *uneasy*, *ill*; as, *do-dheanamh*, *impracticable*; *do-theagasg*, *indocile*; *do-bheart*, *a bad deed*, *vice*.

ATH signifies *again*, *next*; | Tha ATH a ciallachadh *ris*, *faisge*;  
as, | mar,

Leasaich, improve, ath-leasaich, improve again, reform; tog, lift, ath-thog, lift again, rebuild; uair, hour, time, ath-uair, next time.

BITH, SIOR—*ever*, *always*; as, buan, lasting, *bith*-bhuan, everlasting; ruith, running, *sior*-ruith, ever-running, eternal.

Co, COM, COMH, COIN—*together*; as, cuir, put, *co*-chuir, put together, apply; ith, eat, *com*-ith, (*comaidh*) eating together; radh, saying, *com*radh, saying together, speech, dialogue; *coinneamh*, (for *coin*-fheitheamh) waiting together, a meeting.

IOL, IOMA—*many*; as, *iol*-chosach, many-footed, *ioma*-chearnach, having many corners, multangular. *Iol* is written *il* in the Irish Gaelic.

\* These and like particles are called *inseparable prepositions* or *Prefixes*, because they express no meaning when standing alone, or unconnected with other words.

**IOm**—*about, around, entire*; as, *iom-dhùin*, shut in or about, enclose, *iom-ghaoth*, a wind blowing around, a whirlwind, *iom-lan*, full about, entire, quite complete.

**ION**—*fit, like, worthy*; as, *ion-mholta*, worthy of being praised, *ionann*, (*ion-aon*) like one, alike, same.

**So**—*easy, apt, good*; as, *so-dheanamh*, easily done, possible, *so-char*, a good turn. *So* takes the form of *soi*; as, *soisgéul*, good news, gospel, *soiléur*, clear, visible.

## GAELIC AFFIXES.

*Nouns* denoting the agent or doer of a thing are formed from nouns or verbs by adding *ach, air, ear, or iche*.

|            |              |
|------------|--------------|
| Marc,      | horse,       |
| Sealg,     | hunting,     |
| Sùist,     | thresh,      |
| Mill,      | destroy,     |
| Sgéul,     | a narrative, |
| Ceannaich, | buy,         |

Some add *adair*.—

|        |         |
|--------|---------|
| Snàmh, | swim,   |
| Smeur, | smear,  |
| Uair,  | time,   |
| Roinn, | divide, |

*Nouns*, chiefly of an abstract quality, are formed from adjectives, by adding *achd, as, &c.*

|          |        |
|----------|--------|
| Ciùin,   | calm,  |
| Naomh,   | holy,  |
| Geal,    | white, |
| Cruaidh, | hard,  |
| Ceart,   | just,  |
| Lag,     | weak,  |

## RISICEAN GAELIG.

Cumar *Ainmearan* a ciallachadh gnìomhaiche, no deanadair cùise, o ainmearan, no bho gnìomharan, le cur *ach, air, ear,\* no iche*.

|              |             |
|--------------|-------------|
| marcach,     | a horseman  |
| sealgair,    | a huntsman  |
| sùistear,    | a thresher  |
| milltear,    | destroyer   |
| sgéulaiche,  | a narrator  |
| ceannaiche,† | a merchant. |

Cuiridh cuid *adair*.—

|              |             |
|--------------|-------------|
| snàmbadair,  | swimmer     |
| smeuradair,  | smearer     |
| uaireadair,  | time-keeper |
| roinneadair, | divider.    |

Cumar *Ainmearan* a ta gu mòr de bhuidh sgarta o bhuidh-aran le cur *achd, as, &c.*

|             |           |
|-------------|-----------|
| ciùineachd, | calmness  |
| naomhachd,  | holiness  |
| gilead,     | whiteness |
| cruadhas,   | hardness  |
| ceartas,    | justice   |
| laighe,     | weakness  |

\* *Ear* is a contracted form of *fear* or *fhear*: it is written *air* and sometimes *oir* to put, "Leathan ri leathan." Observance of this rule requires a *broad* before an affix beginning with a *small*, when the final vowel of the radical word is a *broad*.

† When the radical word ends in *ich*, it takes *e* only to form the derivative noun.



*Diminutives* are formed from other nouns by adding *an* for the masculine, and *ag* for the feminine.

Balg, a budget,  
Balach, a lad,  
Bean, a wife,  
Sùil, an eye,

Cumar *Crineanan*, o ainmear-an èile le cur *an* ris an fhear-anta, agus *ag* ris a' bhoireanta.

balgan, a little budget  
balachan, a little lad (boy)  
beanag, a little wife  
sùileag, a little eye

*Collective Nouns* are formed from nouns and adjectives by adding *ridh*.

Ceòl, music,  
Càs, foot,  
Og, young,  
Each, a horse,

Cumar *Ainmearan Lòdach* o ainmearaibh agus o bhuaadhar-aibh le cur *ridh*.

ceòlraidh, the muses  
càsraidh, foot-soldiers, infantry  
òigridh, youth, young people  
eachraidh, horse-soldiers, cavalry

*Gentiles and Patronymics* are formed by adding *ach* to the proper names; as,

Albainn, Scotland,  
Eirinn, Ireland,  
Sasun, England,

Cumar *Ainmearan Tireil* agus *Fineachail* le cur *ach* ris na ainmibh ceart; mar,

Albannach, a Scotchman  
Eirineach, an Irishman  
Sasunach, an Englishman

Ban-Albanach, a Scotchwoman, &c.

Friseal, Fraser, Frisealach, a man of the name of Fraser  
Stiùard, Stewart, Stiùardach, a man of the name of Stewart  
Dònall, Dònald, Dònallach, Gràndd, Grant, Grànddach, &c.

ADJECTIVES.

Many *adjectives* are formed from nouns and verbs, by adding *ach*, *ail*,\* *eil*, *da*, *idh*, *mhor*, *ra*, or *rra*.

Sunnd, joy,  
Cosd, cost,  
Prìs, value,  
Aois, age,  
Fial, bounty,  
Neart, power,  
Fasan, fashion,  
Corp, body,

BUADHARAN.

Cumar mòran bhuaadharan o ainmearan agus o ghnìomharan, le cur, *ach*, *ail*,\* *eil*, *da*, *idh*, *mhor*, *ra*, no *rra*.

sunndach, joyful  
cosdail, costly  
priseil, valuable  
aosda, aged, old  
fialaidh, bountiful  
neartmhor, powerful  
fasanta, fashionable  
corporra, bodily

\* The affix *ail* or *eil* is a contraction of *amhuil*, *like*; thus, for *fearamhuil*, *duinamhuil*, we say *fearail*, *duineil*, *like a man*, *manly*. *Amhuil* is generally written at full length in the *Irish*; as, *banamhuil*, *like a female*, *modest*. From the Celtic affix, *amhuil*, *ail*, or *eil*, is derived the Latin *alis*; as in *fatalis*, *mortalis*, and the English *al* and *ly*, &c.; as in *final*, *manly*.

## VERBS.

Many *verbs* denoting to *make*, are formed from nouns and adjectives, by adding *ich*; as,

|        |              |            |                          |
|--------|--------------|------------|--------------------------|
| Neart, | strength,    | neartaich, | make strong, strengthen. |
| Min,   | plain, soft, | minich,    | make plain, explain.     |

## DOUBLE OR COMPOUND WORDS.

A double word is composed of two other words, either incorporated into one, or linked together with a hyphen; as,

Banarach (ban àrach), *a dairymaid*; òigear (òg fear), *a youth*; fear-ciùil, *a musician*; géur-fhocal, *a gibe*.

1. Double nouns whose parts are linked together with a hyphen, and having an adjective or an inseparable prefix for their first term, are declined in both numbers as in their single state, but their first terms remain unchanged; as,

*Nom. S.*

Dubh-fhocal, *a riddle*,  
Mi-bhuil, *abuse*,  
Ard-bhuachail, *great shepherd*,

2. A double noun whose first term governs the second in the genitive, has the first term declined in both numbers according to its own declension; but the second keeps the genitive form in every case, and is treated like an adjective agreeing with the first; thus,

*Nom. S.*

Cearc-thomain, *b. a partridge*,  
Clach-chinn, *fr. a copestone*,  
Fear-cuairt, *fr. a sojourner*,  
Muc-mhara, *b. a whale*,

## GNÍOMHARAN.

Cumar mòran *ghníomh-aran* a ciallachadh *gu dean-ambh*, o ainmearan agus o bhuaðharan le cur *ich*; mar,

make strong, strengthen.  
make plain, explain.

## FOCAIL DHUBHAILT NO MHEASGTA.

Tha focal dubhailt deanta o dhà fhocal, éile an dara cuid aon-aichte, no naisgte ri 'cheile lé tàthan; mar,

1. Teàrnar focail dhùbhailt aig am beil an lùban iar an nasgadh ri 'chéile le tàthan, agus buadhar no roi-ic neo-sgarach aca 'nan ceud lùb 'san dà àireimh mar 'nan staid shingilt, ach fanaidh a' cheud lùb gun mhùth; mar,

*Gen. S.*

*Nom. P.*

dubh-fhocail dubh-fhocalan  
mi-bhuile mi-bhuilean  
àrd-bhuachaille àrd-bhuachaillean

2, Téarnar 'san dà àireimh a réir a' theàrnaidh féin, ceud lùb focail dhubhailt aig am beil a cheud lùb a' spreigeadh na dara lùib 'sa ghinteach, ach cumaidh an dara lùb, an staid ghinteach anns gach cār, agus gabhar i mar bhuaðhar a' còrdadh ris a' cheud lùib; mar so,

*Gen. S.*

*Nom. P.*

circe-tomain cearcan-tomain  
cloiche-cinn clachan-cinn  
fir-chuairt fir-chuairt  
muice-mara mucan-mara

OB3.—The initial consonant of the second term of a double word of class first is commonly aspirated in every case; but in class second, only where an adjective qualifying the prepositive term should be aspirated.

PART III.  
SYNTAX.

SYNTAX is that part of Grammar which treats of the construction and arrangement of words in a sentence.

A *Sentence* is a series of words, so arranged as to make complete sense ; as, *John is happy.*

Sentences are either *Simple* or *Complex*.

A *Simple* sentence expresses only a simple proposition, or contains but one verb, either simple or compound ; as, *Virtue exalts a man.*

A *Complex* sentence consists of two or more simple sentences connected by one or more conjunctions, to express a complete proposition ; as, *Virtue exalts a man, BUT vice debases him.*

In every sentence there must be a *Subject*, or *thing spoken of*, and a *Predicate*, or *what is affirmed of* the subject.

The *Subject* or *Nominative* of a verb is always, either one or more nouns, one or more pronouns, a sentence, or part of a sentence ; as, *I write. He and she were married. John writes, Peter, James, and Charles write. Minister, elders, and people agree. Hearing him read well is pleasant.*

The *Predicate* is always a verb, and a sentence must uniformly contain at least one verb, but it may contain more than one, besides other parts of speech ; as, *John reads books. John reads good books, and writes sensible letters.*

EARRAN III.  
RIALTACHADH.

Is e RIALTACHADH an earran sin de Ghràmar a ta teagasg mu cho-rianachadh, agus suidheachadh fhocal-an ann a' ciallairt.

Is e *Ciallairt* sreath fhocalan, suidhichte air achd is gu'n dean iad ciall làn ; mar, *tha Iain sona.*

Tha ciallairtean *Singilt* no *Fillteach*.

Airisidh ciallairt *Singilt* aon smuanoirt singilt, no cha ghabh e ach a-mhàin aon ghniomhar singilt no measgta ; mar, *Ardaichidh subhaile duine.*

Gabhaidh ciallairt *Fillteach* dà chiallairt singilt no nì's mò na dhà, co-naisgte le h-aon no iomadh naisgear gu smuanoirt làn airis ; mar, *Ardaichidh subhaile duine, ACH ìslichidh dubhaile e.*

Féumaidh Cùisear, no nì mu 'n labhrar, agus *Feart* (*abairt*), no na theirear uime, a bhi anns gach ciallairt.

The name of the person or thing upon which a transitive verb acts in a sentence is the *object* of the verb; as, John loves *James*. James struck *the desk*.

Here observe, *James* is the object of the verb *loves*, and *desk* is the object of the verb *struck*.

From what has been explained, let the student notice carefully that a sentence consists of three principal parts, viz. the *subject* or *nominative*, the *predicate* or *verb*, and the *object* or *person* or *thing* affected by the verbal action.

The *Subject* is known by putting the interrogative *Who?* before the verb; as, I read. *Who* reads? *Answer* I.

The *Predicate* is known by asking what the nominative does with the interrogative *what* and the verb *do?* thus, *John* writes. *What* does John do? *Ans.* writes.

The *Object* is known by annexing the interrogative *what* or *whom* to the verb; as, I cut pens. *Cut what?* *Ans.* pens. He loves me. *Loves whom?* *Ans.* me.

*Syntax* is divided into two parts, viz. *Concord* and *Government*.

*Concord* is the agreeing or corresponding of one word with another in number, gender, case, or person.

*Government* is the *power* which one part of speech has over a certain case or form of another, to determine the idea which the words are intended to express.

---

#### RULES OF SYNTAX.

The *Rules of Syntax* treat either of the construction or the arrangement of words in sentences.

*Construction* is the form which words assume in order

Is e ainm a' pheara, no 'ni air am beil gnìomhar asdolach a' gnìomhachadh ann a ciallairt, *cuspair* a' ghnìomhair; mar, Tha Iain a' gràdhachadh *Shéumais*. Bhuaill Séumas an *dasg*.

Tha *Rialtachadh* roinnte gu dà phàirt, eadh. *Còrdadh* agus *Spreigeadh*.

Is e *Còrdadh* co-aonadh, no co-fhreagairt aoin fhocail ri focal éile 'an àireimh, 'an gin, 'an car, no ann am pearsa.

Is e *Spreigeadh* an *ceannas* a ta aig aon fhocal thairis air car, no staid àraid aoin éile, gu suidheachadh na beachd a dh-iarrar airis leis na focail.

---

#### RIALTAN 'RIALTACHAIDH.

Tha *Rialtan Rialtachaidh* a' teagasg mu cho-rianachadh, no suidheachadh fhocal ann a ciallairtibh.

Is e *Co-rianachadh* an staid anns an cuirear focal

to combine grammatically with other words in the same sentence.

*Arrangement* is the order or position in which words stand in a sentence.

A *Phrase* is a few words used to express some relation between ideas, but no entire proposition; as, "*In short,*" "*To be sure.*"


A *Clause* is a part of a sentence.

gu co-nasgadh gu gràmar-ail ri focail éile 'san aon chiallairt.

Is e *Suidheachadh* an t-òrdugh no an seasamh anns am beil focail ann a chiallairt.

Is e *Seòllairt* beagan fhocal a ghnàthaichear gu seòrsa dàimh eadar beachdan a nochdadh, ach cha nochd e smuanoirt làn; mar, "Gugearr," "Gubhi cinnteach."

Is e *Ball*, no earran pàirt, de chiallairt.

 All the *Rules* and *Exercises* of English Syntax are in English only, designed to be converted into the other Language as good exercises for the Gaelic Student. All the terms of the rules are already anticipated, and for the Gaelic of such words as the text does not furnish, he is to ply his Dictionary.

#### ARTICLE AND NOUN.

RULE I.\*—*A* or *an* is used before a Noun Singular only; as, *a pen*, *an egg*.

*The* is used before Nouns in both Numbers; as, *the king*, *the lords*.

1. *A* is used before words beginning with a consonant, the long sound of *u*, and before vowels sounding like *w*. *An* is used before a *vowel* or a silent *h*, and before *h* sounded but accented on the second syllable; as,

*A* book. *A* unit. Such *a* one.  
*An* owl. *An* hour. *An* heroic action.

2. *A* is used before the numeral adjectives *few* and *many*; as, *A few pence*. *A great many people*.

3. When two or more nouns or adjectives are used to describe the same object, the article is prefixed only to the first of them;

\* If the Pupil is not very young, the corresponding rule of *Arrangement* should be taught along with each rule of *Construction*.—See *1st Rule of Arrangement*, page 260.

but if different objects are described, it is prefixed to each separately ; as,

I bought a *black* and *white* cow which cost £6.

I bought a *black* and a *white* cow which cost each £6.

4. The article is omitted in English before the names of persons, places, virtues, vices, metals, arts, and sciences, &c. and before a word that stands for a whole species.

#### EXERCISES.

*Correct*—A apple. A otter. A orderly house. An union. A historical account. An European settlement. An ewe. The John reads well. An Scotland is my native country. The fire, the air, the earth, and the water, are four elements of the philosophers. The patience and diligence overcome all the difficulties. The reason was given to man to control his passions. The arithmetic has led to many important discoveries. The gold is corrupting. A man is the noblest work of creation. The virtues like his are not easily acquired. The profligate man is seldom or never found to be the good husband, the good father, or the beneficent neighbour.

#### ADJECTIVE AND NOUN.

RULE II.—Every Adjective belongs to a Noun, expressed or understood ; as, a *vigorous* man ; the *young* should obey the *old*, *i.e.* the young *people*, &c.

1. The Comparative degree of adjectives requires *than* after it, and the Superlative requires *of* ; as,

James is taller *than* John.

Solomon was the wisest *of* all men.

RULE III.—It is improper to use double comparatives and superlatives ; thus,

Mine is a *more better* pen than yours, but John's is the *most best* ; *should be*, Mine is a *better* pen than yours, but John's is the *best*.

1. The Adjectives *chief*, *perfect*, *true*, *universal*, *right*, &c. imply the superlative degree without *est* or *most*. *Superior* and *inferior* imply comparison, and take *to* after them.

2. When two objects are compared, the comparative is generally used ; as, Peter is the wiser of the two. But when more than two, the superlative ; as, Jane is the *prettiest* of the three, or of them all.

This rule is not strictly followed ; the superlative is often used instead of the comparative, by respectable speakers and writers ; as, this is the *weakest* of the two, or the weaker of the two.

## EXERCISES.

*Correct*—He sings better nor I. James is wiser nor John. Wisdom is more precious nor gold. Nothing is sweeter nor the light of truth. Samson was stronger besides any other man. To obey our superiors is no greater duty but the law of nature requires. He gained no further merit by his eloquence but a little popular applause. A worsen conduct. The most straitest sect. A more kinder friend. Tray is the most swiftest dog. Peter is more older than John. Absalom was the most beautifullest man. The most sweetest voice.

He is the chiefest among ten thousands. Virtue confers the supremest dignity on man, He gave most universal satisfaction. Wisdom is more superior than wealth.

James is the wisest of the two. He is the weakest of the two. This day is hottest than yesterday. Eliza is the prettier of the three, but not the elder.

---

 NOUNS AND PRONOUNS.

RULE IV.—When two *nouns*, or a *noun* and a *pronoun* are used to denote the *possessor*, and the *thing* possessed, the *name* of the *owner* is put in the possessive case ; as,

In my *father's* house. On *eagle's* wings.

*Thine* is the kingdom. The man *whose* heart is glad.

1. When several nouns denoting possession follow each other, the last mentioned only receives the sign of the possessive ; as, John and Eliza's books. But when any words intervene, the sign of the possessive should be annexed to each ; as, He got his *father's* as well as his *mother's* permission.

2. When the name of the thing possessed is obvious, it is often omitted; as, I was at St George's, *i.e.* at St George's Church. I am going to the minister's, *i.e.* the minister's house.

3. The preposition *of*, often becomes the sign of the possessive in English; as, The reward of *virtue*, or *virtue's* reward. The *wisdom* of *Socrates*, rather than *Socrates' wisdom*.

4. When the word put in the possessive ends in *s*, *ss*, or *ce*, in order to avoid too much of a hissing sound, the possessive is often formed by simply annexing the apostrophe (') without the letter *s* to the nominative; as, for *righteousness' sake*, for *conscience' sake*.

RULE V.—Nouns signifying the same person, place, or thing, agree in case; as,

*Cicero the orator. The city Edinburgh.*

#### EXERCISES.

*Correct*—A lady's fan. The man's hat. Thy father's virtue is not thine. A man's manner's frequently influence his fortune. Moses' rod was turned into a serpent. Asa's heart was perfect with the Lord. Helen's beauty was the cause of Troy's destruction. A mother's tenderness and a father's care are nature's gift for man's advantage.

1. It was the men's, women's, and children's lot to suffer much affliction.

Peter's, John's, and Andrew's occupation was that of fishermen.

I called at the bookseller. I was at St Peter.

For Herodias's sake. Jesus's feet. For conscience's sake. (5.) The river of Nile.

RULE VI.—Pronouns agree with their correlatives, or the nouns for which they stand, in number, gender, and person; as,

Every *tree* is known by *its* fruit.

The *lady* who has lost *her* fan.

The *boys* are learning *their* lesson.

The *post* has arrived, but *he* has brought me no letters.

RULE VII.—In expressing the existence of a person



or thing, the pronoun *it* as the nominative to a verb, is often used indefinitely, and in that case applied to persons as well as to things in both numbers ; as,

*It* is the duke.

*It* is time to go.

*It* is I, be not afraid.

*It* was you that told me.

*It* is these fetters that vex me.

*It* was he who broke it.

RULE VIII.—The Demonstrative Pronouns, *this*, *that*, and numerals, agree in number with the nouns which they describe ; as, *This* book, *that* pen, *these* books, *those* pens, *one* horse, *two* pounds, *six* feet.

1. The distributives *each*, *every*, *either*, *neither*, agree with verbs and pronouns in the singular number ; as,

*Each* of your companions *is* doing well.

*Every* man *is* accountable for *himself*.

*Either* of them *is* fit to walk two miles an hour.

*Neither* of these girls *is* able to speak for *herself*.

2. When a pronoun refers to two or more nouns or pronouns of different persons coupled with AND, it takes the first person plural rather than the second, and the second rather than the third ; as,

*John* and *I* shared it between *us*.

*You* and *John* are here now, I am glad to see *you* both.

*He* and *you* and *I* have *our* tasks well.

3. *All*, when it refers to quantity, is joined to a singular noun, and to a plural when it refers to number ; as,

Six days shalt thou labour and do *all* thy *work*.

*All* men are mortal.

*Whole* is joined to collective nouns in the plural ; as,

“ *Whole* *cities* were swallowed up by the earthquake.”

4. The word conveying the answer to a question must be in the same case with the interrogative word ; as,

*Who* said that ? *he* (said it) *Whose* knife is this ? *Peter's* (knife.)

*Whom* did he strike ? *me* ; that is, *he* struck *me*.

5. A relative pronoun is always of the same number, gender, and person, with the word to which it refers, but not always of the same case ; as, Thou *who* readest. He *who* writes. I, *whom* the master has praised, am happy.

## EXERCISES.

*Correct*—The queen put on his royal apparel. John is here, she came an hour ago. The book whom I read. He smokes his pipe, but she does not draw well. The mind of man cannot be long without food to nourish the activity of his thoughts. Can a woman forget his sucking child, that he should not have compassion on the son of her womb? yea, they may forget; yet I will not forget thee. The trees have lost its foliage. Take handfulls of the ashes of the furnace, and let Moses sprinkle it toward heaven in the sight of Pharaoh, and it shall become small dust. This boys reads well. That men work hard. These kind of people sticks at nothing. Those sort of favours did real injury. Give me them books. Them are fine maps. I have not seen him this ten days. I have no interests but that of truth and virtue. The well is six foot deep and two foot broad.

Each of them paid their share. Every imagination of the thoughts of the heart of man are evil continually. Are either of these men your friend?

Thou and he shared it between them. You and John have lost their pens. You and I must attend to your duty.

Who wrote this letter? me. Whose knife is this? mine's.

## SUBJECT AND VERB.

**RULE IX.**—A verb must be always of the same number and person with its subject or nominative; as,

*I love. Thou provest. John writes letters.*  
*I am. He is. Boys are here.*

1. Singular nouns or pronouns coupled with **AND** require a verb or pronoun in the plural; as,

*Socrates and Plato were wise.*  
*He and she are happy, for they are good.*

2. Singular nouns or pronouns separated by **OR** or **NOR** require a verb or pronoun in the singular number; as,

*James or John is dux.*

3. A *Collective* noun conveying an idea of plurality, requires a verb and pronoun in the plural ; as,

My people *do* not consider, *they* have not known me.

A noun or pronoun is always the subject to a verb, and a noun is always of the third person, except when it is used to name the person addressed, in which case it is of the second ; as,

“ Our *Father* who art in heaven.”

4. The infinitive mood, or part of a sentence, is often a nominative to a verb, and always of the third person ; as,

*To be afraid to do evil* is true courage.

*His being absent* was the cause of his loss.

5. It is improper to use both a noun and its pronoun as a nominative to the same verb ; as,

The king *he* is just ; *should be*, The king is just.

Many words *they* darken speech ; *should be*, Many words darken speech.

#### EXERCISES.

*Correct*—I loves. I hatest. Thou desires. He covet. We abhors. You rejects. We sings. They calls. I goes. They was. He have. We has. You reads well. Men judges partially. We was from home.

Many men is deceived by false appearances. The days of man is but as grass. Great pains has been taken to reconcile the parties. There is in fact no servants in the house. A variety of charming objects please the eye. Not one of those whom thou sees clothed in purple are happy. The support of so many of his relations were a heavy tax upon his industry, but thou knows he paid it cheerfully. The variety of the productions of genius, like that of the operations of nature, are without limits. Disappointments sinks the heart of men, but the renewal of hope give consolation.

In vain our flocks and fields increase our store,  
When our abundance make us wish for more.

1. Your book and pen is on the desk. Newton and Locke was learned men. James and I has been very busy. The rich and the poor meets together. Time

and tide waits for no man. Wisdom, virtue, and happiness dwells with the golden mediocrity. Out of the same mouth proceedeth blessing and cursing.

2. Peter or his brother are to go. Either the boy or the girl were present. There are in many minds neither knowledge nor understanding. Neither John nor Richard have come. The modest virgin, the prudent wife, or the careful matron, are much more serviceable in life than petticoated philosophers. It must be confessed that a lampoon or a satire do not carry in them robbery or murder. Man is not such a machine as a clock or a watch, which move merely as they are moved.

3. The council were not unanimous. The committee has agreed upon that. The Parliament are composed of king or queen, lords, and commons. The multitude eagerly pursues pleasures as its chief good. Some people is busy, and yet does very little. When the nation complain, the rulers should listen to their voice.

4. To be carnally minded are death, but to be spiritually minded are life and peace. To do unto others as we would they should do unto us, constitute the principle of virtue. To be temperate in eating and drinking, to use exercise in the open air, and to preserve the mind from tumultuous emotions, is the best preservative of health.

That it is our duty to promote the purity of our minds and bodies, to be just and kind to our fellow creatures, and to be pious and faithful to Him who made us, admit not of any doubt in a rational and well informed mind.

#### VERB AND ITS OBJECT.

RULE X.—A transitive verb governs its *object* in the *objective case* ; as,

We love *them*. They hate *us*. John struck the *desk*.

Neuter or Intransitive verbs govern a word of like signification with themselves in the objective ; as,

I live a pleasant *life*. You run a *race*.

*Correct*—I admire she. He taught I. Vice ruins

they who obey its commands. Who did they entertain so freely? Whosoever the court favours, they will I espouse. He and they we know, but who art thou? These are the persons who we ought to respect. She that is idle and mischievous reprove sharply. We should fear and obey the Author of our being, even He who hath power to reward or punish we for ever. He who committed the offence thou shouldest correct, not I who am innocent. They who opulence has made rich, and who luxury has corrupted, are not happy.

---

VERB AND TWO OBJECTS.

RULE XI.—Some transitive verbs, such as *bring, give, tell, send, promise, allow, &c.* admit two objective cases after them,—the one case denoting the object, and the other the person; as,

He gave *it me*.\* He sent *us a present*.

Such verbs as admit two objective cases in the active voice, retain one in the passive, especially in colloquial discourses; as,

I was allowed great *liberty*. She was offered *them* by her mother.

RULE XII.—The verb TO BE has the same case after it as before it; as,

*It is I, be not afraid. It was he. I took it to be him.*

RULE XIII.—One verb governs another in the Infinitive mood; as, *Strive to learn*.

To, the sign of the *Infinitive*, is not used after the verbs *bid, dare, feel, hear, let, need, make, see*, or the auxiliary verbs *may, can, must, shall, and will*.

1. The Infinitive mood is often governed by nouns and adjectives; as,

A desire to speak. Keen to learn.

*For* before this mood is very vulgar.

The Infinitive is often an independent clause of a sentence; as,

*To proceed. To confess the truth, I was in fault.*

---

\* The preposition *to* or *for* is understood before the person; as, he gave it *to me*.

2. *To* is generally used after the first class of these verbs in the passive form, except *let* ; as,

He was heard to speak. He was let go.

## PARTICIPLES.

RULE XIV.—Participles retaining the sense of a verb, govern the same case or mood as the verbs to which they belong ; as,

Loving *me*. Having seen *them*.

RULE XV.—When the *Imperfect* Participle is used as a noun, it is often preceded by an article, and followed by *of* ; as,

By *the* observing *of* the truth, thou wilt command esteem.

RULE XVI.—When the *Imperfect* Participle is used as a noun, or part of a complex noun, it is frequently preceded by a noun or pronoun in the possessive case.

Much depends on the pupil's *composing* frequently.

*His attending* school regularly enables him to be dux.

1. A noun or pronoun joined with the *Imperfect* or *Perfect* participle, not depending upon any other word in the sentence, is put in the nominative case ; as,

*We being* exceedingly tossed, they lighted the ship.

*They having finished* their work, departed.

This construction is commonly called the nominative absolute.

2. The *Perfect Participle* is always joined to the verb BE in compound tenses Passive,\* and to the verb HAVE when used as a help ; as,

He is *smitten*. Books are *lent*.

I have *written*. They had *chosen*.

## EXERCISES.

*Correct*—He gave I a penny. Ye gave I meat. Son, give I thine heart. Tell we your news. Fetch I a candle. Get he a pen. Offer they meat. He taught I grammar. The master promised we a holiday. I will send ye money. Who gave thou this authority ? Did they tell he his fault ? If thy brother trespass against thee, go and tell he his fault between thee and he alone. He denied I the favour. I was first refused apples, then promised they, and at last I was offered they.

\* See formation of the *Passive Voice*,—page 129, &c.

12. It was me. It was her. It was me that brought these tidings. Was it them that told you? It was him who got the first prize. I would not do it again if I were him. Who do they represent I to be? Search the Scriptures, for in them ye have eternal life, and they are them which testify of me. I believe it to have been they. I am certain it was not him. Let him be whom he may. I saw a person whom I took to be she. It was not us. It might have been him. It was either her or her sister that told me.

13. Learn do well. Strive improve. He ordered me go home. Christians ought love one another. It is better live on a little than outlive a great deal. I did not wish obtrude my opinions upon others. He cannot be said have intruded himself on the parish.

I bade him to come. I dare not to do it. Let him to do his duty. I need not to solicit him to do a kind office. I feel his pulse to beat. Hear Ann to read her lesson. Let reason and religion to guide you. We heard the thunder to roll. It is the difference of their conduct which makes us to approve the one and to reject the other. It is a great support to virtue when we see a good mind to maintain its patience and tranquillity under injuries and afflictions, and to cordially forgive its oppressors.

14. Trying speak. Wishing learn. Endeavouring persuade. Esteeming theirselves wise they became fools. The master is teaching we read distinctly. He was advising they avoid evil company. Our uncle, after having paid we a visit of three days, departed. Having exposed hisself too much to the inclemency of the weather, he contracted a severe cold.

15. The learning languages requires a close and persevering application. Learning of any subject requires great attention. I have heard of thee by the hearing the ear. The sum of the moral law consists in the obeying God, and loving of our neighbours as ourselves. This was a betraying the trust reposed in him. You

are favourably situated for the gaining wisdom. By reading of good books we are sure to improve both our mind and our morals.

## PREPOSITIONS.

**RULE XVII.**—*Prepositions* govern their objects in the objective case ; as,

Before *me*, behind *us*, between *you* and *me*, on a *table*.

The preposition *To* is often omitted after the adverbs *nigh*, *near*, *like*, and before a personal pronoun, after a verb of giving, &c. ; as,

He came near the city, *i.e.* near *to* the city.

He sent me a newspaper, *i.e.* *to* me.

**RULE XVIII.**—The Prepositions *at*, *in*, *to*, are used before names of places ; thus,

*At*, is used after the verb to be ; as, I was *at* Edinburgh.

*At*, is used also before the names of villages, towns, and foreign cities ; as, he resides *at* Beauilly, *at* York, *at* Rome.

*In*, is used before names of streets, of countries, and large cities ; as, he stays *in* George Street. I live *in* Scotland, *in* London.

*To*, is used after a verb of motion ; as, he went *to* Paris.

*Correct*—I was with he. To who did you give my pen. Give each of they a penny. Send the frock to she. Great friendship subsists between he and I. For who do you work. The master often spoke to we upon that subject. He laid the suspicion upon somebody, I know not who, in the company.

\* Who do you speak to. Who did she sing with. Who did you stand before. I hope it is not I you are displeased with. It is not I thou art engaged with. Who didst thou receive that intelligence from ? Does that boy know who he speaks to ? What concord can subsist between those who commit crimes and they who abhor them. Associate not with those who none speak well of.

---

• The Preposition commonly precedes the relative which it governs ; as, To whom do you speak. (*See Eng. Ar. R. 14.*)



## CONJUNCTIONS.

RULE XIX.—*Conjunctions* connect nouns and pronouns in the same case, and verbs in the same mood and tense ; as,

|                                                    |                                           |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <i>Peter and John</i> are good boys.               | <i>You and I</i> were at school.          |
| The sailor struck <i>him</i> , and not <i>me</i> . | <i>You</i> are older than <i>I</i> .      |
| She loved <i>him</i> more than <i>me</i> .         | <i>You</i> can sing as well as <i>I</i> . |
| <i>Watch and pray</i> .                            | He <i>reads and writes</i> well.          |

RULE XX.—Some *Conjunctions* are used as correlatives to each other ; thus,

*Either* requires *or* after it ; as, I will *either* come *or* send.

*Neither* “ *nor* ; as, *neither* he *nor* his brother was there.

*Though* } “ *yet* ; as, *though* he was rich, *yet* for our sakes he became poor.

*As* “ *as*, in expressing comparison of equality ; as, she is *as* amiable *as* her sister.

1. Some *Conjunctions*, *Adverbs*, and *Pronouns* go in couples ; thus,

*Both* couples with *and* ; as, *both* you *and* I are well.

*As* “ *so*, expressive of comparison of equality ; as, *as* the stars, *so* shall thy seed be.

*So* “ *as*, expressive of comparison ; as, he is not *so* wise *as* his brother.

*So* “ *that*, expressive of consequence ; as, I am *so* weak *that* I cannot move.

*Whether* “ *or* ; as, *whether* he will do it *or* not.

*Such* “ *as* ; as, *such* *as* do well.

*Other* “ *than* ; as, no *other* *than* he.

*Such*, when denoting so great, requires *that* ; as,

Her conduct was *such*, *that* I ordered her to leave the room.

*Such* is the influence of money, *that* few can resist it.

## EXERCISES.

*Correct*—The master taught him and I to write. John is as tall as me. He retains his learning better than her. You and me enjoy many privileges. Professing regard and to act differently mark a base mind. If he understands the subject and attend to it, he can scarcely fail of success. If a man have a hundred sheep, and one of them go astray, does he not leave the ninety

and nine, and goeth\* into the mountains and seeketh\* that which is gone astray ?

It is neither high or low. Though he slay me, so will I trust in him. He must go himself, or send his servant. Neither despise or oppose what thou dost not understand. Neither despise the poor or envy the rich, for the one dieth so the other. I gained a son, and such a son as all men hailed me happy. I must, however, be so candid as to own as I have been mistaken. As far as I am able to judge, the book is well written. His raiment was so white as now. I must be so plain that to tell you that you have misapprehended it altogether. This is no other but the gate of heaven. Such men that act treacherously ought to be avoided.

RULE XXI.—The auxiliary verbs *Shall* and *Will*, and their past, *should* and *would*, are often omitted before specific verbs when preceded by the conjunctions *if*, *though*, *lest*, *unless*, &c. ; as,

“ If thy presence go not with us, carry us not up hence ;” *i.e.* if thy presence *will* not go with us, &c.

“ Though he slay me ;” *i.e.* though he *should* slay me. †

#### EXERCISES.

Supply each of the following Sentences with the Auxiliary that is understood :—

If he do but touch the hills they shall smoke. Though he fall he shall not be utterly cast down. If thou be afflicted repine not. Let him that thinketh he standeth take heed lest he fall. If he act prudently he can un-

\* Continue the *Emphatic Form* of the Verb here.

† “ In such phraseologies as ‘ he slay,’ ‘ thy presence go,’ some grammarians see what they call a Subjunctive Mood of the Verb,—that is, a form of the verb peculiar to clauses which are subjoined to others by means of the conjunctions *if*, *though*, &c. ; but it is plain that these conjunctions exercise no influence over the verb. The reason of the peculiar form is, that the idea of contingency is present to the mind of the speaker or writer, and is meant to be expressed,—(the same reason, indeed, that gives rise to the use of the conjunctions themselves in these cases.) Accordingly, the form of the verb is the same when contingency is expressed, whether the conjunctions be used or not. ‘ Be you present or be you absent, I will speak,’ is as grammatical as, ‘ Whether you be present or absent.’ Besides, it is to be observed that, when certainty and not contingency is expressed, the verb does not take this elliptical form, though preceded by *if*, *though*, &c.”—*Dr McCulloch*.

doubtedly be trusted. Take care that you communicate not the secret to any person.

RULE XXII.—*Interjections* are joined to the objective case of the first personal pronoun, and to the nominative of the second ; as, Ah me ! O thou ! \*

## EXERCISES.

*Correct*—Ah ! unhappy thee, who art indifferent about thine eternal peace. O ! you hypocrites. Oh ! I, for I am a man of sorrow. Woe's I, for I am a man of unclean lips.

## II.

## RULES OF ARRANGEMENT.

The words of a sentence may be arranged either in *Conventional* or *Rhetorical* order.

The *Conventional* order is the arrangement in which the words of a sentence are usually placed in speaking and writing.

The *Rhetorical* order is that arrangement of the words in which the emphatical word or part of a sentence is placed first.

The *Conventional* or *grammatical* arrangement seems chiefly adapted to simple explanation and narration.

## II.

## RIALTAN SUIDHEACHAIDH.

Faodar focail ciallairte a shuidheachadh an dara cuid 'an òrdugh Còrdail, no *Orchainnteach*.

Is e 'n t-òrdugh Còrdail an suidheachadh anns an cuirear focail ciallairte gu cumanta ann a labhairt agus ann a sgrìobhadh.

Is e 'n t-òrdugh *Orchainnteach* suidheachadh sin nam focal, anns an cuirear am focal, no an earran neartail de chiallairt air toiseach.

\* Interjections, owing to the rapidity of feeling, simply express the emotions of the mind, without waiting to state the circumstances which produced such emotions ; therefore the phrases in which they occur are usually elliptical ; for instance, *Ah me !* Here, *me* is governed by *befallen*, or *come upon*, understood ; thus filled up,—*Ah*, what misfortune has befallen *me*, or come upon *me !* *Woes me !* *i.e.* Woe is to *me*.

*O !* is used to express the emotion of *desire*, *exclamation*, or *direct address*.

*Oh !* is used to express *pain*, *sorrow*, *surprise*, or *admiration*.

The *Rhetorical* or *emphatical* arrangement is chiefly used in poetry and pathetic prose.\*

#### POSITION OF THE ARTICLE.

**RULE I.**—The *article* is always placed before the noun whose signification it limits; as, *A pen, an eye, the Bible.*

1. When the noun limited by the article is qualified by an adjective, the article is placed before the adjective; as, *A cold day, an amiable woman, the holy Bible.*

2. *A* is placed between the noun and the adjectives *many* and *such*, and also between the noun and all adjectives preceded by *as, so, too, and how*; as,

*Many a flower is born to blush unseen.*

*Such a system is sure to work well.*

*As fine a lady as one can see.*

*So fair a maid was never seen.*

3. *The* is placed between the noun and the word *all*; as, *All the judges assembled.*

4. *The* is placed before the comparative degree of adverbs; as, *the older he grows the wiser he gets; the sooner the better.*

A nice distinction is sometimes made by the use or omission of the indefinite article. Thus, if I say, the farmer showed me *a* little kindness, I commend him; but if I say, he showed me little kindness, I commend him not.

#### ARRANGEMENT OF WORDS.

##### EXERCISES.

*Place the article right in the following sentences—*

Lofty a tree is more exposed to the violence of high the winds than low a one.

A many poor creature suffers under screwing poverty, while others abound in wealth to a such high degree as excludes every thought of want.

A so able and pious man we seldom meet. The all men that wear a fair outside are not sound within.

A so bold breach of order called for little severity in punishing the offender. He has been much censured for paying a little attention to his business.

---

\* The Rhetorical seems to be the more natural of the two kinds of arrangement described above, as it is more calculated to operate on the mind of the speaker and fix the attention of the hearer, and also more lively and attractive in animated speech. It is the same in all languages, whereas the conventional mode of arrangement is different in different languages.

The principal laws of arrangement and position of words in a sentence, both conventional and rhetorical, are exemplified under the following rules :—

## POSITION OF ADJECTIVES.

RULE II.—In sentences *conventionally* arranged, the adjective is placed immediately before the noun which it qualifies ; as,

*A beautiful tree. A rapid stream.*

There are four cases in which this order is inverted.

1. When the adjective is used as a title, it is placed after its noun with *the* before it ; as,

*Alexander the Great.*

2. When there are two or more adjectives combined with the same noun, they are generally placed after it ; as,

*A man wise, just, and good.*

3. When the adjective is itself qualified by some other word or words, and forming a complex adjective therewith, it is placed after the noun ; as.

*A servant faithful to his master.*

Here the adjective qualifying the noun *servant* is not *faithful* alone, but the complex adjective, “*faithful-to-his-master.*”

4. An adjective denoting extent is put after the word which expresses the measure of extent ; as,

*A pillar sixty feet high.*

An adjective qualifying the action of a verb is separated from its noun, and forms along with the verb the predicate of the noun ; as, *Silenus drinks deep. It looks strange.*

RULE III.—In sentences *rhetorically* arranged, the adjective, when emphatic, begins the sentence, and is often far distant from its noun ; as,

*Great is the Lord.*

*Glorious on earth will be the day of his coming.*

## EXERCISES ON ARRANGEMENT.

*Point out which of the following sentences are Conventionally arranged, and which Rhetorically—applying the Rules at the same time—*

The spacious firmament is studded with brilliant stars. Sweet is the time of spring. Lorenzo the magnificent was kind to the poor. The verdant bank is covered with beautiful flowers. Cesar was magnanimous, eloquent, and brave. A son dutiful to his parents shall prosper. Auspicious to our country is the birth of a prince. Noah's ark was three hundred cubits long, fifty cubits broad, and thirty cubits high.

## POSITION OF PRONOUNS.

RULE IV.—The *relative* pronouns should, to prevent ambiguity, be placed as close as possible to their correlatives.

Thus, The master dismissed his servant, *whom* none believed to be capable of doing an unjust act; *should be*, The master, *whom* none believed to be capable of doing an unjust act, dismissed his servant.

Here, the justness of the master's character, and not the servant's, is intended to be expressed; therefore, the first order of the above sentence is incorrect.

1. The Compound Relatives, *whichever* and *whatsoever*, are often separated by the interposition of a noun; as, On *which* side *soever* the king cast his eyes, instead of, On *whichever* side the king cast his eyes. The latter mode is certainly more beautiful and proper.

## THIS and THAT. FORMER and LATTER.

RULE V.—When two objects follow each other in contrast, *that* refers to the first mentioned, and *this* to the last; as, *Virtue* and *vice* are as opposite to each other as light and darkness; *that* ennobles the mind, *this* debases it.

1. *Former* and *Latter* are often used instead of *this* and *that*. The former [*two*] are applied to persons and things indiscriminately, the latter [*two*] are seldom applied to persons. In most cases, however, the repetition of the noun is preferable to either.

## EXERCISES.

*Arrange the following sentences right, by putting the Pronouns and Clauses in their proper places—*

The teacher reproved the boy who is ever faithful in discharging his duty, for his negligence. The king dismissed his minister without any inquiry, who had never before committed so unjust an action.

Religion raises men above themselves, irreligion sinks them beneath the brutes; that binds them down to a poor pitiable speck of earth, this exalts them to the skies. Body and soul must part; the former wings its way to its Almighty source, the latter drops into the dark and noisome grave.

## SUBJECT AND VERB.

RULE VI.—In *conventional* sentences, the subject or nominative always precedes the verb ; as,

The *clouds* gather. *To obey* is better than sacrifice.

There are four cases in which the nominative follows the verb, or its *help*, in English.

1. When the sentence is interrogative ; as,

*Do riches* make men happy ?

2. When the sentence is imperative ; as,

*Go thou.* Seek *ye*.

3. When a supposition is elliptically expressed ; as,

Had I known it. Were it true.

4. When the sentence begins with *here, there, where, wherein, hence, thence, whence, then, therein, herein, neither, nor, so, thus, yet, &c.* ; as,

*There* was a man sent from God.

*Here* are five loaves.

*Hence* arise *strife* and *dissensions*.

OBS.—The few deviations from this rule are such phrases as, *Said I, quoth he, replied they.*

RULE VII.—In *rhetorical* sentences, the *predicate* or *verb* is often, for the sake of emphasis and vivacity, made to precede its *subject* ; as,

*Shines* forth the cheerful sun.

*Great is* Diana of the Ephesians.

*Blessed is* he that cometh in the name of the Lord.

## VERB AND ITS OBJECT.

RULE VIII.—In *conventional* sentences, a transitive verb precedes the *word* which it governs ; as,

Solomon *built* the temple. Samson *expounded* the riddle.

1. When the *object* is expressed by a relative, or preceded by a compound relative used as its adjective, the verb follows its object ; as,

*Whom* do men say that I am. *Whatsoever* blessing he bestows.

RULE IX.—In *rhetorical* sentences, the object, when it is an emphatic word, precedes its verb ; as,

*Silver* and *gold* have I none, but *such* as I have, give I to thee.

*Me* ye have bereaved of my son.

In poetry, a wide latitude of transposition is often allowed in this rule, as in many other respects.

## EXERCISES.

*Point out, first the Conventional, and then the Rhetorical sentences in the following Exercises, applying the Rule in each case—*

The warblers of the grove sing sweetly.

Sweetly sing the warblers of the grove.

Have you seen the queen? Fallen is thy throne, O Israel.

Train up a child in the way he should go.

Happy are the young who obtain sound knowledge.

Had he asked me, I would have lent him a shilling.

Agreeable to me is the company of wise and learned men.

There is no wisdom nor device in the grave.

Blessed are the pure in heart, for they shall see God.

Whence came those strangers? Were I at home, I would have entertained them freely.

She loves me. Him she hates vehemently.

My son, if sinners entice thee, consent thou not.

Me he restored unto mine office, and him he hanged on a tree.

James invited my brother and me to see his library.

My excursion to the country I greatly enjoyed.

## POSITION OF THE INFINITIVE.

RULE X.—In *Conventional* sentences, the *Infinitive* is placed after the verb which governs it, but other words often intervene between it and the governing verb; as,

I desire *to learn*.

Faithful teachers *admonish* their pupils daily *to appreciate* the advantages of education.

RULE XI.—In *Rhetorical* sentences, the *Infinitive* is sometimes used without its sign (*To*), and for the sake of emphasis stands first in a sentence; as,

*Go* I must, whatever may ensue.

*Avoid* it he could not by any means.

## POSITION OF ADVERBS.

RULE XII.—*Adverbs* are generally placed before adjectives, and usually after verbs, but in compound verbs they are frequently placed between the auxiliary and the verb, or participle; as,

*Eminently* pious. Ann sings *sweetly*.

I was *kindly* treated. We have *not* been heard.



*Obs. 1.*—*Adverbs* should be placed as close as possible to the words which they are intended to modify, but whether they should precede or follow them, seems to be chiefly regulated by *euphony* or the taste of the ear.

*Obs. 2.*—*Adverbs*, when emphatic, may begin a sentence ; as,

*How sweetly* she sings.

*Down* goes the weighty stone.

1. It is improper to use *adverbs* as *adjectives*, or *adjectives* as *adverbs* ; as,

*Often* infirmities, *instead of*, frequent infirmities.

*Remarkable* kind, *instead of*, remarkably kind.

2.—*From* should not be used before the *adverbs* *hence*, *thence*, *whence* ; as, *Whence* came ye ? *and not*, *From* whence came ye ? In many instances, however, the omission of *from* would render the expression stiff and disagreeable.

3.—*Hither*, *thither*, and *whither*, are often used after a verb of motion, instead of *here*, *there*, and *where* ; as,

Come *hither*, James, *instead of*, come *here*.

4.—*Enough* is always placed after its *adjective* ; and *never*, for the most part, is placed before a simple verb, except the verb *to be* ; as,

The house is large *enough*.

He *never* sings. We are *never* absent.

5.—*Ever* and *never*, though directly opposite in sense, are often confounded and misapplied ; thus, *If* I make my hands *never* so clean, *should be*, *ever* so clean.

6.—*Not*, when it modifies the imperfect participle, comes before it ; as, *Not* knowing.

The *adverbs* *yes*, and *yea*, expressing a simple affirmation, and *no* and *nay*, expressing a simple negation, are always independent. They are generally used in answering a question, and are equivalent to a sentence ; thus, *Will* you teach me grammar ? *yes* ; *i.e.* *I will* teach you, &c.

RULE XIII.—A *negative* sentence in English admits but one *negative* word ; as,

*I cannot* wait no longer, *should be*, *I cannot* wait any longer. *I cannot* by no means do it, *should be*, *I can* by no means do it, or *I cannot* by any means do it.

1.—Two negatives in English sometimes destroy the negation, and render the meaning affirmative ; as, “ *Nor* did they *not* perceive their evil plight.” *That is*, they *did* perceive it.

## EXERCISES.

*Place the adverbs in the following sentences in their proper position.*

That rope is not strong sufficiently. The boy distinctly reads and beautifully writes ; he is qualified well for the office of a clerk. The heavenly bodies are in motion perpetually. To be ignorant totally of the principles of grammar certainly is a great disadvantage. Great talents are found seldom in a man without great defects, and the most culpable errors have been often the production of the greatest geniuses. Not only he found her employed, but pleased and tranquil.

The women contributed all their rings and jewels voluntarily, to assist the government.

1.—They are miserable poor. Peter acted the noblest. I am exceeding sorry for the offence. Live agreeable to the dictates of reason and religion. The house is near full of people. This day is extreme cold. Act conformable to reason and justice, and nobody can condemn your conduct. The boy reads very distinct—addresses his master fluent, but he does not think very coherent. Agreeable to your request I send you the money. Such events are of seldom\* occurrence. Return him a soon\* and decisive answer.

2 and 3.—From whence came ye? Where are you going? He departed from thence into a desert place. Come here instantly. I shall go there again in a few days. Whither have they been since they left the city?

4.—James was enough kind to lend me his penknife. I saw never such a flock of sheep. Faithful watchmen never are off their guard.

5 and 6.—They could not persuade him, though they were never so eloquent. Let some persons' advantages be never so favourable, they are too indolent to improve them. Having not known, or having not considered the subject, he was unprepared to explain it.

R. 13.—I cannot drink no more. He could not speak neither good or bad. We have not done nothing to-day. I have not got no money. There cannot be nothing more insignificant than vanity. That young man shall never be no taller. Precept nor discipline is not so forcible as example. Covet neither riches nor honours, nor no such perishing things.

---

\* For *seldom* and *soon*, use *rare* and *speedy*.

## POSITION OF PREPOSITIONS.

RULE XIV.—Prepositions are generally placed before the words which they govern ; as,

*With me. To them. Over us.*

Prepositions are often placed after the words which they govern, and even at a considerable distance from them. We may either say, Whom do you lodge *with* ? or, *With* whom do you lodge ? (*See Cons. Rule 17.*)

The latter form is more relished by some critics, as being the more elegant of the two, but it is not practicable in every instance ; *for example*, the relative “*THAT*” does not admit of a preposition before it, but it admits of one at some distance after it ; thus, though we cannot say, He is the same man *with that* you are acquainted, we can say, He is the same man *that* you are acquainted *with*.

## POSITION OF CONJUNCTIONS.

RULE XV.—Conjunctions are placed between the words and clauses which they connect ; as,

Come *and* see. Be cautious, *but* speak the truth.

1.—Monosyllabic conjunctions, with the exception of *then*, are always placed first in the clauses or sentences which they connect ; as, Our journey through this world will be very short, *but* a glorious prospect lies beyond the grave for the good. See, *then*, that you endeavour to be good.

2.—Conjunctions of more than one syllable, may be transferred to the place in a sentence where they are most agreeable to the ear in reading, except *whereas*, which must always stand first in the clause or sentence ; as, A good conscience and a mild temper will make a man happy ; *whereas*, guilty thoughts and a fretful mind will produce sorrow and confusion. Let us, *therefore*, cherish the former, while we dread the latter.

RULE XVI.—The Prepositions *at, to, in, for, from, of, on, upon, by, under, with, &c.* are appropriately used after certain words ; such as,

Accuse *of* ; acquit *of* ; adapted *to* ; agreeable *to* ;<sup>1\*</sup> averse *to*. Bestow *upon* ; boast or brag *of*. Call *on* or *for* ; change *for* ; confide *in* ; conformable *to* ; comply *with* ; consonant *to* ; conversant *with, in*. Depend *upon* ; derogate *from* ; die *of* or *by* ; differ

\* See Note 1, on next page.

*from*; difficulty *in*; disapprove *of*: disappointed *in* or *of*; dissent *from*. Eager *in*; engaged *in*; expert *in* or *at*. Fall *under*; free *from*. Glad *of* or *at*. Independent *of*; insist *upon*. Join *to*. Made *of*; marry *to*; martyr *for*. Need *of*. Observance *of*. Prejudice *against*; profit *by*; provide *with*. Reconcile *to*; reduce *to*; regard *to* or *for*; replete *with*; resemblance *to*; resolve *on*. Swerve *from*. Taste<sup>2</sup> *for* or *of*; think *of* or *on*; true *to*. Upwards *of*. Wait *on* or *for*; worthy<sup>3</sup> *of*.

Obs.—The above words are followed by these prepositions only in particular cases; they often take other prepositions after them, and sometimes none at all, in different expressions; thus, for example, Fall *in*, to concur, to comply. Fall *out*, to happen. Fall *upon*, to attack. Fall *to*, to begin, or apply eagerly. *Bestow* thy goods to feed the poor.

1. The same preposition that follows the adjective or verb, &c. generally follows the word which is derived from it; as, Agreeable *to*, agreeably *to*, comply *with*, compliance *with*.

2. *Taste for*—is a liking for a thing; and *Taste of*—is a due sense of what a thing is; as, He has a taste for *music*. She has had no real taste of the beauties of literature.

3. *Worthy* is used with or without *of*; as, *worthy of* observation, or *worthy* observation.

*Correct* the following sentences by *Rule 16th*.

He accused the ministers for betraying the Dutch. Agreeable with the sacred text. A freeholder is bred with an aversion from subjection. It was well adapted for his capacity. He acquitted me from any imputation. They boast in their great wealth. He has bestowed his favours to the most deserving persons. I called<sup>1</sup> for our minister. In compliance to your request. Is it consonant with our nature? Conformable with the rules of our society. I cannot freely confide on such a wavering person. It is impossible to comply to such extravagant measures. He is conversant<sup>2</sup> with that science. He has undergone a change to the better. Call at Peter to go with us. He is very averse<sup>3</sup> from ever.

1. Call for, is to *demand*, to *require*. Call on, is to pay a short visit; as, While you call *on* him, I will call *for* a drink.

2. We say, conversant *with* men *in* things.

3. *Averse* and *aversion* require *to* after them rather than *from*, but both are sometimes used.

He was totally dependent of the papal crown. He died of the sword. That is no discouragement for the author. I differ entirely to your opinion. He died by a fever. Your relying on my counsel will not derogate in the least to your reputation. He finds a difficulty of making the two ends meet. I dissent with that des-

cision. I have been sadly disappointed<sup>1</sup> of the pleasure which I had expected from his company. He was eager of pursuing that course. I am engaged with writing. Expert for counting. Such circumstances as fell into our observation. He is free out of censure. I am very glad<sup>2</sup> at your company. He is quite independent on your assistance. We must insist for our rights and liberty. Join this piece on that.

She was married on a pensioner. That candlestick is made with brass. Stephen died a martyr to the Christian religion. We have need for solid wisdom. A strict observance after times and manners. Thy prejudice to my method. You can profit very little with that. I provided them by money. Is he now reconciled with his master? Reduce one pound in pence. He had a great regard after his father's advice. The boy has a striking resemblance with his uncle. That book is replete in errors. He is resolved of going to the Persian court. Never swerve out of the path of virtue. He seems to have a taste of drawing. I never thought for that. I cannot wait of you. It is worthy for observation.

1. We are disappointed *of* a thing when we do not get it; and disappointed *in* it when we have it, and find that it does not come up to our expectations.

2. *Glad at* when something befalls another, is perhaps more proper, and *glad of* when something which is the cause of gladness, is obtained.

RULE XVII.—An *ellipsis* or *omission* of some words in a sentence is frequently admitted; thus,

*Instead of saying,* He was a learned man, he was a wise man, and he was a good man, *we say,* He was a learned, wise, and good man.

Complex sentences are frequently more or less elliptical, and it is a profitable exercise for the pupil to supply the words understood in elliptical expressions in reading, parsing, or construing.

RULE XVIII.—An *ellipsis* is not allowable when it would obscure the sentence, weaken its force, or be attended with an impropriety of speech; *for example,*

There is a *time* to be born, to die, to plant, and to pluck up *that* is planted; *should be,* There is a *time* to be born and a *time* to die, a *time* to plant and a *time* to pluck up *that which* is planted.


1. The auxiliary verbs are frequently omitted and frequently used alone in compound tenses; as, I *can* read and write; that is, I *can*

read and I *can* write. I *have* dined, but you *have* not, *i.e.* you *have* not dined.

*Correct*—(17)—A house and a garden. My pen and my ink. The light of the sun and the light of the moon. The laws of God and the laws of man. These counsels are the dictates of virtue and the dictates of true honour. He has an affectionate brother and an affectionate sister. Avarice and cunning may acquire an estate, but avarice and cunning cannot gain friends. His crimes had brought him into extreme distress and extreme perplexity. By presumption and by vanity we provoke enmity and we incur contempt. Benevolence is strengthened by virtue and is confirmed by principle. The diligent scholar deserves to be encouraged, to be assisted, and to be applauded. We often commend imprudently as well as censure imprudently. I was often in Edinburgh and in Glasgow.

1. He should come at the proper hour and should meet me at the office. She tells the truth, but thou dost not tell it. The temper of him who is always in the bustle of the world will be often ruffled and will be often disturbed. We answered but they did not answer.

---

 The pupil being thus far advanced should be able to parse and construe at sight. The following verse is construed by way of example, before he proceeds to correct the *Promiscuous Exercises* on the Rules of Syntax.

The curfew tolls the knell of parting day,  
 The lowing herd winds slowly o'er the lea,  
 The ploughman homeward plods his weary way,  
 And leaves the world to darkness and to me.—*Gray*.

- The curfew*, - The is used before nouns in both numbers.  
*Curfew tolls*, - A verb must be always of the same number and person with its subject or nominative.  
*Tolls knell*, - A transitive verb governs its object in the objective case.  
*The knell*, - The is used before nouns in both numbers.  
*Of days*, - Prepositions govern their object in the obj. case.  
*Parting day*, - Every adjective belongs to a noun expressed or understood.  
*The lowing herd*, When the noun, limited by the article, is qualified by an adjective, the article is placed before the adjective.  
*Herd winds*, - A verb must be always of the, &c.

- Winds slowly*, Adverbs are generally placed before adjectives, and usually after verbs, &c.
- Over lea*, - Prepositions govern their objects in, &c.
- The ploughman*, The is used before nouns in, &c.
- Homeward plods*, The adverb is here, as is often the case, placed before the verb.
- Ploughman plods*, A verb must be always of the, &c.
- Plods way*, or  
*on\* way*, - A transitive verb governs its, &c.  
Prepositions govern their object in the obj., *on* being understood after *plods*.
- His way*, - When two nouns, or a noun and a pronoun, are used to denote the possessor and the thing possessed, the name of the owner is put in the possessive case.
- Weary way*, - Every adjective belongs to a noun, &c.
- Plods and leaves*, Conjunctions connect verbs in the same mood and tense.
- Leaves world*, A transitive verb governs, &c.
- The world*, - The is used before nouns in both, &c.
- To darkness*, - Prep. govern their object in the, &c.
- Darkness and me*, Conjunctions connect nouns and pronouns in the same case.

The possessive pronouns *my*, *thy*, *his*, *her*, *our*, &c. stand for nouns in the possessive case, and must be construed as such. *His* is equal to *John's*, and *her* to *Ann's*, and *their* to *the men's*, in the following sentences:—*John* lost *his* hat; *i.e.* *John* lost *John's* hat. *Ann* hurt *her* foot; *i.e.* *Ann* hurt *Ann's* foot. *The men* bowed *their* heads; *i.e.* *the men* bowed *the men's* heads. *The tree* is lofty, and *its* branches are beautiful; *i.e.* *the tree's* branches.

---

PROMISCUOUS EXERCISES ON THE RULES OF SYNTAX.

The pupil should quote the rule for each correction.

These bees is very busy. That boy reads admirable. The dog knows her master. Thou can write well. Will thou not give me an orange? I saw eight ox in a waggon. My father bade me to go home. The word Caledonia† signify nation of the woods. Him and I

---

\* Taking *plods* as a neuter verb, which has commonly a preposition expressed or understood after it.

† Formed from *coill*, wood, and *daoine*, men.

were too late. Was you at the soireé\* last night? That boy is remarkable diligent. Thomas writes better nor John. He lived in the most remotest part of the country. I found a wren nest and eight eggs in her. Neither man nor woman were present. Where are you going? From whence come these strangers?

That boy he is indolent. The master taught him and I to read. It was her that gave me the apple. This pear is more sweeter than that one. I rejoice hear of your welfare. After leaving me, he went to see they. Our committee was unanimous upon that point. The shepherds and the nymphs was seen.

Honour and shame from no condition rise,  
Act well your part, there all the honour lie.  
Fortune in men have some small difference made,  
One flaunt in rags, one flutter in brocade.

Who broke the glass? Me. Whose pen is that? Mine's. Who told you that? Them. This pair of snuffers are too large. I saw them persons yesterday. The amount of the debt are a million of pounds sterling.

Every person who instruct others should be properly taught themselves. Neither flatter or contemn the rich. There is in this seminary many diligent pupils. If you would engage more cheerful in your task, you might perform it the easier. My knife is so sharp as yours. As the stars as thy seed shall be. Was it him that told you of the accident? No, it was her. A prudent wife she shall be blessed. This picture of the king's does not resemble him much. They that honour me I will honour. Modesty seldom resides in a breast not enriched with more nobler virtues. Prudence and moderation is productive of peace, and confers great comfort upon him who possess it. Whom did he strike? I. The winter has not been as severe as we expected it to be. There is principles in man who ever incline him to feel that he is a dependant creature. We always should prefer our duty to our pleasure. There cannot be nothing more hurtful to youth than bad example.

---

\* Pronounced, *sura-ré*.



Two principles in human nature reigns,—  
 Self-love to urge, and Reason to restrain;  
 Nor that a good, nor this a bad we call,  
 Each works its end, to move or govern all.

A lampoon or a satire does not carry in them robbery or murder.

For if there be first a willing mind, it is accepted according to that a man has, and not according to that he has not.

Having thus began to throw off the restraint of reason, he soon was hurried into deplorable excesses.

Power and superiority is so flattering and delightful, that scarcely any virtue is so cautious, or any prudence so timorous, as to decline it.

To be wise in our own eyes, to be wise in the opinion of the world, and to be wise in the sight of our Creator, is three different things.

Each has their own faults, and every one should endeavour to correct their own failings.

I am a man who approves of wholesome discipline, and who recommend it to others, but I am not a person who promotes severity, or who object to mild treatment.

Many would exchange gladly their honours and riches for that more quieter and humbler station which thou art dissatisfied with.

Mrs Solo always behaved with great severity to her maids, and if any one of them were negligent of their duty, or made a slip in their conduct, nothing would satisfy her but bury the poor girls alive.

Christ applauded the liberality of the poor widow who he had seen casting her two mites into the treasury. Who could be happier than her which merited such applause?

Be solicitous to aid such deserving persons who appear to be destitute of friends.

If we consult the improvement of mind, or the health of body, it is well known exercise is the great instrument for promoting both.

There is not a creature that moves, nor a vegetable that grow, but what, when minutely examined, furnish materials of pious admiration.

As soon as the sense of a Supreme Being is lost, so soon the great check is taken off which keep under restraint the passions of men. Mean desires, low pleasures takes place of the greater and the nobler sentiments which reason and religion inspires.

The most ignorant and the most savage tribes of men when they have looked round on the earth and on the heavens, could not avoid ascribing His origin to some invisible designing cause, and felt a desire to adore their Creator.

---

#### STYLE.

Grammatical Style is the peculiar mode of expressing our thoughts or ideas by language.

The essential qualities of Style are, *Perspicuity*, *Purity*, *Propriety*, and *Precision*.

*Perspicuity* is the fundamental quality of Style ; it signifies a clear and connected view of the subject spoken or written, so as to become at once easily understood by the hearer or reader.

*Purity* of Style, demands the use of classical words,\*

#### STAIL.

Is e Stàil Gràmairail dòigh àraid ainmeachaidh ar smuaintean, no ar beachdan le cainnt.

Is iad feartan àrd-fhéumail Stàile, *Soilléurachd*, *Snasorachd*, *Freagarrachd*, agus *Pùngalachd*.

Is e *Soilléurachd*, prìomh bhuaidh Stàile, tha i a' ciallachadh seallaidh shoilleir agus cheangailte de 'n phùng a labhrar, no sgrìobhar, chum 'us gu'n grad-thuigear e gu réidh leis an éisdear, no an léughadair.

Tha *Snasorachd* Stàile, ag iarraidh fhocal ùghdarail,

---

\* Ancient and modern speakers and writers of high literary attainments and rank, whose works form the *Classics*, or "learned books," are our authority for classical or elegant words; but such authority, although it is the best we can produce, ought not to extend so far as to preclude improvement. Seeing the English language now so much enlarged and improved, by drawing copiously on

sound construction, and a proper application of the idiom of the language spoken or written.

*Propriety* of Style, demands the selection of such words as are best adapted to convey the idea which the speaker or writer intends to express.

*Precision* of Style, demands that neither more nor less words be used than the sense requires.

co-rianachadh glan, agus ceart cho-chur nois na cainnt a labhrar no sgrìobhar, a ghnàthachadh.

Tha *Freagarrachd* Stàile, ag iarraidh nam focal a's fir-fhreagarraiche gu giùlan na beachd a ta am fear-labhairt a miannachadh airis, a roghnachadh.

Tha *Pùngalachd* Stàile, ag iarraidh gun na's mò, no na's lugha dh-fhocalan a ghnàthachadh, na tha 'n seadh a' sireadh.

As the limits of this work will not admit of a very extensive exercise on Style, the following instances of improper expressions, which are of daily occurrence, are given to be corrected by the learner.

Improper English Expressions to be corrected:—

Seòllairtean mi-cheart Bheurla gu 'bhi ceartaichte:—

(The corresponding Gaelic expressions are correct.)

Agreeable to order—agreeably

Gu freagarrach do dh-òrdugh; a réir òrduigh

A few broth—some

Déur brota; beagan eun-bhrìgh

A novel fashion—new

Fàsan ùr; fàsan nodha

A milk cow—milch

Bò bhainne; mart bainne

A mountaineous country—mountainous

Dùthaich bheanntail, dùich àrd

A tremendous storm—tremendous

Stoirm uamhasach; an-uair

A stupendous work—stupendous

Obair mhòr, no anabarrach

A pair of partridges—a brace

Cupull chearcan-tomain

other languages, there can be no just reason to spurn at the borrowing of a word from one language to enrich another, when circumstances require it. The French words, *depôt, etiquette, eclat, soiree*, &c. and the Latin words, *aqua, dux, genus, idem*, &c. are now used by our literati as popular English words; however, we are not warranted in encouraging the use of foreign words in public speaking or writing till they are thoroughly naturalized.

\* The word or words following the *dash* (—) are the proper ones.

|                                                         |                                                         |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| An oldish man—elderly                                   | Duine sean, aosmhor, seann duine                        |
| About two years back—ago                                | Mu dhà-bhliadhna roimh so                               |
| A house to sell—to be sold                              | Tigh gu bhi reicte, ri réic                             |
| A new pair of shoes—a pair of new shoes                 | Paidhir bhròg ùra, dà bhròig ùir                        |
| A pocket napkin—handkerchief                            | Neapaig pòcaid, <i>no</i> sròine                        |
| A piece bread—of bread                                  | Mir arain, greim arain                                  |
| A second-handed book—second-hand                        | Leabhar ath-làmbach                                     |
| An honest like man—a tall good-looking man              | Duine tlachdmhor, 'duine còir, duin' onorach            |
| A dozen of herring—herrings                             | Dusan sgadan, <i>no</i> sgadanan                        |
| A summer's day—a summer day                             | La sàmhraidh                                            |
| Ass milk—ass's milk                                     | Bainn' asail                                            |
| Be sure and come—be sure to come                        | Cuimhnich teachd                                        |
| Be that as it will—as it may                            | Bitheadh sin mar bhitheas e, <i>no</i> mar is àill leis |
| Chap louder—knock                                       | Buail, <i>no</i> cnòg na's mò                           |
| Close the door—shut                                     | Dùin an doras                                           |
| Come into the fire—near                                 | Thig dlù do 'n téine                                    |
| Come here, John—hither                                  | Thig an so Iain                                         |
| Cheese and bread—bread and cheese                       | Aran 'us càis                                           |
| Do bidding—be obedient                                  | Bi umhal; bi freagarrach                                |
| Did you tell upon him?—inform                           | An d' innis thu air?                                    |
| Did you see my glasses?—spectacles                      | Am faca tu mo spéuclairean?                             |
| Draw out the libel—indictment                           | Sgriobh sios a' chùis-dhitidh                           |
| Do you play cards?—at cards                             | Am bi thu cluich air chairtean?                         |
| During the vacancy—vacation                             | Ré an tàimh, ré na h-ùine saoire                        |
| Do you snuff?—take snuff                                | 'Bheil thu ris an t-snìsean?                            |
| Gather berries—pull                                     | Tionail dearcagan                                       |
| Give me them books—these                                | Thoir dhomh na leabhraichean sin                        |
| Give me a drink of beer—draught                         | Thoir dhomh deòch leanna                                |
| Goat milk—goat's milk                                   | Bainne goibhre, <i>no</i> bainne ghobhar                |
| Go up the stair—up stairs                               | Rach 'nairde an staidhir (pr. <i>sty-er</i> )           |
| For an instance—for instance                            | Mar shàmhladh, mar shàmpull                             |
| For good and all—totally and completely, for altogether | Gu léir, gu buileach, uile gu léir, eadar uile 's éile  |

|                                                                                |                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| He put it in his pocket—into                                                   | Chuir e 'na phòcaid e                                                              |
| Half an hour after ten—past                                                    | Leth-uair an déigh déich                                                           |
| He stuck among the snow—in<br>the snow                                         | Stad e anns an t-sneachd ;<br>chaidh e fodha 'san t-sneachd                        |
| He arrived behind the hour—<br>after the hour, too late                        | Thainig e an déigh na h-uaire,<br>ro anmoch                                        |
| Have you breakfast?—break-<br>fasted, got breakfast?                           | Am bheil thu iar do thrasgadh a<br>bhriseadh ?*                                    |
| He dare not do it—dares                                                        | Cha 'n-fhaod e 'dheanamh, cha<br>dàn leis a dheanamh                               |
| He fevered—was seized with a<br>fever, took a fever                            | Bha e anns an teasaich, thuit e<br>ann an teasaich ; ghabh e<br>an teasach         |
| He lives in No. 8 Prince's street<br>—at No.                                   | Tha e 'fuireach, no 'chonuidh aig<br>Air. 8-chd sràid a' Phrionsa                  |
| He is a widow—widower                                                          | Tha e 'na aonracan ; 'na bhànt-<br>raich                                           |
| He is a justice of peace—a jus-<br>tice of the peace                           | Tha e 'na mhaor-sith, 'na bhrei-<br>theamh ceartais                                |
| He is going to the shooting—<br>a-shooting, to shoot                           | Tha e 'dol a shealg, 'dol a thilg-<br>eadh                                         |
| He and I never cast out—never<br>quarrel                                       | Cha droch-còrd esan agus mise<br>idir ; uair sam bith                              |
| He wrote a letter conceived in<br>the following words—ex-<br>pressed, dictated | 'Sgriobh e litir deachdte anns<br>na briathran a leanas ; ain-<br>michte anns, &c. |
| He minds how many chapters<br>are in Job—remembers,<br>recollects              | Tha cuimhne aige cia lion caib-<br>deil a ta ann an Iob                            |
| He proposes to go to Edinburgh<br>—purposes                                    | Tha rùn air dol a Dhunéidin                                                        |
| He took in the soldiers—he en-<br>listed                                       | Ghabh e anns na saighdearan ;<br>anns an t-saighdearachd                           |
| He has a sore ear—he has ear-<br>ache, tooth-ache, belly-<br>ache, colic       | Tha cluas ghoirt aige,—tha 'n<br>déudith, brù-ghoirt, 'greim-<br>mionaich aige     |
| How much is it the pound?—a<br>pound                                           | Cia méud tha 'm pùnn deth ?                                                        |
| Have you any word to your<br>brother? message                                  | Am bheil guth agad a dh-ionns-<br>uidh do bhràthar ?                               |
| He darna do that—dares not                                                     | Cha dàn leis sin a dheanamh                                                        |

\* Am bheil thu iar do dhiot-bheag, no do bhracaisd fhaotainn ? An d' fhuair thu do bhiadh-maduinn ?

Here is it—here it is  
 There is it—it is  
 He did not get it—get  
 He did not heard the cuckoo—  
 hear  
 He stops in the country—lives,  
 stays, dwells  
 He flits at Whitsunday—removes  
 at Whitsuntide  
 He will be the better for a sleep  
 —of a sleep, a nap  
 He hurted me—hurt me  
 He is much difficulted—at a loss,  
 puzzled  
 He was lost in the loch--drowned  
 (if the body was found)  
 Has he plenished his house—  
 furnished  
 He pled his cause—pleaded  
 He behaved in a very gentle-  
 many manner—gentlemanlike,  
 gentlemanly manner  
 He lays in bed—lies  
 He misguides his books—abuses  
  
 He thinks long for summer—  
 longs  
 He is cripple—lame  
 I had rather not—I would rather  
 not  
 I want a scissors—a pair of  
 scissors  
 It lays on the table—lies on the  
 table  
 I caught it—caught it  
 I'd as lief—I would as soon  
 I heard them *pro* and *con*—I  
 heard both sides  
 I shall notice a few particulars  
 —mention  
 I an't hungry—I am not hungry  
 I think much shame—I am  
 much ashamed

So e ; tha e an so  
 Sin e ; tha e an sin  
 Cha d' fhuair se e  
 Cha chual' e a' chuäg  
  
 Tha e 'fuireach air an dùthaich  
  
 Tha e 'dol imrich aig a' Bheall-  
 tuinn, théid e imrich aig, &ce.  
 Is fheairrd e codal, no pràmh,  
 b' fheairrd e suaineag  
 Chlàrr e mi, ghòirtich e mi  
 Tha e iar a mhòr-shàrachadh,  
 tha e 'an imchéist  
 Chailleadh 'san lóch e—bhàth-  
 adh (ma fhuaradh an corp)  
 An d' uidheamich e a thigh  
  
 Thagair e a chùis féin  
 Rinn e mar fhir dhuinn' uasal,  
 gu h-uasal ; gu maiseach ; gu  
 h-urramach  
 Tha e 'na luidhe air an leabaidh  
 Tha e mi-ghnàthachadh a leabh-  
 raichean  
 Tha fadachd air airson an-t-  
 sàmhraidh  
 Tha e crùbach, bacach  
 Cha 'n àill leam ; cha b' àill  
 leam  
 Tha mi ag iarraidh siosair  
  
 Tha e 'na luidhe air a' bhòrd  
  
 Ghlac mi e, rug mi air  
 Bu cho math leam  
 Dh'-éisd mi an dà thaobh  
  
 Ainmichidh mi beagan phùngan  
  
 Cha n-'eil ocra<sub>s</sub> orm  
 Tha mor-nàire orm, tha mi iar  
 mo nàrachadh gu mòr

I have a sore head—a headache  
I dinna ken—I do not know

I have nothing ado—to do  
I find no pain—feel  
I see'd him last week—saw

I knowed that—knew  
I cannot go the day—to-day  
I shall go the morn—to-morrow  
I turned them topsy-turvy—I  
overset them  
I am feared for it—afraid of it.  
I smell out his designs—perceive  
I have got the cold—a cold

I trow not—I believe not  
I tried the experiment on a cat  
—I made the experiment

It is not much worth—worth  
much  
If I am not mistaken—if I mis-  
take not  
I sees him often—see  
Let him be—alone  
Let us draw cuts—cast lots  
Mask the tea—infuse

Nice caller oysters--fresh oysters  
No less than a hundred men—  
no fewer

*Obs.*—*Less* is properly applied to quantity, *few* and *fewer* to number.

Notar public—notary public  
Our child has the pox—small-  
pox  
One and each of them—one and  
all, *or* each and all  
Provisions are plenty—plentiful  
Put out the fire—extinguish  
Say the grace—say grace

Severals said so—several, *i. e.*  
several persons

Tha mo cheann goirt  
Cha n-aithne dhomb ; cha n-'eil  
fios agam  
Cha n-'eil ni agam ri 'dheanamh  
Cha n-'eil mi 'mothachadh péin  
Chunnaic mi e air an seachduin,  
so 'chaidh  
Bha fios agam air sin  
Cha-n urrainn mi 'dol an diugh  
Théid mi am maireach  
Thilg mi iad bun-os-cionn, thar  
cheann  
Tha eagal orm as  
Tha mi a' tuigsinn a rùn  
Tha 'n cnatan orm ; fhuaire mi  
fuachd

Creideam nach 'eil  
Chuir mi an deuchainn gu dear-  
bhadh air cat ; dh'-fheuch mi  
air cat e  
Cha mhòr is fhiach e, is beag is  
fhiach e  
Mur 'eil mi ann am mearachd ;  
mur 'eil mi clì  
Tha mi 'g a fhaicinn gu tric  
Leig leis, fàg e  
Tilgeamaid cruinn  
Cuir an tì am bogadh, uisgich,  
no maisg an tì  
Eisirean glan ùr  
Gun na 's lugha na céud fear

Nòtair, no sgrìobhadair cumanta  
Tha 'bhreac air an leanabh ag-  
ainn

Gach aon 's na h-uile dhiùbh

Tha am biadh, no lòn pailt  
Cuir as an téine ; smàl e  
Abair an-t altachadh, iarr beann-  
achd

Thubhairt moran (sluaigh) mar  
sin

Sweet butter—fresh  
 Send me a swatch—pattern  
 Shall they be here to-morrow?—  
 will?  
 Send Peter to the school—to  
 school  
 She is short-sighted—near  
 sighted

The former expression is properly applied to the mind, the latter to the organs of sight.

They retreated back—retreated  
 The boys got an apple the piece  
 —a-piece  
 The cock is a noisy beast—fowl  
  
 The boy was maltreated—ill  
 used  
 That there house—that house  
 Take tent—take care  
 Take out your glass—off your  
 glass [suits  
 That dress sets her—becomes,  
 To harry a nest—rob  
 To slip the school is bad—to  
 play the truant  
 Tell him to direct his letter to  
 me, at Mr O.'s—address his  
 letter  
 Will I help you to an egg?—  
 shall  
 Shall uncle come again?—will  
 Will we see you to-morrow?—  
 shall  
 Will I write my copy?—shall

Im ur, ìm nodha  
 Cuir samplair h-ugam  
 Am bi iad an so am màireach?

Cuir Peadar do 'n sgoil

Tha i gearr-shùileach

Théich iad, ghabh iad an ratréut  
 Fhuair na balachanan ubhal am  
 fear

Tha 'n coileach 'na eun farum-  
 ach

Chaidh an giullan a dhroch-  
 càramh

An tigh sin, an tigh ud

Thoir an àire, cuimhnich

Thoir as do ghloine, òl do  
 dhrama

Thig an t-éideadh sin dh'i

Nead a spùilleadh, a chreach

Is olc cleas an lùrdain a dhean-  
 amh

Abair ris a litir a chùl-sgrìobh-  
 adh h-ugam-sa, aig (tigh) Mhr  
 O.

An toir mi ùbh dhut? an gabh  
 thu ùbh?

An tig bràthair m' athar a-rìst?

Am faic sinn sibh am màireach?

An sgrìobh mi mo chòpi?



## GAELIC SYNTAX.

## RIALTACHADH GAELIG.

## CONSTRUCTION.

CONCORD.—*Article and Noun.*

RULE 1. — The *article* agrees with its noun in number, gender, case, and form ; as,

|            |                    |
|------------|--------------------|
| The house, | <i>an tigh</i>     |
| The girl,  | <i>a' chaileag</i> |
| The dogs,  | <i>na cöin</i>     |

1. The *article* is generally prefixed in Gaelic, (but not in English) to the names of continental countries, to the names of virtues, vices, metals, and to a word which stands for a whole species ; as,

Italy, *an Eadailt.*  
*Truth* is better than *gold.*  
*Sin* brought *death* into the world.  
*Man* he is mortal.

2. The *article* follows the interrogatives, *co, cia, ciod* ; thus, *Co an taobh ? which side ? Cia 'n rathad a ghabhas mi ? which road shall I take ? Ciod an tàirbhe ? what profit ?*

3. The *article* is used before a noun pointed out by a Demonstrative pronoun ; as, *An tigh so. Na fir ud.*

4. The *article* is uniformly used before patronymics ; as, *An Dònnullach* (the) *Macdonald.* *Am Frisealach* (the) *Fraser.* *Na Càimbeulaich,* *The Campbells.*

5. The *article* is also used before Numerals ; as, *a' h-aon, a' dhà ; a' cheud, an dara.*—See *Gaelic Ar. R.* 1 and 2. Also comp. *Gael. Adverbs,* p. 185.

## CO-RIANACHADH.

CORDADH. — *Pùngar agus Ainmear.*

RIALT. 1.—Còrdaidh am *pùngar* ri 'ainmear féin, 'an àireimh, 'an gin, 'an car 'us ann an staid ; mar,

|                |                 |
|----------------|-----------------|
| The man,       | <i>am fear</i>  |
| The wife's,    | <i>na mnà</i>   |
| Of the tables, | <i>nam bòrd</i> |

1. Cuirear am *pùngar* gu cumanta 'sa Ghaelig, (ach ni headh 'sa Bheurla) roimh ainmibh dhùchan mòr-thireil ; bhéusan, dhubhailcean, mhiotailtean, 'us roimh fhocal a ta ag ainmeachadh na gnè uile ; mar,

France, *an Fhràing*  
 Is fearr *an fhirinn* na 'n t-òr.  
 Thug *am peacadh am bàs* air an t-saoghal.  
*An duine* tha e bàsmhor.

## EXERCISES.

## CLEACHDADH.

The pens, *an peann*.\* The wife, *an bean*. The witness, *an fianuis*. The oxen, *an damh*. The branches, *an géug*. The air, *an athar*. The rod, *an slat*. The clock, *an uaireadar*. The lambs, *an uan*. The nests, *an nead*. The trees, *an craobh*. The wives, *an bean*. The hammers, *an òrd*. The speeches, *an òraid*.

The land of hills, of glens,  
and of heroes.

The hen's wing. The  
virgin's head. The raven's  
beak.

Vines grow in France, in  
Spain, and in Italy.

Jesus was born in Beth-  
lehem.

The Israelites were led  
out of Egypt by the hand  
of the Lord.

Gold is more precious  
than silver.

Sin is the foe of man.

Tìr an beann, an gleann,  
agus an gaisgeach.

Sgiath an cearc. Ceann  
an òigh. Gob am fitheach.

Tha fionan a' fàs anns  
Fràing, anns Spàinn, agus  
anns Eadailt.

'Rugadh Iosa ann Betle-  
hem.

Threòraicheadhan Israel-  
ach a-mach às Eiphit le  
làimh an Tighearn.

Is e òr is luachmhoire na  
airgid.

Is e peacadh eascaraid  
duine.

## NOUNS IN APPOSITION.

RULE 2.—Two or more  
nouns, signifying the same  
person or thing, agree in  
case; as,

King James.

OBS.—*Mac* (son) is prefixed to a masculine proper name, *Nic* (daughter) to a feminine; as, Iain *Mac* Thomais, *John* Thomson; Anna *Nic* Uilleim, *Ann* Williamson.—The English wants this nice distinction, for in it both men and women are sons; as, *Peter* Johnson, *Ann* Williamson.

## AINMEARAN A' CO-CHORDADH.

RIALT. 2.—Cordaidh dà  
ainmear no na's mò na  
dha a' ciallachadh an aoin  
phearsa no 'Ni, ann a càr;  
mar,

Rìgh Séumas.

\* Co-rianaich a' *Ghaelig* gu freagairt do 'n *Bheurla* anns gach car.

*Note.*—A simple appellative joined with a proper name takes no article in Gaelic, but a compound does ; as,

Alexander (the) *Carpenter*.

Hugh (the) *Tailor*.

Alexander (the) *Coppersmith*.

**RULE 3.**—A term describing a person's trade or profession takes the article before it after the full name of the person ; as,

James Grant the Tailor.

Duncan Campbell the Shepherd.

*Note.*—An adjective often intervenes between two nouns in apposition ; thus, Séumas *ban* cibear, *Fair* James the shepherd ; Anna *bheag dhonn a' bhanarach*, *Little brown* Ann the dairymaid.

**RULE 4.**—A noun in apposition, having the article or a possessive pronoun before it, is put in the nominative, though its correlative noun be in the genitive ; as,

The house of John Macdonald the merchant.

The son of Joseph the carpenter.

The purse of Donald Bain, my partner.

*Nòd.*—Cha ghabh gairm shingilt co-naisgte ri ainmear ceart, pùngar 'sa Ghaelig, ach gabhaidh gairm mheasgta e ; mar,

Alastair *Saor*.

Huistean *Taillear*.

Alastair *an Ceard-umha*.

**RIALT. 3.**—Gabhaidh focal ag ainmeachadh ceàird, no oifig neach, am pùngar roimhe, an déigh ainme làin an neach ; mar,

Séumas Grannd *an Taillear*.

Donnachadh Caimbeul *an Cìbear*.

**RIALT. 4.**—Cuir earainmear a' co-chòrdadh, leis a phùngar, no riochdar séilbheach roimhe, anns an ainmeach, ged robh 'ainmear co-dhàimheach anns a' ghin-teach ; mar,

Tigh Iain Dhònnullaich *an ceannaiche*, (not *a' cheannaiche*.)

Mac Ioseiph *an saor*, (not *an t-saoir*.)

Sporan Dhònuill Bhàin *mo chòmpanach*, (not *mo chompanaich*.)

*Note.*—When the former of two plural nouns is governed in the dative, and when the nouns are singular and of the feminine gender, the latter is put in the nominative ; as, “ D'a bhràithribh uile, *mic an rìgh*,” (not *macaibh*.) “ Rì Sàrai *a bhean*.”

**Obs. 1.**—Such expressions as, *Tigh Iain Dhònnullaich an Ceannaiche*, under Rule 4th, are to be viewed as elliptical, and the ellipsis may be conveniently filled up ; thus, *Tigh Iain Dhon-*

*ullaich* (neach is e) *an ceannaiche*, or (is e sin ri radh) *an ceannaiche*.

**OBS. 2.**—The necessity of deviating from the general rule in this part of Gaelic Syntax, to prevent ambiguity, will become at once obvious from the following expression:—*Captain Thomas's horse*, rendered according to Rule 2d, *Each Chaiptein Thomais*, which may either signify the horse of the captain of Thomas, (taking *Thomais* in the *genitive*, as the captain's *place* or *property*, not his *name*.) or the horse of Thomas's captain. Therefore the more proper mode is, *Each Chaiptein Tomas*.

## EXERCISES.

King George. The apostle Paul. John Chisholm. The epistle of the apostle James. Peter the son of John, the son of Thomas. Jane Pater-son. William MacDonald or Donaldson.

3. Roderick Forbes the blacksmith. Colin Mackenzie the weaver. Donald Ross the gardener.

Black Robert the messenger. Little Hugh the herd. Fair young Charles the drover.

4. John Bain the fox-hunter's dog. The poems of Dugald Buchanan, the spiritual poet. To Sarah his wife. A great loss happened to my brothers, poor unfortunate men. He fell by the hand of Oscar, the bold hero.

## ADJECTIVE AND NOUN.

**RULE 5.**—An *adjective* is

## CLEACHDADH.

Rìgh Sheòruis. An abstol Phòil. Iain Shiosail. Litir an abstoil Séumas. Peadar mac Iain mac Tomas. Sine Mac Phadruig, Uilleam Nic Dhonuill.

3. Ruaraidh Foirbeis gobhann. Cailean Nic Coinnich figheadair. Dònull Ròs gàradair.

Rob earraid an dubh. Uistean buachail an beag. Tearlach dròbhair an bàn òg.

4. Cù Iain Bhain a' bhrocaire. Dàin Dhuhgail Bhuchanain, a' bhàird spioradail. Rì Sàrai a' mhnaoi. Thainig càll mòr air mo bhràithribh, daoinibh truaigh mi-fhortanach. Thuit e le làimh Oscar an laoi chruadalaich.

## BUADHAR AGUS AINMEAR.

**RIALT. 5.**—Cuirear *buadh-*

placed after its noun, and agrees with it in number, gender, and case ; as,

A good man.  
Small stones.  
An honest woman.  
The black horse's bridle.  
Large towns.

**RULE 6.**—An *adjective* combined with a noun, forming its nominative plural like the genitive singular, is aspirated in the nominative plural, definite or indefinite ; as,

White horses.  
The white horses.  
Brown oxen.  
The brown oxen.  
Faithful servants.  
Little birds.  
To the little birds.

*Note 1.*—An *adjective* beginning with *d*, preceded by a noun ending in *n*, is not aspirated in either number ; as, *Nighean donn*, a brown girl, (*brunette*) ; *Coin dubha*, black dogs.

*Note 2.*—An *adjective* referring to two or more nouns, takes the gender of the noun next it ; as,

*A white mare, and a white horse,* Làr agus each bàna.  
*A white horse, and a white mare,* Each agus làr bhàna.

## EXERCISES.

A wise man, a little woman, a white sheep, a black cow, a brown horse, a soft potato, long beard, salt butter, hot water, red hips,

*ar an déigh 'ainmeir fein agus còrdaidh e ris, 'an àireimh, 'an gin 'san càr ; mar,*

*Duine math.*  
*Clachan beaga.*  
*Bean chòir.*  
*Srian an éich dhuibh.*  
*Bailtean mora.*

**RIALT. 6.**—Séidichear *buadhar* co-naisgte ri ainmeir a' cumadh 'ainmich iomadh ionann ris a' ghinteach aonar, anns an ainmeach iomadh, cinnteach no neo-chinnteach ; mar,

*Eich gheala,*  
*Na h-éich gheala.*  
*Daimh dhonna.*  
*Na daimh dhonna.*  
*Oglaich dhileas.*  
*Eòin bheaga.*  
*Do na h-eunaibh\* beaga.*

## CLEACHDADH.

*Glic duine, beag bean, bàna caora, dubh bò, donn each, bog buntàta, fad féusag, sàilt ìm, teth uisg, dearg mucag, briste piob.*

\* The plural noun ending in *a*, *an*, or *ibh*, takes the adjective in its plain form.

broken pipes. Highland merchants, black men, red ink. The sharp knives.

6. White birds, the big men, grey cats, brown horses, thick stocks, thin bushes, the deep pits.

**P** The little man's hat.  
The door of the big house.  
The honest wife's glove.  
The calf of the hornless cow.

Proud men fall, but humble and cautious men shall be exalted.

A good conscience and a contented mind will make a man happy.

The smooth stream, the serene atmosphere, and the mild zephyr, are the proper emblems of a gentle temper and a peaceful life.

#### NUMERALS.

**RULE 7.**—*Numerals* are placed before their nouns, and agree with them in number\* ; as,

One boy  
The third month  
Ten ploughs  
Eighteen men  
Twenty-four pounds

Gaèlach ceannaiche, dubh duine, dearg ìng. Géur an sgian.

6. Geala eoin, na fir mora, cait glasa, eich donna, stuic garbha, pris tana, na sluic domhain.

**P** An fear beag ad. An dorus mòr tigh. An còir bean làmhainn. An laogh maol bò.

Tuit bòsdail duine ach àrdaich, seimh agus curamach duine.

Dean glan coguis agus toilichte inntinn duine sona.

Is i an seimh sruth, an ciùin aileadh, agus an tlàth sefir, fìor samhlaidh min nadur, agus sìochail beatha.

#### CUNNTAICH.

**RIALT. 7.**—Cuirear cùntaich roimh an ainmearan agus còrdaidh iad riù 'an àireimh ; mar,

Aon bhalachan  
An treas mìos  
Deich crùinn  
Ochd fir dhéug  
Ceithir pùinnnd thar fhichead†

\* The nouns *la* or *latha*, *bliadhna*, *bolla*, *sgillinn*, *ceud*, and *mìle*, &c. are commonly used in the singular, with numerals requiring the plural ; as, *seachd là*, *cuig bliadhna*, *sea sgillinn*, *ochd ceud*, *deich mìle* ; but the plural of *là* is joined with *tri*, *naoi*, and *deich*.

† Sometimes *ceithir pùinnnd fhichead*.

Obs.—That the noun must be always placed before *déug* or *dhéug*, and also before *thar* in compound numbers.

RULE 8.—*Dà, fichead, céud, mile, muillion*, alone or combined with other numerals, do not admit of plural nouns ; as,

Two heads, *dà cheann*  
A hundred cows, *ceud bò*  
Sixty lambs, *tri fichead uan*

Note 1.—Though “*da*” takes its noun in the singular, it takes its adjective in the plural ; as, “*Dà iasg bheaga*,” two small fishes.

Note 2.—In describing measure or extent, the word denoting dimension is followed by *air* ; as,

The house is ten feet high, twelve feet broad, and forty feet long.

Translate—Five pins ; thirteen sheaves ; sixteen pounds ; the eighth mile stone ; the twenty-sixth chapter ; forty herrings ; two wives ; twelve otters ; twenty-two salmons ; two hundred birds ; fifty-nine trees ; a thousand years ; sixty days ; the field is 24 yards long, and 16 broad.

## PRONOUNS.

RULE 9.—Personal and possessive *pronouns* agree in number, gender, and person, with their correlatives, or the nouns for which they stand ; as,

*Jane* made money, and *she* put it in the bank.

James wrote three letters, and he sent them to Edinburgh.

John hurt *his* foot.

RULE 10.—When a pro-

RIALT. 8.—*Cha ghabh dà, fichead, céud, mile, muillion, ainmear iomadh leò féin*, no co-naisgte ri cùntaich éile ; mar,

Twenty shillings, *fichead tasdan*  
A thousand men, *mile fear*  
Eighty cups, *ceithir fichead còrn*

Nod 2.—’An ainmeachadh tomhais, cuirear *air*, an deigh an fhocail a ta ag airis na meud ; mar,

Tha an tigh deich troighean *air àirde*, dà through dheug *air leud*, agus dà fhichead troigh *air fad*.

## RIOCHDARAN.

RIALT. 9.—Còrdaidh *Ri-ochdaran* pearsantail, agus séilbheach, ’an àireimh, ’an gin ’sam pearsa ri’n cho-dhàimhearán, no na h-ainmearán a ta iad a’ riochdachadh ; mar,

Rinn *Sine airgid* agus chuir *i* anns a bhanc *e*.

Sgrìobh *Séumas tri litrichean* agus chuir *e* do Dhunéidin *iad*.

Chiùrr Iain *a chas*.

RIALT. 10. — ’Nuair a

noun stands for a sentence, or clause of a sentence, it is put in the third person singular, masculine ; as,

Tho' my purse was empty, others did not know of it.

*Note.*—A collective noun requires a pronoun in the third person plural ; as, “ Chuala Iosua toirm an *t-sluaigh*, an uair a rinn *iad gair*,” Joshua heard the noise of the people as *they* shouted.

**RULE 11.**—Interrogatives are used before nouns and personal pronouns without the verb *BI* or *IS* ; and before prepositions which govern them ; as,

Who (is) he ?

Who (are) those fellows ?

Which (is) the first commandment ?

Of whom do you speak ?

**RULE 12.**—The Demonstratives *so* and *sin*, &c. require the article before their nouns in both numbers ; as,

This is the heir

This day is cold

These flies

Yon large ship

Yonder is the new steamer

#### EXERCISES.

9. That is a young wife.  
This is a heavy stone. Is yon not a tidy girl ? Is the day cold ? Yes, it is. Are the potatoes good ? They

sheasas riochdar an aite ciallairte, no pàirte de chiallairt cuirear e anns an treas pearsa aonar fear-anta ; mar,

Ged bha mo sporan falamh cha d' aithnich càch e.

**RIALT. 11.**—Gnàthaichear Céistich roimh ainmearan agus 'riochdaran pearsant-ail, gun an gnìomhar *BI* no *IS* ; agus roimh 'roimhearan a spreigeas iad ; mar,

Co e ?

Co iad na fir ud ?

Ciod i a' cheud àithn ?

Co *mu* 'm beil thu 'labhairt ?

**RIALT. 12.**—Gabhaidh na Dearbhaich *so* 'us *sin*, &c. am pùngar roimh an ainmearan 'san dà àireimh ; mar,

*So an t-oighre\**

Tha 'n la *so* fuar

Na cuilleagan *sin*

An long mhòr *ud*

*Sid an* toitear ùr

#### CLEACHDADH.

9. Is òg an bean e sin.  
Is trom an clach e so. Nach grinn an caileag e sud. Am beil an là fuar ? Tha i. Am beil an buntata math ?

\* See *Gaelic Ar.*—Rule 4.—1 and 2.



are. When will the black sheep lamb? She will lamb in the course of a month. Is thy thumb sore? It is. Did they hurt their feet? They did.

10. Though he got money he did not tell it to us. And the lean kine (*cows*) ate up the fat kine, and it could not be known on them.

11. Who is she, this woman? Who is he, yon fair lad? Whose pen is that? Which is the second commandment? Which of them is the best scholar? On whom did you put the question?

12. This hill; that glen; this good boy; this day; yon is the big stone; these small trees; that sheaf; yon defile; yonder are the fine knolls on which the cattle pasture.

**P**A certain man planted a vineyard, and let it forth to husbandmen, and went into a far country for a long time; and, at the proper season, he sent a servant to the husbandmen, that they should give him of the fruit of the vineyard, but the husbandmen beat him and sent him away empty.

Tha i. Cuin a bhios uan aig an caora dubh? Bithidh uan aige an ceann mhios. Am beil mo òrdag gort? tha e. An do chiùrr mi mo chas? Chiùrr e.

10. Ged fhuair i airgid cha d'innis i dhomh-sa i. Agus dh'ith an bo caol suas an bo reamhar agus cha n-aithnichteadh air i.

11. Co ta i, an bean so? Co ta e, am ban gille ud? Co ta leis an peann sin? Ciod ta e an dara àithn? Diam co am scoil-ear math? Air co a chuir thu an céist?

12. Béinn sq; gleann ud; balachan math so; là so; is e sud clach mòr; beag craobh sin; sguab ud; bealach ud; sid cnoc torach air am beil an spréidh ag ion-altradh.

**P**Plànndaich duine araidh fion-lios, agus suithich i air tuath i agus rach i air choigrich ré aimsir fad, agus anns an àm dligheach cuir i seirbhiseach a do ionnsuidh an tuath chum gun thoir e domh de toradh an fion-lios, ach ghabh an tuath orm agus cuir e uam falamh i.

## SUBJECT AND VERB.

RULE 13. A verb is placed before its subject or nominative, and agrees with it in number and person ; as,

I am  
He loved  
John struck  
Did they not prove ?

RULE 14. The nominative is not expressed after a personal termination of a verb ; as,

Let me be  
Seek ye or you  
I would prove  
We would not go

## CUISEAR AGUS GNIOMHAR.

RIALT. 13. Cuirear gnìomhar roimh a chùisear, no 'ainmeach féin agus còrdaidh e ris 'an àireimh 'sam pearsa ; mar,

*Ta no tha mi*  
*Ghràdhaich e*  
*Bhuail Iain*  
*Nach do dhearbhadh iad ?*

RIALT 14. Cha n-airisear an t-ainmeach an déigh ice pearsantail gnìomhair ; mar,

*Bitheam*  
*Iarraibh-se*  
*Dhearbhainn*  
*Cha rachamaid*

1. A question is always answered in Gaelic by the verb and tense which asks it ; as, Am beil d' athair a stigh ? *Tha or tha e.\* Is your father within ? He is.* YES. An robh sibh 'san eaglais ? *Bha, or bha sinn. Were you in church ? We were.* YES. Am bi sibh aig an tigh am màireach ? *Bithidh (sinn) or cha bhi (sinn.) Will you be at home to-morrow ? We will be.* YES ; or, *We will not.* No.

2. When a question is asked by the subjunctive mood, the answer is commonly returned by the speaker in the 2nd or 3rd person of the verb ; as, An òladh tu deòch ? *Would you take a drink ? Dh'-òladh, or cha n-òladh, instead of, Dh'-òlainn, or cha n-òlainn.* Am bhitheadh sibh deònach ? *Would you be willing ? Bhitheadh, or cha bhitheadh, instead of, Bhitheamaid, or cha bhitheamaid.*

## EXERCISES.

## CLEACHDADH.

I strike, *bhuail*. He spilt, *dòirt*. We called, *gairm*. We shall speak, *labhair*. I cannot stand, *seas*. They may refuse, *diùlt*. I would see, *faic*. Let him fall, *tuit*. Confess ye, *aidich*. Let them go, *rach*. Let him not say, *can*. I can read, *léugh*. I was baptised, *baist*.

\* The pronoun is seldom expressed in answering, except when emphasis is required.

They will be exalted, *àrdaich*. They may be destroyed, *mill*. It would be broken, *bris*. Let us be raised, *tog*. Be ye not condemned, *dèit*. I mentioned, *ainmich*. They will ask, *iarr*. I can drink, *òl*. We will get, *faigh*. He was wounded, *lot*. It will be opened, *fosgail*. I have been praised, *mol*. They had been abused, *mill*. Leading, *treòraich*. Lost, *caill*. Stretched, *sìn*.

14. Let me be. Let us drink tea. Let eggs be eaten. Open ye the door. We could knit. We would go over. They could speak Gaelic.

The men are ploughing to-day, and will be thrashing to-morrow. We wrote letters. Letters were written by us.

A day has passed, and a new day will come.

Though I am poor I am happy.

We may go home. He can both read and write.

If you will open the door, the horses may go out.

If James break the glass, he must pay a shilling.

14. Bi mi. Ol sinn tì. Ubh ith. Fosgail sibhse. An dorus. Mi figh. Rach sinn an nùll. E labhair Gaelig.

An duine bi treabh an diùgh agus e bi buail am màireach. Mi sgrìobh litir. Litir sgrìobh le mi.

Là falbh, agus là ùr thig.

Ged mi bi bochd mi bi sona.

Mi rach dhachaidh. E araon léugh agus sgrìobh.

Ma thu fosgail an dorus, rach an each a-mach.

Ma Séumas bris an gloinne paigh e tasdan.

*Note 1.* The reader, in correcting a part of the foregoing and most of the following exercises, has to supply the helps in compound tenses, and the conjunctives *am, an, do, &c.* of the interrogative, and *cha, nach, &c.* of the negative mood.

INTERROGATIVELY AND NEGATIVELY.

Is the sun rising? Do you not know that he rose at six to-day?

GU CEISTEACH AGUS GU DIULTACH.

An grian bi éirich? Fios bi agad gun e éirich aig sea an diùgh?

Did John eat the apples,  
and not give one to me?

Have they killed a deer?  
Shall a deer not be killed  
by them?

Will the mason break  
this stone? Shall this stone  
not be broken by him?

May I see the organ?  
Might the organ not be seen  
by me?

Can John lift the lamb?  
Could it not be lifted by him?

*Note 2.* The present of the *indicative* in English, is often translated by the *future* of the indicative and subjunctive in Gaelic, to express habit or custom; as, "He who *loves* instruction *loveth* knowledge." "The righteous *is delivered* from trouble."

The man who runs obtains.

Every tree is known by  
its fruit.

The hand that gives is  
the hand that gets.

Evil communications cor-  
rupt good manners.

When drink is (will be)  
in, the sense is out.

A soft answer turns away  
wrath, but grievous words  
stir up anger.

**P** He that hath pity upon  
the poor lendeth unto the  
Lord, and that which he  
hath given will he (the Lord)  
pay him again.

Iain ith an ubhal, agus e  
thoir aon do mi?

E marbh fiadh? Marbh  
fiadh le e?

An clachair bris an clach  
so? An clach so bris le  
e?

Mi faic an òrgan? An  
òrgan faic le mi?

Iain tog an uan? E tog  
le e?

*Nòd 2.* Eadar-theangaichear làthaireil an Taisbeanaich 'sa Bheurla, gu tric, le teacail an Taisbeanaich agus an Leantaich 'sa Ghaelig a dh-airis gnàtha no cleachdaidh; mar, "Esan a *ghràdhaicheas* fòghlum *gràdh-aichidh* e eòlas." "Saorar am firean o théinn."

Am fear a ruith faigh e.

Aithnich gach craobh air  
a toradh.

An làmh a thoir, is i  
faigh.

Truaille droch comhludair  
deagh béus.

'Nuair bi deòch a stigh  
bi an ciall a-mach.

Pill freagair mìn corruich,  
ach dùisg briathar gárg  
fearg.

**P** An ti a gabh truas do  
an bochd thoir e iasachd do  
an Tighearn, agus an ni  
thoir e uam, ioc e (an Tigh-  
earn) do e, a-rìst.

And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, even so must the Son of Man be lifted up; that whosoever believeth in him should not perish but have eternal life.

The mariner's compass is one of the most important discoveries that have ever been made. Before the properties of the loadstone had been developed, sailors had no means of steering their ships from country to country over the wide ocean;—they were always obliged to keep in sight of land, for fear of going astray, or falling upon rocks or shallows.

We are chiefly indebted to the compass, and the art of printing, for the amount of useful knowledge which has been opened up and cultivated among us.

---

GOVERNMENT OF NOUNS.

RULE 16. When two or more *nouns* are used to denote the possessor and the thing possessed, the name of the possessor is governed in the genitive; as,

A man's head.

Agus mar tog Maois suas an nathair, anns an fàsach is ann mar sin is éigin do Mac an duine bi air a tog suas; chum 'us ge b'e neach a creid ann e, nach sgrios e, ach gu'm bi an beatha siorruidh aige.

Is i an cairt-iùil an mar-aiche aon de an innleachd is luachmhor a faigh a-mach riabh. Mu'n do cuir solus air feart an clach-iùil, cha bi dòigh aig seòladair air a long a stiùr o dùthaich gu duthaich air an cuan farsuing, féum e, a ghnà a sùil a cumail ri an talamh, air eagal rach air seachran, no tuit air sgeir no oitir.

Bi mi mòr ann an comain an cairt-iuile agus innleachd an clo-bhualadh airson an iomlan de an eòlas féumail a fosgail suas, agus a sgaoil ann an measg.

---

SPREIGEADH 'AINMEARAN.

RIALT. 16. 'Nuair a ghabhar dà *ainmear* no tuille, dh'-ainmeachadh an t-sealbh-adair agus an ni air am beil seilbh aige, sprèigear ainm an t-sealbh-adair anns a' ghinteach; mar,

Ceann *fir*.

The wife's cloak.

A hen's foot.

My father's house.

The garden of Eden.

The grey horse's bridle.

The land of mountains.

Cleòc na mnà.

Cas circe.

Tìgh m' athar.

Gàradh Edein.

Srian an éich ghlais.

Tìr nam beann.

*Note 1.* The owner is always put last, except in expressions like the following, *Fear Chùillodair*, The Laird or Taxman of Culloden, *Bean Bhailaneilich*, The Lady or Rentrix of Balanèilich.

*Note 2.* When two definite nouns in English are turned into Gaelic, the article is prefixed only to the noun governed in the genitive; as, The side of the sea, *Taobh na mara*, (not an taobh.)

**RULE 17.** When three nouns are combined, of which the second and third are in the genitive, in English, the last only is generally put in the genitive in Gaelic; as,

The fruit of the trees of the garden.

The sister of the clergyman's wife.

**RULE 18.** Masculine proper names, governed by a noun, are for the most part aspirated,\* but feminine ones, and a noun representing one of a species, are usually *plain*; as,

James's knife.

Janet's gown.

**RIALT. 17.** 'Nuair tha trì ainmearan co-naisgte, de am beil an dara 'san treas 'sa ghinteach 'am Beurla cha tric a chuirear, ach am fear deireannach 'na aonar 'sa ghinteach 'sa Ghaelig; mar,

Meas craobhan a' ghàraidh  
(not *chraobhan*.)

Piuthair bean a' mhinisteir (not *mnà*.)

**RIALT. 18.** Séidichear mar istrìce ainmearan ceart fear-anta, spreigte le ainmear, ach tha feadhain bhoireanta agus ainmear ag airis aoin de sheòrsa gu cumanta *lom*; mar,

Sgian Shéumais.

Gún Seònaid. †

\* A proper name beginning with *d*, governed by a noun ending in *n*, is commonly plain; as, *Nighean Donachaidh*, *Duncan's daughter*.

† A proper name fem. is sometimes aspirated, and if followed by an adjective, the adjective, instead of agreeing with the governed noun in the genitive, is used in the nominative; as, *Tìgh Chaitir mhòr*, *big Catherine's house*,—for *Chaitire moire*.

A deer's antler (or horn.)

RULE 19. *Ownership* is often denoted by the prepositions *aig, do, le*, either simple or compounded with personal pronouns ; as,

John's pen.

A son of John Stewart.

This is my pencil.

That book is mine.

EXERCISES.

16. The horse's halter.  
The bird's wing. A hare's skin.  
Side of the burn. The milk of the white cow.  
The top of the hay-stack. Fins of the fishes. Well of the heads. The feather of the wing of the black hen.

By the stream of sounds. Like the beam of the moon on the top of the heath. Light of the sun. The day of wrath. The brink of the river. The sheep's cot. Key of the little door.

1. & 2. I saw the Laird of Culloden. I am not acquainted with the Lady of Borlum. The fish of the sea. At the end of the bed. On the north side of the big house.

17. Did you hear that the carpenter's wife's brother married the smith's wife's sister ?

The song of Solomon. Paul's Epistles. Duncan's

Cròc féigh.

RIALT 19. *Airisear séilbh* gu tric leis na roimhearán, *aig, do, le*, aon chuid singilt, no measgta le riochdaran pearsantail ; mar,

Am peann *aig* Iain.

Mac *do* dh-Iain Stiùard.

Is e so an sgelpan *agam-sa*.

Is *leam-sa* 'n leabhar sin.

CLEACHDACH.

16. Taod an each. Sgiath an eun. Bian maigheach. Taobh an allt. Bainne an bó bà. Mullach an cruach-fheòr. Ite an iasg. Tobar an ceann. Ite sgiath an cearc dubh.

Aig sruth an fuaim. Mar ghath an gealach air barr an fraoch. Solus an grian. Là an fearg. Bruach an abhainn. Crò an caora. Iuchair an dorus beag.

1. & 2. Faic mi Cuillod-air fear. Cha bhì mi eòlach air Borlum bean. An t-iasg an muir. Aig an ceann an leaba. Air an taobh tuath an tigh mòr.

17. Cluinn tu gu'n do pòs bràthair mnà an t-saoir, piùthair mnà a' ghobhainn ?

Dàn Solamh. Litir Pòl. Leabhar Donachadh. Baile

books. David's town. Kenneth's son. Norman's daughter. Moses' rod. Fair Mary's brother. Jane Macleod's son. Peter Grant's shop. Mr William Mackinnon's house. Colin's garden.

19. An ox's horn. A bull's head. A man's foot. A salmon's gills.

Angus' dog. Thomas' horse. That is my hat. A friend of mine.

My son looks on the sea fowl. Give the head of a boar to Candona.

**P** Look not to the dark robed moon, nor to the meteors of heaven. Around thee is the gleaming steel of the heroes. It is not the sword of the feeble men, nor of the dark in soul.

#### OF ADJECTIVES.

**RULE 20.**—An adjective prefixed to a noun, a verb, or another adjective, aspirates either ; as,

The real Christian.

Clothe with a shroud.

A dark-brown dog.

*Note.*—*Seann* or *sean* does not aspirate a word beginning with *d*, *s*, or *t* ; as, *seann diùc* ; *seann sòc* ; *seann tigh*.

#### NUMERALS.

1. *Aon*, *dà*, and *a' cheud* aspirate their nouns ; as, *aon phìob*, *one pipe* ; *dà chois*, *two feet* ; *a' cheud chéist*.

*Daibhidh*. *Mac Coinneach*. *Nighean Tormaid*. *Slat Maois*. *Bràthair Mharibàn*. *Mac Seine Mac Leòid*. *Buth Peadar Gránnd*. *Tigh Mr Uilleam Nic Ionmhuinn*. *Lios Cailean*.

19. *Adharc dhaimh*. *Ceann thairbh*. *Cas dhuine*. *Giùran bhradain*.

An cú Aonghas aig. Each Tomas le. Sin ad an aig mi. Caraid mi do.

Bi sùil mo mac air eun an tonn. Thoir ceann an torc do Candona.

**P** Na seall air rè fo éididh donn, no air téine an tonn o speur. Bi stàilinn an sonn mu 'n cuairt domh. Cha n-e lann an lag bi ann, no anam cam an faon-fear.

#### BHUADHARAN.

**RIALT. 20.**—*Séidichidh buadhar roimh ainmear*, *gniomhar*, no *buadhar éile*, *aon air bith dhiù sin* ; *mar*,

*Am fìor Chrìosdaidh*.

*Marbh-phaisg*.<sup>\*</sup>

*Cù dubh-dhonn*.

#### CUNNTAICH.

<sup>\*</sup> Hence the common imprecation, "*Marbhaisg ort*," *thy death-shroud on thee; death to you* ; used among the Scotch and Irish Celts.



After *aon*, a noun beginning with *d*, *s*, or *t*, is plain ; as, *aon dòrn*, *aon sùil*, *aon tòll*.

2. *Dà*\* governs its noun in the *dative* singular, and if its noun be followed by an adjective, the adjective is put in the *nominative* singular feminine ; as, *dà chruaich*, *two stacks* ; *dà mhnaoi*, *two wives* ; *dà fhear*, *two men*. *Dà bhonnach bheag*, *two small cakes*. *Dà chraoibh chianail*, *two solitary trees*.—OSSIAN.

3. The adjective after a simple preposition is put in the *dative* singular ; as, *Do dhà mhnaoi òig*, *for two young wives*. *Anns an dà chuaich bhig*, *in the two small cups*. *Air dà phùnn* *Shasunach*, *for two pounds sterling*.

RULE 21.—An adjective of *plenty* governs the *genitive*, and an adjective of *scarcity* requires *de* after it ; as,

Full of seed.

Scarce of money.

Both require *de* before the article ; as, *làn de'n or*, full of (the) gold ; *falamh de'n tì*, void of (the) tea.

Adjectives of *Plenty*—such as, *làn*, *buidheach*, *mòran*, *pailt*, *sgith*, *sàsaichte*, *sultmhor*, *lionmhor*, *tuille*, &c.

Of *Scarcity*—such as, *gànn*, *falamh*, *lom*, *fànn*, *bochd*.

RULE 22.—Adjectives signifying *affection* of the mind, *profit*, *likeness*, *proximity*, or *kindness*, &c. and their opposites, require *air*, *aig*, *ri*, or *do* ; as,

Desirous of honour.

Expert at the pen.

Like your or thy father.

Near Fort Augustus.

Unhospitable to strangers.

RIALT. 21. — Spreigidh buadhar *pailieis* an | ginteach, agus gabhaidh buadhar *gainneid de* 'na dhéigh ; mar,

Làn sìl.

Gànn de'n airgid.

RIALT. 22. — Gabhaidh buadharan a' ciallachadh *càile* na h-inntinn, *buannachd*, *coltais*, *fagusgachd*, no *càirdeis*, &c. agus an luchd-aghaidh *air*, *aig*, *ri*, no *do* 'nan déigh ; mar,

Miannach *air* urram.

Ealand *aig* a' pheann.

Coltach *ri* d' athair.

Fagus *do* Chille-Chuimean.

Mi-fhialaidh *ri* coigrich.

Adjectives signifying *affection of the mind*, &c.—such as, *togar-*

\* The noun joined with *dà*, though governed in the genitive by another noun, is always in the singular ; as, *bùinn mo dhà choise*, *the soles of both my feet*. *Pris an dà osain*, *the price of the two hose—of a pair of hose*. *Clann na dà pheathar*, *the childrens of the two sisters* ; *cousins*.

rach, miannach, sanntach, déidheil, cronail, iarrtach, càirdeil, iochdail.

*Of Profit*—math, féumail, buannachail, tàrbhach, coromach, sgileil, eòlach, teoma, seòlta, tapaidh, bàigheil, buailteach.

*Of Likeness*—ambuil, coslach, cosmhal, ionann, co-ionann, &c.

*Of Proximity*—fagus, fogus, dlùth.

*Of Kindness*—bàigheil, blàth, càirdeil, caomh, caomhail, caoin-eil, dàimheil, fàbharach, fiùghantach, math, tlusail, &c.

**RULE 23.** — Adjectives signifying *volition* or *readiness*, and their opposites, govern the infinitive ; as,

Willing to learn.

Ready to strike thee.

**RULE 24.**—The Comparative degree of adjectives, with the Verb *Bi*, requires *na's* or *nì's*\* immediately before it, and *na* after it when objects are compared ; as,

My knife is sharper than your knife.

They are sweeter than the honey.

1. The *Comparative*, with the Verb *Is*, takes only *na* after the first object ; as, *Is fearr gliocas na 'n t-òr, wisdom is better than gold.* *Bu luaithe iad na iolaircan, they were swifter than eagles.*

2. The *English Comparative* preceded by the definite article, is rendered in Gaelic by *mar, is, and ann* ; thus, *mar is luaithe 's ann is fearr, the sooner the better* ; *mar is sine 's ann is miosa.*

**RULE 25.**—Both the comparative and superlative are followed by *de*, when selection is implied ; as,

**RIALT. 23.**—Spreigeadh buadharan a' ciallachadh *toile* no *déise*, agus an luchd-aghaidh am Feartach ; mar,

Toileach ionnsachadh.

Ullamh gu do bhualadh.

**RIALT. 24.**—Gabhaidh céum coimeasach bhudharan leis a' Ghniomhar *Bi*, *n'as* no *nì's*\* dlù roimhe, agus *na* dlù 'na dhéigh 'nuair a choimeasar cuspairean ; mar,

Tha mo sgian-sa *na's* géire *na* do sgian-sa.

*Nì's* milse *na* a' mhil a ta iad

**RIALT. 25.**—Cuirear *de* an deigh a' choimeasaich agus an Anardaich, 'nuair a dh-ainmichear roghann ; mar,

\* Contracted for *na is* and *nì is*, and pronounced *nas, nis* ; *na's* is most commonly used in the spoken, and *nì's* in the written language.

*Na's* and *nì's* drop the 's before *bu* or *b'* ; as, *Bha iad na bu ghile, they were whiter.* *Bha e ni b' eòlaiche, he was more skilful* ; hence there is reason to conclude that 's after *na* and *nì* is from the verb *is*, seeing *bu*, its past rejects it.

Peter is the *elder* of the two.  
Solomon was the *wisest* of the  
sons of men.

Sarah is the *prettiest* of them  
all.

## EXERCISES.

A good boy. True be-  
lievers. Many people. A  
young man. Narrow street.  
Black gruel. High priest.  
Old wife. Highly extol.  
Exceedingly good. Loudly  
sing. Last long. Cullo-  
den's old house. One ton.  
Willie's old trousers.

21. Full of flesh. A boat  
full of fish. Satisfied with  
meat.

Little sense. Tired of him  
or it.

Scarce of money. Empty  
of water. Bare of clothes.

22. Fond of the drink.  
Wishful for praise. Good at  
the oar. Active at a mar-  
ket. Up to spinning.

Like his brother. Unlike  
their ancestors. Kind to  
strangers. Clement to me,  
to thee, to him, to her, to  
us, to you, to them.

23. I am willing to write.  
It is right to pray. I wish  
to hear you. I am ready  
to count the money.

24. There is nothing  
among men sweeter than  
honey, and more precious

Is e Peadar is *sine de 'n* dithis.  
Is e Solamh bu *ghlice de* chlann  
nan daoine.

Is i Mòrag *a's ro bhòidhche*  
dhiùbh uile

## CLEACHDADH.

Deagh giullan. Fìor  
creideach. Mòr sluagh.  
Og fear. Caol sràid. Dubh  
brochan. Ardsagart. Seann  
bean. Ard-mol. Sàr math.  
Ard-séinn. Buan-mair.  
Seann thigh Cuillòdair.  
Aon thunna. Seann thruis  
Uilleachan.

21. Làn feòl. Bàta làn  
iasg. Buidheach biadh.

Beagan ciall. Sgith  
dhiom.

Gànn an airgid. Falamh  
uisg. Lom aodach.

22. Déidheil an òl. Cion-  
ail cliù. Math an ràmh.  
Tapaidh féill. Eòlach sni-  
omh.

Coltach a bhràthair. Mi-  
choltach an sinnsear. Càir-  
deil coigreach. Iochdail ri  
mi, thu, e, i, sinn, sibhse,  
iad.

23. Bi mi deònach sgrìobh.  
Is còir ùrnuigh dean. Bi  
mi toileach do cluinn. Bi  
mi ullamh gus an airgid  
cùinnt.

24. Cha bi ni am measg  
duine milis meal agus  
luachmhor gliocas. Is olc an

than wisdom. Fear is worse than battle. The tenantry are stronger than the laird.

## POSSESSIVE PRONOUNS.

RULE 26.—The possessives *mo*, *do*, and *a*,\* (his or its,) aspirate their nouns; as,

My eye, *Mo shùil*. Thy foot, *Do chas*. His pen, *A pheann*.

*Mo* and *do* drop the *o* before a vowel, and *a* before a vowel or *f* aspirated, or, between two vowels, is cut out altogether and an apostrophe (') inserted in its place; as, *M' ùbh*, *my egg*; *d' àm*, *thy time*; *'athair*, *his father*, (not, *a athair*); *'fhuil*, *his blood*, (not, *a fhuil*); *fo 'òrdaig*, *under his thumb*.

1. After *ar*, *bhur* or *'ur*, *a*, (her or its,) and *an* or *am* (their), the noun or word combined with them is plain; as,

Our friend, *Ar caraid*.  
Her eye, *A sùil*.  
Her zeal, *A dealas*.

eagal an cogadh. Is làidir tuath an tighearn.

## RÌOCHDARAN SELBHEACH.

RIALT. 26.—Séidichidh na séilbheich *mo*, *do*, 'us *a*, an ainmearan; mar,

1. An déigh *ar*, *bhur* no *'ur*, *a*, agus *an* no *am*, tha an t-ainmear, no 'm focal a ta naisgte riù lòm; mar,

Your house, *Bhur tigh*.  
Their love, *An gaol*.  
Their pride, *Am mòr-chùis*.

2. *Ar*, *bhur* or *'ur*, take *n-* (hyphen) between them and a word beginning with a vowel, and *a* (her or its) takes *h-*; as, *Ar n-athair*, *our father*; *bhur* or *'ur* *n-onoir*, *your honour*; *a h-éideadh* *her dress*.

3. A possessive pronoun joined with the name of the owner, excludes the article from the name of the object possessed; as, *obair mo làimhe*, (*the*) *work of my hand*, (not *an obair*); *falt a chinn*, (*the*) *hair of his head*, (not *am falt*.)

## EXERCISES.

My finger, my toe, our children, thy tongue, his shoes, her gown, your faith, their (*m.*) ears, their (*f.*) hope, my hat, his horse, my father, his ring, thy pipe, your country, her shop.

## CLEACHDADH.

*Mo meur*, *mo ordag*, *ar chlann*, *do teanga*, *a bròg*, *a ghùn*, *bhur chreidimh*, *an chluas*, *an dhochas*, *mo ad*, *a each*, *mo athair*, *a fàine*, *do piob-sa*, *bhur thir-se*, *a bhùth-sa*.

\* These possessives aspirate adjectives and infinitives also.—See *Rule 32—1*.

3. The point of thy finger.  
The days of their trial.

**P** Rejoice, O young man, in thy youth, and let thy heart cheer thee in the days of thy youth, and walk in the ways of thine heart and the sight of thine eyes; but know that for all these things thy Creator will bring thee into judgment.

VERB AND ITS OBJECT.

**RULE 27.**—A transitive verb governs its object after it in the nominative\* or objective case; as,

I wrote a letter.

He struck the door.

They did not lift the stones.

Many active and neuter verbs require a preposition after them to make their sense complete; such as, *Abair ri*, *buail air*, *cuir air*, *dean do*, *éisd ri*, *feith ri*, *gairm air*, *iarr air*, *leig le*, *labhair ri*, *tagair ri*, *thoir do*, *tog air*, &c.

**RULE 28.**—Verbs of giving and telling, or such as affect two objects, require a preposition, either simple or compounded, before the object of the benefit; as,

Give James a drink.

He told me a story.

**RULE 29.**—Verbs re-

3. An ceann do meur.  
An là an deuchainn.

**P** Dean gairdeachas duine òg ann do òige, agus dean do cridhe subbach thu ann an là do òige, agus siubhail ann an slighe do cridhe agus ann an sealladh do sùil; ach bi fios agam gu'n thoir do Chruidhear chum breitheanas thu, airson an ni so uile.

GNIOMHAR 'SA CHUSPAIR.

**RIALT. 27.**— Spreigidh gnìomhar asdolach a' chuspair 'na dhéigh, anns a' char ainmeach, no chuspairarach; mar,

Scriobh mi *litir*.

Bhuail e *an dorus*.

Cha do thog iad *na clachan*.

**RIALT. 28.**— Gabhaidh gnìomharan toirte agus innsidh, no 'leithid 'sa bheanas ri dà chuspair, roimhear singilt, no measgta roimh chuspair na buannachd; mar,

Thoir deòch *do Shéumas*.

Dh'innis e sgéul *dhomh-sa*.

**RIALT. 29.**— Gabhaidh

\* We say nominative case, because the Gaelic noun has no objective form differing from the nominative.

quiring a preposition after them in the active voice, require it also in the passive ; as,

Drink was given to James.

gniomharan a dh-fheumas roimhear 'nan déigh 'sa ghuth spreigeach, e anns a ghuth fhulangach mar an céudna ; mar,

Thugadh deòch do Shéumas.

*Note.*—The passive form of active and neuter verbs is often followed by *le*, either simple or compounded, expressive of the agent or instrument, as,

The world (globe) is established by Him.

Shocruicheadh leis an cruinne-cé.

**RULE 30.**—*Bu* (was) the past of the defective verb *Is*, aspirates a consonant next it, except *d* and *t*, and *u* in *bu* is elided before a vowel or *f* aspirated ; as,

Great was his praise.

Intense was his zeal.

His desire was bad.

Cold was the day.

**RULE 31.**—One verb governs another in the infinitive mood ; as,

We shall go to learn.

They are going to strike.

1. Auxiliary Verbs and Verbs requiring a preposition after them, govern the infinitive in its plain form ; as,

Féumaidh sinn pasgadh,

Abair ri Tomas bualadh,

*We must fold.*

*Tell Thomas to strike.*

2. When its object, whether a noun or a pronoun, precedes the infinitive, it is aspirated, and the object is followed by *a* (do) ; as,

Féumar an t-aodach a phasgadh, The clothes must be folded.

Is urrainn e mis' a chiùrradh, He can hurt me.

**RIALT. 30.**—Séidichidh *bu*, seachadail a' ghnìomhair ghaoideich *Is*, cònnrag dlú dha, ach *d*, 'us *t* ; agus tilgear an litir *u* 'mach á *bu*, roimh fhuaimraig, no *f* seidichte ; mar,

*Bu* nihòr a chliù.

*Bu* dian 'éud.

B' olc a mhiann.

B'fhuair an là.

**RIALT. 31.**—Spreigidh aon ghnìomhar, gniomhar éile 'sa mhodh fheartach ; mar,

Théid sinn a dh'-ionnsachadh.\*

Tha iad a' dol a bhualadh.\*

\* The *a* or *a dh-* before the infinitive is a euphonic form of the preposition *do*. *A* is elided after a vowel, and an *ascàir* (') put in its place ; as, thainig mi 'phaigheadh. Chaidh ise 'dh-innseadh.

Obs.—A *Possessive* pronoun before the infinitive must be translated into English by a *personal*; as,

Theab e mo bhualadh. He almost struck ME.

3.—Verbs of *motion* govern a regular infinitive; as, “ Chaidh iad sìos a cheannach sìl.” “ Thainig mise as a dh-innseadh dhuit.”

4. The *infinitive* sometimes takes the preposition *chum, gu, gus,* or *ri* between it and the governing verb; as, Thainig mi *chum* d’ fhaicinn, *I came to see thee,* or, *in order to see thee.* Tha iad *gu* falbh, *they are to depart.* Chaidh e *g* ’am pilleadh. *Gus an siol a chur, to sow the seed.* Bha agam *ri* dol suas, *I had to go up.*

RULE 32.—The infinitive governs its object placed before it in the nominative case, and after it in the genitive; as,

To fold the clothes,

Breaking bread,

RIALT 32.—Spreigidh am feartach a chuspair roimhe ’sa char ainmeach agus ’na dhèigh ’sa ghinteach; mar,

An t-aodach a phasgadh.

A phasgadh an aodaich.

A’ briseadh arain.

1. When the object is expressed by a possessive pronoun, it is always placed before the infinitive, and Englished by a corresponding personal; as, Is urrainn mi *do* phaigheadh, *I can pay YOU.* Faodar *ar* ciùrradh, we may be hurt. And emphatically; Is urrainn mi *do* phaigheadh-sa.

2. When it is necessary to express the object pointedly and with emphasis, the emphatic form of the personal pronoun is generally used; as, Féumaidh tu *mise* ’phaigheadh, *you must pay ME.* Faodar *thusa* ’us *mise* ’chiùrradh le sin, *YOU and I may be hurt by that.*

#### IMPERFECT PARTICIPLE OR INFINITIVE.\*

The infinitive, preceded by the preposition *AG*, forms the imperfect participle in Gaelic.

RULE 1. The Imperfect Participle governs its object placed after it in the *genitive*; as, *Ag iarraidh bidh,*

\* The part of the Gaelic verb commonly called the *infinitive*, such as *bualadh, briseadh, togail, &c.* is a noun expressive of the verbal action or state; but as the corresponding English, *striking, breaking, lifting, &c.* are also nouns in many respects, and yet retain the name participle, because they partake of the nature and effect of *strike, break, and lift*, from which they are derived. We may, on the same principle, and on the score of convenience, without the least injury, apply the name participle to *bualadh, briseadh, togail,* and the like, without the sign *ag*, just as we call the root of the English verb *strike, &c.* the infinitive without its sign *To.* See *Eng. Cons. Rule 14* and 15.

*seeking food.* A' casgadh féirge, *restraining anger.* A' rusgadh nan craobh, *peeling the trees.*

2. The Imperfect Participle, or infinitive,\* governs its noun in the nominative, when that noun governs another in the genitive; as, A' bualadh clag na h-eaglais, *ringing the church bell*, (not cluig.)

The infinitive, used as a noun, governs and is governed like a noun.

VARIATIONS OF "AG."

3. *Ag*, of the Imperfect Participle, drops the *g* between two consonants; as, *Tha iad a' cosgadh.*

*Ag*, drops the *a* between two vowels; as, *Tha mi 'g iarraidh.*

*Ag*, with a consonant before it and a vowel after it, remains entire; as, *Tha na fir ag iarraidh*, the men are seeking.

*Ag*, with a vowel before it and a consonant after it, is suppressed altogether, and its place supplied with an ascair, ('); as, *Tha mi 'casgadh.*

4. *Ag* drops the *a* before the possessives *mo*, *do*, *a*, *ar*, and *am* or *an*, placed between it and the infinitive; and in this position *mo* and *do* become *am* and *ad*; as, *Tha e 'g am iarraidh*, *he is seeking me.* *Tha iad 'g am mholadh*, *they are praising me.* *Tha sinn 'g ad iarraidh.* *Bha sinn 'g ad mholadh.* *Am beil sibh 'g a iarraidh?* *'g a mholadh, 'g ar n-iarraidh, 'g ar moladh, 'g an iarraidh, 'g am moladh, &c.* The preposition *ag*, or its representative *'g* and the pronoun are often, but improperly united in the written language; thus, *'gam 'gad 'ga 'gar 'gur 'gam 'gan.*

5. *A* of *ag* is often transposed before *mo*, *do*, and *bhur*, in which case *mo* and *do* are unchanged; as, *Tha e ga mo threòrachadh*, *he is leading me.* *Tha mi ga do phàisteadh*, *I baptise*, or *am baptising thee.* *Bha iad ga bhur\* seòladh*, *they were directing you.*

EXERCISES.

I wrote a letter. The boys read their lessons. He killed a deer. He struck the horse. They took a drink of water. He mar-

CLEACHDADH.

Mi litir† sgrìobh. An balachan a leasan léugh. E fiadh marbh. E an each buail. E an uisge dedh òl. Gruagach donn e pòs.

\* *Ar* and *bhur*, or *'ur*, are often spoken and written *nar* and *nur*, or *na*, before the infinitive: as, *ga nar moladh, ga nar n-iarraidh, ga nur bualadh, ga na pàigheadh, &c.* See Rule 26—2.

† The *object* is placed immediately after the subject or nominative; as, *ghearr mi an cais.*—*V. Gael. Ar. R. 8.*



ried a brunette. The drover bought twenty horses and forty cows.

The wife folded the clothes. The criminals would not acknowledge their fault. The earth heard it. God wisely governs the world. Riches often procure envy. Birds do not everywhere build their nests. The dog nimbly pursues the hare.

28. I gave a lesson to Helen. She thanked me. Archibald is at (beating) me. My father promised me a shilling. My mother sent me a new coat, and my sister has made me a pair of warm stockings.

Tell me thy news. The scholars repeated their task to their master. The shepherds will show you the way.

29. Praise will be given to good scholars. The lazy scholars shall suffer punishment.

A pair of shoes was promised to him. That was told to me. The king was honoured. A stop shall be put to their folly.

30. Yon was a large vessel. Little was his need of more drink.

Strive to learn. I or-

An dròbhair each fichead agus mart dà fichead ceannaich.

An bean an aodach paisg. Ciontach a coire cha aidich. E an cruinne-cécluinn. Dia guglic ceannaich an saoghal. Beartas faigh farmad gu tric. Eun a nead cha tog anns gach aite. An cù lean an gear gu luath.

28. Leasan thoir mi dh-Eillidh. Tàinig thoir i do mi. Gilleaspuig bi ri mi. Tasdan geall mo athair do mi. Còta ùr mo màthair cuir gu mi, agus mo piuthair càraid blàth stocain dean do mi.

Do naigheachd innis do mi. Tasg airis an sgoilear amaighstear do. An rathad feuch an cibear sibh do.

29. Cliù do thoir an deagh sgoilear. Peanas an dean air leisg sgoilear.

Paidhir bròg geall do e, Sin innis do mi. Onair thoir do an rìgh. Stad air cuir an faonachd.

30. Bu mòr an long 'i sud. Bu beag a féum air tuille deòch.

Oirpich ionnsaich. Or-

dered him to write. He went to fish. They came to tell their news. Go ye to work.

31. Let us go to hunt. You ought to marry. John went to thrash. They went to cut. The deer are going to rise. He will not go to drink. If you see any person stealing, cursing, or breaking the Sabbath-day, you ought to avoid his company instantly.

32. Robert is ringing the bell. Is he pulling the rope right? Jane is feeding the hens. Was James not opening the door? They went to cast (the) peats. Let Janet go to milk the goats, and Ann to turn the sheep. A letter was sent by the captain to inform me that the ship is to sail for America to-morrow.

To sow the seed in spring, and to gather the crop in harvest, is the husbandman's chief occupation.

**P** Remember the counsel which I gave thee, it will profit thee very much; if thou dost not forget it. Obey the laws of Almighty God; obey the king, and all other subordinate magistrates, in all things that

duich mi do e sgrìobh. Rach e iasgaich. Thig e innis annaigheachd. Falbh obair.

31. Rach mi sealg. Is còir dhuibh pòs. Rach Iain buail. Rach e gearr. Rach fiadh éirich. Cha rach e òl. Ma faic tu neach air bith goid, mall-aich, no bris là an Sàbaid, is còir do tu a cuideachd seachain air bàll.

32. Buail Rob an clag. Tarruing e an còrd gu ceart? Biadh Séine an cearc. Nach fosgail Séumas an dorus? Rach e buain an moine. Rach Seònaid leigeilan gobhar agus Anna till an caora. Cuir litir leis an caiptean innis do mi gu'm bi an long seòl do America am màireach.

Is e an t-sil cur 'san earrach, agus a' bharran tionail 'san fhoghar prìomh obair an tuathanach.

**P** Cuimhnich an leasan a thoir mise do thu, dean i mòr buannachd do thu; mur di-cuimhnich thu i. Géill lagh do Uile Chumhachdach an Dia; géill do an rìgh agus uile iochdrach nachdaran eile anns an

are lawful ; resist the beginnings of anger, and yield not to the allurements of pleasure.

When Caius, a Roman nobleman, had beaten Pyrrhus, king of Epire, and driven him out of Italy, he divided the land among his soldiers ; to every man he gave four acres, and reserved no more for himself: for none, says he, ought to be a general who will not be content with the share of a common soldier.

## OF ADVERBS.

RULE 33.—The simple Adverbs, *cha*, *do*, *fior* or *fir*, *gle*, *ro*, and *ni*, *nior* or *nar*, precede and aspirate the words which they modify ; as,

*Cha* bhuaill mi ; *do* bhriseadh leis ; *fior* cheart ; *gle* bheag ; *ro* mhòr ; *nior* thuig ar sinnsear.

1. *Cha* seldom aspirates *d* or *t* ; as, *cha* dean e ; *cha* tig mi.

2. *Cha* requires *n-* before a vowel or *f* aspirated, and *ni* requires *h-* before a vowel, and *m-* before a labial ; as, *Cha n-òl mi*, *I shall not drink* ; *cha n-fhiach e*, *it is not worth* ; *ni h-eagal leam*, *I do not fear* ; *ni m-faigheam*.

## EXERCISES.

The night is very cold, but the day was very warm.

I will neither take this, nor ask that.

*h-uile ni a bi laghail* ; grab aobhar fearg, agus na gabh breugadh ri sògh.

'Nuair Caius flath Ròmanach ceannsaich Pirrus rìgh Epìrus, agus fuadaich se e a-mach as Eadailt, e roinn an fearann am measg a saighdear, gach fear do thoir i ceithir acair, agus cha gleidh i mòr di-féin : oir cha is còir do a bhi neach e arsa ann a sean-ailear bi nach toilichte le roinn cumanta saighdear.

## CHO-GHNIOMHARAN.

RIALT 33.—Theid na Co-ghniomharan, *cha*, *do*, *fior* no *fir*, *gle*, *ro*, agus *ni*, *nior* no *nar*, roimh agus séidichidh iad na focail a mhùthar leò ; mar,

## CLEACHDADH.

Bi an oïche gle fuar, ach bi an là fior blàth.

Cha gabh mi so, agus cha iarr mi sin.

You will require two shillings a-day.

Cha fhuilear\* duit dà tasdan 'san (anns an) là.

## OF PREPOSITIONS.

**RULE 34.** The simple Prepositions, *aig, air, ann, &c.* govern the dative ; as,

At the house (at home)

At my foot

On green pastures

## 'ROIMHEARAN.

**RIALT 34.** Spreigidh na Roimhearan *aig, air, ann, &c.* an doirteach ; mar,

Aig an tigh

Aig mo chois

Air cluainibh glasa.

*Air* sometimes aspirates its noun ; as, air *bharraibh* nan tonn, *on the tops of the waves.* Air *thalamh*, *on earth.*

1. *Bhàrr* and *chum*, govern the genitive ; as, *Bharr an rathaid*, off the way. *Chum bàis*, unto death.

2. *Gus* and *mar* govern a noun definite in the nominative ; as, *Gus a' chrìoch*, to the end. *Mar a' ghrian*, like the sun.

3. *Eadar* and *seach*, govern a noun definite, or indefinite in the nominative ; as,

Between the mouth and the dish

Between a man and a wife

Do not go past the knoll

4. *Eadar* signifying *both*, aspirates its noun or adjective ; as,

Both lads and lasses

Both great and small

5. The prepositions *de, do, fo, mar, mu, o, roimh, tre, troi,* or *troimh*, aspirate a noun singular, definite or indefinite, ex-

3. Spreigidh *eadar* agus *seach*, ainmear cinnteach, no neo-chinnteach anns an ainmeach ; mar, *Eadar am béul 's an gogan* .

*Eadar fear* agus *bean*

*Na rach seach* an cnoc.

4. Séidichidh *eadar*, a' ciallachadh *araon*, ainmear no 'bhua-dhar ; mar,

*Edar ghillean* agus *chaileagan*

*Eadar bheag 'us mhòr.*

5. Séidichidh na roimhearan *de, do, fo, mar, mu, o, roimh, tre, troi*, no *troimh*, ainmear aonar, cinnteach no neo-chinnteach,

\* *Fuilear* or *uilear* (uile leòr) signifies *too much* or *too many, enough, sufficiency*; as, *Cha n-fhuilear dhuit dà thasdan 'san là. Two shillings a-day will not be too much for you; that is, You will need two shillings a day.* *Fhuair mi m' fhuilear, I got enough, I got my sufficiency.*

*Fuilear* is used to express *necessity, need, or obligation*, and forms a composite verb, which is Englished by *must, need, or require* ; as, *Cha n-fhuilear dhuihb a bhi cinnteach á sin, you MUST be sure of that.* *Cha n-fhuilear dha pùnn òile, he will NEED another pound.* *Cha b' fhuilear dhoibh tighinn aig aoine uair, they would REQUIRE to come at one o'clock.* *Cha n-fhuilear, is rendered affirmatively, and Is uilear, negatively in English ; thus, Cha n-fhuilear dha tasdan air an tunnaig, he will require a shilling for the duck.* *Is uilear dha, he does not; or, it (that price) is too much for him.* Sarcastically ; as, *Cha b' fhuilear leam, gu dearbh, ach brògan sìoda dhut-sa !*

cept a definite beginning with *d*, *s*, or *t*; as,

De *cheò*, of mist,

Do *chibear*, to a shepherd,

Fo *bhòrd*, under a table,

Mar *chraoibh*, like a tree,

Mu *phàirt*, about a part,

O *mhòd*, from a court,

Roimh *phéileir*, before a bullet,

Troimh *an téine*, through the fire,

*Fa* and *gun* aspirate a noun without the article only; as, *Fa dheireadh*, at last; *gun cheann*, without a head.

*De* and *do* take *dh-* between them and a vowel or *f* aspirated; as,

A piece of bread,

To John,

A pound of powder,

7. *De*\* and *do* are often converted into *a*; as,

A pound of fresh butter,

I am going to America,

*A* or *dh-* is sometimes elided, and often in rapid speaking, no trace of the prepositions is expressed before the aspirated noun; as,

*Chaidh e dh-Inbhernis*,

*Théid e 'Dhunéidin*,

ach cinnteach a toiseachadh le *d*, *s*, no *t*; mar,

De 'n *cheò*, of the mist.

Do 'n *chibear*, to the shepherd.

Fo 'n *bhòrd*, under the table.

Mar *a' chraobh*, like the tree.

Mu 'n *phàirt*, about the part.

O 'n *mhòd*, from the court.

Roimh *an phéilleir*, before the bullet.

Do 'n *duine*, to the man.

6. Gabhaidh *de* agus *do*, *dh-eadar* iad agus fuaimrag, no *f* seidichte; mar,

*Mìr de dh-aran*.

*Do dh-Iain*.

*Pùnd de dh-fhùdair*.

7. Tha *de* 'us *do* gu tric iar an atharrachadh gu *a*; mar,

*Pùnd a dh-ìm ùr*.

*Tha mi dol a dh-America*.

8. Tha an Roimhear *ann*, naisgte ri riochdar séilbheach a ghnà giorraichte, agus iar aonadh ris, 'us iar a chur 'am Beurla leis a' phùngar neo-chinnteach; mar so,

\* *De*, *of*, is often confounded with *do*, *to* or *for*, and it is strange to see how tenacious some Gaelic writers are of using *do* instead of *de*, when it is perfectly evident that the meaning of the one is quite the contrary of the other; as, *Thoir mìr do Sheumas, give a piece to James*. An gabh thu roinn *dhe* sin? *will you take a share of that?* Bheir mi a' ghlas *de* 'n dorus, *I will take the lock OFF the door*. Thug mi a'n ceann *de* m' òrdaig, *I took the head OFF my thumb*. Chuir e *dheth* a bhreacan, *he put off (him) his plaid*. Now, if *do* be used in these expressions instead of *de*, the sense is reversed or destroyed.

|                                |                                        |
|--------------------------------|----------------------------------------|
| Are you a good boy?            | Am beil thu <i>ad*</i> bhalachan math? |
| He is a blacksmith,            | Tha e 'na ghobhann.                    |
| We were strangers in the land, | Bha sinn 'nar coigrich 'san tir.       |
| They were wise men,            | Bha iad 'nan daoine glic.              |

\**Ann* is contracted and united thus, *am*, *ad*, 'na, 'nar, 'nur 'nan, for *ann mo*, *ann do*, *ann a*, *ann ar*, *ann bhur*, *ann am* or *an*.<sup>1</sup>

|                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9. The euphonic particle <i>an</i> or <i>am</i> is placed between the preposition <i>ann</i> and a singular or plural noun used indefinitely; as, | 9. Cuirear an smid bhinn <i>an</i> no <i>am</i> , eadar an roimhear <i>ann</i> agus ainmear aonar no iomadh gnàthaichte gu neo-chinnteach; mar, |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                  |                                    |
|----------------------------------|------------------------------------|
| In a hole, Ann <i>an</i> toll.   | In rocks, Ann <i>an</i> creagan.   |
| In a hill, Ann <i>am</i> monadh. | In bottles, Ann <i>am</i> botulan. |

|                                                                                                                  |                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10. <i>Ann</i> becomes <i>anns</i> before the article and the relatives <i>a</i> , <i>na</i> , <i>nach</i> ; as, | 10. Cuirear s ri <i>ann</i> roimh an phùngar agus roi' na dàimhich <i>a</i> , <i>na</i> , <i>nach</i> ; mar, |
| In the woods,                                                                                                    | <i>Anns na</i> coilltibh.                                                                                    |
| In the morning,                                                                                                  | <i>Anns a'</i> mhaduinn.                                                                                     |
| The state in which I was,                                                                                        | An staid <i>anns an</i> robh mi.                                                                             |
| There was sense in what he said,                                                                                 | Bha ciall <i>anns na</i> labhair e.                                                                          |
| A man in whom there is no guile,                                                                                 | Fear <i>anns nach</i> 'eil cealg.                                                                            |

|                                                                                                                                                   |                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11. <i>Anns</i> before the article is often contracted into 's, and sometimes a's; the latter form requires t- before a vowel or <i>f</i> ; thus, | 11. Giorraichear <i>ann</i> gu tric gu 's, agus air uairibh gu a's; gabhaidh an staid so (a's) t-, roimh fhuaimraig no <i>f</i> ; mar so, |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|               |                                             |
|---------------|---------------------------------------------|
| In the land,  | 'San tir, (for, <i>anns an</i> tir)         |
| In the field, | 'Sa mhachair,—( <i>anns a</i> mhachair.)    |
| In the woods, | 'Sna coilltibh,—( <i>anns na</i> , &ce.)    |
| In summer,    | 'San t-sàmhradh,—( <i>anns an</i> t-, &ce.) |
| In spring,    | A's t-earrach,—( <i>anns an</i> earrach.)   |
| In autumn,    | A's t-fhoghar,—( <i>anns an</i> fhoghar.)   |

|                                                        |                                                       |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 12. <i>Ann</i> is frequently elided before a noun; as, | 12. Gearrar as <i>ann</i> gu tric roimh ainmear; mar, |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|

|                          |                                                      |
|--------------------------|------------------------------------------------------|
| In the house of bondage, | 'An tigh na daorsa, <i>for</i> , <i>ann an</i> tigh. |
| In Charlestown,          | 'Am baile Thearlaich,— <i>ann am</i> baile.          |

NOTE.—That *am* and *an* may not be mistaken in this ellipsis for the article, the sign of contraction ('), which is often omitted, should be written over them; thus, 'am, 'an, as above.

1. See *Gaelic Ar. R. 7.—4.*

13. *A*,\* *gu*, *le*, *ri*,† are used before consonants, and by ascribing *s* to each, they become *as*, *gus*,‡ *leis*, *ris*, which are used before the *article* and *relatives*; *as*, á Tuath, *from (the) North*; *gu* bàs, *unto death*; *le* peann, *with a pen*; *ri* bualadh, *thrashing*. *As* an rathad, *out of the way*; *gus* an t-sràid, *to the street*. *An taobh leis* am beil mi, *the side with which I am*; *sin duine ris nach do labhair mi riamh*, *that is a man to whom I never spoke*.

## EXERCISES.

At the window. To a wife. On my right ear. To the men. Without bread. At times. Under the hen. In a big stack. Before your eyes. With a smart breeze.

About my wig. From thy kind hand.

Though I am scarce of wealth, my mind is always happy with the little things which have been bestowed on me.

The heart of the wicked (man) is like a troubled fountain.

A wise and pious man is like a streaming star, imparting a portion of light to the dark world.

1. She weaned the child, (put it off the breast.)

Come ye to the feast.

## CLEACHDADH.

Aig an uinneag. Do bean. Air mo cluas deas. Do an duine. Gun arain. Air uair. Fo an cearc. Ann an cruach mòr. Fo bhur sùil. Le osag géur.

Mu mo gruag. O do làmh mìn.

Ged bi mi gànn de stòrais, bi mo inntinn an comh-nuidh toilichte le an ni beag builich air mi.

Bi cridhe an fear ciont-ach mar tobar buairte.

Bi duine glic agus diadh-aidh mar rionnag dealrach, tabhair roinn de solus do an saoghal dorch.

1. Cuir i an leanabh bhàrr an cìoch.

Thig chum an féisd.

\* *Gu* used before an adjective to change it into a compound adverb, requires *h*-before an initial vowel; *as*, *gu* h-ealainh, *quickly*; *gu* h-òrdail, *orderly*.

† *Ri*, to prevent a hiatus, commonly drops the *i* before the possessives *a*, *ar*, *'ur*, *am*, or *an*, &c. and in this state it is harshly pronounced *ra* by some speakers, running the fragment of the preposition into the pronoun, and pronouncing them as one word. Thus, *r'a cheann*, *to his head*; *r'a guth*, *to her voice*; *r' ar ceann*, *r' am bìinn*, *to their soles*; *for*, *ri a cheann*, *ri a guth*, &c.

‡ *As* and *gus* are used before the possessive pronouns; *as*, *as mo shealleadh*, *out of my sight*; *gus ar milleadh*, *to destroy us*.

2. The fair nymph came to the well, she stood on its brink, she sung like the mavis on a tree, her garment shining as the moon on the heath.

5. To the master. To a town. In sorrow. Under the table. About the maiden's head. There is a halo round the moon. He gave me a part of the straw.

Like a round goblet. Give us a tune from the big bagpipe. From the top of thy head to the sole of thy foot.

To the man. Under the oak tree. From wave to wave. As a high tower. Through the little door. Like a hero. From the earth. A grain of mustard seed. Without beauty.

6. Give Ann a piece. A lump of gold. A pound of flesh.

7. When the priests blew the seven trumpets of ram's horns, the city of Jericho fell flat to the ground.

I am going to Fort William. They went to Ireland.

8. I am a shepherd with Mr Ross. Wast thou long a farmer? He was a miller for The Chisholm. We

2. Thig an ainnir bàgus an tobar, seas i air a bruach, séinn i mar an smeòraich air crann, a trusgan dealraich mar an gheallaich air an fraoch.

5. Do am maighstear. Do baile. Fo bròn. Fo am bòrd. Mu ceann an òigh. Bi roth mu an gealach. Thoir do mi pàirt de an fodar.

Mar cuach cruinn. Thoir do mi ceòl o an piob mòr. O mullach do ceann gu bhonn do cas.

Do an dhuine. Fo an dharag. O tonn gu thonn. Mar tùr àrd. Troimh an dhorus beag. Mar sòn. O an thalamh. Grainne de siol-mustard. Gun maise.

6. Thoir mir do Anna. Meall de òr. Pùnd de feòil.

7. 'Nuair a séid an sagart an seachd trompaid do adharc reithe, tuit baile Iericho sios gus an làr.

Bi dol do Ionarlòchaidh. Rach e do Eirinn.

8. Bi ann mo cibear aig Mr Ròs. Bi tu fad ann do tuathanach. Bi e ann a muillear aig an t-Siosalach.



shall be servants for the king. Are you good scholars? These men are not hypocrites.

9. The blessing of God is often in a small cottage. English is generally spoken in large towns, and Gaelic in Highland counties and glens.

10. There are small and large fishes in the sea. Seed was sown in the fields.

This is my beloved Son, in whom I am well pleased.

RULE 35. — Compound prepositions govern the *genitive*; as,

Against the pricks.

Without knowledge.

#### EXERCISES.

Throughout the land.  
According to the truth.  
Towards the sea.

Above the house. Opposite to the church. Among the long bushes.

For the honest wife.  
Against the wind. Without sweet drink.

She went in pursuit of the cow. The fox is among the birds.

Bi sinn ann ar seirbhiseach aig an rìgh. Bi sibh ann bhur sgoilear math. Cha bi an duine so ann an cealgadair.

9. Bi beannachd Dia gu tric ann tigh beag. Labhair an Beurla gu cumanta ann baile mòr, agus an Gaelig ann dùthaich agus ann gleann Gaèlach.

10. Bi iasg beag agus mòr ann an cuan. Cuir siol ann an raon.

Is e so mo Mac gràdhach ann am bi mo mòr-tlachd.

RIALT 35. — Spreigidh roimhearan measgta an *gin-teach*; mar,

An aghaidh *nan dealg*.\*

A dh-easbhaidh *èdlais*.\*

#### CLEACHDADH.

Air feadh an tìr. A réir an firinn. A dh-ionnsuidh an muir.

Os ceann an tigh. Mu choinneamh an eaglais. Am measg am preas fad.

Air son a' bhean chòir. An aghaidh an gaoth. A dh-easbhaidh deòch milis.

Rach i air tòir a' bhó. Bi an sionnach am measg an eun.

\* The genitive is governed here and in similar cases by the nouns *aghaidh* and *easbhaidh*, according to *Rule 16th*. The compound preposition in Gaelic is commonly made up of a simple one and a noun; as, *air-son*, for the sake of, on account of, *i.e.* for.

## OF CONJUNCTIONS.

**RULE 36.**—The Conjunctions *agus*, 'us\* or 's, *ach*, *no*, *neo*, &c. connect like cases and forms of nouns, and like moods and tenses of verbs ; as,

Wine *and* milk.

Ascending the knolls *and* heathy hills.

On the seas, *or* on the fields.

Threaten, *but* strike not.

I will neither eat nor drink.

1. *Cho* or *co*, expressing a comparison, is followed by *ri* or *ris*, and sometimes by *agus* ; or *Cho* signifying *as*, requires *ri* or *ris*.

*Cho* signifying *so*, requires *agus* ; as,

As dead as a herring.

As black as the raven.

Be so good as to give me a drink.

2. The Adjective after *co* is aspirated, but after *cho*† it is plain ; as, *Co bhinn ris an uiseig*, *as sweet as the lark* ; *cho geal ris an t-sneachd*, *as white as the snow*.

## EXERCISES.

36. A cow and a sheep.  
The horses and the riders.  
The side of the burn and  
of the bank. Fellow-men

## NAISGEARAN.

**RIALT 36.**—Naisgidh na Naisgearan *agus*, 'us\* no 's, *ach*, *no*, *neo*, *caran agus* staidean ionann ainmearan, agus modhan 'us timean ionann ghnìomharan ; mar, *Fion agus bainne*.

A' dìreadh nan cnoc 'us nan sliabh.

Air na cuaintibh, *no* air na cluaintibh.

Bagair *ach* na buail.

Cha n-ith 's cha n-òl mi.

1. Gabhaidh *cho* no *co* a' nochdadh coimeis *ri* no *ris* 'na dhéigh 'us air uairibh *agus* ; no Féumaidh *cho*, a' ciallachadh *as*, *ri*, no *ris*.

Féumaidh *cho*, a ciallachadh *so*, *agus* ; mar,

*Cho marbh ri sgadan*.

*Cho dubh ris an fhitheach*.

*Bith cho math agus deòch a thoirt dhomh*.

## CLEACHDADH.

36. Bó agus chaora. An t-each agus na marcaich. Taobh an ùillt agus an bruach. Fheara agus a

\* The proper contractions of *agus* are 'us or 's, but *a's*, *is*, and *as*, are frequently used ; the latter, however, are scarcely allowable, because they are other three different parts of speech—a relative pronoun, a verb, and a preposition ; as, *Is e Séumas a's òige de'n trìuir*, *James is the youngest of the three* ; *as a' bhùth*, *out of*, or *from the shop*.—For *a's*, see p. 90.

† This is not a positive rule, for the adjective is sometimes aspirated after *cho*, and plain after *co* ; as, "*cho chinn-teach* ;" "*co tréun*." But *cho* with the adjective plain is certainly preferable, it being fully as agreeable to the ear as the other form, and, moreover, serving to distinguish *cho*, *as*, from the interrogative *co*, *who* ? and the prefix *co* or *comb*, *together*, in many cases.

and brethren. With the thrush or the linnet.

The child was born and baptised last week.

His blood pours, (is pouring) and (it) surrounds the hero's side. His shield is split and broken in the field.—Oss.

1. As old as the hills and the smoke.

Truth is as independent as the ocean, and as pure as gold.

#### ARRANGEMENT.

##### POSITION OF THE GAELIC ARTICLE.

RULE 1.—The *Article*\* is always placed before its noun ; as,

*An téine. A' ghlas. Na glaise.*

1. When the noun limited by the article, is qualified by an antecedent adjective, the article is placed before that adjective ; as,

The old man.

The great shepherd.

2. The *article* is placed before ordinal numerals ; as,

The first commandment.

The eighth day.

The sixteenth man.

The thirtieth psalm.

bràithribh. Aig an smeòr-aich no aig an buidheag.

Rugadh agus baist an leanabh air an seachdain so 'chaidh.

Tha a fuil a' taomadh agus iadh mu taobh an laoch. Thu a sgiath sgoilte 'us bris air an raon.—Oss.

1. Cho sean mar an cnoc 'us mar an ceò.

Tha an firinn cho saor mar an cuan, 'us cho glan ri an òr.

#### SUIDHEACHADH.

##### AIT A' PHUNGAIR GHÆLIG.

RIALT 1.—Cuirear am *Pùngar* a ghnà roimh 'ainmear féin ; mar,

*Am bàile. Na cinn. Nan tonn.*

1. 'Nuair a dheasaichear an t-ainmear, comharraichte a-mach leis a' phungar, le buadhar roit-each, cuirear am pùngar roí-'n bhudhar sin ; mar,

*An seann duine.*

*An t-àrd bhuachail.*

2. Cuirear am pùngar roimh chùntaich òrdail ; mar,

*A' chéud àithn.*

*An t-ochdamh là.*

*An seathamh fear déug.*

*An deicheamh sàlm thar fhichead.*

POSITION OF THE GAELIC  
ADJECTIVE.

RULE 2.—The *Adjective* is generally placed after the noun which it qualifies; as,

*Craobh bhoidheach. Gillean òga. Clachan beaga.*

RULE 3.—The *Adjective*, when it qualifies the action or state expressed by the verb, is separated from its noun, and so forms, along with the verb, the *predicate* of the noun; as,

*Fair* is thy countenance,  
Thy countenance is *fair*,  
*Small* are these stones,  
These stones are *small*,  
*Cold* is the wind from the north,  
The wind from the north is *cold*,  
Make this knife sharp, or  
Sharpen this knife.

*Obs. 1.*—Here the adjective and noun are in different parts of the same sentence, and in that case the adjective is always indeclinable.

*Obs. 2.*—Some *Adjectives* of one syllable are placed immediately before the nouns which they qualify, and so remain indeclinable; as, *Deadh* dhuine, *a good man*; *caol shràidean*, *narrow streets*.

Adjectives placed before their nouns, as above, may be called *antecedent* adjectives; such as,—àrd, bàn, binn, bog, buan, beò, blàth, caol, ciùin, caomh, cas, ciar, cian, deadh, dearg, droch, dubh, daor, dàll, dlùth, fliuch, frith, feall, fuar, fad, fàs, fionn, fìor, fir, garg, gasd, géur, glas, gòrm, geal, grinn, lag, làn, las, leisg, liath, lòm, mear, mion, mean, mòr, òg, tròm, tlàth, teann, ùr, &c.

*Obs. 3.*—*Antecedent Adjectives* often combine with their nouns, both forming a compound word; and such compounds are usually

AIT A' BHUADHAIR GHAELIG.

RIALT 2.—Cuirear am *Buadhar* gu cumanta, an déigh an ainmeir a dheas-aichear leis; mar,

RIALT 3.—'Nuair tha am *Buadhar* a' deasachadh a' ghnìomha no na staide, a dh-airisear leis a' ghnìomhar, tha e dealaichte bho 'ainmear, agus mar sin leis a' ghnìomhar, a dean-amh *feirt* an ainmeir; mar,

Is *boidheach* do ghnùis.  
Tha do ghnùis *boidheach*.  
Is *beag* na clachan iad so.  
Tha na clachan so *beag*.  
Is *fuar* a' ghaoth á tuath.  
Tha a' ghaoth á tuath *fuar*.  
Dean an sgian so *géur*—*géur*-aich an sgian so.

written with a hyphen between the adjective and the noun ; *thus*, Mòr-roinn, *a province* ; géur-fhocal, *a sharp word* ; *a gibe*.

*Obs.* 4 — In other compound words of this description, the adjective or noun is often contracted, and both unite into one word without a hyphen at all ; *thus*, *morair*, contracted for *mòr fhear* ; *seanair*, for *sean athair* ; *òigear*, for *òg fhear*, &c.

## POSITION OF PRONOUNS.

**RULE 4.** The Relatives *a*, *na*, *nach*, whether used as the subject or object of a verb, are always placed before their verbs ; as,

The man who spoke to me  
They paid what they bought  
The thing which you did not  
hear

The men who departed  
The girl who refused me  
The horse which struck me

1. The demonstratives *so* and *sin* are sometimes placed before, and sometimes after their nouns, and, in either case, require the article before the noun ; *thus*,

This (is) the way, *so an rathad*. There (is) the town, *sin am baile*. This place, *an t-aite so*. That man, *an duine sin*.

2. *Sid* or *sud* is always placed before, and *ud* after their nouns ; as, *Sid an t-àite*, Yonder is the place. *A' bhéinn ud*, Yon mountain.

\* Such sentences as the above last two, standing unconnected with other passages, are often ambiguous, and the ambiguity arises from the want of inflection in the relatives, a circumstance which renders it difficult at times to determine whether the relative refers to the subject or object of the verb ; *thus*, *a' chailin a dhiùlt mi*, may either signify the girl *who* refused me, or the girl *whom* I refused. And *an t each a bhuail mi*, may also signify the horse *which* I struck, or the horse *which* struck me ; however, the sentence may be made quite clear, and the reference determined by using the auxiliary verb *dean*, after the relative and before the infinitive of the transitive verb ; *thus*, *A' chailin a rinn mi dhiùltadh*, The girl *whom* I refused. *A' chailin a rinn mo dhiùltadh*, The girl *who* refused me.

The meaning is invariably ambiguous when both the antecedent and the object are rational beings ; but the scope of the sentence usually determines the meaning, when the subject is a rational being and the object an inferior animal, or thing without life.

## AITE 'RIOCHDARAN.

**RIALT 4.** Cuirear na Dàimhich *a*, *na*, *nach*, a ghnà roimh an ghnìomharan, co dhiùbh a ghnàthaichear iad marchùisear, no mar chusp-air d'an gniomharan ; mar,  
Am fear *a* labhair rium  
Phaigh iad *na* cheannaich iad  
An ni *nach* cuala sibh

Na fir *a* dh-fhalbh  
A' chailin *a* dhiùlt mi\*  
An t-each *a* bhuail mi.\*

1. Cùirear na Dearbhaich *so* agus *sin*, air uairibh roimh, agus air uairibh an déigh an ainmearan, agus 'an seasamh air bith dhiù sin féumaidh iad am pùngar roimh an ainmear ; mar *so*,

## SUBJECT AND VERB.

RULE 5. In conventional sentences the subject or nominative is placed immediately after the verb ; as,

Tha *mi*. Dh'-òl *sinn*. Chunnaic *iad*. Brisidh *e*. Phaisg *Anna*. Thog, *Iain*. Buailidh *na fir*, The men will strike.

RULE 6. In compound verbs the nominative is placed between the auxiliary and the participle ; as,

I am folding,  
We can write,  
The work is finished,  
The doors were shut,

RULE 7. In poetry, or rhetorical sentences, the subject is sometimes placed before the verb ; as,

In his hand is the depth of the earth,  
No virgin with harp will come to meet them,

When the subject is an interrogative pronoun, it is placed before the verb ; as, “*Co* a bheir glan á neo-glan ?” Who can bring a clean thing out of an unclean ?

1. The verb *Is* stands always before its subject ; as, *Is* tus' an duine,—Thou art the man. *Is* sibhse mo chàirdean,—Ye are my friends. *Is* còir a' bhean i,—She is a just wife.

## APPLICATION OF IS AND BI.

2. As there is a peculiar distinction in the application of these two verbs, the following rules are given as an attempt to direct and assist the learner in applying them idiomatically.

3. *Is*,\* is used in describing the name, profession, state, or condition, under which objects definitely exist or did exist ; as,

## CUISEAR 'US GNIOMHAR.

RIALT 5. 'An ciallairtibh còrdail, cuirear an cuirear no an t-ainmeach air bàll an déigh a' ghnìomhair ; mar,

RIALT 6. Ann a gniomh-aran measgta, cuirear an t-ainmeach eadar an taicear agus am pàirtear ; mar,

Tha *mi* 'pasgadh.  
Is urrainn *sinn* sgrìobhadh.  
Tha *an obair* crìochnaichte.  
Bha *na dorsan* dùinte.

RIALT 7. Ann am bàrd-achd, no ann a ciallairtibh òr-chainnteach, cuirear an cuirear air uairibh roimh an ghnìomhar ; mar,

*Dòimhneachd* na talmhain ta 'na làimh.  
*Oigh* cha tig le clàr 'nan comhdhail.

\* When the subject is pointedly and emphatically expressed or addressed, the verb *Is*, is used ; as, when Nathan said to David, “*Is* tusa an duine,” *Thou art the man*.

*Is* mise Peadar,  
*Is* tu mo bhràthair,  
*Is* caiptean am fear ud,  
*Is* iarunn so,  
*Bu* chlachair e,  
*Bu* nàmhaid e,  
 Cha *bu* robairean, iad,

I am Peter  
 Thou art my brother  
 Yon fellow is a captain  
 This is iron  
 He was a mason  
 He was a foe  
 They were not robbers

4. *Bi*,\* when used in expressing the name or profession pertaining to objects, must be followed by the preposition *ann*, joined with a possessive pronoun of the same number and person, as the person or thing whose name, trade, or condition is mentioned; as, *Tha mi ann mo shaor*, or *'nam shaor*,—I am a carpenter. *Bha sinn 'nar (ann ar) coigrich 'san tìr*,—We were strangers in the land. *Tha Ceit 'na (ann a) banaltrum*,—Catherine is a nurse. *Bithidh Séumas 'na (ann a) dheadh sgoilear*,—James will be a good scholar.—See *Gael. Cons. R.* 34—8.

5. *Ann*, is not admitted when an adjective is in the predicate, in which case either *Bi* or *Is* may be used; as,

*Tha a' chlach so mòr*,  
*Is mòr a' chlach i so*,  
*Tha do chéum mall*,  
*Is mall do chéum*,  
*Tha a sùil boidheach*,  
*Is boidheach a sùil*,

This stone is large.  
 Large is this stone.  
 Thy step is slow.  
 Slow is thy step.  
 Her eye is pretty.  
 Pretty is her eye.

*Tha thusa na 's tréise na mise*. *Is tréise thusa, na mise*.  
*Bha an oïche dorch*,—The night was dark.  
*Bu dorch an oïche*,—Dark was the night.

---

 VERB AND ITS OBJECT.

RULE 8. In conventional sentences the object is placed next after the nominative of a transitive verb; as,

I saw thee,  
 He struck the table,  
 Ye folded the clothes,  
 The huntsman shot a deer,

---

 GNIOMHAR 'S A CHUSPAIR.

RIALT 8. *Ann a ciallairt-ibh còrdail, cuirear an cuspair, dlù an déigh ainmeach gnìomhair asdolaich; mar,*

*Chunnaic mi thu*.  
*Bhuail e am bòrd*.  
*Phaisg sibh an t-aodach*.  
*Thìlg an sealgair fiodh*.

---

\* *Bi* cannot be used alone, or with *ann*, in many cases, in place of *Is*. We cannot say, *Tha thusa an duine*. *Tha thu mo rùn*. *Tha so umha*. *Tha thu Séumas*. *Tha thu mo mhac*. *Tha so do chòta*. We must say, *Is tusa an duine*. *Is tù mo rùn*. *Is umha so*. *Is tù Seumas*. *Is tù mo mhac*. *Is e so do chòta*.

**RULE 9.**—When the object is expressed by a relative or an interrogative pronoun, it is placed before the verb ; as,

The trees which I did cut,

Whom didst thou see ?

Let us hear what the Prince  
said to thee,

1. The object, when expressed by a noun preceded by a compound relative used as its adjective, precedes the verb ; as, *Ge b'e ni a their e ribh deanaibh e, whatsoever he saith unto you, do it.* John ii. 5.

**RULE 10.**—In rhetorical sentences, the object, when an emphatic word, is placed before the verb ; as,

Advice accept from me at this  
hour,

The horse and his rider hath  
he cast into the sea.

**RULE 11.**—The object is often placed before the infinitive ; as,

To shut the door,

Tell Thomas to break the  
stone.

#### POSITION OF THE INFINITIVE.

**RULE 12.**—In *conventional* sentences, the infinitive is placed after the verb which governs it, though often separated from it by other words ; as,

The men went to pull heath.

#### POSITION OF ADVERBS.

**RULE 13.**—Compound *adverbs* are generally placed

**RIALT 9.**—'Nuair a dh'-ainmichear an cuspair le riochdar dàimheach, no céisteach cuirear e roimh an ghníomhar ; mar,

Na craobhan a ghearr mi.

Co a chunnaic thu ?

Cluinneamaid *ciod* a thuir am  
Prionnsa ruit.

**RIALT 10.**—'An ciallairt-ibh òr-chainnteach cuirear an cuspair, 'nuair is focal neartaíl e roimh an ghníomhar ; mar,

*Comhairle* gabh uam 'san uair  
so.

An t-*each* agus a *mharcaich*  
thilg e 'san fhàirge.

**RIALT 11.**—Is minig a chuirear an cuspair roimh an fheartach ; mar,

An *dorus* a dhùnadh.

Abair ri Tomas a' *chlach* a  
bhriseadh.

#### AIT AN FHEARTAICH.

**RIALT 12.**—'An ciallairt-ibh còrdail cuirear am feartach an déigh a ghníomhair a spreigeas e, ach tha e gu tric dealaichte uaithe le focail éile ; mar,

Chaidh na fir a *bhuain* fraoich.

#### AITE CHO-GHNIOMHARAN.

**RIALT 13.**—Cuirear *co-ghníomharan* measgta gu



after the subject, or between the subject and object of the verbs which they modify; thus,

He spoke well.

The thrush sings sweetly.

You did *it* well.

cumant' an déigh cùiseir, no eadar cùisear agus cus-pair nan gnìomharan a ta iad a' mùth; mar so,

'Labhair e *gu math*.

Séinnidh an smeòrach *gu binn*.

Rinn thu *gu math e*.

*Gu*, in forming compound adverbs, is expressed only before the first of two or more adjectives, except when a conjunction intervenes; as,

*Gu* banail, béusach, modestly, virtuously. *Gu* h-àral, min-bhallach, àluinn, *Gu math no gu dona*, well or badly. *Gu slàn*'s *gu fallain*.

## EXERCISES.

Peter wept bitterly. She spoke foolishly.

Rebuke me not angrily. He came quickly. Let us deal wisely.

They utterly destroyed the city.

## CLEACHDADH.

*Gu goirt* Peadar guil. *Gu h-amaideach i* labhair.

*Gu gàrg mi na* cronaich. *Gu grad e* thig. *Gu seòlta buin*.

*Gu buileach am bàile e* mill.

## Is and Bi.

3. I am the man. Thou art my father. This is your cloak. I AM that I AM. That is our house. They were not Scotchmen. This is not gold.

4. I am a sailor. He was a farmer. We are believers.

We are not soldiers. She was not a fine girl. They would not be slaves.

3. Tha mise an duine. Tha tusa mo athair. Bi e so do cleòc-sa. Tha Mi an Ti A Ta Mi. Bi sin ar tigh. Cha robh iad Albanach. Cha n-'eil so òr.

4. Tha mi seòladair. Bha e tuathanach. Tha sinn creideach.

Cha n-'eil sinn saighdearan. Cha robh i caileag grinn. Cha bhitheadh iad tràilean.

## IMPROPER GAELIC PHRASES. SEOLLAIRTEAN GAELIG MI-CHEART.

A chuile fear—a h-uile ; every man, every one, each.

Air leam,—thàrr ; it came with me, I thought, methought.

Am fear ceudainn—céudna ; the same man, the same one.

Am faigh mi shéng nod uait?—mùth noid, iomlaid noid, muth pùinnnd Shasunaich ; will you change me a pound note ?

An fhear ud—am fear ; yon fellow, that man.

An d ain e—an d' thainig ? has he come, or arrived ?

An gabh tha, five pound ten\* air an each ?—cuig pùinnnd 'sa deich ? will you take £5, 10s. for the horse ?

Bàlleibh—ciod e b' àill leibh ; sir or madam, what is your will ?

Bha e searmonachduinn an so—searmonachadh ; he was preaching here.

Bhrist e a chas—bhris ; he broke his leg.

Ca bheil—c'ait am beil e ? where is he ? ca 'n robh—c'ait an robh ?

Char e nùll air an àth—chaidh ; he went over the ford, crossed.

Dar a thig e—'nuair ; when he will come, when he comes.

De mar tha sibh ?—ciod e ; how are ye ? how do you do ?

De tha thu ag radh ?—ciod e ; what do you say ?

Dùnaibh sibh-se an dorus—dùnaibh-se ; shut ye the door.

Is déirg e sin—déirgid ; it is the redder of that.

Is glinn an gill' e—grinn ; he is a handsome lad, a fine lad.

Mar an cionnda—mar an céudna ; also, in the same manner.

Na h-uile latha—a h-uile latha ; every day, daily.

Piob ombac—piob tombaca ; tobacco pipe, a smoking pipe.

Tha e mìneachdainn an leasain—mìneachadh† ; he is explaining the lesson.

Tha nar n-ùrnuigh rut—ar n-ùrnuigh ; our prayer is to thee, we pray thee.

Tha feagal orm—eagal ; I am afraid, I fear.

Tha e umbailte dhomh—umhal ; he is obedient to me.

Theirubh iad sin—theireadh ; † they would say so, they say so.

Tha e dependigeag ort—ag earbsadh, riut, a' cur earbs' annad, 'an

\* Is cùis nàire focal Beurla 'ghnàthachadh ann a ciallairt Gaelig 'nuair tha a' Ghaelig féin a' toirt focail fhreagarraich ; tha an cleachdadh sgòideach so, a' taisbeanadh mòr-aineolais air taobh an fhir-labhairt. Is còir do gach neach cumail gu dlù agus gu h-eagarra ris a' chainnt anns am beil e 'labhairt no 'sgriobhadh.

† Ardachdainn, cruineachdainn, cinneachdainn, ceasnachdainn, fireanachdainn, naomhachdainn, and the like, are improperly used by vulgar speakers, for àrdachadh, cruinneachadh, cinneachadh, &c.

‡ The erroneous practice of pronouncing *adh* or *eadh* like *ùbh* or *u*, prevails to a great extent in Ross and Sutherlandshire ; as, *bheirubh*, *chuirubh*, *chitu*, *rachu*, *theiru*, for *bheireadh*, *chuireadh*, *chiteadh*, *rachadh*, *theireadh*.

crochadh riut-sa ; he depends on you, is trusting in you, *or* he is dependent on you.

Thoir leis an t-éach—leat ; take with you the horse, fetch.


Thug mi leis an t-òrd—leam ; I took with me the hammer, fetched.

Thoiribh leis na h-éich—leibh ; take with you the horses, fetch.

Thug sinn leis na h-ùird—leinn ; we took with us the hammers, fetched.

Thug iad leis am bàta—leò ; they took with them the boat, fetched.

Togadh sinn ar cinn—togamaid ; let us lift our heads.

 The following popular English words are here translated for the convenience of the Gaelic speaker :—

INTRUDE, *v.* Fòirn, sàth a stigh, rach a stigh gun iarraidh ; spàrr a steach olc air mhath le muinntir éile.

INTRUSION, *n.* Fòirneadh, sàthadh a stigh, dol a stigh gun iarraidh, gun aonta, no gun chuireadh o neach éile—“ Gad fhòirneadh ” féin, *intruding thyself—Old Song.* “ A’ fòirneadh gu dàna,” *intruding boldly—Stew. Col.—Dr ARMSTRONG.*

INTRUSIONIST, *n.* Fòirnear, fòirneach ; fear a shàthas, no chuireadh e-féin no fear éile, a stigh do dh-Eaglais gun aonta na mòr-chuid de ’n phobull leis.

MODERATE, *n.* Moderatach, -aich, *n.* fear-ciùin, (*adj.*) measarra, meadhonach, (*v.*) ciùinich, rialtaich.

NON-INTRUSION, *n.* Neo-fhòirneadh, neo-sparradh ; an aghaidh cuir a stigh gun aonta.

NON-INTRUSIONIST, *n.* Neo-fhòirnear, neo-fhòirneach ; fear nach sàth a stigh, no nach téid a stigh gun chuireadh, no gun ghairm.

PATRON, *n.* Pàtran, -ain, fear aig am bheil còir air Eaglais a bhuil-eachadh.

PATRONAGE, *n.* Pàtranachd, fàbhar, taic, no dìon o phàtran.

PRESENTATION, *n.* Buileachadh, achd buileachaidh Eaglais.

PRESENTEE, *n.* Presentì, am fear a gheibh am buileachadh, no còir o ’n phàtran air beathachadh Eaglais.

## PUNCTUATION.

*Punctuation* is the art of making or marking pauses, or stops, in written or spoken sentences ; that the meaning may be clearly

## PUNGACHADH.

Is e *Pùngachadh* alt deanaimh no comharrachaidh anailean, no stadann ann an ciallairtibh sgriobhta, no labhairte gus an tuigear an

understood by the reader or hearer.

The points or marks chiefly used to denote pauses in sentences are, the *Comma*, (,) the *Semicolon*, (;) the *Colon*, (:), and the *Period*. (.)

The *Comma* denotes the shortest pause, and is inserted between those parts of a sentence which are closely connected in sense.

The *Semicolon* marks a pause longer than the *comma*, and is inserted between clauses somewhat different in sense, but dependent on one another.

The *Colon* marks a pause longer than the *semicolon*, and is inserted between clauses differing in sense.

The *Period*, or *full stop*, is inserted at the end of a sentence, to show that it is completed.

The following rule is to enable the young student to distinguish in reading the different lengths of pauses indicated by each of the foregoing points :—

The *Comma* requires the time occupied in uttering *one*; the *Semicolon*, *one, one*; the *Colon*, *one, one, one*; and the *Period*,

seadh gu soilleir leis an léughadair no an éisdear.

Is iad na pùngan, no na comharan a ghnàthaichear gu h-àraid a chomharrachadh stadan ann a ciallairtibh, an *Snagan*, (,) an *Lesgoiltean*, (;) an *Sgoiltean*, (:), agus an *Cuairtean*. (.)

Tha 'n *Sgnagan* a' comharrachadh an stad' a's giorra, agus suidhichear e eadar na bùill sin de chiall- airt a ta dlù-cheangailte 'an seadh.

Tha 'n *Lesgoiltean* a' comharrachadh stada na 's faide na 'n *snagan*, agus suidhichear e eadar ear- anaibh a ta leth-char sgoilte 'an seadh, ach an eisimeil a chéile.

Tha 'n *Sgoiltean* a' comharrachadh stada na's faide na 'n *lesgoiltean*, agus suidhichear e eadar earanaibh a ta sgoilte 'an seadh.

Suidhichear an *Cuairtean*, no *làn phùn* an déigh ciall- lairte, a nochdadh gu'm beil e colionta.

Féumaidh an *Snagan* an tim a ghabhar a radh *ain*; an *Lesgoiltean*, *ain*, *ain*; an *Sgoiltean*, *ain*, *ain*, *ain*; agus an

when the reading is not closed,  
*one, one, one, one.*

cuairtean, 'nuair nach 'eil an  
léughadh crìochnaichte, *ain,*  
*ain, ain, ain.*

### RULES for inserting the Pausing Points in Sentences.

#### THE COMMA.

1. In general, a simple sentence takes only a period at the end of it ; as,

God governs the world.

2. When a simple sentence is long, the subject and predicate consisting of a number of words, a comma may be placed between them ; as,

To be constantly doing good, is the pious man's desire.

3. The name of a person or object addressed is separated from the rest of the sentence by a comma ; as,

Lord, Lord, open to us.

4. *Absolute* and *relative* clauses are in general separated from the other parts of a sentence by commas ; as,

The candle being lighted, darkness left the room.

The little house, which we saw on the mountain's brow, is a shepherd's cot.

5. The simple members of a compound sentence are often separated by a comma ; as,

Prosperity gains friends, and adversity tries them.

6. When two or more words—whether nouns, adjectives, pronouns, verbs, participles, or adverbs,—are connected by another word not expressed, a

#### AN SNAGAN.

1. An cumantas gabhaidh ciallairt singilt, a-mhain cuairtean 'na dheigh ; mar,

Tha DIA a' riaghladh an t-saoghail.

2. 'Nuair tha ciallairt singilt fad, an cuisear 's an abairt a' co-sheasamh ann an aireimh fhocal, faodar snagan a chur eatorra ; mar,

Is e miann an duine dhiadhaidh, a bhi sior-dheanamh maith.

3. Dealaichear ainm neach no cuspair ris an labhrar bho 'n a' chuid éile de 'n chiallairt le snagan ; mar,

A Thighearn, a Thighearn, fosgail dhuinne.

4. Dealaichear earranan *Féineil* agus *dàimheach* gu tric o na pàirtibh éile de chiallairt le snagan ; mar,

Iar do 'n choinneal a bhi laiste, dh'-fhàg dorchadas an seòmar.

Is tigh cibeir, am bōthan beag, a chunnaic sinn air aodainn an t-sléibh.

5. Dealaichear bùill shingilt ciallairte mheasgte gu tric le snagan ; mar,

Gheibh sonas càirdean, agus dearbhaidh an-shocair iad.

6. 'Nuair a naisgear dà fhocal no tuille—co dhiùbh is ainmearan, buadharan, riochdaran, gnìomharan, pàrtearan, no co-ghnìomharan iad,—le focal neo-ainmichte,

comma is inserted where the connecting word is understood ; as,

Books, ink, pens, and paper, are sold here.

The night was dark, dreary, wet and cold.

Give nuts to him, her and to me.

The lady reads, writes and speaks well.

By reading, writing and studying books we become learned.

We should peruse the Scriptures frequently, carefully and heartily.

7. Such words and phrases as the following are usually separated from the other members of sentences by a comma :—*besides, doubtless, indeed, finally, hence, however, nay, at least, in fine, in short, &c.*

A bhàr air, gun teagamh, gu dearbh, fa dheòigh, á so, gidheadh, ni h-eadh, an car a's lugha, 'an aon fhocal, &c.

#### THE SEMICOLON.

8. When a sentence consists of two members, the one making complete sense of itself, and the other following as a consequence or explanation, the two members are separated by a semicolon ; as,

The rich and the poor meet together ; the Lord is the maker of them all.

9. When a sentence consists of several members, each of which is complete in sense and dependent upon each other, they are separated by a semicolon ; as,

Wisdom hath builded her house ; she hath hewn out her seven pillars ; she hath killed

cuirear snagan far an tuigear am focal nasgaidh ; mar,

Reicear rolan, ìng, pìnn agus pàipeir an so.

Bha an oïche dorch, dubhach, fiùch agus fuar.

Thoir cnòthan dhà-sa, dhi-se agus dhomh-sa.

Léughaidh, sgrìobhaidh agus labhraidh an ledi gu grinn.

Le léughadh, sgrìobhadh agus ionnsachadh 'leabhraichean fàsaidh sinn ionnsaichte.

Bu chòir dhuinn na sgrìobtuirean a léughadh gu tric, gu cùramach agus gu h-inntinneach.

#### AN LESGOILTEAN.

8. 'Nuair a tha ciallaid a' co-sheasamh 'an dà earrain 'us aon a' toirt seadh iomlain dhi-féin agus an aon éile ag éiridh mar cho-dhùnadh, no mar mhin-eachadh, dealaichear iad le lesgoiltean ; mar,

Coinnichidh am beartach agus am bochd a chéile ; 'us e'n Tighearn a rinn iad gu léir.

9. 'Nuair tha ciallaid a' co-sheasamh 'an iomadh earrain, 'us gach aon iomlan 'an seadh 'us co-chrochte ri 'chéile, dealaichear iad le lesgoiltean ; mar,

Thog gliocas a tigh ; ghearr i mach a seachd puist ; mharbh i a feòil ; mheasg i a fion ;

her beasts ; she hath mingled her wine ; she hath also furnished her table.

## THE COLON.

10. When the preceding clause of a sentence is so complete in sense as to admit of a full stop, but is followed by some additional remark or illustration depending in sense upon the former ; the junction of the remark, &c. with the preceding part, is indicated by a colon ; as,

Consider the work of God : for who can make that straight which he hath made crooked ?

11. When a sentence consists of a number of clauses, of which each is separated from the other by a semicolon, and the sense concluding in the last clause, that last clause is separated from the preceding by a colon ; as,

“ If he has not been unfaithful to his king ; if he has not proved a traitor to his country ; if he has never given cause for such charges as have been preferred against him : why then is he afraid to confront his accusers.”

## THE PERIOD, OR FULL STOP.

12. The period, or full stop, is always placed at the end of a complete or independent sentence, and after initials and abbreviations of words when used alone ; as,

Jesus wept.

D.M. for Doctor of Medicine.

Viz. for videlicet.

dheasaich i mar an céudna a bòrd.

## AN SGOILTEAN.

10. 'Nuair tha 'chéud earran de chiallairt cho iomlan 'an seadh 'us gu'n gabhadh i pùng làn, ach leante le beachd no soilleurachd éigin éile, a bhuineas a thaobh brìghe do'n chéud earrain ; nochdar aonadh na beachd, &ce. ris a' chéud earrain le sgoiltean ; mar,

Smuainich air obair Dhé : oir co is urrainn an nì sin a dheanamh dìreach a rinn esan càmh ?

11. 'Nuair tha ciallairt a' co-sheasamh 'an àireimh de dh-earranaibh, agus gach aon dealaichte bho 'n aon éile, le lesgoiltean, 's an seadh a' codhùnadh leis an earrain dheireannaich, dealaichear an earran sin uatha-san roimpe le sgoiltean ; mar,

## AN CUAIRTEAN, NO LAN PHUNG.

12. Cuirear an cuairtean no làn phùng a ghnà an déigh ciallairte iomlain no shaoir, agus an déigh thùsagan 'us ghiorrachaidhean fhocal 'nuair a ghnàthaichear iad 'nan aonar ; mar,

Ghuil Iosa.

O.L. airson Ollamh Leigheis.


Eadh. airson Eadhon.

EXERCISES.—*Point the following sentences according to the foregoing rules,—introducing capitals into their proper places:—*

Trees flowers grass and fields resume and lose their captivating

appearances in due season when the clouds of sorrow gather over us we see nothing beyond them nor can we imagine how they will be dispelled yet a new day succeeds the night and sorrow is never long without a dawn of ease do not suffer life to stagnate it will grow muddy for want of motion avoid the society of slanderers it is better to dwell alone princes have courtiers and merchants have partners the voluptuous have companions and the wicked have accomplices none but the virtuous can have real friends.

The following marks are also used to indicate certain pauses, and express certain relations in *Composition*.

| Mark.                                                                              | Name.            | Ainm.        |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------|
| !                                                                                  | Admiration,      | Iongantas    |
| '                                                                                  | Apostrophé,      | Ascair       |
| '                                                                                  | Acute accent,    | Stràc géur   |
| `                                                                                  | Grave accent,    | Stràc màll   |
| ⎵                                                                                  | Brace,           | Bànn         |
| ˘                                                                                  | Breve, or short, | Brisg        |
| ^                                                                                  | Caret,           | Easbhaidh    |
| []                                                                                 | Crotchets,       | Cromagan     |
| ^                                                                                  | Circumflex,      | Cuairtlùb    |
| —                                                                                  | Dash,            | Spealt       |
| ..                                                                                 | Diaëresis,       | Dàlid        |
| *** or —                                                                           | Ellipsis,        | Beàrn        |
|  | Index,           | Comharraiche |
| ?                                                                                  | Interrogation,   | Céisteach    |

The foregoing marks are thus defined:—

1. The mark of *Admiration* is placed after a word or phrase, denoting some strong or sudden emotion of the mind; as, *Alas! Pity me!*

As a sign of great wonder, it may be repeated thus, !!!

2. The *Apostrophé*, the sign of the possessive case in English, is placed instead of a letter of a

Gnàthaichear fòs na comharan a leanas a chomharrachadh stàdan agus a dh'-airis sheasamh-an àraid ann a *Co-Sgriobhadh*.

| Mark.    | Name.              | Ainm.             |
|----------|--------------------|-------------------|
| -        | Hyphen,            | Tàthan            |
| ()       | Parenthesis,       | Iadhan            |
| ¶        | Paragraph,         | Ceannùr           |
| “”       | Quotation points,  | Pungan dearbhaidh |
| §        | Section,           | Roinn             |
| *        | Asterisk,          | Réultag           |
| †        | Obelisk,           | Crois             |
| ‡        | Double Dagger,     | Dagar Dùbailt     |
|          | Parallel,          | Càsànach          |
| a, b, c, | Small letters, &c. | Meanbhagan, &ce.  |

Tha na roimh chomharan mìnichte mar a leanas:—

1. Cuirear *Comhar* an *Iongantais* an déigh focail no seol-lairte a' ciallachadh gluasaid-inntinn gbraid no theann; mar, *Och! Gabh truas rium-sa!*

Mar shamhla' culaidh-iongantais, faodar 'airis mar so, !!!

2. Cuirear an t-*Ascair*, samhla' a' chair ghinteich 'sa Bheurla 'an aite litir' a rùnaichear 'fhagail a-



word intentionally omitted; as, *lov'd, o'er, tho'*, for *loved, over, though*.

3. The ACUTE ACCENT, marks an accented syllable, or the close sound of a vowel; as, *équal*.

4. The GRAVE ACCENT marks a long syllable or the open sound of a vowel; as, *fàvour, fàll*.

5. The BRACE is used to unite a triplet, or to connect the items of accounts or other affairs.

6. The BREVE marks a short vowel, or a syllable of short quantity; as, *jèllÿ*.

7. The CARET points out where to insert one or more letters or words that have been accidentally omitted; as, his

He fell and broke, leg.

8. The CROTCHETS or BRACKETS are used to enclose a mark, a word, or an explanatory passage in the body of a sentence.

9. The CIRCUMFLEX is used to denote the broad sound of a vowel; as, *Depôt (depō.)*

10. The DASH is used to denote abruptness—an important pause—a long syllable—an emphatic stroke of the voice on the words following, or a connexion between clauses—as here itself.

11. The DIAERESIS is placed over the second vowel of a diphthong, to show that each forms a syllable, or is sounded alone; as, *Aërial (A-e-ri-al.)*

12. The ELLIPSIS is used to denote the omission of some let-

*mach á focal; mar, fa'near, bíbh airson fainear, "bithibh."*

3. Tha an STRAC GEUR a' comharrachadh smid stràcte, no fuaim fànn fuaimraige; mar, *féumail.<sup>n</sup>*

4. Tha an STRAC LAN a' comharrachadh smid fada, no fuaim réidh fuaimraige; mar, *fàbhar*.

5. Gnàthaichear a' BHANN a dh-aonadh trìdain, no cho-nasgadh cuisean chünntasan agus nithe éile.

6. Combarraichidh am BRISG fuaimrag ghrad, no smid de dh-ùine ghraid; mar, *Slàmän*.

7. Tha 'n EASBHAIÐH a leig-eil ris far an suidhichear aon no iomadh litir a dh'-fhagadh a-mach le tuiteamas; mar, e

Thuit e agus bhris, 'chäs.

8. Gnàthaichear na CROMAGAN a chuairteachadh comhair, focail, no ceann-mineachaidh ann an coluinn ciallairte.

9. Gnàthaichear a' CHUAIRT-LUB a nochdadh fuaim làn fuaimraige; mar, *Tigh-stòr*.

10. Gnàthaichear an SPEALT, no 'n *Sinean* a nochdadh graide—stad feumail—smid fhada—tonn trom a ghuth air na focail a leanas, no aonadh eadar earran-aibh—mar tha an so féin.

11. Cuirear an DALID thairis air an dara fuaimraig ann an dà-ghuth a dh'-innseadh gu 'm beil gach aon a deanamh suas smid, no fuaimichte leatha féin; mar, *Oiche,<sup>n</sup> (o-i-che.)<sup>n</sup>*

12. Gnàthaichear a' BHEARN a nochdadh gu 'n d' fhàgadh a-

ters or words; as, *K—g* for *king*.

Two or three asterisks denote the omission of some bold or unbecoming word or expression.

13. The **INDEX** is used to point out something remarkable.

14. The **INTERROGATION** is placed at the end of a word or sentence that asks a question; as, Will you come? Who art thou?

15. The **HYPHEN** is placed at the end of the line, to show that one or more syllables of the word ending that line, is at the beginning of the next.

It also connects compound words; as, Self-love.

16. The **PARENTHESIS** is used to enclose a clause hastily thrown into the body of another sentence.

17. The **PARAGRAPH**, chiefly used in the Bible, is placed at the beginning of a new subject.

18. The **QUOTATION POINTS** are used to distinguish a passage quoted or taken from another author or speaker in his own words; as, —“Come, gentle spring,” said the poet.

19. The **SECTION** marks the minor divisions of a book or chapter.

20. The **ASTERISK** and the other three characters following it in the table, refer to notes on the margin, or at the bottom

mach litrichean no focail; mar *R—h* airson *righ*.

Feuchidh dhà no trì réultagan gu 'n d fhadh a-mach focal no labhairt bhorb, no mi-bhéusach.

13. Gnàthaichear an **COMHARRAICHE**, a nochdadh rud-èigin sònruichte.

14. Cuirear an **CEISTEACH** an déigh focail, no ciallairte a ta faighneachd céiste; mar, An tig sibh? Co thusa?

15. Cuirear an **TATHAN** aig ceann sreath', a nochdadh gu'm beil aon no tuilleadh smidean de 'n fhocal a ta dùnadh na sreatha sin, aig toiseach na h-ath-aoin.

Naisgidh e fòs focail mheasgte; mar, Féin-ghràdh.

16. Gnàthaichear an **t-IADHAN** a dhùnadh earrain' a thilgear le cabhaig ann an coluinn ciall-airt' eile.

17. Cuirear an **CEANNUR**, gnàthaichte gu h-araid 'sa Bhio-bull, aig toiseach cuiseir no cinn-theagaisg ùir.

18. Gnàthaichear na **PUNGAN-DEARBHAIDH**, a chomharrachadh earrain' a bheirear o ùghdair no labhairtear eile 'na bhriathran féin; mar,—“Thig, Earraich chiùin,” ars' am bàrd.

19. Tha 'n **ROINN** a' comharrachadh nan roinnean a 's lugha de leabhar no de chaibdeil.

20. Buinidh an **REULTAG** agus na trì comharan 'na deigh 'sa chlàr, do nòdaibh air oir, no aig iochdair na duilleige. Gabhar

ABBREVIATIONS.

of the page. The small letters, <sup>a, b, c</sup>, &c. and figures, <sup>1, 2, 3</sup>, &c. are used for the same purpose.

ABBREVIATIONS & INITIALS.

*English.*

A. for Answer,  
 Acct. a<sup>c</sup>. Account,  
 Bart. Baronet,  
 Bp. Bishop,  
 Capt. Captain,  
 Co. or Coy. Company (*of merchants*)  
 Col. Colonel (*pr. kurnel*)  
 Cr. Creditor,  
 Dr. Debtor,  
 Dr. Doctor,  
 Do. or ditto, The same,  
 Esq. Esquire,  
 Knt. Knight,  
 J.P. Justice of the Peace  
 K.C.B. Knt. Commander of the Bath,  
 K.G. Knight of the Garter,  
 K.C. Knight of the Crescent,  
 K.B. Knight of the Bath,  
 K.P. Knight of St Patrick,  
 K.T. Knight of the Thistle,  
 L.C.J. Lord Chief Justice,  
 MS. Manuscript (handwriting)  
 MSS. Manuscripts,  
 N.S. New Style,  
 O.S. Old Style,  
 Q. Question,  
 R.N. Royal Navy,  
 St. Saint, *written before a Christian name*,  
 Mr. Master, (*Magister*)  
 Messrs. When more than one is addressed,  
 Mrs. Mistress,  
 Curt.\* *running*, inst.\* instant, *standing*.

GIORRACHAIDHEAN. 331

na litrichean beaga, <sup>a, b, c</sup>, &ce. agus na figearan, <sup>1, 2, 3</sup>, &ce. airson an fhéuma chéudna.

GIORRACHAIDHEAN & TUSAGAN.

*Gaelig.*

F. airson Freagair  
 Cuns. Cùntas  
 Bar. Baran, Ridir  
 Easb. Easbuig  
 Caipt. Caiptean  
 Cuid. Cuideachd (*de cheannaichean*)  
 Còir. Còirneal  
 Cr. Creidear  
 Fr. Fiachair, *no féichear*  
 Olh. Ollamh  
 Ion. Ia. Ionann  
 Esc. Escuire  
 Ridr. Ridir  
 M.S. Maor na Sith  
 R.F. Ridir Feadhnaich  
 R.G. Ridir a' Ghartain  
 R.G.U. Ridir na Geallaich Uir  
 R.F. Ridir Feadhnaich  
 R.P. Ridir an Naoimh Pàdruig  
 R.C. Ridir a' Chluarain  
 A.T.C. ArdThighearna Ceartais  
 L.S. Làmhsgriobhaidh  
 L.Sn. Làmhsgriobhaidhean  
 C.U. Cùntadh Ur  
 S.C. Seann Chùntadh  
 C. Céist  
 C.R. Cabhlach Rioghail  
 Nh. Naomh  
 Mr. Maighstear  
 Mrn. 'Nuair a labhrar ri na's mò na h-aon  
 Bmr. Bana-mhaighstear

\* Either of these after a figure denotes the present month ; as, 4th curt. 8th inst.

The Initials of the following Latin words are used alike in both English and Gaelic :—

| <i>Latin.</i>           |           | <i>English.</i>           | <i>Gaelic.</i>              |
|-------------------------|-----------|---------------------------|-----------------------------|
| Ante Christum,          | A.C.      | Before Christ, (B.C.)     | Roimh Chrìosd.              |
| Anno Domini,            | A.D.      | In the year of our Lord,  | 'Ambladhnaar Tighearna.     |
| Anno Mundi,             | A.M.      | In the year of the world, | 'Ambladhna 'nt-saoghail.    |
| Anno Urbis              | A.U.C.    | In the year after the     | Anns a' bhliadhna an        |
| Conditae,               |           | building of the city      | deigh leigeil bunaite na    |
|                         |           | Rome,                     | Roimhe.                     |
| Ante Meridiem,          | A.M.      | In the forenoon,          | Roimh 'mheadhon làtha.      |
| Artium Baccalaureus,    | A.B.      | Bachelor of Arts, (B.A.)  | Sgoilear Ealaidhean.        |
| Artium Magister,        | A.M.      | Master of Arts,           | Maighstear nan Ealaidh-     |
|                         | [tatis.   |                           | ean.                        |
| Baccalaureus Divini-    | B.D.      | Bachelor of Divinity,*    | Sgoilear ri Diadhachd.      |
| Custos Privati Sigilli, | C.P.S.    | Keeper of the Privy Seal, | Fear-gléidhidh na Séula     |
|                         |           |                           | Diomhair.                   |
| Custos Sigilli,         | C.S.      | Keeper of the Seal,       | Fear-gléidhidh na Séula.    |
| Doctor Divinitatis,     | D.D.      | Doctor of Divinity,       | Ollamh ri Diadhachd.        |
| Et caetera,             | &c.       | And the rest; and so      | Agus a' chuid éile, mar sin |
|                         |           | forth,                    | sios, (&c.)                 |
| Exempli gratia,         | e.g.      | For example,              | Airson samplair.            |
| Georgius Rex,           | G.R.      | George the King,          | Rìgh Seòrus.                |
| Id est,                 | i.e.      | That is,                  | Is e sin ri ràdh, (i.e.)    |
| Idem,                   | id.       | The same,                 | Ni céudna.                  |
| Jesus Hominum           |           | Jesus, the Saviour of     | Iosa Slanuighear Dhaoine.   |
| Salvator,               | J.H.S.    | men,                      |                             |
| Legum Doctor,           | LL.D.     | Doctor of Laws,           | Ollamh Laghan.              |
| Medicinae Doctor,       | M.D.      | Doctor of Medicine,       | Ollamh Leigheis.            |
| Memoria Sacrum,         | M.S.      | Sacred to the Memory,     | Deachdte do Chuimhne.       |
|                         |           | (or S.M.)                 |                             |
| Messieurs, (Fr.)        | Messrs.   | Gentlemen, Sirs,          | Maighstearan, Fir uasal.    |
| Nemine contra-          | nem. con. | None objecting,           | Gun aon ag obadh.           |
| dicente,                |           |                           |                             |
| Nota Bene,              | N.B.      | Note well, observe, take  | Thoir deagh àire, faic,     |
|                         |           | notice,                   | cuimhnich.                  |
| Ossianicae Societatis   |           | Fellow of the Ossianic    | Fear* de'n Chomunn Oiss-    |
| Socius,                 | O.S.S.    | Society,                  | ianach.                     |
| Post Meridiem,          | P.M.      | In the afternoon,         | An deigh a' Mheadhoin       |
| Post Mortem,            | P.M.      | After death,              | An déigh bàis. [làtha.      |

*i.e.* the fourth and eighth day of this month. As they have no corresponding single words of this sense in Gaelic, we say, An ceathramh là de'n mhios so, or, An 4-mh de 'n mhios so, the 4th day, or the 4th of this month.

The Gaelic and English names of the months of the year run thus :—Cheud mhios, *January*; Daramios, *February*; Màrt, *March*; Giblin, *April*; Màigh, *May*; Og-mhios, *June*; Iul, *July*; Liùnasd, *August*; Naoimios, *September*; Deichea-mios, *October*; Aon-mios-déug, *November*; Dara-mios-deug, *December*.

*March* was originally the first month of the Roman year, so called, according to tradition, by Romulus, in honour of his father *Mars*. Hence the names *September*, *October*, *November*, *December*, meaning according to their derivation, the 7th, 8th, 9th, and 10th month from *March*.

In Gaelic dating, the numerical month of the year or season is commonly used; as, An 6-mh Mios de 'n bhliadhna, the sixth month of the year, *June*. Mios mheadhoinach an t-samhraidh, or Dara Mios an t-Samhraidh, the middle or second month of summer, *June*. This is a very ancient mode of computing time by months. It is followed by the Chinese, and other nations.

\* Or *Bàll*; as, Bàll Urramach, no Onarach, *Honorary Member*.

| <i>Latin.</i>                                    | <i>English.</i>                               | <i>Gaelic.</i>                                         |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Per annum,                                       | During the year,                              | Rè na bliadhna.                                        |
| Per centum, or per cent.                         | By the hundred,                               | Air a' chèud, (100.)                                   |
| Post Scriptum,                                   | P.S. Postscript, some piece of writing added, | Fo-sgrìobhadh. Ath-sgrìobhadh. Leasachadh sgrìobhaidh. |
| Regiæ Societatis Socius, R.S.S.                  | Fellow of the Royal Society,                  | Fear de 'n Chomunn Rìoghail.                           |
| Rigiæ Societatis Antiquariorum Socius, R.S.A.S.  | Fellow of the Royal Society of Antiquaries,   | Fear de Chomunn Rìoghail nan Arsairean.                |
| Ultimo,                                          | Ult. Last (month),                            | A' mhios so' chaidh.                                   |
| Vide,                                            | V. See,                                       | Faic, Seall.                                           |
| Videlicet,                                       | Viz. To wit, namely,                          | Eadhon, eadh.                                          |
| Versus,                                          | V. Against, towards,                          | An aghaidh.                                            |
| Lib. Liber, a book.                              | Lr.                                           | Leabhar.                                               |
| Fol. Folio, half a sheet.                        | Leths.                                        | Leth shit.                                             |
| 4to. Quarto, fourth part of a sheet.             | 4-mh.                                         | Ceathramh pàirt de shit.                               |
| 8vo. Octavo, eighth part of do.                  | 8-mh.                                         | An t-Ochdamh pàirt de shit.                            |
| 12mo. Duodecimo, twelfth part of do.             | 12-eug.                                       | An dara pàirt deug de Ion.                             |
| 18mo. Octodecimo, eighteenth part do.            | 18-eug.                                       | An t-ochdamh pàirt deug de Ion.                        |
| 24mo. Quarto vigesimo, twenty-fourth part of do. | 24-eug.                                       | An ceathramh pàirt thar fhichead de Ion.               |

A sheet of the paper used for this book is folded into 16 leaves, each sheet making 32 pages.

DIRECTIONS FOR ADDRESSING PERSONS OF EVERY RANK AND STATION. SEOLAIDHEAN GU CORADH RI PEARSAIBH ANNS GACH INBHE AGUS OIFIG.

1. Title,—2. Address,—3. Superscription.

1. Tìodal,—2. Co-labhairt,—3. Cùl-sgrìobhadh.

ROYAL FAMILY.

AN TEAGHLACH RÌOGHAIL.

1. THE KING.—2. Sire, or Sir; Most Gracious Sovereign; May it Please your Majesty. 3. To the King's Most Excellent Majesty.

1. AN RÌGH.—2. Shir; A Rìgh Ro Ghràsmhoir; Gu ma Toil le do Mhòrachd. 3. Do Mhòrachd Ro Oirdheirc an Rìgh.

1. THE QUEEN.—2. Madam; Most Gracious Sovereign; May it Please your Majesty. 3. To the Queen's most Excellent Majesty.

1. A BHAN-RÌGH.—2. A Bhain-Tighearna; A Bhan-Rìgh Ro Gràsmhor; Gu ma Toil le Do Mhòrachd. 3. Do Mhòrachd Ro Oirdheirc na Ban-Rìgh.

Conclude a petition or speech to either, thus:—Your Majesty's Most loyal and dutiful Subject.

Co-dhùin iarrtas, no òraid gu h-aon diùbh; mar so,—Is Mise iochdaran Ro umhal agus dleasannach do Mhòrachd.

PRINCE.—2. Sir; May it Please your Royal Highness. 3. To his Royal Highness the Prince of Wales.

PRIONNSA.—2. Shir; Gu ma Toil le d'Airde Rìoghail. 3. Do Airde Rìoghail Prionnsa na Cuimrich.

After the same manner, address other members of the Royal Family.

Air an dòigh chéudna, co-labhair ri bùill éile de'n Teaghlach Rìoghail.

## NOBILITY.

**DUKE.**—My Lord ; May it Please your Grace. To his Grace the Duke of Montrose.

**MARQUIS.**—My Lord ; May it Please your Lordship. To the Most Noble the Marquis of B.

**EARL.**—My Lord ; May it Please your Lordship. To the Right Honourable the Earl of L.

**VISCOUNT and BARON,** similar to Earl.

Noblemen's Ladies have the same titles with their husbands ; and a Nobleman's Widow has the word *Dowager* along with her other title.

The titles of Lord and Right Honourable are given to the Sons of Dukes and Marquises, and to the Eldest Sons of Earls ; and Lady and Right Honourable to all their Daughters.

The Younger Sons of Earls, and the Sons and Daughters of Viscounts and Barons, are styled *Honourable*.

**BARONET, KNIGHT.** Sir.

The title *Sir* is prefixed to the Christian name of a Baronet or Knight ; as,

Sir Francis M'Kenzie, Bart.

A Baronet or Knight's Wife is addressed *Lady* ; as

Lady M'Kenzie.

## GENTRY.

Gentlemen of property or independent fortune are styled *Esquire*, and their wives *Mrs* ; as, John Sim, Esq. of B—n.

## ARD-UAISLEAN.

**DIUC.**—A Thighearn ; Gu ma Toil le do Mhaise. D' A Mhaise, Diùc Mhontròise.

**MARCUS.**—A Thighearn ; Gu ma Toil le do Thighearnas. Do 'n Ard-Uasal, Marcus Bh.

**IARLA.**—A Thighearn ; Gu ma Toil le do Thighearnas. Do 'n Ion Urramach Iarla L.

**BIOCAS** agus **BARAN** co-ionann ri Iarla.

Gheibh Bain-tighearnan Ard-uaislean na h-aon tiodalan ri 'n céilean ; agus tha 'm focal *Ban-dubhairiche* aig Bantraich fhir àrd-uasail 'an cois a tiodal éile.

Bheirear na tiodalan, Tighearn 'us Ion Urramach do Mhic Dhiùcan, agus Mharcusan, agus do na Mic a's sine aig Iarlan ; agus Bain-tighearn 's Ion Urramach d'an Nigheanaibh gu lèir.

Bheirear Urramach do na Mic a's Oige aig Iarlaibh, agus do Mhic 'us do Nigheanaibh Bhiocasan 'us Bharanan.

**RIDIR.** Sir.

Cuirear an tiodal *Sir* roimh ainm baiste Ridire ; mar,

Sir Francis M'Coinnich, Bar.

Theirear Bain-tighearn ri mnaoi Ridire ; mar,

Bain-tighearn Nic-Coinnich.

## UAISLEAN.

Bheirear *Escuire* do dh-Uaisleibh séilbhe, no mòr fhortain agus (Mrs) Bmr. do 'm mnàth-aibh ; mar, Iain Sim Esc. air B—n.

Courtesy has now-a-days extended the limits of this order beyond what is here assigned to it.

Persons in business get *Sir* on the left-hand corner inside of a letter, and *Mr* on the outside; when more than one is addressed, *Gentlemen*, or *Sirs*, and *Messrs* on the outside.

## OFFICIAL TITLES.

The titles of *Lord*, *Right Honourable*, or *Esquire*, &c. are due to Gentlemen in virtue of their official stations; such as Members of Her Majesty's Privy Council, Judges, Mayors, Provoets, Sheriffs, &c. a Justice of the Peace gets *Esquire*.

## THE CLERGY.

ARCHBISHOP. — My Lord; May it please your Grace. To his Grace the Archbishop of Canterbury, or, To the Most Reverend Father in God, Charles, Lord Archbishop of Canterbury.

BISHOP. — My Lord; May it please your Lordship. To the Right Reverend Father in God, John, Lord Bishop of Oxford.

DEAN. — My Lord; May it please your Lordship. To the Rev. Dr Isaac Milner, Dean of C—.

DRS. IN DIVINITY. — Reverend Doctor. To the Rev. Doctor Gordon.

*The Principal of the University of Edinburgh.* — Rev. Dr. To the Very Rev. Dr Lee, &c. The other Professors thus: — To Dr T—, Professor of—. If a Clergyman, To the Rev. Dr

Gheibh Fir-gnothaich *Sir*,\* air oisinn na làimbe clìthe air taobh stigh litreach; *Mr* air an taobh mach, 'nuair a cho-labhrar ri na 's mò na h-aon; *Dhaoine-uasal*, no *Shirean*, 'us *Mrn.* air an taobh mach.

## TIODALAN OIFEAGACH.

Buinidh na tiodalan *Morair*, *Ion Urramach*, no *Escuire* do Dhaoinibh uasal an lòrg an inbhean oifeagach; mar tha bùill Comhairle Diomhair â Mhòrachd, Breithamhan, Ard-mhaoir, Proäistean, Siorradhan, &c. Gheibh Maor-sith *Escuire*.

## A' CHLEIR.

ARD-EASBUIG. — A Thighearn; Gu ma Toil le do Mhaise. D'a Mhaise, Ard-easbuig Chanterburi; no Do 'n Athair Ro Urramach 'an Dia, Tearlach, Tighearn Ard-easbuig Chanterburi.

EASBUIG. — A Thighearn; Gu ma Toil le do Tighearnas. Do 'n Athair Ard Urramach 'an Dia, Iain, Tighearn Easbuig Ocsfoird.

DEADHAN. — A Thighearn; Gu ma Toil le do Thighearnas. Do 'n Urramach an t-Olh. Isaac Milner, Deadhan Ch—.

OLHN. 'AN DIADHACHD. — Olh. Urramaich. Do'n Urramaich, an t-Olh. Gòrdan.

*Ceannard Colaiste Dhunedin.* — Olh. Urramaich. Do 'n Ro Urramach, an t-Olh. Lee, &c. Na Professaran éile mar so: — Do 'n Olh. T—, Professor ri—. Ma 's ann de 'n chléir e. Do 'n

\* Or *Uasal*; as, *Uasal Ionmhuinn*, *Dear Sir*.

B—, Professor of—. Professors who are not doctors, are styled Esquires.

Clergymen who have no honorary title are always styled *Reverend*; thus,—Rev. Sir. To the Rev. J. S. or To the Rev. Mr<sup>1</sup> J. S. &c.

Urramach an t-Olh. B—, Professor \*ri—. Gheibh Professaran nach 'eil 'nan ollamhan Escrn.

Theirear Urramach, a ghnà ri Ministearaibh aig nach 'eil tiodal onorach; mar so,—Shir Urch. Do 'n Urch. I. S. no Do 'n Urch. Mr I. S. &c.

<sup>1</sup> The propriety of adding Mr to Rev. seems to be questioned by some, but upon no reasonable grounds. Why not say Rev. Mr, as well as Rev. Dr? and, besides, one may not know or recollect whether the clergyman's name is Daniel or James.

#### PARLIAMENT.

HOUSE OF PEERS.—My Lords; May it please your Lordships. To the Right Honourable the Lords Spiritual and Temporal, in Parliament assembled.

#### A' PHARLAMAIID.


TIGH NAM MORAIREAN.—A Thighearnan no Mhorairean; Gu ma Toil le bhur Tighearnasaibh. Do na Tighearnaibh Ion Urramach. Spioradail agus Timeil co-chruinnichte 'sa Phàrlamaid.

HOUSE OF COMMONS.—May it please your Honourable House. To the Honourable the Commons of the United Kingdoms of Great Britain and Ireland.

TIGH NAN CUMANTAN.—Gu ma Toil le bhur Tigh Urramach. Do Chumantaibh Urramach 'Rioghachdan Ceangailte Bhreatuinn Mhòr.

#### LATIN PHRASES.

#### SEOLLAIRTEAN LAIDINN.

 Tha na Seollairtean Laidinn agus Fràngach a leanas, a chleachdar gu tric ann a comhradh 'us ann a co-sghriobhadh Béurla, iar ân suidheachadh an so, agus iar ân cur ann am Béurla 'san Gaelig, chum goireis na muinntir nach 'eil eòlach air Laidinn agus Fráingis.

Every letter in a Latin word is sounded,—*e final* sounds like *ā* in *āle*.

Ab initio; from the beginning  
Ab urbe cōndita; from the building of the city,—thus abbreviated, A.U.C.

Fuaimichear gach litir ann am focal Laidinn,—bheir *e deir-annach* fuaim coltach ri *ā* 'an *āle*.

Bho thoiseach; o thùs  
O thogail a' bhaile; o am togail a' bhaile

\* In a Gaelic garb, used for *aidmheilear*.



|                                                                                                 |                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ad captandum vulgus ; to ensnare the vulgar                                                     | A ribeadh a' chumanta ; a mhealladh an t-sluaigh                                               |
| Ad infinitum ; to infinity, without end                                                         | Gun chrìoch, gun cheann ; gu dìlinn                                                            |
| Ad libitum ; at pleasure                                                                        | Gu tlachd ; a réir toile, le toilinntinn                                                       |
| Ad referendum ; for consideration                                                               | Gu smuanachadh ; aig rànn-sachadh                                                              |
| Ad valorem ; according to value                                                                 | A réir luach ; fo mheas                                                                        |
| A fortiori ; with stronger reason                                                               | Le aobhar na 's tréise                                                                         |
| Ad aperturam libri ; at the opening of the book                                                 | Aig fosgladh an leabhair ; far an fosgail an leabhar                                           |
| Alma mater ; the university                                                                     | An colaist ; a' mhàthair bhìadh-                                                               |
| Amor patriae ; the love of our country                                                          | Gaol ar dùcha [char                                                                            |
| Annus mirabilis ; the wonderful year                                                            | A' bhliadhna iongantach, no mbiorbuileach                                                      |
| A posteriōri ; from the latter, from behind                                                     | O'n deireannach ; o chùl, o' ni mu dheireadh                                                   |
| A priōri ; from the former, from before                                                         | Bho 'n roimh-aon ; o thùs, o nàdur na cùise                                                    |
| Arcanum ; secret                                                                                | Rùn dìomhair ; cāgar                                                                           |
| Arcana impērii ; state secrets                                                                  | Nithe uaigneach na rioghachd                                                                   |
| Ardentia verba ; glowing words                                                                  | Briathran blàth ; cainnt òrail                                                                 |
| Argumentum ad hominem ; an argument to the man which derives strength from personal application | Argumaid ris an duine, a bheir a neart o cho-chur pearsantail,—o bhi iar a cur o bhéul gu béul |
| Argumentum ad iudicium ; an appeal to the common sense of mankind                               | Leigeil gu radh tuigse cumant' a' chinnidh daoine ; fo fhianuis chloinn' daoine                |
| Audi alteram partem ; hear both sides, hear pro and con                                         | Eisd an dà thaobh ; éisd ri gach taobh, airson 's an aghaidh                                   |
| Bona fide ; in good faith, in reality                                                           | 'An creidimh math ; 'am firinn, gu fìor                                                        |
| Contra ; against                                                                                | An aghaidh                                                                                     |
| Cacoēthes scribendi ; an itch for writing                                                       | Miann sgrìobhaidh ; tart airson sgrìobhaidh                                                    |
| Causa euphoniae : for sound's sake                                                              | Air sgà fuaimhe bhinn, no binneis                                                              |
| Caput mōrtuum ; the dead head, the worthless remains                                            | An ceann marbh ; na corran suarach, an duslach                                                 |
| Cede Deo ; yield to Providence ; to GOD                                                         | Strìochd do 'n Fhreasdal ; do<br>DHIA                                                          |

|                                                                           |                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Compos mentis ; of a sound mind, in one's senses                          | Dh-inntinn fhallain ; crùinn, glic, 'am puirp                                     |
| Cum privilēgio ; with privilege                                           | Le dlighe ; le còir                                                               |
| De facto ; from the fact, in reality                                      | Bho 'n ghniomh ; 'an cinnteas, gu dearbh                                          |
| De jure ; from the law                                                    | Bho 'n lagh ; le ceartas                                                          |
| Dei gratia ; by the grace of God                                          | Tre ghràs no fàbhar <b>DHE</b>                                                    |
| Deo juvante ; with God's assistance                                       | Le comhnadh Dhé                                                                   |
| Deo volente ; (D.V.) God willing                                          | Le toil Dhé ; Dia 'na thoiseach                                                   |
| Desunt caetera ; the rest are wanting, no more                            | Tha 'chuid éile as ; cha n-'eil tuilleadh ann                                     |
| Dominē dirige nos ; O Lord, direct us                                     | O Thighearna treòraich sinne                                                      |
| Desideratum ; something desirable, or much wanted                         | Ni-eigin taitneach ; easbhaidh, no ionndran mòr                                   |
| Dramatis personae ; characters represented                                | Pearsan no ainmean riochdaichte                                                   |
| Durante vita ; during life                                                | Rè beatha, rè làtha                                                               |
| Dum vivimus, vivamus ; while we live let us enjoy life                    | Feadh a bhitheas sinn beò bith-eamaid sona, mealamaid a' bheatha so               |
| Durante placito ; during pleasure                                         | Rè toile, rè taitneis, am feadh is àill                                           |
| Excerpta ; excerpts, extracts                                             | Mìrean taghta ; earanan àraid                                                     |
| Ex officio ; officially, by virtue of office                              | Gu h-oifigeach, an lòrg oifige, le còir dreuchda                                  |
| Ex parte ; on one side                                                    | Air aon taobh                                                                     |
| Ex tempore ; from the time, without delay, without premeditation, at once | As a' mbhionaid, gun stad, gun roi-smuanachadh, gun ullachadh, á seasamh nam bònn |
| Fac simile ; exact copy or resemblance                                    | Fior chòpi, fìor dhùblachadh ; leth-bhreac                                        |
| Fiat ; let it be done, a decree                                           | Bitheadh e deante, reachd                                                         |
| Fiat lux ; let there be light                                             | Bitheadh solus ann                                                                |
| Flagrante bello ; during hostilities                                      | Rè àm cogaidh ; àm air                                                            |
| Hòra fugit ; the hour or time flies                                       | Tha 'n uair, no an ùin' a' ruith                                                  |
| Humānum est errāre ; to err is human, it is the lot of man to err         | Buinidh mearachd do dhaoinibh ; is nì talmhaidh mearachd                          |

|                                                                               |                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Ibidem ; (ib.) in the same place                                              | 'San àite chéudna, ionann aite<br>(ion)                                        |
| In loco ; in this place                                                       | 'San aite so, 'ann an so                                                       |
| In propria persona ; in his own<br>person                                     | 'Na phearsa féin, gu pearsantail                                               |
| In statu quo ; in the former<br>state                                         | Ann an staid 'san robh                                                         |
| Inter nos ; between us                                                        | Eadarainn                                                                      |
| In terrorem ; in terror                                                       | 'An oillt, fo eagal                                                            |
| In vīno veritas ; there is truth<br>in wine                                   | Tha firinn ann am fion                                                         |
| Inter alia ; among other things                                               | Am measg nithe éile                                                            |
| Ipse dixit ; himself said, on his<br>sole assertion, his own<br>word          | Deir e-féin, air 'fhocal féin, a<br>radh, no a dhearbhadh féin,<br>féin-fhocal |
| Ipsa facto ; by the fact itself                                               | Leis a' ghníomh féin                                                           |
| Ipsa jure ; by the law itself                                                 | Leis an lagh féin, féin lagh                                                   |
| Jure divino ; by divine right                                                 | Le còir dhiadhaidh                                                             |
| Jure humano ; by human law                                                    | Le lagh dhaoine                                                                |
| Jus gentium ; the law of nations                                              | Lagh nan sluagh, nan cinneach                                                  |
| Labor omnia vincet ; labour<br>overcomes everything                           | Bheir saothair buaidh air gach<br>ni, buadhaichidh saothair                    |
| Lapsus linguae ; a slip of the<br>tongue                                      | Tuisleadh na teanga, mearachd                                                  |
| Lapsus pennae ; a slip of the pen                                             | Tuisleadh a' phinn, mearachd                                                   |
| Lex terrae ; the law of the land                                              | Lagh na tìre                                                                   |
| Literatim ; literally                                                         | Gu litireil, réir nam focal                                                    |
| Licentia vatum ; poetical license                                             | Saorsa nam bàrd, saorsa bhàrd-<br>ail                                          |
| Locum tenens ; a deputy, or<br>substitute                                     | Fear-ionaid, fear aite, fear gnoth-<br>aich                                    |
| Magna charta ; the great charter,<br>the basis of our rights and<br>liberties | A' chairt mhòr, stéigh ar cor-<br>aichean agus ar saorsa                       |
| Mecum tecum ;* agreeing with<br>me and you                                    | Leam leat ; miodalach, sodalach                                                |
| Memento mori ; remember death                                                 | Cuimhnicdh air a' bhàs                                                         |
| Memorabilia ; matters deserving<br>of record                                  | Ion-chuimhneachan, nithe airidh<br>air cuimhne                                 |
| Meum et tuum ; mine and thine                                                 | Mo chuid-sa 's do chuid-sa                                                     |
| Multum in parvo ; much in little,<br>a great deal in few words                | Moran 'am beagan, mòr-bhrìgh<br>'am beagan fhocalan                            |

- \* Consenting to what every one says ; every man's man.

|                                                                            |                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Nemo me impūne lacesset ; no one shall provoke me with impunity            | Cha bhuaireach mise gun pheanas, cha téid mo nàmh-s' as gun pheanas      |
| Ne plus ultra ; no farther, nothing beyond                                 | Gun tuilleadh, gun dol na 's faide                                       |
| Nolens volens ; willing or unwilling                                       | Toileach no diombach : ole air mhath                                     |
| Non compos mentis ; not of a sound mind, insane                            | A dhith céille, gun inntinn chruinn; mearanach, gòrach                   |
| Nisi Dominus frustra ; unless the Lord be with us, all efforts are in vain | Mur bi 'n Tighearn leinn is diomhain gach oirp, 'se an Tighearn ar neart |
| Ne quid nimis ; too much of one thing is good for nothing                  | Cha n-fhiù tuille 's a chòir de ni sam bith                              |
| Nemine dissentiente ; (Nem. dis.) none disagreeing, none objecting         | Gun neach a' mì-chòrdadh gun eas-aontachd, gun diùltadh                  |
| Omnes, all. Onus, a burden                                                 | Na h-uile. Luchd                                                         |
| Ore tenus ; from the mouth                                                 | O'n bhéul, le focal beòil                                                |
| O tēpora, O mores ; O the times, O the manners                             | O na timean, O na gnàthan, Och, an ann mar so a tha                      |
| Passim ; everywhere                                                        | Anns gach aite, thall 'sa bhos                                           |
| Per se ; by himself, itself, alone                                         | Leis féin, 'na aonar                                                     |
| Prima faciē ; at first sight                                               | 'Sa chéud sealladh                                                       |
| Posse comitātus ; the power of the country                                 | Cumhachd na dùcha, neart tìreil                                          |
| Primum mōbile ; the mainspring                                             | Màthair-aobhair, a' bheart-ghluasaid                                     |
| Pro and con ; for and against                                              | Airson 'san aghaidh                                                      |
| Pro bono publico ; for the good of the public                              | Airson maith an t-sluaigh, chum maith na dùcha                           |
| Pro loco et tempore ; for the place and time                               | Airson an ionaid 's an àma, aig an aite 's aig an àm                     |
| Pro re nāta ; as occasion requires, for a special business                 | Mar tha aobhar ag iarraidh, airson gnothaich àraid                       |
| Pro rēge, lēge, et grēge ; for the king, the constitution, and the people  | Airson an rìgh na rioghachd agus an t-sluaigh                            |
| Pro rege et patriā ; for my king and my country                            | Airson mo rìgh 's mo rioghachd; dileas                                   |
| Quantum libet ; (q. l.) as much as you please                              | Na 's àill leat, urrad 's a thoilicheas tu                               |

|                                                                                                              |                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Quantum sufficit ; (q. s.) a sufficient quantity, enough                                                     | Na 's leòir, meud phailt, tomhas mòr, gu leòir                                                                  |
| Quasi dicat ; (q. d.) as if he should say                                                                    | Mar gu'n canadh e                                                                                               |
| Quid vide ; (q. v.) which see                                                                                | Faic sin, faic am pùng sin                                                                                      |
| Quo animo ? with what mind ?                                                                                 | Ciod an rùn leis ?                                                                                              |
| Quo jure ? by what right ?                                                                                   | Ciod a' chòir leis ?                                                                                            |
| Quoad ; as far as                                                                                            | Fhad 's a, cho fad ri                                                                                           |
| Quoad sàcra ; as to spiritual matters, spiritual, established by the Church                                  | A thaobh nithe spioradail, spioradail ; daighnichte leis an Eaglais                                             |
| Quoad civilia ; as to civil matters, civil, established by the state                                         | A thaobh nithe siobhalta, siobhalta ; daighnichte leis an stàit.                                                |
| Quondam ; formerly                                                                                           | Roimh so, o shean                                                                                               |
| Res publica ; the commonwealth                                                                               | Co-flhlaitheachd, pobull                                                                                        |
| Rara avis ; a rare bird, a stranger                                                                          | Eun tearc, coigreach                                                                                            |
| Rex, a king. Regina, a queen                                                                                 | Rìgh. Ban-rìgh                                                                                                  |
| Senatùs consultum ; a decree of the senate                                                                   | Reachd no òrdugh an t-sean-aidh                                                                                 |
| Seriatim ; in regular order                                                                                  | 'An òrdugh rialtach                                                                                             |
| Sine die ; without a day being fixed                                                                         | Gun la (bhi) suidhichte, no ainmichte                                                                           |
| Sine qua non ; this phrase applies to the terms of a treaty, and signifies something indispensably requisite | Co-chuirear an seòllairt so ri cùisibh cumhnaint, a chiallachadh ni-èigin cho féumail 's nach ghabh e seachnadh |
| Statu quo ; the state in which it was                                                                        | An staid 'san robh e, mar bha e                                                                                 |
| Sub poena ; under penalty                                                                                    | Fo pheanas, supèna                                                                                              |
| Sui generis ; the only one of his kind, singular                                                             | An t-aon de 'ghnè, e-féin 'na aonar, neònach                                                                    |
| Supra ; above                                                                                                | Os-cionn, os-ceann                                                                                              |
| Summum bonum ; the chief good                                                                                | An t-àrd-mhath                                                                                                  |
| Tria juncta in uno ; three joined in one                                                                     | Tri ceangailte 'an aon, triùir 'an aon                                                                          |
| Tōties quōties ; as often as,—a law phrase, signifying the levying a fine as often as the crime is committed | Cho tric 's a,—seòllairt lagh a' ciallachadh ùbhlaidh a chur cho tric 's a nithear an ciont                     |
| Ultimus, (ult.) ; the last                                                                                   | An deireannach                                                                                                  |
| Una voce ; with one voice, unanimously                                                                       | Le aon ghuth, dh-aon inntinn, gu h-aon-inntinneach                                                              |

|                                                                      |                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Ultra vires; beyond the power of                                     | An taobh thàll de chumhachd, gun chomas                              |
| Utile dulci; the useful with the pleasant                            | An nì féumail 'an cois an nì thaitneich                              |
| Uti possidētis; as ye possess                                        | Mar tha sibh a' sealbhachadh                                         |
| Verbatim; word for word                                              | Focal air an fhocal                                                  |
| Vade mecum; go with me, a book or provision for the way              | Rach leam, leabhar no biadh slighe, biatsadh                         |
| Vale; farewell, good bye, adieu                                      | Beannachd leat no leibh, soraidh leat, no leibh                      |
| Veritas est magna et prevalēbit; truth is great, and it will prevail | Is mòr an fhirinn agus bheir i buaidh; seasaidh an fhirinn           |
| Via; by the way of (Perth)                                           | Rathad (Pheairt)                                                     |
| Vicē; in the room of                                                 | 'An aite, 'an ionad                                                  |
| Vicē versa; the reverse, the contrary, conversely                    | An rathad eile, an deireadh air toiseach, no'n toiseach air deireadh |
| Vide ( <i>v.</i> ) see                                               | Faic ( <i>f.</i> ) seall                                             |
| Vide ut supra; see as above                                          | Faic mar os-cionn                                                    |
| Vis poëtica; poetic genius                                           | Càil bhàrdail, spiorad bàrdail                                       |
| Viva voce; with the living voice, by word of mouth, orally           | Leis a' guth bheò, le focal beòil, o bhéul gu béul                   |
| Vincit veritas; truth conquers                                       | Buadhaichidh an fhirinn                                              |
| Vivant rex et regina, long live the king and the queen               | Gu ma fada beò an rìgh agus a' bhan-rìgh                             |
| Vox naturae; the voice of nature—the Gaelic language                 | Guth nàduir—a' Ghàelig                                               |
| Vox populi; the voice of the people                                  | Guth an t-sluaigh                                                    |
| Vulgo; commonly                                                      | Gu cumanta, a ghnà                                                   |

## FRENCH PHRASES

With their pronunciation, and English and Gaelic translation:—

| <i>French.</i>                                     | <i>English.</i>           | <i>Gaelic.</i>                          |
|----------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------|
| Aide-de-camp, ( <i>pr.</i> )<br><i>ad-de-kong'</i> | An assistant to a general | Fear-còmhnaidh sean-alair, dian-chomhla |
| A la bonne heure;<br><i>a la bon oor'</i>          | Luckily, in good time     | Gu fortanach, gu tràthail               |

## SEÒLLAIRTEAN FRANGACH.

Le 'm fuaimeachadh, agus an eadar-theangachadh Beurla 's Gàelig:—

| <i>French.</i>                                      | <i>English.</i>                                 | <i>Gaelig.</i>                                                      |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Affaire de cœur; <i>af-fâr de koor`</i>             | A love affair, an amour                         | Cuis-ghaoil, cuis-lean-nanach, suireadh                             |
| A la mode; <i>a la mōd`</i>                         | According to fashion                            | A réir fasain, 'san fhasan                                          |
| A fin; <i>a fong</i>                                | To the end                                      | Gus a' cheann, gu crich, gu deireadh                                |
| A propos; <i>ap-prō-pō</i>                          | To the purpose; opportunely                     | Freagarrach, gu deas, gu tràthail                                   |
| Au fond; <i>â fong</i>                              | To the bottom                                   | Gu grùnd, gu iochdar                                                |
| Auto da fê, ( <i>Portuguese</i> ) <i>â-to da-fâ</i> | Burning of heretics                             | Lòsgadh shaobh-chreideach, no éir-iceach                            |
| Beau monde; <i>bō mōngd`</i>                        | The gay world, people of fashion                | An saoghal sgiamhach luchd nam fasan                                |
| Beaux esprits; <i>boz esprē</i>                     | Men of wit                                      | Fir ghéur-fhoclach                                                  |
| Billet-doux; <i>bil-le dū</i>                       | A love letter                                   | Litir-ghaoil                                                        |
| Bon mot; <i>bong mō</i>                             | A jest, a quibble, a piece of wit               | Fala-dhà, géur-fhocal, car-fhocal                                   |
| Bon gré mal gré; <i>bong grā, mal grā</i>           | With good or bad grace, whether one will or not | Le gean math no droch gean, co dhiubh is àill no nach àill le neach |
| Bon jour; <i>bong shûre</i>                         | Good day or morning                             | Là math, maduinn mhath, (dhùibh)                                    |
| Bon soir; <i>bong soo-a</i>                         | Good evening                                    | Feasgar math (dhuibh)                                               |
| Bon nuit; <i>bong noo-e</i>                         | Good night                                      | Oïche mhath (dhuibh)                                                |
| Boudoir; <i>boo-doo-ar</i>                          | A cabinet, a lady's private room                | Seòmair uaigneach mnà usaile                                        |
| Carte blanche; <i>hart blangsh</i>                  | A blank, full power to act                      | Aite bàn, lan chomas gu deanamh                                     |
| Château, <i>sha-tō'</i>                             | A country seat                                  | Tigh-dùcha                                                          |
| Chef d'œuvre; <i>shay doo-'ver</i>                  | A masterpiece                                   | Ard-ghniomh, uchd, claon-char                                       |
| Ci-devant; <i>se-de-vang</i>                        | Formerly                                        | Roimh so; o chian                                                   |
| Comme il faut; <i>com-il fō</i>                     | As it should be                                 | Mar bu chòir dha bhì                                                |
| Con amore ( <i>Italian</i> ) <i>con amo'rē</i>      | With love                                       | Le gaol, le gràdh                                                   |
| Congé d'elire; <i>kong-she de-lēr</i>               | Leave to elect or choose                        | Comas taghaidh, no raghaidh                                         |
| Coup de grâce; <i>ku-de grass'</i>                  | A stroke of mercy, a finishing stroke           | Cùl ris, stràc crioch-nachaidh                                      |

| <i>French.</i>                                              | <i>English.</i>                         | <i>Gaelig.</i>                                             |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Cortège ; <i>kor-taije</i>                                  | A retinue, company, procession          | Luchd-leanmhuinn, cuideachd                                |
| Coup d'œil ; <i>kū-dail</i>                                 | A peep, a glance of the eye             | Dìdeag, plath na sùla                                      |
| Coup de main ; <i>kū de māng</i>                            | A sudden or bold enterprise             | Oìrp ghràd no mhisneachail                                 |
| Début ; <i>déboo</i>                                        | First appearance in public              | Ceud theachd 'am follais                                   |
| Dernier-resort ; <i>deurnyai res-sor'</i>                   | The last shift or resource              | An ionnsuidh dheireannach                                  |
| Depôt ; <i>dē-pō</i>                                        | A storehouse, a magazine                | Tigh-stòr, tigh gléidhidh                                  |
| Double entendre ; <i>dúbl ang-tang-dre</i>                  | A double meaning, a pun                 | Dà sheadh, rùn dùbailt                                     |
| Douceur ; <i>dū-soor</i>                                    | A present or bribe                      | Gibhte no brìb                                             |
| Dieu et mon droit ; <i>dyoo é mong drwa</i>                 | God and my right                        | DIA 's mo chòir                                            |
| Eclât ; <i>ai-klah</i>                                      | Splendour, pomp, noise                  | Dearrsadh, fuaim, mòrchuis                                 |
| Elève ; <i>ai-lev</i>                                       | A pupil, scholar                        | Sgoilear                                                   |
| En bon point ; <i>ang bong poo-ang</i>                      | In a good condition ; jolly, stout, fat | 'An còr math, subhach reamhar, làn                         |
| En masse ; <i>ang mass</i>                                  | In a body                               | 'Am meall, taom                                            |
| En passant ; <i>ang pas-sang</i>                            | In passing, by the way, by the bye      | 'San t-slighe 'san dol seachad                             |
| Ennui ; <i>ang-noo-e</i>                                    | Lassitude, listless state               | Sgios, còr airtnealach                                     |
| Faux pas ; <i>fo pá</i>                                     | A slip, misconduct                      | Tuisleadh, drochbheart                                     |
| Fête ; <i>fâte</i>                                          | A feast or entertainment                | Féisd, cùirm                                               |
| Fracas ; <i>fra-cà</i>                                      | Bustle, a slight quarrel                | Iomairt, co-stri bheag                                     |
| Honi soit qui mal-y-pense ; <i>hōn-e swa ke mal-e-pangs</i> | Evil be to him that evil thinketh       | Olc dha-san a smuan-aicheas air olc ; olc air fear an uilc |
| Hauteur ; <i>ha-toor</i>                                    | Haughtiness                             | Ardan, uabhhar                                             |
| Je ne sais quoi ; <i>shē ne sai kwa</i>                     | I know not what, indescribable          | Cha n-aithne dhomh ciod, do-airis                          |
| Jeu de mots ; <i>zhoo de mō</i>                             | A play upon words, a pun                | Cleas air focail                                           |
| Jeu d'esprit ; <i>zhoo de-zprē</i>                          | A display of wit ; witticism            | Strod de ghéurfhocail                                      |
| Mal-à-propos ; <i>mal ap-ro-pō</i>                          | Unfit, untimely, ill-suited             | Neo-iomchuidh, mi-fhreagarrach                             |



| <i>French.</i>                             | <i>English.</i>                                   | <i>Gaelig.</i>                                    |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Mauvais hôte; <i>mo-vaiz hōnt</i>          | False modesty; affectation                        | Màldachd shealsa; baath-leanachd                  |
| Mot du gûet; <i>mo doo gooa</i>            | A watch-word                                      | Focal-faire, ciall-chagar                         |
| Naïveté; <i>nah-irv-tai</i>                | Candour, simplicity, ingenuousness                | Fosgailteachd, aon fhilleach, fosgarrachd         |
| Outré; <i>oo-trai</i>                      | Extravagant, eccentric, excessive, wild           | Neo-chuimseach, neònach, bòrb                     |
| Petit maitre; <i>pe-te mey-tre</i>         | A fop, a beau                                     | Spalparra, gaoithean                              |
| Protégé; <i>pro-tai-jai</i>                | A favourite                                       | Céistean                                          |
| Rouge; <i>roohje</i>                       | Red; a kind of red paint for the face             | Dearg, seòrsa dath dearg do'n aodainn             |
| Sang froid; <i>sang frua</i>               | Cold blood; indifference                          | Fuil fhuar; neo-aire                              |
| Savant; <i>sa-vong</i>                     | A learned man                                     | Fear ionnsaichte                                  |
| Soi-disant; <i>swa-de-sang</i>             | Self-styled, pretended                            | Féin-ainmichte fear spad-fhoclach                 |
| Tapis; <i>ta-pai</i>                       | The carpet                                        | Brat-ùrlair, cas-bhrat                            |
| Tête à tête; <i>tet-a-tey</i>              | Face to face, cheek by jowl, private conversation | Ceann ri ceann, cluas ri cluais, comradh diomhair |
| Unique; <i>oo-neek</i>                     | Singular                                          | Sonruichte, air leth                              |
| Un bel esprit; <i>ung bel e-sprē</i>       | A pretender to wit                                | Aigneach maol                                     |
| Valet de chambre; <i>val-a de shom-ber</i> | A valet, or footman                               | Gille-seòmair, gille-coise                        |
| Vive le roi; <i>vive la roo-ah</i>         | Long live the king                                | Gu ma fada beò an rìgh                            |

## NOTION OF BUSINESS.

After the pupil has learned to read, spell, and speak the words of both, or either language, with a degree of propriety; the next subject to which he should direct his careful attention is, the mode of applying words in business; and, in order to assist him in doing so, a few directions and models are subjoined.

## BEACHD GNÖTHAICH.

'Nuair a dh-ionnsaicheas an sgoilear focail na dà, no na h-aoin chainnt a léughadh, a chùbadh agus a labhairt mar nach olc, is e 'n ath cheann-teagaisg d' an còir dha 'aire chùramach a thoirt, alt cleachdaidh fhocalan ann an gnòthachaibh; agus a chum a chònadh gu sin a dheanamh, cuirear sios beagan sheòlaidhean agus shamhuiltean.

## LETTER-WRITING, OR EPISTOLARY CORRESPONDENCE.

Letter-writing, or the art of conveying our ideas to one another through the medium of ink and paper, forms a most important part of one's education; and without a competent knowledge of this noble art, no person is fit to transact his business with advantage.

The learner, as soon as he is taught the use of the pen, should be made to write the names of the objects around him on his slate, or on paper; and then a short description of the utility or beauty of each of them, in the form of a letter to the Master, to be corrected and improved by him. The pupil will be thus, by degrees, led to the art of composition.

## DIRECTIONS, &amp;c.

In writing to relations, some endearing epithet is always put before the kindred title in English, and after it in Gaelic; as, *Dear, Beloved, Revered*, or *Honoured* Father, or Mother. Conclude a letter to either thus, —Your very affectionate, dutiful, or loving Son or Daughter, —as the case may be.

Children should adopt the most respectful, as well as the most endearing mode of address towards their parents.

## LITIR-SGRIOBHADH, NO CON-ALTRADH LITIREIL.

Tha Litir-sgrìobhadh, no alt giùlain ar smuaintean gu càch a chèile tre chònach ìnge agus pàipeir, a' deanamh suas roinn ro-fhéumail de ionnsachadh neach agus gun eòlas cuimseach air an innleachd òrail so, cha n'èil neach sam bith freagarrach airson a ghnothaich a chur air aghaidh gu coromach.

Cho luath 's a dh-ionnsaicheas am foghlumach féum a' phìnn, is còir a thoirt air, ainmean nan nithe a ta mu 'n cuairt da a sgrìobhadh air a sgleit, no air pàipeir; 'an déigh sin, cunntas gearr mu mhaith, no mbase gach aoin diùbh ann an uidheam litire do 'n Mhaighstear gu bhi ceartaichte agus leasaichte leis-san. Mar so stiùirear an sgoilear a chuid 's a chuid gu alt co-sgrìobhaidh.

## SEOLAIDHEAN, &amp;c.

'An sgrìobhadh gu càirdibh, cuirear focal-gràidh eigin roimh an ainm dhàimheil 'sa Bheurla agus 'na dhéigh 'sa Ghaelig; mar, Athar, no A Mhathair *Ionmhuinn, Ghaol,\* Urramach*, no *Onarach*; co-dhùinlitir gu h-aon diubh mar so,—Bhur Mac no Nighean Ghràdhach, Ghaolach, no Dhleasannach,—mar thachras do 'n chùis a bhi.

Is còir do chloinn co-labhairt fìor mhodhail cho math 'us fìor ghaolach a ghnàthachadh do 'm pàrantaibh.

\* The gender and case of the noun addressed must be attended to,—We say, *Athar Ghaol, A Mhathair Ghaol*; in the vocative case.

Parents and guardians, &c. address their children, and those under their care, by using their christian name, along with the endearing term, instead of the kindred title; thus, *Dear John*, *My dear Ann*,—concluding with—Your affectionate or loving Father or Mother, &c.

In writing to a familiar acquaintance, to a friend, or to a person of equal rank with the writer, or a grade below him, the common form of address is, *Dear Sir*, — concluding with—Yours truly, or sincerely, or some other familiar phrase.

In writing on general business, to a person of higher rank than the writer, or to one with whom he is not familiarly acquainted, the ordinary address is, *Sir*,—concluding with,—Your Most Obedient Servant.

## MODELS OF LETTERS.

## No. 1.

From a son to his parents, on leaving home.

MY DEAR FATHER,

I arrived here in safety, on Saturday last. My passage was indeed very favourable all along. The steamer was not in the least retarded by contrary winds. Captain T. and all the hands on board were very kind to me all the way. I was particularly delighted with the fresh and beautiful scenery opening to my view on every side, as we were sailing up the Frith of Clyde: But O, father! I was completely lost in admiration and amazement, when I entered this *great city*, seeing its numerous and splendid

Co-labhraidh pàrantan agus céileadairean, &c. ri 'n cloinn agus riù-san a ta fo an cùram, le gnàthachadh an ainme bbaiste'an cois an fhocail-ghràidh 'an ait an ainme dhàimheil; mar so, *Iain Ionmhuinn*, *M' Anna Ghaolach*,—a' co-dhùnadh le D' Athair, no Do Mhàthair Ghaolach no Ghràdhach, &c.

'An sgrìobhadh gu fear eòlais, gu caraid, no gu neach 'an inbhe co-ionann ris 'an sgrìobhadair, no céum fodha, 'se an seòl colbhairt cumanta, *Shir Ionmhuinn*,—a' co-dhùnadh le Dhut-sa, no Dhùibh-se gu fìor, no gu h-ionraic, no seòllairt caoineil éile.

'An sgrìobhadh air gnothach-aibh cumanta, gu neach 'an inbhe a 's àirde na 'n sgrìobhadair, no gu h-aon air nach 'eil e gu math eòlach, is i cho-labhairt ghnàthaichte, *Shir*, — a' co-dhùnadh le,—Do Sheirbhiseach Ro-Umhal.

## SAMHUILTEAN 'LITRICHEAN.

## Air. 1.

Bho mhac gu 'phàrantaibh, an déigh tigh 'athar fhàgail.

*Glasgow, 8th May, 1843.*

buildings ; but *being*, as yet, a stranger in this place, I must defer giving you a detailed account of what I see, till I get a little acquainted. My master is very kind to me, and says that I please him. Anxiously wishing to fill my situation to the satisfaction of my Master, and to prove to you, by my conduct on all occasions, that I endeavour to walk according to your kind advices, and worthy of your parental care and affection ; and, above all, to be directed by God. With kind love to yourself, and my dear Mother, brothers, and sisters,

I am,

My dear Father,

Your very affectionate Son,

JOHN GRANT.

*\*Glascho, an t-8-mh de 'n Mhàigh 1843.*

ATHAR IONMHUINN,

'Rainig mi an tìr sò air di-sathuirne so 'chaidh gu sàbhailte. Bha mo thurus, gu dearbh gle fhàbharach fad na slighe. Cha d'amaladh an Toitear a bheag le gaothan aghaidh. Fhuair mi Caiptean T. agus na làmhan uile, air bòrd fìor chaoineil rè an astair. Bha mi gu h-àraid iar mo thoileachadh, leis na seallaidhean ùra agus àillidh a bha 'g an nochdadh féin do m' shùil air gach taobh, mar bha sinn a' seòladh suas air caolas Chluaithe. Ach O, Athar, 's ann a bha mise iar mo làn-shlugadh suas le h-iongantas, agus uamhas 'nuair a dh'-imich mi stigh do 'n bhaile mhòr so ; a' faicinn 'aitreabhan lionmhor agus dealrach. Ach iar dhomh a bhì fathasd 'nam choigreach 'san aite so, féumaidh mi dàil a chur ann am min-chùnntas a thoirt dhùibh air na tha mi 'faicinn, gus am fàs mi na 's eòlaiche. Tha mo Mhaighstear fìor chàirdeil rium, agus ag radh gu'm beil e toilichte leam. A' miannachadh gu cùramach m' aite 'lionadh gu taitneas mo Mhaighsteir, agus a dhearbhadh dhùibh-se, le mo chaith-beatha air gach àm, gu'm beil mi 'g oirpeachadh imeachd a réir bhur n-earailean càirdeach agus airidh air bhur cùram 's 'ur gràdh pàrantail-se ; agus os-cionn gach nì, gu bhì iar mo threòrachadh le DIA. Le rùn-gràidh dhùibh-féin, do mo Mhàthar ghaolaich, do mo bhràithribh, 'us do mo pheathraichibh,

Is mise gu bràch,

Athar Ionmhuinn,

Bhur Mac fìor ghràdhach-sa,

IAIN GRANND.

\* Each English letter, &c. is followed by its Gaelic version.

No. 2.—A BUSINESS LETTER.

Air. 2.—LITIR GNÖTHAICH.

SIR,

*Inverness, 10th May 1843.*

I shall be obliged to you to send me, next week, twelve fat wethers, two fat cows, (for killing) one milch cow, for the family. At the same time, forty stones of hay, four bolls good oat meal, one sack of fine flour, six stones butter, and two of cheese, making their prices as moderate as possible, since I purpose paying ready money.—I am,

SIR,

Your most obedient Servant,

To Mr George Thomson, }  
Farmer, Culloden. }

JAMES FRASER.

SHIR,

*Ionarnis, an 10-mh de 'n Mhìydh 1843.*

Bithidh mi 'nur comain airson dà mhult déug reamhar, dà bhó reamhar (gu 'm màrbhadh,) aon bhó bhainne airson na teaghlaich, a chur h-ugam air an ath-Sheachduin. Aig an àm chéudna dà fhichead clach shaoidh, ceithir bolla de mhin mhath choir, aon sac flùr min. Sea clachan ime 'us dà chloich chàis' a' cur am prisean cho saor 's a ghabhas deanamh, o'n tha rùn orm am paigheadh le airgid ullamh.—Is mise,

Shir,

Bhur Seirch. Ro Umhal,

Gu Mr SEÒRUS M'THOMAS, }  
Tuathanach,\* Cùillodair. }

SEUMAS FRISEAL.

No. 3.—THE REPLY.

Air 3.—AM FREAGAIRT.

DEAR SIR,

*Culloden, 12th May 1843.*

Agreeably to your esteemed order of the 10th inst. I have this day sent you the cows, wethers, and other articles which you required, as specified in the enclosed account, which I trust you will find correct, and moderate in price. It will give me much pleasure to serve you, and pay prompt attention to all your commands on every occasion.

I am,

Dear Sir,

Your obdt. Servt.

To Mr JAMES FRASER, }  
Merchant, Inverness. }

GEORGE THOMSON.

\* The preposition *ann a* or *'an*, is commonly expressed in Gaelic before the name of a person's residing place; as, S. M'Thomas *ann a* Cuillodair, or *'an* Cùillodair. When *ann* is not written, it is proper to insert a comma in its place, as above, to discontinue the apposition.

SHIR IONMHUINN, *Cùillodair, 12-ug de'n Mhàigh 1843.*

A réir bhur n-òrduigh mheasail air an 10-mh de 'n mhios so, chuir mi h-ugaibh an diugh na mairt, na muilt; agus na nithe eile 'dh'-iarr sibh, a ta ainmichte 'sa chùinntas iom-dhùinte, a gheibh sibh, tha dòchas agam, ceart, agus saor 'am prìsean.

Bheir e mòr thaitneas domh-sa bhur toileachadh agus deas-aire a thoirt do bhur n-uil' iarrtasan air gach àm.—Is mise,

Shir Ionmhuinn,

Bhur Seirch. Umhal,

SEÒRUS M'THOMAS.

Gu Mr SEUMAS FRISEAL, }  
Marsanta, Ionardis. }

ACCOUNTS.

CUNNTASAN.

In every account there must be two parties, *viz.* the *Creditor*, Cr. or the person who sells, and the *Debtor*, Dr. or the person who receives the goods.

Féumaidh dà phàirtidh 'a bhi anns gach uile chùinntas, *eadh.* *Creidear*, Cr. no an neach a reiceas, agus *Fiachair*, *Féichear*, Fr. no an neach a gheibh am bathair.

| 1843. Mr JAMES FRASER, <i>Dr.</i> |                     | To GEORGE THOMSON. |           |
|-----------------------------------|---------------------|--------------------|-----------|
| May 12.                           | To 2 Fat Cows,      | at £10, 10s.       | - £21 0 0 |
| " "                               | To 1 Milch do.      | at £12,            | - 12 0 0  |
| " "                               | To 12 Fat Wethers,  | at £1, 5s.         | - 15 0 0  |
| " "                               | To 40 stones Hay,   | at 8d.             | - 1 6 8   |
| " "                               | To 4 bolls Oatmeal, | at 18s.            | - 3 12 0  |
| " "                               | To 1 sack Flour,    | at 56s.            | - 2 16 0  |
| " "                               | To 6 st. Butter,    | at 18s. 6d.        | - 5 11 0  |
| " "                               | To 2 st. Cheese,    | at 6s 6d.          | - 0 13 0  |
|                                   |                     | Cr.                | £61 18 8  |
| " 14.                             | "By Cash in full,   | -                  | - 61 18 8 |
|                                   |                     | GEORGE THOMSON.    | <hr/>     |

| 1843. Mr SEUMAS FRISEAL, <i>Fr.</i> |                         | Do SHEÒRUS M'THOMAS. |           |
|-------------------------------------|-------------------------|----------------------|-----------|
| Màigh 12.                           | Do 2 bhó reamhar,       | air £10, 10s.        | £21 0 0   |
| " "                                 | Do 1 Io. bhainne,       | air £12,             | 12 0 0    |
| " "                                 | Do 12 Mhult Reamhar,    | air £1, 5s.          | 15 0 0    |
| " "                                 | Do 40 clach Shaidh,     | air 8d.              | 1 6 8     |
| " "                                 | Do 4 bolla Mhin-choirc, | air 18s.             | 3 12 0    |
| " "                                 | Do 1 sac Flùir,         | air 56s.             | 2 16 0    |
| " "                                 | Do 6 cl. Ime,           | air 18s. 6d.         | 5 11 0    |
| " "                                 | Do 2 cl. Chàise,        | air 6s. 6d.          | 0 13 0    |
|                                     |                         | Cr.                  | £61 18 8  |
| " 14.                               | Le Airgid gu làn,       | -                    | - 61 18 8 |
|                                     |                         | SEÒRUS M'THOMAS.     | <hr/>     |

Mr JOHN ROSS Shepherd, Larkdale,

Bought of COLIN MANNER, Merchant, Fort-Augustus.

1843.

|         |                      |            |         |
|---------|----------------------|------------|---------|
| July 8. | 14 yards Cotton,     | at 9½d.    | £0 11 1 |
| " "     | 3 Glengarry Bonnets, | at 2s. 8d. | 0 8 0   |
| " "     | 2½ lbs. Tea,         | at 5s. 6d. | 0 13 9  |
| " "     | 20 " Sugar,          | at 9d.     | 0 15 0  |
| " "     | 6 " Soap,            | at 7d.     | 0 3 6   |
| " "     | 2 " Tobacco,         | at 4s. 6d. | 0 9 0   |

*Paid*

£3 0 4

C. MANNER.

Cheannaich Mr IAIN RÖS, Cibear, Dail-na-h-uisseig,

Bho CHAILEAN MANNER, Marsanta, Cille-Chuimean.

1843.

|         |                       |             |         |
|---------|-----------------------|-------------|---------|
| Juli 8. | 14 slat. Cotain,      | air 9½d.    | £0 11 1 |
| " "     | 3 boineidean Biorach, | air 2s. 8d. | 0 8 0   |
| " "     | 2½ phünnd Tì,         | air 5s. 6d. | 0 13 9  |
| " "     | 20 pnd. Siucair,      | air 9d.     | 0 15 0  |
| " "     | 6 " Shiabunn,         | air 7d.     | 0 3 6   |
| " "     | 2 " Tombaca,          | air 4s. 6d. | 0 9 0   |

*Paighite*

£3 0 4

C. MANNER.

A RECEIPT.

A *Receipt* is a written acknowledgment of having received a certain sum of money or goods. All sums above £2 must be written on stamped paper, to make the *receipt* valid in law.

RASET.

Is e *Raset* aideachadh sgriobhte, iar faotainn suime àraid de dh-airgid, no bhathair. Féumaidh gach sùim os-cionn £2, a bhi air pàipeir stàmpte gus an *raset* a dheanamh làghail.

Fort-Augustus, 20th May 1843.

Received from Mr James Barran, Thirty pounds twelve shillings, Stg. being payment of Twenty-eight quarters of Oats.

£30, 12s.

A. FRASER.

Cille-Chuimean, 20-mh de'n Mhàigh 1843.

Fhuair mi bho Mhr Séumas Barran, Deich pùinnd fhichead agus dà thasdan déug Sasunach, mar phaigheadh airson Ochd cuartaran fichead de choirc.

£30, 12s.

A. FRISAL.

## PART IV.

## PROSODY.

PROSODY\* is that part of grammar which treats of *Quantity, Accent, Versification, and Figures of Speech.*

The Composition of words in any language is either *Prose or Poetry.*

*Prose* is language not confined to a measured number of syllables or harmonic sounds.

*Poetry or Verse* is language confined to a measured number of *long* and *short* syllables to produce harmonic sounds.

QUANTITY.—The *quantity* of a syllable is the time occupied in pronouncing it. Quantity is either *long* or *short*; as, tūbe, tūb.

ACCENT.—*Accent* is the placing of a greater stress of the voice on one syllable, than on another; as, Rap'id, confer'.

## EARRAN IV.

## RANNACHADH.

Is e RANNACHADH\* an earran sin de ghràmar a ta 'teagasg mu *Thomhas, Stràc, Rannachd,* agus mu *Fhigearan Caint.*

Tha Co-Shuidheachadh fhocalan ann an caint air bith 'na *Rosg,* no 'na *Bhàrdachd.*

Is e *Rosg,* caint nach 'eil iar a cur 'an àireimh shuidhichte de smidean no fhuaimnean ceòlmhor.

Is e *Bàrdachd* no *Rànn,* caint iar a cur 'an àireimh shuidhichte de smidean *fad* agus *grad* a' dheanamh fhuaimnean ceòlmhor.

TOMHAS. — Is e *tomhas* smide an tim a ghabhar 'g a fuaimneachadh. Tha *tomhas* aon chuid *fad* no *grad*; mar, cās, cās.<sup>n</sup>

STRAC.—Is e *Stràc,* toirt buille na 's mò dè 'n ghuth do dh-aon smid na do smid éile; mar, Eal'amh, buil'ich.

\* *Prosody* strictly denotes only that agreeable tone or melody which is in speech, but grammarians attach a wider signification to the term. Also its correspondent, *Rannachadh,* meaning the art of making verses, is here adopted, in the absence of a more comprehensive word, to embrace all the points treated of in the fourth part of grammar.



## VERSIFICATION.

*Versification* is the art of arranging words into lines of corresponding length, so as to produce harmony by the regular recurrence at fixed intervals of syllables differing in quantity.

In poetry, every syllable is either long or short, from its position in a foot, and not from the peculiar sound of its vowel.

*Verse* is of two kinds, viz. *Rhyme* and *Blank Verse*.

*Rhyme* is the name by which we distinguish verses or lines, whose final words or syllables end by a similar sound ; as,

“ Listen for dear honour’s sake,  
Goddess of the silver lake.”

*Blank Verse* is poetry without Rhyme.

## POETIC FEET.

Every line\* of poetry consists of successive combinations of syllables called *feet*.

A poetic foot generally consists of two, and some-

## RANNTACHD.

Is e *Ràinntachd* alt suidh-eachaidh fhocalan ’nan streathan co-fhreagarrach ’am fad, gu tlàth-cheòl a dheanamh, le tachairt òrdail smidean ag eadar-dhealachadh ’nan tomhas, ’an eadar-àitibh suidhichte.

Ann am bàrdachd tha gach smid aon chuid fad no grad, an lòrga seasaimh ann a’ cois agus nì h-ann o fhuaim àraid a’ fuaimraige.

Tha *Rànn* de dhasheòrsa, eadh. *Ràim* agus *Du-Rànn*.

Is e *Ràim* an t-ainm leis an eadar-dhealaichearrann-an no sreathan aig am beil am focail no an smidean deireannachd a’ dùnadh le fuaim co-ionann ; mar,

honour’s sake,  
silver lake.”

Is e *Du-Rànn* bàrdachd gun *Ràim*.

## CASAN BARDAIL.

Tha gach sreath\* de bhàrdachd a’ co-sheasamh ann am prasganaibh òrdail de smidibh, ris an canar *casan*.

Tha cas bhàrdail gu cumanta a’ co-sheasamh ’an

\* A line is a certain number of feet, a *Stanza* is a certain number of lines. Two lines are called a *couplet* or *distich*, three a *triplet*, and four a *quatrain*.

• Is i liné, àireamh shonruichte de chasan, is e *Stansa* àireamh shonruichte de lineachan. Theirear *cuplan* ri dà liné, *tridán* ri trì, agus *ceirdán* ri ceithir.

times of three syllables, one of which is always accented.

It is called foot, from the tongue stepping along by measured pace in reading verse, as the feet in walking.

There are eight kinds of feet used in English and Gaelic poetry, named and exemplified in the following order:—

## DISSYLLABIC FEET.

Iāmbus, — — *as*, ādōre.  
Trochēe, — — *as*, nōblē,  
Phyrric, — — *as*, ōn thē (sea.)  
Spondee, — — *as*, lōng pōle.

## TRISSYLLABIC FEET.

Anapaest, — — — ĩntērcēde.  
Amphibrach, — — — dōmēstic.  
Tribrach, — — — (mis)ērāblē  
Dactyl, — — — pōssīblē.

The Iambus, Trochee, and Anapaest, are the feet most commonly used.

An Iambus is a poetic foot consisting of two syllables, of which the first is short, and the second long; as, ěplōre.

SCANNING.—To scan a verse, is to divide it into its component feet.

## IAMBIC MEASURE.

Verse of this measure is the most common, and also the most dignified, being adapted to serious and lofty subjects. It is of various lengths; thus,

dà agus air uairibh 'an tri smidean de 'm beil a ghnà aon stràcta.

Theirear cas ris, o imeachd na teanga air aghaidh le céum socrach 'an léughadh rainn, mar na casan 'an coiseachd.

## CASAN DA-SMIDEACH.

Iāmbus, *mar* ād ūr.  
Troché, “ ōrd-āg.  
Pirric, “ cāb-ār.  
Spondé, “ bōrd mōr.

## CASAN TRI-SMIDEACH.

Anapest, *mar* ěad-ār-fās.  
Amphibrach, “ dō lū-dāg.  
Tribrach, “ tōg-ām-āid.  
Dactil, “ ōig-ěar-ān.

Is i an Iambus, an Anapest agus an Troché na casan a's ro thric' a ghàthaichear.

Is cas bhàrdail an Iambus a' co-sheasamh 'an dà smid de 'm beil a' chéud grad, agus an dara fad; mar, rī-bōrd.<sup>n</sup>

SGARADH.—Is e rànn a sgàradh, eadar-dhealachadh gu 'chasaibh co-dheante.

## TOMHAS IAMBIC.

Is e rànn de 'n tomhas so a's cumanta agus mar an céudna a's urramaiche, o bhi freagarrach ri pùngaibh stòld' agus àrd. Tha e de chaochla fad; mar so,

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. <i>Of two feet, or four syllables ; as,</i></p> <p style="text-align: center;">Ēxālt   hīs nāme,<br/>Fōr mūch   hīs fāme.</p>                                                                                                                                                                                                       | <p>1. <i>De dhà chois, no ceithir smidean ; mar,</i></p>                             |
| <p>2. <i>Of three feet, or six syllables ; as,</i></p> <p style="text-align: center;">Ālōft   ĩn āw   fūl stāte<br/>The god'   like hé   ro sat'.</p>                                                                                                                                                                                     | <p>2. <i>De thri chusaibh, no sea smidean ; mar,</i></p>                             |
| <p>3. <i>Of four feet, or eight syllables ; as,</i></p> <p style="text-align: center;">Thě jōys   ābōve   āre ūn   dĕrstōōd,<br/>And rel'   ish'd on'   ly by'   the good'.</p>                                                                                                                                                           | <p>3. <i>De cheithir chasaibh no ochd smidean ; mar,</i></p>                         |
| <p>4. <i>Of five feet or ten syllables, called Pentameter ; as,</i></p> <p style="text-align: center;">Lĕt nōt   āmbī   tiōn mōck   their ūse   fūl tōil,<br/>Their home'   ly joys'   and des'   tiny' obscure',<br/>Nōr grān   deūr hear   wĭth ā   dĭsdāin   fūl smĭle<br/>The short'   and sim'   ple an'   nals of'   the poor'.</p> | <p>4. <i>De chuig chasaibh no deich smidean, ris an canar Pentameter ;* mar,</i></p> |

This is English heroic measure, so called from its having a majestic march, well suited to heroic argument. It is the most suitable measure for blank verse, and admits of variety, especially at the beginning and end of a line. The *first foot* is often a Trochee instead of an Iambus, and the *last* has often a short supernumerary syllable added to it ; thus,

Is e so an tomhas *Mor* Beurla, ainmichte mar sin o'n tha céum àrd aige fìor fhreagarrach air son argumaid *moire*. 'S e tomhas a's freagarraiche air son Du-Rainn, agus gabhaidh e mùth, gu h-araidh aig tùs 'us deireadh liné. 'Si *Troché* tha gu tric 'sa *cheud chois* an aite na h-Iambuis, agus tha smid chòrr' ghrad gu tric ris a' *chois dhèireannaich* ; mar so,

*Adām,* | well may' we la'bour still' to dress'

This gar'den, still' to tend' plant, herb', and flow' | ěr.

- |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5. <i>Of six feet or twelve syllables—Hexameter, also called Alexandrine verse ; as,</i></p> <p style="text-align: center;">Thy rēalm   fōr ěv   ěr lāsts,</p>                              | <p>5. <i>De shea chasaibh no dá smid dheug—Hexameter,† ris an canar fòs Ránn Alastair ; mar,</i></p> |
| <p style="text-align: center;">thy ōwn   Mĕssī   āh rĕigns.</p>                                                                                                                                |                                                                                                      |
| <p>6. <i>Of seven feet or fourteen syllables, called Heptameter ; as,</i></p> <p style="text-align: center;">Thě Lōrd   dĕscĕnd   ěd frōm   ābōve,   ānd bōw'd   thě heav-<br/>  ěns hĭgh.</p> | <p>6. <i>De sheachd chasaibh no ceithir smidean deug, ris an canar Heptameter‡ ; mar,</i></p>        |

\* Cuig-chasach.

† Sea chasach.

‡ Seachd-chasach.

Modern poets have divided this kind of verse into alternate lines of four and three feet, and that is the Measure commonly used in the psalms; thus,

Bŭt whō | ōf glō | rŷ īs | thĕ kīng ?  
 Thĕ mīght | ŷ Lōrd | īs thīs,  
 Ev'n thāt | sāme Lōrd | thāt grĕat | īn mīght,  
 And strōng | īn bāt | tlĕ īs.  
 Cō ē | sīn fĕin | Ard-Rīgh | nă glōir ?  
 An Tīgh | eārn lāid | īr trĕun,  
 Iĕhō | bhă nĕart | mhōr, crŭaidh | ān cāth,  
 Bhĕir bŭaidh | ā māch | dhă fĕin.

## TROCHAIC MEASURE.

A Trochée is a poetic foot, consisting of two syllables, of which the first is long and the second short; as, nōblĕ.

This measure is brisk and animated. It is also of various lengths; thus,

1. *Of one foot and a long syllable, called Single Rhyme;* as,

Tŭmŭlts | cĕase,  
 Sink' to | pĕace.

2. *Of two feet or four syllables;* as,

On thĕ | mōuntain,  
 By' a | foun'tain.

*Single Rhyme.*

In thĕ | dāys ōf | ōld,  
 Sto'ries | plain'ly | told'.

3. *Of three feet;* as,  
 Whĕn ōur | hĕarts āre | mōurnīng.

4. *Of four feet;* as,

Idlĕ | āftĕr | dīnnĕr | īn hīs | chāir,  
 Sat' a | far'mer | rud'dy, | fat', and | fair.

'Roinn bàird neo-shean a ghnè  
 ràinn so gu sreathan de cheithir  
 's de thri casan mu seach agus  
 'se sin an tomhas a ta gnàth-  
 aichte, gu cumanta, anns na  
 Sàlmaibh; mar so,

## TOMHAS TROCHAIC.

Is cas bhardail an Troché,  
 a' co-sheasamh ann an dà  
 smid de'm bheil a' cheud  
*fad* agus an dara *grad*;  
 mar, ūasāl.

Tha 'n tomhas so brisg agus  
 beothail. Tha e mar an céudna  
 de chaochla fad; mar so,

1. *Dh-aon chois agus smid  
 fhad, ris an canar Ràim Shing-  
 ilt;* mar,

2. *De dhà chois, no ceithir  
 smidean;* mar,

*Ràim Shingilt.*

3. *De thri chasaibh;* mar,

4. *De ceithir chasaibh;* mar,

5. *Of five feet ; as,* | 5. *De chùig chasaibh ; mar,*  
 Virtùe's | brìght'nìng | rāy shall | bēam fōr | ēvēr.

6. *Of six feet ; as,* | 6. *De shea chasaibh ; mar,*  
 On ā | mōuntāin, | strētch'd bē | nēath ā | hōarŷ | wīllōw,  
 Lay' a | shep'herd | swain', and | view'd the | rol'ing | bil'low.

ANAPAESTIC MEASURE.

An Anapaest is a poetic foot consisting of three syllables, of which the first and second are short, and the third long ; as, cōntrā-vēne.

In this measure the vocal stress is laid on every third syllable.

Anapaestic verse is, in common with Iambic and Trochaic, of various lengths ; thus,

1. *Of two feet or six syllables ; as,*

Whēn I lōōk | ōn mŷ bōys,  
 They renew | all mŷ joys.

*Or of two feet and a short syllable ; as,*

Būt hīs cōur | āge 'gān faīl | him,  
 For no arts | could avail | him.

2. *Of three feet ; as,* | 2. *De thri chasaibh ; mar,*  
 O yē wōōds | sprēad yōur brānch | ēs āpāce,  
 To your deep | est recess | es I fly.

The first foot of an Anapaestic line is sometimes an Iambus ; thus,

Yē shēp | hērds sō chēēr | fūl ānd gāy,  
 Whose flocks | never care | lessly roam.

3. *Of four feet , as,* | 3. *De cheithir chasaibh ; mar,*  
 Māy I gōv | ěrn mŷ pās | siōn wīth āb | sōlūte swāy,  
 And grow wis | er and bet | ter as life | wears away.

TOMHAS ANAPESTIC.

Is cas bhàrdail an Anapest, a' co-sheasamh ann an tri smidean, de 'm beil a' cheud 's an dara grad agus an treas fad ; mar, dō-mō-rūn.<sup>n</sup>

'San tomhas so leigear buille de 'n ghuth air gach treas smid.

Tha rànn Anapestic, mar tha Iambic agus Trochaic, a chaochla fad ; mar so,

1. *De dhà chois no sea smidean ; mar,*

*No 'dhà chois agus smid ghrad ;*  
 mar,

## EXERCISES ON SCANNING.

Scan the following verses, dividing each line into feet, and marking the accented syllables :—

## IAMBIC MEASURE.

Assist me O ye tuneful nine  
With ease to form the flowing line\*

Declare O Muse in what ill-fated hour  
Sprung the fierce strife from what offended pow'r

## TROCHAIC.

Round a holy calm diffusing  
Love of peace and lonely musing

Sweetest warblers of the skies  
Soon as morning's purple dies

## ANAPAESTIC.

I would hide with the beasts of the chase  
I would vanish from every eye

From the knaves and the fools and the fops of the time  
From the drudges in prose and the triflers in rhyme

## GAELIC VERSIFICATION.

The Gaelic, which is a branch of the primeval tongue, possesses poetical qualities of transcendent beauty. It is the language of nature herself, and has been, in all ages, distinguished for its power and success in descriptive poetry, and for effectually addressing and impressing the passions.

The ancient Gaelic Bards had peculiar facilities in composing their verses, and in describing their subjects, because they were not so much fettered by fixed laws of versification as modern poets. In pouring forth their poetical strains, their chief aim

## RANNTACHD GHIAELIG.

Tha aig a' Ghàelig, a ta 'na géug de chàinain na sean-aimsire, buadhan bàrdail sàr-mhaiseach. Is i cainnt nàduir féin; agus tha i ainmeil anns gach linn air son a' cumbachd, 's a h-àgh 'am bàrdachd dhealbhaich; agus gu colabhairt ri càilibh na b-inntinn, 'us gu druidheadh orra le buaidh agus éifeachd.

\* These verses are left unpointed, in order to be used as exercises for the learner on Punctuation.

seems to have been to select suitable words of similar sounds for the preceding and succeeding lines.\*

GAELIC RHYME.

Rhyming words or syllables in Gaelic occur often in some intermediate foot or feet as well as at the end of the line; thus,

RAIM GHAELIG.

Gheibhear focail no smidean  
ràimeachaidh 'sa Ghàelig gu tric  
ann a' cois no casaibh eadar-  
mheadhonach éigin, cho maith  
's aig ceann na liné; mar so,

Oir saothair seòl no obair *ghlic*  
Cha deanar leat gu brath fo'n *lic*.

Togaibh *bharda bròn nam fonn*,  
Mu *thalla nan tonn*, a bh' *ann*,  
Thuit na tréuna *fada fo thom*,  
Thig *làithe nan sonn a nàll*.—OSSIAN.

IAMBIC MEASURE.

TOMHAS IAMBIC.

1. *Of four feet*; as,

1. *De cheithir chasaibh*; mar,

Chă n-'cìil | aõn nēach | õ thriõb | laĩd sāor,  
Am mēasg | ă chīn | nē dāoin' | aĩr fād,  
'S co lion | mhor os | na aig | an Rìgh  
Is aig | an neach | is is | le staid.

BUCHANAN.

'Nuair thĩg | ăn sām̄h | rădh gēug | ăch õirn̄n  
Thēid sīann | năn spēur | õ'n ghrūam | ăichē.—M'INTYRE.

TROCHAIC MEASURE.

TOMHAS TROCHAIC.

Făilt òrt | fēin, ă | Mhõr-thĩr | bhõidheăch,  
Anns ăn | õg-mhĩos | Bhēaltainn.

MACDONALD.

ANAPAESTIC MEASURE.

TOMHAS ANAPESTIC.

Thũgădh lăgh | lēis ăn Triath | dhuĩnn d'ăr riăgh | lădh õ thũs  
Lagh nam buadh | anna ciat | ach gun fhiar | adh gun lùb.

M'GREGOR.

In the foregoing examples, the same foot prevails throughout each line, but in the following there is an intermixture of feet.

\* "The ancient Bards do not appear to have composed under any fixed laws of versification, yet the wildest effusions were not without a certain rule; their poems, although in blank verse, had a peculiar adjustment of cadence and feet, easily discoverable to a practical ear.

"*Polymetra*, or verses of different measures, employed according to the poet's taste or feeling,—a style capable of being rendered extremely effective,—is held to be the first form of composition, and has been frequently used by both the ancient and modern Gaël. It was adopted by other nations, and successfully practised by the French and Spaniards,—in England, it is first seen in the work of Ben Jonson."—*Scottish Gaël*.—See *Beauties of Gaelic Poetry*, p. 48—54.

There are many beautiful passages in both our English and Gaelic poets, especially in the Gaelic, which cannot be scanned without the use of a variety of feet ; as,

Tha iomadh roinn àluinn araon ann ar bàrdaibh Beurla 'us Gàelig, gu h-àraid 'sa Ghàelig, nach gabh sgaradh gun chaochla casan a ghnàthachadh ; mar,

À | Nìgheàn | bhòidheäch  
 Àn | òr-fhùilt | bhāchālāich  
 Nān | gōrm shūil | mīogäch  
 'S nā | mīn bhās | snēachdā-gheāl.—Ross.  
 Thā sgēul | āgām | dhūibh r'ā | īnnseādh  
 Air ceōl | 's air cānāin ;  
 A toirt | cliū air | clūichē | Pīobā.  
 'S air lābh | airt Gāelig. M'INTYRE.

Gūr bīnn | ē leām | dō chō | rādh  
 Nā smeōrāch | nān gēugān.

Bhā mī | 'n dē 'm Beinn | dōuraīn 'snā | cōir chā | rōbh mī | aīneōlāch  
 Chūnnā | mī nā | gleāntān 'snā | beāntaīch | ēān ā | b'atnē'dhōmh  
 B'ē | sīn ān'seāllādh | ēibbīn bhī | 'g īmeāchd | air nā | sleibhtībh  
 'Nuair | bhīōdh ā | ghriān āg | ēirīdh 'sā | bhīōdh nā | fēidh ā |  
 lāngānaīch.—ID.

#### POETICAL LICENSE.

In poetry there are used several words and phrases differing in their grammatical construction from the common form, in order to fit them the better for regular numbers. This liberty is called *poetical license*.

1. Words may be transposed to a greater extent in poetry than in prose.

2. Some words are lengthened by a syllable, and others are curtailed, in order to fill up the poetic measure exactly.

3. In poetry, nouns are often used for adjectives, and adjectives for adverbs ; as,

#### SAORSA BHARDAIL.

Tha mòran fhocal agus sheòl-lairtean gnàthaichte 'am bàrdachd, a ta dealachadh 'nan suidheachadh gràmarail, o'n staid chumanta, chum an cur 'an òrdugh na's fearr air son àireamhan rialtach. Ris a' chomas so, theirear *saorsa bhàrdail*.

1. Faodar focail atharrachadh céum na's mò 'am bàrdachd no ann an rosg.

2. Sìnear cuid a dh-fhocail le smid agus giorraichear cuid éile, chum lionadh suas an tomhais bhàrdail, gu h-eagarra.

3. 'Am bàrdachd gnàthaichear gu tric ainmearan an aite bhudharan agus buadharan an aite cho-ghniomharan ; mar,



“ Amid the *greenwood* shade

This boy was fed.”

“ And the god-like hero answer'd *mild*.”

4. Of the conjunctions that go in pairs, *nor* is often used for *neither*, and *or* for *either*; as,

“ To them *nor* stores *nor* granaries belong,  
Nought but the woodland and the song.”

“ Not man alone, but all that roam the wood,  
Or wing the sky, or roll along the flood.”

5. There is a great variety of elliptical expressions to be found in poetry; thus,

Two words or syllables are often contracted into one; as, *'Tis* for *it is*; *'twas* for *it was*; *'twill* for *it will*; *we'll* for *we will*.

6. Vowels, and sometimes consonants, are elided, to run two syllables into one.

4. De na naisgearan a thèid 'nan cupuill gnàthaichear gu tric *nor* an aite *neither*, agus *or* an aite *either*; mar,

5. Gheibhear moran sheòll-airtean bearnach 'am bàrdachd; mar so,

Giorraichear gu tric dà fhocal no dà smid gu aon; mar, *Is e, is i, is iad*, gu 'se,\* 'si, siad; *bu gu b'*; *is àill, bithidh*, gu 'sàill, bi'dh.

6. Tilgear fuaimragan, agus air uairibh cònnragan, gu dà smid a ruith gu aon.

#### DIFFERENT KINDS OF POETRY.

1. An *Epic Poem* is a fanciful discourse, invented, to give an exalted description of some great achievement or event.

2. A *Dramatic Poem* is one in which some action is represented, or some design unfolded, only by the plays and speeches of stage-actors.

3. A *Lyric Poem* is one that may be sung or set to music.

4. A *Pastoral Poem* is one which describes the loves and joys of shepherds, and pictures out rural life. Also called *Bucolic* or *Eclogue*.

#### CAOCHLA SEORSA BARDACHD.

1. Is e *Dàn-Mòr* còradh smuainteil iar a chur ri chèile, gu àrd chunntas a thoirt mu ghnìomh tréun, no aobhar àraid.

2. Is e *Dàn-Cluiche* aon anns am beil gnìomh àraid riochdaichte, no rùn àraid iar fhosgladh a-mbain le ealaidhean 'us cainnt chleasaichean.

3. Is e *Dàn-Cruite* aon a dh-fhaodar a shéinn, no chur ri ceòl no fonn.

4. Is e *Dàn-Aodhaireil* aon anns am beil gaol 'us aiteas bhuachaillean iar an airis, agus àbhaistean dùchail foillsichte. Ris an canar fòs Bò-choilleag.

\* These, and other Gaelic contractions, are much used, but with no propriety, in prose.—For *bu*, see *Gaelic Construction*, Rule 30.

5. An *Elegy* is a poem, in which the loss of deceased friends is affectingly lamented, and their virtues recounted and extolled.

6. An *Epigram* is a short poem of a few pointed lines, generally of a sarcastic or severe nature, to taunt or mock some particular person or act.

### I.—FIGURES OF SPEECH.

A Figure in grammar is an intentional deviation from the ordinary form, construction, or application of words.

There are three classes of grammatical figures, *viz.* figures of Etymology, figures of Syntax, and figures of Rhetoric.

#### FIGURES OF ETYMOLOGY.

The principal figures of Etymology are seven, *viz.*

A-phaer-e-sis,\* A-poc-o-pē, Di-aer-e-sis, Par-a-go-gē, Pros-the-sis, Syn-co-pē, and Syn-aer-e-sis.

1. *Aphaeresis* is the omission of some of the initial letters of a word; as, 'gainst, 'gan, for *against*, *began*.

2. *Apocopè* is the omission of some of the final letters of a word; as, *th'* for *the*, *tho'* for *though*.

5. Is e *Cumha*, no *Marbhrànn*, dànn anns am beil càll chàirdèan a dh'-éug iar a chaoidh gu trom agus an subhailcean ainmichte 's iar an àrd-mholadh.

6. Is e *Gearr-Dhuan* dànn beag anns am beil beagan lineachan géur-fhoclach, gu tric de nàdur béumach a bhéumadh, no 'mhāgadh neach no gnìomh' àraid.

### I.—FIGEARAN CAINT.

Is e Figear 'an gràmar claonadh deònach, o staid, o shuidheachadh, no bho cho-chur suidhichte fhocalan.

Tha trì roinnean a dh-fhigearan gràmarail ann; eadh. figearan Foclachaidh, figearan Rialtachaidh, agus figearan Oir-chainnt.

#### FIGEARAN FOCLACHAIDH.

Is iad prìomh fhigearan Foclachaidh seachd, *eadh.*

1. Is e *Apheresis*\* fàgail a-mach cuid de litrichibh tùsail focail; mar, 's, 'eil, airson *is* agus *beil*.<sup>n</sup>

2. Is e *Apocopé*, fàgail a-mach cuid de litrichibh deireannach focail; mar, *ge*, *aithriche*, airson *ged*, *aithrichean*.<sup>n</sup>

\* If any should demur to the use of these and other words in both languages without a Gaelic version of each, let him observe, that these and several other technical terms, used in grammar, are not English words, but words derived chiefly from the *Greek* and *Latin*, put into an *English dress*, and that the *Gaelic* is, in the absence of a more suitable term, equally entitled to their use, and also to cast them in its own mould.—See *Gram. voc.*

3. *Diaeresis*.—See this figure on p. 329,—11.

4. *Paragogè* is the annexing of an expletive syllable to a word; as,

*Casten* for *cast*.

5. *Prosthesis* is the prefixing of an expletive syllable to a word; as,

*Yclad, bestir*, for *clad, stir*.

6. *Syncoxè* is the omission of some of the middle letters of a word; as, *o'er, lov'd*, for *over, loved*.

7. *Synaeresis*, the opposite of *Diaëresis*, is the throwing of two syllables into one; as,

*Seest* for *seëst*. *Looked* for *look-ed*.

3. *Dàlid*.—Faic am figear so air t. 329,—11.

4. Is e *Paragogé* ìceadh smid lionaidh ri focal; mar,

*Deary* for *dear*.

5. Is e *Prostesis* roimh-iceadh smid lionaidh ri focal; mar,

6. *Sìncoxè* fàgail a-mach cuid de litrichibh meadh-onach focail; mar, *fa'near*, airson *fainear*.

7. Is e *Sineresis* no Aonlid fear aghaidh *Dàlide*, bualadh dhà smid gu aon; mar,

## II.—FIGURES OF SYNTAX.

The principal figures of Syntax are four, viz.—

*El-lip-sis, Ple-o-nasm, En-al-la-gē, and Hy-per-ba-ton.*

1. *Ellipsis* is the omission of some word or words, or clause of a sentence, which are necessary to complete the construction, but not necessary to convey the meaning.\*

Such words as are omitted in a sentence are said to be understood.

In the following examples of the ellipsis of each of the parts of speech, the words placed within parenthesis need not be expressed to convey the sense.

## II.—FIGEARAN RIALTACHAIDH.

Is iad prìomh fhigearan Rialtachaidh ceithir, eadh.

1. Is i *Bearn*, fàgail a-mach focail no cuid a dh-fhocal no pàirt de chiallairt a ta féumail a lionadh suas a' cho-rianachaidh, ach nach iarrar a ghiùlan an t-seadh.\*

Theirear gu 'n *tuigear-as*, a leithid a dh-fhocail 's a dh'-fhàg-ar a-mach á ciallairt.

\* See English Ar. Rule 17 and 18.

1. A boy and (*a*) girl.  
The wind, (*the*) rain, and  
(*the*) snow.

2. A dozen (*bottles*) of wine.  
The upper (*mill-stone*) and  
nether mill-stone.

3. The times are favourable  
to me and (*favourable*) to you.

4. I advised the boy and (*I*)  
encouraged the girl.

5. Who broke the window?  
I (*broke it.*)

6. (*Being*) satisfied with my  
qualifications, the gentleman en-  
gaged me.

7. He acted (*prudently*) and  
spoke prudently.

8. (*On*) this week.

9. Alas! our wicked hearts,  
and (*alas!*) the folly of men.

10. The king, (*and*) the  
queen, (*and*) the prince, and  
princess passed by, in noble  
state.

2. *Pléonasm* or *redundancy*, is the using of more  
words than are necessary  
to convey the meaning; as,

I saw it *with my own eyes*.

This figure should be used only in animated discourse, where  
it is calculated to render the subject both elegant and impressive.

3. *Enallagé* is the substi-  
tuting of one part of speech,  
or of some form of a word  
for another; as,

They fall *successive* (*ly*) and *successive* (*ly*) rise.—POPE.

Tuitidh iad (*gu h-*) *òrdail* 'us (*gu h-*) *òrdail* éiridh iad.

1. () Giullan agus () caileag.  
A' ghaoth (*an t-\**) uisge  
agus (*an*) sneachd.

2. Dusan (*sarragan*) fiona.  
A' chlach mhuilinn uachdar-  
ach agus (*a' chlach-mhuilinn*)  
iochdarach.

3. Tha na timean fàbharach  
dhomh-sa agus (*fàbharach*)  
dhut-sa.

4. Thug mi earail do'n bhal-  
achan agus (*thug mi*) misneachd  
do 'n chaileig.

5. Co 'bhris an uinneag?  
(*bhris*) mise (*i.*)

6. (*Iar bhi*) toilichte le m'  
ionnsachad ghabh an duin'-  
uasal mi.

7. Rinn e (*gu glic*) agus  
labhair e gu glic.

8. (*Air\**) an t-seachduin so.

9. Och! ar cridheachan olc,  
agus (*Och!*) gòraich dhaoine.

10. Chaidh an rìgh (*agus*) a'  
bhan-rìgh, (*agus*) am prionnsa  
agus a' bhana-phrionnsa seachad  
'an àrd inbhe.

2. Is i *Lànachd* gnàth-  
achadh na 's mò dh-fhocail  
na tha féumail gus an seadh  
a ghiùlan; mar,

Chunnaic mi e le mo shùilibh  
*féin.*

3. Is e *Ionadach* cur aoin  
fhocail cainnt, no aoin  
staide focail 'an ionad aoin  
éile; mar,

\* In most cases, it is necessary to repeat the article, the preposition, or con-  
junction before words in Gaelic, in order to preserve and continue the construc-  
tion.

4. *Hyperbaton* is the transposing of words ; such as placing its object before a verb ; as,

“ The *horse* and his *rider* hath he thrown into the sea.”

This figure is much used in poetical composition, and a proper application of it adds great strength, vivacity, and harmony to the subject, but care should be taken lest it produce ambiguity or obscurity.

### III. FIGURES OF RHETORIC.

A figure of Rhetoric is a mode of expression, in which a word or sentence is to be understood in a sense different from its ordinary and literal meaning.

There are fourteen principal figures of Rhetoric ; namely,—

Sim-i-lē, Met-a-phor, Al-le-gor-y, Per-son-i-fi-ca-tion, Me-ton-y-my, Sy-nec-do-chē, Hy-per-bo-lē, Vi-sion, A-pos-tro-phē, Ex-clam-a-tion, In-ter-ro-ga-tion, I-ro-ny, Cli-max, and An-tith-e-sis.

1. A *Similé* or *Comparison* is a figure by which we compare one object to another, and it is generally introduced by *like*, *as*, or *so*, &c. ; as,

“ Thine eye is *like* the star of eve.”

2. A *Metaphor* is a figure which substitutes the name of one object for another,

4. Is e *Hiperbaton* atharrachadh fhocal, mar tha cur a' cuspair roimh a ghnìomhar féin ; mar,

“ An *t-each* agus a *mharcaich* thilg e 'san fhàirge.”

### III. FIGEARAN OIR-CHAINNT.

Is e Figear Oir-chainnt dòigh labhairt anns am beil focal no ciallairt gu bhi air a thuigsinn ann an seadh dealaichte o 'chiall cumant' agus litireil.

Tha ceithir prìomh fhigh-earan déug Oir-chainnt ann ; eadhon,—

Sàmh-ladh, Cos-lachd, Seach-labh-airt, Pear-sach-adh, Meton-i-mi, Si-nec-do-chē, Os-labh-airt, Seal-ladh, As-cair, Glaodh, Ceas-nach, Sgéig-each, As-nadh, agus Trasd-ach.

1. Is e *Sàmhladh* no *Coimeasachadh*, figear leis am beil sinn a' samhlachadh aoin chuspair ri cuspair éile, agus bheirear a stigh e gu tric le, *coltach*, *mar*, *amhuil*, &c.; mar,

“ Tha do shùil *mar* réult an fheasgair.”

2. Is e *Coslachd* figear a chuireas ainm aoin chuspair 'an ionad aoin eile, a nochd-

to express the resemblance the one bears to the other ; as,

“Thy *word* is a *lamp* to my feet and a *light* to my path.”

3. An *Allegory* is a continuation of one or more metaphors, so connected in sense, as to form a kind of parable or fable ;

Thus the *people* of Israel are represented under the symbol of a vine.

“Thou hast brought a vine out of Egypt, thou hast cast out the heathen, and planted it. Thou preparedst room before it, and didst cause it to take deep root, and it filled the land. The hills were covered with the shadow of it, and the boughs thereof were like the goodly cedars.”—Psalm lxxx. 8—10.

4. *Metonymy*, or change of names, is a figure by which we put the *cause* for the *effect*, or the *effect* for the *cause*, the *container* for the *thing* contained ; as,

He reads *Salust*, i.e. *Salust's works*.

The *kettle* boils, i.e. the *water*.

5. *Synecdoché* is the naming of a *part* for the *whole*, or the *whole* for a *part* ; as,

The *head*, for the whole *body*.

The *waves*, for the *sea*.

6. *Hyperbolé* is a figure, whereby the imagination indulges itself in represent-

adh a' chòltais a ta aig an aon ris an aon eile ; mar,

“Is lòchran d' fhocal do mo chois agus solus do mo chéum.”

3. Is e *Seach-labhairt* seasamh aoin no iomadh coslachd co-naisgte 'an seadh air mhodh 's gu'n dealbhar leò gnè de chosamhlachd, no dh-ùr-sgéul ;

Mar so, tha *clann* Israeil riochdaichte fo shàmhladh fionain.

4. Is i *Metonimi*, no mùth *ainmean*, figear leis an cuir-ear an t-aobhar 'an ait a ghnìomha, no an gnìomh 'an aite an aobhair, an ni, chumas an ait an ni a ta ann ; mar,

Tha e 'léughadh *Shàluist*, i.e. *obraichean Shàluist*.

Tha an *coire* 'goil, i.e. an *t-uisge*.

5. Is e *Sinecdoché*, ainm-eachadh *pàirte*, an ait an *iomlain*, no an *iomlain* an ait *pàirte* ; mar,

An *ceann*, an aite na *coluinn* uile.

Na *tùinn*, an aite na *fàirge*.

6. Is e *Os-labhairt* figear leis am beil an inntinn a ceadachadh dhi féin nithe

ing objects as greater or less, better or worse, than they really are ; as,

“They were swifter than eagles, they were stronger than lions.”

7. *Personification* or *Prosopopæia*, is a figure, by which we ascribe life and action to inanimate objects, and the use of reason to irrational creatures, speaking of them as if they were intelligent beings ; as,

The ground thirsts for rain.

The earth smiles with plenty.

8. *Vision* or *Imagery* is a figure, by which the speaker represents a past or future action or event as actually passing before his eyes, and present to his senses ; as,

“High sight it is and haughty while,

They dive into the deep defile,  
Beneath the caverned cliff, they fall,

Beneath the castle's airy wall.”

9. *Apostrophé* is a figure by which the orator turns abruptly from the subject to address some other person or object ; as,

“Death is swallowed up in

a riochdachadh na 's mò, no na 's lugha, na 's fearr no na 's miosa, na tha iad gu fìor ; mar,

“Bu luaithe iad na iolairean, bu tréise iad na leòmhain.

7. Is e *Pearsachadh*, figear leis am beil sinn a' cur beatha agus gluasaid as leth nithe neo-bheò agus réusain as leth chréutairean mi-réusanta, a' labhairt ùmpa mar gu'm bu chréutairean tuigseach iad ; mar,

Tha 'n *talamh* ag iarraidh an uisge.

Tha 'n *tìr* ri gàire le pailteas.

8. Is e *Sealladh* figear leis am beil am fear-labhairt a' nochdadh gnìomha no cùis' a thachair no tha gu tachairt, mar gu 'm biodh e dìreach a' dol fo 'shùilibh agus 'an làthair a chàilean ; mar,

“'S mi faicinn an t-seallaidh àird,

Iad a tearnadh leis a' ghleann,  
A' tuiteam sìos fo chreig nan sgàr

Fo stuagh nan tùr àrda fann.”

9. Is e *Ascair* figear leis am beil an t-òraidear a' tionndadh gu grad o 'n cheann-teagaisg gu co-labhairt ri neach no cuspair éigin éile ; mar,

“Shluigeadh suas am bàs le

victory. *O Death*, where is thy sting ?

10. *Exclamation* is a figure used to express some violent emotion of the mind ; as,

“ O that I had wings like a dove ! for then would I fly away and be at rest ! ”

11. *Interrogation* is a figure by which the speaker proposes questions, not to express a *doubt*, but to enliven his discourse ; as,

“ He that planted the ear, shall he not hear ? he that formed the eye, shall he not see ? ”

12. *Irony* is a figure in which a person sneeringly utters the very reverse of what he thinks ; as,

When we say to a boy who neglects his lesson—“ You are very attentive indeed ! ”

And when *Elijah* said to the foolish worshippers of Baal, mocking them,—

“ Cry aloud, for he is a god ; either he is talking, or he is pursuing, or he is on a journey, or perhaps he sleepeth, and must be awaked.”

13. *Climax* is a figure in which every succeeding object rises a degree in importance above that which precedes it ; as,

“ Add to your faith virtue ;

buaidh. *O Bhàis* c'ait am bheil do gath ? ”

10. Is e *Glaodh* figear a ghnàthaichear gu gluasad géur na h-inntinn a nochdadh ; mar,

“ Och, nach robh agam sgiathan mar choluman ! (an sin) theichinn as air iteig agus gheibhinn fois ! ”

11. Is e *Ceasnach*, figear leis am beil am fear-labhairt a' cur cheistean, cha n-ann a radh teagaimh, ach a bheòthachadh a labhairt ; mar,

“ An ti a shuidhich a' chluas nach cluinn e ; an ti a dhealbh an t-sùil nach faic e ? ”

12. Is e *Sgéigeach*, figear anns am beil neach ag radh gu sgéigeil, cha n-i a bheachd, ach a ceart-chaoch-lath ; mar,

Their sinn ri giùllan a dhi-chuimhnicheas a leasan—“ Gu dearbh is cùramach thu ! ”

Agus 'nuair a thuirt *Elijah* ri fàidhibh gòrach Bhàail, a' magadh orra,—

13. Is e *Asnadh* no *Dir-eadh* figear anns am beil gach cuspair a leanas, ag éiridh céum ann an inbheos-ceann an aois roimhe ; mar,

“ Cuiribh ri bhur creidimh



and to virtue knowledge ; and to knowledge temperance ; and to temperance patience ; and to patience godliness ; and to godliness brotherly kindness ; and to brotherly kindness charity.”

14. *Antithesis* is the placing of objects in opposition, for the purpose of putting them in a stronger light, by contrasting or comparing the one with the other ; as,

“ The *wicked* flee when no man pursueth ; but the *righteous* are bold as a lion.”

Here, Solomon contrasts the *timidity* of the wicked with the *courage* of the righteous.


deadh-bhéus ; agus ri deadh bhéus eòlas ; agus ri h-eòlas stuaim ; agus ri stuaim foighidinn ; agus ri foighidinn diadhachd ; agus ri diadhachd gràdh bràthaireil ; agus ri gràdh bràthaireil séirc.”

14. Is e *Trasdachd* no *Coimeas*, cur chuspairean ri aghaidh a chéile chum am foillseachadh na's soilleire le trasdachadh an aoin ris an aon éile ; mar,

“ Teichidh an t-*aingidh* gun neach air bith an tòir air, ach bithidh na *h-ionraic* dàna mar leòmhann.”

GRAMMATICAL VOCABULARY.

FOCLAIR GRAMARAIL.

 The following lucid explanation of the Grammatical Terms used in both Languages will at once instruct and amuse the learner. A portion of them should be got by heart with every lesson, till they are all thoroughly mastered by the pupil.

Words formed from Greek roots are marked with an †.

The English is indebted to the Greek and Latin for its grammatical terms ; but it will be observed from this scheme, that the Gaelic, in most cases, draws upon itself for such terms.

ABSTRACT, a word or principle derived from another, (from *abs*, from, and *tractus*, drawn)

ADJECTIVE, a word added to a noun, (from *adjectus*, added to)

ADVERB, a word joined to another word, (from *ad*, to, and *verbum*, a word)

AFFIRMATIVE, yes, asserting, (from *ad*, to, and *firmitas*, to strengthen)

SGARTA NO SGARTACH, focal no bunachur freumhaichte o aon éile, (bho *sgar*, dealaich)

BUADHAR, *fr.* (*buayar*) focal a chuitear ri ainmear, (bho *buaidh* gnè agus *fear*, aon)

CO-GHNIOMHAR, *fr.* (*co-yniov-ar*) focal naisgte ri focal éile, (bho *comh* ri chéile agus *gniomhar*)

DEARBHACH, (*dearv-ach*) ag radh, a' dearbhadh, (bho *dearbh*, féuch)

- †ALLEGORY, changing one name into another, (from *allegoria*, a change)
- AMBIGUITY, uncertainty, having two or more meanings, (from *ambigo*, to doubt)
- †ANALYSIS, separating parts, (from *analysis*, loosing)
- †ANALOGY, likeness between words or objects, (from *ana*, through or like, and *logos*, a word)
- ANTECEDENT, a word going before, (from *ante*, before, and *cedo*, to go)
- †ANTITHESIS, comparing or opposing the qualities of objects together, (from *anti*, against, and *tithēmi*, to place)
- APPOSITION, placing two or more nouns or adjectives in the same case, (*ad*, to, and *positus*, placed)
- APOCOPE, cutting off, (*apo*, from, and *kopto*, to cut)
- †APHÆRESIS, taking from, (*apo*) and *aireo*, to draw)
- APOSTROPHE, cutting out, or turning away, (*apo*) and *stepho*, to turn)
- ARTICLE, the word which points out, (*articulus*, a point)
- ASPIRATE, to pronounce with full force or stress of the voice; to pronounce a Gaelic consonant with the letter *h* annexed to it, or with the mouth partly open, and the lips not touching one another, (*ad*, to, and *spiro*, to breathe or blow)
- AUXILIARY, a help, a helping verb to form compound tenses, (*auxilium*, help)
- CASE, the name given to any of
- SEACH-LABHAIRT, *b.* mùth aoin ainme gu aon éile, (bho *seach*, éile agus *labhair*, abair)
- DA-SHEADH, *fr.* dùbailteachd, teagamh, (bho *dà*, dithis agus *seadh*, ciall)
- SNASADH, *fr.* dealachadh phàirt-ean, (bho *snas*, gearr, sgath)
- CO-CHÒRDADH, *fr.* coslas, no freagairt ri chéile, (bho *co* ri chéile agus *còrd*, freagair)
- ROIMHAN, *fr.* (*roi-y-an*) roimh-fhocal, (bho *roimh*, air toiseach agus *aon*, fear)
- TRASDACHD, *b.* coimeasachadh, cur bhuidhan chuspairean ri aghaidh a chéile, (bho *trasd*, crois no cros)
- CÒRDADH, *fr.* cur dhà no tuille ainmearan no bhuidharan anns an aon char, (*faic* co-chòrdadh)
- †APOCOPE, *b.* gearradh dheth, (*apo*, de, agus *kopto*, gearr)
- †AFERESIS, *b.* toirt deth, (*apo* agus *aireo*, tarruing)
- ASCAIR, *fr.* gearradh a-mach no tionndadh air falbh, (*as*, á, agus *cuir*, beir)
- PUNGAR, *fr.* am focal comharrachaidh, (*pung*, brigh, 'us *scar*, aon)
- SEIDICH, no SEID, fuaimich le làn neart no stràc a' ghutha; cònnrag Ghàelig fhuaimeachadh leis an litir *h* ri 'cùl, no leis a' bhéul gu math fosgailte 's na lipean dealaichte o' chéile, (chitear gur e *séid*, a cheart fhuaim a ni am béul 'nuair a bhuailear an anail a-mach eadar na fiaclan)
- TAICEIL, taicear, gnìombar taiceil a chumadh thimean measgte, (*taic*, cobhair, 'us *cil*, amhuil)
- CAR, *fr.* an t-ainm a thugadh do

- the changes which a noun, adjective, or pronoun undergoes in declining or spelling it, (*casus*, a fall)
- CARDINAL, chief, principal, (*cárdo*, a hinge)
- †CLIMAX, rising or ascending, (*klimax*, a ladder)
- †COLON, the name of a point or pause, (*kolon*, an increase)
- †COMMA, a point, (*komma*, a particle)
- COMPARISON, comparing or likening of qualities, (*con*, together, and *paro* to prepare)
- COMPARATIVE, a greater degree of the positive
- COMPOSITION, placing words in order, to make good sense, (*con* and *pono*, to place)
- COMPOUND, set or placed together, of more than one, (*con* and *pono*)
- CONCORD, agreeing, (*con* and *cordi*, the heart)
- CONDITIONAL, limited to certain terms, not absolute, (*condo* to build)
- CONJUGATE, to give the principal parts of a verb, (*conjugo*, to couple)
- CONJUNCTION, the connecting word, (*con*, and *jungo*, to join)
- CONSONANT, a letter which cannot be sounded alone, (*con*, and *sono*; to sound)
- DATIVE, the giving case, (*datum*, to give)
- DECLENSION, bending down, the act of changing the termination of a word, (*de*, down, and *clino*, to bend)
- DEFECTIVE, wanting, not full, (*deficio*, to fail)
- aon air bith de na mùthan fo 'n téid ainmear, buadhar, no riochdar 'g a theàrnadh, no 'g a chùbadh, (*car*, lùb, mùth)
- ARDAIL, àraid, prìomh, (*árd*, mòr, 'us *ail*, amhuil)
- ASNADH, *fr.* ag éiridh, a' dìreadh, (*as*, o, agus *nath*, (*Ir. id.*) eòlas)
- SGOILTEAN, ainm pùing, no stada, (*sgoilt* roinn, *aon*, fear)
- SNAGAN, *fr.* pùing, (*snag*, cnap, agus *aon*, fear)
- COIMEASACHADH, *fr.* coimeas, no coltachadh bhùadhan ri chéile (*comh* ri chéile agus *meas*, gabh beachd)
- COIMEASACH, céum ni 's mò de 'n t-seasmhach, no 'n seasach
- CO-SGRIOBHADH, cur fhocal 'an òrdugh gu seadh a dheanamh, (*comh* agus *sgriobh*, grabh)
- MEASGTA, suidhichte cuideachd, dùbailt, ni 's mò na aon, (*measg*, comhla')
- CO-CHÒRDADH, *fr.* a' freagairt do cheile, (*comh*, agus *cordi*, an cridhe)
- TEAGMHACH, fo chùmhntan àraid, neo-iomlan, (*teagamh*, ag)
- SGEADAICH, prìomh lùban gnìomhair a chur 'nan òrdugh féin, (*sgead*, snas)
- NAISGEAR, *fr.* am focal aonaidh (*naisg*, ceangail agus *fear* aon)
- CONNRAG, *b.* litir nach gabh fuaim-eachadh leatha féin, (*comh*, cuideachd, *fonn*, fuaim, 'us *radh*, cantainn)
- DOIRTEACH, an car toirte, (*do*, gu, ri, agus *thoir*, builich)
- TEARNADH, *fr.* a' cromadh sìos, alt mùth dùnadh focail, (*teàrn*, lùb, *thoir* sìos)
- GAOIDEACH, neo-iomlan, (*gaoid*, *dith*, easbhaidh)

- DEFINITE**, certain, limited, (*de*, down, and *fnis*, an end)
- DEFINITION**, a short explanation of any subject, (*de* and *fnis*, as above)
- DEMONSTRATIVE**, pointing out,) *de*, out, and *monstro*, to show)
- † **DIÆRESIS**, the dividing of a diphthong into two syllables, (*dia*, through, and *aireo*, to draw)
- DISTRIBUTIVE**, giving a portion to each, (*dis*, asunder, and *tribuo*, to give)
- † **DIPHTHONG**, (*dip-thong*) two vowels joined in the same syllable, (*di*, two, and *phthongos*, sound)
- † **ELLIPSIS**, something left out, (*elleipsis*, leaving out)
- † **EMPHATIC**, forcible, strong, (*en*, upon, and *phaino*, to shine)
- ENALLAGE**, placing of one word instead of another, (*enallatto*, to change)
- † **ETYMOLOGY**, the true forming of words, (*etymos*, true, *logos*, a word)
- † **EUPHONY**, (*eufony*) an agreeable sound, (*eu*, well, *phone*, a sound)
- EXERCISE**, practising given rules, &c. (*ex*, out, and *arceo*, to drive or drill)
- FEMININE**, female, shee-one, (*femina*, a woman)
- FUTURE**, **FUTURITY**, time to come, (from *futurus*, about to be)
- GENDER**, the distinction of objects, in regard to sex, (*genus*, a kind)
- GENERAL**, common, not special, (*genus*)
- GENITIVE**, possessive, belonging to
- CINNTEACH**, soilleir, sonruichte, (*cinnte*, firinn)
- BRIGHARD**, *b.* gearr-mhineachadh air pùng sam bith, (*brigh*, ciall agus *árd*, mor)
- DEARBHACH**, a' comharrachadh a-mach, (*dearbh*, féuch)
- DALID**, *b.* roinn dà-ghuth gu dà smid, (*da*, dithis, agus *lid*, smid)
- ROINNEACH**, a' toirt a chòire féin do gach neach, (*roinn*, pàirtich)
- DA-GHUTH**, *fr.* dà fhuaimraig a' coinneachadh a chèile 'san aon smid, (*dà*, dithis, agus *guth*, fuaim)
- BEARN**, *b.* fagail-a-mach ni-eigin, (*bearn*, fosgladh)
- NEARTAIL**, neartmhor, làidir, (*neart*, treòir, agus *ail*)
- IONADACH**, cur aoin fhocail 'an ait' aoin éile, (*ionad*, aite)
- FOCLACHADH**, ceart - dheanamh fhocal, (*focal*, briathar)
- BINNEAS**, *fr.* fuaim taitneach, fuaim binn, (*binn*, ceòlmhor)
- CLEACHDADH**, gnàthachadh rialtan aidichte, (*cleachd*, gnàthaich)
- BOIREANTA**, boirionn, té, (*boirionn*, neach)
- TEACAIL**, (*teck-al*) gu tighinn, tim ri tighinn, (*teachd*, a' tighinn)
- GIN**, eadar-dhealachadh chuspair-ean a thaobh gineil, no gnè
- CUMANTA**, coitchionn, ni h-ann àraid
- GINTEACH**, séilbheach, le neach-eigin, (*gin*, beir, biodh agad)

- GOVERN, to act upon, to have one word to require another in a certain case
- †GRAMMAR, the art of applying letters aright in speech, (*gramma*, a letter)
- †HYPHEN, (-) joining
- †HYPERBOLE, going too far, (*hyper*, beyond, *ballo*, to throw)
- †HYPERBATON, changing or transposing, (*hyper* and *batēn*, gone)
- IMPERSONAL, not having a person or nominative, (*in*, not, and *persóna*, a person)
- IMPERATIVE, commanding, (*impero*, to order)
- INDEFINITE, undefined, not limited, not pointing out, (*in*, not, and *definio*, to bound or limit)
- INDICATIVE, declaring, showing, (*index*, an informer)
- INFINITIVE, unconfined to persons, expressing the action of a verb indeterminately, (*in*, not, and *finio*, to bound)
- INTERVENE, to come between, (*inter*, between, and *venio*, to come)
- INTERJECTION, a word thrown in, (*inter*, and *jaceo*, to throw)
- INTRANSITIVE, not going over to another, not acting upon, (*in*, not, *trans*, over, and *itum*, to go)
- †IRONY, dissembling speech, (*iron*, a dissembler)
- IRREGULAR, not according to rule, (*in*, and *regula*, a rule)
- MASCULINE, male, or the heekind, (*mas*, the male or the hee of any creature)
- †METAPHOR, a change of names, (*meta*, change, and *phero*, to carry)
- SPREIG, buail air, a bhi 'toirt air aon fhocal fear éile 'chur ann a' car àraid
- GRAMAR, alt co-chuir litrichean gu ceart 'an cainnt, (*gràbh*, sgriobh)
- TATHAN, (-) *fr.* aonadh, (*tàth*, cuir ri chéile)
- OSLABHAIRT, *b.* labhairt ro ard, (*os*, fíor ard, agus *labhair*, abair)
- †HIPERBATON, *fr.* mùth, atharrachadh, (*hyper* os, agus *batēn*, iar dol)
- NEO-PHEARSANTAIL, gun phearsa, no gun ainmeach, (*neo*, gun agus *pearsa*, neach)
- AINEACH, ag àithneadh, (*àithn*, òrdugh)
- NEO-CHINNTEACH, neo-shonruichte gun chríoch, gun bhi 'comharrachadh a-mach
- TAISBEANACH, a' foillseachadh, (*taisbein*, féuch)
- FEARTACH, tarbhach, stuthail, neo-naisgte ri pearsa, a' nochdadh gníomh' a' ghníomhair gu neo-shuidhichte, (*fear*, buaidh)
- EADAR-THIG, thig eadar, (*eadar*, anns a' mheadhon agus *thig*)
- CLISGEAR, *fr.* am focal-glúasaid, (*clisg*, críth, agus *fear*, aon)
- ANASDOLACH, nach cuir a-mach as, nach buail, nach téid gu cuspair, (*an*, neo, *as*, uaithe, agus *dol*, a' glúasad)
- SGEIGEACH, cainnt bhéumach, (*sgéig*, fanóid)
- NEO-RIALTACH, á riaghailt, claon, (*neo*, mí, 'us *riaghailt*, lagh)
- FEARANTA, fíonn, de 'n ghné ris an canar *éé*, (*fear*, duine)
- COSLACHD, *b.* mùth ainmean, (*comh*, cuideachd, agus *sámhla*, coltas)

- †METONYMY, changing a name, (*meta*, and *onoma* a name, *See Fig. 4*)
- MODIFY, to change the meaning or form of a word, (*modus*, order, and *fy*, make)
- MOOD, or MODE, order or manner of a verb
- NEGATIVE, no, denying
- NEUTER, implying no sex, expressing neither action nor passion, *neuter*, neither)
- NOMINATIVE, naming, subject, (*nomen*, a name)
- NOTE, mark, notice, observe
- NOUN, substantive, name of any object, (*nomen*)
- NUMERAL, consisting of number, (*numero*, to number)
- OBJECTIVE, accusative, the case in which a noun or pronoun is put by an active verb or preposition, (*ob*, for, and *jectus*, thrown)
- ORDINAL, counted in their order; as, first, second, third, &c.
- †ORTHOGRAPHY, true writing, or forming letters into words, (*orthos*, true, and *graphie*, writing)
- †PARAGOGE, lengthening, (*parago*, to prolong)
- PARTICIPLE, partaking of, (*pars*, a part, and *capio*, to take)
- PASSIVE, suffering under the verbal action, (*passus*, having suffered)
- PAST, preterite, gone, time past or gone, (*passer*, *fr.* to pass, to go over)
- PERFECT, complete, within a period of time not yet fully past, (*perfectus*, finished); as, I have seen him *to-day*
- † METONIMI, *b.* mùth ainme, (*meta*, *muth* agus *onoma*, ainm *Faic Fig. 4*)
- ATHARRAICH, mùth staid, no seadh focail, (*ath*, rìst, agus *càraich*, tionndaidh)
- MODH, DOIGH, no gléus gnìomhair
- DIULTACH, cha, aicheadh, òbadh, (*diùlt*, òb)
- NEÒTAIR, gun ghineil, nach 'eil a' nochdadh aon chuid, gnìomh' no fulaing, (*neo*, ni h-eadh, agus *fear*, aon)
- AINMEACH, ainmeachadh, cùisear, (*ainm*, gairm)
- NOD, comhar, aire, beachdaich
- AINMEAR, *fr.* ainm cuspair sam bith, (*ainm*, gairm, agus *fear* aon)
- CUNNTACH, co-sheasamh 'an àireimh, (*cùinnt*, àireamh)
- CUSPARACH, an car anns an cuirear ainmear, no riochdar le gnìomhar asdolach, no roimhear, (*cuspair* ni, no neach)
- ORDAIL, air an cùntadh 'nan òrdugh; mar, a' cheud, an dara, an treas, &c.
- LITIREACHADH, *fr.* cur litrichean gu focail, ceart chùbadh fhocal, (*lilir*, ball-focail)
- PARAGOGE, *fr.* meudachadh, (*parago*, cuir am' fad)
- PAIRTEAR, *fr.* pàirt-fhocal (*pàirt*, roinn, agus *fear*, aon)
- FULANGACH, a' fulaing, no a' giùlan gnìomha ghnìomharail, (*fuiling*, giùlain)
- SEACHADAIL, iar dol seachad, an trath bha, (*seachad*, thairis, agus *ail*, mar)
- LAN, lionte, an taobh a stigh do chuairt ùine nach 'eil fathast iar làn-dol seachad; mar, Tha mi iar 'fhaicinn an diugh

- PERSONAL, belonging to persons, or to men and women, (*persona*)
- †PHRASE, (*fraze*), a mode of speech, (*phrazo*, to speak)
- †PHRASEOLOGY, style of speaking, diction, (*phrazo* and *logos*)
- PLUPERFECT, more than perfect, at some stated past time; as, *I had seen him before I met you*—(*plus*, more, and *perfectus*, finished)
- PLURAL, many, more than one, (*pluris*, of more)
- POTENTIAL, having power or liberty, (*potens*, able to do)
- POSSESSIVE, belonging to, or possessing; the genitive case (*possessio*, property)
- POSITIVE, the quality without increase, (*positus*, placed)
- PRECEDE, to go or place before, (*pre*, before, and *cedo*, to go)
- PREDICATE, what is affirmed or said of the subject of a verb, (*predico*, to affirm, to say)
- PREPOSITION, a word placed before, (*pre* and *pono*, to place)
- PROGRESSIVE, going forward, advancing, (*pro*, forward, and *gressus*, going)
- PRONOUN, a word put for a noun, the representative word (*pro*, for, and *nomen*, a name)
- PROPOSITION, something expressed, or proposed for consideration, (*propono*, to set forth)
- PEARSANTAIL, buntuinn do phèarsaibh, no do dhaoine agus do mhnathan, (*pearsa*, neach)
- SEÒLLAIRT, *fr.* seòl-labhairt, (*seòl*, dòigh, agus *labhair*, abair)
- GNATH-CHAINNT, alt-labhairt, stàil cainnt; briathrachas
- ROILAN, tuille 'us làn, 'an tim eigin ainmichte seachad; mar, *Bha mi iar 'fhaicinn-sa mu'n do choinnich mi thusa*, (*roimh*, air toiseach, agus *làn*, lionte)
- IOMADH,\* moran, ni 's mò na haon, (*ioma*, lionmhor)
- COMASACH, aig am beil comas no cead, (*comas*, neart)
- SEILBHEACH, le séilbh, buntuinn do, an car ginteach, (*séilbh*, còir)
- SEASMHACH, a' bhuaidh gun mheud, (*seas*, stad, fan)
- ROI-CHUIR, rach, no cuir roimh, (*roimh* agus *cuir*)
- FEART, abairt; na theirear mu chùisear gnìomhair, an gnìomh a nìtear
- ROIMHEAR, *fr.* am focal a chuirear roimh, (*roimh*, air tùs, agus *fear*, aon)
- AGHARTACH, 'dol air aghaidh, a' gluasad suas, (*aghart*, aghaidh)
- RIOCHDAR, *fr.* focal a chuirear 'an ait' ainmeir, an riochd-fhocal, (*riochd*, aite, cruth, agus *fear*)
- SMUANOIRT, *b.* ni àraid iar airis, no iar a chur an céill gu beachdachadh air, (*smuain*, beachd, agus *thoir*, tairg)

\* *Iomadh* and *Aonar* are indeclinable in this work.

- †PROSODY, proper pronunciation, or right utterance of speech, (*prosodia*, a song)
- PROSTHESIS, prefixing
- PUNCTUATION, the art of placing the stops or pauses in sentences, (*punctus*, a point)
- RADICAL, original, of the root (*radix*, a root)
- REGULAR, according to rule
- RELATIVE, relating to another word
- †RHETORIC, the art of speaking elegantly, (*rheo*, to speak or flow)
- †RHYME, verse having lines ending in like sounds, (*rhythmus*, sounds)
- ROOT, the stock from which other words are derived; the radix of a word
- RULE, a law of language established by usage
- SENTENCE, a number of words making complete sense, (*sententia*, an opinion)
- SIMILE, likeness, comparison, (*similis*, like)
- SINGULAR, denoting one
- SUBJECT, the nominative, the person or thing spoken of, (*sub*, under, and *jectus*, thrown)
- SUBJUNCTIVE, joined to
- SUPERLATIVE, the greatest degree of the quality, (*super*, above, and *latus*, carried)
- †SYNCOPE, cutting out, (*syn*, together, *kopto*, to cut)
- †SYNECDOCHE, taking together (*syn*, and *decomai*, to take
- RANNACHADH, *fr.* ceart fhuaimeachadh, no fiòr ghuth cainnt, (*rànn*, òran)
- †PROSTESIS, *fr.* roi-iceadh
- PUNGACHADH; *fr.* alt suidheachaidh nan stadan no nan anailean ann a' ciallairtibh, (*pùng*, stad)
- BUNAIL, prìomh, stocail, tùsail, (*bun*, stoc, tùs)
- RIALTACH, a réir riaghailte
- ROIMHAN, *fr.* buntuinn do dh-fhocal éile a ta roimhe
- OR-CHAINNT, *b.* alt labhairt gu grinn, (*òr* miotailt glan, agus *cainnt*, cānain)
- †RAIM, *b.* rànn aig am bheil lineachan a' dùnadh 'am fuaimean co-ionann
- FREUMH, bun, an stoc o'n toir-ear focail éile, stéigh focail
- RIALT, *b.* lagh cainnt suidhichte le àbhaist
- CIALLAIRT, *fr.* àireamh fhocal ag airis céille, (*ciall*, brigh, agus *labhair*, airis)
- SAMHLADH, *fr.* coltas, coimeas
- AONAR, aon, a' ciallachadh aoin
- CUISEAR, *fr.* an t-ainmeach, an ceann-teagaisg, an nì no neach mu'n labhrar, (*cùis*, gnothach, *fear*, aon)
- LEANTACH, leantàinn ri
- ANARDACH, an céum a's mò de 'n bhuaidh, (*an*, os, agus *àrd*, mòr)
- SINCOPE, *b.* gearradh as, (*sin*, comhlath, agus *kopto*, gearr)
- SINECDOCHE, *b.* a' gabhail gu chéile, (*sin*, còmh, no co, agus *decomai*, gabh)



- †TAUTOLOGY, repeating the same word or meaning too often, or oftener than the sense requires, (*tauton*, the same, and *logos*, a word)
- TENSE, time of acting or suffering (*temps*, pr. tang, time)
- TRANSITIVE, passing to, having an effect upon some object; active, (*trans*, and *itum*)
- †TRIPHTHONG, three vowels in the same syllable, (*tres*, three, and *phthongos*, sound)
- VERB, the word, the working word, (*verbum*, a word)
- VOCATIVE, the addressing case, (*voco*, to call)
- VOWEL, a letter which makes a full open sound of itself, (*voco*, to call)
- IONLAIRT, *b.* ag airis an fhocail, no ant-seadh chéudna ro-thric, no ní 's trice na tha 'n seadh ag iarraidh, (*ionann*, céudna agus *labhair*, can)
- TIM, *fr.* àm deanaimh, no fulaing, (Is focal priomhach e so)
- ASDOLACH, a' cur as, a' deanamh tùirn air cuspair éigin, (*as*, a-mach, agus *dol*, a' falbh)
- TRI-GHUTH, *fr.* tri fuaimragan anns an aoin smid, (*tri* agus *guth*, fuaim)
- GNIOMHAR, *fr.* (*kniov-ar*) an gníomh-fhocal, (*gníomh*, ob-air, agus *fear*, aon)
- GAIRMEACH, an car co-labhairt ri, (*gairm*, ainm)
- FUAIMRAG, *b.* litir a ní fuaim làn leatha fein, (*fuaim*, guth, agus *radh*, cantainn)

THE END.

A' CHRIOCH.

EDINBURGH :

DUNÉDIN :

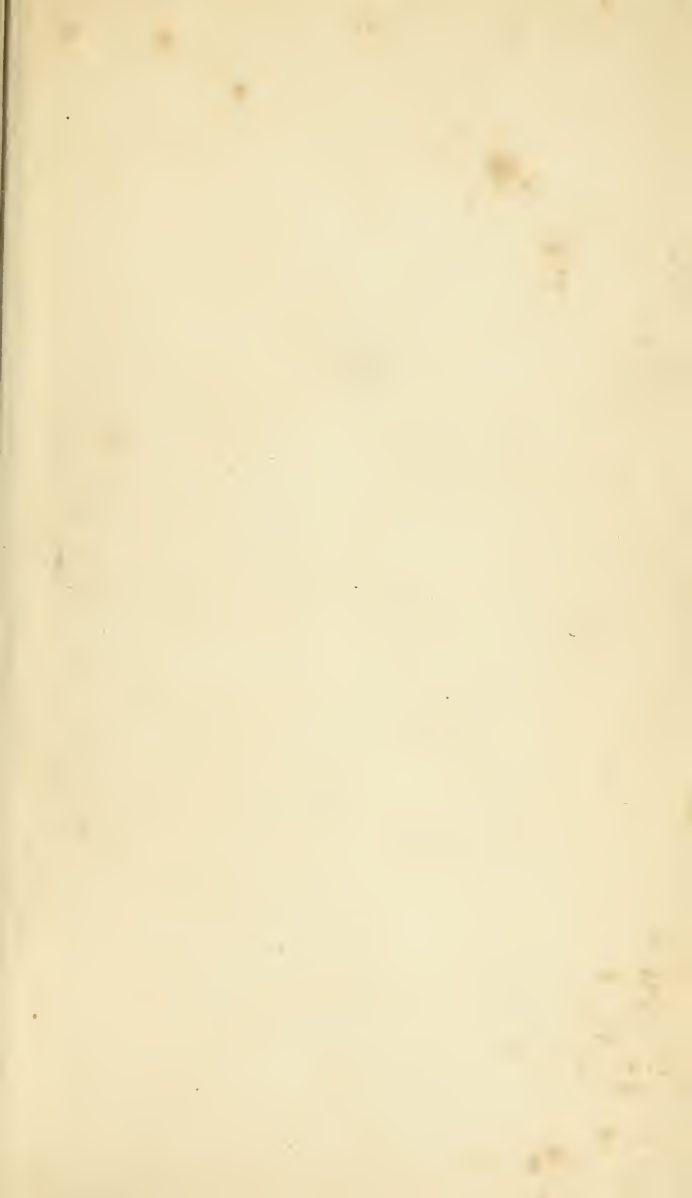
Printed by Thornton &amp; Collie.

Clò-Bhuailte le Thornton agus Collie.

## ERRATA.

| <i>Page.</i> | <i>line.</i>   | <i>for</i>                       | <i>read.</i>                    |
|--------------|----------------|----------------------------------|---------------------------------|
| Taobh 19     | Sreath 16,     | <i>airson</i> Fochlachadh,       | <i>leugh</i> Fochlachadh.       |
|              | 28 Sreath 16,  | <i>airson</i> ri,                | <i>leugh</i> 'n.                |
|              | 47 Sreath 30,  | <i>airson</i> focal,             | <i>leugh</i> focail.            |
|              | 50 Sreath 14,  | <i>airson</i> tomhas-fear, ainn, | <i>leugh</i> tomhais-fhearainn. |
|              | 80 Sreath 26,  | <i>airson</i> Eagair,            | <i>leugh</i> Eagar.             |
|              | 87 Sreath 22,  | <i>airson</i> , aoin,            | <i>leugh</i> dhà.               |
|              | 88 Sreath 15,  | <i>airson</i> a cluas,           | <i>leugh</i> a chluas.          |
|              | 92 Sreath 17,  | <i>airson</i> bigg,              | <i>leugh</i> bige.              |
|              | 100 Sreath 31, | <i>airson</i> Ge be,             | <i>leugh</i> Ge b'e.            |
|              | 117 Sreath 2,  | <i>airson</i> Dh'-fhaodadamaid,  | <i>leugh</i> Dh'-fhaodamaid.    |
|              | 244 Sreath 2,  | <i>airson</i> pheara,            | <i>leugh</i> phearsa.           |
|              | 258 Sreath 11, | <i>airson</i> now,               | <i>leugh</i> snow.              |
|              | 268 Sreath 33, | <i>airson</i> from ever,         | <i>leugh</i> from fever.        |
|              | 317 Sreath 11, | <i>airson</i> ghnìomharan,       | <i>leugh</i> gnìomharan.        |
|              | 319 Sreath 37, | <i>airson</i> fiodh,             | <i>leugh</i> fiadh.             |
|              | 320 Sreath 10, | <i>airson</i> ruit,              | <i>leugh</i> riut.              |
|              | 322 Sreath 10, | <i>airson</i> tha,               | <i>leugh</i> thu.               |
|              | 324 Sreath 11, | <i>airson</i> sgnagan,           | <i>leugh</i> snagan.            |
|              | 349 Sreath 11, | <i>airson</i> Mhigah,            | <i>leugh</i> Mhàigh.            |

*Airson* A', *leugh* A, *roimh* an *Fheartach*, air taobh 152, 155, 159, 161, 163, 164, agus 165.





x

